# Matayo

## Obuzaaliranwa bwa Yesu

1:1 Ekitabo eky'okuzaalibwa kwa Yesu Kristo, omwana wa Dawudi,
omwana wa Ibulayimu. 2 Ibulayimu yazaala lsaaka; Isaaka n'azaala
Yakobo; Yakobo n'azaala Yuda ne baganda be; 3 Yuda n'azaala Pereezi ne
Zeera mu Tamali; Pereezi n'azaala Keezulooni; Keezulooni n'azaala
Laamu; 4 Laamu n'azaala Amminadaabu; Amminadaabu n'azaala Nasoni;
Nasoni n'azaala Salumooni; 5 Salumooni n'azaala Bowaazi mu Lakabu;
Bowaazi n'azaala Obedi mu Luusi; Obedi n'azaala Yese; 6 Yese n'azaala
Dawudi kabaka. Dawudi n'azaala Sulemaani mu muka Uliya; 7 Sulemaani
n'azaala Lekobowaamu; Lekobowaamu n'azaala Abiya; Abiya n'azaala
Asa; 8 Asa n'azaala Yekosafaati; Yekosafaati n'azaala Yolaamu; Yolaamu
n'azaala Uzziya; 9 Uzziya n'azaala Yosamu; Yosamu n'azaala Akazi; Akasi
n'azaala Kezeekiya; 10 Kezeekiya n'azaala Manaase; Manaase n'azaala
Amoni; Amoni n'azaala Yosiya; 11 Yosiya n'azaala Yekoniya ne baganda
be, mu biro eby'okutwalibwa e Babulooni. 12 Oluvannyuma
olw'okutwalibwa e Babulooni, Yekoniya n'azaala Seyalutyeri; Seyalutyeri
n'azaala Zerubbaberi; 13 Zerubbaberi n'azaala Abiwuudi; Abiwuudi
n'azaala Eriyakimu; Eriyakimu n'azaala Azoli; 14 Azoli n'azaala Sadoki;
Sadoki n'azaala Akimu; Akimu n'azaala Eriwuudi; 15 Eriwuudi n'azaala
Ereyazaali; Ereyazaali n'azaala Mataani; Mataani n'azaala Yakobo; 16
Yakobo n'azaala Yusufu, eyali bba Malyamu, eyazaala Yesu ayitibwa
Kristo. 17 Bwe gityo emirembe gyonna, okuva ku Ibulayimu okutuuka ku
Dawudi, emirembe kkumi n'ena; nate, okuva ku Dawudi okutuuka ku
kutwalibwa e Babulooni, emirembe kkumi n'ena; nate, okuva ku
kutwalibwa e Babulooni okutuuka ku Kristo, emirembe kkumi n'ena. 18
N'okuzaalibwa kwa Yesu Kristo kwali bwe kuti. Malyamu nnyina bwe yali
ng'akyayogerezebwa Yusufu, baali nga tebannaba kufumbiriganwa,

n'alabika ng'ali lubuto olw'Omwoyo Omutukuvu. 19 Awo Yusufu bba,
kubanga yali muntu mutuukirivu, n'atayagala kumukwasa nsonyi, yali
alowooza okumulekayo kyama. 20 Laba bwe yali alowooza bw'atyo,
malayika wa Mukama n'ajja gy'ali mu kirooto, n'amugamba nti Yusufu
omwana wa Dawudi, totya kutwala Malyamu mukazi wo, kubanga
olubuto lwe lwa Mwoyo Mutukuvu. 21 Naye alizaala omwana wa bulenzi;
naawe olimutuuma erinnya lye YESU; kubanga ye ye alirokola abantu be
mu bibi byabwe. 22 Ebyo byonna byakolebwa, bituukirire Mukama bye
yayogerera mu nnabbi, ng'agamba nti, 23 Laba, omuwala atamanyi musajja
aliba olubuto, era alizaala omwana wa bulenzi, Balimutuuma erinnya lye
Emmanweri; eritegeezebwa nti Katonda ali naffe. 24 Yusufu bwe
yazuukuka mu tulo, n'akola nga malayika wa Mukama bwe yamulagira,
n'atwala mukazi we, 25 so teyamumanya okutuusa lwe yamala okuzaala
omwana: n'amutuuma erinnya lye YESU.

## Abagezigezi abaava ebuvanjuba

2:1 Awo Yesu bwe yazaalibwa mu Besirekemu eky'e Buyudaaya ku
mirembe gya Kerode kabaka, laba, abagezigezi abaava ebuvanjuba ne
bajja e Yerusaalemi, 2 nga bagamba nti Ali ludda wa oyo eyazaalibwa
Kabaka w'Abayudaaya? Kubanga twalaba emmunyeenye ebuvanjuba, ne
tujja okumusinza. 3 Kerode kabaka bwe yawulira ne yeeraliikirira, era
n'ab'e Yerusaalemi bonna. 4 N'akuŋŋanya bakabona abakulu bonna,
n'abawandiisi ab'abantu, n'ababuuza nti Kristo alizaalibwa wa? 5 Nabo ne
bamugamba nti Mu Besirekemu eky'e Buyudaaya: kubanga bwe
kyawandiikibwa nnabbi bwe kityo nti 6 Naawe Besirekemu, ensi y Yuda,
Toli mutono mu balangira ba Yuda: Kubanga afuga aliva mu ggwe,
Alirunda abantu bange Isiraeri. 7 Awo Kerode n'ayita abagezigezi kyama,
n'ababuuliriza nnyo ebiri emmunyeenye bye yaakamala okulabika. 8
N'abasindika e Besirekemu, n'abagamba nti Mugende munoonye nayo,
mulabe omwan bw'afaanana; naye bwe mumula banga, ne mujja
mumbuulira nang ndyoke njije mmusinze. 9 Bwe baawulira kabaka, ne
bagenda; laba emmunyeenye eyo, gye baalabira ebuvanjuba,

n'ebakulembera, n'ejja n'eyimirira waggulu omwana w'ali. 10 Bwe baalaba
emmunyeenye, ne basanyuka essaayu lingi nnyo. 11 Ne bayingira mu
nnyumba, ne balaba omwana ne Malyamu nnyina; ne bavuunama, ne
basinza omwana; ne basumulula ensawo zaabwe, ne bamutonera ebirabo
bya zaabu, n'obubaane, n'omugavu. 12 Katonda bwe yabalabulira mi
kirooto baleme okuddayo eri Kerode ne baddayo ewaabwe mu kkubo
eddala. 13 Laba, bwe baamala okugenda malayika wa Mukama n'alabikira
Yusufu mu kirooto, ng'amugamba nti Golokoka, otwale omwana ne
nnyina, oddukire e Misiri obeere eyo okutuusa nze lwe ndikugamba; ku
banga Kerode ajja okunoonya omwana okumutta. 14 Naye n'azuukuka
n'atwala omwana ne nnyina ekiro n'agenda e Misiri; 15 n'abeera eyo
okutuusa Kerode bwe yafa; ekigambo kituukirire Mukama kye yayogerera
mu nnabbi, ng'agamba nti Nnayita omwana wange okuva mu Misiri. 16
Awo Kerode, bwe yalaba ng'abalaguzi baamuduulira n'asunguwala nnyo,
n'atuma okutta abaana ab'obulenzi bonna abaali e Besirekemu ne ku nsalo
zaakyo zonna, abaakamala emyaka ebiri n'abatannaba kutuusa egyo,
ng'ebiro bye yabuulirizaamu ennyo abalaguzi bwe byali. 17 Awo ekigambo
nnabbi Yeremiya kye yayogera ne kiryoka kituukirira, bwe yagamba nti 18
Eddoboozi lyawulirwa mu Laama, Okukaaba n'okukuba ebiwoobe ebingi,
Laakeeri ng'akaabira abaana be; So teyayagala kukubagizibwa, kubanga
tewakyali. 19 Naye Kerode bwe yamala okufa, laba, malayika wa
Mukama n'alabikira Yusufu mu kirooto e Misiri, 20 ng'agamba nti
Golokoka, otwale omwana ne nnyina, ogende mu nsi ya Isiraeri: kubanga
abaali banoonya omwana okumutta bafudde. 21 N'agolokoka, n'atwala
omwana ne nayina, n'ajja mu nsi ya Isiraeri. 22 Naye bwe yawulira nti
Alukerawo ye kabaka w'e Buyudaaya ng'asikidde kitaawe Kerode, n'atya
okuddayo. Naye Katonda bwe yamulabulira mu kirooto, ne yeekooloobya,
n'ayita ku luuyi lwe Ggaliraaya, 23 n'ajja n'abeera mu kyalo, erinnya lyakyo
Nazaaleesi: ekigambo bannabbi kye baayogera kituukirire, nti Aliyitibwa
Munazaalaayo.

## Yokaana Omubatiza alongoosa Ekkubo

3:1 Mu nnaku ezo, Yokaana Omubatiza n'ajja ng'abuulirira mu ddungu
ery'e Buyudaaya, 2 ng'agamba nti Mwenenye; kubanga obwakabaka
obw'omu ggulu bunaatera okutuuka. 3 Kubanga oyo nnabbi Isaaya gwe
yayogerako, ng'agamba nti Eddoboozi ly'oyo ayogerera waggulu mu
ddungu nti Mulongoose oluguudo lwa Mukama, Muluŋŋamye amakubo
ge. 4 Naye Yokaana oyo yayambalanga engoye ez'ebyoya by'eŋŋamira,
nga yeesiba olukoba olw'eddiba mu kiwato; n'emmere ye yaIi nzige na
mubisi gw'enjuki ez'omu nsiko. 5 Awo ne bava e Yerusaalemi ne mu
Buyudaaya wonna, n'ensi yonna eriraanye Yoludaani, ne bajja gy'ali; 6
n'ababatiza mu mugga Yoludaani, nga baatula ebibi byabwe. 7 Naye Lwe
yalaba Abafalisaayo abangi n'Abasaddukaayo abangi nga bajjirira
okubatiza kwe n'abagamba nti Mmwe abaana b'emisota, ani eyabalabula
okudduka obusungu obugenda okujja? 8 Mubale ebibala ebisaanidde
okwenenya; 9 temulowooza kwogera mu mitima nti Tulina Ibulayimu ye
jjajjaffe: kubanga mbagamba nti Katonda ayinza mu mayinja gano
okugafuuliramu Ibulayimu abaana. 10 Naye kaakano embazzi eteekeddwa
ku kikolo ky'emiti: buli muti ogutabala bibala birungi gunaatemebwa,
gunaasuulibwa mu muliro. 11 Nze mbabatiza na mazzi olw'okwenenya:
naye oyo ajja ennyuma wange ye ansinga amaanyi, sisaanira na kukwata
ngatto ze: oyo alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu n'omuliro. 12 Olugali
lwe luli mu mukono gwe, naye alirongoosa nnyo egguuliro lye;
alikuŋŋaanyiza eŋŋaano mu ggwanika, naye ebisusunku alibyokya
n'omuliro ogutazikira. 13 Awo Yesu n'ava e Ggaliraaya, n'atuuka ku
Yoludaani eri Yokaana, amubatize. 14 Naye Yokaana yali ayagala
okumugaana, ng'agamba nti Nze nneetaaga ggwe okumbatiza, naawe ojja
gye ndi? 15 Naye Yesu n'addamu n'amugamba nti Kkiriza kaakano:
kubanga kitugwanira bwe tutyo okntuukiriza obutuukirivu bwonna.
N'alyoka amukkiriza. 16 Awo Yesu, bwe yamala okubatizibwa, amangu
ago n'ava mu mazzi: laba, eggulu ne limubikkukira, n'alaba Omwoyo gwa
Katonda ng'akka ng'ejjiba, ng'ajja ku ye; 17 aba, eddoboozi ne liyima mu
ggulu, nga ligamba nti Oyo ye Mwana wange, gwe njagala, gwe
nsanyukira ennyo.

## Setaani akema Yesu

4:1 Awo Yesu n'atwalibwa Omwoyo mu ddungu okukemebwa Setaani. 2
Bwe yamala okusiiba ennaku amakumi ana, emisana n'ekiro, enjala
n'eryoka.emuluma. 3 Omukemi n'ajja n'amugamba nti Oba oli Mwana wa
Katonda, gamba amayinja gano gafuuke emmere. 4 Naye n'addamu
n'agamba nti Kyawandiikibwa nti Omuntu tabanga mulamu na mmere
yokka, wabula na buli kigambo ekiva mu kamwa ka Katonda. 5 Awo
Setaani n'amutwala ku kibuga ekitukuvu n'amuteeka ku kitikkiro kya
yeekaalu, 6 n'amugamba nti Oba oli Mwana wa Katonda, buuka ogwe
wansi: kubanga kyawandiikibwa nti Alikulagiririza bamalayika be: Mu
mikono gyabwe balikuwanirira, Oleme okwesittala ekigere kyo ku jjinja. 7
Yesu n'amugamba nti Kyawandiikibwa nate nti Tokemanga Mukama
Katonda: wo. 8 Ate Setaani n'amutwala ku lusozi oluwanvu ennyo,
n'amulaga ensi za bakabaka bonna abali mu nsi, n'ekitiibwa kyazo; 9
n'amugamba nti Ebyo byonna naabikuwa bw'onoovuunama okunsinza. 10
Awo Yesu n'amugamba nti Vaawo genda, Setaani: kubanga
kyawandiikibwa nti Osinzanga Mukama Katonda wo; era omuweerezanga
yekka. 11 Awo Setaani n'amuleka; laba, bamalayika ne bajja, ne
bamuweereza. 12 Awo bwe yawulira nga Yokaana bamuwaddeyo,
n'addayo e Ggaliraaya; 13 ng'avudde e Nazaaleesi, n'ajja, n'abeera e
Kaperunawumu, ekiri ku nnyanja, mu nsi ya Zebbulooni ne Nafutaali: 14
ekigambo kituukirire nnabbi Isaaya kye yayogera, ng'agamba nti 15 Ensi
ya Zebbulooni n'ensi ya Nafutaali, Ekkubo ly'ennyanja, emitala wa
Yoludaani, e Ggaliraaya ey'amawanga. 16 Abantu abaali batuula mu
kizikiza, Baalaba omusana mungi, N'abo abaali batuula mu nsi y'okufa ne
mu kisiikirize kyakwo, Omusana gwabaakira. 17 Yesu n'asookera awo
okubuulira n'okugamba nti Mwenenye; kubanga okwakabaka obw'omu
ggulu bunaatera okutuuka. 18 Bwe yali ng'atambula ku ttale ly'ennyanja y'e
Ggaliraaya, n'alaba ab'oluganda babiri, Simooni gwe bayita Peetero, ne
Andereya muganda we, nga basuula omugonjo mu nnyanja, kubanga baali
bavubi. 19 N'abagamba nti Mujje, muyite nange, nange ndibafuula abavubi
b'abantu. 20 Amangu ago ne baleka emigonjo, ne bayita naye: 21

N'atambulako mu maaso n'alaba ab'oluganda babiri abalala, Yakobo
omwana wa Zebedaayo, ne Yokaana muganda we, nga bali mu lyato
wamu ne kitaabwe Zebeedaayo, nga bayunga emigonjo gyabwe; n'abayita.
22 Amangu ago ne baleka awo eryato ne kitaabwe, ne bagenda naye. 23
Yesu n'abuna Ggaliraaya yonna, ng'abayigiririza mu makuŋŋaaniro
gaabwe, era ng'abuulira enjiri ey'obwakabaka, era ng'awonya endwadde
zonna n'obunafu bwonna mu bantu. 24 Ebigambo bye ne bibuna Obusuuli
bwonna: ne bamureetera bonna abaali balwadde, abaali bakwatiddwa
endwadde ezitali zimu, n’ebonyoobonyo, n'ab'emizimu; ab'ensimbu,
n'abaali bakoozibye; n'abawonya. 25 Ebibiina bingi, nga bava e Ggaliraaya
n’e Dekapoli ne Yerusaalemi n’e Buyudaaya n'emitala wa Yoludaani ne
bayita naye.

## Aliko ddayimooni awonyezebwa

5:1 Bwe yalaba ebibiina, n'alinnya ku lusozi: n'atuula wansi, abayigirizwa
be ne bajja gy'ali. 2 n'ayasamya akamwa ke, n'abayigiriza ng'agamba nti 3
Balina omukisa abaavu mu mwoyo: kubanga abo obwakabaka abw'omu
ggulu bwe bwabwe. 4 Balina omukisa abali mu nnaku: kubanga abo
balisanyusibwa. 5 Balina omukisa abateefu: kubanga abo balisikira ensi. 6
Balina omukisa abalumwa enjala n'ennyonta olw'obutuukirivu: kubanga
abo balikkusibwa. 7 Balina omukisa ab'ekisa: kubanga abo balikwatirwa
ekisa. 8 Balina omukisa abalina omutima omulongoofu: kubanga abo
baliraba Katonda. 9 Balina omukisa abatabaganya: kubanga abo
baliyitibwa baana ba Katonda. 10 Balina omukisa abayigganyizibwa
olw'obutuukirivu: kubanga abo obwakabaka obw'omu ggulu bwe bwabwe.
11 Mmwe mulina omukisa bwe banaabavumanga, bwe
banaabayigganyanga, bwe banaabawaayiranga buli kigambo kibi,
okubavunaanya nze. 12 Musanyuke, mujaguze nnyo: kubanga empeera
yammwe nnyingi mu ggulu: kubanga bwe batyo bwe baayigganya
bannabbi abaasooka mmwe. 13 Mmwe muli munnyo gwa nsi; naye
omunnyo bwe guggwaamu ensa, balirungamu munnyo nnabaki?
Tegukyasaana nate, wabula okusuulibwa ebweru, abantu okugulinnyirira.

14 Mmwe muli musana gwa nsi. Ekibuga bwe kikubibwa ku lusozi,
tekiyinzika kukisibwa. 15 So tebakoleeza ttabaaza okugivuunikira mu
kibbo; wabula okugiteeka waggulu ku kikondo kyayo; nayo ebaakira
bonna abali mu nju. 16 Kale omusana gwammwe gwakenga bwe gutyo mu
maaso g'abantu balabenga ebigambo ebirungi bye mukola, balyoke
bagulumizenga Kitammwe ali mu ggulu. 17 Temulowoozanga nti najja
okudibya amateeka oba ebya bannabbi: sajja kudibya, wabula
okutuukiriza. 18 Kubanga mbagamba mazima nti Eggulu n’ensi okutuusa
lwe biriggwaawo, ennukuta emu newakudde akatonnyeze akamu ak’omu
Mateeka tekaliggwaawo, Okutuusa byonna lwe birimala okutuukirira. 19
Kale buli anaadibyanga erimu ku mateeka ago wadde erisinga obutono era
anaayigirizanga abantu bw'atyo, aliyitibwa mutono mu bwakabaka
obw'omu ggulu: naye buli anaagakwatanga era anaagayigirizanga, oyo
aliyitibwa mukulu mu bwakabaka obw'omu ggulu. 20 Kubanga mbagamba
nti obutuukirivu bwammwe bwe butaasingenga butuukiruvu bwa
bawandiisi n'Abafalisaayo, temuliyingira n'akatono mu bwakabaka
obw'omu ggulu. 21 Mwawulira ab'edda bwe baagambibwa nti Tottanga
naye omuntu bw'anattanga, anazzanga omusango: 22 naye nange
mbagamba nti buli muntu asunguwalira muganda we, alizza omusango;
naye anaagambanga muganda we nti Laka, asaanidde okutwalibwamu
lukiiko, naye anaagambanga nti Musirusiru, asaanidde okusuulibwa mu
Ggeyeena ey'omuliro. 23 Kale, bw'obanga oleese ssaddaaka yo ku kyoto,
bw'oyima eyo n'omala ojjukira nga muganda wo akuliko ekigambo, 24
leka awo ssaddaaka yo mu maaso g'ekyoto, oddeyo, osooke omale
okutagabana ne muganda wo, olyoke okomewo oweeyo ssaddaaka yo. 25
Yagalananga mangu n'oyo akuwawaabira ng'okyali naye mu kkubo;
akuwawaabira alemenga oku kutwala eri katikkiro, so ne katikkiri
alemenga okukuwa omumbowa, era olemenga okuteekebwa mu kkomera.
26 Mazima nkugamba nti Tolivaamu, okutuusa lw'olimala okukome
kkereza n'eppeesa erimu. 27 Mwawulira bwe baagambibwa nti
Toyendanga: 28 naye nange mbagamba nti buli muntu atunuulira omukazi
okumwegomba, ng'amaze okumwendako mu mutima gwe. 29 Oba
ng'eriiso lyo eryaddyo likwesittaza liggyeemu lisuule wala: kubanga kye

kisinga obulungi ekitundu kyo ekimu kizikirire, omubiri gwo gwonna
guleme okusuulibwa mu Ggeyeena. 30 Era oba ng’omukono gwo ogwa
ddyo gu kwesittaza, gutemeko, gusuule wala kubanga kye kisinga
obulungi ekitundu kyo ekimu kizikirire, omubiri gwo gwonna guleme
okugenda mu Ggeyeena. 31 Baagambibwa nate nti Omuntu bw'agobanga
mukazi we, amuwanga ebbaluwa ey'o kumugoba: 32 naye nange
mbagamba nti buli muntu agobanga mukazi we, wabula ogw'obwenzi
ng'amwenzezza: n'oyo awasanga gwe baagoba, ng'ayenze. 33 Mwawulira
ate ab'edda bwe baagambibwa nti Tolayiranga bya bulimba, naye
otuukiririzanga Mukama by'olayira: 34 naye nange mbagamba nti
Tolayiranga n'akatono, newakubadde eggulu, kubang ye ntebe ya Katonda;
35 newakubadde ensi, kubanga ye gy'ateekaki ebigere bye; newakubadde
Yerusaalemi, kubanga kye kibuga kya Kabaka omukulu. 36 So tolayiranga
mutwe gwo, kubanga toyinza kufuula luviiri lumu oba lweru oba
oluddugavo. 37 Naye ebigambo bya mmwe bibeerenga nti Weewaawa
weewaawo; si weewaawo, si weewaawo: naye ebisinga ebyo bivamu
mubi. 38 Mwawulira bwe baagambibwa nti Eriiso ligattwenga eriiso,
n’erinnyo ligattwenga erinnyo: 39 naye nange mbagamba nti Temuziyiza
nga mubi: naye omuntu bw'akukubanga oluba olwa ddyo, omukyukiranga
n'olwa kkono. 40 Omuntu bw'ayagalanga okuwoza naawe okutwala
ekkanzu yo, omulekeranga n'ekizibawo kyo. 41 Omuntu
bw’akuwalirizanga okutambula naye mairo emu, tambulanga naye
n'ey'okubiri 42 Akusabanga omuwanga omuntu bw’ayagalanga
okumuwola, tomukubanga mabega. 43 Mwawulira bwe baagambibwa nti
Oyagalanga munno okyawanga omulabe wo: 44 naye nange mbayamba nti
Mwagalenga abalabe bammwe, musabirenga ababayigganya; 45 mulyoke
mubeerenga abaana Kitammwe ali mu ggulu: kubanga enjuba ye agyakiza
ababi n'abalungi, abatonnyeseza enkuba abatuukirivu n'abatali batuukirivu.
46 Kubanga bwe munaayagalanga ababaagala, mulina mpeera ki?
n'abawooza tebakola bwe batyo? 47 Bwe naalamusanga baganda bammwe
bokka, munaabasinzangawo ki? N’ab'amawanga tebakola bwe batyo? 48
Kale mmwe mubeerenga abatuukirivu, nga Kitammwe ali mu ggulu bw'ali
omutuukirivu.

## Kola ebirungi osanyuse Katonda

6:1 Mwekuume obutakoleranga bigambo byammwe eby'obutuukirivu mu
maaso g'abantu, era babalabe: kubanga bwe munaakolanga bwe mutyo
temuuweebwenga mpeera eri Kitammwe ali mu ggulu. 2 Kale,
bw'ogabiranga abaavu, teweefuuyiranga ŋŋombe mu maaso go, nga
bannanfuusi bwe bakola mu makuŋŋaaniro ne mu nguudo, abantu babawe
ekitiibwa. Mazima mbagamba nti Bamaze okuweebwa empeera yaabwe.
3 Naye ggwe, bw'ogabiranga abaavu, omukono gwo ogwa kkono
gulemenga okumanya ogwa ddyo bye gukola: 4 okugaba kwo kubeerenga
kwa kyama: kale Kitaawo alaba mu kyama alikuwa empeera. Essaala ya
Mukaka waffe 5 Era bwe musabanga, temubanga nga bannanfuusi:
kubanga baagala okusaba nga bayimiridde mu makuŋŋaaniro ne ku
mabbali g'enguudo, era abantu baba!abe. Mazima mbagamba nti Bamaze
abo okuweebwa empeera yaabwe. 6 Naye ggwe bw'osabanga yingiranga
mu kisenge munda, omalenga okuggalawo oluggi olyoke osabe Kitaawo
ali mu kyama, kale Kitaawo alaba mu kyama, alikuwa empeera 7
Nammwe bwe musabanga, temuddiŋŋananga mu bigambo,
ng'ab'amawanga bwe bakola: kubanga balowooza nga banaawulirwa
olw'ebigambo byabwe ebingi. 8 Kale, temufaanana nga bo: kubanga
Kitammwe amanyi bye mwetaaga nga temunnaba kumusaba. 9 Kale,
musabenga bwe muti, nti, Kitaffe a1i ggulu, Erinnya lyo litukuzibwe. 10
Obwakabaka bwo bujje. By'oyagala bikolebwe mu nsi, nga bwe bikolebwa
mu ggulu. 11 Otuwe leero emmere yaffe eya leero. 12 Otusonyiwe
amabanja gaffe, nga naffe bwe tusonyiye abatwewolako. 13 Totutwala mu
kukemebwa, naye otulokole eri omubi. Kubanga obwakabaka, n'obuyinza,
n'ekitiibwa, bibyo, emirembe n'emirembe, Amiina. 14 Kubanga bwe
munaasonyiwanga abantu ebyonoono byabwe, Kitammwe ali mu ggulu
anaabasonyiwanga nammwe. 15 Naye bwe mutaasonyiwenga bantu
ebyonoono byabwe, ne Kitammwe taasonyiwenga byonoono byammwe.
16 Nate bwe musiibanga, temubeeranga nga bannanfuusi, abalina amaaso
ag'ennaku: kubanga beeyonoona amaaso gaabwe, era abantu babalabe nga
basiiba. Mazima mbagamba nti Bamaze okuweebwa empeera yaabwe. 17

Naye ggwe bw'osiibanga, osaabanga amafuta ku mutwe, onaabanga ne mu
maaso; 18 abantu balemenga okulaba ng'osiiba, wabula Kitaawo ali mu
kyama: kale Kitaawo alaba mu kyama alikuwa empeera. 19
Temweterekeranga bintu ku nsi kwe byonoonekera n’ennyenje
n'obutalagge, n’ababbi kwe basimira ne babba: 20 naye mweterekeranga
ebintu mu ggulu, gye bitayonoonekera n'ennyenje newakubadde
obutalagge, so n'ababbi gye batasimira; so gye batabbira: 21 kubanga
ebintu byo we bibeera, omutima gwo nagwo gye gubeera. 22 Ettabaaza
y'omubiri lye liiso: eriiso lyo bwe liraba awamu, omubiri gwo gwonna
gunaabanga n'okutangaala. 23 Naye eriiso lyo bwe liba ebbi, omubiri gwo
gwonna gunaabanga n'ekizikiza. Kale okutangaala okuli munda mu ggwe
bwe kubeera ekizikiza, ekizikiza ekyo kyenkana wa obunene! 24 Tewali
muntu ayinza kuweereza baami babiri: kuba oba anaakyawanga omu,
n'ayagalanga omulala; oba anaanywereranga ku omu, n'anyoomanga
omulala. Temuyinza kuweereza Katonda ne mamona. 25 Kyenva
mbagamba nti Temweraliikiriranga bulamu bwammwe, nti mulirya ki;
mulinywa ki; newakubaade omubiri gwa mmwe, nti mulyambala ki.
Obuulamu tebukira mmere; n’omubiri tegukira byakwambala? 26 Mulabe
ennyonyi ez'omu bbanga, nga tezisiga, so tezikungula, tezikuŋŋaanyiza mu
mawanika; era Kitammwe ali mu ggulu aziriisa ezo. Mmwe temusinga
nnyo ezo? 27 Ani mu mmwe bwe yeeraliikirira, ayinza okweyongerako ku
bukulu bwe n'akaseera akamu? 28 Naye ekibeeraliikiriza ki
eby'okwambala? Mutunuulire amalanga ag'omu ttale, bwe gamera;
tegakola mulimu, so tegalanga lugoye: 29 naye mbagamba nti ne
Sulemaani mu kitiibwa kye kyonna, teyayambalanga ng'erimu ku go. 30
Naye Katonda bw'ayambaza bw'atyo omuddo ogw'omu ttale, oguliwo
leero, ne jjo bagusuula mu kyoto, talisinga nnyo okwambaza mmwe,
abalina okukkiriza okutono? 31 Kale temweraliikiriranga nga mwogera nti
Tulirya ki? oba tulinywa ki? oba tulyambala ki? 32 Kubanga ebyo byonna
amawanga bye ganoonya; kubanga Kitammwe ali mu ggulu amanyi nga
mwetaaga ebyo byonna. 33 Naye musooke munoonye obwakabaka bwe
n'obutuukirivu bwe; era ebyo byonna mulibyongerwako. 34 Kale
temweraliikiriranga bya jjo: kubanga olunaku olwa jjo lulyeraliikirira

ebyalwo. Olunaku olumu ekibi kyalwo kirumala.

## Temusalanga misango

7:1 Temusalanga musango, muleme okusalirwa. 2 Kubanga omusango
gwe musala gulibasalirwa nammwe: era ekigera kye mugereramu, ekyo
kye muligererwa nammwe. 3 Ekikutunuuliza ki akantu akali ku liiso lya
muganda wo, naye notofaayo ku njaliiro eri ku liiso lyo ggwe? 4 Oba
olimugamba otya muganda wo nti Leka nkuggyeko akantu akali ku liiso
lyo; naye laba, enjaliiro ekyali ku liiso lyo ggwe? 5 Munnanfuusi ggwe,
sooka oggyeko enjaliiro ku liiso lyo ggwe; olyoke olabe bulungi
okuggyako akantu ku liiso lya muganda wo. 6 Temuwanga mbwa ekintu
ekitukuvu, so temusuulanga luulu zammwe mu maaso ga mbizzi, zireme
okuzirinnyirira n'ebigere byazo, ne zikyuka okubaluma. Musabe
muliweebwa 7 Musabe muliweebwa; munoonye, muliraba; mweyanjule,
muliggulirwawo; 8 kubanga buli muntu asaba aweebwa; anoona alaba;
eyeeyanjula aliggulirwawo. 9 Oba muntu ki mu mmwe, omwana we
bw'alimusaba emmere, alimuwa ejjinja; 10 oba bw'alisaba ekyennyanja,
alimuwa omusota? 11 Kale mmwe, ababi, nga bwe mumanyi okuwa
abaana bammwe ebintu ebirungi, Kitammwe ali mu ggulu talisinga nnyo
okubawa ebirungi abamusaba? 12 Kale byonna bye mwagala abantu
okubakolanga mmwe, nammwe mubakolenga bo bwe mutyo: kubanga
ekyo ge mateeka ne bannabbi.

## Ekkubo effunda

13 Muyingire mu mulyango omufunda: kubanga omulyango mugazi,
n'ekkubo eridda mu kuzikirira ddene, n'abo abayitamu bangi. 14 Kubanga
omulyango mufunda n'ekkubo eridda mu bulamu lya kanyigo, n'abo
abaliraba batono. 15 Mwekuume bannabbi ab'obulimba, abajjira mu
byambalo by'endiga gye muli, naye munda gy'emisege egisikula. 16
Mulibategeerera ku bibala byabwe. Abantu banoga batya ezabbibu ku
busaana, oba ettiini ku mwennyango? 17 Bwe kityo buli muti omulungi
gubala ebibala birungi; naye omuti omubi gubala ebibala bibi. 18 Omuti

omulungi teguyinza kubala bibala bibi, so n'omuti omubi teguyinza kubala
bibala birungi. 19 Buli muti ogutabala kibala kirungi bagutema bagusuula
mu muliro. 20 Kale mulibategeerera ku bibala byabwe. 21 Buli muntu
aŋŋamba nti Mukama wange, Mukama wange, si ye aliyingira mu
bwakabaka obw'omu ggulu, wabula akola Kitange ali mu ggulu
by'ayagala. 22 Bangi abaliŋŋmba ku lunaku luli nti Mukama waffe,
Mukama waffe, tetwalagulanga mu linnya lyo, tetwagobanga dayimooni
mu linnya lyo, tetwakolanga bya magero bingi mu linnya lyo? 23 Ne
ndyoka mbaatulira nti Sibamanyangako mmwe: muve we ndi mwenna
abakola eby'obujeemu. 24 Buli muntu awulira ebigambo byange ebyo,
n'amala abikola, kyaliva afaananyizibwa n'omusajja ow'amagezi eyazimba
enju ye ku lwazi: 25 enkuba n'etonnya, mukoka n'akulukuta, kibuyaga
n'akunta; ne bikuba enju eyo; so n'etegwa; kubanga yazimbibwa ku lwazi.
26 Na buli muntu awulira ebigambo byange ebyo n'atabikola,
alifaananyizibwa n'omusajja atalina magezi, eyazimba enju ye ku musenyu:
27 enkuba n'etonnya; mukoka n'akulukuta, kibuyaga n'akunta; ne bikuba
enju eyo; n'egwa: n'okugwa kwayo kwali kunene. 28 Awo olwatuuka Yesu
bwe yamala ebigambo ebyo, ebibiina ne byewuunya okuyigiriza kwe: 29
kubanga yabayigiriza nga nannyini buyinza, so si ng'abawandiisi baabwe.

## Yesu awonya omugenge

8:1 Bwe yava ku lusozi, ebibiina bingi ne bimugoberera. 2 Kale, laba,
omugenge n'amusemberera n'amusinza, n'agamba nti Mukama wange,
bw'oyagala, oyinza okunnongoosa. 3 N'agolola omukono, n'amukwatako,
ng'agamba nti Njagala; longooka. Amangu ago ebigenge bye ne
birongooka. 4 Yesu n'amugamba nti Laba tobuulirako muntu; naye ddayo
weerage eri kabona, omutwalire ekitone Musa kye yalagira, kibeere
omujulirwa gye bali. 5 Bwe yayingira mu Kaperunawumu, omwami
w'ekitongole Omuruumi n'ajja gy'ali, n'amwegayigira, 6 ng'agamba nti
Mukama wange, mulenzi wange agalamidde mu nnyumba akoozimbye,
abonaabona kitalo. 7 N'amugamba nti Najja ne mmuwonya. 8 Omwami
w'ekitongole Omuruumi n'addamu n'agamba nti Mukama wange, sisaanira

ggwe okuyingira wansi w'akasolya kange: naye yogera kigambo bugambo,
mulenzi wange anaawona. 9 Kubanga nange ndi muntu mutwalibwa, nga
nnina baserikale be ntwala: bwe ŋŋamba oyo nti Genda, agenda: n'omulala
nti Jjangu, ajja; n'omuddu wange nti Kola oti, bw'akola. 10 Naye Yesu bwe
yawulira, ne yeewuunya, n'agamba abaayita naye nti Ddala mbagamba nti
Sinnalaba kukkiriza kunene nga kuno, newakubadde mu Isiraeri. 11 Nange
mbagamba nti Bangi abaliva ebuvanjuba n'ebugwanjuba, abalituula awamu
ne Ibulayimu, ne Isaaka ne Yakobo, mu bwakabaka obw'omu ggulu: 12
naye abaana b'obwakabaka baligoberwa mu kizikiza eky'ebweru: ye eriba
okukaaba n’okuluma obujiji. 13 Yesu n'agamba omwami w'ekitongole
Omuruumi nti Kale genda; nga bw'okkirizza, kibeere gy'oli bwe kityo.
Omulenzi n'awonera mu kiseera ekyo. 14 Yesu bwe yayingira mu
nnyumba ya Peetero, n'alaba nnyina mukazi we ng'agalamidde alwadde
omusujja. 15 N'amukwata ku mukono, omusujja ne gumuwonako;
n'agolokoka, n'amuweereza. 16 Obudde bwali buwungedde; ne
bamuleetera bangi abakwatiddwa dayimooni: n'agoba dayimooni
n'ekigambo n'awonya bonna abaali balwadde: 17 ekigambo kituukirire
ekyayogerwa nnabbi Isaaya, ng'agamba nti Ye yennyini yatwala obunafu
bwaffe, ne yeetikka endwadde zaffe. 18 Awo Yesu bwe yalaba ebibiina
bingi nga bimwetooloodde, n'alagira nti Tuwunguke tugende emitala w'eri.
19 Omuwandiisi omu n'ajja; n'amugamba nti Omuyigiriza, nnaayitanga
naawe buli gy'onoogendanga yonna. 20 Yesu n'amugamba nti Ebibe birina
obunnya, n'ennyonyi ez'omu bbanga zirina ebisu; naya Omwana w'omuntu
talina w'assa mutwe gwe. 21 Omuyigirizwa we omulala n'amugamba nti
Mukama wange, sooka ondeke ŋŋende nziike kitange. 22 Naye Yesu
n'amugamba nti Yita nange; leka abafu baziike abafu baabwe. 23
N'asaabala, abayigirizwa ne bagenda naye. 24 Omuyaga mungi ne gujja
mu nnyanja, amayengo ne gayiika mu lyato: naye yali yeebase. 25 Ne bajja
gy'ali ne bamuzuukusa, nga bagamba nti, Mukama waffe, tulokole; tufa.
26 N'abagamba nti Kiki ekibatiisa, abalina okukkiriza okutono? N'alyoka
agolokoka, n'akoma ku mpewo a'ennyanja; n'eteeka nnyo. 27 Abantu ne
beewuunya, nga bagamba nti Muntu ki ono, empewo n'ennyanja
okumuwulira? 28 Naye bwe yatuuka emitala w'eri mu nsi y'Abagadaleni,

ne bamusisinkana abantu babiri abaaliko dayimooni, nga bava mu ntaana,
bakambwe nnyo, nga tewali na muntu ayinza okuyita mu kkubo eryo. 29
Laba, ne boogerera waggulu ne bagamba nti otuvunaana ki, Omwana wa
Katonda? ozze wano kutubonyaabonya ng'entuuko zaffe tezinnaba
kutuuka? 30 Waaliwo walako ne we baali ekisibo ky'embizzi nnyingi nga
zirya. 31 Dayimooni ne gimwegayirira ne gigamba nti Bw'onootugoba,
tusindike mu kisibo ky'embizzi. 32 N'agigamba nti Mugende. Ne
gibavaako, ne gigenda mu mbizzi : kale, laba, ekisibo kyonna ne
kifubutuka ne kiserengetera ku bbangabanga mu nnyanja, ne zifiira mu
mazzi. Dayimooni ne gimwegayirira ne gigamba nti Bw'onootugoba,
tusindike mu kisibo ky'embizzi. 33 N'abaali bazirunda ne badduka, ne
bagenda mu kibuga, ne bababuulira byonna n'ebigambo by'ababaddeko
dayimooni. 34 Laba, ekyalo kyonna ne kijja okusisinkana Yesu: bwe
baamulaba, ne bamwegayirira okuva mu nsalo zaabwe.

## Yesu awonya eyaziŋŋama

9:1 N'asaabala, n'awunguka, n'atuuka mu kibuga ky'ewaabwe. 2 Awo ne
bamuleetera omulwadde akoozimbye, ng'agalamizibbwa ku kitanda: naye
Yesu bwe yalaba okukkiriza kwabwe, n'agamba oyo akoozimbye nti
Mwana wange, guma omwoyo, ebibi byo bikuggiddwako. 3 Kale, laba,
abawandiisi abalala ne boogera mu myoyo nti Ono awoola Katonda. 4
Naye Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe, n'agamba nti Kiki
ekibalowoozesa obubi mu mitima gyammwe? 5 Kubanga ekyangu kiruwa
okugamba nti Ebibi byo bikuggiddwako, oba okugamba nti Golokoka
otambule? 6 Naye mutegeere ng'Omwana w'omuntu alina obuyinza ku nsi
okuggyako ebibi n'agamba oyo akoozimbye nti Yimirira, ositule ekitanda
kyo, oddeyo mu nnyumba yo. 7 N'agolokoka, n'agenda ewuwe. 8 Naye
ebibiina bwe byalaba ne bitya, ne bigulumiza Katonda, eyawa abantu
obuyinza obwenkanidde awo. 9 Yesu bwe yavaayo n'alaba omuntu,
ayitibwa Matayo, ng'atudde mu ggwoolezo: n'amugamba nti Yita nange.
N'agolokoka, n'ayita naye. 10 Awo olwatuuka bwe yali ng'atudde mu nju
ng'alya, laba, ne wajja abawooza bangi, n'abantu ababi bangi, ne batuula

wamu ne Yesu n'abayigirizwa be. 11 Abafalisaayo bwe baalaba, ne
bagamba abayigirizwa be nti Omuyigiriza wammwe kiki ekimuliisa
n'abawooza n'abantu ababi? 12 Naye bwe yawulira, n'agamba nti Abalamu
tebeetaaga musawo, wabula abalwadde. 13 Naye mugende muyige
amakulu g'ekigambo kino nti Njagala kisa, so si ssaddaaka kubanga sajja
kuyita batuukirivu, wabula abantu abi. 14 Ne walyoka wajja w'ali
abayigirizwa ba Yokaana ne bagamba nti Kiki ekitusiibya ffe
n'Abafalisaayo emirundi emingi, naye abayigirizwa bo tebasiiba? 15 Yesu
n'abagamba nti Abaana ab'omu mbaga ey'obugole bayinza batya
okunakuwala awasizza omugole ng'akyali nabo? naye ennaku zigenda
okujja awasizza omugole lw'alibaggibwako, ne balyoka basiiba. 16 Tewali
mu atunga kiwero ekiggya mu kyambalo ekikadde; kubanga ekyo
ekitungibwamu kiyuza ekyambalo, n'ekituli kyeyongera okugaziwa. 17 So
tebafuka mwenge musu mu nsawo za maliba enkadde; kubanga bwe
bakola bwe batyo, ensawo ez'amaliba ziyulika, n'omwenge guyiika,
n'ensawo ez'amaliba zifaa faagana: naye, bafuka omwenge omusu mu
nsawo ez'amaliba empya, byombi birama. 18 Bwe yali ng'aky’abagamba
ebigambo ebyo, ne wajja omwami omu, n'amusinza n'agamba nti Muwala
wange kaakano afudde: naye jjangu omuteekeko omukono, anaalamuka.
19 Yesu n'agolokoka n'amugoberera, n'abayigirizwa be. 20 Awo omukazi
eyali alwalidde ekikulukuto ky'omusaayi emyaka kkumi n'ebiri, n'ajja
ennyuma we, n'akoma ku lukugiro lw'ekyambalo kye: 21 kubanga
yayogera mu mwoyo gwe nti Bwe nnaakoma obukomi ku kyambalo kye
nnaawona. 22 Naye Yesu bwe yakyuka n'amulaba, n'agamba nti Mwana
wange, guma omwoyo; okukkiriza kwo kukuwonyezza. Omukazi n'awona
okuva mu kiseera ekyo. 23 Yesu bwe yatuuka mu nju y'omwami oyo,
n'alaba abafuuwa endere, n'ekibiina nga bakuba ebiwoobe, 24 n'agamba nti
Muveewo: kubanga omuwala tafudde, yeebase bwe basi. Ne
bamusekerera nnyo. 25 Naye ekibiina bwe kyamala okugobebwawo,
n'ayingira, n'amukwata ku mukono; omuwala n'agolokoka. 26 Ebigambo
ebyo ne bibuna mu nsi eri yonna. 27 Naye Yesu bwe yavaayo, abazibe
b'amaaso babiri ne bamugoberera, nga boogerera waggulu nga bagamba
nti Tusaasire, ggwe omwana wa Dawudi. 28 Bwe yatuuka mu nju, abazibe

b'amaaso ne bajja gy'ali: Yesu n'abagamba nti Mukkirizza nga nnyinza
okukola kino? ne bamugamba nti Weewaawo, Mukama waffe. 29
N'alyoka akoma ku maaso gaabwe ng'agamba nti Nga bwe mukkirizza
kibeere gye muli bwe kityo. 30 Amaaso gaabwe ne gazibuka. Yesu
n'abakuutira ng'agamba nti Mulabe tewaba muntu amanya. 31 Naye ne
bafuluma, ne babunya ebigambo bye mu nsi eri yonna. 32 Awo bwe baali
bafuluma ne bamuleetera kasiru, ng'aliko dayimooni. 33 N'agoba
dayimooni, kasiru n'ayogera; ebibiina ne byewuunya, ne bigamba nti Edda
n'edda tewalabikanga bwe kiti mu Isiraeri. 34 Naye Abafalisaayo ne
bagamba nti Agoba dayimooni ku bwa mukulu wa dayimooni. 35 Yesu
n'ayitayita mu bibuga byonna, n'embuga zonna, ng'ayigiriza mu
makuŋŋaaniro gaabwe, ng'abuulira enjiri ey'obwakabaka, ng'awonya
endwadde zonna n'obunafu bwonna. 36 Naye bwe yalaba ebibiina,
n'abisaasira, kubanga baali bakooye nnyo nga basaasaanye, ng'e ndiga
ezitalina musumba. 37 N'alyoka agamba abayigirizwa be nti
Eby'okukungula bye bingi, naye abakozi be batono. 38 Kale musabe
Omwami w'eby'okukungula, asindike abakozi mu by'okukungula bye.

## Abayigirizwa ekkumi n'ababiri

10:1 N'ayita abayigirizwa be ekkumi n'ababiri, n'abawa obuyinza ku
dayimooni omubi, okumu gobanga, n'okuwonyanga endwadde zonna
n'obunafu bwonna. 2 Abatume abo ekkumi n'ababiri, amannya gaabwe ge
gano: eyasooka ye Simooni, ayitibwa Peetero, ne Andereya muganda we;
Yakobo omwana wa Zebbedaayo, ne Yokaana muganda we; 3 Firipo, ne
Battolomaayo; Tomasi, ne Matayo omuwooza; Yakobo omwana wa
Alufaayo, ne Saddayo; 4 Simooni Omukananaayo, ne Yuda Isukalyoti, ye
yamulyamu olukwe. 5 Yesu n'abatuma abo ekkumi n'ababiri n'ababuulirira,
ng'agamba nti Temugendanga mu makubo g'ab'amawanga, so
temuyingiranga mu bibuga by'Abasamaliya; 6 naye waakiri mugende eri
endiga ezaabula ez'omu nnyumba ya Isiraeri. 7 Bwe mubanga mutambula
mubuulirenga nga mugamba nti Obwakabaka obw'omu ggulu bunaatera
okutuuka. 8 Muwonyenga abalwadde, muzuukizenga abafu,

mulongoosenga abagenge, mugobenga dayimooni: mwaweebwa buwa,
nammwe muwenga buwa. 9 Temubeeranga na zaabu, newakubadde
effeeza, newakubadde ebikomo mu nkoba zammwe; 10 so n'ensawo
etambula, newakubadde ekkanzu ebbiri, newakubadde engatto,
newakubadde omuggo: kubanga akola emirimu asaanira okuweebwa
emmere ye. 11 Naye buli kibuga kye munaayingirangamu, oba mbuga,
munoonyeengamu omuntu bw'ali asaana; musulanga omwo okutuusa lwe
mulivaayo. 12 Bwe munaayingiranga mu nju, mugiramusenga. 13 Enju
bw'esaananga, emirembe gyammwe gijjenga ku yo: naye bw'etasaananga,
emirembe gyammwe giddenga gye muli. 14 Era omuntu
bw'atabaasembezanga newakubadde okuwulira ebigambo byammwe bwe
muvanga mu nju eyo oba mu kibuga ekyo, mukunkumulanga enfuufu
ey'omu bigere byammwe. 15 Ddala mbagamba nti ensi ya Sodoma ne
Ggomola eriba n'okubonyaabonyezebwa okuligumiikirizika ku lunaku
olw'omusango, okukira ekibuga ekyo. 16 Laba, nze mbatuma ng'endiga
wakati mu misege: kale mubanga n'amagezi ng'emisota, era mubanga
ng'amayiba obutaba na bukuusa. 17 Naye mwekuumanga abantu: kubanga
balibawaayo mu nkiiko, ne mu makurpgaaniro gaabwe balibakubiramu; 18
era mulitwalibwa eri abaamasaza n'eri bakabaka okubalanga nze, okuba
obujulirwa eri bo n'ab'amawanga. 19 Naye bwe banaabawangayo,
temweraliikiranga nti Tunaagamba tutya? nti Tunaayogera ki? kubanga
muliweebwa mu kiseera ekyo bye mulyogera. 20 Kubanga si mmwe
mwogera, wabula Omwoyo gwa Kitammwe ye ayogerera mu mmwe. 21
Ow'oluganda anaawangayo muganda we okufa, ne kitaawe omwana:
n’abaana banaajeemeranga ababazaala, n’okubassa 22 Munaakyayibwanga
abantu bonna okubalanga erinnya lyange: naye alinyiikira okutuuka ku
nkomerero, ye alirokoka. 23 Bwe babagobanga mu kibuga ekyo,
muddukira mu ky'okubiri: kubanga ddala mbagamba nti Temulibunya
bibuga bya Isiraeri, okutuusa Omwana w'omuntu lw'alijja. 24
Omuyigirizwa tasinga amuyigiriza, so n'omuddu tasinga mukama we. 25
Kimumala omuyigirizwa okuba ng'amuyigiriza, n'omuddu okuba nga
mukama we. Oba nga bayise nannyini nju Beeruzebuli, tebalisinzaawo abo
abali mu nju ye? 26 Kale temubatyanga: kubanga tewali kigambo

ekyabikibwa, ekitalibikkulwa, newakubadde ekakwekebwa, ekitali
manyibwa. 27 Kye mbagambira mu kizikiza, mukyogereranga mu musana:
kye muwulira mu kutu, mukibuuliriranga waggulu ku nnyumba. 28 So
temubatyanga abatta omubiri, naye nga tebayinza kutta bulamu: naye
mumutyenga ayinza okuzikiririza obulamu n'omubiri mu Ggeyeena. 29
Enkazaluggya ebbiri tebazitundamu ppeesa limu? era tewaliba n'emu ku zo
erigwa wansi Kitammwe nga tamanyi: 30 era n'enviiri zammwe ez'oku
mutwe zaabalibwa zonna. 31 Kale temutyanga; mmwe musinga
enkazaluggya ennyingi. 32 Kale buli muntu yenna alinjatulira mu maaso
g'abantu, nange ndimwatulira mu maaso Kitange ali mu ggulu. 33 Naye
yenna alinneegaanira mu maaso g'abantu, nange ndimwegaa nira mu maaso
ga Kitange ali mu ggulu. 34 Temulowooza nti najja ku leeta mirembe ku
nsi: sajja kuleeta mirembe, wabula ekitala. 35 Kubanga najja kwawukanva
omwana ne kitaawe, omuwala ne nnyina, omugole ne nyazaala we; 36
abalabe b'omuntu banaabanga ba mu nnyumba ye. 37 Ayagala kitaawe oba
nnyina okubasinza nze, tansaanira; ayagala mutabani oba muwala we
okubasinza nze, tansaanira. 38 N'oyo atakwata musalaba gwe n'agoberera
ennyuma wange, tansaanira. 39 Alaba obulamu bwe alibubuza; abuza
obulamu bwe ku lwange alibulaba. 40 Akkiriza mmwe ng'akkirizza nze,
akkiriza nze ng'akkirizza eyantuma. 41 Akkiriza nnabbi mu linnya lya
nnabbi aliweebwa empeera ya nnabbi; naye akkiriza omutuukirivu mu
linnya ly'omutuukirivu aliweebwa empeera y'omutuukirivu. 42 Era buli
amuwa okunywa omu ku abo abatono ekikompe ky'amazzi amannyogovu
kyokka, mu linnya ly'omuyigirizwa, mazima mbagamba nti empeera ye
terimubula n'akatono.

## Yokaana Omubatiza asindika ababaka eri Yesu

11:1 Awo olwatuuka Yesu bwe yamala okulagira abayigirizwa be ekkumi
n'ababiri, n'avaayo n'agenda okuyigiriza n'okubuulira mu bibuga byabwe. 2
Naye Yokaana bwe yawulirira mu kkomera ebikolwa bya Kristo; n'atuma
abayigirizwa be, 3 okumugamba nti Ggwe wuuyo ajja oba tulindirire
mulala? 4 Yesu n'addamu n'abagamba nti Muddeeyo mutegeeze Yokaana

bye muwulira ne bye mulaba: 5 abazibye amaaso balaba, n'abalema
batambula, n'abagenge balongoosebwa, n'abaggavu b'amatu bawulira,
n'abafu bazuukizibwa, n'abanaku babuulirwa enjiri. 6 Naye yenna alina
omukisa talinneesittalako. 7 Nabo bwe baagenda, Yesu n'asooka
okwogera n'ebibiina ku Yokaana nti Kiki kye nwagenderera mu ddungu
okutuiuulira? olumuli olunyeenyezebwa n'empewo? 8 Naye kiki kye
mwagenderera okulaba? omuntu ayanbadde ezinekaaneka? Laba, abanbala
ezinekaaneka baba mu nnyunba za bakabaka. 9 Naye kiki ye
mwagenderera? okulaba nnabbi? Weewaawo, mbagamba, era asingira
ddala nnabbi. 10 Oyo ye yawatdiikwako nti Laba, ntuma omubaka wange
mu maaso go, Alikukulembera alirongoosa ekkubo lyo. 11 Ddala
mbagamba nti Tevanga nu abo abazaalibwa abakazi omuntu singa
Yokaana Omubatiza: naye omuto mu bwakabaka obw'omu ggulu
amusinga ye. 12 Okuva ku biro bya Yokaana Omubatiza okuuusa leero
obwakabaka obw'omu ggulu buwaguzibwa, n'abawaguza abunyaga lwa
maanyi. 13 Kubanga bannabbi bonna n'amateeka baalagula okutuusa ku
Yokaana. 14 Era oba mwagala okukkiriza, oyo ye Eriya agenda okujja. 15
Alina amatu ag'okuwulira, awulire. 16 Naye nnaafaananya ki emirembe
gino? Gifaanana n'abaana abato batuula mu butale abayita bannaawe, 17
nga bagamba nti Twabafuuyira emirere, so nammwe temwazina;
twabakubira ebiwoobe, so temwakaaba. 18 Kubanga Yo:aana yajja nga
talya so nga tanywa, ne boogera nti Aliko dayimooni. 19 Omwana
w'omuntu yajja ng'alya ng'anywa, ne boogera nti Laba, muluvu oyo, era
omutamiivu, mukwano gw'abawooza era ogw'abalina bibi! Era amagezi
gaweebwa obuuukirivu olw'ebikolwa byago. 20 N'asookera awo
okubuulirira bibuga mwe yakolera eby'amaanyi bye ebingi, kubanga
tebyenenya. 21 Zirikusanga ggwe Kolaziini! ziriusanga ggwe Besusayida!
kubanga by'amaanyi ebyakolerwa mu mmwe, singa byakolerwa mu Ttuulo
e Sidoni, singa byenenya dda, singa bali mu bibukutu ne mu vvu. 22 Naye
mbagamba nti Ku lunaku olw'omusango Ttuulo ne Sidoni baliba
n'okubonyaabonyezebwa okuligumiikirizika okusinga mmwe. 23 Naawe,
Kaperunawumu, oligulumizibwa okutuuka ku ggulu? olikka e Magombe:
kubanga eby'amaanyi ebyakolerwa mu ggwe singa byakolerwa mu

Sodoma, singa weekiri ne kaakano. 24 Naye mbagamba nti Ku lunaku
olw'omusango ensi y'e Sodomu eriba n'okubonyaabonyezebwa
okuligumiikirizika okusinga ggwe. 25 Mu biro ebyo Yesu yaddamu
n'agamba nti Nkwebaza, Kitange, Mukama w'eggulu n'ensi, kubanga
wakisa ebigambo bino ab'amagezi n'abakabakakaba n'obibikkulira abaana
abato: 26 weewaawo, Kitange, kubanga bwe kityo bwe kyasiimibwa mu
maaso go. 27 Ebintu byonna byankwasibwa Kitange: so tewali muntu
amanyi Omwana wabula Kitaawe; so tewali muntu amanyi Kitaawe
wabula Omwana, na buli muntu Omwana gw'ayagala okumu bikkulira. 28
Mujje gye ndi, mmwe mwenna abakooye era abazitoowereddwa nange
nnaabawummuza. 29 Mwetikke ekikoligo nange, muyigire ku nze;
kubanga ndi muteefu era omuwombeefu mu mutima: nammwe muliraba
ekiwummulo eky'omu myoyo gyammwe. 30 Kubanga ekikoligo kyange si
kizibu, n'omugugu gwange mwangu.

## Yesu ye mukama wa ssabbiiti

12:1 Awo mu biro ebyo Yesu n'ayita mu nnimiro y'eŋŋaano ku ssabbiiti;
abayigirizwa be ne balumwa enjala, ne batandika okunoga ebirimba
by'eŋŋaano, ne balya. 2 Naye Abafalisaayo bwe baalaba, ne bamugamba
nti Laba, abayigirizwa bo bakola eky'omuzizo okukolera ku ssabbiiti. 3
Naye n'abagamba nti Temusoinanga Dawudi bwe yakola, bwe yalumwa
enjala, ne be yali nabo; 4 bwe yayingira mu nnyumba ya Katonda, n'alya
emigaati egy'okulaga egyali egy'omuzizo ye okugirya newakubadde be
yali nabo, wabula bakabona bokka? 5 Nantiki musomanga mu mateeka,
bakabona mu yeekaalu ku ssabbiiti bwe baasobya ssabbiiti, so tebazza
musango? 6 Naye mbagamba nti ali wano asinga yeekaalu obukulu. 7
Naye singa mumanyi amakulu ga kino nti Njagala ekisa, so sissaddaaka,
temwandinenyezza abatazzizza musango. 8 Kubanga Omwana w'omuntu
ye mukama wa ssabbiiti. 9 N'avaayo, n'ajja mu kkuŋŋaaniro lyabwe: 10
era, laba, mwalimu omu eyalina omukono ogukaze. Ne bamubuuza, nga
bagamba nti Kirungi okuwonyeza omuntu ku ssabbiiti? era
bamuwawaabire. 11 N'abagamba nti Ani mu mmwe, bw'aliba n'endiga ye

emu n'emala egwa mu bunnya ku ssabbiiti, ataligikwata atagiggyamu? 12
Omuntu tasmga nnyo ndiga? Kale kirungi okukola obulungi ku ssabbiiti.
13 N'alyoka agamba omuntu oyo nti Golola omukono gwo. N'agugolola;
ne guwona, ne guba ng'ogw'okubiri. 14 Naye Abafalisaayo ne bafuluma,
ne bamwekobaana bwe banaamuzikiriza. 15 Yesu bwe yategeera n'avaayo:
abantu bangi ne bagenda naye; n'awonya bonna, 16 n'abakomako baleme
okumwatiikiriza: 17 kituukirire ekyayogererwa mu Isaaya nnabbi nti 18
Laba mulenzi wange gwe nnalondamu; Gwe njagala, ansanyusa emmeeme
yange: Ndimuteekako Omwoyo gwange, Alibuulira amawanga omusango.
19 Taliyomba, so talireekaana; So tewaliba muntu aliwulira eddoboozi lye
mu nguudo. 20 Olumuli olwatifu talirumenya, So n'enfuuzi ezinyooka
talizizikiza, Okutuusa lw'alisindika omusango okuwangula. 21 N'erinnya
lye amawanga galirisuubira. 22 Awo ne bamuleetera omuntu aliko
dayimooni, ng'azibye amaaso n'omumwa: n'amuwonya, oyo eyali azibye
omumwa n'ayogera n'alaba. 23 Ebibiina ne bisamaalirira byonna, ne
byogera nti Ono ye mwana wa Dawudi? 24 Naye Abafalisaayo bwe
baawulira, ne boogera nti Oyo tagoba dayimooni, wabula ku bwa
Beeruzebuli omukulu wa dayimooni. 25 Bwe yamanya okulowooza
kwabwe n'abagamba nti Buli bwakabaka bwe bwawukana bwokka na
bwokka buzika; na buli kibuga oba nnyumba bw'eyawukana yokka na
yokka terirwawo: 26 ne Setaani bw'agoba Setaani ayawukana yekka na
yekka; n'obwakabaka bwe bulirwawo butya? 27 Oba nga nze ngoba
dayimooni ku bwa Beeruzebuli, abaana bammwe bagigoba ku bw'ani? kale
abo be balibasalira omusango. 28 Naye oba nga nze ngoba dayimooni ku
bw'Omwoyo gwa Katonda, kale obwakabaka bwa Katonda bubajjidde. 29
Oba omuntu ayinza atya okuyingira mu nju y'omuntu ow'amaanyi, n'anyaga
ebintu bye, wabula ng'asoose kusiba ow'amaanyi oli? n'alyoka anyaga enju
ye. 30 Omuntu atabeera nange mulabe wange; era omuntu atakuŋŋaanyiza
wamu nange asaasaanya. 31 Kyenva mbagamba nti Abantu balisonyiyibwa
buli kibi n'eky'okuwoola, naye okuwoola Omwoyo tekulisonyiyika. 32
Buli muntu aliwoola Omwana w'omuntu alisonyiyibwa; naye buli muntu
aliwoola Omwoyo Omutukuvu talisonyiyibwa, newakubadde mu mirembe
egya kaakano, newakubadde mu mirembe egigenda okujja. 33 Oba

mufuule omuti omulungi, n'ebibala byagwo bibe birungi; oba mufuule
omuti omubi, n'ebibala byagwo bibe bibi: kubanga omuti gutegeererwa ku
bibala byagwo. 34 Mmwe abaana b'emisota, muyinza mutya okwogera
ebigambo ebirungi nga muli babi? kubanga ku ebyo ebijjula mu mutima,
aka mwa bye koogera. 35 Omuntu omulungi ebirungi abiggya mu
tterekero lye eddungi: n'omuntu omubi ebibi abiggya mu tterekero lye ebbi.
36 Era mbagamba nti Buli kigambo ekitaliimu abantu kye boogera,
balikiwoleza ku lunaku olw'omusango. 37 Kubanga ebigambo byo bye
birikuweesa obutuukirivu, bigambo byo bye birikusinza omusango. 38
Awo abawandiisi abalala n'Abafalisaayo ne bamuddamu ne bagamba nti
Omuyigiriza, twagala otulage akabonero tukalabe. 39 Naye n'addamu
n'abagamba nti Ab'emirembe emibi era egy'obwenzi banoonya akabonero:
so tebaliweebwa kabonero wabula akabonero ka nnabbi Yona: 40 kuba
nga Yona bwe yamala ennaku essatu, emisana n'ekiro, mu lubuto lwa
lukwata; bw'atyo n'Omwana w'omuntu bw'alimala ennaku essatu, emisana
n'ekiro, mu mutima gw'ettaka. 41 Abantu ab'e Nnineeve baliyimirira mu
musango wamu n'abantu ab'emirembe gino, era balibasinza omusango:
kubanga Yona bwe yababuulira ne beenenya; era, laba, asinga Yona ali
wano. 42 Kabaka omukazi ow'omu bukiika obwa ddyo aliyimirira mu
musango wamu n'aba ab'emirembe gino, era alibasinza omusango; kubanga
yava ku nkomerero y'ensi okuwulira amagezi ga Sulemaani; era, laba,
asinga Sulemaani ali wano. 43 Naye dayimooni omubi bw'ava mu muntu,
atambula mu nsenyi enkalu, nga anoonya aw'okuwummulira, naye
n'abulwa. 44 Kale agamba nti Naddayo mu nnyumba yange mwe nnava;
bw'atuukamu, agiraba nga njereere, enyiridde, ng'ero ngoosebbwa. 45
Awo agenda, n'aleeterako dayimooni abalala musanvu abamusinga obubi,
nabo bwe bayingira babeera omwo: n'eby'oluvannyuma eby'omuntu oyo
birisinga obubi eby'olubereberye. Bwe kiriba bwe kityo eri ab'emirembe
gino emibi. 46 Bwe yali ng'akyayogera n'ebibiina, laba, nnyina ne baganda
be baali bayimiridde bweru, nga baagala kwogera naye. 47 Omuntu
n'amugamba nti Laba, nnyoko ne baganda bo bayimiridde bweru, baagala
kwogera naawe. 48 Naye n'addamu n'agamba oyo amubuulidde nti Ani
mmange? be baani baganda bange? 49 N'agolola omukono eri

abayigirizwa be, n'agamba nti Laba, mmange ne ba ganda bange! 50
Kubanga buli akola Kitange ali mu ggulu by'ayagala, ye muganda wange,
ye mwannyinaze, ye mmange.

## Olugero lw'omusizi

13:1 Ku lunaku olwo Yesu n'afuluma mu nju, n'atuula ku mabbali
g'ennyanja. 2 Ebibiina bingi ne bimukuŋŋaanirako, n'okusaabala n'asaabala
mu lyato, n'atuula; ekibiina kyonna ne kiyimirira ku ttale. 3 N'ayogera nabo
bingi mu ngero, ng'agamba nti Laba, omusizi yafuluma okusiga; 4 bwe yali
ng'asiga, ensigo endala ne zigwa ku mabbali g'ekkubo, ennyonyi ne zijja ne
zizirya: 5 endala ne zigwa awali enjazi, awatali ttaka lingi amangu ago ne
zimera, kubanga tezaalina ttaka ggwanvu: 6 enjuba bwe yavaayo, ne
ziwotookerera kubanga tezaalina mmizi, ne zikala. 7 Endala ne zigwa
kumaggwa; amaggwa ne gamera, ne gazizisa 8 endala ne zigwa ku ttaka
eddungi ne zibala emmere endala kikumi endala nkaaga, endala makumi
asatu 9 Alina amatu, awulire. 10 Abayigirizwa ne bajja ne bamugamba nti
Kiki ekikwogeza nabo mu ngero? 11 N'addamu n'abagamba nti Mmwe
muweereddwa okumanya ebigambo eby'ekyama eby'obwakabaka
obw'omu ggulu naye bo tebaweereddwa. 12 Kubanga buli alina,
aliweebwa, era alisukkirirawo: naye buli atalina aliggibwako ne ky'ali
nakyo. 13 Kyenva njogera nabo mu ngero kubanga bwe balaba tebalaba,
bwe bawulira, tebawulira, so tebategeera. 14 Naye Isaaya bye yalagula
bibatuukiririddde, ebyayogera nti Muliwulira buwulizi, naye temu litegeera;
Muliraba bulabi, naye temu lyetegereza: 15 Kuba omutima gw'abantu bano
gusavuwadde, N'amatu gaabwe gawulira bubi, N'amaaso gaabwe
bagazibye; Baleme okulaba n'amaaso, n'okuwulira n'amatu, N'okutegeera
n'omutima, N'okukyuka, Ne mbawonya. 16 Naye amaaso gammwe galina
omukisa, kubanga galaba; n'amatu gammwe, kubanga gawulira. 17
Kubanga mazima mbagamba nti Bannabbi bangi n'aba abatuukirivu
abeegombanga okulaba bye mutunuulira, so tebaabiraba; n'okuwulira bye
muwulira, so tebaabiwulira. 18 Kale mmwe muwulire olugero lw'omusizi.
19 Buli awulira ekigambo eky'obwakabaka, nga takitegedde, omubi oyo

ajja, n'akwakula ekisigiddwa mu nutima gwe. Oyo ye yasigibwa ku
mabbali g'ekkubo. 20 N'oyo eyasigibwa awali enjazi, ye oyo awulira
kigambo, amangu ago n'akikkiriza n'essanyu; 21 naye talina mmizi munda
mu ye, naye, alwawo katono; bwe wabaawo ennaku n'okuyigganyizibwa
olw'ekigambo, amangu ago yeesittala. 22 N'oyo eyasigibwa mu maggwa,
ye oyo awulira ekigambo; naye okweraliikirira kw'ensi, n'obulimba
bw'obugagga bizisa ekigambo, era tabala. 23 N'oyo eyasigibwa ku ttaka
eddungi, ye oyo awulira ekigambo, n'akitegeera; oyo ddala abala ddala
ebibala, omulala aleeta kikumi, omulala nkaaga, omulala makumi asatu.
24 Awo n'abaleetera ohugero olulala n'ayogera nti Obwakabaka obw'omu
ggulu bufanaanyizibwa n'omuntu eyasiga ensigo ennungi mu nnimiro ye: 25
naye aba bwe baali beebase omulabe we n'ajja n'asigamu eŋŋaano ey'omu
nsiko mu ŋŋaano ennungi, n'agenda. 26 Naye bwe yameruka, bwe
yayanya, n'erabika n'eŋŋaano ey'omu nsiko. 27 Abaddu be ne bajja ne
bagamba omwami nti Ssebo, tewasiga nsigo nnungi mu nnimiro yo? kale
yali etya okubaamu ŋŋaano ey'omu nsiko? 28 N'abagamba nti Omulabe ye
yakola atyo. Abaddu ne bamugamba nti Kale oyagala tugende
tugikoolemu? 29 Naye n'agamba nti Nedda; mpozzi bwe munaaba
mukoolamu eŋŋaano ey'omu nsiko, munaggiramu n'eŋŋaano yennyini. 30
Muleke bikule byombi bituuse amakungula: mu biro eby'amakungula
ndigamba abakunguzi nti Musooke mukuŋŋaanye eŋŋaano ey'omu nsiko,
mugisibe emiganda eyokebwe: naye eŋŋaano yennyini mugikuŋŋaanyize
mu ggwanika lyange. 31 N'abaleetera olugero olulala, ng'agamba nti
Obwakabaka obw'omu ggulu bufaanana n'akaweke ka kaladaali, omuntu
ke yaddira, n'akasiga mu nnimiro ye: 32 nako nga ke katono okusinga
ensigo zonna; naye bwe kaakula, ne kaba kanene okusinga omuddo
gwonna, ne kaba omuti, n'ennyonyi ez'omu bbanga nga zijja, nga zibeera
ku matabi gaagwo. 33 N'abagerera olugero olulala nti Obwakabaka
obw'omu ggulu bufaanana n'ekizimbulukusa, omukazi kye yaddira,
n'akissa mu bubbo busatu obw'obutta, n'okuzimbulukuka ne
buzimbulukuka bwonna. 34 Ebigambo ebyo byonna Yesu yabigamba
ebibiina mu ngero; naye awatali lugero teyabagamba kigambo: 35
kituukirire ekyayogererwa mu nnabbi, ng'agamba nti Ndyasamya akamwa

kange mu ngero; Ndireeta ebigambo ebyakwekebwa okuva ku
kutondebwa kw'ensi. 36 Awo n'asiibula ebibiina, n'ayingira mu nju:
abayigirizwa be ne bajja w'ali, ne bagamba nti Tutegeeze olugero
olw'eŋŋaano ey'omu nsiko eyali mu nnimiro. 37 N'addamu n'agamba nti
Asiga ensigo ennungi ye Mwana w'omuntu; 38 ennimiro ye nsi; ensigo
ennungi, abo be baana b'obwakabaka; n'eŋŋaano ey'omu nsiko be baana
b'omubi; 39 omulabe eyagisiga ye Setaani: amakungula ye nkomerero
y'ensi; n'abakunguzi be bamalayika. 40 Kale ng'eŋŋaano ey'omu nsiko
bw'ekujgnaanyizibwa n'eyokebwa mu muliro; bwe kityo bwe kiriba ku
nkomerero y'ensi. 41 Omwana w'omuntu alituma bamalayika be, nabo
baliggyamu mu bwakabaka bwe ebintu byonna ebisittaza, n'abo abakola
obubi, 42 balibasuula mu kikoomi eky'omuliro: mwe muliba okukaaba
amaziga n'okuluma obujiji. 43 Kale abantu abatuukirivu balimasamasa
ng'enjuba mu bwakabaka bwa Kitaabwe. Alina amatu, awulire. 44
Obwakabaka obw'omu ggulu bufaanana n'eky'obugagga ekyakisibwa mu
lusuku; omuntu n'akiraba, n'akikweka; n'olw'essanyu lye n'agenda n'atunda
by'ali nabyo byonna, n'agula olusuku olwo. 45 Nate, obwakabaka obw'omu
ggulu bufaanana omuntu omutunzi anoonya eruulu ennungi: 46 bwe yalaba
eruulu emu ey'omuwendo omungi, n'agenda n'atunda by'ali nabyo byonna,
n'agigula. 47 Nate, obwakabaka obw'omu ggulu bufaanana ekiragala, kye
basuula mu nnyanja, ne kikuŋŋaanya ebya buli ngeri: 48 bwe kyajjula, ne
bakiwalulira ku ttale; ne batuula, ne bakuŋŋaanyiza ebirungi mu nkanga,
ebibi ne babisuula. 49 Bwe kityo bwe kiriba ku nkomerero y'ensi:
bamalayika balijja, balyawulamu abantu ababi mu batuukirivu, 50
balibasuula mu kikoomi eky'omuliro: mwe muliba okukaaba amaziga
n'okuluma obujiji. 51 Mubitegedde ebigambo bino byonna? Ne
bamugamba nti Weewaawo. 52 N'abagamba nti Buli muwandiisi
eyayigirizibwa eby'obwakabaka obw'omu ggulu, kyava afaanana n'omuntu
alina ennyumba ye, aggya mu tterekero lye ebintu ebiggya n'ebikadde. 53
Awo olwatuuka Yesu bwe yamala engero zino, n'avaayo. 54 Bwe yatuuka
mu nsi y'ewaabwe n'abayigiriza mu kkuŋŋaaniro lyabwe, n'okuwuniikirira
ne bawuniikirira, ne bagamba nti Ono yaggya wa amagezi gano,
n'eby'amaanyi bino? 55 Ono si ye mwana w'omubazzi? nnyina si gwe

bayita Malyamu? ne baganda be Yakobo, ne Yusufu, ne Simooni, ne
Yuda? 56 Ne bannyina bonna tebali waffe? Kale ono yaggya wa ebigambo
bino byonna? 57 Ne bamunyiigira. Naye Yesu n'abagamba nti Nnabbi
tabulwa kitiibwa, wabula mu nsi y'ewaabwe, ne mu nnyumba y'ewaabwe.
58 So teyakolayo bya magero bingi olw'obutakkiriza bwabwe.

## Yokaana Omubatiza atemebwako

14:1 Mu biro biri Kerode owessaza n'awulira ettutumu lya Yesu, 2
n'agamba abaddu be nti Oyo ye Yokaana Omubatiza; azuukidde mu bafu;
era eby'amaanyi bino kyebiva bikolera mu ye. 3 Kubanga Kerode yali
akutte Yokaana, n'amusiba, n'amuteeka mu kkomera olwa Kerodiya,
mukazi wa Firipo muganda we. 4 Kubanga Yokaana yamugamba nti
Kyamuzizo ggwe okubeera naye. 5 Bwe yali ayagala okumutta, n'atya
abantu, kubanga baamulowooza nga ye nnabbi. 6 Bwe lwatuuka
olw'okujjukira amazaalibwa ga Kerode, omuwala wa Kerodiya n'azina mu
maaso gaabwe, n'asanyusa Kerode. 7 Awo n'alayira n'asuubiza okumuwa
kyonna kyonna ky'anaasaba. 8 Naye, bwe yaweererwa nnyina, n'agamba
nti Mpeera wano mu lutiba omutwe gwa Yokaana Omubatiza. 9 Kabaka
n'alumwa; naye olw'ebirayiro bye, n'olw'abo abaali batudde nga balya naye,
n'alagira okugumuwa; 10 n'atuma, n'atemako Yokaana omutwe mu
kkomera. 11 Ne baleeta omutwe gwe mu lutiba, ne baguwa omuwala:
n'agutwalira nnyina. 12 Abayigirizwa be ne bajja, ne basitula omulambo, ne
bamuziika; ne bagenda ne babuulira Yesu. 13 Awo, Yesu bwe yawulira,
n'aviirayo mu lyato, n'agenda awali eddungu kyama: ebibiina bwe
byawulira, ne biva mu bibuga ne bimugoberera nga biyita ku lukalu. 14
N'avaayo, n'alaba ekibiina kinene, n'abasaasira, n'awonya abalwadde
baabwe. 15 Bwe bwawungeera, abayigirizwa ne bajja w'ali, ne bagamba
nti Wano ddungu, obudde buyise nnyo; siibula aba, bagende mu bibuga,
beegulire emmere. 16 Naye Yesu n'abagamba nti Tewali kibazzisaayo;
mmwe mubawe ebyokulya. 17 Ne bamugamba nti Tetulina kintu wano
wabula emigaati etaano, n'ebyennyanja bibiri. 18 N'agamba nti
Mubindeetere wano. 19 N'alagira ebibiina okutuula ku muddo; n'atwala

emigaati etaano n'ebyennyanja bibiri, n'atunula waggulu mu ggulu, ne
yeebaza, n'amenyamu emigaati n'agiwa abayigirizwa, abayigirizwa ne
bagabira ebibiina. 20 Ne balya bonna, ne bakkuta: ne bakuŋŋaanya
obukunkumuka obwasigalawo, ebibbo kkumi na bibiri ebyajjula. 21 N'abo
abaalya baali abasajja ng'enkumi ttaano, abakazi n'abaana obutabassaako:
22 Amangu ago n'awaliriza abayigirizwa okusaabala, bamukulembere
okugenda emitala w'eri, amale okusiibula ebibiina. 23 Bwe yamala
okusiibula ebibiina, n'alinnya ku lusozi yekka okusaba: obudde bwe
bwawungeera, yaliyo bw'omu. 24 Naye eryato lyali limaze okutuuka mu
buziba, nga lyesunda n'amayengo, kubanga omuyaga gwa bafuluma mu
maaso. 25 Awo ekiro mu kisisimuka eky'okuina n'ajja gye bali,
ng'atambula ku nnyanja. 26 Abayigirizwa bwe baamulaba ng'atambula ku
nnyanja, ne beeraliikirira, ne bagamba nti Dayimooni; ne beekanga nga
batya. 27 Amangu ago Yesu n'ayogera nabo, n'agamba nti Muddeemu
omwoyo: nze nzuuno; temutya. 28 Peetero n'amuddamu n'agamba nti
Mukama wange, oba nga ggwe wuuyo, adagira njije gy'oli ku mazzi. 29
N'agamba nti Jjangu. Peetero n'ava mu lyato, n'atambulira ku mazzi,
okugenda eri Yesu. 30 Naye, bwe yalaba omuyaga, n'atya: n'atanula
okusaanawo, n'akaaba, n'agamba nti Mukama wange, ndokola. 31 Amangu
ago Yesu n'agolola omukono, n'amukwata, n'amugamba nti Ggwe alina
okukkiriza okutono, kiki ekikubuusizzabuusizza? 32 Bwe baalinnya mu
lyato, omuyaga ne guggwaawo. 33 N'abo abaali mu lyato ne bamusinza,
nga bagamba nti Mazima oli Mwana wa Katonda. 34 Bwe baamala
okuwunguka, ne batuuka ku lukalu olw'e Genesaleeti. 35 Abantu baayo
bwe baamumanya, ne batuma mu nsi eyo yonna eriraanyeewo, ne
bamuleetera bonna abalwadde; 36 ae: bamwegayirira bakomeko bukomi
ku lukugiro Iw'ekyambalo kye; bonna abaakomako ne bawonyezebwa
ddala.

## Okwonoona kuva munda

15:1 Awo ne bajja eri Yesu Abafalisaayo n'abawandiisi abaava mu
Yerusaalemi, nga bagamba nti 2 Abayigirizwa bo kiki ekiboonoonyesa

obulombolombo bwe twaweebwa abakadde? kubanga tebanaaba mu ngalo nga balya emmere. 3 N'addamu n'abagamba nti Nammwe kiki ekiboonoonyesa etteeka lya Katonda olw'obulombolombo bwe mwaweebwa? 4 Kubanga Katonda yagamba nti Ossangamu ekitiibwa kitaawo ne nnyoko: nate nu Avumanga kitaawe oba nnyina, bamuttanga bussi. 5 Naye mmwe mugamba nti Buli aligamba kitaawe oba nnyina nti Kyonna kye nnandikuwadde okukugasa, nkiwadde Katonda, 6 alireka okussaamu ekitiibwa kitaawe. Mwadibya ekigambo kya Katonda olw'obulombolombo bwammwe bwe mwaweebwa. 7 Mmwe bannanfuusi, Isaaya yala gula bulungi ku mmwe, ng'agambo nti 8 Abantu bano banzisaamu ekitiibwa kya ku mimwa; Naye omutima gwabwe guno wala. 9 Naye bansinziza bwereere, Nga bayigiriza amateeka g'abantu nga bye by'okukwata. 10 N'ayita ekibiina, n'abagamba nti Muwulire, mutegeere: 11 ekiyingira mu kamwa si kye kyonoona omuntu; naye ekiva mu kamwa, ekyo kye kyonoona omuntu. 12 Awo abayigirizwa ne bajja, ne bamuga mba nti Omanyi Abafalisaayo ng baanyiiga, bwe baawulira ekigambo ekyo? 13 Naye n'addamu n'agamba nti Buli kisimbe Kitange ow'omu ggulu ky'ataasimba, kirisimbulibwa. 14 Mubaleke: be basaale abatalaba. Naye omuzibe w'amaaso bw'akulembera muzibe munne bombi baligwa mu bunnya 15 Peetero n'addamu n'amugamba nti Tunnyonnyole olugero olwo. 16 Naye n'agamba nti Era nammwe temunnaba kuba na magezi. 17 Temutegeera ati buli ekiyingira mu kamwa kigenda mu lubuto, ne kisuulibwa mu kiyigo? 18 Naye ebifuluma mu kamwa biva mu mutima; n'ebyo bye byonoona omuntu. 19 Kubanga mu mutima mu muva ebirowoozo ebibi, obussi obwenzi, obukaba, obubbi, okuwaayiriza, okuvuma: 20 ebyo bye byonoona omuntu: naye okulya nga tanaabye mu ngalo tekwonoon; muntu. 21 Yesu n'avaayo, n'agenda ku njuyi z'e Ttuulo n'e Sidoni. 22 Kale, laba, omukazi Omukanani n'ava ku mbibi eyo, n'ayogerera waggulu ng'agamba nti Onsaasire Mukama wange, omwana wa Dawudi; muwala wange alwadde nnyo dayimooni. 23 Naye n'atamuddamu kigambo. Abayigirizwa be ne bajja ne bamwegayirira, nga bagamba nti Musiibule; kubanga atuleekaanira emabega. 24 Naye n'addamu n'agamba nti Saatumibwa wabula eri endiga ezaabula ez'omu

nnyumba ya Isiraeri. 25 Naye n'ajja, n'amusinza, ng'agamba nti Nlukama
wange, mbeera. 26 N'addamu n'agamba nti Si kirungi okuddira emmere
y'abaana n'okugisuulira obubwa. 27 Naye n'agamba nti Weewaawo,
Mukama wange: kubanga n'obubwa bulya obukunkumuka obugwa okuva
ku mmeeza ya bakama baabwo. 28 Yesu n'alyoka addamu n'amugamba nti
Ggwe omukazi, okukkiriza kwo kunene: kibeere gy'oli nga bw'oyagala.
Muwala we n'awona okuva mu kiseera ekyo. 29 Yesu n'avaayo, n'ajja ku
ttale ly'ennyanja y'e Ggaliraaya; n'alinnya ku lusozi, n'atuula okwo. 30
Ebibiina bingi ne bijja gy'ali, nga birina abawenyera, n'abazibe b'amaaso, ne
bakasiru, n'abalema, n'abalala bangi, ne babassa awali ebigere bye;
n'abawonya: 31 ekibiina n'okwewuunya ne beewuunya, bwe baalaba
bakasiru nga boogera, abalema nga balamu, abawenyera nga batambula,
n'abazibe b'amaaso nga balaba: ne bagulumiza Katonda wa Isiraeri. 32
Yesu n'ayita abayigirizwa be, n'agamba nti Nsaasira abantu kubanga leero
baakamala nange ennaku ssatu nga tebalina kya kulya: n'okubasiibula nga
balina enjala sikyagala, wozzi banaazirikira mu kkubo. 33 Abayigirizwa ne
bamugamba nti Tunaggya wa emigaati emingi bwe giti mu ddungu,
okukkusa ekibiina ekinene ekyenkana wano? 34 Yesu n'abagamba nti
Mulina emigaati emeka? Ne bagamba nti Musanvu, n'ebyennyanja ebitono
si bingi. 35 N'alagira ekibiina okutuula wansi; 36 n'atoola emigaati
musanvu n'ebyennyanja; ne yeebaza n'amenyamu n'awa abayigirizwa,
abayigirizwa ne bagabira ebibiina. 37 Ne balya bonna, ne bakkuta: ne
bakuŋŋaanya obukunkumuka obwasigalawo, ebisero musanvu ebyajjula.
38 N'abo abaalya baali tbasajja enkumi nnya, abakazi n'abaana
obutabassaako. 39 N'asiibua ebibiina, n'asaabala mu lyato, n'ajja mu mbibi
y'e Magadani.

## Abafalisaayo n'Abasaddukaayo basaba okubalagibwa akabonero

16:1 Abafalisaayo n'Abasaddukaayo ne bajja, ne bamukema ne bamusaba
okubalaga akabonero akava mu ggulu. 2 Naye n'addamu n'abagamba nti
[Bwe buba akawungeezi, mugamba nti Bunaaba bulungi: kubanga eggulu
limyuse. 3 N'enkya nti Wanaaba omuyaga leero: kubanga eggulu limyuse

libindabinda. Mumanyi okwawula eggulu bwe lifaanana; naye temuyinza
kwawula bubonero bwa biro?] 4 Ab'emirembe emibi era egy'obwenzi
banoonya akabonero; so tebaliweebwa kabonero, wabula akabonero ka
Yona. N'abaleka, n'agenda. 5 Abayigirizwa ne bajja emitala w'eri, ne
beerabira okutwala emigaati. 6 Yesu n'abagamba nti Mutunuulire
mwekuume ekizimbulukusa eky'Abafalisaayo n'Abasaddukaayo. 7 Ne
bawakana bokka na bokka, nga bagamba nti Kubanga tetuleese migaati. 8
Yesu n'amanya n'agamba nti Mmwe abalina okukkiriza okutono, kiki
ekibawakanya mwekka na mwekka kubanga temulina migaati? 9
Temunnaba kutegeera, so temujjukira migaati etaano eri abo enkumi
ettaano, n'ebibbo bwe byali bye mwakuŋŋaanya 10 Era emigaati omusanvu
eri abo enkumi ennya, n'ebisero bwe byali bye mwakuŋŋaanya? 11
Ekibalobedde ki okutegeera nti sibagambiridde lwa migaati? Naye
mwekuume ekizimbulukusa eky'Abafalisaayo n'Abasaddukaayo. 12 Ne
balyoka bategeera nti tagambye kwekuuma kizimbulukusa kya migaati,
wabula okuyigiriza kw'Abafalisaayo n'Abasaddukaayo. 13 Awo, Yesu
bwe yajja ku njuyi z'e Kayisaliya ekya Firipo, n'abuuza abayigirizwa be,
ng'agamba nti Omwana w'omuntu aba bamuyita batya? 14 Ne bagamba nti
Abalala bamuyita Yokaana Omubatiza; abalala nti Eriya: abalala nti
Yeremiya, oba omu ku bannabbi. 15 N'abagamba nti Naye mmwe
mumpita mutya? 16 Simooni Peetero n'addamu n'agamba nti Ggwe Kristo,
Omwana wa Katonda omulamu. 17 Yesu n'addamu n'amugamba nti Olina
omukisa, Simooni Ba-Yona: kubanga omubiri n'omusaayi tebyakubikkulira
ekyo, wabula Kitange ali mu ggulu. 18 Nange nkugamba nti Ggwe
Peetero, nange ndizimba ekkanisa yange ku lwazi luno: so n'emiryango
egy'Emagombe tegirigiyinza. 19 Ndikuwa ebisumuluzo by'okwakabaka
obw'omu ggulu: yonna kyonna ky'olisiba ku nsi kirisibibwa mu ggulu:
kyonna kyonna ky'olisumulula ku nsi kirisu mululibwa mu ggulu. 20 Awo
n'akuutira abayigirizwa baleme okubuulirako omuntu nti ye Kristo. 21
Yesu n'asookera awo okubuulira abayigirizwa be nti kimugwanira
okugenda e Yerusaalemi, okubonyaabonyezebwa ennyo abakadde ne
bakabona abakulu n'abawandiisi, n'okuttibwa, ne ku lunaku olw'okusatu
okuzuukizibwa. 22 Peetero n'amutwala, n'atanula okumunenya, ng'agatttba

nti Nedda, Mukama wange: ekyo tekirikubaako n'akatono. 23 N'akyuka,
n'agamba Peetero nti Dda ennyuma wange, Setaani oli nkonge gye ndi:
kubanga tologtooza bya Katonda, wabula eby'abantu. 24 Awo Yesu
n'agamba abayigirizwa be nti Omuntu bw'ayagala okujja ennyuma wange,
yeefiirize yekka yeetikke omusalaba gwe, angoberere. 25 Kubanga buli
ayagaIa okulokola obulamu bwe alibubuza: na buli alibuza obulamu bwe
ku lwange alibulaba. 26 Kubanga omuntu kulimugasa kutya okulya ensi
yonna, naye ng'afiiriddwa obulamu bwe? oba omuntu aliwaayo ki
okununula obulamu bwe? 27 Kubanga Omwana w'omuntu agenda kujjira
mu kitiibwa kya Kitaawe ne bamalayika be; n'alyoka asasula buli muntu
nga bwe yakola. 28 Ddala mbagamba nti Waliwo ku bano abayimiridde
wano, abatalirega ku kufa n'akatono, okutuusa lwe baliraba Omwana
w'omuntu ng'ajja mu bwakabaka bwe.

## Okufuusibwa kwa Yesu

17:1 Ennaku omukaaga bwe zaayitawo Yesu n'atwala Peetero ne Yakobo
ne Yokaana muganda we, n'abalinnyisa ku lusozi oluwanvu bokka: 2
n'afuusibwa mu maaso gaabwe: amaaso ge ne gamasamasa ng'enjuba,
ebyambalo bye ne bitukula ng'omusana. 3 Laba, Musa ne Eriya ne
babalabikira nga boogera naye. 4 Peetero n'addamu n'agamba Yesu nti
Mukama wange, kirungi ffe okubeera wano: bw'oyagala, nnaazimba wano
ensiisira ssatu; emu yiyo, n'endala ya Musa, n'endala ya Eriya. 5 Bwe yali
ng'akyayogera, laba, ekire ekimasamasa ne kibasiikiriza: laba, eddoboozi
ne liva mu kire, nga ligamba nti Ono ye Mwana wange gwe njagala, gwe
nsanyukira ennyo; mumuwulire. 6 Abayigirizwa bwe baaliwulira, ne
bagwa nga beevuunise, ne batya nnyo. 7 Yesu n'ajja n'abakomako
n'agamba nti Muyimuke, temutya. 8 Ne bayimusa amaaso gaabwe, ne
batalaba muntu, wabula Yesu yekka. 9 Bwe baali nga bakka ku lusozi,
Yesu n'abalagira ng'agamba nti Temubuulirako muntu bye mwolesebbwa,
okutuusa Omwana w'omuntu lw'alimala okuzuukira mu bafu. 10
Abayigirizwa be ne bamubuuza, ne bagamba nti Kale kiki ekigambya
abawandiisi nti Eriya kimugwanidde okusooka okujja? 11 N'addamu

n'agamba nti Eriya ajja ddala, alirongoosa byonna: 12 naye mbagamba nti
Eriya amaze okujja, nabo tebaamumanya, naye baamukola bwe baayagala.
Bw'atyo n'Omwana w'omuntu alibonyaabonyezebwa bo. 13 Awo
abayigirizwa ne bategeera nti yayogera nabo ku Yokaana Omubatiza. 14
Bwe baatuuka eri ekibiina, omuntu n'ajja gy'ali, n'amufukaamirira,
ng'agamba nti 15 Mukama wange, musaasire omwana wange: kubanga
agwa ensimbu, zimubonyaabonya nnyo: kubanga emirundi mingi ng'agwa
mu muliro, era emirundi mingi mu mazzi. 16 Ne mmuleetera abayigirizwa
bo, ne batayinza kumuwonya. 17 Yesu n'addamu n'agamba nti Mmwe
ab'emirembe egitakkiriza emikyamu, ndituusa wa okubeera nammwe?
ndituusa wa okubagumiikiriza? mumundeetere wano. 18 Yesu
n'amuboggolera; dayimooni n'amuvaako: omulenzi n'awona okuva mu
kiseera ekyo. 19 Awo abayigirizwa ne bajja eri Yesu kyama, ne bagamba
nti Kiki ekitulobedde ffe okuyima okumugoba? 20 N'abagamba nti
Olw'okukkiriza kwammwe okuba okutono: kubanga ddala mbagamba nti
Singa mulina okukkiriza okwenkana ng'akaweke ka kaladaali, bwe
muligamba olusozi luno nti Vaawo wano genda wali; kale luligenda; so
singa tewali kigambo kye mutayinza. 21 Naye kyokka eky'engeri eno
tekiyinza kuvaawo awatali kusaba na kusiiba. 22 Bwe baali nga
bakyatudde e Ggaliraaya, Yesu n'abagamba nti Omwana w'omuntu agenda
kuweebwayo mu mikono gy'abantu; 23 balimutta, ne ku lunaku
olw'okusatu alizuukizibwa. Ne banakuwala nnyo. 24 Bwe baatuuka e
Kaperunawumu, abantu abasolooza edidderakima ne bajja eri Peetero, ne
bagamba nti Mukama wammwe tawa diderakima? 25 N'agamba nti Awa.
Bwe yayingira mu nju, Yesu n'amwesooka ng'agamba nti Olowooza otya,
Simooni? Bakabaka b'ensi bawooza oba basolooza bantu ki? baana
baabwe nantiki bannaggwanga? 26 N'agamba nti Bannaggwanga. Yesu
n'amugamba nti Kale abaana ba ddembe. 27 Naye, tuleme okubasittaza,
genda ku nnyanja, osuule eddobo, onnyulule ekyennyanja ekinaasooka
okubbulukuka; bw'onooyasamya akamwa kaakyo, onoolabamu esutateri:
otwale eyo, ogibawe ku bwange ne ku bubwo.

Ani mukulu

18:1 Mu kiseera ekyo abayigirizwa ne bajja eri Yesu, ne bagamba nti Kale
ani omukulu mu bwakabaka obw'omu ggulu? 2 N'ayita omwana omuto,
n'amuyimiriza wakati waabwe, 3 n'agamba nti Mazima mbagamba nti Bwe
mutakyuka okufuuka ng'abaana abato, temuliyingira n'akatono mu
bwakabaka obw'omu ggulu. 4 Kale buli eyeewombeeka ng'omwana ono
omuto, ye mukulu mu bwakabaka obw'omu ggulu. 5 Na buli alisembeza
omwana omuto ng'ono mu linya lyange ng'asembezezza nze: 6 naye
alyesitazza ku abo abato bano abanzikiiza waakiri asibibwe mu bulago
olubengo olunene, balyoke bamusuule mu buziba bw'ennyanja. 7 Zirisanga
ensi olw'ebigambo ebisittaza! Kubanga ebisittaza tebirirema kujja; naye
zirisanga omuntu oyo aleeta ekisittaza! 8 Oba ng'omukono gwo oba
kugulu kwo nga kukwesittaza, kutemeko okusuule wala: kye kirungi
oyingire mu bulamu ng'obuzeeko omukono oba kugulu, okusinga
okusuulibwa mu muliro ogw'emirembe n'emirembe, ng'olina emikono
gyombi oba amagulu gombi. 9 Era oba ng'eriiso lyo nga likwesittaza,
liggyeemu, olisuule wala: kye kirungi oyingire mu bulamu ng'oli wa ttulu
okusinga okusuulibwa mu Ggeyeem ey'omuliro, ng'olina amaaso gombi.
10 Mulabe nga temunyoomanga omu ku abo abato bano; kubangi
mbagamba nti mu ggulu bamalayika baabwe batunuulira ennaku zonna
amaaso ga Kitange ali mu ggulu. 11 [Kubanga Omwana w'omuntu yajja
okulokola ekyabula.] 12 Mulowooza mutya? Omuntu bw'aba n'endiga ze
ekikumi, emu ku zo bw'ebula, taleka ziri ekyenda mu omwenda, n’agenda
ku nsozi, n’anoonya eyo ebuzeeko? 13 Era bw'aba ng'agirabye, mazima
mbagamba nti agisanyukira eyo okusinga ziri ekyenda mu omwenda
ezitabuze. 14 Bwe kityo tekyagalibwa mu maaso ga Kitammwe ali mu
ggulu, omu ku abo abato bano okuzikirira. 15 Muganda wo bw'akukola
obubi genda omubuulirire ggwe naye mwekka: bw'akuwulirara ng'ofunye
muganda wo. 16 Naye bw'atawulira, twala omulala naawe oba babiri era
mu kamwa k'abajulirwa ababiri oba basatu buli kigambo kikakate. 17 Era
bw'agaana okuwulira abo buulira ekkanisa: era bw'agaan, okuwulira
n'ekkanisa, abeere gy'oli nga munnaggwanga era omuwooza. 18 Mazima
mbagamba nti Byonna bye mulisiba ku nsi birisibwa mi ggulu: era byonna
bye mulisumu lula ku nsi birisumululibwa mi ggulu. 19 Nate mbagamba nti

Oba bannammwe babiri bwe beetabang ku nsi buli kigambo kyonna kye
balisaba, kiribakolerwa Kitange ali mu ggulu. 20 Kubanga we baba ababiri
oba basatu nga bakuŋŋaanye mu linnya lyange, nange ndi awo wakati
waabwe. 21 Awo Peetero n'ajja, n'amu gamba nti Mukama wange,
mugand wange bw'annyonoonanga, nnaa musonyiwanga emirundi emeka
kutuusa emirundi musanvu? 22 Yesu n'amugamba nti Sikugamba nti
Okutuusa emirundi mumvu; naye nti Okutuusa emirundi ensanvu emirundi
omusanvu. 23 Obwakabaka obw'omu ggulu yebuva bufaananyizibwa
n'omu.tu eyali kabaka, eyayagala okubala muwendo n'abaddu be. 24 Bwe
asooka okubala, ne bamuleetera mu, gw'abanja ettalanta akakumi. 25
Naye kubanga teyalina kya kusaula, mukama we n'alagira okumuunda, ne
mukazi we, n'abaana be, n'ebintu byonna by'ali nabyo, ebbanja liggwe. 26
Awo omuddu n'a;wa wansi n'amusinza, ng'agamba nti Mukama wange,
mmanja npola, nange ndikusasula byonna. 27 Mukama w'omuddu oyo
n'amuaasira, n'amuta, n'amusonyiwa ebbanja. 28 Naye omuddu oyo
n'afuluma, n'asanga muddu munne, we yali abanja eddinaali ekikumi:
n'amukwata, n'amugwa mu bulago, ng'agamba nti Sasula ebbanja lyange.
29 Awo muddu munne n'agwa wansi n'amwegayirira, ng'a;amba, nti
Mmanja mpola, nange idikusasula. 30 N'atakkiriza: naye n'agenda
n'amuteeka mu kkomera, male okusasula ebbanja. 31 Awo baddu banne
bwe baalaba bwe bibadde, ne banakuwala nnyo, ne bagenda ne babuulira
mukama waabwe ebigambo byonna ebibaideyo. 32 Awo mukama we
n'amuyita n'amugamba nti Ggwe omuddu omubi, nakusonyiwa ebbanja liri
lyonna, kubanga wanneegayirira: 33 naawe tekikugwanidde kusaasira
muddu munno, nga nze bwe nnakusaasira ggwe? 34 Mukama we
n'asunguwala, n'amuwa mu bambowa, amale okusasula ebbanja lyonna. 35
Bw'atyo Kitange ali mu ggulu bw'alibakola, bwe muta, onyiwa mu
mitima.gyammwe buli nuntu muganda we.

## Obufumbo n'okwawukana

19:1 Awo olwatuuka Yesu bwe yamala ebigambo ebyo, n'ava Ggaliraaya,
n'ajja ku mbibi y'e Buyudaaya emitala wa Yoludaani; 2 ebibiina ebinene ne

bimugoberera; n'abawonyeza eyo. 3 Abafalisaayo ne bajja gy'a1i, ne
bamukema, nga bagamba nti Omuntu ayinza okugoba mukazi we
okumulanga buli kigambo? 4 N'addamu n'agamba nti Temusoma nti oyo
eyabakola olubereberye nga yabakola omusajja n'omukazi, 5 n'agamba nti
Omuntu kyanaavanga aleka kitaawe ne nnyina, yeetabe ne mukazi we;
nabo bombi banaabanga omubiri gumu? 6 obutaba babiri nate, naye
omubiri gumu. Kale Katonda kye yagatta awamu, omuntu
takyawulangamu. 7 Ne bamugamba nti Kale, Musa ekyamulagiza ki
okumuwa ebbaluwa ey'okwawukana, alyoke amugobe? 8 N'abagamba nti
Olw'obukakanyavu bw'emitima gyammwe Musa kyeyava akkiriza
mugobenga bakazi bammwe: naye okuva ku lubereberye tekyali bwe
kityo. 9 Era mbagamba nti Buli anaagobanga mukazi we, wabula
okumulanga ogw'obwenzi, n'awasa omulala, ng'ayenze: n'oyo awasa
eyagobebwa ng'ayenze. 10 Abayigirizwa ne bamugamba nti Ebigambo
eby'omusajja ne mukazi we bwe biba bwe bityo, si kirungi okuwasa. 11
N'abagamba nti Abantu bonna tebayinza kukkiriza kigambo ekyo, wabula
abakiweebwa. 12 Kubanga waliwo abalaawe abazaNaye Yesu n'agamba
nti Mubaleke abaana abato, temubagaana kujja gye ndi: kubaaga abali
ng’abo obwakabaka obw'omu ggulu bwe bwabwe. alibwa bwe batyo
okuva mu mbuto za bannyaabwe; waliwo n'abalaawe abalaayibwa abantu:
waliwo n'abalaawe, abeeraawa bokka olw'obwakabaka obw'omu ggulu:
Ayinza okukikkiriza, akikkirize. 13 Awo ne bamuleetera abaana abato,
abasseeko emikono gye, asabe: abayigirizwa ne babajunga. 14 Naye Yesu
n'agamba nti Mubaleke abaana abato, temubagaana kujja gye ndi: kubaaga
abali ng’abo obwakabaka obw'omu ggulu bwe bwabwe. 15 N'abassaako
emikono n'avaayo. 16 Laba, omuntu n'ajja gy'ali n'agamba nti Mukama
wange, ndikola kigambo ki ekirungi, mbeere n'obulamu obutaggwaawo?
17 N'amugamba nti Lwaki ompita omulungi? Omulungi ali Omu: naye
bw'oyagala okuyingira mu bulamu, wuliranga amateeka. 18 N'amugamba
nti Galuwa? Yesu n'agamba nti Tottanga, Toyendanga, Tobbanga,
Towaayirizanga, 19 Ossangamu ekitiibwa kitaawo ne nnyoko: era,
Yagalanga muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka. 20 Omulenzi
n'amugamba nti Ebyo byonna nabikwata: ekimpeebuuseeko ki ate? 21

Yesu n'amugamba nti Bw'oyagala okuba eyatuukirira, genda otunde
ebibyo, ogabire abaavu, oliba n'obugagga mu ggulu: olyoke ojje,
ongoberere. 22 Omulenzi bwe yawulira ekigambo ekyo, n'agenda
ng'anakuwadde: kubanga yali alina obugagga bungi. 23 Yesu n'agamba
abayigirizwa be nti Mazima mbagamba nti Kizibu omuntu omugagga
okuyingira mu bwakabaka obw'omu ggulu. 24 Era nate mbagamba nti
Kyangu eŋŋamira okuyita mu nnyindo y'empiso, okukira omugagga
okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda. 25 Abayigirizwa bwe haawulira
ne beewuunya nnyo, nga bagamba nti Kale ani ayinza okulokolebwa? 26
Yesu n'abatunuulira n'abagamba nti Mu bantu ekyo tekiyinzika; naye
Katonda ayinza byonna. 27 Awo Peetero n'addamu n'amugamba nti Laba,
ffe twaleka byonna, ne tukugoberera; kale tuliba na ki? 28 Yesu
n'abagamba nti Mazima mbagamba nti Mmwe abangoberera, mu
mazaalibwa ag'okubiri Omwana w'omuntu bw'alituula ku ntebe
ey'ekitiibwa kye, nammwe mulituula ku ntebe ekkumi n'ebbiri, nga
musalira omusango ebika ekkumi n'ebibiri ebya Isiraeri. 29 Na buli muntu
yenna eyaleka ennyumba, oba ba luganda, oba bannyina, oba kitaawe, oba
nnyina, oba baana, oba hyalo, olw'erinnya lyange, aliweebwa emirundi
kikumi, era alisikira obulamu obutaggwaawo. 30 Naye bangi
ab'olubereberye abaliba ab’oluvannyuma; n'ab'oluvannyuma abaliba
ab'olubereberye.

## Olugero lwa balimi mu lusuku lw'emizzabbibu

20:1 Kubanga obwakabaka obw'omu ggulu bufaanana omuntu alina
ennyumba ye, eyakeera enkya okupakasa abalimi balime mu lusuku lwe
olw'emizabbibu. 2 Bwe yamala okulagaana n'abalimi eddinaali ey'olunaku
olumu, n'abasindika mu lusuku lwe olw'emizabbibu. 3 N'afuluma essaawa
nga ziri ssatu, n'alaba abalala nga bayimiridde mu katale nga tebaliiko kye
bakola; 4 nabo n'abagamba nti Nammwe mugende mu lusuku
olw'emizabbibu, nange nnaabaweera ekinaatuuka. Ne bagenda. 5
N'afuluma nate essaawa nga ziri mukaaga, era n'omwenda, n'akola
bw'atyo. 6 N'afuluma essaawa nga ziri kkumi n'emu, n'asanga abalala nga

bayimiridde; n'abagamba nti Kiki ekibayimiriza wano obudde okuziba nga
temuliiko kye mukola? 7 Ne bamugamba nti Kubanga tewali muntu
eyatupakasizza. N'abagamba nti Nammwe mugende mu lusuku
olw'emizabbibu. 8 Obudde bwe bwawungeera, omwami w'olusuku
olw'emizabbibu n'agamba omukoza we nti Bayite abalimi, obawe empeera,
osookere ku b'oluvannyuma, okutuusa ku b'olubereberye. 9 N'ab'omu
ssaawa ekkumi n'emu bwe bajja, ne baweebwa buli muntu eddinaali emu.
10 N'abo abaasooka bwe bajja, ne balowooza nti banaaweebwa
okukirawo; naye nabo ne baweebwa buli muntu eddinaali emu. 11 Bwe
baagiweebwa, ne beemulugunyiza omwami. 12 nga bagamba nti Bano
ab'oluvannyuma bakoledde essaawa emu, n'obenkanya naffe, abaateganye
enkya n'essana nga litwokya. 13 Naye n'addamu n'agamba omu ku abo nti
Munnange, sikukoze bubi: tewalagaanye nange eddinaali emu? 14 Twala
eyiyo, ogende; njagala okuwa ono ow'oluvannyuma nga ggwe. 15 Siyinza
kukola byange nga bwe njagala? oba eriiso lyo bbi kubanga nze ndi
mulungi? 16 Bwe batyo ab'oluvannyuma baliba ab'olubereberye,
n'ab'olubereberye baliba ab'oluyannyuma.

## Yesu ayogera ku kufa kwe omulundi ogw'okusatu

17 Yesu bwe yali ng'ayambuka okugenda e Yerusaalemi; n'atwala
abayigirizwa ekkumi n'ababiri kyama, n'abagambira mu kkubo nti 18 Laba,
twambuka tugenda e Yerusaalemi; n'Omwana w'omuntu aliweebwayo mu
bakabona abakulu n'abawandiisi; nabo balimusalira omusango okumutta,
19 era balimuwaayo mu b'amawanga okumuduulira, n'okumukuba,
n'okumukomerera: n'alyoka azuukizibwa ku lunaku olw'okusatu. 20 Awo
nnyina w'abaana ba Zebbedaayo n'ajja gy'ali, n'abaana be, n'amusinza,
n'amusaba ekigambo. 21 N'amugamba nti Oyagala ki?N'amugamba nti
Lagira abaana bange bano bombi batuul e, omu ku mukono gwo ogwa
ddyo, n'omulala ku mukono gwo ogwa kkono, mu bwakabaka bwo. 22
Naye Yesu n'addamu n'agamba nti Temumanyi kye musaba. Muyinza
okunywa ku kikompe nze kye ŋŋenda okunywako? Ne bamugamba nti
Tuyinza. 23 N'abagamba nti Ku kikompe kyange mulinywerako ddala:

naye okutuula ku mukono gwange ogwa ddyo, ne ku mukono ogwa
kkono, si nze nkugaba, wabula eri abo Kitange be yakuterekera. 24 Na
bali ekkumi bwe baawulira, ne banyiigira ab'oluganda ababiri. 25 Naye
Yesu n'abayita gy'ali, n'agamba nti Mumanyi ng'abaami b'amawanga
babafuga, n'abakulu baabwe babatwala n'amaanyi. 26 Tekiibenga bwe
kityo mu mmwe: naye buli ayagala okuba omukulu mu mmwe anaabanga
muweereza wammwe: 27 na buli ayagala okuba ow'olubereberye mu
mmwe anaabanga muddu wammwe: 28 nga Omwana w'omuntu bw'atajja
kuweerezebwa, wabula okuweereza, n'okuwaayo obulamu bwe ekinunulo
eky'abangi. 29 Bwe baali nga bafuluma mu Yeriko, ekibiina ekinene ne
kimugoberera. 30 Laba, abazibe b'amaaso babiri abaali batudde ku
mabbali g'ekkubo, bwe baawulira nti Yesu ayitawo, ne boogerera
waggulu; nga bagamba nti-Mukama waffe, tusaasire, omwana wa
Dawudi. 31 Ekibiina ne kibaboggolera, okusirika: naye bo ne beeyongera
okwogerera waggulu, nga bagamba nti Mukama waffe, tusaasire, omwana
wa Dawudi. 32 Yesu n'ayimirira, n'abayita, n'agamba nti Mwagala
mbakole ki? 33 Ne bamugamba nti Mukama waffe, amaaso gaffe
gazibuke. 34 Yesu n'akwatibwa ekisa, n'akoma ku maaso gaabwe: amangu
ago ne balaba, ne bamugoberera.

## Yesu ayingira mu Yerusaalemi n'obuwanguzi

21:1 Bwe baasembera okumpi ne Yerusaalemi, ne batuuka e Besufaage,
ku lusozi olwa Zeyituuni awo Yesu n'atuma abayigirizwa babiri, 2
n'abagamba nti Mugende mu mbuga ebali mu maaso, amangu ago
munaalaba endogoy ng'esibiddwa, n'omwana gwayo nayo; muzisumulule,
muzindeetere. 3 Naye omu bw'anaabagambi ekigambo, munaagamba nti
Muka ma waffe ye azaagala; naye anaazi weereza mangu ago. 4 Kino kya
baawo, ekigambo kituukirire nnabb kye yayogera, ng'agamba nti 5
Mubuulire muwala wa Sayuuni nti Laba, Kabaka wo ajja gy'oli. Omuteefu,
nga yeebagadde endogoyi, N'akayana omwana gw'endogoyi. 6
Abayigirizwa ne bagenda, n bakola nga Yesu bwe yabalagira 7 ne baleeta
endogoyi, n'omwana gwayo, ne bazissaako engoye zaabwe; n'azituulako. 8

Abantu bangi ab'omu kibiina ne baaliira engoyi zaabwe mu kkubo; abalala
ne batema amatabi ku miti, ne bagaaliira mu kkubo. 9 Ebibiina ebyamu
kulembera, n'ebyo ebyava ennyuma ne byogerera waggulu, ne bigamba nti
Ozaana eri omwana wa Dawudi Aweereddwa omukisa ajja mu linnya lya
Mukama: Ozaana waggulu mu ggulu. 10 Awo bwe yayingira mu
Yerusaalemi, ekibuga kyonna ne kikankanyizibwa nga kigamba nti Ani
ono? 11 Ebibiina ne bigamba nti Ono nnabbi, Yesu ava mu Nazaaleesi
eky'e Ggaliraaya. 12 Yesu n'ayingira mu yeekaalu ya Katonda, n'agobera
ebwen bonna abaali batundira mu yeekaalu n'avuunika embaawo ez'abaali
bawaanyisa effeeza, n'entebe ez'abaali batunda amayiba; 13 n'abagamba nti
Kyawandiikibwa nti Ennyumba yange eneeyitibwanga nnyumba ya
kusabirangamu: naye mmwe mugifuula mpuku ya banyazi. 14 Awo
abazibe b'amaaso n'abalema nti bajja gy'ali mu yeekaalu: n'abawonya. 15
Naye bakabona abakult n'abawandiisi bwe baalaba eby'amagero bye
yakola, n'abaana abaaya gerera waggulu mu yeekaalu nga bagamba nti
Ozaana eri omwana wi Dawudi; ne banyiiga 16 ne bamugamba nti Owulira
bano bwe bagamba? Yesu n'abagamba nti Mpulira: temusomangako nti
Mu kamwa k'abaana abato n'abawere otuukirizza ettendo? 17 N'abaleka,
n'afuluma mu kibuga, n'agenda e Bessaniya, n'asula eyo. 18 Awo enkya
bwe yali ng'addayo ku kibuga, enjala n'emuluma. 19 N'alaba omutiini
gumu ku mabbali g'ekkubo, n'agutuukako, n'asanga nga tekuli kintu,
wabula amalagala ameereere; n'agugamba nti Tobalanga bibala emirembe
n'emirembe. Amangu ago omutiini ne guwotoka. 20 Abayigirizwa bwe
baalaba, ne beewuunya, ne bagamba nti Omutiini guwotose gutya amangu?
21 Yesu n'addamu n'abagamba nti Mazima mbagamba nti Bwe
munaabanga n'okukkiriza, nga temubuusabuusa, temuukolenga kino
kyokka eky'omutiini, naye bwe muligamba olusozi luno ati Situlibwa
osuulibwe mu nnyanja, kirikolebwa. 22 Ne byonna byonna bye
munaayagalanga nga musaba, nga mukkirizza, munaabiweebwanga 23
N'ayingira mu yeekaalu, bakabona abakulu n'abakadde b'abantu ne bajja
gy'ali ng'ayigiriza, ne bagamba nti Buyinza ki obukukoza bino? ani
eyakuwa obuyinza buno? 24 Yesu n'addamu n'abagamba nti Nange ka
mbabuuze ekigambo kimu, bwe mnnaakinzivuunula, era nange n'ababuulira

obuyinza bwe buli obunkoza bino. 25 Okubatiza kwa Yokaana kwava wa?
mu ggulu nantiki mu bantu? Ne beebuuzaganya bokka na bokka, ne
bagamba nti Bwe tunaagamba nti Mu ggulu: anaatugamba nti Kale kiki
ekyabalobera okumukkiriza? 26 Naye bwe tunaagamba nti Mu bantu;
tutya abantu; kubanga bonna bamulowooza Yokaana nga nnabbi. 27 Ne
baddamu Yesu ne bagamba nti Tetumanyi. Naye n'abagamba nti Era nange
siibabuulire obuyinza bwe buli obunkoza bino. 28 Naye mulowooza
mutya? Waaliwo omuntu eyalina abaana be babiri; n'ajja eri
ow'olubereberye, n'agamba nti Omwana, genda okole emirimu leero mu
lusuku olw'emizabbibu. 29 N'addamu n'agamba nti ŋŋaanyi: naye
oluvannyuma ne yeenenya, n'agenda. 30 N'ajja eri ow'okubiri, n'amugamba
bw'atyo. Naye n'addamu n'agamba nti Ka ŋŋende, ssebo: n'atagenda. 31 Ku
abo bombi ani eyakola kitaawe ky'ayagala? Ne bagamba nti
Ow'olubereberye. Yesu n'abagamba nti Mazima mbagamba nti abawooza
n'abenzi babasooka mmwe okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda. 32
Kubanga Yokaana yajja gye muli mu kkubo ery'obutuukirivu, nammwe
temwamukkiriza: naye abawooza n'abenzi baamukkiriza: nammwe, bwe
mwalaba bwe mutyo, n'oluvannyuma temwenenya okumukkiriza. 33
Muwulire olugero olulala: Waaliwo omuntu eyalina ennyumba ye, n'asimba
olusuku olw'emizabbibu, n'alukomerako olukomera, n'alusimamu
essogolero, n'azimba ekigo, n'alusigira abalimi, n'atambula olugendo. 34
Awo omwaka bwe gwali gunaatera okutuuka ebibala okwengera, n'atuma
abaddu be eri abalimi, babawe ebibala bye. 35 Naye abalimi ne bakwata
abaddu be, omu ne bamukuba, omulala ne bamutta, omulala ne
bamukasuukirira amayinja. 36 N'atuma nate abaddu abalala bangi okusinga
ab'olubereberye: ne babakola nabo bwe batyo. 37 Oluvannyuma
n'abatumira omwana we, ng'agamba nti Banaawulira omwana wange. 38
Naye abalimi bwe baalaba omwana ne bagamba bokka na bokka nti Ono
ye musika; mujje, tumutte, tulye obusika bwe. 39 Ne bamukwata, ne
bamusindiikiriza mu lusuku lw'emizabibbu, ne bamutta. 40 Kale, mukama
w'olusuku olw'emizabbibu bw'alijja, alibakola atya abalimi abo? 41 Ne
bamugamba nti Abo ababi alibazikiriiza bubi; naye olusuku
olw'emizabbibu alirusigira abalimi abalala, abanaamuweerezanga ebibala

byamu mu mwaka gwabyo. 42 Yesu n'abagamba nti Temusomangako mu byawandiikibwa nti Ejjinja abazimbi lye baagaana Lye lyafuuka omutwe gw'ensonda: Kino kyava eri Mukama, Era kya kitalo mu maaso gaffe? 43 Kyenva mbagamba nti Obwakabaka bwa Katonda bulibaggibwako mmwe, buliweebwa eggwanga eribala ebibala byabwo. 44 [Era agwa ku jjinja lino alimenyekamenyeka: n'oyo gwe lirigwako, lirimubetenta.] 45 Awo bakabona abakulu n'Abafalisaayo bwe baawulira engero ze, ne bate geera nti ayogedde ku bo.

## Olugero lw'embaga y'obugole

22:1 Yesu n'addamu n'ayogera nabo nate mu ngero, ng'agamba nti 2 Obwakabaka obw'omu ggulu bufaananyizibwa omuntu eyali kabaka, eyamufumbira omwana we embaga ey'obugole, 3 n'atuma abaddu be okuyita abaayitirwa embaga ey'obugole: ne batayagala kujja. 4 N'atuma nate abaddu abalala, ng'agamba nti Mubuulire abantu abaayitibwa nti Laba, nfumbye embaga yange; ente zange n'eza ssava zittiddwa, ne byonna byeteeseteese: mujje ku mbaga ey'obugole. 5 Naye bo ne batassaayo mwoyo ne bagenda, omulala mu kyalo kye, omulala mu buguzi bwe: 6 abaasigalawo ne bakwata abaddu be, ne babagirira ekyejo, ne babatta. 7 Kabaka n'akwatibwa obusungu; n'agaba eggye lye, n'azikiriza abassi abo, n'ayokya ekibuga kyabwe. 8 Awo n'agamba abaddu be nti Obugole bweteeseteese, naye abo abaayitibwa tebasaanira. 9 Kale mugende mu masannanzira g'enguudo, bonna be munaalabayo mubayite ku mbaga ey'obugole: 10 Abaddu bali ne bagenda mu nguudo, ne bakuŋŋaanya bonna be baalaba, ababi n'abalungi: obugole ne bujjula abagenyi. 11 Naye kabaka bwe yayingira okulaba abagenyi, n'alabamu omuntu atayambadde kyambalo kya bugole: 12 n'amugamba nti Munnange, oyingidde otya wano nga tolina kyambalo kya bugole? n'abunira. 13 Awo kabaka n'agamba abaweereza be nti Mumusibe emikono n'amagulu, mumusuule mu kizikiza eky'ebweru; mwe muliba okukaaba n'okuluma obujjiji. 14 Kubanga bangi abayitibwa, naye abalondemu batono. 15 Awo Abafalisaayo ne bagenda, ne bateesa wamu bwe banaamutega mu bigambo. 16 Ne bamutumira

abayigirizwa baabwe, wamu n'Abakerodiyaani, ne bagamba nti
Omuyigiriza, tumanyi ng'oli wa mazima, era ng'oyigiriza mu mazima
ekkubo lya Katonda, so ebigambo by'omuntu yenna tobissaako mwoyo:
kubanga tososola mu bantu. 17 Kale tubuulire, olowooza otya? Kirungi
okuwa Kayisaali omusolo, oba si weewaawo? 18 Naye Yesu n'ategeera
obubi bwabwe, n'agamba nti Munkemera ki, mmwe bannanfuusi? 19
Mundage effeeza ey'omusolo. Ne bamuleetera eddinaali. 20 N'abagamba
nti Ekifaananyi kino n'obuwandiikeko by'ani? 21 Ne bamugamba nti Bya
Kayisaali. Awo n'abagamba nti Kale musasule Kayisaali ebya Kayisaali; ne
Katonda ebya Katonda. 22 Bwe baawulira, ne beewuunya, ne bamuleka,
ne bagenda. 23 Ku lunaku olwo ne bajja gy'ali Abasaddukaayo, abagamba
nti tewali kuzuukira: ne bamubuuza, 24 nga bagamba nti Omuyigiriza,
Musa yagamba nti Omuntu bw'afanga, nga talina baana, muganda we
addengawo awase mukazi we, azaalire muganda we ezzadde. 25 Awo
ewaffe yaliyo ab'oluganda musanvu: ow'olubereberye n'awasa n'afa, naye
nga bw'ataalina zzadde n'alekera muganda we mukazi we; 26 bw'atyo
n'ow'okubiri, n'ow'okusatu, okutuusa bonna omusanvu. 27 Oluvannyuma,
bonna nga baweddewo, omukazi n'afa. 28 Kale mu kuzuukira aliba muka
ani ku abo omusanvu? kubanga bonna baabuna okumufumbirwa. 29 Naye
Yesu n'addamu n'abagamba nti Mukyama olw'obutamanya
ebyawandiikibwa, newakubadde amaanyi ga Katonda. 30 Kubanga mu
kuzuukira tebawasa, so tebafumbirwa, naye bali nga bamalayika mu ggulu.
31 Naye eby'okuzuukira kw'abafu, temwasoma Katonda kye yabagamba
nti 32 Nze ndi Katonda wa Ibulaimu, era Katonda wa Isaaka, era Katonda
wa Yakobo? Si Katonda wa bafu, naye wa balamu. 33 Ebibiina bwe
byawulira ne byewuunya okuyigiriza kwe. 34 Naye Abafalisaayo bwe
baawulira nti abunizza Abasaddukaayo, ne bakuŋŋaanira wamu. 35 Omu
ku bo, ow'amateeka, n'amubuuza ng'amukema nti 36 Omuyigiriza
ekiragiro ekikulu mu mateeka kiruwa? 37 Naye n'amugamba nti
Yagalanga Mukama Katonda wo n'amutima gwo gwonna, n'obulamt bwo
bwonna, n'amagezi go gonna. 38 Kino kye kiragiro ekikulu
eky'olubereberye. 39 N'eky'okubiri ekikifaanana kye kino nti Yagalanga
muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka. 40 Mu biragiro bino byombi

amateeka gonna mwe gasinziira, era ne bannabbi. 41 Abafalisaayo bwe
baakutlnaana, Yesu n'ababuuza, 42 ng'agamba nti Kristo mumulowooza
mutya? ye mwana w'ani? Ne bamugamba nti Wa Dawudi. 43 N'abagamba
nti Kale, Dawudi mu Mwoyo kiki ekimuyisa Mukama we, ng'agamba nti
44 Mukama yagamba Mukama wange nti Tuula ku mukono gwange ogwa
ddyo, Okutuusa lwe ndissa abalabe bo wansi w'ebigere byo? 45 Kale oba
nga Dawudi amuyita Mukama we, ali atya omwana we? 46 Ne wataba
muntu eyayinza okumuddamu ekigambo, era okuva ku lunaku olwo tewali
muntu eyayaŋŋanga okumubuuza ekigambo nate.

## Abawandiisi n'Abafalisaayo

23:1 Awo Yesu n'ayogera n'ebibiina n'abayigirizwa be, 2 ng'agamba nti
Abawandiisi n'Abafalisaayo batudde ku ntebe ya Musa: 3 kale ebigambo
byonna bye babagamba, mubikole mubikwate: naye temukola nga bo bwe
bakola; kubanga boogera naye tebakola. 4 Era basiba emigugu egizitowa
egiteetikkika, bagitikka abantu ku kibegabega; naye bo bennyini tebaagala
kuginyeenyaako n'engalo yaabwe. 5 Naye ebikolwa byabwe byonna
babikola era abantu babirabe, kubanga bagaziya fulakuteri zaabwe, era
bongerako amatanwuwa, 6 era baagala ebifo eby'oku manjo ku mbaga,
n'entebe ez'ekitiibwa mu makuŋŋaaniro, 7 n'okulamusibwa mu butale,
n'okuyitibwa aba nti Labbi. 8 Naye mmwe temuyitibwanga Labbi:
kubanga, omuyigiriza wammwe ali omu, nammwe mwenna muli ba
luganda. 9 Era temuyitanga muntu ku nsi kitammwe: kubanga Kitammwe
ali omu, ali mu ggulu. 10 So temuyitibwanga balagirizi: kubanga
omulagirizi wammwe ali omu, ye Kristo. 11 Naye mu mmwe abasinga
obukulu atsaabanga muweereza wammwe. 12 Na buli aneegulumizanga
anakkakkanyizibwanga; na buli aneekakkanyanga anaagulumi. zibwanga.
13 Naye ziribasanga mmwe, abawandiisi n'Abafalisaayo, bannanfuusi
kubanga muggalira obwakabaka obw'omu ggulu mu maaso g'abantu;
kubanga mmwe temuyingira, n'abo ababa bayingira temubaganya
kuyingira. 14 [Ziribasanga mmwe, abawandiisi n'Abafalisaayo,
bannanfuusi Kubanga mulya ennyumba za bannamwandu, era ne mwefuula

aba. saba ennyo: n'olwekyo mulibaako omusango ogusinga obunene.] 15
Ziribasanga mmwe, abawandiisi n'Abafalisaayo, bannanfuusi kubanga
mwetooloola mu nnyanj: ne ku lukalu okukyusa omuntu omu naye
bw'alabika, mumufuula mwanu wa Ggeyeena emirundi ebiri okukira
mmwe. 16 Ziribasanga mmwe, abasaale abazibe b'amaaso, abagamba nti
Buli anaalayiranga yeekaalu, nga si kintu; naye buli anaalayiranga ezaabu
ey'omu yeekaalu, ng'azzizza omusango. 17 Mmwe abasiru era abazibe
b'amaaso; kubanga ekikira obukulu kiruwa, ezaabu, oba yeekaalu etukuza
ezaabu? 18 Oba mugamba nti Omuntu bw'anaalayiranga ekyoto, nga si
kintu; naye buli anaalayiranga ekitone ekiriko, ng'azzizza omusango. 19
Mmwe abazibe b'amaaso: kubanga ekikira obukulu kiruwa, ekitone, oba
ekyoto ekitukuza ekitone? 20 Naye alayira ekyoto, alayira kyo, ne byonna
ebiriko. 21 Naye alayira yeekaalu alayira yo, n'oyo atuula omwo. 22 Naye
alayira eggulu, alayira ntebe ya Katonda, n'oyo agituulako. 23 Ziribasanga
mmwe, abawandiisi n'Abafalisaayo, bannanfuusi! kubanga muwa ekitundu
eky'ekkumi ekya nnabbugira ne aneta ne kkumino, ne mulekayo ebigambo
ebikulu eby'amateeka, obutalyanga nsonga, n'ekisa, n'okukkirizanga: naye
bino kyabagwanira okubikola, era na biri obutabirekaayo. 24 Mmwe
abasaale abazibe b'amaaso abasengejja ensiri, ne mumira eŋŋamira. 25
Ziribasanga mmwe, abawandiisi n'Abafalisaayo, bannanfuusi! kubanga
munaaza kungulu ku kikompe n'ekibya, naye munda mujjudde obunyazi
n'obuteegendereza. 26 Ggwe Omufalisaayo omuzibe w'amaaso, sooka
onaaze munda mu kikompe n’ekibya, ne kungulu kwakyo kulyoke kube
kulungi. 27 Ziribasanga mmwe, abawandiisi n'Abafalisaayo, bannanfuusi
kubanga mufaanana amalaalo agasiigibwa okutukula, agasiigibwa
okutukula, agalabika kungulu nga gawoomye, naye munda mujjudde
amagumba g'abafu, n'empitambi yonna. 28 Bwe mutyo nammwe kungulu
mulabika mu bantu nga muli batuukirivu, naye munda mujjudde
obunnanfuusi n'obujeemu. 29 Ziribasanga mmwe, abawandiisi
n'Abafalisaayo, bannanfuusi! kubanga milzimba amalaalo ga bannabbi,
muwoomya ebiggya by'abatuukirvu, 30 ne mugamba nti Singa twaliwo mu
biro bya bajjajjaffe, tetwandissizza kimu nabo mu musaayi gwa bannabbi.
31 Bwe mutyo mwetegeeza mwekka nti muli baana baabwe abatta

bannabbi. 32 Kale mujjuze ekigera kya bajjajjammwe. 33 Mmwe emisota,
abaana b'embalasaasa, mulidduka mutya omusango ogwa Ggeyeena? 34
Laba, kyenva mbatumira bannabbi, n'ab'amagezi, n'abawandiisi: n'abamu
ku bo mulibatta mulibakomerera; n'abalala mulibakuba emiggo mu
makul3naaniro gammwe, mulibayigganya mu byalo byonna: 35 mulyoke
mujjirwe omusaayi gwonna omutuukirivu ogwayiika ku nsi, okusookera
ku musaayi gwa Abiri oyo omutuukirivu okutuusa ku musaayi gwa
Zaakaliya omwana wa Balakiya, gwe mwattira wakati wa yeekaalu
n'ekyoto. 36 Mazima mbagamba nti Ebigambo bino byonna birituukirira
ab'emirembe gino. 37 Yerusaalemi, Yerusaalemi, atta bannabbi,
akasuukirira amayinja abantu abatumibwa gy'ali! emirundi emeka gye
nnayagalira ddala okukuŋŋaanya abaana bo, ng'enkoko bw'ekunnaanya
obwana bwayo munda w'ebiwaawaatiro byayo, ne mutayagala! 38 Laba,
ennyumba yammwe ebalekeddwa kifulukwa. 39 Kubanga mbagamba nti
Temulindabako n'akatono okusookaleero, okutuusa lwe mulyogera nti
Aweebwa omukisa ajja mu linnya lya Mukama.

## Yesu ayogera ku kugwa kwe kkanisa

24:1 Yesu n'afuluma mu yeekaalu; yali ng'atambula, abayigirizwa be ne
bajja okumulaga amazimba ga yeekaalu: 2 Naye n'addamu n'abagamba nti
Temulaba bino byonna? mazima mbagamba nti Tewalisigala wano jjinja
eriri kungulu ku jjinja eritalisuulibwa wansi. 3 Bwe yali atudde ku lusozi
olwa Zeyituuni, abayigirizwa ne bajja gy'ali kyama, ne bagamba nti
Tubuulire bino we biribeererawo n'akabonero ak'okujja kwo bwe kaliba,
n'ak'emirembe gino okuggwaawo? 4 Yesu n'addamu n'abagamba nti
Mulabe omuntu yenna tabakyamyanga. 5 Kubanga bangi abalijja mu linnya
lyange, nga bagamba nti Nze Kristo; balikyamya bangi. 6 Muliwulira
entalo n'ettutumu ly'entalo: mulabe temweraliikiriranga: kubanga
tebiririrema kubaawo; naye enkomerero ng'ekyali. 7 Kubanga eggwanga
liritabaala eggwanga ne kabaka alitabaala kabaka: walibaawo enjala
n'ebikankano mu bifo ebitali bimu. 8 Naye ebyo byonna lwe lubereberye
lw'okulumwa. 9 Lwe balibawaayo mmwe mubonyebonyezebwe, balibatta:

nammwe mulikyayibwa amawanga gonna okubalanga erinnya lyange. 10
Mu biro ebyo bangi abalyesittala, baliwantjanayo, balikyawagana. 11 Ne
bannabbi bangi ab'obulimba balijja, balikyamya bangi. 12 Naye
agumiikiriza okutuuka ku nkomerero, alirokolebwa. 13 Naye agumiikiriza
okutuuka ku nkomerero, alirokolebwa. 14 N'enjiri eno ey'obwakabaka
eribuulirwa mu nsi zonna, okuba omujulirwa mu mawanga gonna; awo
enkomerero n'eryoka ejja. 15 Kale bwe muliraba eky'omuzizo ekizikiriza,
Danyeri nnabbi kye yayogerako, nga kiyimiridde mu kifo ekitukuvu,
(asomamu ategeere), 16 kale abali mu Buyudaaya baddukiranga ku nsozi:
17 ali waggulu, ku nju takkanga kuggyamu bintu ebiri mu nju ye: 18 ali mu
lusuku taddanga nate: kutwala kyambalo kye. 19 Naye ziribasanga abali
embuto n'abayonsa mu nnaku ezo! 20 Nammwe musabe ekidduko
kyammwe kireme okuba mu biro eby'empewo, newakubadde ku ssabbiiti:
21 kubanga mu biro ebyo waliba ekibonyoobonyo ekiaene, nga
tekibangawo kasookedde ensi ebaawo okutuusa leero, era tekiribaawo
nate. 22 Ennaku ezo singa tezaasalibwako, tewandirokose buli alina
omubiri: naye olw'abalonde ennaku ezo zirisalibwako. 23 Mu biro ebyo
omuntu bw'abagambanga nti Laba, Kristo ali wano, oba nti Wano;
temukkirizanga. 24 Kubanga walijja bakristo ab'obulimba, ne bannabbi
ab'obulimba, n'abo balikola obubonero obukulu n'eby'amagero; n'okukyam5
a bakyamye n'abalonde, oba nga kiyinzika. 25 Laba, mbalabudde. 26 Kale
bwe babagambanga nti Laba, ali mu ddungu; temufulumanga: laba, ali mu
bisenge munda; temukkirizanga. 27 Kubanga ng'okumyansa bwe kuva
ebuvanjuba, ne kulabikira ebugwanjuba; bwe kutyo bwe kuliba okujja
kw'Omwana w'omuntu. 28 Awaba omulambo wonna, awo ensega we
zikuŋŋaanira. 29 Naye amangu ago, oluvannyuma lw'ekibonyoobonyo
eky'omu nnaku ezo enjuba erifuuka ekizikiza, n'omwezi tegulyolesa
musana gwagwo, n'emrsiunyeenye zirigwa okuva mu ggulu, n'amaanyi
ag'omu ggulu my''eenyezebwa: 30 awo lwe kalirabika akabonero
ak'Omwana w'omuntu mu ggulu: n'ebika byonna eby'ensi lwe birikuba
ebiwoobe, biriraba Omwana w'omuntu ng'ajja ku bire eby'eggulu n'amaanyi
n'ekitiibwa ekinene. 31 Era alituma bamalayika be n'eddoboozi ddene
ery'ekkondeere, nabo balikuŋŋaanya abalonde be mu mpewo ennya, okuva

ku nkomerero y'eggulu n'okutuusa ku nkomerero yaalyo. 32 Era muyigire
ku mutiini olugero lwagwo: ettabi lyagwo bwe ligejja, amalagala ne
gatojjera, mutegeera ng'omwaka guli kumpi; 33 bwe mutyo nammwe, bwe
mulaba ebigambo ebyo byonna, mutegeere nti ali kumpi, ku luggi. 34
Mazima mbagamba, nti Emirembe gino tegiriggwaawo, okutuusa ebyo
hvnnna lwe birikolebwa. 35 Eggulu n'ensi biriggwaawo, naye ebigambo
byange, tebiriggweerawo ddala. 36 Naye eby'olunaku luli n ekiseera tewali
abimanyi, newakubadde bamalayika ab'omu ggulu, newakubadde
Omwana, wabula Kitange yekka. 37 Naye ng'ennaku za Nuuwa bwe zaali,
bwe kutyo bwe kuliba okujja kw'Omwana w'omuntu. 38 Kuba nga bwe
baali ku nnaku ezo ezaasooka amataba nga balya nga banywa, nga bawasa
nga bawayiza, okutuuka ku lunaku Nuuwa lwe yayingira mu lyato, 39 ne
batamanya okutuusa amataba lwe gajja, ne gabatwala bonna; bwe kutyo
bwe kuliba okujja kw'Omwana w'omuntu. 40 Mu biro ebyo abasajja babiri
baliba mu kyalo; omu alitwalibwa, n'omulala alirekebwa: 41 abakazi babiri
baliba nga basa ku lubengo; omu alitwalibwa, n'omulala alirekebwa. 42
Kale mutunule; kubanga temumanyi lunaku bwe luli Mukama wammwe
lw'ajjirako. 43 Naye kino mukitegeere nti Alina enju ye singa yamanya
ekisisimuka bwe kiri omubbi ky'anajjiramu, yandituntudde, teyandirese
nnyumba ye kusimibwa. 44 Mukale nammwe mweteeketeeke: kubanga
mu kiseera kye mutalowoolezaamu Omwana w'omuntu ky'ajjiramu. 45
Kale aluwa nate omuddu oyo omwesigwa ow'amagezi, mukama we gwe
yasigira ab'omu nju ye, okubawanga emmere yaabwe mu kiseera kyayo?
46 Omuddu oyo alina omukisa, mukama we gw'alisanga ng'azze ngakola
bw'atyo. 47 Mazima mbagamba nti alimusigira ebintu bye byonna. 48
Naye omuddu oyo omubi bw'aligamba mu mutima gwe nti Mukama
wange aludde; 49 era bw'alisooka okukuba baddu banne, n'okulya
n'okunywera awamu n'aba tamiivu; 50 mukama w'omuddu oyo alijjira ku
lunaku lw'atalindiririramu, ne mu kiseera ky'atamanyi, 51 alimutemamu
ebitundu bibiri, alimuwa omugabo gwe wamu ne bannanfuusi: mwe muliba
okukaaba n'okuluma obujjiji.

## Olugero lw'abawala ekkumi

25:1 Mu biro ebyo obwakabaka obw'omu ggulu bulifaanaanyizibwa
abawala ekkumi, abaatwala ettabaaza zaabwe, ne bagenda okusisinkana
anaawasa omugole. 2 Naye bannaabwe abataano baali basirusiru,
n'abataano be baalina amagezi. 3 Kubanga abasirusiru, bwe baatwala
ettabaaza zaabwe, ne bateetwalira mafuta: 4 naye abalina amagezi ne
batwala amafuta mu macupa gaabwe wamu n'ettabaaza zaabwe. 5 Naye
anaawasa omugole bwe yalwayo, bonna ne babo ngoota ne beebaka. 6
Naye ekiro mu ttumbi ne waba oluyoogaano nti Laba, anaawasa omugole
ajja! Mufulume okumusisinkana. 7 Abawala bali bonna ne balyoka
bagolokoka, ne balongoosa ettabaaza zaabwe. 8 Abasirusiru ne bagamba
abalina amagezi nti Mutuwe ku mafuta gammwe; kubanga ettabaaza zaffe
ziggweerera. 9 Naye abaalina amagezi ne baddamu, ne bagamba nti Wozzi
tegaatumale fenna nammwe: waakiri mugende eri abatunda, mwegulire.
10 Bwe baali bagenda okugula, anaawasa omugole n'ajja: n'abo abaali
beeteeseteese ne bayingira naye mu mbaga ey'obugole: oluggi ne
luggalwawo. 11 Oluvannyuma abawala bali abalala nabo ne bajja, ne
bagamba nti Mukama waffe, mukama waffe, tuggulirewo. 12 Naye
n'addamu n'agamba Mazima mbagamba nti sibamanyi: 13 Kale mmunule,
kubanga temumanyi lunaku newakubadde ekiseera. 14 Kubanga buli
ng'omuntu eyali agenda okutambula mu nsi endala, n'ayita abaddu be,
n'abalekera ebintu bye. 15 N'awa omu ettalanta ttaano, omulala bbin,
omuiala emu; buli muntu ng'obuyinza bwe bw bwali; n'agenda, 16 Amangu
ago oli eyaweebwa ettalanta ettaano n'agenda n'azisuubuzisa n'aviisaamu
ettalanta ttaano endala. 17 Bw'atyo n'oli eyaweebwa ettalanta ebbiri
n'aviisaamu bbiri endala. 18 Naye oli eyaweebwa emu n'agenda n'asimu
mu ttaka, n'akweka effeeza ya mukama we. 19 Awo ebiro bingi bwe
byayita, mukama w'abaddu bali n'ajja, n'abala nabo omuwendo. 20 N'oli
eyaweebwa ettalanta ettaano n'ajja n'aleeta ettalanta ettaano endala,
n'agamba nti Mukama wange, wandekera ettalanta ttaano: laba,
naviisaamu ettalanta ttaano endala. 21 Mukama we n'amugamba nti
Weebale, oli muddu mulungi mwesigwa: wali mwesigwa mu bitono,
ndikusigira ebingi: yingira mu ssanyu lya mukama wo. 22 N'oli
eyaweebwa ettalanta ebbiri n'ajja n'agamba nti Mukama wange, wandekera

ettalanta bbiri: laba, naviisaamu ettalanta bbiri endala. 23 Mukama we
n'amugamba nti Weebale, oli muddu mulungi mwesigwa; wali mwesigwa
mu bitono, ndikusigira ebingi: yingira mu ssanyu lya mukama wo. 24 N'oli
eyaweebwa ettalanta emu n'ajja n'agamba nti Mukama wange, akumanya
ng'oli muntu mukakanavu ng'okungulira gy'otaasigira, ng'okuŋŋaanyiza
gy'otaasigira 25 ne ntya, ne ŋŋenda, ne ngikweka mu ttaka ettalanta yo:
laba, eyiyo oli nayo. 26 Naye mukama we n'addamu n'amugamba nti Oli
muddu mubi mugayaavu, wamanya nti nkungulira gye ssaasigira,
nkuŋŋaanyiza gye ssaayiyira; 27 kale kyakugwanira okugiwa abasuubuzi
effeeza yange, nange bwe nnandizze nandiweereddwa eyange n'amagoba
gaamu. 28 Kale mumuggyeeko ettalanta, mugiwe oli alina ettalanta
ekkumi. 29 Kubanga buli muntu alina aliweebwa, era aliba na bingi: naye
atalina, aliggibwako, na kiri ky'ali nakyo. 30 N'omuddu oyo ataliiko
ky'agasa mumusuule mu kizikiza eky'ebweru: mwe muliba okukaaba
n'okuluma obujiji. 31 Naye Omwana w'omuntu bw'alijjira mu kitiibwa kye,
ne bamalayika bonna nga bali naye, awo bw'alituula ku ntebe ey'ekitiibwa
kye: 32 n'amawanga gonna galikuaanyizibwa mu maaso ge; naye
alibayawulamu ng'omusumba bw'a yawulamu endiga n'embuzi: 33 endiga
aliziteeka ku mukono gwe ogwa ddyo, naye embuzi. ku mukono ogwa
kkono. 34 Awo Kabaka aligamba abali ku mukono gwe ogwa ddyo nti
Mujje, mmwe Kitange be yawa omukisa, musikire obwakabaka
obwabateekerwateekerwa okuva ku kutonda ensi: 35 kubanga nnalina
enjala ne mumpa ekyokulya: nnalina ennyonta ne munnywesa: nnali
mugenyi ne munsuza; 36 nnali bwereere ne munnyambaza: nnali mulwadde
ne munnyambuza: nnali :mu nvuba, ne mujja mundaba. 37 Awo
abatuukirivu balimuddamu nga bagamba nti Mukama waffe, twakulaba
ddi ng'olina enjala ne tukuliisa? oba ng'olina ennyonta ne tukunywesa? 38
Era twakulaba ddi ag'oli mugenyi ne tukusuza? oba ng'oli bwereere ne
tukwambaza? 39 Era twakulaba ddi ng'oli mulwadde, oba mu nvuba, ne
tujja :ukulaba? 40 Ne Kabaka aliddanu alibagamba nti Mazima mbagamba
nti Nga bwe mwakola omu ku abo baganda bange abasinga obuto,
mwakikola nze. 41 Awo libagamba n'abo abali ku mukono gwe ogwa
kkono nti Muveewo we ndi, mmwe abaakolimirwa, mugende mu muliro

ogutaggwaawo ogwateekerwateekerwa Setaani ne bamalayika be: 42
kubanga nnalina enjala, temwampa kyakulya: nnalina ennyonta,
temwannywesa: 43 nnali nugenyi, temwansuza: nnali bweeere,
temwannyambaza: mulwadde, ne mu nvuba, temwannambula. 44 Awo
nabo baliddamu, nga ba;amba nti Mukama waffe, twakuaba ddi ng'olina
enjala, oba ng'olina nnyonta, oba mugenyi, oba bweeere, oba mulwadde,
oba mu nvuba, ne tutakuweereza? 45 Awo alibaddamu, ng'agamba nti
Mazima nbagamba nti Nga bwe mutaakola mu ku abo abasinga obuto,
temwaikola nze. 46 bano baligenda mu kibonerezo ekitaggwaawo; naye
batuukirivu baligenda mu bulamu butaggwaawo.

## Olukwe lw'okutta Yesu

26:1 Awo olwatuuka Yesu bwe yamala ebigambo ebyo byonna, n'agamba
abayigirizwa be nti 2 Mumanyi nti olw'ebbiri walibaawo Okuyitako,
n'Omwana w'omuntu aliweebwayo okukomererwa. 3 Awo bakabona
abakulu n'abakadde b'abantu ne bakuŋŋaanira mu kigango kya kabona
asinga obukulu, eyayitibwa Kayaafa; 4 ne bateeseza wamu Yesu
okumukwasa amagezi, bamutte. 5 Naye ne bagamba nti Tuleme
okumukwatira ku lunaku olukulu, abantu baleme okukaayana. 6 Naye
Yesu bwe yali mu Bessaniya, mu nju ya Simooni omugenge, 7 omukazi
n'ajja gy'ali, eyalina eccupa ey'amafuta ag'omugavu ag'omuwendo omungi
ennyo, n'agamufuka ku mutwe, ng'atudde alya. 8 Naye abayigirizwa bwe
baalaba, ne banyiiga ne bagamba nti Gafudde ki gano? 9 Kubanga gano
singa gatundiddwa gandivuddemu ebintu bingi, okuwa abaavu. 10 Naye
Yesu bwe yategeera n'abagamba nti Munakuwaliza ki omukazi? kubanga
ankoze ekigambo ekirungi. 11 Kubanga abaavu be muli nabo bulijjo; naye
temuli nange bulijjo. 12 Kubanga bw'afuse amafuta gano ku mubiri
gwange, anziraze okunziika. 13 Mazima mbagamba nti Enjiri eno buli
gy'eneebuulirwanga mu nsi zonna, n'ekyo omukazi ono ky'akoze
kinaayogerwangako okumujjukira. 14 Awo omu ku abo ekkumi n'ababiri,
eyayitibwa Yuda Isukalyoti, n'agenda eri bakabona abakulu, 15 n'agamba
nti Mukkiriza kumpa ki, nange ndimuwaayo gye muli? Ne bamugerera

ebitundu bya ffeeza amakumi asatu. 16 N'asookera awo okunoonya
ebbanga bw'anaamuwaayo. 17 Naye ku lunaku olusookerwako
olw'emigaati egitazimbulukuswa, abayigirizwa ne bajja eri Yesu, ne
bagamba nti Oyagala tuteekereteekere wa Okuyitako gy'onookuliira? 18
N'agamba nti Mugende mu kibuga ewa gundi, mumugambe nti
Omuyigiriza agambye nti Ekiseera kyange kinaatera okutuuka; ewuwo
gye nnaaliira Okuyitako n'abayigirizwa bange. 19 Abayigirizwa ne bakola
nga Yesu bw'abalagidde; ne bateekateeka Okuyitako. 20 Awo obudde
bwe bwawungeera, n'atuu1a okulya n'abayigirizwa ekkumi n'ababiri; 21
era baali balya; n'agamba nti Mazima mbagamba nti omu ku mmwe
anandyamu olukwe. 22 Ne banakuwala nnyo, ne batanula kinnoomu
okumugamba nti Mukama waage, ye nze? 23 Naye n'addamu n'agamba nti
Oyo akozezza awamu nange mu kibya, ye anandyamu olukwe. 24
Omwana w'omuntu agenda, nga bwe yawa ndiikirwa: naye zisanze omuntu
oyo anaalyamu olukwe Omwana w'omuntu! kyandibadde kirungi eri oyo
singa teyazaalibwa omuntu oyo. 25 Yuda, eyamulyamu olukwe, n'addamu
n'agamba nti Labbi, ye nze? N'amugamba nti Ggwe oyogedde. 26 Era
baali bakyalya, Yesu n'atoola omugaati, ne yeebaza, n'agumenyamu; n'awa
abayigirizwa, n'agamba nti Mutoole, mulye; guno gwe mubiri gwange. 27
N'atoola ekikompe, ne yeebaza, n'abawa, ng'agamba nti Munywe ku kino
mwenna; 28 kubanga kino gwe musaayi gwange ogw'endagaano, oguyiika
ku lw'abangi olw'okuggyawo ebibi. 29 Naye mbagamba nti Sirinywa
n'akatono okusooka leero ku guno ogubala ku muzabbibu, okutuusa ku
lunaku luli lwe ndigunywa omuggya awamu nammwe mu bwakabaka bwa
Kitange. 30 Bwe baamala okuyimba ne bafuluma okugenda ku lusozi olwa
Zeyituuni. 31 31 Awo Yesu n'abagamba nti Mmwe mwenna muneesittala
ku lwange ekiro kino: kubanga kyawandiikibwa nti Ndikuba omusumba,
n'endiga ez'omu kisibo zirisaasaanyizibwa. 32 Naye bwe ndimala
okuzuukizibwa, ndibakulembera okugenda e Ggaliraaya. 33 Naye Peetero
n'addamu n'amugamba nti Bonna bwe baneesittala ku lulwo, nze seesittale
n'akatono. 34 Yesu n'amugamba nti Mazima nkugamba nti Mu kiro kino,
enkoko eneeba tennakookolima, ononneegaana emirundi esatu. 35 Peetero
n'amugamba nti Newakubadde nga kiiŋŋwanira okufiira awamu naawe,

siikwegaane n'akatono. N'abayigirizwa bonna ne boogera bwe batyo. 36
Awo Yesu n'atuuka nabo mu kifo ekiyitibwa Gesusemane, n'agamba
abayigirizwa be nti Mutuule wano, ŋŋende eri nsabe. 37 N'atwala Peetero
n'abaana ba Zebbedaayo bombi, n'atanula okunakuwala n'okweraliikirira
ennyo. 38 Awo n'abagamba nti Omwoyo gwange guliko ennaku nnyingi,
zigenda kunzita : mubeere wano, mutunule nange. 39 N'atambulako
katono, n'avuunama, n'asaba, n'agamba nti Ai Kitange, ekikompe kino
kinveeko, oba kiyinzika: naye si nga nze bwe njagala wabula nga ggwe
bw'oyagala. 40 Nadda eri abayigirizwa, n'abasanga nga beebase, n'agamba
Peetero nti Kazzi temuyinzizza kutunula nange n'essaawa emu? 41
Mutunule musabe, muleme okuyingira mu kukemebwa: omwoyo gwe
gwagala naye omubiri gwe munafu. 42 Nate n'agenda omulundi
ogw'okubiri, n'asaba, ng'agamba nti Ai Kitange, oba nga kino tekiyinza
kunvaako, wabula nze okukinywa, ky'ayagala kikolebwe. 43 N'ajja nate
n'abasanga nga beebase, kubanga amaaso gaabwe gaali gakambagga. 44
N'abaleka nate, n'agenda, n'asaba omulundl ogw'okusatu, n'ayogera nate
ebigambo bimu na biri. 45 Awo n'ajja eri abayigirizwa, n'abagamba nti
Mwebakire ddala kaakano, muwummule: laba, ekiseera kinaatera
okutuuka, n'Omwana w'omuntu aweereddwayo mu mikono gy'abalina
ebibi. 46 Muyimuke tugende: laba, andyamu olukwe anaatera okutuuka.
47 Yali akyayogera, laba, Yuda, omu ku kkumi n'ababiri, n'ajja, ng'alina
ebibiina bingi ebirina ebitala n'emiggo, nga bava eri bakabona abakulu
n'abakadde b'abantu. 48 Naye oyo amulyamu olukwe yabawa akabonero,
ng'agamba nti Gwe nnaanywegera, nga ye wuuyo: mumukwate. 49
Amangu ago n'ajja awali Yesu, n'agamba nti Mirembe, Labbi;
n'amunywegera nnyo. 50 Yesu n'amugamba nti Munnange, kola
ky'ojjiridde. Awo ne bajja, Yesu ne bamussaako emikono, ne bamukwata.
51 Laba, omu ku abo abaali ne Yesu, n'agolola omukono, n'asowola
ekitala kye, n'atema omuddu wa kabona asinga obukulu, n'amusalako
okutu. 52 Awo Yesu n'amugamba nti Ekitala kyo kizze mu kifo kyakyo:
kubanga abo bonna abakwata ekitala balifa kitala. 53 Oba olowooza nti
ssiyinza kwegayirira Kitange, naye n'ampeereza kaakano bamalayika
okusinga liigyoni ekkumi n'ebbiri? 54 Kale binaatuukirira bitya

ebyawandiikibwa nti kigwanira okuba bwe bityo? 55 Mu luseera ekyo
Yesu n'agamba ebibiina nti Muli ng'abajjiridde omunyazi n'ebitala n'emiggo
okunkwata? Nnatuulanga buli lunaku mu yeekaalu nga njigiriza, ne
mutankwata. 56 Naye kino kyonna kituuse, bannabbi bye baawandiika era
bituu kirizibwe. Awo abayigirizwa bonna ne bamwabulira, ne badduka. 57
Ne bali abaakwata Yesu, ne bamutwala ewa Kayaafa kabona asinga
obukulu, abawandiisi n'abakadde gye baakuOnaanira. 58 Naye Peetero
n'amuvaako ennyuma wala, okutuuka mu kigango kya kabona asinga
obukulu, n'ayingira munda, n'atuula n'abaweereza, alabe we binakkira. 59
Naye bakabona abakulu n'ab'omu lukiiko bonna ne banoonya obujulirwa
obw'obulimba ku Yesu, balyoke bamutte; 60 ne batabulaba, newakubadde
ng'abajulirwa ab'obulimba bangi abajja. Naye oluvannyuma ne bajja babiri,
61 ne bagamba nti Ono yagamba nti Nnyinza okumenya yeekaalu ya
Katonda, n'okugizimbira ennaku ssatu. 62 Kabona asinga obukulu
n'ayimirira, n'amugamba nti Toyanukula n'akatono? kigambo ki bano kye
bakulumiriza? 63 Naye Yesu n'asirika. Kabona asinga obukulu
n'amugamba nti Nkulayiza Katonda omulamu, tubuulire oba nga ggwe
Kristo, Omwana wa Katonda. 64 Yesu n'amugamba nti Oyogedde: naye
mbagamba nti Okusooka leero muliraba Omwana w'omuntu ng'atudde ku
mukrr.o ogwa ddyo ogw'amaanyi, ng'ajjira ku bire eby'eggulu. 65 Awo
kabona asinga obukulu n'ayuza ebyambalo bye, n'agamba nti Awodde
Katonda: twagalira ki nate abajulirwa? laba, muwulidde kaakano
obuwoozi bwe: 66 mulowooza mutya? Ne baddamu ne bagamba nti
Agwanidde kufa. 67 Awo ne bamuwandira amalusu mu maaso ge, ne
bamukuba ebikonde: abalala ne bamukuba empi 68 nga bagamba nti
Tulagule Kristo: ani akukubye? 69 Naye Peetero yali atudde bweru mu
kigango: omuwala n'ajja gy'ali, n'agamba nti Naawe wali wamu ne Yesu
Omugaliraaya. 70 Naye ne yeegaanira mu maaso ga bonaa ng'agamba nti
Ky'ogamba sikima nyi. 71 Naye bwe yafuluma okutuuka mu kisasi,
omuwala omulal n'amulaba n'agamba aba abaal awo nti N'ono yali wamu
ne Yesi Omunazaaleesi. 72 Ne yeegaana nate, n'alayira nti Omuntu oyo
simumanyi. 73 Ne wayitawo ebba nga ttono, abaali bayimiridde awo ne
bajja ne bagamba Peetero nti Mazima naawe oli munnaabwe; ku banga

enjogera yo ekutegeezezza 74 Awo n'atanula okukolima n'okulayira nti
Omuntu oyo simumanyi Amangu ago enkoko n'ekookolima. 75 Peetero
n'ajjukira ekigambo Yesu kye yagamba nti Enkoko eneeba tennaba
kukookolima ononneegaanira emirundi esatu. N'afuluma ebweru, n'akaaba
nnyo amaziga.

## Yesu ewa Piraato

27:1 Naye obudde bwe bwakya bakabona abakulu bonna n'a bakadde
b'abantu ne bateesa wamu ebya Yesu okumutta: 2 ne bamusiba, ne
bamutwala, ne bamuwaayo eri Piraato owessaza. 3 Awo Yuda,
eyamulyamu olukwe, bwe yalaba ng'omusango gumusinze, ne yejjusa,
n'addiza bakabona abakulu n'abakadde ebitundu ebyo amakumi asatu ebya
ffeeza 4 ng'agamba nti Nnayonoona okulyamu olukwe omusaayi ogutalina
kabi. Naye bo ne bamugamba nti Guno guli ku ffe? musango gwo 5
Effeeza n'azisuula mu yeekaal n'afuluma, n'agenda yeetuga. 6 Naye
bakabona abakulu ne batwala ebitundu biri ebya ffeeza, bagamba nti Kya
muzizo okubiteeka mu ggwanika lya Katonda, kubanga muwendo gwa
musaayi. 7 Ne bateesa, ne bazigulamu olusuku lw’omububumbi,
okuziikangamu abagenyi. 8 Olusuku luli kyeruva luyitibwa olusuku
lw'omusaayi, ne kaakano. 9 Awo lwe kyatuukirira ekyayogererwa mu
nnabbi Yeremiya, ng'agamba nti Ne batwala ebitundu ebya ffeeza
amakumi asatu, omuwendo gw'oyo gwe baalamula omuwendo, abantu ku
baana ba Isiraeri gwe baalamula; 10 ne babiggyamu olusuku lw'omubumbi,
nga Mukama bwe yandagira. 11 Awo Yesu n'ayimirira mu maaso
g'owessaza: owessaza n'amubuuza ng'agamba nti Ggwe Kabaka
w'Abayudaaya? Yesu n'amugamba nti Oyogedde. 12 Bakabona abakulu
n'abakadde bwe baamuloopa, n'ataddamu n'akatono. 13 Awo Piraato
n'amugamba nti Towulira bigambo bino bye bakulumiriza bwe biri? 14
Naye teyamuddamu na kigambo na kimu: owessaza n'okwewuunya ne
yeewuunya nnyo. 15 Naye ku mbaga owessaza yalina empisa
okusumululiranga ekibiina omusibe omu, gwe baayagalanga. 16 Era mu
biro ebyo baalina omusibe omumanyi, ayitibwa Balaba. 17 17 Awo bwe

baakuŋŋaana, Piraato n'abagamba nti Aluwa gwe mwagala
mmubasumululire? Balaba, oba Yesu ayitibwa Kristo? 18 Kubanga
yamanya nga bamuweesezzaayo buggya. 19 Naye bwe yatuula ku ntebe
ey'emisango, mukazi we n'amutumira, ng'agamba nti Omuntu oyo
omutuukirivu tomukola kintu n'akatono: kubanga nnalumiddwa leero bingi
mu kirooto ku lulwe. 20 Naye bakabona abakulu n'abakadde ne babuulirira
ebibiina okusaba Balaba, bazikirize Yesu. 21 Naye owessaza n'addamu
n'abagamba nti Ku abo bombi sluwa gwe mwagala mmubasumuluLire? Ne
bagamba nti Balaba. 22 Piraato n'abagamba nti Kale anaakola ntya Yesu
ayitibwa Kristo? Bonna ne bagamba nti Akomererwe. 23 Naye n'agamba
nti Lwaki? ekibi ky'akoze kiruwa? Naye ne bakaayana nnyo, ne bagamba
nti Akonererwe. 24 Naye Piraato bwe ralaba nga taasobole n'akatono, era
iga bayinze okukaayana, n'addira imazzi,n'anaaba mu ngalo mu maaso
n'ekibiina ng'agamba nti Nze siriiko :abi olw'omusaayi gw'omuntu ono
imutuukirivu: musango gwammwe. 25 Abantu bonna ne baddamu ne
Pagamba nti Omusaayi gwe gubeere ku ffe, ne ku baana baffe. 26 Awo
n'abasumululira Balaba : naye Yesu n'amukuba enkoba n'alyoka amuwaayo
okukomererwa. 27 Awo basserikale b'owessaza ne batwala Yesu mu
kigango eky'emisango, ne bamukuŋŋaanyizaako ekitongole kyonna. 28 Ne
bamwambula, ne bamwambaza olugoye olumyufu. 29 Ne baluka engule
ey'amaggwa, ne bagissa ku mutwe gwe, n'olumuli mu mukono gwe ogwa
ddyo; ne bafukamira mu maaso ge, ne bamuduulira, nga bagamba nti
Mirembe, Kabaka w'Abayudaaya! 30 Ne bamuwandira amalusu, ne
batoola olumuli luli ne bamukuba mu mutwe. 31 Awo bwe baamala
okumuduu1ira, ne bamwambulako olugoye, ae bamwambaza ebyambalo
bye, ne bamutwala okumukomerera. 32 Naye bwe baali bafuluma, ne
basisinkana omu Omukuleene, erinnya lye Simooni: ne bamuwaliriza oyo
yeetikke omusalaba gwe. 33 Bwe baatuuka mu kifo ekiyitibwa
Gologoosa, amakulu gaakyo kifo kya kiwanga, 34 ne bamuwa omwenge
okunywa ogutabuddwamu omususa: naye bwe yalegako, n'atayagala
kunywa. 35 Bwe baamala okumukomerera, ne bagabana ebyambalo bye,
nga bakuba akalulu; 36 ne batuula awo ne bamutunuulira. 37 Ne bassa
waggulu ku mutwe gwe omusango gwe oguwandiikiddwa nti ONO YE

YESU KABAKA W'ABAYUDAAYA. 38 Awo abanyazi babiri ne
bakomererwa naye, omu ku mukono ogwa ddyo, omulala ku gwa kkono.
39 N'abaali bayita ne bamuvuma, nga banyeenya emitwe gyabwe, 40 nga
bagamba nti Ggwe amenya yeekaalu, agizimbira ennaku essatu,
weerokole: oba nga oli Mwana wa Katonda, va ku musalaba okke. 41
Bakabona abakulu n'abawandiisi n'abakadde ne baduula bwe batyo, nga
bagamba nti 42 Yalokola balala; tayinza kwerokola yekka. Ye Kabaka wa
Isiraeri; ave kaakano ku musalaba, naffe tunaamukkiriza. 43 Yeesiga
Katonda; amulokole kaakano, oba amwagala: kubanga yagamba nti Ndi
Mwana wa Katonda. 44 Abanyazi abaakomere rwa naye era nabo ne
bamuvuma bwe batyo. 45 Naye okuva ku ssaawa ey'omukaaga kyali
kizikiza ku nsi yonna okutuuka ku ssaawa ey'omwenda. 46 Obudde bwe
bwatuuka ng'essaawa ey'omwenda Yesu n'ayogerera waggulu n'eddoboozi
ddene, ng'agamba nti Eri, Eri, lama sabakusaani? amakulu gaakyo nti
Katonda wange, Katonda wange, kiki ekikundesezza? 47 Naye abalala
abaali bayimiridewo, bwe baawulira, ne bagamba nti Ono ayita Eriya. 48
Amangu ago munnaabwe omu n'addukana, n'atoola ekisuumwa, n'akijjuza
omwenge omukaatuufu, n'akissa ku lumuli, n'amunywesa. 49 Naye abalala
ne bagamba nti Leka tulabe nga Eriya anajja okumulokola. 50 Naye Yesu
n'ayogerera nate waggulu n'eddoboozi ddene, n'ata omwoyo gwe. 51 Laba,
eggigi lya yeekaalu ne liyulikamu wabiri okuva waggulu okutuuka wansi;
ensi n'ekankana; enjazi ne zaatika: 52 entaana ne zibikkuka; emirambo
mingi egy'abatukuvu abaali beebase ne gizuukizibwa; 53 ne bava mu
ntaana bwe yamala okuzuukira, ne bayingira mu kibuga ekitukuvu, bangi
ne babalaba. 54 Naye omwami w'ekitongole, na bali abaali naye nga
batunuulira Yesu, bwe baalaba ekikankano, n'ebigambo ebibaddewo, ne
batya nnyo, ne bagamba nti Mazima ono abadde Mwana wa Katonda. 55
Waaliwo n'abakazi bangi abaayimirira ewala nga balengera, abaayitanga
ne Yesu okuva e Ggaliraaya, abaamuweerezanga: 56 mu abo mwalimu
Malyamu Magudaleene, ne Malyamu nnyina Yakobo ne Yose, ne nnyina
w'abaana ba Zebbedaayo. 57 Naye obudde bwali buwungeera, n'ajja
omuntu omugagga, eyava Alimasaya, erinnya lye Yusufu, era naye yali
muyigirizwa wa Yesu: 58 oyo n'agenda eri Piraato, n'asaba omulambo gwa

Yesu. Awo Piraato n'alagira okugumuwa. 59 Yusufu n'atwala omulambo,
n'aguzinga mu bafuta enjeru, 60 n'aguteeka mu ntaana ye empya, gye
yasima mu lwazi: n'ayiringisa ejjinja ddene n'alissa ku mulyango
gw'entaana, n'agenda. 61 Waaliwo Malyamu Magudaleene, ne Malyamu
ow'okubiri, nga batudde mu maaso g'entaana. 62 Naye enkya, lwe lunaku
olwaddirira olw'Okuteekateeka, bakabona abakulu n'Abafalisaayo ne
bakuŋŋaanira ewa Piraato, 63 ne bagamba nti Omwami, tujjukidde
omulimba oyo eyagamba ng'akyali mulamu nti Ennaku bwe ziriyitawo
essatu ndizuukira. 64 Kale lagira bakuumire ddala amalaalo okutuusa ku
lunaku olw'okusatu, abayigirizwa be batera okujja okumubba, bagambe
abantu nti Azuukidde mu bafu: era okukyama okw'oluvannyuma kulisinga
kuli okwasooka. 65 Piraato n'abagamba nti Mulina abakuumi: mugende,
mugakuumire ddala nga bwe muyinza. 66 Nabo ne bagenda, ne
bagakuumira ddala amalaalo, ejjinja ne balissaako akabonero, n'abakuumi
nga weebali.

## Azuukidde

28:1 Naye olunaku olwa ssabbiiti bwe lwali lugenda okuggwaako,
ng'olunaku olw'olubereberye mu nnaku omusanvu lunaatera okukya,
Malyamu Magudaleene ne Malyamu ow'okubiri ne bajja okulaba
amalaalo. 2 Laba, ne wabaawo ekikankano ekinene ku nsi; kubanga
malayika wa Mukama yava mu ggulu, n'ajja n'ayiringisa ejjinja
okuliggyawo, n'alituulako. 3 Naye ekifaananyi kye kyali nga kumyansa,
n'engoye ze zaali zitukula ng'omuzira: 4 era entiisa ye n'ekankanya
abakuumi, ne baba ng'abafudde. 5 Naye malayika n'addamu n'agamba
abakazi nti Mmwe temutya: kubanga mmanyi nga munoonya Yesu
eyakomererwa. 6 Tali wano; kubanga azuukidde, nga bwe yagamba.
Mujje, mulabe ekifo Mukama we yagalamira. 7 Mugende mangu,
mubuulire abayigirizwa be nti Azuukidde mu bafu; laba, abakulembera
okugenda e Ggaliraaya; gye mulimulabira: laba, mbabuulidde. 8 Ne bava
mangu ku ntaana, n'entiisa n'essanyu lingi, ne baddukana okubuulira
abayigirizwa be. 9 Laba, Yesu n'abasisinkana, n'agamba nti Mirembe. Ne

bajja ne bamukwata ebigere, ne bamusinza. 10 Awo Yesu n'abagamba nti
Temutya: mugende mubuulire baganda bange bagende e Ggaliraaya, gye
balindabira. 11 Naye bwe baali bagenda, laba abakuumi abamu ne bajja
mu kibuga, ne babuulira bakabona abakulu byonna ebibaddeyo. 12 Ne
bakuŋŋaana wamu n'abakadde, ne bateesa wamu, ne babaweera
basserikale effeeza nnyingi, 13 ne bagamba nti Mugambanga nti
Abayigirizwa be bajja ekiro, ne bamubba ffe nga twebase. 14 Naye
ekigambo kino bwe kiribuulirwa owessaza, ffe tulimuwooyawooya,
nammwe tulibaggyako omusango. 15 Nabo ne batwala effeeza, ne bakola
nga bwe baaweererwa: ekigambo kino ne kibuna mu Bayudaaya, okutuusa
leero. 16 Naye abayigirizwa ekkumi n'omu ne bagenda e Ggaliraaya, ku
lusozi Yesu gye yabalagira. 17 Bwe baamulaba ne bamusinza: naye
abalala ne babuusabuusa. 18 Yesu n'ajja n'ayogera nabo, n'agamba nti
Mpeereddwa obuyinza bwonna mu ggulu ne ku nsi. 19 Kale mugende,
mufuule amawanga gonna abayigirizwa, nga mubabatiza okuyingira mu
linnya lya Kitaffe n'Omwana n'Omwoyo Omutukuvu; 20 nga mubayigiriza
okukwata byonna bye nnabalagira mmwe: era, laba, nze ndi wamu
nammwe ennaku zonna, okutuusa emirembe ginolwe giriggwaawo.

## Makko

### Yokaana Omubatiza alongoosa oluguudo lwa Mukama

1:1 Okusooka kw'enjiri ya Yesu Kristo, Omwana wa Katonda. 2 Nga bwe
kyawandiikibwa mu nnabbi Isaaya nti Laba, nze ntuma omubaka wange
mu maaso go, Alirongoosa oluguudo lwo; 3 Eddoboozi lye ayogerera
waggulu mu ddungu nti Mulongoose oluguudo lwa Mukama,
Muluŋŋamye amakubo ge; 4 Yokaana yajja eyabatiza mu ddungu
n'abuulira okubatizibwa okw'okwenenya olw'okuggibwako ebibi. 5 N'ensi
yonna ey'e Buyudaaya n'ab'e Yerusaalemi bonna ne bavaayo ne bajja gy'ali
ne babatizibwa ye mu mugga Yoludaani nga baatula ebibi byabwe. 6 Ne
Yokaana yayambalanga byoya bya ŋŋamira, n'olukoba lw'eddiba mu
kiwato kye, ng'alya enzige n'omubisi gw'enjuki ez'omu nsiko. 7 N'abuulira

ng'agamba nti Ajja ennyuma wange ye ansinga amaanyi, so sisaanira
kukutama kutuggulula lukoba lwa ngatto ze. 8 Nze nababatiza n'amazzi,
naye oyo alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu. 9 Awo olwatuuka mu nnaku
ezo Yesu n'ava e Nazaaleesi eky'e Ggaliraaya n'ajja okubatizibwa Yokaana
mu Yoludaani. 10 Amangu ago bwe yava mu mazzi, n'alaba eggulu nga
liyulise, n'Omwoyo ng'ali ng'ejjiba ng'akka ku ye: 11 n'eddoboozi ne
lifuluma mu ggulu erigamba nti Ggwe Mwana wange gwe njagala, gwe
nsanyukira ennyo. 12 Amangu ago Omwoyo n'amugobera mu ddungu. 13
N'amalayo mu ddungu ennaku amakumi ana ng'akemebwa Setaani; n'aba
wamu n'ensolo; bamalayika ne bamuweereza. 14 Awo oluvannyuma
Yokaana ng'amaze okuweebwayo, Yesu n'ajja e Ggaliraaya, ng'abuulira
enjiri ya Katonda, 15 ng'agamba nti Ekiseera kituuse, obwakabaka bwa
Katonda busembedde, mwenenye, mukkirize enjiri. 16 Bwe yali ng'ayita
ku lubalama lw'ennyanja ey'e Ggaliraaya n'alaba Simooni ne Andereya
muganda wa Simooni nga basuula omugonjo mu nnyanja, kubanga baali
bavubi. 17 Yesu n'abagamba nti Mujje muyite nange, ndibafuula abavubi
b'abantu. 18 Amangu ago ne baleka awo emigonjo ne bagenda naye. 19
Bwe yasemberayo mu maaso katono, n'alaba Yakobo omwana wa
Zebbedaayo ne Yokaana muganda we, abo bombi baali mu lyato nga
bayunga emigonjo. 20 Amangu ago n'abayita: ne baleka awo kitaabwe
Zebbedaayo mu lyato ng'ali n'abo abakolera empeera, ne bamugoberera 21
Ne bayingira e Kaperunawumu; amangu ago ku lunaku lwa ssabbiiti
n'ayingira mu kkuŋŋaaniro n'ayigiriza. 22 Ne bawuniikirira olw'okuyigiriza
kwe: kubanga yabayigiriza nga ye nnyini buyinza, so si ng'abawandiisi. 23
Amangu ago mu kkuŋŋaaniro lyabwe mwalimu omuntu aliko dayimooni
omubi; n'akaaba 24 nga agamba nti Otuvunaana ki, Yesu ow'e Nazaaleesi?
ozze kutuzikiriza? nkumanyi ggwe, ggwe oli Mutukuvu wa Katonda. 25
Yesu n'amuboggolera ng'agamba nti Bunira, muveeko. 26 Dayimooni
n'amutaagula n'akaaba eddoboozi ddene n'amuvaako. 27 Ne beewuunya
bonna, ne beebuuzaganya nga bagamba nti kiki kino? okuyigiriza kuggya!
alagira n'obuyinza dayimooni ne bamuwulira. 28 Amangu ago ettutumu lye
ne libuna ensi yonna eriraanye Ggaliraaya. 29 Amangu ago bwe baafuluma
mu kkuŋŋaaniro ne bagenda wamu ne Yakobo ne Yokaana mu nnyumba

ya Simooni ne Andereya. 30 Awo nnyina mukazi wa Simooni yali ng'agalamidde ng'alwadde omusujja; amangu ago ne bamubuulira bw'ali: 31 n'ajja n'amukwata ku mukono n'amugolokosa, omusujja ne gumuwonako, n'abaweereza. 32 Awo olweggulo, enjuba ng'egudde, ne bamuleetera abalwadde bonna, n'abo abaliko dayimooni. 33 N'ekibuga kyonna ne kikuŋŋaanira ku wankaaki. 34 N'awonya bangi abaali balwadde endwadde nnyingi, n'agoba dayimooni bangi n'atabaganya kwogera kubanga baamumanya. 35 Awo mu makya ennyo, nga bukyali kiro, n'agolokoka n'afuluma n'agenda mu ddungu, n'asabira eyo. 36 Simooni n'abo abaali naye ne bamugoberera; 37 ne bamulaba ne bamugamba nti Bonna bakunoonya. 38 N'abagamba nti Tugende awalala mu bibuga ebiri okumpi mbuulir n'eyo; kubanga ekyo kye nnajjirira. 39 N'ayingira mu makuŋŋaaniro gaabwe mu Ggaliraaya yonna, ng'abuulira ng'agoba dayimooni. 40 Omugenge n'ajja gy'ali, ng'amwegayirira ng'amufukaamirira ng'amugamba nti Bw'oyagala, oyinza okunnongoosa. 41 N'amusaasira n'agolola omukono gwe n'amukwatako n'amugamba nti Njagala; longooka. 42 Amangu ag ebigenge bye ne bimuwonako n'a longooka. 43 N'amukuutira nnyo amangu ago n'amusindika 44 n'amugamba nti Laba tobuulirako muntu; naye genda weeyoleke eri kabona, oweeyo olw'okulongooka kwo Musa bye yalagira okuba omujulirwa gye bali. 45 Naye n'afuluma, n'asooka okukibuulira ennyo n'okubunya ekigambo, n'okuyinza n'atayinza Yesu okuyingira nat mu kibuga mu lwatu, naye yali bweru mu malungu; ne bajja gy'ali nga bava wonna wonna.

## Yesu asonyiwa era awonya akozimbye

2:1 Awo ennaku bwe zaayitawo n'ayingira nate mu Kaperuna wumu, ne kiwulirwa ng'ali mu nju. 2 Ne bakuŋŋaana bangi, n'okugya wo ne batagyawo nate newakubadd mu mulyango: n'ababuulira ekigambo. 3 Ne bajja abaaleeta omu lwadde akoozimbye nga bamwetisse bana. 4 Naye bwe baalemwa okumusemberera olw'ekibiina, ne babi kkula waggulu ku nnyumba we yali: ne bawummulawo ekituli ne bamussiza ku kitanda akoozimbye kwe yali agalamidde. 5 Yesu bwe yalaba okukkiriza kwabwe

n'agamba akoozimbye nti Mwana wange, ebibi byo bikuggiddwako. 6
Naye waaliwo abawandiisi abamu nga batudde nga balowooza mu mitima
gyabwe nti 7 Ono kiki ekimwogeza bw'atyo? Awoola: ani ayinza
okuggyako ebibi wabula omu, ye Katonda? 8 Amangu ago Yesu bwe
yategeera mu mwoyo gwe nga balowooza bwe batyo munda yaabwe
n'abagamba nti Kiki ekibalowoozesa ebyo mu mitima gyammwe? 9
Ekyangu kiruwa, okugamba akoozimbye nti Ebibi byo bikuggiddwako;
nantiki okugamba nti Golokoka, weetikke ekitanda kyo, ogende? 10 Naye
mumanye nga Omwana w'omuntu alina obuyinza ku nsi okuggyako ebibi
n'agamba akoozimbye nti 11 Nkugamba, Golokoka, weetikke ekitanda
kyo, oddeyo mu nnyumba yo. 12 N'agolokoka, ne yeetikka amangu ago
ekitanda, n'afuluma mu maaso gaabwe bonna; awo ne beewuunya bonna ne
bagulumiza Katonda nga bagamba nti Tetulabangako bwe tuti. 13
N'avaawo nate n'agenda ku lubalama lw'ennyanja; ebibiina byonna ne bajja
w'ali, n'abayigiriza. 14 Awo bwe yali ng'ayita, n'alaba Leevi omwana wa
Alufaayo ng'atudde mu ggwoolezo, n'amugamba nti Yita nange.
N'agolokoka n'ayita naye. 15 Awo bwe yali ng'atudde mu nnyumba y'oyo
ng'alya, abawooza bangi n'abalina ebibi ne batuula wamu ne Yesu
n'abayigirizwa be; kubanga baali bangi, abaagenda naye. 16 Abawandiisi
ab'omu Bafalisaayo bwe baamulaba ng'alya wamu n'abalina ebibi
n'abawooza, ne bagamba abayigirizwa be nti Alya era anywera wamu
n'abawooaa n'abalina ebibi. 17 Awo Yesu bwe yawulira n'abagamba nti
Abalamu tebeetaaga musawo, wabula ibalwadde: sajja kuyita batuukiriru
wabula abalina ebibi. 18 Awo abayigirizwa ba Yokaana n’ab’Abafalisaayo
baali nga basiiba; ne bajja ne bamugamba nti Kiki bayigirinzwa ba
Yokaana n'abayiirizwa b'Abafalisaayo ekibasiibya, bayigirizwa bo nga
tebasiiba? 19 Yesu n'abagamba nti Abaana b'obugole bayinza batya
akusiiba vasizza omugole ng'ali nabo? mubiro byonna nga bali naye
awasizza omugole, tebayinza kusiiba. 20 Naye ennaku zirituuka, awasizza
omugole lw'alibagaibwala: ne balyoka basiiba ku lunaku olwo. 21 Tewali
muntu atunga ekiwero eky'olugoye oluggya ku kyambalo ekikadde; bwe
kiba kityo kiri eky’oku kizibawo kikutula kiri, ekikadde ekiggya, ekituli ne
kyeyongera. 22 Era tewali muntu afuka omwenge omusu mu nsawo

ez'amaliba enkadde: bwe kiba kityo omwenge gwabya ensawo ez'amaliba,
omwenge ne gufaafaagana n'ensawo ez'amaliba zoonooneka; naye
omwenge omusu gufukibwa mu nsawo ez'amaliba empya. 23 Awo
olwatuuka yall ng'atambula mu nnimiro ku lunaku lwa ssabbiiti;
abayigirizwa be ne batanula okugenda nga banoga ebirimba. 24
Abafalisaayo ne bamugamba nti Laba, kiki ekibakoza eky'omuzizo ku
lunaku lwa ssabbiiti? 25 N'abagamba nti Temusomaagaka Dawudi kye
yakola, bwe yali nga yeetaaga, n'alumwa enjala ye n'abo be yali nabo? 26
Bwe yayingira mu nnyumba ya Katonda, Abiyasaali bwe yali nga ye
kabona asinga obukulu, n'alya emigaati egy'okulaga, egy'omuzizo
okuliibwako wabula bakabona, n'agiwa ne be yali nabo? 27 N'abagamba
nti Ssabbiiti yabaawo ku lwa muntu, so omuntu si ku lwa ssahbiiti: 28 bwe
kityo Omwana w'omuntu ye mukama wa ssabbiiti nayo.

## Yesu awonya ku ssabbiiti

3:1 N'ayingira nate mu kkuŋŋaaniro; mwalimu omuntu eyalina omukono
ogukaze. 2 Ne bamulabirira oba anaamuwonyeza ku lunaku lwa ssabbiiti,
era bamuloope. 3 N'agamba omuntu eyalina omukono ogukaze nti
Yimirira wakati awo. 4 Awo n'abagamba nti Kye kirungi ku lunaku lwa
ssabbiiti okukola obulungi nantiki okukola obubi? kuwonya bulamu naatiki
kutta? Naye ne basirika. busirisi. 5 Bwe yabeetoolooza amaaso
n'obusungu, ng'anakuwadde olw'okukakaayala kw'emitima gyabwe,
n'agamba omuntu ati Golola omukono gwo. N'agugolola: omukono gwe ne
guwona. 6 Amangu ago Abafalisaayo ne bavaamu ne bateesa n'Abakerodi
yaaniku ye, nga bwe banaamuzikiriza. 7 Awo Yesu n'abayigirizwa be ne
bagenda ku nnyanja, ebibiina bingi ne bimugoberera ebyava e Ggaliraaya
n'e Buyudaaya 8 Yerusaalemi ne Idumaya n'emitala wa Yoludaani,
n'abaliraanye e Ttuulo n'e Sidoni, ekibiina kinene, bwe baawulira bye
yakola, ne bajja gy'ali. 9 N'agamba abayigirizwa be eryato ettono
limubeerenga kumpi ebibiina bireme okumunyigiriza; 10 kubanga yawonya
bangi, n'okugwa abalwadde ne bamugwako bamukwateko, bonna abaali
balina ebibonoobono. 11 Dayimooni ababi nabo bwe baamulaba ne bagwa

mu maaso ge ne bakaaba nga bagamba nti Ggwe Mwana wa Katonda. 12
N'abakuutira nnyo baleme okumwatiikiriza. 13 Awo n'alinnya ku lusozi
n'abayita gy'ali b'ayagala: ne bagenda gy'ali. 14 N'ayawulamu ekkumi
n'ababiri okubeeranga awamu naye, era abatumenga okubuulira, 15
n'okuba n'obuyinza okugobanga emizimu: 16 Simooni n'amutuuma erinnya
Peetero; 17 ne Yakobo omwana wa Zebbedaayo, ne Yokaana, muganda
wa Yakobo; nabo n'abatuuma amannya Bowanerege, amakulu gaalyo nti
Baana ba kubwatuka: 18 ne Andereya ne Firipo, ne Battolomaayo, ne
Matayo, ne Tomasi, ne Yakobo omwana wa Alufaayo, ne Saddayo, ne
Simooni Omukananaayo, 19 ne Yuda Isukalyoti, ye yamulyamu olukwe.
N'ajja mu nnyumba, 20 ekibiina ne kikuŋŋaana nate, n'okuyinza ne
batayinza na kulya mmere. 21 Awo ababe bwe baawulira ne bafuluma
okumukwata, kubanga. baagamba nti Alaluse. 22 Awo abawandiisi
abaaserengeta okuva e Yerusaalemi ne bagamba nti Alina Beeruzebuli, era
nti Agoba dayimooni ku bwa mukulu wa badayimooni. 23 N'abayita gy'ali,
n'abagambira mu ngero nti Setaani ayinza atya okugoba Setaani? 24
Obwakabaka bwe bwawukanamu bwo bwokka, obwakabaka obwo
tebuyinza kuyimirira. 25 N'ennyumba bw'eyawukanamu yo yokka,
ennyumba eyo teriyinza kuyimirira. 26 Era oba Setaani yeegolokokeddeko
ye yekka, n'ayawukanamu, tayinza kuyimirira, naye aggwaawo. 27 Naye
tewali muntu ayinza okuyingira mu nnyumba y'omuntu ow'amaanyi
okunyaga ebintu bye, nga tasoose kusiba oyo ow'amaanyi, n'alyoka anyaga
ennyumba ye. 28 Mazima mbagamba nti Abaana b'abantu balisonyiyibwa
ebibi byabwe byonna, n'obuwoozi bwabwe bwe baliwoola bwonna; 29
naye oyo yenna anawoolanga Omwoyo Omutukuvu talina kusonyiyibwa
emirembe n'emirembe, naye azzizza omusango ogw'ekibi eky'emirembe
n'emirembe: 30 kubanga baayogera nti Alina dayimooni. 31 Awo nnyina ne
baganda be ne bajja, ne bamutumira ne bamuyita nga bayimiridde
wabweru. 32 N'ekibiina kyali kirudde nga bamwetoolodde; ne bamugamba
nti Laba, nnyoko ne baganda bo bali wabweru bakunoonya. 33
N'abaddamu ng'agamba nti Mmange ye ani ne baganda bange? 34
n'abeetoolooza amaaso abaali batudde enjuyi zonna nga bamwetoolodde
n'agamba nti Laba, mmange ne baganda bange! 35 Kubanga buli muntu

yenna anaakolanga Katonda by'ayagala, oyo ye muganda wange, ye mwannyinaze, ye mmange.

## Olugero lw'omusizi

4:1 Ate n'atanula okuyigiriza ku lubalama lw'ennyanja. Ekibiina kinene
nnyo ne kikuŋŋaanira w'ali, n'okusaabala n'asaabala mu lyato, n'atuula mu
nnyanja; ekibiina kyonna ne kibeera ku nnyanja ku ttale. 2 N'abayigiriza
bingi mu ngero, n'abagamba mu kuyigiriza kwe nti 3 Muwulire; laba,
omusizi yafuluma okusiga: 4 awo olwatuuka bwe yali ng'asiga, ezimu ne
zigwa ku mabbali g'ekkubo, ennyo nyi ne zijja ne zizirya. 5 N'endala ne
zigwa awali enjazi awatali ttaka lingi; amangu ago ne zimera, kubanga
ettaka teryali ggwanvu: 6 enjuba bwe yayaka, ne ziwotookerera; era
kubanga tezaalina mmizi, ne zikala. 7 dala ne zigwa awali amaggwa,
amaggwa ne galoka, ne gazizisa ne zitabala bibala. 8 Endala ne zigwa ku
ttaka eddungi, ne zibala ebibala ne bikula ne byeyongera; ne zizaala
okutuusa amakumi asatu, era okutuusa enkaaga, era okutuusa ekikumi. 9
N'agamba nti Alina amatu ag'okuwulira, awulire: 10 Awo bwe yali yekka,
abo abaali bamwetoolodde n'ekkumi n'ababiri ne bamubuuza ku ngero ezo.
11 N'abagamba nti Mmwe mwaweebwa ekyama ky'obwakabaka bwa
Katonda: naye bali ab'ebweru, byonna bibabeerera mu ngero: 12 bwe
balaba balabe, ne bateetegereza; era bwe bawulira bawulire, ne
batategeera; mpozzi baleme okukyuka nate, okusonyiyibwa. 13
N'abagamba nti Temumanyi lugero luno? kale mulitegeera mutya engero
zonna? 14 Omusizi asiga kigambo. 15 Bano be b'oku mabbali g'ekkubo,
ekigambo we kisigibwa; awo bwe bawulira, amangu ago Setaani n'ajja
n'aggyamu ekigambo ekyasigibwa mu bo. 16 Ne bano bwe batyo be bali
abasigibwa awali enjazi, abo, bwe bawulira ekigambo, amangu ago
bakikkiriza n'essanyu; 17 ne bataba na mmizi mu bo, naye bamala ekiseera
kitono; awo bwe wabaawo okulaba ennaku oba kuyigganyizibwa
olw'ekigambo, amangu ago beesittala. 18 N'abalala be bali abasigibwa
awali amaggwa; abo, bwe bawulira ekigambo, 19 awo emitawaana gy'ensi
n'obulimba bw'obugagga, n'okwegomba kw'ebirala byonna bwe biyingira

bizisa ekigambo, ne kitabala 20 n'abo be bali abasigibwa awali ettaka
eddungi; abawulira ekigambo, abakikkiriza, ababala ebibala amakumi
asatu, n'enkaaga, n'ekikumi. 21 N'abagamba nti Ettabaaza ereetebwa
okuteekebwa munda w'ekibbo, nantiki munda w'ekitanda, n'eteteekebwa
waggulu ku kikondo? 22 Kubanga tewali kikwekebwa, naye
kirimanyibwa; newakubadde ekyakisibwa, naye kirirabika lwatu. 23 Buli
alina amatu ag'okuwulira, awulire. 24 N'abagamba nti Mwekuume kye
muwulira: mu kigera mwe mugera nammwe mwe muligererwa: era
mulyongerwako. 25 Kubanga, alina aliweebwa: n'atalina aliggibwako
n'ekyo ky'ali nakyo. 26 N'agamba nti Obwakabaka bwa Katonda bwe buti,
ng'omuntu bw'amansa ensigo ku ttaka; 27 n yeebaka n'agolokoka ekiro
n'emisa na, n'ensigo n'emeruka n'ekula, ye nga tamanyi bw'emeruse. 28
Ensi ebala yokka, okusooka kalagala, an kirimba, ate ŋŋaano enkulu mi
kirimba. 29 Naye emmere bw'e yengera, amangu ago assaako ekiwabyo,
kubanga okukungula kutuuse. 30 N'agamba nti Tunaabufaananya tutya
obwakabaka bwa Katonda? Nantiki tunaabunnyonnyolera ku kifaananyi ki?
31 Bufaanana ng'akaweke aka kaladaali, ako, bwo kasigibwa mu ttaka,
newakubadde nga ke katono okukira ensigo zonna eziri mu nsi, 32 naye
bwe kasigibwa kakula, kaba kanene okukira enva zonna, kasuula amatabi
amanene kale era ennyonyi ez'omu bbanga ne ziyinza okutuula wansi
w'ekisiikirize kyagwo. 33 N'abagamba ekigambo mu ngeri nnyingi ng'ezo,
nga bwe bayinza okukiwulira: 34 teyayogera nabo awatali lugero: naye
n'ategeezanga abayigirizwa be ye byonna mu kyama. 35 Awo ku lunaku
olwo bwe bwali buwungedde, n'abagamba nti Tuwunguke tutuuke emitala
w'eri, 36 Bwe baaleka ekibiina, ne bamutwalira mu lyato, nga bwe yali,
Era n'amaato amalala gaali naye. 37 Awo omuyaga mungi ne gujja,
amayengo ne gayiika mu lyato, n'eryato lyali nga ligenda okujjula. 38 Ye
yennyini yali yeebase mu kiwenda ku kigugu, ne bamuzuukusa, ne
bamugamba nti Omuyigiriza, tofaayo nga tufa? 39 N'azuukuka,
n'aboggolera omuyaga, n'agamba ennyanja ntiSirika, teeka. Omuyaga ne
gukkakkana, n'eba nteefu nnyo. 40 N'abagamba nti Kiki ekibatiisa?
Temunnaba kuba na kukkiriza? 41 Ne batya entiisa nnene, ne
bagambagana nti Kale ono ye ani, kubanga omuyaga n'ennyanja

bimuwulira?

## Aliko dayimooni awonyezebwa

5:1 Ne batuuka emitala w'ennyanja mu nsi y'Abagerasene. 2 Bwe yava mu
lyato, amangu ago omuntu eyaliko dayimooni eyava mu ntaana
n'amusisinkana, 3 eyasulanga mu ntaana; nga tewakyali muntu ayinza
kumusiba, newakubadde mu lujegeregere, 4 kubanga emirundi mingi
yateekebwako mu masamba, ne mu njegere, enjegere n'azikutula,
n'amasamba n'agamenyaamenya: ne wataba muntu wa maanyi
okumusobola. 5 Naye bulijjo, ekiro n'emisana, yakaabiranga mu ntaana ne
ku nsozi, ne yeesala n'amayinja. 6 Bwe yalengera Yesu ng'akyali wala,
n'addukana n'amusinza; n'akaaba n'eddoboozi ddene 7 ng'agamba nti
Onvunaana ki, Yesu Omwana wa Katonda, Ali waggulu ennyo? Nkulayiza
Katonda, tombonereza. 8 Kubanga yamugamba nti Va ku muntu ono,
ggwe dayimooni. 9 N'amubuuza nti Erinnya lyo ggwe ani? N'amugamba
nti Erinnya lyange Liigyoni; kubanga tuli bangi. 10 N'amwegayirira nnyo
aleme okubagoba mu nsi eyo. 11 Awo ku lusozi waaliwo eggana
ly'embizzi ddene nga zirya. 12 N'amwegayirira, ng'amugamba nti
Tusindike mu mbizzi tuziyingiremu. 13 N'amukkiriza, Dayimooni
n'avaamu, n'ayingira mu mbizzi: eggana ne lifubutuka ne liserengetera ku
bbanga mu anyanja, zaali nga nkumi bbiri, ne zifiira mu nnyanja. 14 Awo
abaali bazirunda ne badduka, ne babuulira ab'omu kibuga, n'ab'omu byalo,
ne bajja okulaba ebibaddeyo bwe biri. 15 Ne batuuka awali Yesu, ne
balaba eyaliko dayimooni ng'atudde, ng'ayambadde nga alina amagezi, oyo
eyaliko liigyoni; ne batya. 16 Abaalaba ne babannyonnyola ebimubaddeko
oyo eyaliko dayinooni, era n'eby'embizzi. 17 Ne batanula okumwegayirira
okuva mu nsalo zaabwe. 18 Awo bwe yali ng'asaabala mu lyato, oyo
eyaliko dayimooni n'amwegayirira abeere naye. 19 N'atamuganya, naye
yamugamba nti Genda eka mu babo, obabuulire bwe biri ebikulu Katonda
by'akukoledde, ne bw'akusaasidde. 20 N'agenda, n'atanula okubuulira mu
Dekapoli bwe biri ebikulu Yesu bye yamukolera. Abantu bonna ne
beewuunya. 21 Awo Yesu bwe yawunguka ate mu lyato n'atuuka emitala,

bibiina bingi ne bikuŋŋaanira w'ali; ye ng'ali kumpi n'ennyanja. 22 Omu
ow'oku bakulu b'ekkuŋŋaaniro, erinnya lye Yayiro, n'ajja; bwe yamulaba,
n'avuunama ku bigere bye, 23 n'amwegayirira nnyo ng'agamba nti
Omuwala wange omuto ali kumpi n'okufa: nkwegayirira ojje, omusseeko
emikono gyo, adde mu mbeera ye, alamuke. 24 N'agenda naye; ekibiina
ekinene ne kimugoberera, ne bamunyigiriza. 25 Awo omukazi eyali
alwalidde ekikulukuto ky'omusaayi emyaka kkumi n'ebiri, 26 eyatengejja
ennyo eri abasawo abangi, n'awangayo bye yali nabyo byonna, so
n'atabaako kimugasa, naye ne yeeyongeranga bweyongezi okulwala, 27
bwe yawulira ebigambo bya Yesu, n'ajjira mu kibiina emabega we
n'akoma ku kyambalo kye. 28 Kubanga yagamba nti Bwe nkomako
obukomi ku byambalo bye, nnaawona. 29 Amangu ago ensulo ey'omusaayi
n'ekalira, n'ategeera mu mubiri gwe ng'awonyezebbwa ekibonoobono kye.
30 Amangu ago Yesu bwe yategeera munda mu ye amaanyi
agamuvuddemu, n'akyuka mu kibiina n'agamba nti Ani akomye ku
byambalo byange? 31 Abayigirizwa be ne bamugamba nti Olaba ekibiina
bwe bakunyigiriza, n'ogamba nti Ani ankomyeko? 32 Ne yeetoolooza
amaaso okulaba oyo akoze ekigambo ekyo. 33 Naye omukazi ng'atya
ng'akankana, ng'amanyi ky'abadde, n'ajja n'afukamira mu maaso ge,
n'amubuulira eby'amazima byonna. 34 N'amugamba nti Omuwala,
okukkiriza kwo kukuwonyezza; weegendere n'emirembe, owonere ddala
ekibonoobono kyo. 35 Awo bwe yali akyayogera, abaava ew'omukulu
w'ekkuŋŋaaniro ne bajja, nga bagamba nti Omuwala wo afudde;
oteganyiza ki nate Omuyigiriza? 36 Naye Yesu n'atassaako mwoyo ku
kigambo ekyogeddwa, n'agamba omukulu w'ekkuŋŋaaniro nti Totya,
kkiriza bukkiriza. 37 N'ataganya muntu kugenda naye wabula Peetero ne
Yakobo, ne Yokaana, muganda wa Yakobo. 38 Ne batuuka ku nnyumba
y'omukulu w'ekkuŋŋaaniro, n'alaba okwaziirana, n'abakaaba, n'abakuba
ebiwoobe ebingi. 39 Awo bwe yayingira n'abagamba nti Kiki
ekibaaziiranya n'ekibakaabya? omuwala tafudde, naye yeebase bwebasi.
40 Ne bamusekerera nnyo. Naye bwe yabafulumya bonna, n'atwala
kitaawe w'omuwala ne nnyina n'abo abaali naye, n'ayingira omuwala
mw'ali. 41 Awo n'akwata omukono gw'omuwala, n'amugamba nti Talusa

kumi okutegeezebwa kwakyo nti muwala, nkugamba nti Golokoka. 42
Amangu ago omuwala n'agolokoka, n'atambula; kubanga yali yaakamala
emyaka kkumi n'ebiri. Amangu ago ne bawuniikirira okuwuniikirira
kunene. 43 N'abakuutira nnyo buli muntu yenna aleme okukimaaya ekyo:
n'alagira okumuwa eky'okulya.

## Yesu bamwesittalako mu Nazaleesi

6:1 N'avaayo; n'ajja mu nsi y'ewaabwe; abayigirizwa be ne bagenda naye.
2 Awo ssabbiiti bwe yatuuka, n'atanula okuyigiriza mu kkunnaaniro:
abaagi bwe baamuwulira ne bawuniikirira, nga bagamba nti Ono ebyo
yabiggya wa? era nti Magezi ki gano ga yaweebwa ono, era eby'amagero
ebyenkanidde wano ebikolebwa mu mikono gye? 3 Si ye wuuno omubazzi,
omwana wa Malyamu, muganda wa Yakobo, ne Yose, ne Yuda ne
Simooni? Ne bannyina tetuli nabo wano ewaffe? Ne bamwesittalako. 4
Yesu n'abagamba nti Nnabbi tabulwa kitiibwa wabula mu nsi yaabo, ne mu
kika kye, ne mu nnyumba ye. 5 So teyayinza kukolerayo kya magero
kyonna, naye yassa emikono gye ku balwadde batono, n'abawonya. 6 Ne
yeewuunya olw'obutakkiriza bwabwe. Ne yeetooloola mu mbuga enjuyi
zonna ng'ayigiriza. 7 N'ayita gy'ali ekkumi n'ababiri, n'atanula okubatuma
kinnababirye; n'abawa obuyinza ku dayimooni; 8 n'abalagira obutatwala
kintu kya mu kkubo wabula omuggo gwokka; si mmere, newakubadde
ensawo, newakubadde ebikomo mu nkoba zaabwe, 9 naye nga banaanise
engatto; era temwambalanga kkanzu bbiri. 10 N'abagamba nti Buli nju
yonna mwe muyingiranga mubeeranga omwo okutuusa lwe mulivaayo. 11
Na buli kifo kyonna ekitalibakkiriza, obutabawulira, bwe muvangayo,
mukunkumulanga enfuufu eri mu bigere byammwe okuba omujulirwa gye
bali. 12 Ne bagenda ne babuulira abantu okwenenya. 13 Ne bagoba
dayimooni mungi; ne basiiga amafuta ku balwadde bangi ne babawonya.
14 Awo Kerode kabaka n'awulira, kubanga erinnya lye lyatiikiridde;
n'agamba nti Yokaana Omubatiza azuukidde mu bafu, amaanyi gano
kyegava gakolera mu ye. 15 Naye abalala ne bagamba nti Ye Eriya.
Abalala ne bagamba nti Nnabbi, ng'omu ku bannabbi. 16 Naye Kerode,

bwe yawulira n'agamba nti Yokaana gwe nnatemako omutwe nze, ye
azuukidde. 17 Kubanga Kerode yennyini yatuma, n'akwata Yokaana,
n'amusiba n'amussa mu kkomera olwa Kerodiya, mukazi wa muganda we
Firipo: kubanga yamuwasa. 18 Kubanga Yokaana yagamba Kerode nti
Kya muzizo ggwe okubeera ne mukazi wa muganda wo. 19 Ne Kerodiya
kyeyava amuwerera n'ayagala okumutta, n'atayinza; 20 kubanga Kerode
yatya Yokaana, ng'amumanyi nga mutuukirivu mutukuvu, n'amwerinda.
Yayagalanga nnyo okuwulira by'ayogera; naye ate byamule kanga nga
tamanyi kya kukola. 21 Awo olunaku olulungi bwe lwatuuka, Kerode lwe
yafumbira abakungu be embaga ku lunaku olw'okuzaalibwa kwe,
n'abakulu ba sserikale, n'abaami ab'e Ggaliraaya: 22 awo muwala wa
Kerodiya yennyini bwe yajja n'azina, Kerode n'abo abaali batudde naye nga
balya ne bamusiima; awo kabaka n'agamba omuwala nti Nsaba ky'oyagala
kyonna, nnaakikuwa. 23 N'amulayirira nti Kyonna kyonna ky'ononsaba,
nnaakikuwa, newakubadde ekitundu eky'obwakabaka bwange. 24 Awo
n'afuluma, n'agamba nnyina nti Nnaasaba ki? N'agamba nti Omutwe gwa
Yokaana Omubatiza. 25 Amangu ago n'ayanguwako n'ajja eri kabaka,
n'asaba, ng'agamba nti Njagala ompeere kaakano mu lutiba omutwe gwa
Yokaana Omubatiza. 26 Awo kabaka n'anakuwala nnyo; naye
olw'ebirayiro bye, n'abo abaali batudde naye nga balya, n’atayagala
kumumma. 27 Amangu ago kabaka n'atuma sserikale omumbowa,
n'alagira okuleeta omutwe gwe; n'agenda n'amutemerako omutwe mu
kkomera, 28 n'aleetera omutwe gwe mu lutiba, n'aguwa omuwala,
n'omuwala n'aguwa nnyina. 29 Awo abayigirizwa be bwe baawulira, ne
bajja ne batwala omulambo gwe, ne baguteeka mu ntaana. 30 Abatume ne
bakunnaanira awali Yesu; ne bamubuulira ebigambo byonna, bye baakola,
ne bye baayigiriza. 31 N'abagamba nti Mujje mmwe mwekka kyama mu
kifo eteri bantu muwummuleko katono. Kubanga waaliwo bangi abajja
n'abagenda, so ne batabba na bbanga newakubadde aw'okuliira. 32 Ne
bagendera mu lyato kyama mu kifo eteri bantu. 33 33 Ne babalaba nga
bagenda, bangi ne babategeera, n'abo abaava mu bibuga byonna ne
baddukana ku lukalu, ne babasookayo. 34 Bwe yava mu lyato n'alaba
ebibiina bingi, n'abasaasira, kubanga baali ng'endiga ezitalina musumba;

n'atanula okubayigiriza ebigambo bingi. 35 35 Awo obudde bwe bwali
buyise, abayigirizwa be ne bajja w'ali, ne bagamba nti Ekifo kino kya
ddungu, ne kaakano obudde buyise: 36 basiibule, bagende mu byalo ne mu
mbuga eby'oku njuyi zonna beegulire emmere. 37 Naye n'addamu,
n'abagamba nti Mmwe mubawe emmere. Ne bamugamba nti Tugende
tugule emigaati egy'eddinaali ebibiri tugibawe balye? 38 N'abagamba nti
Mulina emigaati emeka? mugende mulabe. Bwe baategeera ne bagamba
nti Etaano, n'ebyennyanja bibiri. 39 N'abalagira batuule bonna bibiina
bibiina ku muddo. 40 Ne batuula anyiriri nnyiriri, ekikumi, n'amakumi
ataano. 41 N'akwata emigaati etaano n'ebyennyanja ebibiri, n'atunula
waggulu, ne, yeebaza, n'amenyamu emigaati, n'awa abayigirizwa be
bagisse mu maaso ga bali; n'ebyennyanja bibiri n'abigabira bonna. 42 Ne
balya bonna ne bakkuta. 43 Ne bakunnaanya abukunkumuka, ne bujjuza
ebibbo kkumi na bibiri, n'ebyennyanja. 44 Abo abaalya emigaati baali
abasajja enkumi ttaano: 45 Amangu ago n'abawaliriza aba yigirizwa be
okusaabala mu lyato basookeyo emitala w'eri e Besusa yida, ye amale
okusiibula ebibiina. 46 Awo bwe yamala okubasiibula n'agenda ku lusozi
okusaba 47 Awo bwe bwali buwungedde eryato lyali mu nnyanja mu
buziba ye yali yekka ku lukalu. 48 Awo bwe yalaba nga bategana okuvuga
kubanga omuyaga gwali gubafulu mye mu maaso, mu kisisimuka
eky'okuna eky'ekiro n'ajja gye baali ng'atambulira ku nnyanja; yali
ng'agenda kubayisa: 49 naye bo bwe baamulaba ng'atambulira ki nnyanja,
ne balowooza nti kifaananyi, ne bakaaba; 50 kubanga bonna baamulaba, ne
beeraliikirira Naye amangu ago n'ayogera nabo n'abagamba nti Mugume:
nze nzuuno, temutya. 51 N'alinnya mu lyato mwe baali, omuyaga ne gufa
ne bawuniikirira nnyo munda yaabwe; 52 kubanga eby'emigaati
tebaabitegeera, naye emitima gyabwe gyali mikakanyavu. 53 Awo bwe
baawunguka, ne bajja mu nsi ey' Genesaleeti, ne bagoba ettale 54 Awo
bwe baava mu lyate amangu ago ne bamutegeera, 55 ne baddukana ne
beetooloola mu eyo yonna, ne batanula okusitulira ku bitanda abalwadde
okubaleeta we baawulira nga w'ali. 56 Ne buli gye yagendanga, mu
mbuga, oba mu bibuga, oba mu byalo, bassanga abalwadde mu butale, ne
bamwega yirira bakomeko bukomi ku lukugiro lw'olugoye lwe: n'abo

abaamu komangako ne bawona.

## Okwonoona kuva munda

7:1 Ne bakuŋŋaanira w'ali Abafalisaayo n'abawandiisi abami abaava e
Yerusaalemi, era abaalaba abayigirizwa be abamu ne balya emmere
yaabwe n'engalo embi, ze zitanaabiddwa. 2 era abaalaba abayigirizwa be
abamu ne balya emmere yaabwe n'engalo embi, ze zitanaabiddwa. 3
Kubanga Abafalisaayo, n'Abayudaaya bonna bwe batanaaba nnyo mu nga:
zaabwe, tebalya, kubanga bakwata obulombolombo obw'abakadde 4 era
bwe bava mu katale, bwe batanaaba, tebalya: era waliwo n'ebirala bingi
bye baaweebwa okukwata, okunaazanga ebikompe; n'ebibya, n'entamu
ez'ebikomo. 5 Abafalisaayo n'abawandiisi ne bamubuuza nti Kiki
abayigirizwa bo ekibalobera okutambulira mu bulombolombo
obw'abakadde, naye bamala galya emmere n'engalo embi? 6 N'abagamba
nti Isaaya yalagula bulungi ku mmwe bannanfuusi, nga bwe
kyawandiikibwa nti Abantu bano banzisaamu ekitiibwa kya ku mimwa,
Naye emitima gyabwe gindi wala. 7 Naye bansinziza bwereere, Nga
bayigiriza amateeka g'abantu nga bye by'okukwata. 8 Muleka etteeka lya
Katonda, ne mukwata obulombolombo bw'abantu. 9 N'abagamba nti
Mugaanira ddala bulungi etteeka lya Katonda, era mukwate
obulombolombo bwammwe. 10 Kubanga Musa yayogera nti Ossaanga mu
ekitiibwa kitaawo ne nnyako; era nti Avumanga kitaawe Oba nnyina,
bamuttangabussi: 11 naye mmwe mwogera nti Omuntu bw'agamba
kitaawe oba nnyina nti Kyonna kye nnandikuwadde okukugasa ye
Kolubaani, ekitegeezebwa nti Kitone kya Katonda; 12 temukyamuganya
okukolera ekintu kitaawe oba nnyina; 13 mudibya ekigambo kya Katonda
olw'obulombolombo bwammwe, bwe mwayigiriza: era mukola ebigambo
ebirala bingi ng'ebyo. 14 Ate n'ayita ebibiina, n'abagamba nti Mumpulire
mwenna, mutegeere; 15 tewali kintu ekiri ebweru w'omuntu bwe kiyingira
mu ye, ekiyinza okumwonoona, naye ebintu ebiwa mu muntu, ebyo bye
byonoona omuntu. 16 [Buli alina amatu ag'okuwulira, awulire.] 17 Awo
bwe yayingira mu nnyumba ng'avudde mu bibiina, abayigirizwa be ne

bamubuuza olugero olwo. 18 N'abagamba nti Bwe mutyo nammwe
temulina magezi? Temutegeera nga kyonna ekiri ebweru bwe kiyingira mu
muntu, tekiyinza kumwonoona; 19 kubanga tekiyingira mu mutima gwe;
naye mu lubuto lwe, ne kiyita ne kigenda mu kiyigo? Yayogera bw'atyo
ng'alongoosa ebiriibwa byonna. 20 N'agamba nti Ekiva mu muntu; kye
kyonoona omuntu. 21 Kubanga munda, mu mitima gy'abantu, muvaamu
ebirowoozo ebibi, obukaba, 22 okubba, okutta obwenzi, kwegomba: obubi
obukuusa, obuluvu, eriiso ebbi obuvvoozi, amalala, obusiru; 23 ebibi ebyo
byonna biva munda ne byonoona omuntu: 24 N'agolokoka, n'avaayo
n'agenda ku mbibi ez'e Ttuulo n'e Sidoni. N'ayingira mu nnyumba
n'atayagala muntu kutegeera, so n'atayinza kwekisa. 25 Naye amangu ago
omukazi eyalina muwala we eyaliko dayimooni, bwe yamuwulira n'ajja
n'afukamira ku bigere bye. 26 Omukazi yali Muyonaani eggwanga lye mu
Musulofoyiniiki N'amwegayirira okugoba dayimooni ku muwala we. 27
N'amugamba nti Leka abaana bamale okukkuta kubanga sikirungi
okuddira emmere y'abaana okugisuulira embwa. 28 Naye nti naddamu
n'amugamba nti Weewaawo Mukama wange n'embwa ziriira wansi
w'emmeza obukunkumuka bw'abaana. 29 N'amugamba nti Olw'ekigambo
ekyo, weddireyo; dayimooni avudde ku muwala wo. 30 N'addayo mu
nnyumba ye, n'asanga omuwala ng'agalamizibbwa ku kitanda, ne
dayimooni ng'amuvuddeko. 31 Ate n'ava mu mbibi ez'e Ttuulo, n'ajja
n'ayita mu Sidoni ne wakati mu mbibi ez'e Dekapoli n'atuuka ku nnyanja
ey'e Ggaliraaya. 32 Ne bamuleetera omuggavu w'amatu, atayogera,
bulungi ne bamwegayirira okumussaako omukono gwe. 33 N'amuggya mu
kibiina kyama, n'amussa engalo mu matu ge, n'awanda amalusu
n'amukoma ku lulimi; 34 n'atunula waggulu mu ggulu, n'asinda
n'amugamba nti Efasa, kwe kugamba nti Zibuka. 35 Amatu ge ne gazibuka
n'enkolo y'olulimi lwe n'esumulukuka n'ayogera bulungi. 36 N'abakuutira
baleme okubuularako muntu; naye nga bwe yeeyengera okubakuutira, bwe
beeyongera ennyo nnyini okukibunya. 37 Ne bawuniikirira nnyo nnyini
kitalo nga bagamba nti Byonna akoze bulungi: aggula abaggavu b'amatu,
era ayogeza abasiru.

## Yesu aliisa enkumi etaano

8:1 Awo mu nnaku ezo, ebibiina ba byayinga obungi nate, ne batal na
mmere, n'ayita abayigirizwa be n'abagamba nti 2 Nsaasira ebibiina,
kubanga leero ennaku ssatu nga bali nange, so tebalina mmere; 3 bwe
mbasiibula okuddayo nga basiibye :njala, banaazirikira mu kkubo; n’abamu
bava wala. 4 Abayigiriwa be ne bamuddamu nti Omuntu naayinza atya
okukkusa, abantu bano emigaati wano mu ddungu? 5 N'ababuuza nti
Mulina emigaati meka? Ne bamugamba nti Musanvu. 6 N'alagira ebibiina
okutuula wansi: n'addira emigaati omuanvu, ne yeebaza, n'amenyamu,
n’awa abayigirizwa be, okugissa mu maaso gaabwe; ne bagissa mu maaso
g'ekibiina. 7 Era baali balina obw'ennyanja butono: n'abwebaza, n’alagira
n'obwo okubussa mu maaso gaabwe. 8 Ne balya ne bakkuta, e
bakuŋŋaanya obukunkumuka bwasigalawo ebisero musanvu. 9 Baali
ng'enkumi nnya: n'abasiibula. 10 Amangu ago n'asaabala mu lyato
n'abayigirizwa be, n'ajja ku njuyi ez'e Dalumanusa. 11 Abafalisaayo ne
bafuluma ne ajja, ne batanula okumusokaasoka, ga banoonya gy'ali
akabonero akava mu ggulu, nga bamukema. 12 N'asinda nnyo mu mwoyo
gwe, n’agamba nti Ab'Emirembe gino banooyeza ki akabonero? mazima
mbagamba nti ab'Emirembe gino tebaweebwa kabonero. 13 N'abaleka,
n'asaabala nate n'agenda emitala w'eri. 14 Awo ne beerabira okutwala
emigaati, so tebaali nagyo mu lyato wabula omugaati gumu. 15
N'aakuutira ng'agamba nti Munywere, mwekuume ekizimbulukusa
eky'Aafalisaayo n’ekizimbulukusa kya Kerode. 16 Ne beebuuzaganya
bokka na bokka, ne bagamba nti Tetulina migaati. 17 Yesu bwe ategeera
n'abagamba nti Kiki ekieebuuzaganyisa olw'obutaba na migaati?
temunnalaba, so temuteeera? emitima gyammwe mikakayavu? 18 Mulina
amaaso, temulaba? mulina amatu, temuwulira? temujjukira? 19 Bwe
nnameyera enkumi ettaano emigaati etaano, ebibbo bimeka ebyajjula
obukukumuka bye mwakuŋŋaanya? Ne amugamba nti Kkumi na bibiri. 20
Era bwe nnamenyera omusanvu enkumi ennya, mwakuŋŋaanya ebisero
bimeka ebyajjula obukunkumuka? Ne bamugamba nti Musanvu. 21
N'abagamba nti Temunnategeera? 22 Ne bajja ne batuuka mu Besusayida

ne bamuleetera omuzibe w'amaaso, ne bamwegayirira okumukomako. 23
N'akwata omuzibe w'amaaso ku mukono, n'amufulumya ebweru
w'embuga; awo bwe yawanda amalusu ku maaso ge, n'amussaako engalo,
n'amubuuza nti Oliko ky'olaba? 24 N'atunula waggulu, n'agamba nti Ndaba
abantu, kubanga ndaba bafaanana ng'emiti, nga batambula. 25 Ate
n'amussa engalo ku maaso ge n'akanula okulaba, n'awona, n'alaba byonna
bulungi. 26 N'amusindika ewuwe, ng'amugamba nti Toyingiranga mu
mbuga muno. 27 Yesu n'asitula n'agenda n'abayigirizwa be mu mbuga z'e
Kayisaliya ekya Firipo. Bwe baatuuka mu kkubo n'abuuza abayigirizwa
be, n'abagamba nti Abantu bampita ani? 28 Ne bamugamba nti Yokaana
Omubatiza: n'abalala nti Eriya: naye abalala nti Omu ku bannabbi. 29 Ye
n'ababuuza nti Naye mmwe mumpita ani? Peetero n'addamu n'amugamba
nti Ggwe Kristo. 30 N'abakomako baleme okubuulirako omuntu ebigambo
bye. 31 N'atanula okubayigiriza nti kimugwanira Omwana w'omuntu
okubonyaabonyezebwa ebingi, n'okugaanibwa abakadde, ne bakabona
abakulu, n'abawandiisi, n'okuttibwa, n'okuyitawo ennaku essatu
okuzuukira. 32 N'ayogera ekigambo ekyo mu lwatu. Peetero n'amutwala,
n'atanula okumunneya. 33 Naye n'akyuka, n'alaba abayigirizwa be,
n'anenya Peetero, ng'agamba nti Dda ennyuma wange, Setaani: kubanga
tolowooza bya Katonda, wabula eby'abantu. 34 N'ayita ebibiina
n'abayigirizwa be, n'abagamba nti Omuntu bw'ayagala okungoberera,
yeefiirize yekka, yeetikke omusalaba gwe, angoberere. 35 Kubanga buli
ayagala okulokola obulamu bwe alibubuza; na buli alibuza obulamu bwe
ku lwange n'olw'enjiri alibulokola. 36 Kubanga kimugasa ki omuntu okulya
ensi zonna, n'okufiirwa obulamu bwe? 37 Kubanga omuntu yandiwaddeyo
ki okununula obulamu bwe? 38 Kubanga buli ankwatirwa ensonyi nze
n'ebigambo byange mu mirembe gino egy'obwenzi era emibi, n'Omwana
w'omuntu alimukwatirwa ensonyi oyo lw'alijjira mu kitiibwa kya Kitaawe
ne bamalayika abatukuvu.

## Yesu afuusibwa ku lusozi

9:1 N'abagamba nti Mazima mbagamba nti Ku bano abayimiridde wano

waliwo abamu abataliregа ku kufa n'akatono; okutuusa lwe baliraba
obwakabaka bwa Katonda nga bujja n'amaanyi. 2 Awo ennaku omukaaga
bwe zaayitawo Yesu n'atwala Peetero ne Yakobo ne Yokaana, n'agenda
nabo ku lusozi oluwanvu bokka mu kyama: n'afuusibwa mu maaso
gaabwe. 3 Engoye ze ne zaakaayakana ne zitukula nnyo; so nga tewali
mwozi ku nsi ayinza okuzitukuza bw'atyo. 4 Awo Eriya ne Musa ne
babalabikira; era baali boogera ne Yesu. 5 Peetero n'addamu, n'agamba
Yesu nti Labbi, kye kirungi ffe okubeera wano; kale tusiisire ensiisira
ssatu; emu yiyo, n'emu ya Musa, n'emu ya Eriya. 6 Kubanga yali tamanyi
ky'anaddamu; kubanga baali batidde nnyo. 7 Awo ekire ne kijja ne
kibasiikiriza; eddoboozi ne lifuluma mu kire nti Ono ye Mwana wange
omwagalwa: mumuwulire. 8 Bwe baakebuka amangu ago, ne batalaba
muntu nate wabula Yesu yekka nabo. 9 Awo bwe baali bakka ku lusozi,
n'abakuutira baleme okubuulirako kuliba kutya? 10 Ne bakyekuuma
ekigambo ekyo nga beebuuzaganya bokka nti Okuzuukira mu bafu kuliba
kutya? 11 Ne bamubuuza nga bagamba nti Abawandiisi boogera nti
kigwana Eriya okusooka okujja. 12 N'abagamba nti Eriya y'asooka okujja,
n'alongoosa byonna: era kyawandiikirwa kitya Omwana w'omuntu
okubonyaabonyezebwa ebingi n'okunyoomebwa? 13 Naye mbagamba nti
Eriya yamala okujja, era baamukola buli kye baayagala, nga bwe
kyamuwandiikirwa. 14 Awo bwe baatuuka eri abayigirizwa be, ne balaba
ekibiina kinene nga kibeetoolodde, n'abawandiisi nga babasokaasoka. 15
Amangu ago ekibiina kyonna bwe kyamulaba, ne beewuunya nnyo, ne
baddukana gy'ali ne bamulamusa. 16 N'ababuuza nti Mubasokaasoka
lwaki? 17 Omu mu kibiina n'amuddamu nti Omuyigiriza, nkuleetedde
omwana wange, aliko dayimooni atayogera; 18 buli gy'amutwala,
amukuba ebigwo; abimba ejjovu, aluma amannyo, akonvuba: nnambye
abayigirizwa bo bamugobe; ne batayinza. 19 N'abaddamu, n'agamba nti
Mmwe ab'emirembe egitakkiriza, ndituusa wa okubeera nammwe?
ndituusa wa okubagumiikiriza? mumundeetere. 20 Ne bamuleeta gy'ali:
awo bwe yamulaba, amangu ago dayimooni n'amutaagulataagula nnyo;
n'agwa wansi, ne yeekulungula, ng'abimba ejjovu. 21 N'abuuza kitaawe nti
Obulwadde buno kasookedde bumukwata bbanga ki? N'agamba nti Bwa

mu buto 22 Emirundi mingi ng'amusuula mu muliro ne mu mazzi
okumutta: naye oba ng'oyinza, tusaasire, otubeere. 23 Yesu n'amugamba
nti Oba ng'oyinza! byonna biyinzika eri akkiriza. 24 Amangu ago kitaawe
w'omwana n'ayogerera waggulu, n'agamba nti Nzikirizza: saasira
obutakkiriza bwange. 25 Awo Yesu bwe yalaba ng'ekibiina kikuŋŋaana
mbiro, n'aboggolera dayimooni, n'amugamba nti Ggwe dayimooni
atayogera, era omuggavu w'amatu, nze nkulagira, muveeko,
tomuddiz'anga nate n'akatono. 26 Awo n'akaaba, n'amutaagula nnyo,
n'amuvaako; n'afaanana ng'afudde; n'okugamba abalala bangi ne bagamba
nti Afudde. 27 Naye Yesu n'amukwata ku mukono, n'amuyimusa;
n'ayimirira. 28 Awo bwe yayingira mu nnyumba, abayigirizwa be ne
bamubuuza mu kyama nti Ffe tetwayinzizza kumugoba. 29 N'abagamba nti
Engeri eno teyinzika kuvaako lwa kigambo wabula olw'okusaba. 30 Ne
bavaayo, ne bayita mu Ggaliraaya, n'atayagala muntu yenna kutegeera. 31
Kubanga yayigiriza abayigirizwa be n'abagamba nti Omwana w'omuntu
aweebwayo mu mikono gy'abantu, balimutta; kale bw'alimala okuttibwa,
era waliyita ennaku ssatu n'azuukira. 32 Naye tebaategeera kigamba ekyo,
ne batya okumubuuza. 33 Ne batuuka e Kaperunawumu: awo bwe yali
ng'ali mu nnyumba n'ababuuza nti Mubadde muwakana ki mu kkubo? 34
Naye ne basirika: kubanga baali bawakana bokka na bokka mu kkubo nti
ani omukulu. 35 N'atuula, n'ayita ekkumi n'ababiri, n'abagamba nti Omuntu
bw'ayagala okuba ow'olubereberye, anaabanga ku nkomerero ya bonna,
era muweereza wa bonna. 36 N'addira omwana omuto, n'amuyimiriza
wakati mu bo: awo n'amuwambaatira n'abagamba nti 37 Buli
anakkirizanga omu ku baana abato abaliŋŋanga ono, mu linnya lyange,
ng'akkirizza nze: na buli muntu yenna anzikiriza nze, takkiriza nze, wabula
oli eyantuma. 38 Awo Yokaana n'amugamba nti Omuyigiriza, twalaba
omuntu ng'agoba dayimooni mu linnya lyo; ne tumugaana, kubanga
teyayita naffe. 39 Naye Yesu n'agamba nti Temumugaananga: kubanga
tewali muntu anaakolanga eky'amagero mu linnya lyange ate amangu ago
n'anvuma. 40 Kubanga atali mulabe waffe ng'ali ku lwaffe. 41 Kubanga
buli muntu anaabanywesanga mmwe ekikompe ky'amazzi kubanga muli ba
Kristo, mazima mbagamba nti talibulwa mpeera ye n'akatono. 42 Na buli

muntu aneesittazanga omu ku abo abato abanzikiriza, waakiri oyo
okusibibwa olubengo olunene mu bulago bwe asuulibwe mu nnyanja. 43
Omukono gwo bwe gukwesittazanga, ogutemangako; waakiri ggwe
okuyingira mu bulamu, ng'obuliddwako ekitundu, okusinga okugenda mu
Ggeyeena ng'olina mikono gyombi, mu muliro ogutasikira; 44 envunyu
yaabwe gye tefiira so n'omuliro teguzikira. 45 N'okugulu kwo bwe
kukwesittamnga, okutemangako: waakiri ggwe okuyingira mu bulamu
ng'obuliddwako okugulu, okusinga okusuulibwa mu Ggeyeena, ng'olina
amagulu gombi; 46 envunyu yaabwe gye tefiira so n'omuliro teguzikira. 47
N'eriiso lyo bwe likwesittazanga, oliggyangamu; waakiri ggwe okuyingira
mu bwakabaka bwa Katonda ng'oli wa ttulu, okusinga okusuulibwa mu
Ggeyeena, ng'olina amaaso gombi; 48 envunyu yaabwe gye tefiira, so
n'omuliro teguzikira. 49 Kubanga buli muntu alirungibwamu omuliro. 50
Omunnyo mulungi: naye omunnyo bwe guggwaamu ensa mulizzaamu ki?
Mmwe mubeere n'omunnyo munda wammwe, mutabagane mwekka na
mwekka.

## Okufumbirganwa n'okwawukana

10:1 Awo n'agolokoka n'avaayo, n'ajja mu mbibi ez'e Buyudaaya n'emitala
wa Yoludaani: ebibiina bingi ne bikuŋŋaanira w'ali nate; nga bwe
yayisanga n'abayigiriza nate. 2 Awo Abafalisaayo ne bajja gy'ali, ne
bamubuuza nti Kirungi omuntu okugobanga mukazi we? nga bamukema. 3
Naye n'addamu n'abagamba nti Musa yabalagira atya? 4 Ne bagamba nti
Musa yakkiriza okuwandiikanga ebbaluwa ey'okugoba; alyoke
agobebwenga. 5 Naye Yesu n'abagamba nti Olw'obukakanyavu
bw'emitima gyammwe kyeyava abawandiikira etteeka lino. 6 Naye okuva
ku lubereberye lw'okutoada, yabatonda omusajja n'omukazi. 7 Omuntu
kyanaavanga aleka kitame ne nnyina ne yeegatta ne mukazi we; 8 nabo
bombi banaabanga omubiri gumu: kale nga tebakyali babiri nate, wabula
omubiri gumu. 9 Kale Katonda kye yagatta awamu, omuntu
takyawukanyanga. 10 Awo ate mu nnyumba abayigirizwa ne bamubuuza
ekigambo ekyo. 11 N'abagamba nti Buli muatu yenna anaagobanga mukazi

we, n'awasa omulala, ng'ayenze okumusobya; 12 naye yennyini
bw'anaanobanga ewa bba, n'afumbirwa omulala, ng'ayenze. 13 Awo ne
bamuleetera abaana abato, okubakomako: abayigirizwa be ne bajunga
abaabaleeta. 14 Naye Yesu bwe yalaba n'asunguwala, n'abagamba nti
Mukkirize abaana abato bajje gye ndi; so temubagaana; kubanga
abafaanana nga bano obwakabaka bwa Katonda bwe bwabwe: 15 Mazima
mbagamba nti Buli atakkirizenga bwakabaka bwa Katonda ng'omwana
omuto, talibuyingiramu n'akatono. 16 N'abawambaatira, n'abawa omukisa,
ng'abassaako emikono. 17 Bwe yali ng'agenda mu kkubo, omu n'ajja gy'ali
ng'addukana, n'amufukaamirira, n'amubuuza nti Omuyigiriza omulungi,
naakola ntya okusikira obulamu obutaggwaawo? Yesu n'amugamba nti
Ompitira ki omulungi? tewali mulungi wabula omu, ye Katonda. 18 Yesu
n'amugamba nti Ompitira ki omulungi? tewali mulungi wabula omu, ye
Katonda. 19 Omanyi amateeka, Tottanga, Toyendanga, Tobbanga,
Towaayirizanga, Tolyazaamaaayanga Ossangamu ekitiibwa kitaawo ne
nnyoko. 20 N'amugamba nti Omuyigiriza, ebyo byonna nnabikwata okuva
mu buto bwange. 21 Yesu bwe yamutunuulira n'amwagala, n'amugamba
nti Oweebuuseeko ekigambo kimu: genda otunde byonna by'oli nabyo,
ogabire abaavu, naawe oliba n'obugagga mu ggulu: olyoke ojje
ongoberere. 22 Naye n'atokooterera olw'ekigambo ekyo, n'agenda
ng'anakuwadde; kubanga yali alina ebintu bingi. 23 Awo Yesu ne
yeetoolooza amaaso, n'agamba abayigirizwa be nti Nga kizibu abagagga
okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda 24 Abayigirizwa ne beewuunya
ebigambo bye. Naye Yesu n'addamu nate, n'abagamba nti Abaana, nga
kizibu abo abeesiga obugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda!
25 Kye kyangu eŋŋamira okuyita mu nnyindo y'empiso, okukira
omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda. 26 Ne bawuniikirira
nnyo, ne bamugamba nti Kale ani ayinza okulokoka? 27 Awo Yesu
n'abatunuulira n'agamba nti Mu bantu tekiyinzika, naye si bwe kityo eri
Katonda; kubanga byonna biyinzika eri Katonda. 28 Awo Peetero n'atanula
okumugamba nti Laba, ffe twaleka byonna, ne tukugoberera. 29 Yesu
n'agamba nti Mazima mbagamba nti Tewali eyaleka ennyumba, oba
ab'oluganda, oba bannyina, oba miyina, oba kitaawe, oba abaana, oba

ebyalo, ku lwange n'olw'enjiri, 30 ataliweebwa emirundi kikumi mu biro
bino ebya kaakano, ennyumba, n'ab'oluganda, ne bannyina ne bannyaabwe,
n'abaana, n'ebyalo, n'okuyigganyizibwa; ne mu mirembe egigenda okujja
obulamu obutaggwaawo. 31 Naye bangi ab'olubereberye abaliba
ab'oluvannyuma; n'ab'oluvannyuma abaliba ab'olubereberye. 32 Baali mu
kkubo nga bambuka e Yerusaalemi; ne Yesu yali ng'abakulembedde, ne
beewuunya, na bali abaagoberera ne batya: Awo nate n'atwala ekkumi
n'ababiri, n'atanula okubabuulira ebigambo ebigenda okumubaako, nti 33
Laba, twambuka e Yerusaalemi; Omwana w'omuntu aliweebwayo eri
bakabona abakulu n'abawandiisi; balimusalira omusango okumutta,
balimuwaayo eri ab'amawanga: 34 balimuduulira, balimuwandira amalusu,
balimukuba, balimutta; bwe waliyitawo ennaku essatu alizuukira. 35 Awo
Yakobo ne Yokaana, abaana ba Zebbedaayo, ne basembera w'ali, ne
bamugamba nti Omuyigiriza, twagala otukolere kyonna kyonna kye
tunaakusaba. 36 N'abagamba nti Mwagala mbakolere ki? 37 Ne
bamugamba nti Tuwe tutuule, omu ku mukono gwo ogwa ddyo, n'omulala
ku mukono gwo ogwa kkono, mu kitiibwa kyo. 38 Naye Yesu n'abagamba
nti Temumanyi kye musaba. Muyinza okunywa ku kikompe kye nnywako
nze? oba okubatizibwa n'okubatiza kwe mbatizibwa,mu nze? 39 Ne
bamugamba nti Tuyinza. Yesu n'abagamba nti Ekikompe nze kye nnywako
mulinywako; n'okubatiza kwe mbatizibwamu nze mulibatizibwa; 40 naye
okutuula ku mukono gwange ogwa ddyo oba ku gwa kkono, si nze
nkugaba, naye kw'abo be kwategekerwa. 41 Awo ekkumi bwe baawulira,
ne batanula okusunguwalira Yakobo ne Yokaana. 42 Yesu n'abayita,
n'abagamba nti Mumanyi ng'abo abaalowoozebwa okufuga ab'amawanga
babafuza amaanyi; n'abakulu baabwe babatwala lwa mpaka. 43 Naye mu
mmwe tekiri bwe kityo: naye buli ayagala okubeera omukulu mu mmwe
anaabanga muweereza wammwe; 44 na buli ayagala okuba
ow'olubereberye mu mmwe anaabanga muddu wa bonna. 45 Kubanga
mazima Omwana w'omuntu teyajja kuweerezebwa, wabula okuweereza,
n'okuwaayo obulamu bwe okununula abangi. 46 Awo ne batuuka e Yeriko:
bwe yava mu Yeriko n'abayigirizwa be, n'ekibiina kinene, omwana wa
Timaayo, Batiimaayo, omusabi omuzibe w'amaaso, yali atudde ku mabbali

g'ekkubo. 47 Awo bwe yawulira nga Yesu Omunazaaleesi ye wuuyo,
n'atanula okwogerera waggulu n'okugamba nti Omwana wa Dawudi,
Yesu, onsaasire. 48 Bangi ne bamuboggolera okusirika: naye ne
yeeyongera nnyo okwogerera waggulu nti Omwana wa Dawudi,
onsaasire: 49 Awo Yesu n'ayimirira n'agamba nti Mumuyite. Ne bayita
omuaibe w'amaaso, ne bamugamba nti Guma omwoyo; golokoka, akuyita.
50 Naye n'asuula olugoye lwe, n'asituka, n'ajja eri Yesu. 51 Yesu
n'amuddamu, n'agamba nti Oyagala nkukole ntya? Omuzibe w'amaaso
n'amugamba nti Labooni, njagala nzibule. 52 Awo Yesu n'amugamba nti
Genda; okukkiriza kwo kukuwonyezza. Amangu ago n'azibula,
n'amugoberera mu kkubo.

## Yesu ayingira mu Yerusaalemi n'obuwanguzi

11:1 Awo bwe baali banaatera okutuuka e Yerusaalemi nga batuuse e
Besufaage n'e Bessaniya, ku lusozi olwa Zeyituuni, n'atuma ku bayigirizwa
be babiri, 2 n'abagamba nti Mugende mu mbuga ebali mu maaso: amangu
ago bwe munaayingira omwo, munaalaba omwana gw'endogoyi
ogusibiddwa, oguteebagalwangako muntu n'akatono; muguyimbule,
muguleete. 3 Omuntu bw'abagamba nti Mukola ki ekyo? mugamba nti
Mukama waffe ye agwetaaga; amangu ago anaaguweereza eno. 4 Ne
bagenda, ne basanga omwana gw'endogoyi nga gusibiddwa ku mulyango
ebweru mu luguudo; ne baguyimbula. 5 Abamu ku ab abaali bayimirikide
awo ne baba gamba nti Mukola ki okuyimbula omwana gw'endogoyi? 6
Ne babagamba nga Yesu bwe yabagamba ne babaleka. 7 Ne baleeta
omwana gw'endogoyi eri Yesu, ne bagusuulako engoye zaabwe;
n'agwebagala 8 Bangi ne baaliira engoye zaabwe mu kkubo; abalala ne
baaliira amalagala g'emiti, ge baatema mu nnimiro. 9 Abaali
bakulembedde n'abaali bava ennyuma ne boogerera waggulu nti Ozaana;
Aweereddwa omukisa ajja mu linnya lya Mukama: 10 Buweereddwa omu
kisa obwakabaka obujja, obwajjajja ffe Dawudi: Ozaana waggul ennyo. 11
N'atuuka ku Yerusaalemi n'ayingira mu yeekaalu; bwe yamala
okwetoolooza amaaso okulaba byonna, obudde bwali nga buwungeera,

n'afuluma n'agenda Bessaniya n'ekkumi n'ababiri. 12 Awo bwe bwakya
enkya, bwe baali bavudde mu Bessaniya n'alumwa enjala. 13 Awo bwe
yalengera omutiini oguliko amalagala n'agutuukako, era wozzi alabeko
ekintu: awo bwe yagutuukako, n'ata labako kintu wabula amalagala
kubanga si bye byali ebiro by'ettiini. 14 N'addamu n'agugamba nti
Okusooka leero okutuusa emirembe n'emirembe omuntu talyanga ku
bibala byo. Abayigirizwa be ne bawulira. 15 Awo ne batuuka e
Yerusaalemi, n'ayingira mu yeekaalu n'asooka okugoba abaali batunda
n'abagulira mu yeekaalu, n'avuunika emmeeza ez'abawaanyisa effeeza,
n'entebe z'abo abaali batunda amayiba; 16 n'ataganya muntu oku yisa
ekibya mu yeekaalu. 17 N'ayigiriza, n'abagamba nti Tekyawandiikibwa nti
Ennyumba yange eneeyitibwanga nnyumba ya kusabiranga mu amawanga
gonna? naye mmwe mugifudde mpuku ya banyazi. 18 Bakabona abakulu
n'abawandiisi bwe baakiwulira, ne basala amagezi bwe banaamutta:
kubanga baamutya kubanga ebibiina byonna baawuniikirira olw'okuyigiriza
kwe. 19 Awo buli kawungeezi yafulumanga mu kibuga. 20 Awo bwe
bwakya enkya bwe baali nga bayita, ne balaba omutiini ga guvudde ku
kikolo okukala. 21 Peetero bwe yajjukira n'amugaiba nti Labbi, laba,
omutiini gwe wakolimira gukaze. 22 Yesu n'addamu n'abagamba nti Mube
n'okukkiriza mu Katonda. 23 Mazima mbagamba nti Buli aligamba olusozi
luno nti Sigulibwa; osuulibwe mu nnyanja; nga tabuusabuusa mu mutima
gwe naye ng'akkiza nga kyayogera kikolebwa, alikiweebwa. 24 Kyenva
mbagamba nti Ebigambo byonna byonna bye musaba n'okwegayirira,
mukkirize ga mubiweereddwa, era mulibifuna. 25 Awo bwe
munaayimiranga nga musaba, musonyiwenga, bwe mubanga n'ekigambo
ku muntu; ne Kitammwe ali mu ggulu abasonyiwe ebyonoono byammwe.
26 Naye bwe mutasonyiwa, era ne Kitammwe ali mu ggulu talisonyiwa
byonoono byammwe. 27 Ate ne batuuka e Yerusaalemi; awo bwe yali
ng'atambula mu yeekaalu, ne bajja w'ali bakabona abakulu n'abawandiisi
n'abakadde; 28 ne bamugamba nti Buyinza ki obukukoza bino? Oba ani
eyakuwa obuyinza buno okukola bino? 29 Awo Yesu n'abagamba nti Naye
kambabuuze mmwe ekigambo kimu, munziremu, nange nnaabuulira
mmwe obuyinza bwe obunkoza bino. 30 Okubatiza kwa Yokaana kwava

mu ggulu, nantiki mu bantu? munziremu. 31 Ne beebuuzaganya bokka na
bokka nga bagamba nti Bwe tunaamba nti Kwava mu ggulu; anagamba nti
Kale kiki ekyabalobera mukkiriza? 32 Naye bwe tunagamba nti Kwava
mu bantu baatya abantu; kubanga bonna baalowooza mazima Yokaana
okuba nnabbi. 33 Ne baddamu Yesu, bamugamba nti Tetumanyi. Yesu
n'abagamba nti Era nange siibabuulire obuyinza bwe buli obunkoza bino.

## Olugero lw'abalimi bo mu lusuku lw'ezabbibbu.

12:1 N'atanula okwogerera nabo mu ngero. Omuntu yasimba olusuku
lw'emizabbibu, n'alusitako olukomera, n'asimamu essogolero, n'azimbamu
ekigo, n'alupangisaamu abalimi, n'atambula mu nsi endala. 2 Awo omwaka
bwe gwatuuka n'atuma omuddu eri abalimi, abalimi bamuwe ebibala
by'emizabbibu gye. 3 Ne bamukwata, ne bamukuba, n'addayo ngalonsa. 4
Ate n'abatumira omuddu omulala, oyo ne bamwasa olubale, ne
bamuswaza. 5 N'atuma omulala; oyo ne bamutta: n'abalala bangi; abamu
nga babakuba, abalala nga babatta. 6 Yali ng'aliaa omu, omwana
omwagalwa: oluvannyuma n'amutuma gye baali, ng'agamba nti
Banassaamu ekitiibwa omwana wange. 7 Naye abalimi bali ne
bagambagana bokka na bokka nti Ono ye musika, kale tumutte, n'obusika
buliba bwaffe. 8 Ne bamukwata, ne bamutta, ne bamusuula ebweru
w'olusuku lw'emizabbibu. 9 Kale alibakola atya nannyini lusuku
lw'emizabbibu? Alijja alizikiriza abalimi, n'olusuku lw'emizabbibu aliruwa
balala. 10 Temusomanga n'akatono ekyo ekyawandiikibwa nti Ejjinja
abazimbi lye baagaana, Eryo lyafuulibwa omutwe ogw'oku nsonda: 11
Ekyo kyava eri Mukama, Era kya kitalo mu maaso gaffe? 12 Ne basala
amagezi okumukwata; ne batya ebibiina: kubanga baategeera ag'ageredde
ku bo olugero olwo: ne bamuleka, ne bagenda, 13 Ne batuma gy'ali ab'omu
Bafalisaayo n'Abakerodiyaani okumutega mu bigambo, 14 Awo bwe bajja,
ne bamugamba nti Omuyigiriza, tumanyi ggwe ag'oli wa taazima, so
ebigambo by'omuatu yenna tobissaako mwoyo: kubanga tososola mu
bantu, naye oyigiriza ekkubo lya Katonda mu mazima: kale kirungi
okuwanga Kayisaali omusolo, nautiki si weewaawo? 15 Tuwengayo, oba

tetuwangayo? Naye bwe yategeera bunnanfuusi bwabwe, n'abagamba nti
Munkemera ki? Mundeetere eddinaali, ngirabe. 16 Ne bagireeta.
N'abagamba nti Ekifaananyi kino n'obuwandiikeko buno by'ani? Ne
bamugamba nti Bya Kayisaali. 17 Yesu n'abagamba nti Ebya Kayisaali
mumuwenga Kayisaali, n'ebya Katonda mumuwenga Katonda. Ne
bamwewuunya nnyo. 18 Awo Abasaddukaayo, abagamba nti tewali
kuzuulura, ne bajja w'ali; ne bamubuuza ne bagamba nti 19 Omuyigiriza,
Musa yatuwandiikira nti Muganda w'omuntu bw'afanga, n'aleka mukazi
we, nga talese mwana, muganda we atwalanga mukazi we, n'assizaawo
muganda we ezzadde. 20 Kale waaliwo ab'oluganda musanvu:
ow'olubereberye n'awasa omukazi, n'afa, n'atalekaawo zzadde; 21
ow'okubiri n'amuwasa n'afa, era naye n'atalekaawo zzadde; n'ow'okusatu
bw'atyo: 22 bonna omusanvu ne batalekaawo zzadde. Oluvannyuma bonna
nga baweddewo n'omukazi n'afa. 23 Kale bwe balizuukira aliba muka ani
ku bo? kubanga bonna omusanvu baamuwasa. 24 Yesu n'abagamba nti Si
kyemuva mukyama nga temumanyi ebyawandiikibwa newakubadde
amaanyi ga Katonda? 25 Kubanga bwe balizuukira mu bafu tebaliwasa, so
tebaliwayira; naye baliba nga bamalayika ab'omu ggulu. 26 Naye eby'abafu
oku zuukizibwa; temusomanga mu kitabo kya Musa ku Kisaka, Katonda
bwe yamubuulira ng'agamba nti Nze ndi Katonda wa Ibulayimu, era
Katonda wa Isaaka, era Katonda wa Yakobo? 27 Si Katonda wa bafu,
naye wa balamu: mukyama nnyo. 28 Awo omu ku bawandiisi n'ajja
n'awulira nga beebuuzaganya bokka na bokka, n'amanya ng'abazzeemu
bulungi, n'amubuuza nti Tteeka ki ery'olubereberye ku gonna? 29 Yesu
n'addamu nti Ery'olubereberye lye lino nti Wulira Isiraeri; Mukama
Katonda waffe, Mukama ye omu; 30 era yagalanga Mukama Katonda wo
n'omutima gwo gwonna, n'obulamu bwo bwonna, n'amagezi go gonna,
n'amaanyi go gonna. 31 Ery'okubiri lye lino nti Yagalanga muliraanwa wo
nga bwe weeyagala wekka. Tewali tteeka ddala erisinga ago obukulu. 32
Omuwandiisi n'amugamba ati Mazima, Omuyigiriza, oyogedde bulungi
nga Katonda ali omu so tewali mulala wabula ye: 33 n'okumwagala
n'omutima gwonna, n'okutegeera kwonna, n'amaanyi gonna, n'okwagala
muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka kusinga nnyo ebiweebwayo

byonna ebiramba ebyokebwa ne ssaddaaka. 34 Awo Yesu bwe yalaba
ng'amuzzeemu ng'omutegeevu, n'amugamba nti Toli wala obwakabaka
bwa Katonda. Awo ne wataba muntu ayaŋŋanga okumubuuza nate, 35
Yesu n'addamu n'agamba ng'ayigiriza mu yeekaalu nti Abawandiisi
ekibagambya ki nti Kristo mwana wa Dawudi? 36 Dawudi yennyini
yagamba mu Mwoyo Omutukuvu nti Mukama yagamba Mukama wange
nti Tuula ku mukono gwange ogwa ddyo, Okutuusa lwe ndifuula abalabe
bo entebe y'ebigere byo. 37 Dawudi yennyini amuyita Mukama we, abeera
atya omwana we? Ab'omu kibiina ne bamuwutira n'essanyu. 38 Awo mu
kuyigiriza kwe n'abagamba nti Mwekuume abawandiisi abaagala
okutambula nga bambadde engoye empanvu, n'okulamusibwa mu butale,
39 n'entebe ez'oku manjo mu makuŋŋaaniro n'ebifo eby'ekitiibwa mu
mbaga; 40 abalya ennyumba za bannamwandu, era abasaba ennyo mu
bunnanfuusi; abo balizza omusango ogusinga obunene. 41 N'atuula
okwolekera eggwanika, n'alaba ebibiina bwe bisuula effeeza mu
ggwanika: bangi abaali abagagga abaasuulamu ebingi. 42 Awo
nnamwandu omu omwavu n'ajja, n'asuulamu ebitundu bibiri, ye kodulante.
43 N'ayita abayigirizwa be, n'abagamba nti Mazima mbagamba nti
Nnamwandu ono omwavu asuddemu bingi okusinga bonna abasuula mu
ggwanika: 44 kubanga bonna basuddemu ku bibafikkiridde; naye oyo mu
kwetaaga kwe asuddemu byonna by'ali nabyo; bwe bulamu bwe bwonna.

13:1 Awo bwe yafuluma mu yeekaalu, omu ku bayigirizwa be
n'amugamba nti Omuyigiriza, laba, amayinja gano bwe gali, n'enzimba eno
bw'eri. 2 Yesu n'amugamba nti Olaba enzimba eno ennene? teririrekebwa
wano jjinja eriri ku jjinja eritalisuulibwa wansi. 3 Bwe yali atudde ku
lusozi olwa Zeyituuni ng'ayolekedde yeekaalu, Peetero ne Yakobo ne
Yokaana ne Andereya ne bamubuuza mu kyama nti 4 Tubuulire, ebyo
biribaawo ddi? n'akabonero ki ak'ebyo nga bigenda okutuukirizibwa
byonna? 5 Yesu n'asooka okubagamba nti Mwekuume, omuntu yenna
tabakyamyanga. 6 Bangi abalijja mu linnya lyange nga boogera nti Nze
nzuuyo; era balikyamya bangi. 7 Awo bwe muwuliranga entalo n'ettutumo
ly'entalo; temweraliikiriranga: kibigwanira okubaawo; naye enkomerero

ng'ekyali. 8 Kubanga eggwanga lirirumba ggwanga linnaalyo,
n'obwakabaka obw'akabaka bunnaabwo: walibaawo ebikankano mu bifo
bingi; walibaawo enjala: ebyo lwe lubereberye lw'okulumwa. 9 Naye
mwekuume mwekka: kubanga balibawaayo mu nkiiko: mulikubirwa ne mu
makunnaaniro; era muliyimirira mu maaso g'abaamasaza ne bakabaka ku
lwange, okubeera abajulirwa mu bo. 10 Enjiri kigigwanira okumala oku
buulirwa amawanga gonna. 11 Era bwe babatwalanga okubawaayo,
temusookanga kweraliikirira bwe munaayogera: naye kyonna kyonna kye
muweebwanga mu kiseera ekyo, ekyo kye mwogeranga, kubanga si
mmwe mwogera, wabula Omwoyo Omutukuvu. 12 Ow'oluganda
anaawangayo muganda we okumutta, ne kitaawe w'omwana
anaamuwangayo; abaana banaajeemeranga abaabazaala, banaabassanga.
13 Munaakyayibwanga bonna olw'erinnya lyange: naye agumiikiriza
okutuusa enkomerero oyo ye alirokoka. 14 Naye bwe muliraba
eky'omuzizo ekizikiriza nnabbi Danyeri kye yayogerako nga kiyimiridde
awatakisaanira (asomamu ategeere), kale abali mu Buyudaaya baddukire
ku nsozi; 15 ali waggulu ku nju takkanga, so tayingiranga kuggyamu kintu
mu nju ye: 16 n'ali mu lusuku taddanga kutwala lugoye lwe. 17 Naye
ziribasanga abali embuto; n'abayonsa mu nnaku ezo. 18 Musabe bireme
okutuukira mu biro eby'empewo. 19 Kubanga ennaku ezo ziriba za
kulabiramu nnaku, nga tezibangawo bwe zityi kasookedde Katonda atonda
ebya tondebwa okutuusa kaakano, so teziriba. 20 So singa Mukama
teyasala ku nnaku ezo, tewandiro kose mubiri gwonna: naye olw'abalonde
be yalonda yazisalako ennaku. 21 Mu biro ebyo omuntu bw'aba gambanga
nti Laba, Kristo ali wano; oba ali eyo; temukkirizanga 22 kubanga bakristo
ab'obulimba ne bannabbi ab'obulimba baliyimuka, balikola obubonero
n'ebyewuunyo, okukyamya, oba nga kiyinzika abalonde. 23 Naye
mwekuumi mmwe: laba, mbambuulidde byonna nga tebinnabaawo. 24
Naye mu nnaku ezo, okulaba ennaku okwo nga kuwedde, enjuba
erizikizibwa n'omwezi tegulyaka musana gwagwo, 25 n'emmunyeenye
ziriba nga zigwa okuva mu ggulu, n'amaanyi ag'omu ggulu galikankana. 26
Kale ne balyoka balaba Omwana w'omuntu ng'ajjira mu bire n'amaanyi
amangi n'ekitiibwa. 27 Awo n'alyoka atum: bamalayika be, alikuŋŋaanya

abalonde be okuva mu mpewo ennya okuva ku nkomerero y'ensi okutuusa
ku nkomerero y'eggulu. 28 Era muyigire ku mutiini olugero lwagwo: ettabi
lyagwo bw'aligejja n'amalagala ne gatojjera mutegeera ng'omwaka guli
kumpi 29 era nammwe bwe mutyo, bwe mulabanga ebyo nga bituuse;
mutegeere ng'ali kumpi, ku luggi. 30 Mazima mbagamba nti Emirembe
gino tegiriggwaawo n'akatono okutuusa ebyo byonna lwe birituukirira. 31
Eggulu n'ensi biri ggwaawo, naye ebigambo byange tebiriggwaawo
n'akatono. 32 Naye eby'olunaku olwo oba ekiseera ekyo tewali amanyi,
newakubadde bama layika abali mu ggulu, newakubadde Omwana,
wabula Kitange. 33 Mwekuumenga, mutunulenga musabenga: kubanga
temumanyi biro we birituukira. 34 Ng'omu ntu eyaleka ennyumba ye
n'atambula mu nsi endala ng'awadde abaddu be obuyinza, buli muntu
omulimu gwe n'alagira omuggazi okutunula. 35 Kale mutunule: kubanga
temumanyi mukama w'ennvumba w'alijjira, oba kawungeezi, oba ttumbi,
oba ng'enkoko ekookolima, oba nkya; 36 atera okujja amangu ago
n'abasanga nga mwebase. 37 Era kye mbagamba mmwe mbagamba bonna
nti Mutunule.

14:1 Awo bwe waali wakyabulayo ennaku bbiri, embaga y'Okuyitako
n'emigaati egitazimbulukuswa etuuke: bakabona abakulu n'abawandiisi ne
basala amagezi bwe banaamukwata mu lukwe n'okumutta: 2 kubanga
baagamba nti Si ku lunaku lwa mbaga, mpozzi waleme okubaawo
akeegugungo mu bantu. 3 Awo bwe yali mu Bessaniya mu nnyumba ya
Simooni omugenge, ng'atudde ku mmere, omukazi eyalina eccupa
ey'amafuta ag'omugavu ogw'omuwendo omungi ennyo n'ajja, n'ayasa
eccupa, amafuta n'agafuka ku mutwe gwe. 4 Naye waaliwo mu bo abamu
abaasunguwala nga bagamba nti Amafuta gafudde ki bwe gatyo? 5
Kubanga amafuta gano bandiyinzizza okugatundamu eddinaali ebikumi
bisatu n'okusingawo n'okugabira abaavu. Ne bamwemulugunyiza. 6 Naye
Yesu n'agamba nti Mumuleke; mumunaknwaliza ki? ankoledde ekikolwa
ekirungi. 7 Kubanga abaava be muli nabo bulijjo; na buli lwe mwagala
muyinza okubatola obulungi: naye nze temuli nange bulijjo. 8 Akoze nga
bw'arinzizza: asoose okufuka amafuta ku mubiri gwange nga bukyali

okunziika. 9 Mazima mbagamba nti Enjiri buli gy'eneebuulirwanga mu nsi
zonna, n'ekyo omukazi ono ky'akoze kinaayogerwangako okumujjukira.
10 Awo Yuda Isukalyoti, eyali omu ku kkumi n'ababiri, n'agenda eri
bakabona abakulu; okumuwaayo ye bali: 11 Awo bwe baawulira,
tebasanyuka, ne basuubiza okumuva effeeza. N'asala amagezi bw'anaalaba
ebbanga okumuwaayo. 12 Awo ku lunaku olwasooka olw'emigaati
egitazimbulukuswa lwe batta Okuyitako, abayigirizwa be ne bamugamba
nti Oyagala tugende wa tutegeke gy'onooliira Okuyitako? 13 N'atuma
ab'oku bayigirizwa be babiri, n'abagamba nti Mugende mu kibuga,
anaasisinkana nammwe omusajja nga yeetisse ensuwa y'amazzi:
mumugoberere; 14 yonna yonna mw'anaayingira mugambe nnannyini
nnyumba nti Omuyigiriza agambye nti Ennyumba eri ludda wa mwe
nnaaliira Okuyitako n'abayigirizwa bange? 15 Anaabalaga ye yennyini
ennyumba ennene eya waggulu eyaliiriddwa etegekeddwa: mututegekere
omwo. 16 Awo abayigirizwa ne bagenda ne bajja ku kibuga, ne balaba nga
bwe yabagambye: ne bategeka Okuyitako. 17 Awo bwe bwawungeera
n'ajja n'ekkumi n'ababiri. 18 Awo bwe baali batudde ku mmere, Yesu
n'agamba nti Mazima mbagamba nti Omu ku mmwe alya nange
anandyamu olukwe; 19 ne batanula okunakuwala n'okumugamba
kinnoomu nti Ye nze? 20 N'abagamba nti Omu ku kkumi n'ababiri akoza
nange mu kibya ye wuuyo. 21 Kubanga Omwana w'omuntu agenda nga
bwe kyamuwandiikwako: naye zirimusanga omuntu oyo alyamu olukwe
Omwana w'omuntu! kyandibadde kirungi eri oyo singa teyazaalibwa
omuntu oyo. 22 Awo bwe baali balya, n'atoola omugaati, awo bwe yamala
okwebaza n'agumenyamu, n'abawa, n'agamba nti Mutoole; guno gwe
mubiri gwange. 23 N'addira ekikompe, awo bwe yamala okweyanza,
n'abawa; ne bakinywako bonna. 24 N'abagamba nti Guno gwe musaayi
gwange ogw'endagaano, oguyiika olw'abangi. 25 Mazima mbagamba nti
Sirinywa nate ku bibala ku muzabbibu, okutuusa ku lunaku luli lwe
ndigunywa omuggya mu bwakabaka bwa Katonda. 26 Awo bwe baamala
okuyimba oluyimba, ne bafuluma ne bagenda ku lusozi olwa Zeyituuni. 27
Awo Yesu n'abagamba nti Muneesittala mwenna: kubanga
kyawandiikibwa nti Ndikuba omusumba, n'endiga zirisaasaana. 28 Naye

bwe ndimala okuzuukizibwa, ndibakulembera okugenda mu Ggaliraaya.
29 Naye Peetero n'amugamba nti Newakubadde nga bonna baneesittala,
naye si nze. 30 Yesu n'amugamba nti Mazima nkugamba nti ggwe leero,
ekiro kino, enkoko eneeba tennakookolima emirundi ebiri, ononneegaana
emirundi esatu. 31 Naye ne yeeyongera nnyo okwogera nti Newakubadde
nga kiŋŋwanira okufiira awamu naawe, siikwegaane n'akatono. Era bonna
ne bagamba bwe batyo. 32 Awo ne bajja mu kifo erinnya lyakyo
Gesusemane: n'agamba abayigirizwa be nti Mutuule wano mmale okusaba.
33 N'atwala Peetero ne Yakobo ne Yokaana wamu naye, n'atanula
okuwuniikirira n'okweraliikirira ennyo. 34 N'abagamba nti Emmeeme
yange eriko ennaku nnyingi, zigenda kunzita: mubeere wano, mutunule. 35
N'atambulako katono, n'avuunama n'asaba, oba nga kiyinzika, ekiseera
kimuyiteko. 36 N'agamba nti Aba, Kitange, byonna biyinzika gy'oli;
nziyaako ekikompe kino; naye si nga nze bwe njagala, wabula nga ggwe
bw'oyagala. 37 Awo n'ajja, n'abasanga nga beebase, n'agamba Peetero nti
Simooni, weebase? tobadde na maanyi ag'okutunula n'essaawa emu nti 38
Mutunule, musabe, muleme okuyingira mu kukemebwa: omwoyo gwe
gwagala, naye omubiri gwe munafu. 39 Nate n'addayo, n'asaba, n'ayogera
ebitgambo bimu na biri. 40 N'akomawo nate, n'abasanga nga beebase,
kubanga amaaso gaabwe gaali gakambagga nnyo; so tebaamanya bwe
banaamuddamu. 41 N'ajja omulundi ogw'okusatu, n'abagamba nti
Mwebakire ddala kaakano, muwummule: kinaamala; ekiseera kituuse;
laba, Omwana w'omuntu aweebwayo mu mikono gy'abalina ebibi. 42
Muyimuke, tugende; laba, andyamu olukwe anaatera okutuuka. 43 Awo
amangu ago, bwe yali akyayogera, Yuda, omu ku kkumi n'ababiri, n'ajja
n'ekibiina wamu naye abaalina ebitala n'emiggo, nga bava eri bakabona
abakulu, n'abawandiisi n'abakadde. 44 Era oyo eyamulyamu olukwe yali
abawadde akabonero ng'agamba nti Gwe nnaanywegera, nga ye wuuyo;
mumukwate, mumutwale nga mumunywezezza. 45 Awo bwe yatuuka,
amangu ago n'ajja gy'ali n'agamba nti Labbi; n'amunywegera nnyo. 46 Ne
bamussaako emikono gyabwe, ne bamukwata. 47 Naye omu ku abo abaali
bayimiridde awo n'asowola ekitala, n'atema omuddu wa kabona asinga
obukulu n'amusalako okutu. 48 Awo Yesu n'addamu n'abagamba nti

Munjijiridde nga bwe mujjira omunyazi; n'ebitala n'emiggo okunkwata? 49
Buli lunaku nnabeeranga nammwe mu yeekaalu nga njigiriza, nga
temwankwata: naye kino kikoleddwa, ebyawandiikibwa bituukirire. 50
Awo bonna ne bamwabulira ne badduka. 51 Awo omulenzi omu
n'amugoberera, eyali yeebikkiridde olugoye olw'ekitaani lwokka ku
mubiri: ne bamukwata; 52 naye n'abalekera olugoye olw'ekitaani, n'adduka
bwereere. 53 Awo ne batwala Yesu eri kabona asinga obukulu: ne
bamukuŋŋaanirdlko bakabona abakulu bonna n'abakadde n'abawandiisi. 54
Awo Peetero n'amugoberera wala, okutuuka munda mu luggya lwa kabona
asinga obukulu; yali atudde n'abaweereza ng'ayota omuliro. 55 Awo
bakabona abakulu n'ab'omu lukiiko bonna ne banoonyeza Yesu abajulirwa
ab'okumussa, so ne batabalaba: 56 Kubanga abaamuwaayiriza
eby'obulimba bangi, so n'okuwaayiriza kwabwe tekwali kumu. 57 Awo
abamu ne bayimuka ne bamuwaayiriza, nga bagamba nti 58 Ffe
twamuwulira ng'agamba nti Ndimenya yeekaalu eno eyakolebwa
n'emikono, ne mu nnaku ssatu ndizimba endala etalikolebwa na mikono. 59
So n'okuwaayiriza. kwabwe okwo nakwo tekwali kumu. 60 Awo kabona
asinga obukulu n'ayimirira wakati, n'abuuza Yesu, ng'agamba nti Ggwe
toyanukula n'akatono? kiki kye bakulumiriza bano? 61 Naye n'asirika
busirisi, n'atayanukula n'akatono. Nate kabona asinga obukulu n'amugamba
nti Ggwe Kristo, Omwana w'oyo eyeebazibwa? 62 Yesu n'agamba nti Nze
nzuuna; nammwe muliraba Omwana w'omuntu ng'atudde ku mukono ogwa
ddyo ogw'amaanyi, ng'ajja n'ebire eby'eggulu. 63 Awo kabona asinga
obukulu n'ayuza engoye ze, n'agamba nti Twetaagira ki nate abajulirwa?
64 Muwulidde obuwoozi bwe: mulowooza mutya? Bonna ne bamusalira
omusango ng'asaanira okufa. 65 Awo abamu ne batanula okumuwandira
amalusu, n'okumubikka mu maaso, n'okumukuba ebikonde n'okumugamba
nti Lagula: abaweereza ne bamutwala nga bamukuba empi. 66 Awo
Peetero bwe yali wansi mu luggya, omu ku bazaana ba kabona asinga
obukulu n'ajja; 67 awo bwe yalaba Peetero ng'ayota omuliro,
n'amutunuulira, n'agamba nti Naawe wali n'Omunazaaleesi, Yesu. 68 Naye
ye ne yeegaana ng'agamba nti Simanyi, so sitegeera ky'oyogera: n'agenda
ebweru mu kisasi; enkoko n'ekookolima. 69 Awo omuzaana n'amulaba,

n'atanula nate okubagamba abaali bayimiridde awo nti Ono w'ewaabwe. 70
Naye ne yeegaana nate. Awo bwe waayitawo ekiseera kitono, abaali
bayimiridde awo ne bagamba Peetero nate nti Mazima oli w'ewaabwe;
kubanga oli Mugaliraaya. 71 Naye n'atanula okukolima n'okulayira nti
Simanyi muntu ono, gwe mwogerako. 72 Amangu ago enkoko
n'ekookolima omulundi ogw'okubiri. Awo Peetero n'ajjukira ekigambo
Yesu bwe. yamugambye nti Enkoko eneeba tennakookolima mirundi ebiri,
ononneegaana emirundi esatu. Kale bwe yalowooza, n'akaaba amaziga.

## Yesu ewa Piraato

15:1 Awo amangu ago bwe bwakya enkya, bakabona abakulu n'abakadde
n'abawandiisi n'ab'omu lukiiko bonna ne bateesa, ne basiba Yesu, ne
bamutwala, ne bamuwaayo eri Piraato. 2 Awo Piraato n'amubuuza nti
Ggwe Kabaka w'Abayudaaya? Bwe yaddamu n'amugamba nti Ggwe
oyogedde. 3 Awo bakabona abakulu ne bamuloopa ebigambo bingi. 4
Awo Piraato n'amubuuza nate, ng'agamba nti Toyanukula n'akatono? laba
ebigambo bingi bye bakuloopa. 5 Naye Yesu n'ataddamu nate kigambo;
Piraato n'okwewuunya ne yeewuunya. 6 Awo ku mbaga yabateeranga
omusibe omu gwe baamusaba. 7 Awo waaliwo omu ayitibwai Balaba,
eyasibibwa n'abo abaajeema abatta abantu mu kujeema okwo. 8 Awo
ekibiina ne kirinnya ne kitanula okumusaba okubakola nga bwe
yabakolanga. 9 Awo Piraato n'abaddamu, ng'agamba nti Mwagala
mbateere Kabaka w'Abayudaaya? 10 Kubanga yategeera ngs bakabona
abakulu baamuweesezzaayo buggya. 11 Naye bakabona abakulu ne
baweerera ekibiina nt Balaba gw'aba abateera. 12 Awo Piraato n'addamu
nate n'abagamba, nti Kale nnaamukola ntya gwa muyita Kabaka
w'Abayudaaya? 13 Awo ne boogerera waggula nate nti Mukomerere. 14
Awo Piraato n'abagamba nti Kazzi kibi ki ky'akoze? Naye ne beeyongera
nnyo okwogerera waggulu nti Mukomerere. 15 Awo Piraato bwe yali
ayagala okusanyusa ekibiina, n'abateera Balaba, n'awaayo Yesu
okukomererwa ng'amaze okumukuba. 16 Awo basserikale ne bamutwala
munda mu luggya oluyitibwa Pulayitoliyo; ne bayita ekitongole kyonna

okukuŋŋaana. 17 Ne bamwambaza olugoye olw'effulungu. Ne baluka
engule ey'amaggwa ne bagimutikkira; 18 ne batanula okumulamusa nti
Mirembe, Kabaka w'Abayudaaya! 19 Ne bamukuba olumuli mu mutwe, ne
bamuwandira amalusu, ne bafukamira, ne bamusinza. 20 Awo bwe
baamala okumuduulira, ne bamwambulamu olugoye olw'effulungu, ne
bamwambaza engoye ze, ne bamutwala ne bamufulumya okumukomerera.
21 Ne bawaliriza omuntu eyali ayita, Simooni ow'e Kuleene, ng'ava mu
kyalo, kitaawe wa Alegezanda ne Luufo, okugenda nabo okwetikka
omusalaba gwe. 22 Ne bamuleeta mu kifo Gologoosa, okutegeezebwa
kwakyo nti Kifo kya kiwanga, 23 Ne bamuwa omwenge ogutabuddwamu
envumbo: naye ye n'atagukkiriza. 24 Awo ne bamukomerera, ne bagabana
ebyambalo bye, nga babikubirako obululu; buli muntu ky'anaatwala. 25
Awo essaawa zaali ziri ssatu, ne bamukomerera. 26 Awo ebbaluwa
ey'omusango gwe n'ewandiikibwa waggulu nti KABAKA
W'ABAYUDAAYA. 27 Era n'abanyazi babiri ne babakomerera wamu
naye; omu ku mukono gwe ogwa ddyo, n'omulala ku gwa kkono. 28 Olwo
ekyawandiikibwa ne kituukirira, ekigamba nti N'abalirwa awamu
n'abasobya: 29 Awo abaali liayita ne bamuvuma nga banyeenya emitwe
gyabwe, nga bagamba nti So, ggwe amenya yeekaalu n'ogizimbira ennaku
essatu, 30 weerokole, ove ku musalaba. 31 Era bakabona abakulu ne
baduula bwe batyo n'abawandiisi bokka na bokka ne bagamba nti Yalokola
balala; tayinza kwerokola yekka. 32 Kristo Kabaka wa Isiraeri ave
kaakano ku musalaba, tulyoke tulabe tukkirize. Ne bali abaakomererwa
naye ne bamuvuma. 33 Awo essaawa bwe zaali ziri mukaaga ne waba
ekizikiza ku nsi yonna okutuusa ku ssaawa ey'omwenda. 34 Awo mu
ssaawa ey'omwenda Yesu n'akaaba n'eddoboozi ddene nti Eroi, Eroi, lama
sabakusaani? okutegeezebwa kwakyo nti Katonda wange, Katonda wange,
kiki ekikundesezza? 35 Awo abamu ku abo abaali bayimiridde awo bwe
baawulira ne bagamba nti Laba, ayita Eriya. 36 Awo omu n'addukana,
n'annyika ekisuumwa mu nvinnyo enkaatuufu, n'akissa ku lumuli, n'amuwa
okunywa, ng'agamba nti Leka tulabe nga Eriya anajja okumuwanula. 37
Awo Yesu n'akaaba n'eddoboozi ddene n'awaayo obulamu. 38 Awo
n'eggigi ly'omu yeekaalu ne liyulikamu wabiri, okuva waggulu okutuuka

wansi. 39 Awo omwami w'ekitongole eyali ayimiridde awo
ng'amwolekedde bwe yalaba ng'awaddeyo obulamu bw'atyo, n'agamba nti
Mazima omuntu ono abadde Mwana wa Katonda. 40 Era waaliwo walako
abakazi nga balengera: mu abo waaliwo ne Malyamu Magudaleene, ne
Malyamu nnyina Yakobo omuto ne Yose, ne Saalome; 41 abo bwe yali mu
Ggaliraaya be baayitanga naye nga bamuweereza; n'abakazi abalala bangi
abaalinnya naye e Yerusaalemi. 42 Awo bwe bwawungeera, kubanga lwali
lunaku lwa Kuteekateeka, lwe lunaku olusooka ssabbiiti, 43 Yusufu ow'e
Alimasaya, omukulu ateesa ow'ekitiibwa, era eyasuubiranga yennyini
obwakabaka bwa Katonda; n'aguma n'ayingira eri Piraato nga tatya,
n'asaba omulambo gwa Yesu. 44 Awo Piraato ne yeewuunya bw'afudde
amangu, n'ayita omwami w'ekitongole n'amubuuza oba ng'ekiseera
kiyiseewo yaakafiira. 45 45 Awo bwe yakiwulira okuva eri omwami,
n'awa Yusufu omulambo. 46 Ye n'agula olugoye olw'ekitaani,
n'amuwanula, n'amuzinga mu lugoye olw'eki.taani olwo, n'amussa mu
ntaana eyasimwa mu lwazi, n'ayiringisiza ejjinja ku mulyango gw'entaana.
47 Malyamu Magudaleene ne Malyamu nnyina Yose ne balaba we
yateebwa.

## Azuukidde

16:1 Awo ssabbiiti bwe yaggwaako, Malyamu Magudaleene ne Malyamu
nnyina Yakobo, ne Saalome ne bagula eby'akaloosa, bajje bamusiige. 2
Awo bwe bwakya enkya ku lunaku olusooka mu wiiki, enjuba bwe yali
yaakavaayo ne bajja ku ntaana. 3 Awo baali beebuuzaganya bokka nti Ani
anaatuyiringisiza ejjinja okuliggya ku mulyango gw'entaana? 4 Awo bwe
baatunuulira, ne balaba ejjinja nga liyiringisibbwa ku bbali; kubanga lyali
ddene nnyo. 5 Awo bwe baayingira mu ntaana, ne balaba omulenzi
ng'atudde ku luuyi olwa ddyo, ng'ayambadde olugoye olutukuvu; ne
bawuniikirira. 6 N'abagamba nti Temuwuniikirira: munoonya Yesu,
Omunazaaleesi, eyakomererwa: azuukidde; tali wano: laba, ekifo we
baamussa. 7 Naye mugende, mubuulire abayigirizwa be ne Peetero nti
Abakulembedde okugenda e Ggaliraaya. Eyo gye mulimulabira nga bwe

yabagamba. 8 Ne bava ku ntaana nga baddukana mangu; kubanga
okukankana n'okusamaalirira byali bibakutte: so ne batabuulirako muntu
kigambo, kubanga baatya. 9 Awo bwe yamala okuzuukira mu makya ku
lunaku olw'olubereberye ku nnaku omusanvu n'asooka okulabikira
Malyamu Magudaleene gwe yagobako dayimooni omusanvu. 10 Oyo
n'agenda n'abuulira abaayitanga naye, nga banakuwala nga bakaaba. 11
Awo bo, bwe baawulira nga mulamu, ng'alabiddwa ye, ne batakkiriza. 12
Ebyo bwe byaggwa n'alabikira bannaabwe babiri mu kifaananyi kirala, nga
batambula nga bagenda mu kyalo. 13 Awo abo ne bagenda ne babuulira
bali abalala, so ne batabakkiriza. 14 Oluvarmyuma n'alabikira ekkumi
n'omu nga batudde ku mmere; n'abanenya olw'obutakkiriza
n'obukakaayavu bw'emitima gyabwe, kubanga tebakkiriza abaamu laba
ng'amaze okuzuukira: 15 N'abagamba nti Mugende mu nsi zonna,
mubuulire enjiri eri ebitonde byonna. 16 Akkiriza n'abatizibwa, alirokoka,
naye atakkiriza omusango gulimusinga. 17 Era obubonero buno
bunaagendanga n'abo abakkiriza: banaagobanga emizimu mu linnya lyange;
banaayogeranga ennimi empya; 18 banaakwatanga ku misota, bwe
banaanywanga ekintu ekitta, tekiibakolenga kabi n'akatono; banassangako
emikono abalwadde, aabo banaawonanga. 19 Awo Mukama waffe Yesu
bwe yamala okwogera nabo, n'atwalibwa mu ggulu, n'atuula ku mukono
ogwa ddyo ogwa Katonda. 20 Bali ne bafuluma, ne babuulira wonna
wonna, Mukama waffe ng'akoleranga wamu nabo era ng'anyweza
ekigambo mu bubonero obwakiddiriranga. Amiina.

## Lukka

### Ebaaluwa eri Teefiro

1:1 Bwe baali abangi abaatandika okuwandiika amakulu g'ebigambo
ebyatuukirizibwa mu ffe, 2 nga bwe baabitubuulira, abo abaasooka okuva
ku lubereberye okuba abajulirwa era abaweereza b'ekigambo, 3 awo bwe
nnaliraanyiza ddala byonna okuva ku lubereberye, era nange nnalaba nga
kirungi okukuwandiikira ggwe, Teefiro omulungi ennyo, nga bwe

byaliraana; 4 olyoke omanye amazima g'ebigambo bye wayigirizibwa.

## Okuzaalibwa kwa Yokaana kutegeezebwa Zakkaliya

5 Awo mu mirembe gya Kerode, kabaka We Buyudaaya, waaliwo
kabona, erinnya lye Zaakaliya, wa mu lulyo lwa Abiya: era yalina omukazi
ow'omu bawala ba Alooni, erinnya lye Erisabesi. 6 N'abo bombi baali
batuukirivu mu maaso ga Katonda, nga batambulira mu biragiro byonna ne
mu by'obutuukirivu ebya Mukama nga tebaliiko kabi. 7 So tebaalina
mwana, kubanga Erisabesi yali mugumba, mabo bombi baali bakaddiye
mu myaka gyabwe. 8 Awo olwatuuka, bwe yali ng'akola omulimu
ogw'obwa kabona mu maaso ga Katonda ng'oluwalo lwe bwe lwaliraana,
9 awo akalulu ne kamugwako ng'empisa ez'obwa kabona bwe zaali
okuyingira mu yeekaalu ya Mukama okwoteza obubaane. 10 Awo ekibiina
kyonna eky'abantu kyali nga kisabira bweru mu kiseera
eky'okwoterezaamu. 11 Awo malayika wa Mukama n'amulabikira
ng'ayimiridde ku luuyi olwa ddyo olw'ekyoto eky'okwoterezaako. 12 Awo
Zaakaliya bwe yamulaba ne yeeraliikirira, n'atya. 13 Naye malayika
n'amugamba nti Totya, Zaakaliya; kubanga okwegayirira kwo
kuwuliddwa, mukazi wo Erisabesi alikuzaalira omwana ow'obulenzi,
olimutuuma erinnya Yokaana. 14 Olisanyuka, era olijaguza, era bangi
abalisanyukira, okuzaalibwa kwe. 15 Kubanga aliba mukulu mu maaso ga
Mukama, so talinywa mwenge newakubadde ekitamiiza; era alijjuzibwa
Omwoyo Omutukuvu, okuva mu lubuto lwa nnyina. 16 Era bangi mu
baana ba Isiraeri alibakomyawo eri Mukama Katonda waabwe. 17
Alikulembera mu maaso ge: mu mwoyo n'amaanyi ga Eriya okukomyawo
emitima gya bajjajja eri abaana, n'abatawulira okutambuliranga mu magezi
g'abatuukirivu; okutegekera Mukama abantu abateekebwateekebwa. 18
Awo Zaakaliya n'agamba malayika nti Nnaakimanya ntya ekyo? kubanga
nze ndi mukadde, ne mukazi wange akaddiye mu myaka gye. 19 Awo
malayika n'addamu n'amugamba nti Nze Gabulyeri, ayimirira mu maaso ga
Katonda; era nnatumibwa okwogera naawe n'okukubuulira ebigambo ebyo
ebirungi. 20 Kale, laba, olisirika era nga toyinza kwogera, okutuusa ku

lunaku lwe biribaawo ebyo, kubanga tokkirizza bigambo byange,
ebirituukirizibwa muntuuko zaabyo. 21 Awo abantu baali balindirira
Zaakaliya, ne beewuunya bw'aludde mu yeekaalu. 22 Awo bwe yafuluma
n'atayinza kwogera nabo: ne bategeera nti alabye okwolesebwa mu
yeekaalu: n'alwawo ng'abawenya n'omukono ng'akyasiruwadde. 23 Awo
olwatuuka, ennaku ez'okuweereza kwe bwe zaggwaayo, n'addayo eka
ewuwe. 24 Awo ennaku ezo bwe zaayitawo mukazi we Erisabesi n'aba
olubuto: ne yeekwekera emyezi etaano, ng'agamba nti 25 Bw'atyo
Mukama bw'ankoze mu nnaku ze yantunuuliriramu okunziyako ensonyi mu
bantu. 26 Awo mu mwezi ogw'omukaaga malayika Gabulyeri n'atumibwa
Katonda mu kibuga eky'e Ggaliraaya erinnya lyakyo Nazaaleesi, 27 eri
omuwala atamanyi musajja eyali ayogerezebwa omusajja erinnya lye
Yusufu ow'omu nnyumba ya Dawudi; n'erinnya ly'omuwala Malyamu. 28
Awo n'ayingira omumwe, n'agamba nti Mirembe ggwe aweereddwa ennyo
ekisa, Mukama ali naawe. 29 Naye ye ne yeeraliikirira ekigambo ekyo,
n'alowooza okulamusa okwo bwe kuli. 30 Awo malayika n'amugamba nti
Totya, Malyamu; kubanga olabye ekisa eri Katonda. 31 Era, laba, oliba
olubuto, olizaala omwana ow'obulenzi, olimutuuma erinnya Yesu. 32 Oyo
aliba mukulu, aliyitibwa Mwana w'Oyo Ali waggulu ennyo. Era Mukama
Katonda alimuwa entebe ya Dawudi jjajjaawe: 33 era anaafuganga
ennyumba ya Yakobo emirembe, n'emirembe, so obwakabaka bwe
tebuliggwaawo. 34 Awo Malyamu n'agamba malayika. nti Kiriba kitya
ekyo, kubanga simanyi musajja? 35 Ne malayika n'addamu n'amugamba
nti Omwoyo Omutukuvu alikujjira, namaanyi g'Oyo Ali waggulu ennyo
galikusiikiriza: era ekyo ekirizaalibwa kyekiriva kiyitibwa ekitukuvu,
omwana wa Katonda. 36 Laba, Erisabesi muganda wo, era ye ali lubuto
lwa mwana wa bulenzi mu bukadde bwe; guno gwe mwezi gwe
ogw'omukaaga eyayitibwanga omugumba. 37 Kubanga tewali kigambo
ekiva eri Katonda kiribulwa maanyi. 38 MaIyamu n'agamba nti Laba, nze
ndi muzaana wa Mukama; kibe ku nze nga bw'ogambye. Awo malayika
n'ava gy'ali. 39 Awo mu nnaku ezo Malyamu n'ayimuka n'agenda mangu
mu nsi ey'ensozi, mu kibuga kya Yuda; 40 n'ayingira mu nnyumba ya
Zaakaliya n'alamusa Erisabesi. 41 Awo olwatuuka Erisabesi bwe yawulira

okulamusa kwa Malyamu, omwana n'abuukabuuka mu lubuto lwe;
Erisabesi n'ajjuzibwa Omwoyo Omutukuvu; 42 n'ayogerera waggulu
n'eddoboozi ddene n'agamba nti Oweereddwa omukisa ggwe mu bakazi,
n'ekibala eky'omu lubuto lwo kiweereddwa omukisa. 43 Nange nno,
ekigambo kino kivudde wa, nnyina Mukama wange okujja gye ndi? 44
Kubanga laba, eddoboozi ly'okulamusa kwo bwe liyingidde mu matu
gange, omwana n'abuukabuuka mu lubuto lwange, olw'essanyu. 45
Aweereddwa omukisa eyakkiriza; kubanga birituukirizibwa ebyo bye
wagambibwa Mukama. 46 Malyamu n'agamba nti Emmeeme yange
etendereza Mukama, 47 N'omwoyo gwange gusanyukidde Katonda
Omulokozi wange. 48 Kubanga alabye obunaku bw'omuzaana we:
Kubanga, laba, okusooka leero ab'emirembe gyonna banampitanga
aweeredawa omukisa. 49 Kubanga Omuyinza ankoledde ebikulu;
N'erinnya ly'ettukuvu. 50 N'ekisa kye kiri mu bamutya; Emirembe
n'emirembe. 51 Alaze amaanyi n'omukono gwe; Asaasasaanyizza abalina
amalala mu kuuerera kw'omu mitima ggabwe. 52 Agobye abafuzi
abeekulumbaza ku ntebe zaabwe, Agulumizizza abeetoowaze. 53 Abalina
enjala abakkusizza ebirungi; N'abagagga abagobye nga tebalina kintu. 54
Abedde Isiraeri omuddu we Ajjukire ekisa kye. 55 (Nga bwe yagamba
bajjajjaffe) Eri Ibulayimu n'ezzadde lye, emirembe gyonna. 56 Awo
Malyamu n'amalayo emyezi ng'esatu, n'akomawo ewuwe. 57 Awo ebiro
bya Erisabesi ne bituuka okuzaala: n'azaala omwana wa bulenzi. 58
Baliraanwa be n'ab'ekika kye ne bawulira nga Mukama amugulumiririzza
ekisa kye, ne basanyukira wamu naye 59 Awo olwatuuka ku lunaku
olw'omunaana, ne bajja okukomola omwana; baali baagala okumutuuma
erinnya lya kitaawe Zaakaliya. 60 Nnyina n'addamu nagamba nti Nedda,
naye anaatuumibwa Yokaana. 61 Ne bamugamba nti Tewali wa mu kika
kyo ayitibwa linaya eryo. 62 Ne bawenya kitaawe, bw'ayagala
okumutuuma. 63 N'ayagala ekipande eky'okuwandiikako, n'awandiika,
n'agamba nti Erinnya lye Yokaana. Ne beewuunya bonna. 64 Amangu ago
akamwa ke ne kazibu.ya, n'olulimi lwe ne lusumulukuka, n'ayogera nga
yeebaza Katonda. 65 Bonna abaali baliraanyeewo ne batya. N'ebigambo
ebyo byonna ne bibuna mu nsi yonna ey'ensozi ey'e Buyudaaya. 66 Ne

bonna abaabiwulira ne babissa mu mitima gyabwe, ne bagamba nti Kale
omwana oyo aliba ki? kubanga omukono gwa Mukama gwali wamu naye.
67 Kitaawe Zaakaliya n'ajjuzibwa Omwoyo Omutukuvu, n'alagula,
ng'agamba nti 68 Atenderezebwe Mukama, Katonda wa Isiraeri; Kubanga
akyalidde abantu be, era abanunudde, 69 Era atuyimusirizza ejjembe
ery'obulokozi Mu nnyumba y'omuddu we Dawudi. 70 (Nga bwe
yayogerera mu kamwa ka bannabbi be abatukuvu, abaaliwo kasookedde
ensi ebaawo), 71 Okulokolebwa mu balabe baffe; ne mu mikono gy'abo
bonna abatukyawa; 72 Okutuukiriza ekisa kye yasuubiza bajjajjaffe,
N'okujjukira endagaano ye entukuvu. 73 Okutuukiriza ekirayiro kye
yalayirira jjajjaffe Ibulayimu, 74 Okukituwa ffe; ffe bwe tulokolebwa mu
mikono gy'abalabe baffe, Tulyoke tumuweereze nga tetuliko kye tutya, 75
Mu butukuvu ne mu butuukirivu mu maaso ge ennaku zaffe zonna. 76
Naawe, omwana, oliyitibwa naabbi w'Oyo Ali waggulu ennyo: Kubanga
olikulembera Mukama okulongoosa amakubo ge; 77 Okumanyisa abantu
be obulokozi, Ebibi byabwe bibaggibweko, 78 Olw'ekisa kya Katonda
waffe ekirungi, Emmambya kyevudde etusalira eva mu ggulu, 79
Okwakira abatuula mu nzikiza, ne mu kisiikirize ky'olumbe, Okulunnamya
ebigere byaffe mu kkubo ery'emirembe. 80 Omwana n'akula,
n'ayongerwako amaanyi mu mwoyo; n'abeera mu malungu okutuusa ku
lunaku lwe yayolesebwa eri Isiraeri.

## Yesu omwana wa Maliyamu

2:1 Awo olwatuuka mu nnaku ezo etteeka ne liva eri Kayisaali Augusito
ab'ensi zonna okuwandiikibwa. 2 Okwo kwe kuwandiikibwa okwasooka
okubaawo Kuleniyo bwe yali nga y'afuga Obusuuli. 3 Bonna ne bagenda
okwewandiika, buli muntu mu kibuga kyabo. 4 Ne Yusufu n'ava e
Nazaaleesi mu kibuga eky'e Ggaliraaya, n'alinnya e Buyudaaya, okugenda
mu kibuga kya Dawudi, ekiyitibwa Besirekemu, kubatrga yali wa mu
nnyumba era wa mu kika kya Dawudi, 5 yeewandiike ne Malyamu, gwe
yali ayogereza, ng'ali lubuto. 6 Awo olwatuuka baali bali eyo, ennaku ze
ez'okuzaala ne zituuka. 7 N'azaala omwana we omubereberye; n'amubikka

mu ngoye ez'obwana obuwere n'amuzazika mu kisibo, kubanga tebaalaba
bbanga mu kisulo ky'abagenyi. 8 Waaliwo abasumba mu nsi eyo
abaatuulanga ku ttale, nga bakuuma ekisibo kyabwe ekiro mu mpalo. 9
Awo malayika wa Mukama n'ayimirira we baali, n'ekitiibwa kya Mukama
ne kibeetooloola nga kimasamasa, ne batya nnyo. 10 Malayika n'abagamba
nu Temutya; kubanga, laba, mbaleetera ebigambo ebirungi eby'essanyu
eringi eririba eri abantu bonna: 11 kubaaga leero azaaliddwa gye muli
Omulokozi mu kibuga kya Dawudi, ye Kristo Mukama waffe. 12 Kano ke
kabonero gye muli; munaalaba omwana omuwere ng'abikkiddwa mu
ngoye ez'obwana obuwere ng'azazikiddwa mu kisibo. 13 Awo amangu ago
waaliwo ne malayika oyo bangi ab'omu ggye ery'omu ggulu nga
batendereza Katonda, nga bagamba nti 14 Ekitiibwa kibe eri Katonda
waggulu eimyo; Ne mu nsi emirembe gibe mu bantu abasiimibwa. 15 Awo
olwatuuka, bamalayika bwe baava gye baali okugenda mu ggulu,
abasumba ne bagambagana nti Kale tugende e Besirekemu tulabe
ekigambo kino ekibaddeyo, Mukama ky'atutegeezezza. 16 Ne bajja
mangu, ne balaba Malyamu ne Yusufu n'omwana omuwere ng'azazikiddwa
mu kisibo. 17 Awo bwe baalaba, ne bategeeza ekigambo kye baabuulirwa
ku mwana oyo. 18 18 Bonna abaawulira ne beewuunya ebyo abasumba
bye baababuulira. 19 Naye Malyamu ne yeekuumanga ebigambo ebyo
byonna, ng'abirowooza mu mutima gwe. 20 Awo abasumba ne baddayo,
nga bagulumiza nga batendereza Katonda olw'ebigambo byonna bye
baawulira, bye baalaba, nga bwe baabuulirwa. 21 Awo ennaku Omunaana
bwe zaatuuka ez'okumukomoleramu, n'atuumibwa erinnya lye Yesu, liri
eryayogerwa malayika nga tannaba kuba mu lubuto. 22 Awo ennaku bwe
zaatuuka ez'okulongooka kwabwe ng'amateeka ga Musa bwe gali, ne
bamutwala ne bamwambusa e Yerusaalemi: okumwanjulira Mukama 23
(nga bwe kyawandiikibwa mu mateeka ga Mukama nti Buli kisajja
ekigglanda kinaayitibwanga kitukuvu eri Mukama), 24 n'okuwaayo
asaddaaka nga bwe kyayogerwa mu mateeka ga Mukama,
bukaamukuukulu bubiri, oba obuyiba obuto bubiri.

Simyoni alaba obulokozi bwa Kataonda

25 Era, laba, waaliwo omuntu mu Yerusaalemi erinnya lye Simyoni,
omuntu oyo yali mutuukirivu, era atya Katonda, ng'alindirira
okusanyusibwa kwa Isiraeri: era Omwoyo Omutukuvu yali ku ye. 26 Oyo
yabikkulirwa Omwoyo Omutukuvu nti taliraba kufa nga tannalaba ku
Kristo wa Mukama. 27 N'ajjira mu Mwoyo mu yeekaalu: abakadde be
bwe baayingiza omwana Yesu okumukola nga bw'eri empisa y'amateeka,
28 awo ye n'amukwata mu mikono gye, ne yeebaza Katonda n'agamba nti
29 Mukama wange, kaakano osiibula omuddu wo Emirembe, ng'ekigambo
kyo bwe kyali. 30 Kubanga amaaso, gange galabye obulokozi bwo. 31
Bwe wateekateeka mu maaso g'abantu bonna: 32 Okuba omusana
ogw'okumuusa amawanga, N'okuba ekitiibwa ky'abantu bo Isiraeri. 33
Kitaawe ne nnyina ne beewuunyanga ebigambo ebyo ebyamwogerwako;
34 awo Simyoni n'abasabira omukisa, n'agamba Malyamu nnyina nti Laba,
ono ateekeddwawo bangi mu Isiraeri bagwenga bayimirirenga, n'okuba
akabonero akavumibwa; 35 era ggwe ekitala kirikufumita mu mmeeme;
ebirowoozo eby'emitima emingi bityoke bibikkulwe. 36 Awo waaliwo
Ana, nnabbi omukazi, omuwala wa Fanweri, ow'omu kika kya Aseri (yali
Yaakamala emyaka mingi, yabeera ne bba emyaka musanvu okuva mu
buto bwe, 37 naye yali nnamwandu nga yaakamala emyaka kinaana mu
ena), ataavanga mu Yeekaalu, ng'asinza n'okusiibanga n'okwegayiriranga
ekiro n'emisana. 38 Oyo bwe yajja mu kiseera ekyo ne yeebaza Katonda,
n'abuulira ebigambo bye eri bonna abaali balindirira okununulibwa kwa
Yerusaalemi. 39 Awo bwe baamala okutuukiriza byonna ebiri mu mateeka
ga Mukama, ne baddayo e Ggaliraaya mu kibuga ky'ewaabwe Nazaaleesi.
40 Awo omwana n'akla, n'ayongerwako amaanyi, n'alluzibwa amagezi:
ekisa kya Katonda ne kibanga ku ye. 41 Awo bakadde be baagendanga e
Yerusaalemi buli mwaka ku mbaga ey'Okuyitako. 42 Awo bwe yali
Yaakamala emyaka kkumi n'ebiri, ne bayambuka nga bw'eri empisa
y'embaga: 43 awo bwe baatuusa ennaku zaabwe, baali nga baddayo,
omwana oyo yesu n'asigala mu Yerusaalemi, ne bakadde be ne batamanya;
44 naye bwe baalowooza ng'ali mu kisinde kyabwe, ne batambula
olugendo lwa lunaku lumu, ne bamunoonya mu baganda baabwe ne mu
mikwano gyabwe: 45 bwe bataamulaba ne baddayo e Yerusaalemi, nga

bamunoonya. 46 Awo olwatuuka bwe waayitawo ennaku ssatu ne
bamusanga mu yeekaalu, ng'atudde wakati mu bayigiriza, ng'abawuliriza,
ng'ababuuza 47 bonna abaamuwulira ne bawunikirira olw'amagezi ge
n'okuddamu kwe. 48 Awo bwe baamulaba ne basamaalirira: nnyina
n'amugamba nti Mwana wange, kiki ekitukozezza ggwe bw'otyo? laba,
kitaawo nange twakunoonya nga tunakuwadde. 49 N'abagamba nti
Mwannoonyeza ki? Temwamanya nga kiŋŋwanidde okubeera mu bigambo
bya Kitange? 50 Ne batategeera kigambo ekyo kye yabagamba. 52
N'aserengeta nabo n'ajja e Nazaaleesi, n'abagonderanga: nnyina ne
yeekuumanga ebigambo ebyo byonna mu mutima gwe. 52 Awo Yesu ne
yeeyongerangako amagezi n'okukula, ne mu kisa eri Katonda n'eri abantu.

## Yakaana Omubatiza alongooosa oluguudo lwa Mukama

3:1 Awo mu mwaka ogw'ekkumi n'etaano ku mirembe gya Tiberiyo
Kayisaali, Pontiyo Piraato bwe yali nga ye wessaza ly'e Buyudaaya, ne
Kerode bwe yali nga y'afuga e Ggaliraaya, ne Firipo muganda we bwe yali
nga y'afuga Ituliya n'ensi ey'e Tirakoniti, ne Lusaniya bwe yali nga y'afuga
Abireene; 2 ne Ana ne Kayaafa bwe baali nga be bakabona abasinga
obukulu, ekigambo kya Katonda ne kijjira Yokaana omwana wa
Zaakaliya, mu ddungu. 3 N'ajja mu nsi yonna eriraanye Yoludaani,
ng'abuulira okubatizibwa okw'okwenenya olw'okuggibwako ebibi; 4 nga
bwe kyawandiikibwa mu kitabo eky'ebigambo bya nnabbi Isaaya nti
Eddoboozi ly'oyo ayogerera waggulu mu ddungu nti Mulongoose
oluguudo lwa Mukama, Muluŋŋamye amakubo ge. 5 Na buli lusozi
n'akasozi biritereeezebwa: N'ekikyamye kirigololwa, N'amakubo agatali
masende galitereezebwa; 6 N'abalina omubiri bonna baliraba obulokozi
bwa Katonda. 7 Awo n'agamba ebibiina ebyafulumanga okubatizibwa ye
nti Mmwe abaana b'emisota, ani eyabalabula okudduka obusungu
obugenda okujja? 8 Kale mubale ebibala ebisaanira okwenenya, so
temusooka kwogera munda zammwe nti Tulina jjajjaffe ye Ibulayimu:
kubanga mbagamba nti Katonda ayinza amayinja gano okugafuuliranga
Ibulayimu abaana. 9 Ne kaakano embazzi eteekeddwa ku kikolo ky'emiti;

kale buli muti ogutabala bibala birungi gutemebwa, gusuulibwa mu muliro.
10 Ebibiina ne bamubuuza nga bagamba nti Kale tukole ki? 11 N'addamu
n'abagamba nti Alina ekkanzu ebbiri, amuweeko emu atalina, n'alina
emmere akole bw'atyo. 12 N'abawooza ne bajja okubatizibwa, ne
bamugamba nti Omuyigiriza tukole ki? 13 N'abagamba nti
Temusoloozanga kusukkiriza okusinga bwe mwalagirwa. 14 Era
basserikale ne bamubuuza, nga bagamba nti Naffe tukole ki? n'abagamba
nti Temujooganga muntu so temukakanga; era empeera yammwe
ebamalenga. 15 Awo abantu bwe baali nga basuubira, era bonna nga
balowooza ebigambo bya Yokaana mu mitima gyabwe oba nga mpozzi ye
Kristo; 16 Yokaana n'addamu n'agamba bonna nti Mazima nze mbabatiza
n'amazzi; naye ajja y'ansinga amaanyi, so nange sisaanira kusumulula
lukoba lwa ngatto ze: ye alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu n'omuliro: 17
olugali lwe luli mu mukono gwe, okulongoosa ennyo egguuliro lye,
n'okukuŋŋaanyiza eŋŋaano mu ggwanika lye; naye ebisusunku alibyokya
n'omuliro ogutazikira. 18 Era n'ababuulirira ebirala bingi ng'abuulira abantu
ebigambo ebirungi; 19 naye Kerode owessaza, bwe yamunenya olwa
Kerodiya muka muganda we, n'olw'ebigambo ebibi byonna Kerode bye
yakola, 20 ate ku ebyo byonna n'ayongerako kino, n'akwata Yokaana
n'amussa mu kkomera. 21 Awo olwatuuka, abantu bonna bwe baali nga
babatizibwa, ne Yesu bwe yamala okubatizibwa, bwe yasaba, eggulu ne
libikkuka. 22 Omwoyo Omutukuvu n'akka ku ye mu kifaananyi
eky'omubiri ng'ejjiba, n'eddoboozi ne lifuluma mu ggulu nti Ggwe mwana
wange omwagalwa; nkusanyukira nnyo. 23 Era Yesu yennyini, bwe
yasooka okuyigiriza, yali yaakamala emyaka ng'amakumi asatu nga ye
mwana (nga bwe yalowoozebwa) owa Yusufu, abaali mu kkuŋŋaaniro ne
bamusimbako amaaso. 24 mwana wa Mattati, mwana wa Leevi, mwana
wa Mereki, mwana wa Yanayi, mwana wa Yusufu, 25 mwana wa
Mattasiya, mwana wa Amosi, mwatra wa Nakkumu, mwana wa Esuli,
mwana wa Naggayi, 26 mwana wa Maasi, mwana wa Mattasiya mwana
wa Semeyini, mwana wa Yoseki, mwana wa Yoda, 27 mwana wa
Yokanaani, mwana wa Lesa, mwana wa Zerubbaberi, mwaaa wa
Seyalutiyeeri, mwana wa Neeri, 28 mwana wa Mereki, mwana wa Addi,

mwana wa Kosamu, mwana wa Erumadamu, mwana wa Eri, 29 mwana
wa Yesu, mwana wa Eryeza, mwana wa Yolimu, mwana wa Mattati,
mwana wa Leevi, 30 mwana wa Simyoni, mwana wa Yuda, mwana wa
Yusufu, mwana wa Yoaamu, mwana wa Eriyakimu, 31 mwana wa
Mereya, mwana wa Menna, mwana wa Mattasa, mwana wa Nasani,
mwana wa Dawudi, 32 mwana wa Yese, mwana wa Obedi, mwana wa
Bowaazi, mwana wa Salumooni,mwana wa Nakusoni, 33 mwana wa
Amminadaabu, mwana wa Aluni, mwama wa Kezulooni, mwana wa
Pereezi, mwana wa Yuda, 34 mwana wa Yakobo, mwana wa Isaaka,
mwana wa Ibulayimu, mwana wa T'eera, mwana wa Nakoli, 35 mwana wa
Serugi, mwaaa wa Lewu, mwana wa Peregi, mwana wa Eberi, mwana wa
Sera, 36 mwana wa Kayinaani, mwana wa Alupakusaadi, mwana wa
Seemu, mwana wa Nuuwa, mwana wa Lameki; 37 mwana wa Mesuseera,
mwana wa Enoki, mwana wa Yaledi, mwana wa Makalaleeri, mwana wa
Kayinaani, 38 mwana wa Enosi, mwana wa Seezi, mwana wa Adamu,
mwana wa Katonda.

## Setaani akema Yesu

4:1 Awo Yesu bwe yajjula Omwoyo Omutukuvu n'akomawo ag'ava ku
Yoludaani, Omwoyo n'amutwala mu ddungu, 2 n'amalayo eanaku
amakumi ana, ng'akemebwa Setaani. So teyalyanga kintu mu nnaku ezo;
awo bwe zaggwa, enjala n'emuluma. 3 Setaani n'amugamba nti Oba oli
Mwana wa Katonda, gamba ejjinja lino lifuuke emmere. 4 Yesu
n'amuddamu nti Kyawandiikibwa nti Omuntu tabanga mulamu na mmere
yokka. 5 N'amulinnyisa; n'amulaga obwakabaka bwonna obw'omu nsi mu
kaseera katono. 6 Setaani n'amugamba nti Nnaakuwa ggwe obuyinza buno
bwonna, n'ekitiibwa kyamu; kubanga nnaweebwa nze: era agabira buli gwe
njagala. 7 Kale bw'onoosinza mu maaso gange, buno bwonna bunaaba
bubwo. 8 Yesu n'addamu n'amugamba nti Kyawandiikibwa nti Osinzanga
Mukama Katonda wo, gw'oweerezanga yekka. 9 N'amutwala e
Yerusaalemi, n'amuteeka ku kitikkiro kya yeekaalu, n'amugamba nti Oba
oli Mwana wa Katonda, yima wano, weesuule wansi; 10 kubanga

kyawandiikibwa nti Alikulagiririza bamalayika be bakukuumire ddala; 11
Era nti Balikuwanirira mu mikono gyabwe, Oleme okwesittala ekigere
kyo ku jjinja. 12 Yesu n'addamu n'amugamba nti Kyayogerwa nti
Tokemanga Mukama Katonda wo. 13 Setaani bwe yamala buli kikemo
n'amulekako ekiseera. 14 Awo Yesu n'akomawo e Ggaliraaya mu maanyi
ag'Omwoyo: ettutumu lye ne ligenda nga libuna mu nsi zonna
eziriraanyeewo. 15 N'ayigirizanga mu makuŋŋaaniro gaabwe bonna nga
bamutendereza. 16 N'ajja e Nazaaleesi gye yakulira; ku lunaku olwa
ssabbiiti n'ayingira mu kkutnaaniro nga bwe yali empisa ye, n'ayimirira
okusoma. 17 Ne bamuwa ekitabo kya nnabbi Isaaya, n'abikkula ekitabo,
n'alaba ekitundu awaawandiikibwa nti 18 Omwoyo gwa Mukama guli ku
nze, Kubanga yanfukako amafuta okubuulira abaavu ebigambo ebirungi:
Antumye okutendera abanyage okuteebwa, N'okuzibula abazibe b'amaaso,
Okubata ababetentebwa, 19 Okutendera omwaka gwa Mukama
ogwakkirizibwa. 20 N'abikkako ekitabo, n'akiddiza omuweereza n'atuula;
abantu bonna. 21 N'atanula okubagamba nti Leero ebyawandiikibwa bino
bituukiridde mu matu gammwe: 22 Bonna ne bamutegereza, ne
beewuunya olw'ebigambo eby'ekisa ebivudde mu kamwa ke: ne bagamba
nti Ono si ye Mwana wa Yusufu? 23 N'abagamba nti Temulirema
kugnamba lugero luno nti Omusawo, weewonye wekka: byonna bye
twawulira nga bikolerwa e Kaperunawumu, bikolere na wano mu kyalo
kyannyo. 24 N'agamba nti Mazima mbagamba nti Tewali nnabbi
akkirizibwa mu kyalo kyabo. 25 Naye mazima mbagamba nti Waaliwo
bannamwandu bangi mu Isiraeri mu biro bya Eriya, eggulu lwe
lyaggalirwa emyaka esatu mu emyezi mukaaga, enjala nnyingi bwe yagwa
ku nsi yonna; 26 Eriya teyatumibwa eri omu ku bo wabula e Zalefasi, mu
nsi ya Sidoni, eri omukazi nnamwandu. 27 Era waaliwo abantu bangi
abagenge mu Isiraeri mu biro bya Erisa nnabbi; tewali n'omu ku bo
eyalongoosebwa, wabula Naamani yekka Omusuuli. 28 Ne bajjula
obusungu bonna abaali mu kkuŋŋaaniro bwe baawulira ebigambo ebyo; 29
ne bayimuka, ne bamusindikira ebweru w'ekibuga ne bamutwala ku bbanga
ly'olusozi lwe baakubako ekibuga kyabwe, bamusuule wansi. 30 Naye
n'abayitamu wakati nagenda. 31 N'aserengeta e Kaperunawumu, ekibuga

eky'e Ggaliraaya: n'abayigirizanga ku lunaku olwa ssabbiiti: 32 ne
bawuniikirira olw'okuyigiriza kwe, kubanga ekigambo kye kyalina
obuyinza. 33 Awo mu kkuŋŋaaniro mwalimu omuntu eyaliko dayimooni;
n'akaaba n'eddoboozi ddene 34 nti Woowe, Otuvunaana ki ggwe, Yesu
Omunazaaleesi? Ozze kutuzikiriza? Nkumanyi ggwe bw'oli, Omutukuvu
wa Katonda. 35 Yesu n'amuboggolera ng'agamba nti Sirika, muveeko.
Dayimooni bwe yamusuula wakati n'amuvaako nga tamukoze kabi. 36
Okuwuaiikirira ne kubakwata bonna ne beebuuzaganya bokka na bokka
nga bagamba nti Kigambo ki kino? kubanga alagira n'obuyinza n'amaanyi
badayimootu ne bavaako. 37 Ettututnu lye ne lyatiikirira mu buli kifo
eky'ensi eriraanyeewo. 38 N'ayimuka n'ava mu kkuŋŋaaniro n'ayingira mu
nnyumba ya Simooni. Awo nnyina mukazi wa Simooni yali ng'akwatiddwa
omusujja mungi, ne bamwegayirira ku lulwe. 39 N'ayimirira w'ali,
n'aboggolera omusujja; ne gumuwonako amangi ago n'agolokoka
n'abaweereza. 40 Awo enjuba bwe yali ng'egwa, bonna abaalina
abalwadde ab'endwadde ezitali zimu ne babamuleetera, buli omu ku abo
n'amussaako emikono gye, n'abawonya. 41 Ne badayimooni ne babavaako
bangi, ne bakaaba nga baga.nba nti Ggwe oli Mwana wa Katonda:
N'ababoggolera, n'atabaganya kwogera, kubanga baamanya nga Ye Kristo:
42 Awo obudde bwe bwakya, n'avaayo n'agenda mu kifo etali bantu:
ebibiina ne bimunoonya ne bajja w'ali, ne baagala okumugaana aleme
okubavaako. 43 Naye n'abagamba nti Kiŋŋwanidde okubuulira enjiri
ey'obwakabaka; bwa Katonda ne mu bibuga ebirala; kubanga kye
kyantumya. 44 Awo nabuuliranga mu makuŋŋaaniro g'e Ggaliraaya.

## Abayigirwa bayitibwa

5:1 Awo olwatuuka ebibiina bwe byamunyigiriza ne bawulira ekigambo
kya Katonda, ye yali ng'ayimiridde ku nnyanja y'e Genesaleeti; 2 n'alaba
amaato abiri nga gali ku nnyanja: naye abavubi baali bagavuddemu nga
bayoza emigonjo gyabwe. 3 N'asaabalako eryato erimu, eryali erya
Simooni; n'amugamba okulisembezaayo katono okuva ku ttale. N'atuula
n'ayigiririza ebibiina mu lyato. 4 Bwe yali ng'amaze okwogera, n'agamba

Simooni nti Sembera ebuziba, musuule emigonjo gyammwe, muvube. 5
Simooni n'addamu n'agamba nti Omwami, twategaaye okukeesa obudde
ne tutakwasa kintu: naye olw'ekigambo kyo nnaasuula emigonjo. 6 Awo
bwe baakola bwe batyo, ne bakwasa ebyennyanja bingi nnyo nnyini;
emigonjo gya bwe ne gyagala okukutuka; 7 ne bawenya bannaabwe mu
lyato edda;la, bajje babayambe. Ne bajja ne bajjuza amaato gombi,
n'okukka ne gaagala okukka. 8 Naye Simooni Peetero, bwe yalaba,
n'avuunama ku bigere bya Yesu, n'agamba nti Ndeka; kubanga ndi muntu
alina ebibi, Mukama wange. 9 Kubanga yawuniikirira ne bonna abaali naye
olw'ebyennyanja ebingi bye baakwasa; 10 ne Yakobo ne Yokaana nabo
bwe batyo, abaana ba Zebbedaayo, abaali bassizza ekimu ne Simooni.
Yesu n'agamba Simooni nti Totya: okusooka kaakano onoovubanga
abantu. 11 Awo bwe baagobya amaato gaabwe ettale, ne baleka byonna,
ne bagenda naye. 12 Awo olwatuuka bwe yali mu kibuga kimu mu ebyo,
laba, waaliwo omuntu eyali ajjudde ebigenge; oyo bwe yalaba Yesu,
n'avuunama amaaso ge n'amwegayirira, ng'agamba nti Mukama wange,
bw'oyagala, oyinza okunnongoosa. 13 N'agolola omukono gwe
n'amukomako ng'agamba nti Njagala, longooka. Amangu ago ebigenge
bye ne bimuwonako. 14 Ye n'amukuutira obutabuulirako muntu; naye
genda, weerage eri kabona, oweeyo eby'okulongooka kwo, nga Musa bwe
yalagira, okuba omujulirwa gye bali. 15 Naye ebigambo bye ne
byeyongera bweyongezi okubuna, ebibiina bingi ne bikuŋŋaana okuwulira
n'okuwonyezebwa endwadde zaabwe. 16 Naye ye ne yeeyawula n'agenda
mu malungu n'asaba. 17 Awo olwatuuka ku lunaku lumu mu ezo, yali
ng'ayigiriza; n'Abafalisaayo n'abayigiriza b'amateeka baali batudde awo,
abaali bavudde mu buli kibuga eky'e Ggaliraaya, n'e Buyudaaya n'e
Yerusaalemi: namaanyi ga Mukama gaali naye okuwonya. 18 Laba,
abantu ne baleetera omuntu ku kitanda eyali akoozimbye: ne basala
amagezi okumuyingiza, n'okumuteeka mu maaso ge. 19 Bwe bataalaba wa
kumuyingiriza olw'ekibiina, ne balinnya waggulu ku nju, ne bamuyisa mu
matoffaali ne bamussiza ku kitanda kye wakati mu maaso ga Yesu. 20
Awo bwe yalaba okukkiriza kwabwe, n'agamba nti Omuntu, ebibi byo
bikuggiddwako. 21 Abawandiisi n'Abafalisaayo ne batanula okuwakana,

nga bagamba nti Ani ono ayogera eby'okuwoola? Ani ayinza okuggyako
ebibi, wabula Katonda yekka? 22 Naye Yesu bwe yategeera okuwakana
kwabwe n'addamu n'abagamba nti Muwakana ki mu mitima gyammwe? 23
Ekyangu kiruwa, okugamba nti Ebibi byo bikuggiddwako; oba okugamba
nti Golokoka, otambule? 24 Naye mutegeere nga Omwana w'omuntu alina
obuyinza ku nsi okuggyako ebibi (n'agamba oyo eyali akoozimbye),
Nkugamba nti Yimuka, ositule ekitanda kyo, oddeyo mu nnyumba yo. 25
Amangu ago n'ayimuka mu maaso gaabwe, n'asitnla ekyo kye yali
agalamiddeko, n'agenda ewuwe, ng'agulumiza Katonda. 26 Okuwuniikirira
ne kubakwata bonna, ne bagulumiza Katonda; ne batya nnyo, nga bagamba
nti Tulabye eby'ekitalo leero. 27 Awo oluvannyuma lw'ebyo n'avaayo
n'alaba omuwooza erinnya lye Leevi, ng'atudde mu ggwoolezo,
n'amugamba nti Yita nange. 28 N'aleka byonna, n'agolokoka, n'ayita naye.
29 Leevi namufumbira embaga nnene mu nnyumba ye: era waaliwo
ekibiina kinene eky'abawooza n'eky'abalala abaali batudde nabo ku mmere.
30 Abafalisaayo n'abawandiisi baabwe ne beemulugunyiza abayigirizwa
be, nga bagamba nti Kiki ekibaliisa n'okunywera awamu n'abawooza
n'abantu abalina ebibi? 31 Yesu n'addamu n'abagamba nti Abalamu
tebeetaaga musawo; wabula abalwadde. 32 Nze sajja kuyita batuukirivu
wabula abantu abalina ebibi okwenenya. 33 Nabo ne bamugamba nti
Abayigirizwa ba Yokaana basiiba emirundi mingi, era basaba; era
n'ab'Abafalisaayo bwe batyo; naye ababo balya, banywa. 34 Yesu
n'abagamba nti Kale muyinza okusiibya abaana b'obugole, awasizza
omugole bw'aba ng'ali nabo? 35 Naye ennaku zirijja; awo awasizza
omugole, lw'alibaggibwako, ne balyoka basiiba mu nnaku ezo. 36 Era
n'abagerera olugero nti Tewali muntu ayuza ku lugoye oluggya ekiwero
n'akitunga mu lugoye olukadde; kuba bw'akola atyo, ekiggya kiyuza
olukadde era n'ekiwero ky'ayuza ku luggya tekifaanana nalukadde. 37 So
tewali muntu afuka omwenge omusu mu nsawo ez'amaliba enkadde;
kubanga omwenge omusu gwabya ensawo ez'amaliba, ne guyiika,
n'ensawo ez'amaliba zifaafaagana. 38 Naye kigwana omwenge omusu
okugufuka mu nsawo ez'amaliba empya. 39 So tewali muntu anywedde ku
mwenge omukulu ayagala omuto; kubanga agamba nti Omukulu gwe

mulungi.

## Yesu ye mukama wa ssabbiiti

6:1 Awo olwatuuka ku ssabbiiti bwe yali ayita mu nnimiro z'eŋŋaano;
abayigirizwa be ne banoga ebirimba by'eŋŋaano, ne balya, nga bakunya mu
ngalo zaabwe. 2 Naye Abafalisaayo abamu ne bagamba nti Kiki ekibakoza
eky'omuzizo okukolera ku ssabbiiti? 3 Yesu n'abaddamu n'agamba nti Era
kino temukisomangako, Dawudi kye yakola, bwe yalumwa enjala ye ne be
yali nabo; 4 bwe yayingira mu nnyumba ya Katonda, natoola emigaati
egy'okulaga n'alya, era n'agiwa be yali nabo; egy'omuzizo okulya wabula
bakabona bokka? 5 N'abagamba nti Omwana w'omuntu ye mukama wa
ssabbiiti.

## Yesu awona ku ssabbiiti

6 Awo olwatuuka ku ssabbiiti endala, n'ayingira mu kkuŋŋaaniro
n'ayigiriza; mwalimu omuntu omukono gwe ogwa ddyo gwali gukaze. 7
Awo abawandiisi n'Abafalisaayo ne bamulabirira, oba ng'anaawonyeza ku
ssabbiiti, balyoke balabe bwe banaamuloopa. 8 Naye n'amanya
ebirowoozo byabwe, n'agamba omuntu eyalina omukono ogukaze nti
Golokoka, oyimirire wakati. N'agolokoka n'ayimirira. 9 Awo Yesu
n'abagamba nti Mbabuuza mmwe, Kirungi ku ssabbiiti okukola obulungi,
oba kukola bubi, kuwonya bulamu oba kubuzikiriza? 10 N'abeetoolooza
amaaso bonna, n'amugamba nti Golola omukono gwo. N'akola bw'atyo;
omukono gwe ne guwona. 11 Naye ne balaluka, ne boogera bokka na
bokka bwe banaakola Yesu. 12 Awo olwatuuka mu nnaku ezo, n'avaayo
n'agenda ku iusozi okusaba; n'akeesa obudde ng'asaba Katonda. 13 Awo
obudde bwe bwakya, n'ayita abayigirizwa be; mu bo n'alondamu kkumi na
babiri, n'okuyita n'abayita abatume; 14 Simooni era gwe yatuuma Peetero,
ne Andereya muganda we, ne Yakobo ne Yokaana, ne Firipo ne
Battolomaayo, 15 ne Matayo ne Tomasi, ne Yakobo, omwana wa
Alufaayo, ne Simooni eyayitibwa Zerote, 16 ne Yuda muganda wa
Yakobo, ne Yuda Isukalyoti eyamulyamu olukwe; 17 n'akka nabo,

n'ayimirira awatereevu, n'ekibiina kinene eky'abayigirizwa be n'abantu
bangi abaava e Buyudaaya yonna w'e Yerusaalemi, n'abaava ku ttale
ly'ennyanja ey'e Ttuulo w'e Sidoni, abajja okumuwulira n'okuwonyezebwa
endwadde zaabwe; 18 n'abaali babonyaabonyezebwa dayimooni ne
bawonyezebwa. 19 N'ekibiina kyonna ne kisala amagezi okumukomako
obukomi: kubanga amaanyi gaavanga mu ye ne gabawonya bonna. 20
N'ayimusiza amaaso abayigirizwa be n'agamba nti Mulina omukisa
abaavu; kubanga obwakabaka bwa Katonda bwe bwammwe. 21 >Mulina
omukisa abalumwa enjala kaakano; kubanga mulikkusibwa. Mulina
omukisa, abakaaba kaakano; kubanga muliseka. 22 Mulina omukisa,
abantu bwe babakyawanga, bwe babeewalanga, bwe babavumanga, bwe
bagadyanga erinnya lyammwe nga bbi, okubavunaanya Omwana
w'omuntu. 23 >Musanyukanga kn lunaku olwo, mubuukanga olw'essanyu:
kubanga, laba, empeera yammwe nnyingi mu ggulu: kubanga bajjajjaabwe
bwe baakolanga bannabbi bwe batyo. 24 Naye zibasanze mmwe
abagagga! kubanga mumaze okuba n'essanyu lyammwe. 25 Zibasanze
mmwe abakkuse kaakano! kubanga mulirumwa enjala. Zibasanze mmwe
abaseka kaakano! kubanga mulinakuwala, mulikaaba. 26 Zibasanze,
abantu bonna bwe balibasiima! kubanga bwe batyo bajjajjaabwe bwe
baakolanga bannabbi ab'obulimba. 27 Naye mbagamba mmwe abawulira
nti Mwagalenga abalabe bammwe, mukolenga bulungi ababakyawa, 28
musabirenga omukisa ababakolimira, musabirenga ababagirira ekyejo. 29
Oyo akukubanga oluba omukyusizanga n'olw'okubiri; n'akuggyangako
omunagiro gwo, n'ekkanzu togimugaananga. 30 Buli akusabanga
omuwanga; n'oyo akuggyangako ebintu byo tobimusabanga nate. 31 Era
nga bwe mwagala abantu okubakolanga, nammwe mubakolenga bwe
mutyo. 32 Kale bwe mwagala abo ababaagala mmwe, mwebazibwa ki?
kubanga n'abantu abalina ebibi baagala abo ababaagala. 33 Era bwe
mukola obulungi ababakola obulungi mmwe, mwebazibwa ki? kubanga
n'abantu abalina ebibi bakola bwe batyo. 34 Era bwe mubaazika abo be
musuubira okubawa, mwebazibwa ki? n'abantu abalina ebibi baazika
abalina ebibi, era baweebwe bwe batyo. 35 Naye mwagalenga abalabe
bammwe mubakolenga bulungi, mwazikenga so temulekangayo kusuubira;

n'empeera yammwe eriba nnyingi, nammwe muliba baana b'Oyo Ali
waggulu ennyo: kubanga ye mulungi eri abateebaza n'ababi. 36 Mube
n'ekisa, nga Kitammwe bw'alina ekisa. 37 Era temusalanga musango,
nammwe temulisalirwa: era temusinzanga musango, nammwe
temulisinzibwa musango: musonyiwenga, nammwe mulisonyiyibwa: 38
mugabenga, nammwe muligabirwa; ekigera ekirungi, ekikkatiddwa,
ekisuukundiddwa, eky'omuyiika, kye balibaweera mu kifuba. Kubanga
ekigera ekyo kye mugera, nammwe kye muligererwa. 39 Era n'abagamba
n'olugero, nti Omuzibe w'amaaso ayinza okukulembera muzibe munne?
tebagwa bombi mu bunnya? 40 Omuyigirizwa tasinga amuyigiriza: naye
buli muntu bw'alituukirizibwa aliba ng'amuyigiriza: 41 Kiki ekikutunuuliza
akantu akali ku liiso lya muganda wo, so tolowooza nialiiro eri ku liiso lyo
ggwe? 42 Oba oyinza otya okugamba muganda wo nti Muganda wange,
ndeka nkuggyeko akantu akali ku liiso lyo, so nga tolaba njaliiro eri ku
liiso lyo ggwe? Munnanfuusi ggwe, sooka oggyeko enjaliiro ku liiso lyo
ggwe; olyoke olabe bulungi okuggyako akantu akali ku liiso lya muganda
wo. 43 Kubanga tewali muti mulungi ogubala ebibala ebibi, newakubadde
omuti omubi ogubala ebibala ebirungi. 44 Kubanga buli muti gutegeererwa
ku bibala byagwo. Kubanga tebanoga ttiini ku busaana, so tebanoga
zabbibu ku mwera nannyo. 45 Omuntu omulungi ekirungi akiggya mu
tterekero eddungi ery'omutima gwe; n'omubi ekibi akiggya mu tterekero
ebbi: kubanga ku ebyo ebijjula mu mutima akamwa ke bye koogera. 46
Era mumpitira ki Mukama wammwe, Mukama wammwe, so nga
temukola bigambo bye njogera? 47 Buli muntu yenna ajja gye ndi n'awulira
ebigambo byange n'abikola, nnaabalaga gw'afaanana: 48 afaanana
ng'omuntu azimba ennyumba n'asima wansi nnyo, omusingi n'agussa mu
lwazi; awo amazzi bwe gayanjaala, omugga ne gukulukutira ku nnyumba
eyo lwa maanyi okugisuula, n'okuyinza ne gutayinza na kuginyeenya:
kubanga yazimbibwa bulungi. 49 Naye oyo awulira n'atakola afaanana
ng'omuntu eyazimba ennyumba ku ttaka n'atasima musingi; awo omugga
ne gugikulukutirako lwa maanyi n'ewa amangu ago, n'okugwa
kw'ennyumba eyo ne kuba kunene.

## Omwana w'omwami w'ekitontongele awonyezebwa

7:1 Awo bwe yamala okwogerera ebigambo bye byonna mu bantu,
n'ayingira e Kaperunawumu. 2 Awo waaliwo omwami w'ekitongole
omuddu we gwe yali ayagala ennyo yali ng'alwadde ng'agenda kufa. 3
N'oyo bwe yawulira ebigambo bya Yesu n'atuma bakadde b'Abayudaaya
gy'ali ng'amusaba okujja okulokola omuddu we. 4 Nabo bwe bajja eri
Yesu, ne bamwegayirira nnyo, ne bagamba nti Asaanidde ggwe
okumukolera ekyo; 5 kubanga ayagala eggwanga lyaffe, n'ekkuŋŋaaniro
ye yalituzimbira. 6 Awo Yesu n'agenda nabo. Awo bwe yali nga tali wala
z'ennyumba, omwami oyo n'atuma mikwano gye gy'ali, ng'amugamba nti
Ssebo, teweeteganya kujja, kubanga nze sisaanira ggwe kuyingira wansi
wa kasolya kange: 7 era kyenvudde nnema okwesaanyiza nzekka okujja
gy'oli, naye yogera kigambo bugambo, n'omwana wange anaawona. 8
Kubanga nange ndi muntu mutwalibwa, nga nnina basserikale be ntwala:
bwe ŋŋamba omu nti Genda, agenda, n'omulala nti Jjangu, ajja, n'omuddu
wange nti Kola kino, akola. 9 Yesu bwe yawulira ebyo n'amwewuunya
n'akyukira ebibiina ebyali bimugoberera n'agamba nti Mbagamba nti
Sirabanga kukkiriza kunene nga kuno newakubadde mu Isiraeri. 10 Awo
abantu abaatumibwa bwe baakomawo mu nnyumba, ne basanga omuddu
ng'awonye. 11 Awo olwatuuka bwe waayitawo ebbanga ttono n'agenda mu
kibuga ekiyitibwa Nayini; abayigirizwa be n'ekibiina kinene ne bagenda
naye. 12 Awo bwe yasembera ku wankaaki w'ekibuga, laba, omulambo
nga gufulumizibwa ebweru, gwa mwana nnyina gwe yazaala omu, ne
nnyina oyo nga nnamwandu; n'abantu bangi ab'omu kibuga omwo nga bali
naye. 13 Awo Mukama waffe bwe yamulaba n'amusaasira, n'amugamba
nti Tokaaba. 14 N'asembera n'akoma ku lunnyo: bali abaali beetisse ne
bayimirira. N'agamba nti Omulenzi, nkugamba nti Golokoka. 15 Oyo eyali
afudde n'agolokoka, n'atuula n'atanula okwogera. N'amuwa nnyina. 16
Obuti ne bubakwata bonna, ne bagulumiza Katonda; nga bagamba nti
Nnabbi omukulu ayimukidde mu ffe: era Katonda akyalidde abantu be. 17
N'ekigambo kye ekyo ne kibuna mu Buyudaaya bwonna ne mu nsi yonna
eriraanyeewo. 18 Awo abayigirizwa ba Yokaana ne bamubuulira

ebigambo ebyo byonna. 19 Yokaana n'ayita abayigirizwa be babiri
n'abatuma eri Mukama waffe; ng'agamba nti Ggwe wuuyo ajja, nantiki
tulindirire mulala? 20 Awo abantu abo bwe baatuuka gy'ali, ne bagamba nti
Yokaana Omubatiza atutumye gy'oli ng'agamba nti Ggwe wuuyo ajja,
nantiki tulindirire mulala? 21 Awo mu kiseera ekyo n'awonya bangi
endwadde n'okubonaabona ne dayimooni, n'abazibe b'amaaso bangi
n'abawa okulaba. 22 Yesu n'addamu n'abagamba nti Mugende, mubuulire
Yokaana ebyo bye mulabye, ne bye muwulidde; abazibe b'amaaso balaba,
abalema batambula, abagenge balongoosebwa, abaggavu b'amatu
bawulira, abafu bazuukira, abaavu babuulirwa enjiri. 23 Era alina omukisa
oyo atalinneesittalako. 24 Awo ababaka ba Yokaana bwe baamala
okugenda n'atanula okwogera n'ebibiina ebya Yokaana nti Kiki kye
mwagenderera mu ddungu okulaba? olumuli olunyeenyezebwa n'empewo?
25 Naye kiki kye mwagenderera okulaba? Omuntu ayambadde engoye
ezinekaaneka? Laba, abambala engoye ez'obuyonjo, abalya emmere
ennungi, baba mu mpya za bakabaka. 26 Naye kiki kye mwagenderera
okulaba? Nnabbi? Weewaawo, mbagamba, era asingira ddala nnabbi. 27
Oyo ye yawandiikibwako nti Laba, nze ntuma omubaka wange mu maaso
go, Alirongoosa oluguudo lwo gy'ogenda. 28 Mbagamba nti Mu abo
abazaalibwa abakazi, temuli asinga Yokaana obukulu: naye omuto mu
bwakabaka bwa Katonda ye mukulu okusinga ye. 29 N'abantu bonna bwe
baawulira n'abawooza ne bakkiriza Katonda :okuba omutuukirivu
abaabatizibwa mu kubatiza kwa Yokaana. 30 Naye Abafalisaayo
n'abayigiriza b'amateeka ne beegaanira okuteesa kwa Katonda kubanga
tebaabatizibwa ye. 31 Kale abantu b'emirembe gino naabafaananya ki? era
balinga ki? 32 Balinga abaana abatuula mu katale, nga bayitaimana;
abagamba nti Tubafuuyidde emirere ne mutazina; tukubye ebiwoobe, ne
mutakaaba maziga. 33 Kubanga Yokaana Omubatiza yajja nga talya
mmere so nga tanywa mwenge; ne mugamba nti Aliko dayimooni. 34
Omwana w'omuntu yajja ng'alya ng'anywa, ne mugamba nti Laba, omuntu
omuluvu, omutamiivu, mukwano gw'abawooza era ogw'abalina ebibi. 35
Era amagezi gaweebwa obutuukirivu olw'abaana baago bonna. 36 Awo
Omufalisaayo omu n'amuyita okulya naye. N'ayingira mu nnyumba

ey'Omufalisaayo oyo n'atuula ku mmere. 37 Kale, laba, omukazi eyali mu
kibuga omwo, eyalina ebibi, bwe yamanya ng'atudde ku mmere mu
nnyumba ey'Omufalisaayo, n'aleeta. eccupa ey'amafuta ag'omugavu, 38
n'ayimirira emirannamiro ku bigere bye ng'akaaba, n'atanula
okumutonnyeza amaziga ku bigere bye n'abisangula n'enviiri ez'oku mutwe
gwe, n'anywegera ebigere bye n'abisiiga amafuta ago. 39 Awo
Omufalisaayo eyamuyita bwe yalaba, n'ayogera munda mu ye nti Omuntu
ono, singa abadde nnabbi, yanditegedde omukazi amukwatako bw'ali, era
bw'afaanana, ng'alina ebibi. 40 Yesu n'addamu n'amugamba nti Simooni,
ndiko kye njagala okukubuulira. N'agamba nti Omuyigiriza, yogera: 41
Waliwo omuntu eyawolanga, naye yalina b'abanja babiri; omu
ng'abanjibwa eddinaali bitaano, n'omulala ataano. 42 Awo bwe baali nga
tebalina kya kumusasula n'abasonyiwa bombi. Kale ku abo alisinga
okumwagala aluwa? 43 Simooni n'addamu n'agamba nti Ndowooza oyo
gwe yasinga okusonyiwa ennyingi: N'amugamba nti Osaze bulungi. 44
N'akyukira omukazi oyo, n'agamba Simooni nti Olaba omukazi ono?
Nnyingidde mu nnynmba yo, n'otompa mazzi ga bigere byange: naye ono
atonnyezza amaziga ge ku bigere byange, n'abisiimuuza enviiri ze. 45
Tonnywegedde ggwe: naye ono we nnaakayingirira tannalekayo
kunywegera bigere byauge. 46 Tonsiize mafuta ku mutwe gwange: naye
ono ansiize amafuta ag'omugavu ku bigere byange. 47 Kyenva akugamba
nti Asonyiyiddwa ebibi bye ebingi kubanga okwagala kwe kungi; naye
asonyiyibwa akatono, okwagala kwe kutono. 48 N'amugamba nti
Osonyiyiddwa ebibi byo. 49 Awo abaali batudde ku mmere naye ne
batanula okwogen bokka na bokka nti Ono y'ani asonyiwa n'ebibi? 50
N'agamba omukazi nti Okukkiriza kwo kukulokodde; genda mirembe.

8:1 Awo olwatuuka oluvannyumako katono n'atambula mu bibuga ne mu
mbuga ng'abuulira enjiri ey'obwakabaka bwa Katonda, bali ekkumi
n'ababiri nga bali naye, 2 n'abakazi abaawonyezebwako dayimooni
n'endwadde, Malyamu eyayitibwa Magudaleene, eyavaako dayimooni
omusanvu, 3 ne Yowaana, muka Kuza, omuwanika wa Kerode, ne
Susaana, n'abalala bangi abaabaweerezanga n'ebintu bye baalina. 4 Awo

ekibiina ekinene bwe kyakuŋŋaana n'abaavanga mu buli kibuga bwe bajja
w'ali, n'agera olugero nti 5 Omusizi yafuluma okusiga ensigo ze; bwe yali
ng'asiga, endala ne zigwa ku mabbali g'ekkubo; ne zirinnyirirwa, ennyonyi
ez'o mu bbanga ne zizirya. 6 Endala ne zigwa ku lwazi; bwe zaamala
okumera ne ziwotookerera; olw'obutaba na mazzi. 7 Endala ne zigwa
wakati mu maggwa; amaggwa ne gamerera wamu aazo ne gazizisa. 8
Endala ne zigwa ku ttaka eddungi, ne zimera, ne zibalako emmere buli
mpeke kikumi. Bwe yamala okwogera ebigambo ebyo, n'ayogerera
waggulu nti Alina amatu ag'okuwulira awulire. 9 Awo abayigirizwa be ne
bamubuuza nti Olugero olwo kiki? 10 N'agamba nti Mmwe muweereddwa
okumanya ebyama eby'obwakabaka bwa Katonda: naye abalala mu ngero;
era bwe balaba baleme okulaba, era bwe bawulira baleme okutegeera. 11
Era olugero lwe luno: Ensigo kye kigambo kya Katonda. 12 Bali ab'oku
mabbali g'ekkubo be bawulira; awo Setaani n'ajja n'akwakkula ekigambo
mu mitima gyabwe baleme okukkiriza n'okulokolebwa. 13 N'ab'oku lwazi
be bawulira ekigambo ne bakikkiriza n'essanyu; kyokka tebalina mizzi,
bakikkirizaako kaseera, era mu biro eby'okukemebwa baterebuka. 14
N'ezo ezaagwa mu maggwa, abo be bawulira, awo bwe bagenda ne
baziyizibwa n'okweraliikirira n'obugagga n'essanyu ery'omu bulamu buno
ne batatuukiriza ku kuza mmere. 15 N'ezo ez'omu ttaka eddungi, abo be
bawulira ekigambo mu mutima omugolokofu, omulungi, ne bakinyweza,
ne babala emmere n'okugumiikiza, 16 Era tewali akoleeza ttabaaza
n'agisaanikira mu kibbo, oba kugissa wansi w'ekiriri; naye agissa ku
kikondo abayingiramu balabe bw'eyaka. 17 Kubanga tewali kigambo
ekyakisibwa ekitalirabisibwa; newakubadde ekyakwekebwa
ekitalimanyibwa ne kirabika mu lwatu. 18 Kale mwekuumenga bwe
muwulira; kubanga buli alina, aliweebwa; era buli atalina n'ekyo
ky'alowooza nti ali nakyo kirimuggibwako. 19 Awo nnyina ne baganda be
ne bajja gy'ali, ne batayinza kumutuukako olw'ekibiina. 20 N'abuulirwa nti
Nnyoko ne baganda bo bayimiridde ebweru baagala okukulaba. 21 Naye
n'addamu n'abagamba nti Mmange ne baganda bange be bano abawulira
ekigambo kya Katonda ne bakikola. 22 Awo olwatuuka ku lunaku lumu ku
ezo n'asaabala mu lyato ye n'abayigirizwa be; n'abagamba nti Tuwunguke

tugende emitala w'ennyanja; ne bagenda. 23 Awo bwe baali nga
baseeyeeya ne yeebaka otulo. Omuyaga mungi ne gukunta ku nnyanja;
amazzi ne gaba nga gaagala okujjula, ne baba mu kabi. 24 Ne bajja w'ali
ne bamuzuukusa, nga bagamba nti Mukama waffe, Mukama waffe, tufa.
N'azuukuka, n'aboggolera omuyaga n'okwefuukuula kw'amazzi; ne
bikkakkana, n'eba nteefu. 25 N'abagamba nti Okukkiriza kwamme kuli
luuyi wa? Ne batya ne beewuunya, ne boogeragana bokka na bokka nti
Kale ani ono, kubanga n'empewo n'amazzi abiragira ne bimuwulira? 26
Awo ne bagoba ku nsi y'Abagerasene eyolekera e Ggaliraaya. 27 Awo
bwe yavaamu n'atuuka ku ttale, n'asanga omuntu ng'ava mu kibuga eyaliko
dayimooni, nga yaakamala ennaku nnyingi nga tayambala lugoye ne mu
nnyumba nga tatuulamu, naye ng'abeera mu ntaana. 28 Bwe yalaba Yesu
n'ayogerera waggulu n'avuunama mu maaso ge, n'ayogera n'eddoboozi
ddene nti Onvunaana ki, Yesu Omwana wa Katonda ali waggulu ennyo?
Nkwegayiridde, tombonereza. 29 Kubanga yalagira dayimooni okuva ku
muntu oyo. Kubanga Yali Yaakamala ebiro bingi nga amukutte:
yasibibwanga mu njegere ne mu masamba ng'akuumibwa; n'akutulanga
ebyamusiba, dayimooni n'amugoberanga mu ddungu. 30 Yesu n'amubuuza
nti Erinnya lyo ggwe ani? N'agamba nti Liigyoni; kubanga dayimooni bangi
abaamuyingiramu. 31 Ne bamwegayirira aleme okubalagira okuvaako
okugenda mu bunnya. 32 Awo waaliwo eggana ly'embizzi nnyingi nga
zirya ku lusozi, ne bamwegayirira abalagire baziyingiremu. N'abalagira. 33
Awo badayimooni ne bava ku muntu ne bayingira mu mbizzi: eggana ne
lifubutukira mu bbanga ne zigwa mu nnyanja ne zifa amazzi. 34 Awo
abasumba bwe baalaba ebibaddewo ne badduka ne babyogera mu kibuga
ne mu byalo. 35 Abantu ne bavaayo okulaba ebibaddewo; ne bajja eri Yesu
ne balaba omuntu oyo eyavuddeko badayimooni ng'atudde awali ebigere
bya Yesu, ng'ayambadde olugoye, ng'okutegeera kwe kumuzzeemu: ne
batya: 36 N'abo abaalaba ne babuulira bwe yakoleddwa oyo eyali
akwatiddwa badayimooni. 37 N'abantu bonna ab'ensi y'Abagerasene
eriraanyeewo ne bamwegayirira ave gye bali, kubanga obuti bungi bwali
bubakutte: awo n'asaabala mu lyato n'addayo. 38 Naye omuntu eyavaako
badayimooni n'amwegayirira abeere naye; naye n'amusiibula ng'agamba nti

39 Ddayo mu nnyumba yo, onnyonnyole ebigambo Katonda by'akukoledde
bwe biri ebikulu. N'agenda ng'abuulira ek:buga kyonna bwe biri ebikulu
Yesu bye yamukolera. 40 Awo Yesu bwe yakomawo, ekibiina ne
kimwaniriza n'essanyu; kubanga bonna baali nga bamulindiridde. 41 Kale,
laba, omuntu erinnya lye Yayiro omukulu w'ekkuŋŋaaniro n'ajja n'agwa
awali ebigere bya Yesu n'amwegayirira okuyingira mu nnyumba ye: 42
kubanga yalina muwala we eyazaalibwa omu nga yaakamala emyaka
kkumi n'ebiri, era oyo yali: ng'agenda kufa. Naye bwe yali ng'agenda
ebibiina ne bimunyigiriza. 43 N'omukazi eyali alwalidde ekikulukuto
ky'omusaayi emyaka kkumi n'ebiri, eyawanga abasawo ebintu bye byonna
n'atayinza kuwonyezebwa muntu yenna, 44 oyo n'amufuluma emabega
n'akoma ku lukugiro Iw'olugoye lwe: amangu age ekikulukuto kye ne
kikalira. 45 Yesu n'agamba nti Ani ankomyeko? Awo bwe beegaana
bonna, Peetero ne banne ne bagamba nti Mukama waffe, ebibiina
bikwetoolodde bikunyigiriza. 46 Naye Yesu n'agamba nti Omuntu
ankomyeko: kubanga mpulidde ng'amaanyi ganvuddemu. 47 Awo
omukazi oyo bwe yalaba nga takwekeddwa, n'ajja ng'akankana
n'amufukaamirira n'amubuulira mu maaso g'abantu bonna ensonga bw'eri
emukomezzaako, ne bw'awonye amangu ago. 48 N'amugamba nti Mwana
wange, okukkiriza kwo kukuwonyezza; genda mirembe. 49 Awo yali
akyayogera, ne wajja omuntu eyava mu nnyumba y'omukulu
w'ekkutj0aaniro ng'agamba nti Muwala wo afudde; toteganya Muyigiriza.
50 Naye Yesu bwe yawulira n'amuddamu nti Totya: kkiriza bukkiriza,
anaaba mulamu. 51 Awo bwe yatuuka ku nnyumba n'ataganya muntu
mulala kuyingira naye wabula Peetero ne Yokaana ne Yakobo ne kitaawe
w'omuwala ne nnyina. 52 Awo baali nga bakaaba bonna, nga bamulirira; ye
n'agamba nti Temukaaba, kubanga tafudde, naye yeebase tulo. 53 Ne
bamusekerera nnyo, kubanga baama nya ng'afudde. 54 Ye n'amukwata ku
mukono n'ayogerera waggulu ng'agamba nti Omuwala, golokoka. 55
Omwoyo gwe ne gukomawo n'ayimirira amangu ago. N'alagira okumuwa
eky'okulya. 56 Abazadde be ne bawuniikira; naye ye n'abakuutira baleme
kubuulirako muntu ebibaddewo.

## Abatume ekkumi n'ababiri

9:1 N'abayitira wamu abayigirizwa be ekkumi n'ababiri n'abawa amaanyi
n'obuyinza ku badayimooni botina n'okuwonya endwadde. 2 N'abatuma
okubuulira obwakabaka bwa Katonda, n'okuwonya abalwadde. 3
N'abagamba nti Temutwala kintu kya mu kkubo, newakubadde omuggo,
newakubadde olukoba, newakubadde emmere, newakubadde effeeza; so
temuba na kkanzu bbiri. 4 Na buli nnyumba mwe muyingiranga,
mubeerenga omwo, era mwe muba muvanga. 5 Era bonna
abataabakkirizenga, bwe mubanga muva mu kibuga ekyo, enfuufu ey'omu
bigere byammwe mugikunkumulenga ebe omujulirwa eri bo. 6 Awo ne
bagenda ne beetooloola mu bibuga byonna nga babuulira enjiri, nga
bawonya abantu mu buli kifo. 7 Awo kabaka Kerode owessaza n'awulira
byonna ebyakolebwa; n'abuusabuusa nnyo kubanga abantu baagamba nti
Yokaana azuukidde mu bafu; 8 abalala nti Eriya alabise; n'abalala nti
Bannabbi ab'edda omu ku bo azuukidde. 9 Kerode n'agamba nti Yokaana
nze nnamutemako omutwe: naye oyo ani gwe mpulirako ebigambo
ebyenkana awo? N'ayagala okumulaba. 10 Awo abatume bwe baamala
okukomawo, ne bamunnyonnyola byonna bye baakola. N'abatwala ne
yeeyawula n'agenda nabo kyama mu kibuga ekiyitibwa Besusayida. 11
Naye ebibiina bwe baategeera ne bamugoberera; n'abaaniriza, n'ayogera
nabo ebigambo by'obwakabaka bwa Katonda, n'abaali beetaaga
okuwonyezebwa n'abawonya. 12 Awo enjuba yali egolooba; abo ekkumi
n'ababiri ne baija w'ali ne bamugamba nti Siibula ekibiina bagende mu
mbuga ne mu byalo eby'okumpi basule, banoonye eby'okulya; kubanga
wano tuli mu ttale jjereere. 13 N'abagamba nti Mmwe mubawe eby'okulya.
Ne bagamba nti Tetulina kintu wabula emigaati etaano n'ebyennyanja
bibiri; kyokka tugende tubagulire eby'okulya abantu bano bonna. 14
Kubanga baali abasajja ng'enkumi ttaano. N'agamba abayigirizwa be nti
Mubatuuze nnyiriri ng'ataano ataano. 15 Ne bakola bwe batyo, ne
babatuuza bonna. 16 N'addira emigaati etaano n'ebyennyanja ebibiri,
n'ayimusa amaaso mu ggulu, n'abyebaza n'abimenyamu, n'awa
abayigirizwa be okubissa mu maaso g'ekibiina. 17 Ne balya ne bakkuta

bonna; ne bulondebwa obukunkumuka bwe baalemwa, ebibbo kkumi na
bibiri. 18 Awo olwatuuka bwe yali ng'asaba yekka, abayigirizwa be baali
naye wamu. N'ababuuza ng'agamba nti Ebibiina bimpita ani? 19 Ne
baddamu ne bagamba nti Yokaana Omubatiza; naye abalala nti Eriya;
n'abalala nti Ku bannabbi ab'edda omu ku abo azuukidde. 20 N'abagamba
nti Naye mmwe mumpita ani? Peetero n'addamu n'agamba nti Ggwe Kristo
wa Katonda. 21 Naye n'abakuutira n'abalagira baleme okubuulirako
omuntu ekigambo ekyo; 22 ng'agamba nti Kigwanira Omwana w'omuntu
okubonyaabonyezebwa ebingi, n'okugaanibwa abakadde ne bakabona
abakulu n'abawandiisi, n'okuttibwa, era ku lunaku olw'okusatu
okuzuukizibwa. 23 N'abagamba bonna nti Omuntu bw'ayagala
okungoberera, yeefiirize yekka, yeetikkenga omusalaba gwe buli lunaku,
angoberere. 24 Kubanga buli ayagala okulokola obulamu bwe alibubuza;
naye buli alibuza obulamu bwe ku lwange oyo alibulokola. 25 Kubanga
kulimugasa ki omuntu okulya ensi yonna nga yeebuzizza oba nga
yeetunze? 26 Kubanga buli ankwatirwa ensonyi nze n'ebigambo byange,
oyo n'Omwana w'omuntu alimukwatirwa ensonyi, lw'alijjira mu kitiibwa
kye ne mu kya Kitaawe ne mu kya bamalayika abatukuvu. 27 Naye
mbagamba mazima nti Waliwo abayimiridde wano abatalirega ku kufa
okutuusa lwe baliraba obwakabaka bwa Katonda. 28 Awo olwatuuka
oluvannyuma lw'ebigambo ebyo nga wayiseewo ennaku munaana, n'atwala
Peetero ne Yokaana ne Yakobo, n'alinnya ku lusozi okusaba. 29 Awo bwe
yali ng'asaba, ekifaananyi ky'amaaso ge ne kiba kirala, n'ekyambalo kye ne
kiba kyeru nga kimasamasa. 30 Kale, laba, abantu babiri ne boogera naye,
abo baali Musa ne Eriya; 31 abaalabika nga balina ekitiibwa, ne boogera
ku kufa kwe kw'agenda okutuukiririza mu Yerusaalemi. 32 Awo Peetero
ne be yali nabo baali bakwatiddwa otulo: naye bwe baatunula, ne balaba
ekitiibwa kye n'abantu ababiri abayimiridde w'ali. 33 Awo olwatuuka bwe
baali bagenda okwawukana naye, Peetero n'agamba Yesu nti Mukama
wange, kirungi ffe okubeera wano; tukole ensiisira ssatu, emu yiyo, emu
ya Musa, emu ya Eriya; nga tamanyi ky'ayogera. 34 Awo yali
ng'akyayogera ebyo, ekire ne kijja ne kibasiikiriza: bwe baayingira mu kire
ne batya. 35 Eddoboozi ne lifuluma mu kire ne ligamba nti Oyo ye Mwana

wange gwe nneeroboza: mumuwulire ye. 36 N'eddoboozi eryo bwe lyajja.
Yesu n'alabika yekka. Nabo ne basirika busirisi, ennaku ezo ne
batabuulirako muntu kigambo na kimu ku ebyo bye baalaba. 37 Awo
olwatuuka ku lunaku olw'okubiri bwe baava ku lusozi, ekibiina kinene ne
kimusisinkana. 38 Era, laba, omuntu ow'omu kibiina n'ayogerera waggulu
n'agamba nti Omuyigiriza, nkwegayirira okulaba ku mwana wange,
kubanga nnamuzaala omu: 39 era, laba, dayimooni amukwata n'akaaba
amangu ago; n'amutaagula n'okubimba n'abimba ejjovu, era amuvaako lwa
mpaka, nga amumenyeemenye nnyo. 40 Nange nneegayiridde
abayigirizwa bo okumugobako; ne batayinza. 41 Yesu n'addamu n'agamba
nti Mmwe ab'emirembt, egitakkiriza era egyakyama, ndituusa wa
okubeera nammwe n'okubagumiikiriza? leeta wano omwana wo. 42 Awo
yali ng'akyajja, dayimooni n'amusuula n'amutaagula nnyo. Naye, Yesu
n'aboggolera dayimoon: n'awonya omulenzi n'amuzza en kitaawe. 43
Bonna ne bawuniikirira olw'obukulu bwa Katonda. Naye bonna bwe baali
nga beewuunya byonna bye yakola, n'agamba abayigirizwa be nti 44
Ebigambo ebyo mubisse mu matu gammwe: kubanga Omwana w'omuntu
agenda okuweebwayo mu mikono gy'abantu. 45 Naye bo ne batategeera
kigambo ekyo, era kyau kibakwekeddwa baleme okukitegeera : ne batya
okumubuuza ekigambo ekyo bwe kiri. 46 Awo ne wabaawo okuwakana
mu bo aliba omukulu mu bo bw'ali. 47 Naye Yesu bwe yalaba okuwakana
mu mitima gyabwe, n'atwala omwana omuto, n'amussa ku lusegere lwe,
48 n'abagamba nti Buli anaasembezanga omwana omuto ono mu linnya
lyange, ng'asembezza nze, na buli anaasembezanga nze, ng'asembezza
eyantuma: kubanga asinga obuto mu mmwe mwenna oyo ye mukulu. 49
Yokaana n'addamu n'agamba nti Mukama waffe, twalaba omuntu ng'agoba
dayimooni mu linnya lyo: ne tumugaana, kubanga tayita naffe. 50 Naye
Yesu n'amugamba nti Temumugaana; kubanga atali mulabe wammwe, ali
ku lwammwe. 51 Awo olwatuuka ennaku ze ez'okutwalibwa waggulu bwe
zaali zinaatera okutuuka, n'asimbira ddala amaaso ge okugenda e
Yerusaalemi, 52 n'atuma ababaka mu maaso ge; ne bagenda ne bayingira
mu mbuga y'Abasamaliya, okumutegekera. 53 Ne batamusembeza
kubanga amaaso ge gaali galaze kugenda Yerusaalemi. 54 Abayigirwa be

Yakobo ne Yokaana bwe baalaba ne bagamba nti Mukama waffe, oyagala
ndagire omuliro guve mu ggulu okubazikiriza, nga Eriya bwe yakola? 55
Naye n'akyuka n'abanenya n'ayogera nti Temumanyi omwoyo bwe guli
gwe mulina. Kubanga Omwana w'omuntu teyajja kuzikiriza bulamu bwa
bantu, wabula okubulokola. 56 Awo ne bagenda mu mbuga endala. 57
Awo bwe baali nga bagenda mu kkubo, omuntu n'amugamba nti
Nnaakugobereranga w'onoogendanga wonna. 58 Yesu n'amugamba nti
Ebibe birina obunnya, n'ennyonyi ez'omu bbanga zirina ebisu, naye
Omwana w'omuntu talina w'assa mutwe gwe. 59 N'agamba omulala nti
Ngoberera. Naye ye n'agamba nti Mukama wange, ndeka mmale
okugenda okuziika kitange. 60 Naye n'amugamba nti Leka abafu baziike
abafu baabwe, naye ggwe genda obuulire obwakabaka bwa Katonda. 61
N'omulala n'agamba nti Nnaakugobereranga, Mukama wange; naye sooka
ondeke mmale okusiibula ab'omu nnyumba yange. 62 Naye Yesu
n'amugamba nti Tewali muntu akwata ekyuma ekirima n'atunula ennyuma
asaanira obwakabaka bwa Katonda.

## Ensanvu batumibwa

10:1 Awo oluvannyuma lw'ebyo Mukama waffe n'alonda abalala nsanvu,
n'abattuna kinnababirye mu maaso ge okugenda mu buli kibuga na buli kifo
gy'agenda okujja ye. 2 N'abagamba nti Okukungula kwe kungi, naye
abakunguzi be batono: kale musabe Mukama w'okukungula okutuma
abakunguzi mu kukungula kwe. 3 Mugende: laba, mbatuma mmwe
ng'abaana b'endiga wakati mu misege. 4 Temutwala nsawo, newakubadde
olukoba, newakubadde engatto; so temulamusa muntu mu kkubo. 5 Na
buli nnyumba gye muyingirangamu, musookenga okugamba nti Emirembe
gibe mu nnyumba muno. 6 Oba nga mulimu omwana w'emirembe,
emirembe gyammwe ginaabeeranga ku ye; naye oba nga si bwe kityo, ate
ginaddanga gye muli. 7 Mubeerenga mu nnyumba omwo nga mulya nga
munywa eby'ewaabwe, kubanga omukozi w'omulimu asaanira empeera ye.
Temuvanga mu nnyumba emu okuyingira mu ndala. 8 Na buli kibuga kye
mutuukangamu, ne babasembeza, mulyanga buli bye bassanga mu maaso

gammwe; 9 muwonyenga abalwadde abalimu, mubagambenga nti
Obwakabaka bwa Katonda bubasemberedde kumpi. 10 Naye buli kibuga
kye mutuukangamu ne batabasembeza, mufulumanga mu nguudo zaakyo,
mugambanga nti 11 N'enfuufu ey'omu kibuga kyammwe, etusaabaanye mu
bigere, tugibakunkumulira mmwe; naye mutegeere kino ng'obwakabaka
bwa Katonda busembedde. 12 Mbagamba mmwe nti Sodomu eriba
n'okubonyaabonyezebwa okuligumiikirizika ku lunaku luli okukira ekibuga
ekyo. 13 Zikusanze, Kolaziini! zikusanze, Besusayidal kubanga,
eby'amaanyi ebyakolerwa ewammwe singa byakolerwa e Ttuulo n'e
Sidoni, singa beenenya dda nga batudde mu bibukutu n'evvu. 14 Naye
Ttuulo ne Sidoni biriba n'okubonyaabonyezebwa okuligumiikirizika ku
lunaku olw'omusango, okukira mmwe. 15 Naawe Kaperunawumu,
oligulumizibwa okutuuka mu ggulu? olissibwa okutuuka e Magombe. 16
Abawulira mmwe, ng'awul.ira nze; era anyooma mmwe ng'anyooma nze;
n'oyo anyooma nze ng'anyooma eyantuma. 17 Awo abo ensanvu ne
bakomawo n'essanyu nga bagamba nti Mukama waffe, ne badayimooni
batuwulira mu linnya lyo. 18 N'abagamba nti Nnalaba Setaani ng'avudde
mu ggulu okugwa ng'oku myansa. 19 Laba, mbawadde obuyinza
obw'okulinnyanga ku misota n'enjaba ez'obusagwa, n'amaanyi gonna
ag'omulabe: so tewali kintu ekinaabakolanga obubi n'akatono 20 Naye
ekyo temukisanyukira, kubanga badayimooni babawulira; naye musanyuke
kubanga amannya gammwe gawandiikiddwa mu ggulu. 21 Awo mu
ssaawa eyo n'asanyukira mu Mwoyo Omutukuvu n'agamba nti Nkwebaza,
Kitange, Mukama w'eggulu n'ensi, kubanga bino wabikweka abagezi
n'abakabakakaba, n'obibikkulira abaana abato: weewaawo, Kitange; kubanga
bwe kyasiimwa bwe kityo mu maaso go. 22 Byonna byampeebwa
Kitange; tewali muntu amanyi Omwana bw'ali, wabula Kitaffe;
newakubadde Kitaffe bw'ali, wabula Omwana, n'oyo Omwana gw'ayagala
okumubikkulira. 23 N'akyukira abayigirizwa be n'abagamba kyama nti
Galina omukisa amaaso agalaba bye mulaba: 24 kubanga mbagamba nti
Bannabbi bangi ne bakabaka baayagalanga okulaba bye mulaba mmwe, ne
batabiraba; n'okuwulira bye muwulira ne batabiwulira. 25 Kale, laba,
omuyigiriza w'amateeka n'ayimirira ng'amukema ng'agamba nti

Omuyigiriza, nkolenga ki okusikira obulamu obutaggwaawo? 26
N'amugamba nti Kyawandiikibwa kitya mu mateeka? Osoma otya? 27
N'addamu n'agamba nti Yagalanga Mukama Katonda wo n'omutima gwo
gwonna, n'emmeeme yo yonna, n'amaanyi go gonna, n'amagezi go gonna;
ne muliraanwa wo nga ggwe bwe weeyagala wekka. 28 N'amugamba nti
Ozzeemu bulungi; kola bw'otyo, onoobanga n'obulamu. 29 Naye ye
obutayagala kuwangulukuka, n'agamba Yesu nti Muliraanwa wange ye
ani? 30 Yesu n'addamu n'agamba nti Waaliwo omuntu eyali ava e
Yerusaalemi ng'aserengeta e Yeriko; n'agwa mu batemu, ne bamwambula,
ne bamukuba emiggo, ne bagenda ne bamuleka ng'abulako katono okufa.
31 Awo kabona yali ng'aserengetera inu kkubo eryo nga tamanyiridde;
kale bwe yamulaba, n'amwebalama n'ayitawo. 32 N'Omuleevi bw'atyo bwe
yatuuka mu kifo ekyo, n'amulaba, n'amwebalama n'ayitawo. 33 Naye
Omusamaliya bwe yali ng'atambula, n'ajja w'ali: awo bwe yamulaba
n'amukwatirwa ekisa, 34 n'amusemberera, n'amusiba ebiwundu bye,
ng'afukamu amafuta n'omwenge; n'amussa ku nsolo ye, n'amuleeta mu
kisulo ky'abagenyi, n'amujjanjaba. 35 Awo bwe bwakya enkya n'atoola
eddinaali bbiri, n'aziwa nnannyini nnyumba n'amugamba nti Mujjanjabe;
n'ekintu kyonna ky'oliwaayo okusukkawo, bwe ndikomawo ndikusasula.
36 Kale olowooza otya, aluwa ku abo abasatu, eyali muliraanwa w'oyo
eyagwa mu batemu? 37 N'agamba nti oli eyamukolera eby'ekisa. Yesu
n'amugamba nti Naawe genda okole bw'otyo. 38 Awo bwe baali bagenda,
n'ayingira mu kyalo: omukazi erinnya lye Maliza n'amusembeza mu
nnyumba ye. 39 Naye yalina muganda we ayitibwa Malyamu, eyatuulanga
awali ebigere bya Mukama waffe n'awuliranga ekigambo kye. 40 Naye
Maliza yabanga n'emitawaana egy'okuweereza okungi; n'ajja w'ali,
n'amugamba nti Mukama wange, tofaayo nga muganda wange andese
okuweereza nzekka? kale mugambe annyambe. 41 Naye Mukama waffe
n'addamu n'amugamba nti Maliza, Maliza, weeraliikirira, olina emitawaana
egy'ebigambo bingi; 42 naye ekyetaagibwa kiri kimu: kubanga Malyamu
alonzeewo omugabo ogwo omulungi ogutalimuggibwako.

11:1 Awo olwatuuka bwe yali ng'ali mu kifo ng'asaba, bwe yamala, ku

bayigirizwa be omu n'amugamba nti Mukama waffe, tuyigirize okusaba,
era nga Yokaana bwe yayigirizanga abayigirizwa be. 2 N'abagamba nti
Bwe musabanga, mugambanga nti Kitaffe, Erinnya lyo litukuzibwe.
Obwakabaka bwo bujje. 3 Otuwenga buli lunaku emmere yaffe
ey'olunaku. 4 Era otusonyiwe ebyonoono byaffe; kubanga naffe
tumusonyiwa buli gwe tubanja. So totutwala mu kukemebwa. 5
N'abagamba nti Ani ku mmwe alina ow'omukwano aligenda ewuwe
ettumbi, n'amugamba nti Mukwano gwange, mpola emigaati esatu; 6
kubanga mukwano gwange azze, ava mu lugendo, nange sirina kya kussa
mu maaso ge; 7 n'oli ali munda n'addamu n'agamba nti Tonteganya;
kaakano oluggi luggale, abaana bange nange tumaze okwebaka, siyinza
kugolokoka kukuwa? 8 Mbagamba nti Newakubadde nga tagolokoka
n'amuwa kubanga mukwano gwe, naye olw'okutayirira kwe anaagolokoka
n'amuwa byonna bye yeetaaga. 9 Nange mbagamba mmwe nti Musabe,
muliweebwa; munoonye, muliraba; mweyanjule, muliggulirwawo. 10
Kubanga buli muntu yena asaba aweebwa; n'anoonya alaba; n'eyeeyanjula
aligguiirwa wo. 11 Era ani ku mmwe kitaawe w'omuntu omwana we
bw'alimusaba omugaati, alimuwa ejjinja? oba ekyennyanja, n'amuwa
omusota mu kifo ky'ekyennyanja? 12 Oba bw'alisaba eggi, n'amuwa
enjaba? 13 Kale oba nga mmwe ababi mumanyi okuwa abaana bammwe
ebirabo ebirungi, talisinga nnyo Kitammwe ali mu ggulu okuwa Omwoyo
Omutukuvu abamusaba. 14 Yali ng'agoba dayimooni omusiru. Awo
dayimooni bwe yamuvaako, kasiru n'ayogera, ebibiina ne byewuunya. 15
Naye abamu ne bagamba nti Agoba dayimooni ku bwa Beeruzebuli
omukulu wa dayimooni. 16 N'abalala, ne bamwagaza akabonero akava mu
ggulu, nga bamukema. 17 Naye ye, bwe yamanya bye balowooza,
n'abagamba nti Buli bwakabaka bwonna bwe bwawukanamu bwo bwokka
buzikirira; n'ennyumba bw'eyawukanamu ennyumba eyo egwa. 18 Ne
Setaani bw'ayawukanamu ye yekka, obwakabaka bwe buliyimirirawo
butya? kubanga mugamba nti ngoba dayimooni ku bwa Beeruzebuli. 19
Era oba nga nze ngoba dayimooni ku bwa Beeruzebuli, abaana bammwe
bagigoba ku bw'ani? kyebaliva baba abalamuzi bammwe. 20 Naye bwe
mba ngobesa dayimooni engalo ya Katonda, kale obwakabaka bwa

Katonda bubajjidde. 21 Omuntu ow'amaanyi ng'alina ebyokulwanyisa
bw'akuuma oluggya lwe, ebintu bye bibeera mirembe: 22 naye amusinga
amaanyi bw'amujjira n'amuwangula, amunyagako ebyokulwanyisa bye
byonna bye yeesiga, n'agaba ebintu bye. 23 Ataba nange ye mulabe wange;
era atakuŋŋaanyiza wamu nange asaasaanya. 24 Dayimooni bw'ava ku
muntu, ayita mu bifo ebitaliimu mazzi ng'anoonya aw'okuwummulira;
bw'abulwa agamba nti Ka nzireyo mu nnyumba yange mwe nnava. 25
Bw'ajja, agiraba ng'eyereddwa etimbiddwa. 26 Kale agenda, n'aleeta
badayimooni abalala musanvu, ababi okumusinga ye, ne bayingira ne
babeera omwo: kale eby'oluvannyuma eby'omuntu oyo bibeera bibi
okusinga eby'olubereberye. 27 Awo olwatuuka ng'ayogera ebyo, omukazi
ow'omu kibiina n'ayimusa eddoboozi lye n'amugamba nti Lulina omukisa
olubuto olwakuzaala n'amabeere ge wayonkako. 28 Naye ye n'agamba nti
Ekisinga, balina omukisa abawulira ekigambo kya Katonda, ne
bakyekuuma. 29 Awo ebibiina bwe byali nga bikuŋŋaanira w'ali, n'atanula
okugamba nti Emirembe gino mirembe mibi: ginoonya akabonero, so
tegiriweebwa kabonero wabula akabonero ka Yona. 30 Kuba Yona nga
bwe yali akabonero eri We Nineeve, bw'atyo n'Omwana w'omuntu
bw'aliba eri emirembe gino. 31 Kabaka omukazi ow'obukiika obwa ddyo
aliyimirira mu musango wamu n'abantu ab'emirembe gino, alibasinza
omusango: kubanga yava ku nkomerero z'ensi okuwulira amagezi ga
Sulemaani; era, laba, asinga Sulemaani ali wano. 32 Abantu ab'e Nineeve
baliyimirira mu musango wamu n'emirembe gino, baligisinza omusango:
kubanga beenenya olw'okubuulira kwa Yona; era, laba, asinga Yona ali
wano. 33 Tewali akoleeza ttabaaza n'agissa mu bunnya, oba munda
w'ekibbo, wabula ku kikondo, abayingira balabe bw'eyaka. 34 Ettabaaza
y'omubiri gwo lye liiso lyo; eriiso lyo bwe liraba obulungi, n'omubiri gwo
gwonna guba gujjudde omusana; naye bwe liba ebbi, n'omubiri gwo nga
gujjudde ekizikiza. 35 Ettabaaza y'omubiri gwo lye liiso lyo; eriiso lyo
bwe liraba obulungi, n'omubiri gwo gwonna guba gujjudde omusana; naye
bwe liba ebbi, n'omubiri gwo nga gujjudde ekizikiza. 36 Kale omubiri gwo
gwonna bwe gujjula omusana, nga tegulina kitundu kimu kya kizikiza,
gwonna gulijjula musana ng'ettabaaza bw'ekumulisiza n'okutangaala

kwayo. 37 Awo bwe yali ng'ayogera, Omufalisaayo n'amuyita okulya
emmere ewuwe: n'ayingira n'atuula ku mmere. 39 Mukama waffe
n'amugamba nti Mmwe Abafalisaayo munaaza kungulu w'ekikompe
n'ow'ekibya; naye munda yammwe mujjudde obunyazi n'obubi. 40 Mmwe
abasiru, oyo eyakola kungulu si ye yakola ne munda? 41 Naye ebiri munda
mubiwengayo okuba eby'okusaasira; era, laba, byonna birongoofu gye
muli. 42 Naye zibasanze mmwe, Abafalisaayo kubanga muwa ekitundu
eky'ekkumi ekya nnabbugira n'akakubansiri n'enva zonna, naye omusango
n'okwagala Katonda mubiyita bbali: ebyo kibagwanidde okubikolanga, na
biri obutabirekangayo. 43 Zibasanze mmwe, Abafalisaayo! kubanga
mwagala entebe ez'oku manjo mu makuŋŋaaniro n'okulamusibwa mu
butale. 44 Zibasanze! kubanga mufaanana amalaalo agatalabika, abantu ge
batambulirako nga tebagamanyi. 45 Awo omu ku bayigiriza b'amateeka
n'addamu n'amugamba nti Omuyigiriza, bw'ogamba bw'otyo ovuma naffe.
46 N'agamba nti Nammwe, abayigiriza b'amateeka, zibasanze! kubanga
mutikka abantu emigugu egiteetikkika, mmwe bennyini gye mutayagala
kukomakona lunwe lwammwe 47 Zibasanze! kubanga muzimba amalaalo
ga bannabbi, naye bajjajjammwe be baabatta. 48 Bwe mutyo muli
bajulirwa era musiima ebikolwa bya bajjajjaumiwe: kubanga bo baabatta,
nammwe muzimba amalaalo gaabwe. 49 N'amagezi ga Katonda kyegaava
gagamba nti Ndibatumira bannabbi n'abatume; abamu ku bo balibatta
balibayigganya; 50 omusaayi gwa bannabbi bonna, ogwayiika okuva ku
kutondebwa kw'ensi, gubuuzibwe eri emirembe gino; 51 okuva ku musaayi
gwa Abbeeri okutuuka ku musaayi gwa Zaakaliya, eyattirwa wakati
w'ekyoto ne yeekaalu: mazima mbagamba mmwe nti Gulibuuzibwa eri
emirembe gino. 52 Zibasanze mmwe, abayigiriza b'amateeka! Kubanga
mwatwala ekisumuluzo eky'okutegeera: mmwe bennyini temwayingira,
n'abaali bayingira mwabaziyiza. 53 Awo bwe yavaayo, abawandiisi
n'Abafalisaayo ne batanula okumuteganya ennyo, n'okumukemereza
ebigambo bingi; 54 nga bamutega, okutega ekigambo ekinaava mu kamwa
ke, balyoke bamuwawaabire.

Okwewala bannanfuusi

12:1 Mu biro ebyo abantu b'ekibiina obukumi n'obukumi bwe baali
bakuŋŋaanye n'okulinnyagana nga balinnyagana, n'asookera ku bayigirizwa
be okubagamba nti Mwekuumenga ekizimbulukusa eky'Abafalisaayo, bwe
bunnanfuusi. 2 Naye tewali ekyabikkibwa ekitalibikkulwa; newakubadde
ekyakisibwa ekitalitegeerwa. 3 Kale byonna bye mwali mwogeredde mu
kizikiza biriwulirirwa mu musana; n'ekyo kye mwali mwogeredde mu kutu
mu bisenge kiribuulirirwa ku kasolya k'ennyumba. 4 Era mbagamba
mmwe, mikwano gyange, nti Temutyanga abo abatta omubiri,
oluyannyuma abatalina kigambo kya kukola ekisingawo. 5 Naye
nnaabalabula gwe munaatyanga: Mutyenga oyo, bw'amala okutta alina
obuyinza okusuula mu Ggeyeena, weewaawo, mbagamba nti Oyo gwe
muba mutyanga. 6 Enkazaluggya ettaano tebazitundamu mapeesa abiri?
naye tewali n'emu ku zo eyeerabirwa mu maaso ga Katonda. 7 Naye
n'enviiri ez'oku mitwe gyammwe zibaliddwa zonna. Temutyanga: mmwe
musinga enkazaluggya ennyingi. 8 Era mbagamba nti Buli alinjatulira mu
maaso g'abantu, oyo Omwana w'omuntu naye alimwatulira mu maaso ga
bamalayika ba Katonda; 9 naye anneegaanira mu maaso g'abantu
alyegaanirwa mu maaso ga bamalayika ba Katonda. 10 Na buli muntu
ayogera ekigambo ku Mwana w'omuntu kirimusonyiyibwa: naye oyo
awoola Omwoyo Omutukuvu talisonyiyibwa. 11 Era bwe babaleetanga
mu makuŋŋaaniro n'eri abaamasaza, n'abalina obuyinza,
temweraliikiriranga bwe munaddamu oba kye munaddamu oba kye
munaayogera; 12 kubanga Omwoyo Omutukuvu anaabayigirizanga mu
kiseera ekyo ebibagwanidde okwogera. 13 Awo omuntu ow'omu kibiina
n'amugamba nti Omuyigiriza, gamba muganda wange agabane nange
eby'obusika bwaffe. 14 Naye ye n'amugamba nti Omuntu, ani eyanzisaawo
okuba omulamuzi oba omugabi wammwe? 15 N'abagamba nti Mutunule,
mwekuumenga okwegomba kwonna; kubanga obulamu bw'omuntu si
by'ebintu ebingi by'aba nabyo. 16 N'abagerera olugero ng'agamba nti
Waaliwo omuntu omugagga, ennimiro ye n'eyeza: 17 n'alowooza munda
mu ye ng'agamba nti Nnaakola ntya, kubanga sirina we nnaakuŋŋaanyiza
bibala byange? 18 N'agamba nti Nnaakola bwe nti: nnaamenya amawanika
gange ne nzimba amalala agasinga obunene; ne nkuijijaanyiza omwo

emmere yange enkalu yonna n'ebintu byange. 19 Ndigamba emmeeme
yange nti Emmeeme, olina ebintu bingi ebiterekeddwa eby'emyaka emingi;
wummula, olye, onywe, osanyuke. 20 Naye Katonda n'amugamba ati
Musiru ggwe, mu kiro kino emmeeme yo banaagikuggyako; kale ebintu
by'otegese binaaba by'ani? 21 Bw'atyo bw'ali eyeeterekera obugagga, so
nga si mugagga eri Katonda. 22 N'agamba abayigirizwa be nti Kyenva
mbagamba nti Temweraliikiriranga bulamu bwammwe, kye munaalya;
newakubadde emibiri gyammwe, kye munaayambala. 23 Kubanga
obulamu businga emmere, n'omubiri gusinga ebyokwambala. 24
Mulowooze bannamuŋŋoona, bwe batasiga so tebakungula; abatalina
tterekero, newakubadde eggwanika; era Katonda abaliisa; mmwe
temusinga nnyonyi mirundi mingi? 25 Ani ku mmwe bwe yeeraliikirira
ayinza okwongera ku bukulu bwe omukono ogumu? 26 Kale bwe
mutayinza ekisinga obutono, kiki ekibeeraliikiriza ebirala? 27 Mulabe
amalanga bwe gamera: tegakola mulimu so tegalanga lugoye; naye
mbagamba nti Ne Sulemaani mu kitiibwa kye kyonna teyayambalanga
ng'erimu ku go. 28 Naye Katonda bw'ayambaza bw'atyo omuddo ogw'oku
ttale, ogubaawo leero, enkya nga bagusuula ku kikoomi; talisinga nnyo
okwambaza mmwe, abalina okukkiriza okutono? 29 Nammwe
temunoonyanga kye munaalya oba kye munaanywa, so temubanga na
myoyo egibuusabuusa. 30 Kubanga ebintu ebyo byonna binoonyezebwa
amawanga ag'ensi: naye Kitammwe amanyi nga mwetaaga ebyo. 31 Naye
munoonye obwakabaka bwe, n'ebintu ebyo mulibyongerwako. 32
Totyanga, ggwe ekisibo ekitono; kubanga Kitammwe asiima okubawa
mmwe obwakabaka. 33 Mutundenga bye muli nabyo, muwengayo
eby'okusaasira; mwetungirenga ensawo ezitakaddiwa, obugagga
obutaggwaawo mu ggulu; omubbi gy'atasembera, n'ennyenje gye
zitayonoonera. 34 Kubanga obugagga bwammwe gye buli, n'emitima
gyammwe gye giribeera. 35 Mwesibenga ebimyu mu biwato byammwe,
n'ettabaaza zammwe nga zaaka; 36 nammwe bennyini mubeerenga
ng'abantu abalindirira mukama waabwe, w'aliddira ng'ava ku mbaga
ey'obugole; bw'alijja n'akoona ku luggi, bamuggulirewo amangu ago. 37
Balina omukisa abaddu abo, mukama waabwe bw'alijja b'alisanga nga

batunula; mazima mbagamba ng'alyesiba n'abatuuza ku mmere, n'ajja
n'abaweereza. 38 Awo bw'alijja mu kisisimuka eky'okubiri, oba mu
ky'okusatu, n'abasanga bw'atyo, balina omukisa abaddu abo. 39 Naye
mutegeere kino, nga nnannyini nnyumba singa amanya ekiseera omubbi
w'anajjira, yanditunudde, teyandirese nnyumba ye kusimibwa. 40
Nammwe mweteeketeekenga: kubanga Omwana w'omuntu ajjira mu
kiseera mwe mutalowooleza. 41 Peetero n'agamba nti Mukama waffe,
olugero luno olugeredde ffe nantiki bonna? 42 Mukama waffe n'agamba
nti Kale ani oyo omuwanika omwesigwa ow'amagezi, mukama we
gw'alisigira ab'omu nnyumba ye, okubagabiranga omugabo gwabwe
ogw'emmere mu kiseera kyayo? 43 Alina omukisa omuddu oyo mukama
we bw'alijja gw'alisanga ng'akola bw'atyo. 44 Mazima mbagamba
ng'alimusigira byonna by'ali nabyo. 45 Naye omuddu oyo bw'alyogera mu
mutima gwe nti Mukama wange aludde okujja; n'atanula okukuba abaddu
n'abazaana, n'okulya n'okunywa n'okutamiira; 46 kale mukama w'omuddu
oyo alijja ku lunaku lw'atamulowoolezaako, ne mu kiseera ky'atamanyi,
alimutemaatema alimuwa omugabo gwe wamu n'abatakkiriza. 47
N'omuddu oyo eyamanya mukama we kye yayagala, n'atategeka n'atatuusa
kye yayagala, alikubwa mingi; 48 naye ataamanya n'akola ebisaanidde
okumukubya, alikubwa mitono; na buli eyaweebwa ebingi,
alinoonyezebwako bingi; n'oyo gwe baateresa ebingi, gwe balisinga
okubuuza ebingi. 49 Najja kusuula muliro ku nsi; nagwo oba nga kaakano
gwaka, njagala ki? 50 Naye nnina okubatizibwa kwe ndibatizibwa; nange
nga mbonaabona okutuusa lwe kulituukirizibwa! 51 Mulowooza nti najja
kuleeta mirembe ku nsi? Mbagamba nti Nedda; wabula okwawukana
obwawukanyi; 52 kubanga okutanula kaakano walibaawo bataano mu
nnyumba emu nga baawvkanye, abasatu n'ababiri, era ababiri n'abasatu. 53
Balyawukana, kitaawe n'omwana we, era omwana ne kitaawe; nnyina ne
muwala we, era omuwala ne nnyina; era nnyazaala ne muka mwana we,
era muka mwana we ne nnyazaala we. 54 N'agamba ebibiina nabyo nti
Bwe mulaba ekire nga kyekuluu mulula ebugwanjuba, amangu ago
mugamba nti Enkuba eneetonnya; era bwe kiba bwe kityo. 55 Bwe mulaba
empewo ng'efuluma bukiika obwa ddyo mugamba nti Linaaba bbugumu;

era bwe kiba. 56 Bannanfuusi, mumanyi okukebera ekifaananyi ky'ensi
n'eggulu; naye kiki ekibalobera okumanya okukebera obudde buno? 57 Era
nammwe mwekka ekibalobera kiki okusala eby'ensonga? 58 Kubanga
bw'oba ogenda n'akuloopa eri omulamuzi, onyiikiriranga mu kkubo
okutabagana n'akuvunaana; aleme okukuwalulira ewa katikkiro, ne
katikkiro n'akuwa omumbowa, n'omumbowa n'akusuula mu kkomera. 59
Nkugamba nti Toliva omwo n'akatono, okutuusa lw'olisasulirira ddala buli
ssente.

## Okwenenya oba okuzikirira

13:1 Awo mu biro ebyo waaliwo abantu abaali bali awo abaamubuulira
eby'Abagaliraaya bali, Piraato be yatabulira omusaayi gwabwe ne
ssaddaaka zaabwe. 2 N'addamu n'abagamba nti Mulowooza nga
Abagaliraaya abo baali boonoonyi okusinga Abagaliraaya bonna, kubanga
baabonyaabonyeze bwa batyo? 3 Mbagamba nti Si bwe kityo: naye bwe
muteenenya, mulizikirira mwenna bwe mutyo. 4 Oba bali ekkumi
n'omunaana, ekigo eky'omu Sirowamu be kyagwako ne kibatta,
mulowooza baali bakozi ba bubi okusinga abantu bonna abaali mu
Yerusaalemi? 5 Mbagamba nti Si bwe kityo: naye bwe muteenenya,
mulizikirira mwenna bwe nnyo. 6 N'ayogera olugero luno, nti Waaliwo
omuntu eyalina omutiini ogwali gusimbiddwa mu lusuku lwe
olw'emizabbibu; n'ajja ng'agunoonyaako ebibala n'atabiraba. 7 N'agamba
omulimi nti Laba, leero emyaka esatu nga njija okunoonya ebibala ku
mutiini guno, ne ssibiraba; guteme; n'okwemala gwemalira ki ekifo
obwereere? 8 Ye n'addamu n'amugamba nti Mukama wange, guleke mu
mwaka guno era, ngutemeretemere, nguteekeko obusa; 9 bwe gulibala
ebibala oluvannyuma, kirungi; naye oba nga si bwe kityo, oligutema. 10
Awo ku lunaku lwa ssabbiiti yali ng'ayigiriza mu limu ku makuŋŋaaniro.
11 Era, laba, omukazi eyali yaakalwalira dayimooni ow'obunafu emyaka
ekkumi n'omunaana; ng'agongobadde nga tayinza kwegolola n'akatono. 12
Awo Yesu bwe yamulaba, n'amuyita n'amugamba nti Omukazi,
osumuluddwa obulwadde bwo. 13 N'amussaako emikono, amangu ago

n'aba mugolokofu, n'atendereza Katonda. 14 Naye omukulu
w'ekkuŋŋaaniro bwe yanyiiga kubanga Yesu awonyezza omuntu ku
ssabbiiti, n'addamu n'agamba ekibiina nti Waliwo ennaku omukaaga
ezigwana okukolerangako emirimu: kale mujjirenga ku ezo
okuwonyezebwa, naye si ku lunaku lwa ssabbiiti. 15 Naye Mukama waffe
n'amuddamu n'agamba nti Bannanfuusi, buli omu ku mmwe ku lunaku Iwa
ssabbiiti tayimbula nte ye oba ndogoyi ye mu kisibo, n'agitwala
okuginywesa? 16 Era oyo omwana wa Ibulayimu eyasibirwa Setaani, laba,
emyaka kkumi na munaana, tagwanidde kusumululwa mu busibe obwo ku
lunaku lwa ssabbiiti? 17 Awo bwe yali ng'ayogera ebyo, abalabe be bonna
ne baswala: n'ekibiina kyonna ne basanyukira byonna eby'ekitiibwa
ebikoleddwa ye. 18 Kyeyava agamba nti Obwakabaka bwa Katonda
bufaanana na ki? era nnaabufaananya na ki? 19 Bufaanana akaweke ka
kalidaali, omuntu ke yaddira n'akasuula mu nnimiro ye; ne kakula, ne kaba
muti; ennyonyi ez'omu bbanga ne zituula ku matabi gaagwo. 20 Ate
n'agamba nti Obwakabaka bwa Katonda nnaabufaananya na ki? 21
Bufaanana ekizimbulukusa, omukazi kye yaddira n'akikisa mu bibbo bisatu
eby'obutta, bwonna ne buzimbulukuka. 22 N'atambula mu bibuga ne mu
mbuga ng'ayigiriza ng'agenda e Yerusaalemi. 23 Omuntu n'amugamba nti
Mukama wange, be batono abalokolebwa? Ye n'abagamba nti 24
Mufubenga okuyingira mu mulyango omufunda: kubanga mbagamba nti
bangi abalinoonya okuyingira, so tebaliyinza. 25 Nannyini nnyumba
bw'alimala okugolokoka, n'aggalawo oluggi, ne musooka okuyimirira
ebweru, n'okukonkona ku luggi, nga mugamba nti Mukama waffe,
tuggulirewo; kale alibaddamu n'abagamba nti Sibamanyi gye muva; 26 ne
mulyoka mutanula okugamba nti Twaliiranga era twanyweranga mu maaso
go, era wayigiririzanga mu nguudo zaffe; 27 kale aligamba nti Mbagamba
nti simanyi gye muva: muve we ndi; mwenna abakola ebitali bya
butuukirivu. 28 Eyo eribaayo okukaaba n'okuluma obujiji bwe muliraba
Ibulayimu ne Isaaka ne Yakobo ne bannabbi bonna mu bwakabaka bwa
Katonda, nammwe nga musuuliddwa ebweru. 29 Balijja nga bava
ebuvanjuba n'ebugwanjuba, n'obukiika obwa kkono n'obwa ddyo, balituula
mu bwakabaka bwa Katonda. 30 Era, laba, waliwo ab'oluvannyuma

abaliba ab'olubereberye, era waliwo ab'olubereberye abaliba
ab'oluvannyuma. 31 Mu kiseera ekyo Abafalisaayo ne bajja, ne
bamugamba nti Va wano, weegendere: kubanga Kerode ayagala kukutta.
32 N'abagamba nti Mugende mugambe enkerettanyi eyo nti Laba, ngoba
dayimooni mponya abantu leero n'enkya, ne ku lunaku olw'okusatu
ndituukirizibwa. 33 Naye kiŋŋwanidde okutambulako leero n'enkya
n'olw'ebbiri; kubanga tekiyinzika nnabbi kuzikiririra bweru wa
Yerusaalemi. 34 Ggwe Yerusaalemi, Yerusaalemi, atta bannabbi, akuba
amayinja abatumibwa gy'ali! emirundi emeka nga njagala okukuŋŋaanya
abaana bo, ng'enkoko bw'ekuŋŋaanyiza obwana bw'ayo mu biwaawaatiro
byayo, so temwakkiriza! 35 Laba, ennyumba yammwe ebalekeddwa
kifulukwa; era mbagamba nti Temulindaba, okutuusa lwe muligamba nti
Aweereddwa omukisa ajja mu linnya lya Mukama.

## Omulwadde w'entumbi awonyezebwa

14:1 Awo olwatuuka bwe yayingira ku ssabbiiti mu nnyumba y'omukulu
w'Abafalisaayo omu okulya emmere ne bamulabirira. 2 Era, laba, waaliwo
omuntu mu maaso ge, eyali alwadde entumbi. 3 Yesu n'addamu n'ayogera
n'abayigiriza b'amateeka n'Abafalisaayo ng'agamba nti Kirungi
okuwonyeza ku ssabbiiti, nantiki si weewaawo? 4 Naye ne basirika.
N'amukwatako n'amuwonya, n'amusiibula. 5 N'abagamba nti Ani ku
mmwe alina endogoyi ye oba nte ye ng'egudde mu luzzi atagiggyaamu
mangu ago ku ssabbiiti? 6 Ne batayinza ate kumuddamu ebyo. 7 N'agerera
olugero abo abaayitibwa bwe yalaba engeri gye beeroboza ebifo
eby'okumanjo; n'abagamba nti 8 Omuntu bw'akuyitanga ku mbaga
ey'obugole, totuulanga mu kifo kya ku manjo, mpozzi waleme okubaawo
akusinga ekitiibwa gw'ayise, 9 n’oli eyakuyise ggwe naye n'ajja,
n'akugamba nti Segulira ono; n'olyoka otanula n'ensonyi okutwala ekifo
eky'ennyuma. 10 Naye bw'oyitibwanga ogendanga n'otuula mu kifo
eky'ennyuma, eyakuyise bw'anajjanga, akugambe nti Mukwano bwange,
sembera eno ku mwanjo; n'olyoka obeera n'ekitiibwa mu maaso g'abo
bonna b'otudde nabo ku mmere. 11 Kubanga buli muntu yenna

eyeegulumiza alitoowazibwa; n'oyo eyeetoowaza aligulumizibwa. 12 Era
n'agamba n'oyo eyamuyise nti Bw'ofumbanga emmere ey'ekyemisana oba
ey'ekyeggulo, toyitanga mikwano gyo, newakubadde baganda bo,
newakubadde ab'ekika kyo, newakubadde baliraanwa bo abagagga;
mpozzi baleme okukuyita nate nabo, ne wabaawo okukusasula. 13 Naye
bw'ofumbanga embaga, oyitanga abaavu n'abalema n'abawenyera n'abazibe
b'amaaso: 14 era oliweebwa omukisa; kubanga tebalina kya kukusasula:
kubanga olisasulirwa mu kuzuukira kw'ebatuukirivu. 15 Awo omu ku abo
abaali batudde awamu naye ku mmere, bwe yawulira ebyo, n'amugamba
nti Alina omukisa aliriira emmere mu bwakabaka bwa Katonda. 16 Naye
n'amugamba nti Waaliwo omuntu eyafumba embaga ennene; n'ayita bangi:
17 n'atuma omuddu we obudde obw'embaga nga butuuse okugamba bali
abayitiddwa, nti Mujje; kubanga bimaze okutegekebwa. 18 Bonna
n'emmeeme emu ne batanula okwegayirira okusonyiyibwa.
Ow'olubereberye n'amugamba nti Nguze olusuku, kiŋŋwanidde okuyimuka
okugenda okululaba; nkwegayiridde nsonyiwa. 19 N'omulala n'agamba nti
Nguze emigogo gy'ente etaano, ŋŋenda kuzikema; nkwegayiridde
nsonyiwa. 20 N'omulala n'agamba nti Mpasizza omukazi, kyenaaava
nnema okuyinza okujja. 21 Awo omuddu oyo n'ajja n'abuulira mukama we
ebyo. Awo nnannyini nayumba n'alyoka asunguwala n'agamba omuddu we
nti Fuluma mangu ogende mu nguudo ne mu makubo ag'ekibuga, oleete
wano abaavu n'abalema n'abazibe b'amaaso n'abawenyera. 22 Omuddu
n'agamba nti Mukama wange, ky'olagidde kikoleddwa, naye wakyaliwo
ebbanga. 23 Mukama we n'agamba omuddu nti Fuluma ogende mu
makubo ne mu bukubo, obawalirize okuyingira, ennyumba yange ejjule. 24
Kubanga mbagamba nti Bali abaayitibwa, tewali n'omu alirega ku mbaga
yange. 25 Awo ebibiina binene byali bigenda naye; n'akyuka n'abagamba
nti 26 Omuntu bw'anajjanga gye adi, n'atakyawa kitaawe ne nnyina ne
mukazi we, n'abaana be, ne baganda be, ne baanyiaa, era n'obulamu bwe
ye, taayinzenga kuba muyigirizwa wange. 27 Buli ataasitulenga musalaba
gwe ye, n'ajja ennyuma wange, taayinzenga kuba muyigirizwa wange. 28
Kubanga ani ku mmwe bw'aba ng'ayagala okuzimba ennyumba, atasooka
kutuula n'abalirira eby'emirimu gyayo, oba ng'alina eby'okugimala? 29

Mpozzi bw'aba ng'amaze okuteekawo omusingi bw'atayinza kugimaliriza,
bonna abalaba batanula okumusekerera, 30 nga bagamba nti Omuntu ono
yasooka okuzimba n'atayinza kumala. 31 Oba kabaka ki bw'aba ng'agenda
ku lutalo okulwana ne kabaka omulala atasookakutuula n'ateesa ebigambo,
oba ng'ayinza n'akakumi okusisinkana n'oli amujjira n'obukumi obubiri? 32
Oba nga si bwe kityo, oli bw'aba akyaali wala nnyo, atuma ababaka
n'asaba eby'okutabagana. 33 Kale bwe kityo buli muntu yenna ku mmwe
ateefiirizenga byonna by'ali nabyo, taayinzenga kuba muyigirizwa wange.
34 Kale omunnyo mulungi: naye n'omunnyo bwe guggwaamu ensa,
mulizzaamu ki? 35 Tegusaanira nnimiro newakubadde olubungo,
bagusuula bweru. Alina amatu ag'okuwulira, awulire.

## Olugero lw'endiga eyabula

15:1 Awo abawooza bonna n'abalina ebibi baali nga bamusemberera
okumuwulira. 2 Abafalisaayo era n'abawandusi ne beemulugunya, nga
bagamba nti Ono asembeza abalina ebibi, era alya nabo. 3 N'abagerera
olugero luno, ng'agamba nti 4 Muntu ki ku mmwe alina endiga ekikumi,
bw'abulwako emu, ataleka ziri ekyenda mu omwenda ku ttale, n'agoberera
eri eyabuze, okutuusa lw'aligiraba? 5 Kale bw'agiraba, agissa ku
kibegabega kye ag'asanyuka. 6 Bw'atuuka eka, ayita mikwano gye ne
baliraanwa be, n'abagamba nti Munsanyukireko, kubanga nzudde eadiga
yange eyabadde ebuze. 7 Mbagamba nti Bwe kityo linaabanga ssanyu mu
ggulu olw'oyo alina ebibi omu eyeenenya, okusinga abatuukirivu ekyenda
mu omwenda, abateetaaga kwenenya. 8 Oba mukazi ki alina erupiya
ekkumi, bw'abulwako erupiya emu, atakoleeza ttabaaza n'ayera ennyumba,
n'anyiikira okunoonya okutuusa lw'agizuula? 9 Bw'agiraba, ayita mikwano
gye ne baliraanwa be nagamba nti Munsanpukireko, kubanga nzudde
erupiya eyabadde embuze. 10 Mbagamba nti Bwe kityo liba ssanyu mu
maaso ga bamalayika ba Katonda olw'oyo alina ebibi omu eyeenenya. 11
N'agamba nti Waaliwo omuntu eyalina batabani be babiri: 12 omuto
n'agamba kitaawe nti Kitange, mpa omugabo gw'ebintu oguŋŋwanidde.
Kale n'abagabira eby'obulamu bwe. 13 Awo oluvannyuma lw'ennaku si

nnyingi, oyo omwana omuto n'akuŋŋaanya ebibye byonna, n'atambula
n'agenda mu nsi ey'ewala; n'asaasaanyiza eyo ebintu bye mu mpisa embi.
14 Awo bwe yamala okubirya byonna, enjala nnyingi n'egwa mu nsi
omwo, n'atanula okudaagana. 15 N'agenda ne yeegatta n'omwami ow'omu
nsi eyo; oyo n'amusindika mu kyalo kye okulundanga embizzi. 16 Ne
yeegombanga okukkuta ebikuta embizzi bye zaalyanga: ne watabaawo
muntu amuwa. 17 Naye bwe yeddamu, n'agamba nti Abaweereza bameka
ab'empeera aba kitange abakkuta emmere ne balemwa, nange nfiira wano
enjala! 18 Nnaagoloka ne ŋŋenda eri kitange, ne mmugamba nti Kitange,
nnyonoonye eri eggulu ne mu manso go; 19 sikyasaana kuyitibwa mwana
wo; nfuula ag'omu ku baweereza bo ab'empeera. 20 N'agolokoka n'ajja eri
kitaawe. Naye yali ng'akyali wala, kitaawe n'amulengera, n'amusaasira,
n'adiiukana mbiro, n'amugwa mu kifuba, n'amuaywegera nnyo. 21 Oyo
omwana n'amugamba nti Kitange, nnyonoonye eri eggulu ne mu maaso go;
sikyasaana kuyitibwa mwana wo. 22 Naye kitaawe n'agamba abaddu be
nti Mugende muleete mangu olugoye olusinga zonna, mulumwa mbaze:
mumunaanike empeta ku ngalo, n'engatto mu bigere bye: 23 muleete
n'ennyana eya ssava, mugitte, tulye, tusanyuke; 24 kubanga omwana
wange ono yali afudde, azuukidde; yali azaaye, azaawuse. Ne batandika
okusanyuka. 25 Naye omwana we omukulu yali mu kyalo; bwe yajja
ng'anaatera okutuuka ku nnyumba, n'awulira eŋŋoma n'amazina. 26 Ku
baddu n'ayitako omu, n'amubuuza ebyo bwe bibadde. 27 N'amugamba nti
Muganda wo azze: ne kitaawo amuttidde ennyana eya ssava kubanga
amuzaawudde nga mulamu: 28 Naye n'asunguwala, n'atayagala kuyingira:
kitaawe n'afuluma n'amwegayirira. 29 Naye ye n'addamu n'agamba
kitaawe nti Laba, emyaka gino mingi nga nkuweereza, so sikusobyanga
n'akatono ky'ondagidde; nange ennaku zonna tompanga na kabuzi ka
kusanyuka ne mikwano gyange; 30 naye omwana wo oyo, eyalya
eby'obulamu bwo wamu n'abenzi, bw'azze, ng'omuttira ennyana eya ssava.
31 Ye n'amugamba nti Mwana wange, ggwe bulijjo ng'oli wamu nange, era
byonna ebyange bye bibyo. 32 Naye okujaguza n'okusanyuka kwa nsonga:
kubanga muganda wo oyo yali afudde, azuukidde; era yali azaaye,
azaawuse.

16:1 Awo n'agamba abayigirizwa be nabo nti Waaliwo omuntu omugagga
eyalina omuwanika we; oyo ne bamuloopa gy'ali ng'asaasaanya ebintu bye.
2 N'amuyita n'amugamba nti Kiki kino kye mpulira ku ggwe? bala
omuwendo ogw'obuwanika bwo; kubanga toyinza nate kubeera muwanika.
3 Oyo omuwanika n'ayogera munda mu ye nti Nnaakola ntya, kubanga
mukama wange anziyako obuwanika bwange? sirina galima; n'okusabiriza
nkwatibwa ensonyi. 4 Mmanyi kye nnaakola, bwe nnaagobebwa mu
buwanika, bansembeze mu nnyumba zaabwe. 5 Nnaayita buli alina ebbanja
lya mukama we, nnaagamba ow'olubereberye nti Mukama wange akubanja
ki? 6 N'agamba nti Ebigera by'amafuta kikumi. Nnaamugamba nti Twala
ebbaluwa yo, otuule mangu owandiike amakumi ataano. 7 Ate nnaagamba
omulala nti Naawe obanjibwa ki? N'agamba nti Emitwalo gy'eŋŋaano
kikumi. Nnaamugamba nti Twala ebbaluwa yo, owandiike kinaana. 8 Awo
mukama we n'atendereza oyo omuwanika omulyazaamaanyi kubanga
akoze bya magezi: kubanga abaana ab'ebiro bino bagezigezi mu mirembe
gyabwe okusinga abaana b'omusana. 9 Nange mbagamba nti
Mwekwanirenga emikwano mu mamona atali mutuukirivu;
bw'aliggwaawo, babasembeze mu weema ziri ezitaggwaawo. 10 Aba
omwesigwa ku kintu ekitono ennyo, ne ku kinene aba mwesigwa: era aba
omulyazaamaanyi ku kintu ekitono ennyo, ne ku kinene aba
mulyazaamaanyi. 11 Kale bwe mutaabenga beesigwa ku niamoaa atali
mutuukirivu, ani alibateresa obugagga obw'amazima? 12 Era bwe
mutaabenga beesigwa ku ekyo ekya beene, ekyammwe ani alikibawa? 13
Tewali muweereza ayinza okuweereza abaami ababiri; kubanga oba
alikyawako omu n'ayagala omulala; oba alinywerera ku omu n'anyooma
omutala. Temuyinza kuweerezanga Katonda ne mamona. 14
N'Abafalisaayo, abaali abaagazi b'effeeza, ne bawulira ebyo byonna; ne
bamusekerera. 15 N'abagamba nti Mmwe muumwo abeefuula
abatuukirivu mu maaso g'abantu; naye Katonda amanyi emitima
gyammwe; kubanga ekigulumizibwa mu bantu kya muzizo mu maaso ga
Katonda. 16 Amateeka ne bannabbi byabaawo okutuuka ku Yokaana:
okuva olwo enjiri y'obwakabaka bwa Katonda ebuulirwa, era buli muntu
abuyingiramu lwa maanyi. 17 Naye kyangu eggulu n'ensi okuggwaawo,

okusinga ennukuta emu ey'amateeka okuggwaawo. 18 Buli muntu yenna
anaagobanga mukazi we n'awasa omulala, ng'ayenze; n'oyo anaawasanga
eyagobebwa bba ng'ayenze. 19 Awo waaliwo omuntu omugagga
eyayambalanga olugoye olw'effulungu ne bafuta ennungi, ng'asanyukanga
bulijjo mu kwesiima: 20 era waaliwo n'omwavu erinnya lye Laazaalo
eyagalamizibwanga ku mulyango gwe, eyali awummusewummuse
amabwa, 21 nga yeegomba okukkuta ebyagwanga okuva ku mmeeza
y'omugagga; era embwa nazo zajjanga ne zimukombereranga amabwa ge.
22 Awo olwatuuka omwavu n'afa, n'asitulibwa bamalayika nassibwa mu
kifuba kya Ibulayimu. N'omugagga n'afa, n'aziikibwa. 23 N'ayimusiza
amaaso ge mu Magombe ng'ali mu kulumizibwa, n'alengera Ibulayimu
wala, ne Laazaalo ng'ali mu kifuba kye. 24 N'ayogerera waggulu n'agamba
nti Kitange Ibulayimu, nsaasira, otume Laazaalo, annyike ensonda
y'olunwe lwe mu mazzi, ampozeewoze olulimi lwange; kubanga nnumwa
mu muliro guno. 25 Naye Ibulayimu n'amugamba nti Mwana wange,
jjukira nga waweebwanga ebirungi byo mu bulamu bwo, era ne Laazaalo
bw'atyo ebibi; naye kaakano ye asanyusibwa, ggwe olumwa. 26 Era ku
ebyo byonna, wakati waffe nammwe waliwo olukonko oluwanvu
olwateekebwawo, abaagala okuva eno ohujja gye muli balemenga
okuyinza, era balemenga okuva eyo okuyitawo okujja gye tuli. 27
N'agamba nti Kale, nkwegayiridde, kitange, omutume mu nnyumba ya
kitange; 28 kubanga nnina ab'oluganda bataano; abategeeze baleme okujja
nabo mu kifo kino ekirimu okulumwa. 29 Naye Ibulayimu n'agamba nti
Balina Musa ne bannabbi; babawulirenga abo. 30 N'agamba nti Nedda,
kitange Ibulayimu; naye omu ku bafu bw'aligenda gye bali balyenenya. 31
N'amugamba nti Nga bwe batawulira Musa ne bannabbi, era newakubadde
omu ku bafu bw'alizuukira, talibakkirizisa.

## Yesu alabula ku byesittaza

17:1 N'agamba abayigirizwa be nti Tekiyinzika ebisittaza obutajja; naye
zimusanze oyo abireeta! 2 Waakiri oyo okusibwa olubengo mu bulago
bwe, okusuulibwa mu nnyanja, okusinga okusittaza omu ku abo abato. 3

Mwekuumenga: muganda wo bw'ayonoonanga, omubuuliriranga; bwe
yeenenyanga, omusonyiwanga. 4 Era bw'akwonoonanga emirundi
omusanvu ku lunaku olumu, era emirundi omusanvu n'akukyukira
ng'agamba nti Nneenenyezza; omusonyiwanga. 5 Abatume ne bagamba
Mukama waffe nti Otwongereko okukkiriza. 6 Mukama waffe n'agamba
nti Singa mulina okukkiriza okutono ng'akaweke ka kaladaali,
mwandigambye omusikamiini guno nti Siguka osimbibwe mu nnyanja; era
gwandibawulidde. 7 Naye ani ku mmwe, alina omuddu ng'alima oba
ng'alunda endiga, bw'ayingira ng'ava mu lusuku, alimugamba nti Jjangu
mangu ago otuule olye; 8 naye atamugamba nti Jjula emmere ndye,
weesibe, ompeereze, mmale okulya n'okunywa; naawe olyoke olye era
onywe? 9 Amwebaza omuddu oyo olw'okukola by'alagiddwa? 10 Era
nammwe bwe mutyo, bwe mumalanga okukola byonna bye mwalagirwa,
mugambenga nti Ffe tuli baddu abatasaana; ebyatugwanira okukola bye
tukoze. 11 Awo olwatuuka bwe baali mu kkubo nga bagenda e
Yerusaalemi yali ng'ayita wakati wa Samaliya ne Ggaliraaya. 12 Awo bwe
yayingira mu mbuga emu ne bamusisinkana abantu kkumi abagenge,
abaayimirira ewala; 13 ne boogerera waggulu ne bagamba nti Yesu,
Mukama waffe, otusaasire. 14 Bwe yabalaba n'abagamba nti Mugende
mwerage eri bakabona. Awo olwatuuka bwe baali nga bagenda ne
balongoosebwa. 15 Awo omu ku bo, bwe yalaba ng'awonye, n'akomawo
n'atendereza Katonda n'eddoboozi ddene; 16 n'avuunama awali ebigere
bye, ng'amwebaza: era oyo yali Musa maliya. 17 Yesu n'addamu nagamba
nti Ekkumi bonna tebaloagoosebbwa? naye bali omwenda bali ludda wa?
18 Tebalabise abakomawo okutendereza Katonda, wabula omugeayi ono?
19 N'amugamba nti Yimuka, ogende: okukkiriza kwo kukuwonyezza. 20
Bwe yabuuzibwa Abafalisaaya nti Obwakabaka bwa Katonda bujja ddi?
n'abaddamu n'agamba nti Obwakabaka bwa Katonda tebujja nga bwe
yolese: 21 so tebaligamba nti Laba, buli wano! Oba nti Buli wali!
Kubanga, laba, obwakabaka bwa Katonda buli munda yammwe! 22
N'agamba abayigirizwa be nti Ennaku zigenda okujja lwe mulyegomba
okulaba olumu ku nnaku z'Omwana w'omuntu, so temulirulaba. 23 Kale
balibagamba nti Laba, wali! Laba, wano! temugendanga, so

temugobereranga; 24 kubanga okumyansa bwe kumyansiza ku luuyi olumu
olw'eggulu, nga bwe kumasamasiza ne ku luuyi olulala olw'eggulu,
bw'atyo Omwana w'omuntu bw'aliba ku lunaku lwe. 25 Naye okusooka
kimugwanira okubonyaabonyezebwa ebingi n'okugaanibwa ab'emirembe
gino. 26 Era nga bwe byali mu nnaku za Nuuwa, bwe bityo bwe biriba ne
mu nnaku z'Omwana, w'omuntu. 27 Baali nga balya, nga banywa, nga
bawasa, nga bawayira, okutuuka ku lunaku Nuuwa we yayingira mu lyato,
amafaba ne gajja, ne gabazikiriza bonna. 28 Era nga bwe byali mu nnaku
za Lutti; baali nga balya, nga banywa, nga bagula nga batunda, nga basiga,
nga bazimba; 29 naye ku lunaku luli Lutti lwe yava mu Sodomu, omuliro
n'ekibiriiti ne bitonnya okuva mu ggulu ne bibazikiriza bonna: 30 bwe bityo
bwe biriba ku lunaku Omwana w'omuntu lw'alibikkulibwa. 31 Ku lunaku
olwo, alibeera waggulu ku nnyumba, n'ebintu bye nga biri mu nnyumba,
takkanga kubiggyamu; nali mu lusuku bw'atyo taddanga nnyuma. 32
Mujjukire mukazi wa Lutti. 33 Buli anoonya okulokola obulamu bwe
alibubuza; naye buli abubuza alibuwonya. 34 Mbagamba nti Mu kiro ekyo
babiri baliba ku kitanda kimu; omu alitwalibwa, n'omulala alirekebwa. 35
Abakazi babiri baliba nga baseera wamu; omu alitwalibwa, n'omulala
alirekebwa. 36 [Ababiri baliba mu lusuku; omu alitwalibwa, n'omulala
alirekebwa.] 37 Ne baddamu ne bamugamba nti Wa, Mukama waffe?
N'abagamba nti Awaba omulambo eyo n'ensega we zirikuŋŋaanira.

## Omukazi eya eyasaba obutakoowa

18:1 N'abagerera olugero bwe kibagwanira okusabanga bulijjo,
obutakoowanga; 2 n'agamba nti Waaliwo omulamuzi mu kibuga kimu,
ataatya Katonda, era nga tassaamu muntu kitiibwa; 3 era waaliwo
nnamwandu mu kibuga ekyo; n'ajjanga w'ali ng'agamba nti Nnamula
n'omulabe wange. 4 N'atasooka kukkiriza; naye oluvannyuma n'ayogera
munda mu ye nti Newakubadde nga sitya Katonda, era nga sissaamu
muntu kitiibwa; 5 naye olw'okunteganya nnamwandu ono kw'anteganya
nnamulamula, aleme okuntengezza ng'ajja olutata. 6 Mukama waffe
n'agamba nti Muwulire omulamuzi oyo atali mutuukirivu ky'agamba. 7

Kale ne Katonda taliramula balondebe abamukaabirira emisana n'ekiro,
ng'akyagumiikiriza? 8 Mbagamba nti Alibalamula mangu. Naye Omwana
w'omuntu bw'alijja, aliraba okukkiriza ku nsi? 9 N'abalala abaali
beerowooza ku bwabwe okuba abatuukirivu nga banyooma abalala bonna,
n'abagamba olugero luno, nti 10 Abantu babiri baalinnya mu yeekaalu
okusaba, omu Mufalisaayo, omulala muwooza. 11 Omufalisaayo
n'ayimirira n'asaba yekka ebigambo bino nti Ai Katonda, nkwebaza
kubanga siri nga bantu balala bonna, abanyazi, abalyazaamaanyi, abenzi,
newakubadde ng'ono omuwooza. 12 Nsiiba emirundi ebiri mu ssabbiiti;
mpaayo ekitundu eky'ekkumi ku byonna bye nfuna. 13 Naye omuwooza
n'ayimirira wala, n'atayagala na kuyimusa maaso ge mu ggulu, naye ne
yeekuba mu kifuba ng'agamba nti Ai Katonda, onsaasire nze alina ebibi. 14
Mbagamba nti Oyo yakka okuddayo mu nnyumba ye ng'aweereddwa
obutuukirivu okusinga oli; kubanga buli eyeeguhum»a alitoowazibwa;
n'oyo eyeetoowaza aligulumizibwa. 15 Awo ne baleeta n'abaana abato
w'ali, okubakomako: naye abayigirizwa bwe baabalaba, ne bababoggolera.
16 Naye Yesu n'abayita ng'agamba nti Muleke abaana abato bajje gye ndi,
temubagaana: kubanga abali. ng'abo obwakabaka bwa Katonda bwe
bwabwe. 17 Mazima mbagamba nti Buli atakkirizenga bwakabaka bwa
Katonda ng'omwana omuto, talibuyingiramu n'akatono. 18 N'omuntu
omukulu omu n'amubuuza ng'agamba nti Omuyigiriza omulungi, nkole ki
okusikira obulamu obutaggwaawo? 19 Yesu n'amugamba nti Ompitira ki
omulungi? tewali mulungi wabula omu, ye Katonda. 20 Amateeka
ogamanyi nti Toyendanga, Tottanga, Tobbanga, Towaayirizanga,
Ossangamu ekitiibwa kitaawo ne nnyoko. 21 N'agamba nti Ebyo byonna
nnabikwatanga okuva mu buto bwange. 22 Yesu bwe yawulira
n'amugamba nti Okyaweebuuseeko kimu; tunda by'oli nabyo byonna,
obigabire abaavu, kale oliba n'obugagga mu ggulu: olyoke ojje ongoberere.
23 Naye bwe yawulira ebyo n'anakuwala nnyo; kubanga yali mugagga
nnyo. 24 Awo Yesu bwe yamulaba n'agamba nti Nga kizibu abalina
obugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda! 25 Kubanga kyangu
eŋŋamira okuyita mu nnyindo y'empiso, okusinga omugagga okuyingira
mu bwakabaka bwa Katonda. 26 Abaawulira ne bagamba nti Kale ani

ayinza okulokoka? 27 Naye n'agamba nti Ebitayinzika eri abantu biyinzika
eri Katonda. 28 Peetero n'agamba nti Laba, ffe twaleka ebyaffe ne
tukugoberera. 29 N'abagamba nti Mazima mbagamba nti Tewali muntu
eyaleka ennyumba, oba mukazi, oba ba luganda, oba bazadde, oba baana,
olw'obwakabaka bwa Katonda, 30 ataweebwa nate emirundi mingi mu
biro bino, ne mu biro ebigenda okujja obulamu obutaggwaawo. 31
N'atwala abo ekkumi nababiri n'abagamba nti Laba, tulinnya e
Yerusaalemi, n'ebyo byonna ebyawandiikibwa bannabbi birituukirira ku
Mwana w'omuntu. 32 Kubanga aliweebwayo mu b'amawanga, aliduulirwa,
aligirirwa ekyejo, aliwandirwa amalusu: 33 balimukuba enkoba balimutta;
era ku lunaku olw'okusatu alizuukira. 34 Nabo ne batategeerawo ku ebyo
n'ekimu; n'ekigambo ekyo kyali kibskwekeddwa, ne batategeera
ebyayogerwa, 35 Awo olwatuuka bwe yali ng'anaatera okutuuka e Yeriko,
omuzibe w'amaaso yali ng'atudde ku kkubo ng'asabiriza; 36 awo bwe
yawulira ekibiina nga kiyita, n'abuuza nti kiki ekyo: 37 Ne bamubuulira nti
Yesu Omunazaaleesi ayita. 38 N'ayogerera waggulu ag'agamba nti Yesu,
omwana wa Dawudi, onsassire. 39 N'abo abaali bakulembedde ne
bamuboggolera okusirika; naye ye ne yeeyongera nayo okwogerera
waggulu nti Ggwe omwana wa Dawudi, onsaasire. 40 Yesu n'ayimirira,
n'alagira okumuleeta w'ali; awo bwe yasembera okumpi, n'amubuuza nti
41 Oyagala nkukolere ki? N'agamba nti Mukama wange, njagala
okuzibula. 42 Yesu n'amugamba nti Zibula: okukkiriza kwo kukulokodde.
43 Amangu ago n'azibula, n'amugoberera ng'agulumiza Katonda: n'abaatu
bonna bwe baalaba ne batendereza Katonda:

## Yesu mu nnyumba ya Zaakayo

19:1 Nayingiza mu Yeriko naba ng'agiyitamu. 2 Kale, laba, waaliwo
omuntu eyali ayitibwa erinnya lye Zaakayo, naye yali mukulu w'ebawooza,
era nga mugagga. 3 N'asala amagezi oktilaba Yesu bw'ali; n'atayinza
olw'ekibiina, kubanga ekigera kye yali mumpi. 4 N'adduka n'akulembera,
n'alinnya ku muti omusukomooli amulabe: kubanga yali agenda kuyita mu
kkubo eryo. 5 Awo Yesu bwe yatuuka mu kifo w'ali, n'atunula waggulu,

n'amugamba nti Zaakayo, kka mangu; kubaaga leero kinnwaaidde
okutuula mu nnyumba yo. 6 N'akka mangu, n'amwaniriza ng'asanyuka. 7
Bwe baalaba, ne bamwemulugunyiza bonna, nga bagamba nti Ayiagidde
okusula omw'omuntu alina ebibi. 8 Zaakayo n'ayimirira n'agamba Mukama
waffe nti Laba, Mukama wange, ekitundu ky'ebintu byange mbawa
abaavu; oba nga nnalyazaamsanya omuatu yenna ekintu kye, mmuliyira
ena. 9 Yesu n'amugamba nti Leero okulokolebwa kuzze mu nnyumba
muno, kubaaga naye mwana wa Ibulayimu. 10 Kubanga Omwana
w'omuntu yajja okunoonya n'okulokola ekyo ekyabula. 11 Awo bwe
baawulira ebyo ne yeeyongera n'agera olugero, kubanga yali kumpi ne
Yerusaalemi, era kubanga baali .balowooza ng'obwakabaka bwa Katonda
bugenda kulabika mangu ago. 12 Kyeyava agamba nti Waaliwo omuntu
omukulu eyagenda mu nsi y'ewala, okulya obwakabaka alyoke akomewo.
13 N'ayita abaddu be kkumi, n'abawa ensimbi ebikumi bibiri, n'abagamba
nti Musuubuzenga okutuusa we ndijjira. 14 Naye basajja be ne
bamukyawa, ne batuma ababaka eanyuma we, nga bagamba nti Tetwagala
oyo kutufuga. 15 Awo olwatuuka bwe yakomawo ng'amaze okulya
obwakabaka, nalagira okuyita abaddu abo be yawa effeeza, alyoke
amanye amagoba ge baasuubula. 16 Ow'olubereberye n'ajja nagamba ati
Mukama wange, ensimbi zo amakumi abiri gaagobamu ensimbi bibiri. 17
N'amugamba nti Weebale, omuddu omulungi: kubanga wali mwesigwa ku
kintu ekitono ennyo, kale ba n'obuyinza ku bibuga kkumi. 18 N'ajja
ow'okubiri ag'agamba nti Mukama wange, ensimbi zo abiri zaagobamu
ensimbi kikumi. 19 N'oyo n'amugamba nti Naawe ba ku bibuga bitaaao. 20
N'omulala n'ajja nagamba nti Mukama waage, laba, ensimbi zo zino abiri
nnazitereka nga zisibiddwa mu kiwero: 21 ku banga nnakutya kubanga oli
munti mukakanyaw: olonda ky'otaateeka wo, okungula ky'otaasiga. 22
N'amugamba nti Akamwa ko kanaakunsaliza omusango, ggwe omuntu
omubi. Wali omanyi nga nze ndi muntu mukakanyavu, nga nnonda kye
ssaateekawo, nga nkungula kye ssaasiga; 23 kale kiki ekyakulobera
okuwa ensimbi zange abasuubuzi nange bwe nnandizze nnandizitutte
n'amagoba gaazo? 24 N'agamba abaali bayimiridde awo nti
Mumuggyeeko ensimbi ze, muziwe oyo alina ensimbi ebikumi ebibiri 25

Ne bamugamba nti Mukama waffe, alina ensimbi ebikumi bibiri 26
Mbagamba nti Buli alina aliweebwa; naye oyo atalina, era ekyo ky'ali
nakyo , kirimuggibwako. 27 Naye abo abalabe bange abata yagala nze
kubafuga, mubaleett wano mubattire mu maaso gange. 28 Awo bwe
yamala okwogera ebyo n'akulembera n'alinnya e Yerusaalemi. 29 Awo
olwatuuka bwe yali ng'anaatera okutuuka e Besufaage n'e Bessaniya, ku
lusozi oluyitibwa olwa Zeyituuni, n'atuma ku bayigirizwa be babiri, 30
ng'agamba nti Mugende mu mbuga eri mu maaso gammwe; bwe
munaayingira omwo munaalaba omwana gw'endogoyi nga gusibiddwa
oguteebagalwangako muntu: mugusumulule muguleete 31 Era omuntu
bw'ababuuza nt Mugusumululira ki? mugambe bwe mutyo nti Mukama
waffe ye agwetaaga. 32 N'abo abaatumibwa ne bagenda, ne balaba nga
bw'abagambye. 33 Awo bwe baali nga basumulula omwana gw'endogoyi
bannannyini gwo ne babagamba nti Musumululira ki omwana gw'endogoyi
ogwo? 34 Ne bagamba nti Mukama waffe ye agwetaaga, 35 Ne baguleeta
eri Yesu: ne baaliira engoye zaabwe ku mwana gw'endogoyi, ne
beebagazaako Yesu, 36 Awo yali ng'agenda ne baaliira engoye zaabwe mu
luguudo, 37 Awo bwe yali ng'anaatera okutuuka mu kikko ky'olusozi olwa
Zeyituuni, ekibiina kyonna eky'abayigirizwa ne batanula okusanyuka
n'okutendereza Katonda n'eddoboozi ddene olw'eby'amagero byonna bye
baalaba; 38 nga bagamba nti Aweereddwa omukisa Kabaka ajjira mu
linnya lya Mukama: emirembe mu ggulu, n'ekitiibwa waggulu ennyo. 39
Abafalisaayo abamu ab'omu kibiina ne bamugamba nti Omuyigiriza, koma
ku bayigirizwa bo. 40 N'addamu n'abagamba nti Mbagamba nti Abo bwe
banaasirika, amayinja ganaayogerera waggulu. 41 Awo bwe yasembera
okumpi, n'alaba ekibuga n'akikaabira, 42 ng'agamba nti Singa omanyi ku
lunaku luno, ggwe, ebigambo eby'emirembe! naye kaakano bikwekeddwa
amaaso go. 43 Kubanga ennaku zirikujjira, abalabe bo lwe balikuzimbako
ekigo, balikwetooloola, balikuzingiza enjuyi zonna, 44 balikusuula wansi,
n'abaana bo abali mu nda yo; so tebalikulekamu jjinja eriri kungulu ku
jjinja; kubanga tewamanya biro bya kukyalirwa kwo. 45 N'ayingira mu
yeekaalu, n'asooka okugobamu abaali batunda 46 ng'abagamba nti
Kyawandiikibwa nti Era ennyumba yange eneebanga nnyumba ya

kusabirangamu: naye mmwe mugifudde mpuku ya banyazi. 47 Awo
n'ayigirizanga mu yeekaalu buli lunaku. Naye bakabona abakulu
n'abawandiisi n'abakulu b'abantu ne basala amagezi okumuzikiriza: 48 ne
batalaba kye banaakola; kubanga abantu bonna baamussaako nnyo
omwoyo nga bamuwulira.

## Yesu abuuzibwa obuyinza bwe gye buva

20:1 Awo olwatuuka ku lunaku lumu ku ezo, yali ng'ayigiriza abantu mu
yeekaalu, ng'abuulira enjiri, bakabona abakulu n'abawandiisi wamu
n'abakadde ne bamujjira; 2 ne boogera nga bamugamba nti Tubuulire;
buyinza ki obukukoza bino? Oba ani eyakuwa obuyinza obwo? 3
N'addamu n'abagamba nti Nange ka mbabuuze ekigambo kimu;
mumbulire: 4 okubatiza kwa Yokaana kwava mu ggulu nantiki mu bantu?
5 Ne bateesa bokka na bokka, nga bagamba nti Bwe tunaagamba Kwava
mu ggulu; anaagamba nti Kiki ekyabalobera okumukkiriza? 6 Naye bwe
tunaagamba ati Kwava mu bantu; abantu bonna banaatukuba amayinja:
kubanga bakkiririza ddala Yokaana okuba nnabbi. 7 Ne baddamu nti
tebamanyi gye kwava. 8 Yesu n'abagamba nti Kale nange siibabuulire
mmwe buyinza obunkoza bino gye bwava. 9 N'asooka okubuulira abantu
olugero luno nti Omuntu omu yasimba olusuku lw'emizabbibu, n'alusigira
abalimi, n'agenda mu nsi endala n'alwayo. 10 Awo mu biro by'omwaka
abalimi n'abatumira omuddu, bamuwe ku bibala by'omu lusuku
lw'emizabbibu: naye abalimi ne bamukuba, ne bamusindika nga talina
kintu. 11 N'ayongera okutuma omuddu omulala; n'oyo ne bamukuba, ne
bamuswaza ne bamusindika nga talina kintu. 12 N'ayongera okutuma
ow'okusatu: n'oyo naye ne bamufumita ne bamugoba. 13 Oyo mukama
w'olusuku lw'emizabbibu n'agamba nti Nnaakola ntya? Ka ntume omwana
wange omwagalwa: mpozzi oyo balimussaamu ekitiibwa. 14 Naye abalimi
bwe baamulaba, ne bateesa bokka na bokka, nga bagamba nti Ono ye
musika: tumutte, obusika bube bwaffe. 15 Ne bamugoba mu lusuku
lw'emizabbibu, ne bamutta. Kale alibakola atya mukama w'olusuku
lw'emizabbibu? 16 Alijja n'azikiriza abalimi abo, n'olusuku lw'emizabbibu

aliruwa abalala. Bwe baawulira ebyo, ne bagamba nti Bireme okubaawo.
17 Naye ye n'abatunuulira n'agamba nti Kale kiki kino ekyawandiikibwa nti
Ejjinja abazimbi lye baagaana, Eryo lye lyafuuka omutwe ogw'oku
nsonda? 18 Buli agwa ku jjinja eryo alimenyekamenyeka; naye oyo gwe
lirigwako, lirimufuumuula ng'enfuufu. 19 Awo abawandiisi ne bakabona
abakulu ne basala amagezi okumussaako emikono mu kiseera ekyo; ne
batya abantu; kubanga baategeera nti ku bo kw'ageredde olugero olwo. 20
Ne bamulabirira, ne batuma abakessi nga beefuula abatuukirivu,
balandukire ku bigambo bye, balyoke bamuweeyo eri okufuga
okw'owessaza n'eri obuyinza bwe. 21 Ne bamubuuza, nga bagamba nti
Omuyigiriza, tumanyi ng'oyogera era ng'oyigiriza eby'amazima, so
tososola mu bantu, naye oyigiriza mazima ekkubo lya Katonda: 22 kirungi
ffe okuwanga Kayisaali omusolo, nantiki si weewaawo? 23 Naye
n'ategeera obukuusa bwabwe, n'abagamba nti Mundage eddinaali. 24
Ekifaananyi ekiriko n'obuwandiikeko by'ani? Bo ne bagamba nti Bya
Kayisaali. 25 N'abagamba nti Kale ebya kayisaali mumusasulenga
Kayisaali, n'ebya Katonda mumusasulenga Katonda. 26 Ne batayinza
kuggya nsonga mu kigambo ekyo mu maaso g'abantu, ne beewuunya
ky'azzeemu, ne basirika. 27 Abasaddukaayo abamu ne bajja gy'ali,
abagamba nti tewali kuzuukira; ne bamubuuza, 28 nga bagamba nti
Omuyigiriza, Musa yatuwandiikira nti Muganda w'omuntu bw'afanga
ng'alina omukazi, nga talina mwana, muganda we awase omukazi oyo
addizeewo muganda we ezzadde. 29 Kale waaliwo ab'oluganda musanvu:
ow'olubereberye n'awasa omukazi, n'afa nga talina mwana; 30
n'ow'okubiri; 31 n'ow'okusatu n'amuwasa; era bwe batyo bali omusanvu ne
bafa, ne batalekaawo baana. 32 Oluvannyuma n'omukazi n'afa. 33 Kale mu
kuzuukira aliba muka ani ku abo? kubanga bonna omusanvu baamuwasa.
34 Yesu n'abagamba nti Abaana b'ensi eno bawasa, bafumbizibwa: 35 naye
bali abasaanyizibwa okutuuka mu nsi eyo ne mu kuzuukira okw'omu bafu,
tebawasa, so tebafumbizibwa: 36 kubanga n'okufa tebayinza kufa nate:
kubanga bali nga bamalayika; era be baana ba Katonda, nga bwe bali
abaana b'okuzuukira. 37 Okumanya ng'abafu bazuukira, ne Musa yakiraga
ku Kisaka bwe yamuyita Mukama Katonda wa Ibulayimu, era Katonda.wa

Isaaka, era Katonda wa Yakobo. 38 Naye ye si Katonda wa bafu, naye wa
balamu: kubanga bonna baba balamu ku bubweKubanga tebaaarŋŋanga
kumubuuza kigambo kyonna nate. 39 Abawandiisi abamu ne baddamu,
nga bagamba nti Omuyigiriza, oyogedde bulungi. 40 Kubanga
tebaaŋŋanga kumubuuza kigambo kyonna nate. 41 N'abagamba nti
Boogera batya nga Kristo ye mwana wa Dawudi? 42 Kubanga Dawudi
yennyini ayogera mu kitabo kya Zabbuli nti Mukama yagamba Mukama
wange nti Tuula ku mukono gwange ogwa ddyo, 43 Okutuusa lwe
ndifuula abalabe bo entebbe y'ebigere byo. 44 Dawudi amuyita Mukama
we, kale mwana we atya? 45 Awo abantu bonna bwe baali nga
bamuwulira, n'agamba abayigirizwa be nti 46 Mwekuumenga abawandiisi;
abaagala okutambuliranga mu ngoye empanvu, abaagala
okulamusibwanga mu butale, n'entebe ez'oku manjo mu makuŋŋaaniro,
n'ebifo eby'ekitiibwa ku mbaga; 47 abanyaga ennyumba sa bannamwandu,
abasaba ennyo mu bunnanfuusi: abo balisalirwa omusango ogusinga
obunene.

## Nnamwandu n'ebitundu by'eppeesa

21:1 Awo n'ayimusa amaaso, n'alaba abagagga abaali basuula ebirabo
byabwe mu ggwanika. 2 N'alaba nnamwandu omu omwavu ng'asuula
omwo ebitundu by'eppeesa bibiri. 3 N'agamba nti Mazima mbagamba nti
Nnamwandu ono omwavu asuddemu bingi okusinga bonna: 4 kubanga abo
bonna basuddemu ku bibafikkiridde mu birabo: naye oyo mu kwetaaga
kwe asuddemu byonna by'ali nabyo, bwe bulamu bwe bwonna. 5 Era
abamu bwe baali boogera ku yeekaalu, bwe yayonjebwa n'amayinja
amalungi n'ebiweebwayo, n'agamba nti 6 Bino bye mulaba, ennaku zigenda
kujja, lwe watalirekebwa jjinja eriri ku jjinja wano eritalisuulibwa. 7 Ne
bamubuuza nga bagamba nti Omuyigiriza, kale ebyo biribaawo ddi?
Kabonero ki akalibaawo ebyo bwe biriba nga bigenda okubaawo? 8
N'agamba nti Mutunule muleme okukyamizibwa; kubanga bangi abalijja
n'erinnya lyange, nga boogera nti Nze nzuuno; era nti Obudde bunaatera
okutuuka: temubagobereranga. 9 Era bwe muwuliranga entalo

n'ebikankano, temwekanga: kubanga ebyo kibigwanira okusooka okujja;
naye enkomerero terituuka mangu ago. 10 N'alyoka abagamba nti
Eggwanga lirirumba eggwanga, n'obwakabaka bulirumba obwakabaka; 11
walibaawo n'ebikankano ebinene, ne mu bifo ebirala enjala ne kawumpuli;
walibaawo n'ebitiisa n'obubonero obunene obuva mu ggulu. 12 Naye ebyo
byonna nga tebinnabaawo, balibassaako emikono, balibayigganya, nga
babawaayo mu makuŋŋaaniro ne mu makomera nga babatwala eri
bakabaka n'abaamasaza olw'erinnya lyange. 13 Kiriba mujulirwa gye muli.
14 Kale mukiteeke mu mitima gyammwe, obutasookanga kulowooza bye
muliddamu: 15 kubanga nze ndibawa akamwa n'amagezi, abalabe
bammwe bonna bye bataliyinza kuwakana nabyo newakubadde
okubigaana. 16 Naye muliweebwayo abazadde bammwe, n'ab'oluganda,
n'ab'ekika, n'ab'omukwano; n'abamu ku mmwe balibassa. 17 Nammwe
mulikyayibwa bonna olw'erinnya lyange. 18 N'oluviiri olw'oku mitwe
gyammwe terulibula n'akatono. 19 Mu kugumiikiriza kwammwe mulifuna
obulamu bwammwe. 20 Naye bwe muliraba Yerusaalemi nga
kyetooloddwa eggye, ne mulyoka mutegeera nti okuzikirira kwakyo
kunaatera okutuuka. 21 Mu biro ebyo ababanga mu Buyudaaya
baddukiranga ku nsozi; n'ababanga wakati mu kyo bakifulumangamu;
n'ababanga mu byalo tebakiyingirangamu. 22 Kubanga ezo ze nnaku
ez'okuwalana eggwanga, ebyawandiikibwa byonna biryoke bituukirire. 23
Ziribasanga abaliba n'embuto n'abayonsa mu nnaku ezo! kubanga waliba
okulaba ennaku ennyingi ku nsi n'obusungu eri abantu abo. 24 Balittibwa
n'obwogi bw'ekitala, balinyagibwa okutwalibwa mu mawanga gonna; ne
Yerusaalemi kiririnnyiririrwa ab'amawanga okutuusa ebiro by'ab'amawanga
lwe birituukirira. 25 Era walibaawo n'obubonero ku njuba ne ku mwezi ne
ku mmunyeenye; ne ku nsi amawanga galinakuwala, nga basamaalirira
olw'okuwuuma kw'ennyanja n'amayengo; 26 abantu nga bazirika
olw'entiisa n'olw'okutunuulira ebyo ebijja ku nsi: kubanga amaanyi ag'omu
ggulu galikankanyizibwa. 27 Ne balyoka baIaba Omwana w'omuntu
ng'ajjira mu kire n'amaanyi n'ekitiibwa kinene. 28 Naye ebigambo ebyo
bwe bitanulanga okubaawo mutunulanga waggulu, muyimusanga emitwe
gyammwe: kubanga oktmunulibwa kwammwe kunaatera oku tuuka. 29

N'abagamba olugero; nti Mulabe omutiini n'emiti gyonna; 30 kale bwe
gitojjera, mulaba ne mutegeera mwekka, nti kaakano okukungula kuli
kumpi. 31 Era nammwe bwe mutyo, bwe mulabanga ebyo nga bibaawo
mumanyanga, nti obwakabaka bwa Katonda buli kumpi: 32 Mazima
mbagamba nti Emirembe gino tegiriggwaawo n'akatono okutuusa ebyo
byonna lwe biribaawo. 33 Eggulu n'ensi biriggwaawo; naye ebigambo
byange tebiriggwaawo n'akatono. 34 Naye mwekuumenga emitima
gyammwe gireme okuzitoowererwanga olw'obuluvu n'okutamiiranga
n'okweraliikiriranga eby'obulamu buno, era olunaku luli luleme
okubatuukako ng'ekyambika; 35 kubanga bwe lutyo bwe lulituuka ku
bonna abali ku nsi yonna. 36 Naye mutunulenga mu biro byonna
musabenga musobole okudduka ebyo byonna ebigenda okubaawo
n'okuyimirira mu maaso g'Omwana w'omuntu. 37 Awo buli lunaku
yayigirizanga mu yeekaalu; bwe bwazibanga n'afuluma n'asula ku lusozi
oluyitibwa alwa Zeyituuni. 38 Abantu bonna ne bakeeranga enkya
okugenda gy'ali mu yeekaalu okumuwulira.

## Olukwe lw'okutta Yesu

22:1 Awo embaga ey'emigaati egitazimbulukuswa eyitibwa Okuyitako yali
enaatera okutuuka. 2 Bakabona abakulu n'abawandiisi ne basala amagezi
bwe banaamutta; kubanga baali batya abantu. 3 Awo Setaani n'ayingira mu
Yuda ayitibwa Isukalyoti eyali ku muwendo gw'abo ekkumi n'ababiri. 4
N'agenda, n'ateesa ne bakabona abakulu n'abaami ba sserikale
bw'anaamuwaayo gye bali. 5 Ne basanyuka ne balagaana okumuwa
effeeza. 6 N'akkiriza n'anoonya ebbanga mw'anaamuweerayo gye bali
awatali kibiina. 7 Awo olunaku olw'emigaati egitazimbulukuswa ne
lutuuka, olugwanidde okusalirwako Okuyitako. 8 N'atuma Peetero ne
Yokaana ng'agamba nti Mugende mututegekere Okuyitako tugirye. 9 Ne
bamugamba nti Oyagala tugitegekere wa? 10 N'abagamba nti Laba, bwe
munaaba muyingidde mu kibuga munaasisinkana omuntu anaasisinkana
nammwe eyeetisse ensuwa y'amazzi; mumugoberere mu nnyumba
mw'anaayingira. 11 Munaagamba nnyini nnyumba nti Omuyigiriza

akugambye nti Ennyumba y'abagenyi eruwa, mwe nnaaliira Okuyitako
awamu n'abayigirizwa bange? 12 Era oyo anaabalaga ennyumba ennene
eya waggulu etimbiddwa: mutegekere omwo. 13 Ne bagenda, ne balaba
nga bw'abagambye: ne bategeka Okuyitako. 14 Awo ekiseera bwe
kyatuuka, n'atuula ku mmere, n'abatume awamu naye. 15 N'abagamba nti
Nneegombye nnyo okuliira awamu we Okuyitako kuno nga
sinnabonyaabonyezebwa: 16 kubanga mbagamba nti Sirikulya n'akatono,
okutuusa lwe kulituukirira mu bwakabaka bwa Katonda. 17 N'addira
ekikompe, ne yeebaza n'agamba nti Mutoole kino mugabane mwekka na
mwekka: 18 kubanga mbaga ba nti Sirinywa okusooka kaakano bibala ku
muzabbibu, okutuusa obwakabaka bwa Katonda lwe bulijja. 19 N'addira
omugaati ne yeebaza, n'agumenyamu, n'abawa ng'agamba nti Guno gwe
mubiri gwange oguweebwayo ku Iwammwe: mukolenga bwe mutyo
okunjijukiranga nze. 20 Era n'ekikompe bw'atyo bwe baamala okulya;
ng'agamba nti Ekikompe kino ye ndagaano empya mu musaayi gwange,
oguyiika ku lwammwe. 21 Naye, laba, omukono gw'oyo andyamu olukwe
guli wamu nange ku mmeeza. 22 Kubanga Omwana w'omuntu okugenda
genda, nga bwe kyalagirwa: naye zimusanze omuntu oyo amulyamu
olukwe! 23 Ne batanula okwebuuzaganya bokka na bokka nti anaaba ani
ku bo agenda okukola ekyo. 24 Ne wabaawo n'empaka mu bo, nti ani ku
bo alowoozebwa okuba omukulu. 25 N'abagamba nti Bakabaka
b'ab'amawanga babafuga; n'abo abalina obuyinza ku bo bayitibwa abakola
obultmgi. 26 Naye mmwe si bwe mutyo; naye omukulu mu mmwe abeere
ng'omuto; n'oyo akulembera, abe ng'aweereza. 27 Kubanga omukulu ani,
atuula ku mmere, oba aweereza? si oyo atuula ku mmere? Naye nze
wakati mu mmwe nninga aweereza. 28 Naye mmwe muumuno
abaagumiikirizanga awamu nange mu kukemebwa kwange; 29 nange
mbaterekera obwakabaka, nga Kitange bwe yanterekera nze, 30 mulyoke
mulye era munywere ku mmeeza yange mu bwakabaka bwange; era
mulituula ku ntebe ez'ekitiibwa, nga musalira emisango ebika ekkumi
n'ebibiri eby'Abaisiraeri. 31 Simooni, Simooni, laba, Setaani yeegayiridde
okubawewa mmwe ng'eŋŋaano: 32 naye nze nkusabidde, okukkiriza kwo
kuleme okuddirira: naawe bw'omalanga okukyuka, onywezanga baganda

bo. 33 N'amugamba nti Mukama wange, nneeteeseteese okugenda naawe
ne mu kkomera ne mu kufa. 34 N'agamba nti Nkubuulira ggwe, Peetero,
enkoko leero tejja kukookolima, nga tonnanneegaana emirundi esatu nti
tommanyi. 35 N'abagamba nti Bwe nnabatuma nga temulina nsawo,
newakubadde olukoba, newakubadde engatto, mwaliko kye mwetaaga?
Ne bagamba nti Nedda. 36 N'abagamba nti Naye kaakano, alina ensawo,
agitwale, n'ow'olukoba bw'atyo: naye atalina kitala atunde olugoye Iwe
akigule. 37 Kubanga mbagamba nti kino ekyawandiikibwa kigwanidde
okutuukirizibwa ku nze nti Yabalirwa wamu n'abasobya: kubanga
ekiŋŋwanira kirina okutuukirira. 38 Ne bagamba nti Mukama waffe, laba,
ebitala bibiri biibino. N'abagamba nti Binaamala. 39 N'afultuna n'agenda ku
lusozi olwa Zeyituuni, ng'empisa ye bwe yali; n'abayigirizwa be nabo ne
bamugoberera. 40 Awo bwe yatuuka mu kifo awo, n'abagamba nti
Musabe muleme okuyingira mu kukemebwa. 41 Ye n'abaawukanako
ebbanga ng'awakasukibwa ejjinja; n'afukamira n'asaba, 42 ng'agamba nti
Kitange, bw'oyagala, nziyaako ekikompe kino: naye si nga nze bwe
njagala, naye ky'oyagala ggwe kikolebwe. 43 Malayika n'amulabikira
ng'ava mu ggulu ng'a mussaamu amaanyi. 44 N'afuba ng'alumwa ne
yeeyongera okusaba ennyo: entuuyo ze ne ziba ng'amatondo g'omusaayi,
nga gatonnya wansi. 45 Bwe yagolokoka mu kusaba, n'ajja eri
abayigirizwa be, n'abasanga nga beebase olw'ennaku, 46 n'abagamba nti
Ekibeebasizza ki? mugolokoke musabe, muleme okuyingira mu
kukemebwa. 47 Yali akyayogera, laba, ekibiina n'oyo ayitibwa Yuda; omu
ku abo ekkumi n'ababiri, ng'abakulembedde; n’asemberera Yesu
okumunywegera. 48 Naye Yesu n'amugamba nti Yuda, Omwana
w'omuntu omulyamu olukwe. ng'omunywegera? 49 N'abo be yali nabo
bwe baalaba ekigenda okubaawo, ne bagamba nti Mukama waffe, tuteme
n'ebitala? 50 N'omu ku abo n'atema omuddu wa kabona asinga obukulu
n'amusalako okutu kwe okwa ddyo. 51 Naye Yesu n'addamu n'agamba nti
Koma ku ekyo kyokka. N'akoma ku kutu kwe n'amuwonya. 52 Yesu
n'agamba bakabona abakulu, n'abaami b'omu yeekaalu, n'abakadde,
abaamujjirira nti Munjijiridde ng'omunyazi, n'ebitala n'emiggo? 53 Bwe
nnabanga nammwe bulijjo mu yeekaalu, temwangololerangako mikono

gyammwe: naye kino kye kiseera kyammwe, n'obuyinza bw'ekizikiza. 54
Ne bamukwata, ne bamutwala, ne bamuyingiza mu nnyumba ya kabona
asinga obukulu. Naye Peetero n'agoberera ng'ava wala. 55 Awo bwe baali
nga bamaze okukuma omuliro wakati mu luggya, nga batudde wamu,
Peetero n'atuula wakati mu bo. 56 Awo omuwala omu bwe yamulaba
ng'attudde awalaba, n'amwekaliriza, n'agamba nti N'ono yabadde naye. 57
Ne yeegaana ng'agamba nti Omikazi, simumanyi. 58 Ekiseera bwe
kyayitawo, omulala n'amulaba n'agamba nti Naawe oli ku bo. Naye
Peetero n'agamba nti Omuntu, si nze. 59 Waali wayiseewo ekiseera
ng'essaawa emu, omulala n'akaliriza ng'agamba nti Mazima n'ono yabadde
wamu naye; kubanga Mugaliraaya: 60 Naye Peetero n'agamba nti Omuntu,
simanyi ky'oyogera. Awo amangu ago, bwe yali ng'akyayogera, enkoko
n'ekookolima. 61 Awo Mukama waffe n'akyuka, n'atunuulira Peetero.
Peetero n'ajjukira ekigambo kya Mukama waffe, bwe yamugambye nti
Leero enkoko eneeba tennakookolima, ono nneegaana emirundi esatu. 62
N'afuluma ebweru, n'akaaba nnyo amaziga, 63 N'abantu abaali bakutte
Yesu ne bamuduulira nga bamukuba. 64 Ne bamubikka mu maaso, ne
bamubuuza, nga bagamba nti Lagula: ani akukubye? 65 N'ebirala bingi ne
babimwogerako nga bamuvuma. 66 Awo obudde bwe bwakya, abakadde
b'abantu ne bakuŋŋaana, bakabona abakulu era n'abawandiisi; ne
bamutwala mu lukiiko lwabwe, nga bagamba nti 67 Oba nga ggwe Kristo,
tubuulire. Naye n'abagamba nti Ne bwe nnaababuulira, temukkirize
n'akatono; 68 ne bwe nnaababuuza, temuddemu n'akatono. 69 Naye
okusooka kaakano Omwana w'omuntu agenda kutuula ku mukono ogwa
ddyo ogw'amaanyi ga Katonda. 70 Bonna ne bagamba nti Kale ggwe oli
Mwana wa Katonda? N'abagamba nti Nga bwe mwogedde nze nzuuno. 71
Ne bagamba nti Twetaagira ki ate abajulirwa? Kubanga ffe twewuliridde
okuva mu kamwa ke ye.

## Yesu aweebwaayo eri Pontio Kiraato

23:1 Ekibiina kyonna ne kigolokoka, ne kiatutwala ewa Piraato. 2 Ne
basooka okumuloopa nga bagamba nti Ono twamulaba ng'akyamya

eggwanga lyaffe, ng'abagaana okuwa Kayisaali omusolo, ng'ayogera
yennyini okuba Kristo, kabaka. 3 Piraato n'amubuuza, ng'agamba nti Ggwe
Kabaka w'Abayudaaya? N'amuddamu n'agamba nti Oyogedde. 4 Piraato
n'agamba bakabona abakulu n'ebibiina nti Siraba nsonga yonna ku muntu
ono. 5 Naye bo ne beeyongera okutayirira nga bagamba nti Asasamaza
abantu, ng'ayigiriza mu Buyudaaya bwonna, yasookera Ggaliraaya
okutuuka ne wano. 6 Naye Piraato bwe yawulira, n'abuuza oba ng'omuntu
oyo Mugaliraaya. 7 Bwe yategeera nga wa mu matwale ga Kerode,
n'amuweereza ewa Kerode, kubanga naye yali mu Yerusaalemi mu nnaku
ezo. 8 Awo Kerode bwe yalaba Yesu, n'asanyuka nnyo; kubanga okuva
edda yayagalanga okumulaba kubanga yawulira ebigambo bye; n'asuubira
okulaba ng'akola akabonero. 9 N'amubuuliriza ebigambo bingi, naye ye
n'atamuddamu kigambo. 10 Bakabona abakulu n'abawandiisi ne bayimirira
ne banyweza nnyo okumuloopa. 11 Awo Kerode ne basserikale ne
bamunyootm, ne bamuduulira, ne bamwambaza ekyambalo ekinekaaneka
ne bamuzzaayo ewa Piraato. 12 Kerode ne Piraato ne balyoka batabagana
ku lunaku olwo; kubanga oluberebery‌e baali bakyawaganye. 13 Piraato
n'ayita bakabona abakulu n'abakungu n'abantu, 14 n'abagamba nti
Mundeetedde omuntu ono, nti yakyamya abantu; era, laba, nze bwe
mmukemererezza mu maaso gammwe, sirabye nsonga ku muntu ono mu
ebyo bye mumuloopye; 15 era, newakubadde Kerode, kubanga amuzzizza
gye tuli; era, laba, tewali kigambo ky'akoze ekisaanidde okumussisa: 16
kale bwe nnaamala okumubonereza, n'amuta. 17 [Era kyamugwaniranga
okubateeranga omusibe omu ku mbaga.] 18 Naye ne bakaayana bottna
wamu, nga bagamba nti Twala ono, otuteere Balaba: 19 ye muntu gwe
bassa mu kkomera olw'obujeemu obwali mu kibuga, n'olw'obussi. 20
Piraato n'ayogera nabo nate, ng'ayagala okuta Yesu; 21 naye bo ne
boogerera waggulu nga bagamba nti Mukomerere, mukomerere. 22
N'abagamba omulundi ogw'okusatu nti Lwaki, ono akoze kibi ki? Sirabye
ku ye nsonga emussa: kale bwe nnaamala okumubonereza, n'amuta. 23
Naye bo ne bamuzitoowerera n'amaloboozi amanene, nga beegayirira
okumukomerera. Amaloboozi gaabwe ne gasinga okukola. 24 Piraato
n'asalawo ebigambo bye beegayiridde. 25 N'ata oyo eyasuulibwa mu

kkomera olw'obujeemu n'obussi gwe bamwegayiridde; naye n'awaayo
Yesu okumukola nga bwe baagadde. 26 Awo baali nga bamutwala, ne
bakwata Omukuleene Simooni, eyali ava mu kyalo, ne bamutikka
emusalaba, okugwetikka ng'ava ennyuma Yesu. 27 Ekibiina kinene ne
kimugoberera eky'abantu n'eky'abakazi abaamukaabira, ne bamulirira. 28
Nave Yesu n'abakyukira n'agamba nti Abawala ab'e Yerusaalemi,
temukaabira nze, naye mwekaabire mwekka, n'abaana bammwe. 29
Kubanga, laba, ennaku zijja, mwe baligambira nti Balina omukisa
abagumba, n'embuto ezitazaala n'amabeere agatayonsa. 30 Ne balyoka
batanula okugamba ensozi nti Mutugweko; n'obusozi nti Mutuvuunikire.
31 Kubanga bwe bakola bino ku muti omubisi, ku mukalu kiriba kitya? 32
Era yatwalibwa n'abalala babiri, abaakola obubi, okuttirwa awamu naye.
33 Awo bwe baatuuka mu kifo ekiyitibwa kiwanga, ne bamukomererera
awo, na bali abaakola obubi, omu ku mukono ogwa ddyo n'omulala ku
gwa kkono. 34 Awo Yesu n'agamba nti Kitange, basonyiwe; kubanga
tebamanyi kye bakola. Ne bagabana ebyambalo bye, nga bakuba akalulu.
35 Abantu ne bayimirira nga batunuulira Abakungu nabo ne bamusekerera
nga bagamba nti Yalokolanga balala yeerokole yekka, oba ng'oyo ye
Kristo wa Katonda, omulonde we. 36 Basserikale nabo ne bamuduulit nga
bajja w'ali, nga bamuwa omwe nge omukaatuufu, 37 nga bagamb nti Oba
nga ggwe Kabaka w'Abayudaaya, weerokole wekka. 38 Ne wabaawo
n'ebbaluwa waggulu we nti ONO YE KABAKA W’ABAYUDAAYA. 39
Omu ku abo abaakola obubi abaawanikibwa n'amuwa ng’agamba nti Si
ggwe Kristo? Weerokole wekka naffe. 40 Naye ow'okubiri n'addamu
n'amuneaya, n’agamba nti N'okutya totya Katonda, kubanga oli ku
kibonerezo kye kimu naye? 41 Era ffe twalangibwa nsonga; kubanga
ebisaanidde bye twakola bye rusasulibbwa: naye ono takolanga kigambo
ekitasaana. 42 N'agamba nti Yesu, onjijukiranga bw'olijjira mu bwakabaka
bwo. 43 Yesu n'amugamba nti Mazima nkugamba nti Leero onooba nange
mu Lusuku lwa Katonda. 44 Awo obudde bwali butuuse essaawa nga
mukaaga, ne waba ekizikiza ku nsi yonna okutuusa essaawa mwenda, 45
enjuba obutayaka: n'eggigi ery'omu yeekaalu ne liyulikamu wakati. 46
Awo Yesu n’ayogera n'eddoboozi ddene, n'agamba nti Kitange, nteeka

omwoyo gwange mu mikono gyo: bwe yamala okwogera ekyo, n'awaayo
obulamu. 47 Awo omwami w'ekitongole bwe yalaba ekilladdewo,
n'atendereza Katonda, ng'agamba nti Mazima ono abadde muntu
mutuukirivu. 48 N'ebibiina byonna ebyali bikunnaanye okwerolera, bwe
baalaba ebibaddewo ne baddayo nga beekuba mu bifuba. 49 Ne mikwano
gye gyonna, n'abakazi abaava naye e Ggaliraaya, ne bayimirira wala nga
balaba ebyo. 50 Kale laba, omuntu erinnya lye Yusufu, eyali omukungu,
omuntu omulungi era omutuukirivu 51 oyo teyassa kimu mu kuteesa
kwabwe newakubadde mu kikolwa kyabwe, ow'e Alimasaya, ekibuga
ky'Abayudaaya, eyali alindirira obwakabaka bwa Katonda: 52 oyo
n'agenda ewa Piraato, n'asaba omulambo gwa Yesu. 53 N'aguwanula
n'aguzinga mu lugoye olwa bafuta, n'amussa mu ntaana eyabajjibwa mu
jjinja, omutateekebwanga muntu. 54 Kale lwali lunaku lwa Kuteekateeka,
essabbiiti ng'eneebaako enkya. 55 N'abakazi be yava nabo e Ggaliraaya, ne
bagoberera, ne balaba entaana, n'omulambo gwe bwe gwateekebwa. 56
Ne bakomawo, ne bategeka eby'akaloosa n'amafuta ag'omugavu. Ne ku
lunaku olwa ssabbiiti ne bawummula ng'etteeka bwe liri.

## Azuukidde

24:1 Awo ku lunaku olw'olubere`t berye ku nnaku omusanvu, mu
matulutulu enkya, ne bajja ku ntaana ne baleeta eby'akaloosa bye
baategeka. 2 Ne balaba ejjinja nga liyiringisibbwa okuva ku ntaana. 3 Ne
bayingiramu, ne batasanga mulambo gwa Mukama waffe Yesu. 4 Awo
olwatuuka bwe baali basamaaliridde olw'ekyo, laba, abantu babiri ne
bayimirira we baali, nga tiambadde engoye ezimasamasa; 5 awo bwe baali
batidde, nga bakutamye amaaso gaabwe, ne babagamba nti Kiki
ekibanoonyesa omulamu mu bafu? 6 Taliiwo wano, naye azuukidde:
mujjukire bwe yayogera nammwe ng'akyali mu Ggaliraaya, 7 ng'agamba
nti Kigwanira Omwana w'omuntu okuweebwayo mu mikono gy'abantu
abalina ebibi, n'okukomererwa, ne ku lunaku olw'okusatu okuzuukira. 8
Awo ne bajjukira ebigambo bye, 9 ne bava ku ntaana ne baddayo, ebyo
byonna ne babibuulira bali ekkumi n’omu, n'abalala bonna. 10 Baali

Malyamu Magudaleene, ne Yowaana, ne Malyamu nnyina Yakobo:
n'abakazi abalala wamu nabo ne babuulira abatume ebigambo ebyo. 11
Ebigambo ebyo ne bifaanana mu maaso gaabwe nga bya busirusiru; ne
batakkiriza. 12 Naye Peetero n'agolokoka n'addukana ku ntaana;
n'akutama n'alingiza n'alabamu ebiwero ebya bafuta, nga biri byokka;
n'akomawo ewuwe, nga yeewuunya ebibaddewo. 13 Awo laba, ku lunaku
olwo, babiri ku bo baali nga bagenda mu mbuga erinnya lyayo Emawo,
eyali ewalako ne Yerusaalemi, sutaddyo nkaaga. 14 Ne banyumya bokka
na bokka ebyo byonna ebibaddewo. 15 Awo olwatuuka baali nga
banyumya nga beebuuzaganya, Yesu yennyini n'abasembererera, n'agenda
wamu nabo. 16 Naye amaaso gaabwe ne gazibwa baleme okumutegeera.
17 N'abagamba nti Bigambo ki bye mubuuzaganya nga mutambula? Ne
bayimirira nga bawootedde. 18 Omu ku bo erinnya lye Kulyoppa
n'addamu n'amugamba nti Ggwe osula wekka mu Yerusaalemi atamanyi
ebyabaamu mu nnaku zino? 19 N'abagamba nti Bigambo ki? Ne
bamugamba nti Ebya Yesu Omunazaaleesi, eyali nnabbi ow'amaanyi mu
bye yakoleranga ne bye yayogereranga mu maaso ga Katonda ne mu
g'abantu bonna: 20 e bakabona abakulu n'abakungu baffe bwe
baamuwaayo okumusalira omusango ogw'okumutta, ne bamukomerera. 21
Naye ffe twali tusuubira nti ye alinunula Isiraeri. Ate ne ku bino byonna,
leero zino ennaku ssatu ebigambo bino kasookedde bibaawo. 22 Era
n'abakazi abamu ab'ewaffe batuwuniikirizza, abaakedde okugenda ku
ntaana; 23 bwe bataasanze mulambo gwe, ne bajja ne bagamba nti balabye
okwolesebwa kwa bamalayika abagambye nti mulamu. 24 N'abamu ku
abo abaabadde naffe bagenze ku ntaana, ne basanga bwe batyo ng'abakazi
bwe bagambye, naye ne batamulaba. 25 Kale ye n'abagamba nti Mmwe
abasirusiru, abagayaavu mu mutima okukkiriza byonna bannabbi bye
baayogeranga; 26 tekyagwanira Kristo okubonyaabonyezebwa ebyo,
alyoke ayingire mu kitiibwa kye? 27 N'asookera ku Musa ne ku bannabbi
bonna, n'abategeeza mu byawandiikibwa ebyo byonna ebyamuwandiikirwa
ye. 28 Ne basembera kumpi n'embuga gye baali bagenda: ye n'aba
ng'abayisa okugenda mu maaso. 29 Ne bamuwaliriza nga bagamba nti
Tuula naffe: kubanga obudde bugenda kuwungeera, n'enjuba egoloobye

kaakano. N'ayingira okutuula nabo. 30 Awo olwatuuka yali atudde nabo
ku mmere, n'atoola omugaati n'agwebaza, n'agumenyamu n'abawa. 31
Amaaso gaabwe ne gazibuka ne bamutegeera; n'abulirawo bo
obutamulaba. 32 Ne beebuuzaganya nti Emitima gyaffe tegyabadde nga
gitutyemuka munda yaffe, bwe yabadde ayogera naffe mu kkubo,
ng'atubikkulira ebyawandiikibwa? 33 Ne bayimuka mu kiseera ekyo ne
bakomawo e Yerusaalemi, ne basanga ekkumi n'omu, n'abo be nabo, nga
bakuŋŋaanye 34 nga mba nti Mazima Mukama waffe azuukidde era
alabikidde Simooni. 35 Nabo ne babannyonnyola biri eby'omu kkubo, ne
bwe yategeerekese gye bali olw'okumenyamu omugaati. 36 Awo baali nga
bakyayogera ebyo, ye yennyini n'ayimirira wakati waabwe, n'abagamba nti
Emirembe gibe mu mmwe. 37 Naye ne beekanga ne batya, ne balowooza
nti balaba muzimu. 38 N'abagamba nti Ekibeeraliikiriza kiki?
N'okubuusabuusa kujjira ki mu mitima gyammwe? 39 Mulabe engalo
zange n'ebigere byange, nga nze nzuuno mwene: munkwateko mulabe;
kubanga omuzimu tegulina nnyama na magumba, nga bwe mulaba nze bwe
ndi nabyo. 40 Bwe yamala okwogera ekyo, n'abalaga engalo ze n'ebigere.
41 Awo bwe baali tebannaba kukkiriza olw'essanyu, nga beewuunya,
n'abagamba nti Mulina ekiriibwa wano? 42 Ne bamuwa ekitundu
eky'ekyennyanja ekyokye. 43 N'akitoola n'akiriira mu maaso gaabwe. 44
N'abagamba nti Bino bye bigambo byange bye nnababuulira, nga nkyali
nammwe, bwe kigwanira byonna okutuukirizibwa, ebyawandiikirwa nze
mu mateeka ga Musa, ne mu bannabbi, ne mu zabbuli 45 N'alyoka
abikkula amagezi gaabwe, bategeere ebyawandiikibwa; 46 n'abagamba nti
Bwe kityo bwe kyawandiikibwa Kristo okubonyaabonyezebwa
n'okuzuukira mu bafu ku lunaku olw'okusatu; 47 era amawanga gonna
okubuulirwanga okwenenya n'okuggibwako ebibi mu linnya lye,
okusooketa ku Yerusaalemi. 48 Mmwe bajulirwa b'ebyo. Era laba,
mbaweereza mmwe okusuubiza kwa Kitange: naye mubeere mu kibuga
okutuusa lwe mulyambazibwa amaanyi agava waggulu. 49 Era laba,
mbaweereza mmwe okusuubiza kwa Kitange: naye mubeere mu kibuga
okutuusa lwe mulyambazibwa amaanyi agava waggulu. 50 N'abatwala
ebweru n'abatuusa e Bessaniya: n'ayimusa emikono gye n'abawa omukisa.

51 Awo olwatuuka ng'akyabawa omukisa, n'abaawukanako, n'atwalibwa
mu ggulu. 52 Nabo ne bamusinza, ne bakomawo e Yerusaalemi n'essanyu
lingi: 53 ne babeeranga mu yeekaalu bulijjo, nga beebaza Katonda.

# Yokaana

## Kigambo eyava mu ggulu

1:1 Ku lubereberye waaliwo Kigambo, Kigambo n'aba awali Katonda,
Kigambo n'aba Katonda. 2 Ku lubereberye waaliwo Kigambo, Kigambo
n'aba awali Katonda, Kigambo n'aba Katonda. 3 Ebintu byonna
byakolebwa ku bw'oyo; era awataali ye tewaakolebwa kintu na kimu
ekyakolebwa. 4 Obulamu bwali mu ye; obulamu ne buba omusana
gw'abantu. 5 Omusana ne gwaka mu kizikiza, so ekizikiza tekyagutegeera.

## Yokaana awa obujulizi ku musana

6 Waalabika omuntu, Katonda, gwe yatuma, erinnya lye Yokaana. 7 Oyo
yajja olw'okutegeeza ategeeze eby'omusana, bonna bakkirize ku bubwe. 8
Oyo si ye musana, wabula okutegeeza eby'o musana. 9 Waliwo omusana
ogw'amazima ogwakira buli muntu, nga gujja mu nsi. 10 Yali mu nsi, ensi
yakolebwa ku bubwe, era ensi teyamutegeera. 11 Yajja mu matwale ge,
naye abaali mu matwale ge tebaamusembeza. 12 Naye bonna
abaamusembeza yabawa obuyinza okufuuka abaana ba Katonda, be
bakkiriza erinnya lye: 13 abataazaalibwa musaayi, newakubadde okwagala
kw'omubiri, newakubadde okwagala kw'omuntu, naye abaazaalibwa
Katonda.

## Kigambo abeera wamu naffe

14 Kigambo n'afuuka omubiri, n'abeerako gye tuli (ne tulaba ekitiibwa kye,
ekitiibwa ng'ekyoyo eyazaalibwa omu yekka Kitaffe), ng'ajjudde ekisa
n'amazima. 15 Yokaana n'amutegeeza n'ayogerera waggulu ng'ayogera nti
Oyo gwe nnagamba nti Ajja ennyuma wange ansinga nze: kubanga ye yali

ow'olubereberye ku nze. 16 Kubanga ku kujjula kwe ffe fenna kwe
twaweebwa, n'ekisa mu kifo ky'ekisa. 17 Kubanga amateeka gaaweebwa
ku bwa Musa; ekisa n'amazima byabaawo ku bwa Yesu Kristo. 18 Tewali
eyali alabye ku Katonda wonna wonna; Omwana eyazaalibwa omu yekka,
aba mu kifuba kya Kitaffe, oyo yamutegeeza. 19 Kuno kwe kutegeeza
kwa Yokaana, Abayudaaya abaava e Yerusaalemi bwe baamutumira
bakabona n'Abaleevi okumubuuza nti Ggwe ani? 20 N'ayatula, n'ateegaana;
n'ayatula nti Si nze Kristo. 21 Ne bamubuuza nti Kale lw'oli ani? oli Eriya?
N'agamba nti Si nze ye. Ggwe nnabbi oli? N'addamu nti Nedda. 22 Awo
ne bamugamba nti Lw'oli ani? tubaddemu abatutumye. Weeyita ani? 23
N'agamba nti Nze ndi ddoboozi ly'omuntu ayogerera waggulu mu ddungu
nti Muluŋŋamye oluguudo lwa Mukama, nga nnabbi Isaaya bwe yayogera.
24 Abaatumibwa baali ba mu Bafalisaayo. 25 Ne bamubuuza, ne
bamugamba nti Oba ggwe toli Kristo, oba Eriya, oba nnabbi oli, kale kiki
ekikubatizisa? 26 Yokaana n'abaddamu, ng'agamba nti Nze mbatiza
n'amazzi: wakati mu mmwe ayimiridde omuntu gwe mutamanyi, 27 ajja
ennyuma wange, so nange sisaanira kusumulula lukoba lwa ngatto ye. 28
Ebyo byakolerwa Bessaniya, emitala wa Yoludaani, Yokaana gye
yabatirizanga. 29 Olunaku olw'okubiri n'alaba Yesu ng'ajja gy'ali, n'agamba
nti Laba, Omwana gw'endiga gwa Katonda, aggyawo ebibi by'ensi! 30 oyo
gwe nnagamba nti Ennyuma wange ejjayo omuntu ansinga: kubanga ye yali
ow'olubereberye ku nze. 31 Nange saamumanya: naye ayolesebwe Isiraeri,
kyennava njija nga mbatiza n'amazzi. 32 Yokaana n'ategeeza ng'agamba nti
Nnalaba Omwoyo ng'ava mu ggulu ng'ejjiba; n'abeera ku ye. 33 Nange
saamumanya: naye eyantuma okubatiza n'amazzi, ye yaggamba nti Ggwe
oliraba Omwoyo ng'akka ng'abeera ku ye, oyo ye abatiza n'Omwoyo
Omutukuvu. 34 Nange ne ndaba, ne ntegeeza nti oyo ye Mwana wa
Katonda. 35 Olunaku olwaddirira nate Yokaana yali ayimiridde
n'ab'okubayigirizwa be babiri; 36 n'atunuulira Yesu ng'atambula, n'agamba
nti Laba, Omwana gw'endiga gwa Katonda! 37 Abayigirizwa abo ababiri
ne bawulira ng'ayogera, ne bagoberera Yesu. 38 Yesu n'akyuka n'abalaba
nga bamugoberera, n'abagamba nti Munoonya ki? Ne bamugamba nti
Labbi (amakulu gaakyo bwe kitegeezebwa nti Omuyigiriza), osula wa? 39

N'abagamba nti Mujje, munaalabawo. Ne bajja ne balaba w'asula; ne
basula ewuwe olunaku olwo: obudde bwali nga ssaawa ya kkumi. 40
Andereya, muganda wa Sirnooni Peetero, ye omu ku bali ababiri
abaawulira Yokaana ng'ayogera, ne bamugoberera. 41 Ye n'asooka
okulaba muganda we ye Simooni, n'amugamba nti Tulabye Kristo,
amakulu gaakyo bwe kitegeezebwa nti Eyafukibwako amafuta. 42
N'amuleeta eri Yesu. Yesu n'amutunuulira, n'agamba nti Ggwe Simooni
omwana wa Yokaana: onooyitibwanga Keefa, (amakulu gaalyo bwe
litegeezebwa nti Peetero). 43 Olunaku olwaddako yayagala okuvaayo
okugenda e Ggaliraaya, n'alaba Firipo: Yesu n'amugamba nti Ngoberera.
44 Naye Firipo yali w'e Besusayida, mu kibuga kya Andereya ne Peetero.
45 Firipo n'alaba Nassanayiri n'amugamba nti Tulabye oyo Musa gwe
yawandiikako mu mateeka ne bannabbi, Yesu, omwana wa Yusufu, ow'e
Nazaaleesi. 46 Nassanayiri n'amugamba nti Mu Nazaaleesi muyinza
okuvaamu ekintu ekirungi? Firipo n'amugamba nti Jjangu olabe. 47 Yesu
n'alaba Nassanayiri ng'ajja gy'ali, n'amwogerako nti Laba Omuisiraeri
wawu, ataliimu bukuusa! 48 Nassanayiri n'amugamba nti Wantegeerera
wa? Yesu n'addamu n'amugamba nti Firipo bw'abadde tannakuyita,
bw'obadde mu mutiini, ne nkulaba. 49 Nassanayiri n'amuddamu nti Labbi,
ggwe Mwana wa Katonda: ggwe Kabaka wa Isiraeri. 50 Yesu n'addamu
n'amugamba nti Kubanga nkugambye nti nkulabye mu mutiini okkirizza?
oliraba ebikulu okukira ebyo. 51 N'amugamba nti Ddala ddala mbagamba
nti Muliraba eggulu nga libikkuse, ne bamalayika ba Katonda nga balinnya
era nga bakkira ku Mwana w'omuntu.

## Amazzi gafuuka omwenge

2:1 Olunaku olw'okusatu, ne waba embaga ey'obugole mu Kaana eky'e
Ggaliraaya; ne nnyina Yesu yaliwo; 2 Yesu ne bamuyita n'abayigirizwa be
ku mbaga. 3 Naye omwenge bwe gwaggwaawo, nnyina Yesu n'amugamba
nti Tebalina nvinnyo. 4 Yesu n'amugamba nti Omukyala, Onvunaana ki?
ekiseera kyange tekinnaba kutuuka. 5 Nnyina n'agamba abaweereza nti
Ky'anaabagamba kyonna, kye mukola. 6 Waaliwo amasuwa ag'amayinja

mukaaga, agaateekebwawo olw'empisa ey'okutukiiza kw'Abayudaaya, buli
limu nga livaamu ensuwa nga bbiri oba ssatu. 7 Yesu n'abagamba nti
Amasuwa mugajjuze amazzi. Ne bagajjuza okutuusa ku migo. 8
N'abagamba nti Musene kaakano, mutwalire omugabuzi w'embaga. Ne
bamutwalira. 9 Awo omugabuzi w'embaga bwe yalega ku mazzi agafuuse
envinnyo, n'atamanya gy'evudde (naye abaweereza abaasena amazzi
baamanya), omugabuzi w'embaga n'ayita awasizza omugole, 10
n'amugamba nti Buli muntu asooka kussaawo nvinnyo nnungi; naye abantu
bwe bakkuta, n'alyoka assaawo embi: naye ggwe oterese ennungi okutuusa
kaakano 11 Kano ke kabonero Yesu ke yasookerako okukola mu Kaana
eky'e Ggaliraaya, n'alabisa ekitiibwa kye; abayigirizwa be ne bamukkiriza.
12 Awo oluvannyuma lw'ekyo n'aserengeta e Kaperunawumu, ye ne nnyina
ne baganda be n'abayigirizwa be: ne bamalayo ennaku si nnyingi. 13
Okuyitako okw'Abayudaaya kwali kunaatera okutuuka, Yesu n'ayambuka
e Yelusaalemi. 14 N'asanga mu yeekaalu abatunda ente n'endiga
n'amayiba, n'abawaanyisa effeeza nga batudde: 15 n'afuula emigwa
olukoba, n'abagoba bonna mu yeekaalu, n'endiga n'ente; n'ayiwa effeeza
ez'abawaanyisa effeeza, n'avuunika embaawo zaabwe; 16 n'agamba abaali
batunda amayiba nti Muggyeewo ebintu bino: muleme kufuula nnyumba ya
Kitange nnyumba ya buguzi. 17 Abayigirizwa be ne bajjukira nga
kyawandiikibwa nti Obuggya bw'ennyumba yo bulindya. 18 Awo
Abayudaaya ne baddamu ne bamugamba nti Kabonero ki k'otwolesa
akakukoza bino? 19 Yesu n'addamu n'abagamba nti Mumenye yeekaalu
eno, nange ndigizimbira ennaku ssatu. 20 Awo Abayudaaya ne boogera nti
Yeekaalu eno yazimbirwa emyaka amakumi ana mu mukaaga, naawe
oligizimbira ennaku ssatu? 21 Naye yayogera ku yeekaalu ya mubiri gwe.
22 Awo bwe yazuukizibwa mu bafu, abayigirizwa be ne bajjukira nti
yayogera ekyo; ne bakkiriza ebyawandiikibwa, n'ekigambo Yesu kye
yayogera. 23 Awo bwe yali mu Yerusaalemi ku Kuyitako, ku mbaga,
bangi ne bakkiriza erinnya lye, bwe baalaba obubonero bwe bwe yakola.
24 Naye Yesu n'atabeeyabizaamu kubanga yategeera bonna, 25 era
teyeetaaga muntu yenna okutegeeza eby'abantu; kubanga ye yennyini
yategeera ebyali mu bantu.

3:1 Awo waaliwo omuntu ow'omu Bafalisaayo, erinnya lye Nikoodemo,
mwami mu Bayudaaya: 2 oyo n'ajja gy'ali ekiro, n'amugamba nti Labbi,
tumanyi nti oli muyigiriza eyava eri Katonda: kubanga tewali muntu ayinza
okukola obubonero buno bw'okola ggwe, wabula Katonda ng'ali naye. 3
Yesu n'addamu n'amugamba nti Ddala ddala nkugamba nti Omuntu
bw'atazaalibwa mulundi gwa kubiri tayinza kulaba bwakabaka bwa
Katonda. 4 Nikoodemo n'amugamba nti Omuntu ayinza atya okuzaalibwa
bw'aba nga mukadde? ayinza okuyingira mu lubuto lwa nnyina omulundi
ogw'okubiri, n'azaalibwa? 5 Yesu n'addamu nti Ddala ddala nkugamba nti
omuntu bw'atazaalibwa mazzi na Mwoyo, tayinza kuyingira mu
bwakabaka bwa Katonda. 6 Ekizaalibwa omubiri kiba mubiri;
n'ekizaalibwa Omwoyo kiba mwoyo. 7 Teweewuunya kubanga
nkugambye nti Kibagwanira okuzaalibwa omulundi ogw'okubiri. 8
Empewo ekuntira gy'eyagala, n'owulira okuwuuma kw'ayo, naye tomanyi
gy'eva, newakubadde gy'egenda: bw'atyo bw'abeera buli muntu yenna
azaalibwa Omwoyo. 9 Nikoodemo n'addamu n'amugamba nti Ebyo
biyinza bitya okubaawo? 10 Yesu n'addamu n'amugamba nti Ggwe
omuyigiriza wa Isiraeri, n'ototegeera ebyo? 11 Ddala ddala nkugamba nti
Twogera kye tumanyi, tutegeeza kye twalaba; so temukkiriza kutegeeza
kwaffe. 12 Bwe mbabuulidde eby'ensi, ne mutakkiriza, mulikkiriza mutya
bwe nnaababuulira eby'omu ggulu? 13 Tewali muntu eyali alinnye mu
ggulu, wabula eyava mu ggulu, ye Mwana w'omuntu ali mu ggulu. 14 Nga
Musa bwe yawanika omusota mu ddungu, bwe kityo n'Omwana w'omuntu
kimugwanira okuwanikibwa: 15 buli muntu yenna amukkiriza abeere
n'obulamu obutaggwaawo mu ye. 16 Kubanga Katonda bwe yayagala, ensi
bw'ati, n'okuwaayo n'awaayo Omwana we eyazaalibwa omu yekka buli
muntu yenna amukkiriza aleme.okubula, naye abeere n'obulamu
obutaggwaawo. 17 Kubanga Katonda. teyatuma Mwana we mu nsi,
okusalira ensi omusango; naye ensi erokokere ku ye. 18 Amukkiriza
tegumusinga: atamukkiriza gumaze okumusinga, kubanga takkirizza linnya
lya Mwana eyazaalibwa omu yekka owa Katonda. 19 Guno gwe musango
kubanga omusana guzze mu nsi, abantu ne baagala enzikiza okukira
omusana; kubanga ebikolwa byabwe byali bibi. 20 Kubanga buli muntu

yenna akola ebitasaana akyawa omusana, so tajja eri omusana, ebikolwa
bye bireme okunenyezebwa. 21 Naye akola amazima ajja eri omusana
ebikolwa bye birabike nga byakolerwa mu Katonda. 22 Oluvannyuma
lw'ebyo Yesu n'ajja n'abayigirizwa be mu nsi y'e Buyudaaya; n'alwayo
nabo, n'abatiza. 23 Naye Yokaana yali ng'abatiriza mu Enoni kumpi n'e
Salimu, kubanga ye eri amazzi amaangi: ne bajjanga, ne babatizibwanga.
24 Kubanga Yokaana yali nga tannateekebwa mu kkomera. 25
Abayigirizwa ba Yokaana n'Omuyudaaya ne baba n'empaka, mu bigambo
eby'okutukuza. 26 Ne bajja eri Yokaana, ne bamugamba nti Labbi, oli
eyali naawe emitala wa Yoludaani, gwe wategeeza, laba, oyo abatiza;
n'abantu bonna bajja gy'ali. 27 Yokaana n'addamu n'agamba nti Omuntu
tayinza kuganya kigambo kyonna wabula ng'akiweereddwa okuva mu
ggulu. 28 Mmwe bennyini muli bajulirwa bange nga nnayogera nti Si nze
Kristo, naye nga nnatumibwa kumukulembera. 29 Alina omugole ye
awasa: naye mukwano gw'oyo awasa, ayimirira ng'amuwulira, asanyukira
nnyo eddoboozi ly'oyo awasizza: kale essanyu lyange eryo lituukiridde. 30
Ye kimugwanira okukula, naye nze okutoowala. 31 Ava mu ggulu ye
afuga byonna; ow'omu nsi aba wa mu nsi, ayogera bya mu nsi: ava mu
ggulu ye afuga byonna. 32 Kye yalaba era kye yawulira ky'ategeeza; so
tewali muntu akkiriza kutegeeza kwe. 33 Akkiriza okutegeeza kwe,
ng'ataddeko akabonero ke nti Katonda wa mazima. 34 Kubanga Katonda
gwe yatuma ayogera bigambo bya Katonda: kubanga, bw'agaba Omwoyo,
tamutegeera. 35 Kitaffe ayagala Omwana, era yamuwa byotma mu
mukono gwe. 36 Akkiriza Omwana alina obulamu obutaggwaawo; naye
atakkiriza Mwana, taliraba bulamu, naye obusungu bwa Katonda bubeera
ku ye.

## Omukazi Omusamaliya asisinkana Omulokozi

4:1 Awo Mukama waffe bwe yategeera nga Abafalisaayo bawulidde nti
Yesu ayigiriza era nti abatiza bangi okukira Yokaana, 2 (naye Yesu
yennyini teyabatiza, wabula. abayigirizwa be), 3 n'ava mu Buyudaaya,
n'agenda e Ggaliraaya nate. 4 Era kyamugwanira okuyita mu Samaliya. 5

Awo n'atuuka mu kibuga eky'e Samaliya, kye bayita Sukali, ekiriraanye
olusuku Yakobo lwe yawa omwana we Yusufu: 6 era mwalimu oluzzi lwa
Yakobo. Awo Yesu yali akooye olugendo, n'amala gatuulirawo ku luzzi,
obudde nga ssaawa mukaaga. 7 Omukazi Omusamaliya n'ajja okusena
amazzi: Yesu n'amugamba nti Mpa nnywe. 8 Kubanga abayigirizwa be
baali bagenze mu kibuga okugula emmere. 9 Awo omukazi Omusamaliya
n'amugamba nti Ggwe Omuyudaaya, kiki ekikusabya okunywa eri nze
omukazi Omusamaliya? (Kubanga Abayudaaya nga tebatabagana na
Basamaliya.) 10 Yesu n'addamu n'amugamba nti Singa obadde omanyi
ekirabo kya Katonda n'oyo akugamba nti Mpa nnywe bw'ali, ggwe
wandimusabye, naye yandikuwadde amazzi amalamu. 11 Omukazi
n'amugamba nti Ssebo, tolina kya kusenya, n'oluzzi luwanvu: kale oggya
wa amazzi ago amalamu? 12 Ggwe oli mukulu okukira jjajjaffe Yakobo,
eyatuwa oluzzi luno, eyaaywangamu ye n'abaana be n'ensolo ze? 13 Yesu
n'addamu n'amugamba nti Buli muntu yenna anywa amazzi gano ennyonta
erimuluma nate: 14 naye anywa amazzi ago nze ge ndimuwa ennyonta
terimulumira ddala emirembe gyonna; naye amazzi ge ndimuwa
ganaafuukanga munda mu ye ensulo y'amazzi nga gakulukuta okutuuka ku
bulamu obutaggwaawo. 15 Omukazi n'amugamba nti Ssebo, mpa amazzi
ago, ennyonta ereme oktmnumanga, n'okukoma nkome okutambula
olugendo luno lwonna okusenanga. 16 Yesu n'amugamba nti Genda oyite
balo, okomewo wano. 17 Omukazi n'addamu n'amugamba nti Sirina baze.
Yesu n'amugamba nti Oyogedde bulungi nti Sirina baze; 18 kubanga
walina babalo bataano, naye gw'olina kaakano si balo: ekyo ky'oyogedde
mazima. 19 Omukazi n'amugamba nti Ssebo, ndaba nti oli nnabbi. 20
Bajjajjaffe liaasinzizanga ku lusozi luno; nammwe mugamba nti
Yerusaalemi kye kifo ekigwana okusinzizangamu. 21 Yesu n'amugamba
nti Omukyala, nzikiriza, ekiseera kijja kye batalisinzizangamu Kitaffe ku
lusozi luno newakubadde mu Yerusaalemi. 22 Mmwe musinza kye
mutamanyi; ffe tusinza kye tumanyi; kubanga obttlokozi buva mu
Buyudaaya. 23 Naye ekiseera kijja, era kituuse, abasinza amazima lwe
banaasinzizanga Kitaffe mu mwoyo n'amazima: kubanga Kitaffe anoonya
abali ng'abo okubeera ab'okumusinzanga. 24 Katonda gwe Mwoyo: n'abo

abamusinza kibagwanira okusinzizanga mu mwoyo n'amazima. 25
Omukazi n'amugamba nti Mmanyi nga Kristo ajja (gwe bayita
Eyafukibwako amafuta): ye bw'alijja alitubuulira ebigambo byonna. 26
Yesu n'amugamba nti Nze nzuuno ayogera naawe. 27 Amaugu ago
abayigirizwa be ne bajja; ne beewuunya kubanga abadde ayogera
n'omukazi : naye tewali muntu eyagamba nti Onoonya ki? oba nti Kiki
ekikwogeza naye? 28 Awo omukazi n'aleka ensuwa ye, n'agenda mu
kibuga, n'abuulira abautu nti 29 Mujje mulabe omuntu aŋŋambye bye
nnakolanga byonna: ayinza okuba nga ye Kristo? 30 Ne bava mu kibuga,
ne bajja gy'ali. 31 Mu kiseera ekyo abayigirizwa baali nga bamwegayirira
nga bagamba nti Labbi, lya. 32 Naye n'abagamba nti Nnina ekyokulya kye
ndya kye mutamanyi. 33 Awo abayigirizwa ne boogera bokka na bokka nti
Waliwo omuntu amuleetedde ekyokulya? 34 Yesu n'abagamba nti
Ekyokulya kyange, kwe kukolanga eyantuma by'ayagala n'okutuukiriza
omulimu gwe. 35 Mmwe temwogera nti Esigaddeyo emyezi ena
okukungula kulyoke kutuuke? Laba, mbagamba nti Muyimuse amaaso
mulabe ennimiro nga zimaze oku tukula okukungulibwa. 36 Akungula
aweebwa empeera, n'akuŋŋaanya ebibala olw'obulamu obutaggwaawo;
asiga n'akungula basanyukire wamu. 37 Kubanga ekigambo kino bwe kiri
bwe kityo eky'amazima nti Asiga mulala, n'akungula mulala. 38 Nze
nnabatuma okukungula kye mutaatengejjera: abalala baakola emirimu,
nammwe muyingidde emirimu gyabwe. 39 Ab'omu kibuga omwo
Abssamaliya bangi ku bo abaamukkiriza olw'ekigambo ky'omukazi,
eyategeeza nti Aŋŋambye bye nnakolanga byonna. 40 Awo Abasamaliya
bwe baatuuka w'ali ne bamwegayirira abeere nabo: n'asulayo ennaku bbiri.
41 Bangi nnyo ne beeyongera okukkiriza olw'ekigambo kye, 42 ne
bagamba omukazi nti Kaakano tukkiriza, si lwa kwogera kwo kwokka:
kubanga twewuliridde fekka, n'okutegeera tutegedde nga mazima ono ye
Mulokozi w'ensi. 43 Ennaku ezo ebbiri bwe zaayitawo, n'avaayo n'agenda
e Ggaliraaya. 44 Kubanga Yesu yennyini yategeeza nti Nnabbi mu nsi
y'ewaabwe tebamussaamu kitiibwa. 45 Awo bwe yatuuka e Ggaliraaya,
Abagaliraaya ne bamusembeza, bwe baalaba byonna bye yakolera e
Yerusaalemi ku mbaga: kubanga nabo baagenda ku mbaga. 46 Awo n'ajja

nate ku Kaana eky'e Ggaliraaya, mwe yafuulira amazzi envinnyo. Era
yaliyo omukungu wa kabaka, eyalina omwana we omulenzi yali alwalidde
mu Kaperunawumu. 47 Oyo bwe yawulira nti Yesu avudde e Buyudaaya
ng'atuuse e Ggaliraaya, n'ajja gy'ali, n'amwegayirira aserengete awonye
omwana we; kubanga yali ng'agenda kufa. 48 Awo Yesu n'amugamba nti
Bwe mutaliraba bubonero n'eby'amagero temulikkiriza n'akatono. 49
Omukungu n'amugamba nti Ssebo, serengeta akaana kange nga tekannaba
kufa. 50 Yesu n'amugamba nti Genda; omwana wo mulamu. Omuntu oyo
n'akkiriza ekigambo Yesu ky'amugambye, n'agenda. 51 Bwe yali
ng'akyaserengeta, abaddu be ne bamusisinkana ne boogera nti omwana we
mulamu. 52 Awo n'ababuuliriza essaawa mwe yassuukidde. Awo ne
bamugamba nti Jjo obudde nga ssaawa ya musanvu omusujja ne
gumuwonako. 53 Awo kitaawe n'ategeera nti mu ssaawa eyo Yesu mwe
yamugambira nti Omwana wo mulamu: ye n'akkiriza n'ennyumba ye
yonna. 54 Kano ke kabonero ak'okubiri nate Yesu ke yakola bwe yava e
Buyudaaya okujja e Ggaliraaya.

## Akoozimbye awonyezebwa

5:1 Oluvannyuma lw'ebyo ne waba embaga y'Abayudaaya; Yesu
n'ayambuka ku Yerusaalemi. 2 Naye mu Yerusaalemi awali omulyango
gw'endiga waaliwo ekidiba, kye baayita mu Lwebbulaniya Besesuda, nga
kiriko ebigango bitaano. 3 Mu ebyo mwagalamirangamu ekibiina
ky'abalwadde, abazibe b'amaaso, abalema, abakoozimbye, [nga balindirira
amazzi okubimba: 4 kubanga malayika yakkanga mu kidiba mu biseera
ebimu n'abimbisa amazzi: oyo eyasookanga okugendamu, ng'amazzi
gamaze okubimba, yawonanga obulwadde bwe bwe yabanga nabwo.] 5
Ne wabaawo omuntu eyali n'endwadde nga yaakamala emyaka amakumi
asatu mu munaana. 6 Yesu bwe yalaba oyo ng'agalamidde, n'ategeera nga
yaakamala ennaku nnyingi, n'amugamba nti Oyagala okuba omulamu? 7
Omulwadde n'amuddamu nti Ssebo, sirina muutu ansuula mu kidiba
amazzi we geeserera: nze we njijira, omulala ng'ansoose okukkamu. 8
Yesu n'amugamba nti Golokoka, weetikke ekitanda kyo, otambule. 9

Amangu ago omuntu n'aba mulamu ne yeetikka ekitanda kye, n'atambula.
Naye olunaku olwo lwali lwa ssabbiiti. 10 Awo Abayudaaya ne
bamugamba oyo awonyezebbwa nti Leero ssabbiiti, muzizo ggwe
okwetikka ekitanda kyo. 11 Naye n'abaddamu nti Oli amponyezza ye
yaŋŋambye nti Weetikke ekitanda kyo otambule. 12 Ne bamubuuza nti
Omuntu oyo ye ani eyakugambye nti Weetikke otambule? 13 Naye
eyawonye nga tamanyi bw'ali: kubanga Yesu yali amaze okugenda, abantu
abaali mu kifo kiri nga bangi. 14 Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'amulaba
mu yeekaalu, n'amugamba nti Laba, oli mulamu: toyonoonanga nate,
ekigambo ekisinga obubi kireme okukubaako. 15 Omuntu oyo n'agenda
n'abuulira Abayudaaya nti Yesu ye yamponya. 16 Awo Abayudaaya
kyebaava bayigganya Yesu kubanga yakolera ebyo ku ssabbiiti. 17 Naye
Yesu n'abaddamu nti Kitange akola okutuusa kaakano, nange nkola. 18
Awo Abayudaaya kyebaava beeyongera okusala amagezi okumutta
kubanga tasobezza ssabbiiti yokka, era naye yayita Katonda kitaawe ye,
nga yeefuula eyenkanankana ne Katonda. 19 Awo Yesu n'addamu
n'abagamba nti Ddala ddala mbagamba nti Omwana tayinza yekka kukola
kintu, bw'atalabira ku Kitaawe ng'akola: kubanga ye by'akola byonna,
n'Omwana by'akola bw'atyo. 20 Kubanga Kitange ayagala Omwana,
amulaga byonna by'akola yennyini; era alimulaga emirimu eminene
egisinga egyo mmwe mwe wuunye. 21 Kubanga Kitange bw'azuukiza
abafu n'abawa obulamu, bw'atyo n'Omwana abawa obulamu bonna
b'ayagala okuwa. 22 Kubanga Kitange n'okusala tasalira muntu musango,
naye yawa Omwana okusala omusango gwonna; 23 bonna bassengamu
Omwana ekitiibwa, nga bwe bassaamu Kitange ekitiibwa. Atassaamu
Mwana kitiibwa, nga tassaamu kitiibwa Kitaawe eyamutuma. 24 Ddala
ddala mbaganiba nti Awulira ekigambo kyange, n'akkiriza oyo eyantuma,
alina obulamu obutaggwaawo, so talijja mu musango, naye ng'avudde mu
kufa okutuuka mu bulamu. 25 Ddala ddala mbagamba nti Ekiseera kijja
era weekiri kaakano abafu 1we baliwulira eddoboozi ly'Omwana wa
Katoada, n'abo abaliwulira baliba balamu. 26 Kubanga Kitange bw'alina
obulamu mu ye, bw'atyo bwe yawa Omwana okuba n'obulamu mu ye; 27
era yamuwa obuyinza okusala omusango, kubanga ye Mwana w'omuntu.

28 Temwewuunya ekyo: kubanga ekiseera kijja bonna abali mu ntaana lwe
baliwulira eddoboozi lye, 29 ne bavaamu; abo abaakolanga ebirungi
balizuukirira obulamu; n'abo abaakolanga ebitasaana balizuukirira
omusango. 30 Nze siyinza kukola kintu ku bwange: nga bwe mpulira, bwe
nsala: n'omusango gwe nsala gwa nsonga; kubanga sinoonya bye njagala
nze, wabula eyantuma by'ayagala. 31 Bwe nneetegeeza ebyange nze,
okutegeeza kwange si kwa mazima. 32 Waliwo omulala ategeeza
ebyange; nange mmanyi nti ebyange by'ategeeza bya mazima. 33 Mmwe
mwatumira Yokaana naye n'ategeeza amazima. 34 Naye okutegeeza
kw'omuntu sikukkiriza nze: naye njogera ebyo mmwe mulokoke. 35 Oyo
yali ttabaaza eyaka, emasamasa, nammwe mwayagala ekiseera kitono
okusanyukira okutangaala kwe. 36 Naye okutegeeza kwe nnina kwe
kukulu okusinga okwa Yokaana: kubanga emirimu Kitange gye yampa
okutuukiriza, emirimu gyennyini gye nkola, gye gitegeeza ebyange nga
Kitange ye yantuma. 37 Era Kitange eyantuma oyo ye yategeeza ebyange.
Temwawulira ddoboozi lye n'akatono, newakubadde okulaba ekifaananyi
kye. 38 So temulina kigambo kye nga kibeera mu mmwe: kubanga oyo
gwe yatuma temumukkiriza. 39 Munoonya mu byawandiikibwa, kubanga
mmwe mulowooza nti mu byo mulina obulamu obutaggwaawo; n'ebyo bye
bitegeeza ebyange; 40 era temwagala kujja gye ndi okubeera n'obulamu.
41 Siweebwa bantu kitiibwa. 42 Naye mbategedde mmwe ng'okwagala
kwa Katonda tekubaliimu. 43 Nze najja mu linnya lya Kitange, naye
temunsembezza; omulala bw'alijja mu linnya lye ku bubwe muli
musembeza. 44 Mmwe muyinza mutya okukkiriza bwe mwagala
okuweebwa '-ekitiibwa mwekka na mwekka ne mutanoonya kitiibwa ekiva
eri Katonda ali omu yekka? 45 Temulowooza nti nze ndibaloopa eri
Kitange: gyali abaloopa, ye Musa gwe musuubira. 46 Kuba sings
mukkiriza Musa, nange mwandinzikirizza; kubanga yampandiikako nze.
47 Naye bwe mutakkiriza oyo bye yawandiika, mulikkiriza mutya
ebigambo byange?

Yesu aliisa enkumi ettaano

6:1 Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'agenda emitala, w'ennyanja ey'e
Ggaliraaya ey'e Tiberiya. 2 Ekibiina ekinene ne kimugoberera kubanga
baalaba obubonero bwe yakola ku balwadde. 3 Yesu n'alinnya ku lusozi
n'atuula eyo n'abayigirizwa be. 4 N'Okuyitako, embaga y'Abayudaaya,
kwali kunaatera okutuuka. 5 Awo Yesu n'ayimusa amaaso, n'alaba ekibiina
ekinene nga kijja gy'ali, n'agamba Firipo nti Tunaagula wa emmere, bano
gye banaalya? 6 Yayogera atyo kumukema, ng'amanyi yekka ky'agenda
okukola. 7 Firipo n'amuddamu nti Emmere egulibwa dinaali ebikumi
ebibiri teebabune, buli muntu okulyako akatono. 8 Omu ku bayigirizwa be,
ye Andereya muganda wa Simooni Peetero, n'amugamba nti 9 Waliwo
omulenzi wano alina emigaati etaano egya sayiri n'ebyennyanja bibiri; naye
bino binaabagasa ki abenkanidde awo obungi? 10 Yesu n'agamba nti
Mutuuze abantu. Era waaliwo omuddo mungi mu kifo ekyo. Awo abasajja
ne batuula, omuwendo ng'enkumi ttaano. 11 Awo Yesu n'atoola emigaati;
ne yeebaza; n'agabira bali abatudde; n'ebyennyanja bw'atyo nga bwe
baayagala. 12 Bwe bakkuta n'agamba abayigirizwa be nti Mukuŋŋaanye
obukunkumuka obusigaddewo, waleme okubula ekintu. 13 Awo ne
babukuŋŋaanya ne bajjuza ebibbo kkumi na bibiri n'obukunkumuka
obw'emigaati etaano egya sayiri, bali abaalya 'owe baalemwa. 14 Awo
abantu bwe baalaba akabonero ke yakola, ne bagamba nti Mazima ono ye
nnabbi oyo ajja mu nsi. 15 Awo Yesu bwe yategeera nga bagenda okujja
okumukwata, bamufuule kabaka, n'addayo nate ku lusozi yekka. 16 Naye
obudde bwe bwawungeera, abayigirizwa be ne baserengeta ku nnyanja; 17
ne basaabala mu lyato, baali bawunguka ennyanja okugenda e
Kaperunawumu. N'obudde bwali buzibye nga ne Yesu tannaba kutuuka
gye bali. 18 Ennyanja n'esiikuuka, omuyaga mungi nga gukunta. 19 Awo
bwe baamala okuvuga esutadyo ng'amakumi abiri mu ttaano, oba makumi
asatu, ne balaba Yesu ng'atambulira ku nnyanja, ng'asemberera eryato; ne
batya. 20 Naye n'abagamba nti Nze nzuu no, temutya. 21 Awo ne
bakkiriza okumuyingiza mu lyato; amangu ago eryato ne ligoba ku ttale
gye baali bagenda. 22 Olunaku olw'okubiri, ekibiina ekyali kiyimiridde
emitala w'ennyanja bwe baalaba nga teriiyo lyato ddala, wabula erimu, era
nga ne Yesu tasaabadde wamu mu lyato n'abayigirizwa be, naye

abayigirizwa be nga bagenda bokka, 23 (naye amaato amalala gaava e
Tiberiya nga gagoba kumpi ne gye baaliira emigaati Mukama waffe bwe
yamala okwebaza): 24 awo ekibiina bwe baalaba nga Yesu taliiyo,
newakubadde abayigirizwa be, bo bennyini ne basaabala mu maato gali ne
bajja e Kaperunawumu, nga banoonya Yesu. 25 Bwe baamulabira emitala
w'ennyanja ne bamugamba nti Labbi, ozze ddi wano? 26 Yesu n'abaddamu
n'agamba nti Ddala ddala mbagamba nti Munnoonya si kubanga mwalaba
obubonero naye kubanga mwalya ku migaati ne mukkuta. 27
Temukolerera kyakulya ekiggwaawo, naye ekyokulya ekirwawo okutuuka
ku bulamu obutaggwaawo, Omwana w'omuntu ky'alibawa: kubanga
KitafFe ye Katonda amussizzaako oyo akabonero. 28 Awo ne bamugamba
nti Tugire tutya okukola emirimu gya Katonda? 29 Yesu n'addamu
n'abagamba nti Guno gwe mulimu gwa Katonda, okukkiriza oyo gwe
yatuma. 30 Awo ne bamugamba nti Kale kabonero ki ggwe k'okola,
tulabe, tukukkirize? okola mulimu ki? 31 Bajjajjaffe baaliiranga emmaanu
mu ddungu; nga bwe kyawandiikibwa nti Yabawa emmere okulya eyava
mu ggulu. 32 Awo Yesu n'abagamba nti Ddala ddala mbagamba nti Musa
si ye yabawa emmere eyava mu ggulu; naye Kitange ye yabawa emmere
ey'amazima eva mu ggulu. 33 Kubanga emmere ya Katonda ye eyo eva
mu ggulu ereetera ensi obulamu. 34 Awo ne bamugamba nti Mukama
waffe, tuwenga bulijjo emmere eyo. 35 Yesu n'abagamba nti Nze mmere
ey'obulamu: ajja gye ndi enjala terimuluma, anzikiriza ennyonta
terimuluma n'akatono. 36 Naye n'abagamba nti mundabye, era
temukkirizza. 37 Bud Kitange gw'ampa, alijja gye ndi: ajja gye ndi
sirimugobera bweru n'akatono. 38 Kubanga saava mu ggulu kukola kye
njagala nze, wabula oli eyantuma ky'ayagala. 39 Eyantuma ky'ayagala kino
mu bonna be yampa aleme okumbula n'omu naye mmuzuukirize ku lunaku
olw'enkomerero. 40 Kubanga Kitange ky'ayagala kye kino buli muntu
yenna alaba Omwana n'amukkiriza abe n'obulamu obutaggwaawo; nange
ndimuzuukiza ku lunaku olw'enkomerero. 41 Awo Abayudaaya ne
bamwemulugunyira kubanga yagamba nti Nze mmere eyava mu ggulu. 42
Ne bagamba nti Ono si ye Yesu omwana wa Yusufu, gwe tumanyiiko
kitaawe ne nnyina? kaakano agamba atya nti Nnava mu ggulu? 43 Yesu

n'addamu n'abagamba nti Temwemulugunya mwekka na mwekka. 44
Tewali ayinza kujja gye ndi Kitange eyantuma bw'atamuwalula; nange
ndimuzuukiriza ku lunaku olw'enkomerero. 45 Kyawandiikibwa mu
bannabbi nti Ne bonna baliyigirizibwa Katonda. Buli eyawulira Kitange
n'ayiga, ajja gye ndi. 46 Si kubanga waliwo omuntu eyali alabye ku
Kitange, wabula eyava eri Katonda, oyo ye yalaba Kitange. 47 Ddala
ddala mbagamba nti Akkiriza alina obulamu obutaggwaawo. 48 Nze
mmere ey'obulamu. 49 Bajjajja bammwe baaliiranga emmaanu mu
ddungu, ne bafa. 50 Eno ye mmere eva mu ggulu, omuntu agiryeko, aleme
okufa. 51 Nze mmere ennamu eyava mu ggulu: omuntu bw'alya ku mmere
eno aliba mulamu emirembe n'emirembe: era emmere gye ndigaba gwe
mubiri gwange, olw'obulamu bw'ensi. 52 Awo Abayudaaya ne bawakana
bokka na bokka, nga bagamba nti Ono ayinza atya okutuwa omubiri gwe
okugulya? 53 Awo Yesu n'abagamba nti Ddala ddala mbagamba nti Bwe
mutalya mubiri gwa Mwana wa muntu ne muntunywa omusaayi gwe,
temulina bulamu mu mmwe. 54 Alya omubiri gwange, era anywa
omusaayi gwange, alina obulamu obutaggwaawo; nange ndimuzuukiriza
ku lunaku olw'enkomerero. 55 Kubanga omubiri gwange kye kyokulya
ddala, n'omusaayi gwange kye kyokunywa ddala. 56 Alya omubiri
gwange, era anywa omusaayi gwange, abeera mu nze, nange mu ye. 57
Nga Kitange omulamu bwe yantuma, nange bwe ndi omul,amu ku bwa
Kitange; bw'atyo andya ye aliba omulamu ku bwange. 58 Eno ye mmere
eyava mu ggulu: si nga bajjajja bwe baalya ne bafa: alya emmere eno
alibamulamuemirembe n'emirembe. 59 Ebyo yabyogerera mu kkuŋŋaaniro
ng'ayigiriza mu Kaperunawumu. 60 Awo bangi ab'omu bayigirizwa be bwe
baawulira ne bagamba nti Ekigambo ekyo kizibu; ani ayinza
okukiwuliriza? 61 Naye Yesu bwe yamanya munda mu ye nti abayigirizwa
be beemulugunyira kino, n'abagamba nti Kino kibeesittaza? 62 kale kiriba
kitya bwe muliraba Omwana w'omuntu ng'alinnya gye yali olubereberye?
63 Omwoyo gwe guleeta obulamu; omubiri teguliiko kye gugasa:
ebigambo bye mbagambye gwe mwoyo, bwe bulamu. 64 Naye waliwo
abalala mu mmwe abatakkiriza. Kubanga Yesu yamanya okuva ku
lubereberye abatakkiriza bwe baali, era n'agenda okumulyamu olukwe

bw'ali. 65 N'agamba nti Kyenvudde mbagamba nti Tewali ayinza kujja gye
ndi bw'atakiweebwa Kitange. 66 Ab'oku bayigirizwa be bangi kyebaava
baddirira, ne bataddayo kutambulira wamu naye nate. 67 Awo Yew
n'agamba ekkumi n'ababiri nti Era nammwe mwagala okugenda? 68
Simooni Peetero n'amuddamu nti Mukama waffe, tunaagenda eri ani?
Olina ebigambo eby'obularnu obutaggwaawo. 69 Naffe tukkirizza ne
tutegeera nga ggwe oli Mutukuvu wa Katonda. 70 Yesu n'abaddamu nti Si
nze nnabalonda mmwe ekkumi n'ababiri, era omu ku mmwe ye setaani? 71
Yayogera ku Yuda omwana wa Simooni Isukalyoti, kubanga ye yali
agenda kumulyamu olukwe, ye omu ku kkumi n'ababiri.

## Obutakkiriza bw'abaganda ba Yesu

7:1 Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'atambula mu Ggaliraaya: kubanga
teyayagala kutambula mu Buyudaaya kubanga Abayudaaya baali basala
amagezi okumutta. 2 Naye embaga y'Abayudaaya yali enaatera okutuuka,
ye y'ensiisira. 3 Awo baganda be ne bamugamba nti Va wano, ogende e
Buyudaaya, abayigirizwa bo nabo balabe emirirnu gyo gy'okola. 4
Kubanga tewali akolera kigambo mu kyama wabula nga naye yennyini
ayagala amanyike mu lwatu. Bw'okola ebyo, weeyoleke eri ensi. 5
Kubanga ne baganda be tebaamukkiriza. 6 Awo Yesu n'abagamba nti
Ekiseera kyange tekinnaba kutuuka; naye ekiseera kyammwe ennaku
zonna kibeerawo nga kyeteeseteese. 7 Ensi teyinza kukyawa mmwe; naye
ekyawa nze, kubanga nze ntegeeza ebyayo nti emirimu gyayo mibi. 8
Mmwe mwambuke ku mbaga: nze sinnaba kwambuka ku mbaga eno;
kubanga ekiseera kyange tekinnaba kutuukirizibwa. 9 Bwe yamala
okubagamba ebyo n'asigala e Ggaliraaya. 10 Naye baganda be bwe
baamala okwambuka ku mbaga, naye n'ayambuka, si lwatu, naye nga mu
kyama. 11 Awo Abayudaaya ne bamunoonya ku mbaga, ne bagamba nti
Ali ludda wa? 12 Ne waba okumuunyamuunya kungi mu bibiina. Abalala
ne bagamba ku ye nti Mulungi; abalala ne bagamba nti Nedda, naye
akyamya ekibiina. 13 Naye tewaali yamwogerako watu kubanga baatya
Abayudaaya. 14 Awo mu mbaga wakati Yesu n'ayambuka ku yeekaalu,

n'ayigiriza. 15 Abayudaaya ne beewuunya ne bagamba nti Ono amanya
atya okusoma nga tayigirizibwangako? 16 Awo Yesu n'abaddamu
n'agamba nti Okuyigiriza kwange si kwange, naye kw'oli eyantuma. 17
Omuntu bw'ayagala okukola oli by'ayagala, alitegeera okuyigiriza kuno
oba nga kwava eri Katonda, oba nga nze njogera bya magezi gange. 18
Ayogera eby'amagezi ge, anoonya ekitiibwa kye ye: naye anoonya
ekitiibwa ky'oyo eyamutuma, oyo wa mazima, so obutali butuukirivu
tebuli mu ye. 19 Musa teyabawa mateeka, so mu mmwe tewali akwata
amateeka? Musalira ki amagezi okrmzita? 20 Ekibiina ne baddamu nti
Oliko dayimooni: ani asala amagezi okukutta? 21 Yesu n'addamu
n'agamba nti Nnakola omulimu gumu, nammwe mwenna mwewuunya. 22
Musa kyeyava abawa okukomola (si kubanga kwa Musa naye kwa
bajjajja); ne ku ssabbiiti mukomola omuntu. 23 Omuntu bw'akomolebwa
ku ssabbiiti, amateeka ga Musa galeme okusoba; munsunguwalira kubanga
nnafuula omuntu omulamu ddala ku ssabbiiti? 24 Temusalanga musango
okusinziira ku ndabika, naye musalenga omusango ogw'ensonga. 25 Awo
abamu ab'omu Yerusaalemi ne bagamba nti Gwe banoonya okutta si ye
wuuno? 26 Naye, laba, ayogera Iwatu, so tebaliiko kye bamugamba.
Abakulu bamanyidde ddala ng'ono ye Kristo? 27 Naye ono tumanyi gy'ava:
naye Kristo bw'ajja, tewali ategeera gy'ava. 28 Awo Yesu n'ayogerera
waggulu mu yeekaalu ng'ayigiriza n'agamba nti Nze mummanyi, era ne
gye nva mumanyiiyo; nange sajja ku bwange nzekka, naye oli eyantuma ye
wa mazima, gwe mutamanyi mmwe. 29 Nze mummanyi; kubanga nava
gy'ali, era ye yantuma. 30 Awo bali ne basala amagezi okumukwata, naye
tewaali eyamuteekako omukono, kubanga ekiseera kye kyali nga
tekinnaba kutuuka: 31 Naye bangi ab'omu kibiina ne bamukkiriza; ne
bagamba nti Kristo bw'alijja, alikola obubonero bungi okusinga ono bwe
yakola? 32 Abafalisaayo ne bawulira ekibiina nga
bamwemuunyamuunyaamu batyo; bakabona abakulu n'Abafalisaayo ne
batuma abambowa okumukwata. 33 Awo Yesu n'agamba nti Esigaddeyo
ebbanga ttono nga nkyali nammwe, ndyoke ŋŋende gy'ali eyantuma. 34
Mulinnoonya, so temulindaba; era gye ndi, mmwe temuyinza kujjayo. 35
Awo Abayudaaya ne boogeragana bokka na bokka nti Ono ayagala

kugenda wa, ffe gye tutalimulabira? Ayagala kugenda eri abo abaasaasaanira mu Bayonaani, ayigirize Abayonaani? 36 Kigambo ki ekyo ky'agamba nti Mulinnoonya, so temulindaba; era gye ndi, mmwe temuyinza kujjayo? 37 Naye ku lunaku olw'enkomerero, lwe lukulu olw'embaga, Yesu yayimirira n'ayogerera waggulu, n'agamba nti Omuntu bw'alumwa ennyonta, ajje gye ndi anywe. 38 Akkiriza nze, ng'ekyawandiikibwa bwe kigamba nti emigga gy'amazzi amalamu girifuluma mu lubuto lwe. 39 Ekyo yakyogera ku Mwoyo, gwe baali bagenda okuweebwa abamukkiriza; kubanga Omwoyo yali tannaba kugabibwa; kubanga Yesu yali tannaba kugulumizibwa. 40 Awo ab'omu kibiina bwe baawulira ebigambo ebyo ne bagamba nti Mazima, ono ye nnabbi oli. 41 Abalala ne bagamba nti Ono ye Kristo. Naye abalala ne bagamba nti Nedda, Kristo ava mu Ggaliraaya? 42 Ekyawandiikibwa tekigamba nti Kristo ava mu zzadde lya Dawudi, mu Besirekemu, embuga Dawudi mwe yali? 43 Bwe kityo ne wabaawo okwawukana mu kibiina ku lulwe. 44 Abalala ne baagala okumukwata, naye tewali eyamussaako emikono. 45 Awo abambowa ne baddayo eri bakabona abakulu n'Abafalisaayo; nabo ne babagamba nti Ekibalobedde ki okumuleeta? 46 Abambowa ne baddamu nti Tewali muntu eyali ayogedde bw'atyo. 47 Awo Abafalisaayo ne bababaddamu nti Era nammwe abakyamizza? 48 Aluwa mu bakulu eyamukkiriza, oba mu Bafalisaayo? 49 Naye ekibiina kino abatategeera mateeka bakolimiddwa. 50 Nikoodemo (ye Yajja gy'ali edda, ye munnaabwe; n'abagamba nti 51 Ye mpisa yaffe okusalira omuntu omusango nga tebannawulira bigambo bye n'okutegeera ky'akoze? 52 Ne baddamu ne bamugamba nti Naawe wava GSaluaaYa? Noonya, olabe, nnabbi tava mu Ggaliraaya, 53 (Buli muntu n'addayo eka:

## Omukazi omwenzi aleetebwa eri Yesu

8:1 NayeYesun'agendakulusoziolwa Zeyituuni. 2 N'akeera mu makya n'ajja nate mu yeekaalu, abantu bonna ne bajja gy'ali; n'atuula, n'abayigiriza. 3 Abawandiisi n'Abafalisaayo ne baleeta omukazf gwe bakutte ng'ayenda; ne bamussa wakati, 4 ne bamugamba nti Omuyigiriza, omukazi ono

bamukutte ng'ayenda bamusisinkanirizza. 5 Naye mu mateeka Musa
yatulagira okubakubanga amayinja abakola bwe baryo: kale ggwe oyogera
otya ku ye? 6 Baayogera bati nga bamukema, babe n'ekigambo kye
banaamuloopa. Naye Yesu n'akutama, n'awandiika n'engalo ku ttaka. 7
Naye bwe baayongera okumubuuza, ne yeegolola n'abagamba nti Mu
mmwe atayonoonangako, asooke okumukuba ejjinja. 8 N'akutama nate,
n'awandiika n'engalo ku ttaka. 9 Nabo bwe baawulira ne bafuluma ebweru
musoolesoole, abakadde be baasooka, okutuusa ku b'enkomerero: Yesu
n'asigalawo yekka, n'omukazi we yali wakati. 10 Yesu ne yeegolola,
n'amugamba nti Omukyala, bazze wa? tewali asaze kukusinga? 11 Naye
n'agamba nti Mpaawo muntu, Mukama wange. Yesu n'agamba nti Nange
sisala kukusinga: genda; okusooka leero toyonoonanga lwa kubiri.] 12
Awo Yesu n'ayogera nabo nate, n'agamba nti Nze mttsana gw'ensi:
angoberera taatambulirenga mu kizikiza, naye anaabanga n'omusana
ogw'obulamu. 13 Awo Abafalisaayo ne bamugamba nti Ggwe weetegeeza
wekka; okutegeeza kwo si kwa mazima. 14 Yesu n'addamu n'abagamba
nti Newakubadde nga nneetegeeza nzekka, okutegeeza kwange kwa
mazima; kubanga mmanyi gye nnava, ne gye ŋŋenda; naye mmwe
temumanyi gye nva, newakubadde gye ŋŋenda. 15 Mmwe musala
omusango ng'omubiri bwe guli; nze sisalira muntu musango. 16 Naye
newakubadde nga nze nsala omusango, okusala kwange kwa mazima;
kubanga nze siri omu, naye nze ne Kitange eyantuma. 17 Era naye ne mu
mateeka gammwe kyawandiikibwa nti okutegeeza kw'abantu ababiri kwa
mazima. 18 Nze nneetegeeza nzekka, ne Kitange eyantuma ategeeza
ebyange. 19 Awo ne bamugamba nti Kitaawo ali ludda wa? Yesu
n'addamu nti Nze temummanyi, newakubadde Kitange. Singa mummanyi
nze, ne Kitange mwandimumanye. 20 Ebigambo ebyo yabyogerera mu
ggwanika, bwe yali ng'ayigiriza mu yeekaalu: so tewaali eyamukwata,
kubanga ekiseera kye kyali nga tekinnaba kutuuka. 21 Awo n'abagamba
nate nti Nze ŋŋenda, nammwe mulinnoonya, mulifiira mu kibi kyammwe:
nze gye ŋŋenda, mmwe temuyinza kujjayo. 22 Awo Abayudaaya ne
bagamba nti Anetta, kubanga agamba nti Nze gye ŋŋenda mmwe
temuyinza kujjayo? 23 N'abagamba nti Mmwe muli ba wansi; nze ndi wa

waggulu mmwe muli ba mu nsi muno; nze siri wa mu nsi muno. 24
Kyennava mbagamba nti Mulifiira mu bibi byammwe. Kubanga bwe
mutakkiriza nga nze wuuyo, mulifiira mu bibi byammwe. 25 Awo ne
bamugamba nti Ggwe ani? Yesu n'abagamba nti Nga bwe nnabagambanga
okuva ku lubereberye. 26 Nnina bingi eby'okuboogerako n'okubasalira
omusango; naye oli eyantuma ye wa mazima; nange bye nnawulira gy'ali
bye biibyo bye njogera eri ensi. 27 Tebaategeera ng'abagambye ku Kitaffe.
28 Awo Yesu n'agamba nti Bwe mulimala okuwanika Omwana w'omuutu
ne mulyoka mutegeera nga nze wuuyo, so nze siriiko kye nkola ku
bwange, naye nga Kitange bwe yanjigiriza, bwe njogera bwe ntyo. 29 N'oli
eyantuma ali nange; Kitange tandekanga nzekka; kubanga nkola bulijjo
by'asiima. 30 Bwe yayogera ebigambo ebyo, abantu bangi ne bamukkiriza,
31 Awo Yesu n'agamba Abayudaaya bali abaamukkiriza nti Bwe
munywerera mu kigambo kyange, nga muli bayigirizwa bange ddala; 32
era mulitegeera amazima, n'amazima galibafuula ba ddembe. 33 Ne
bamuddamu nti Ffe tuli zzadde lya Ibulayimu, so tetufugibwanga muntu
yenna: oyogera otya ggwe nti Mulifuuka ba ddembe? 34 Yesu n'abaddamu
nti Ddala ddala mbagamba nti Buli muntu yenna akola ebibi, ye muddu
w'ekibi. 35 Omuddu tabeerera mu nnyumba mirembe na mirembe:
omwana abeerera emirembe n'emirembe. 36 Kale Omwana bw'alibafuula
ab'eddembe, muliba ba ddembe ddala. 37 Mmanyi nti muli zzadde lya
Ibulayimu: naye musala amagezi okunzita, kubanga ekigambo kyange
tekyeyabya mu mmwe. 38 Nze njogera bye nnlIaba eri Kitange: kale
nammwe mukola bye mwawulira eri kitammwe. 39 Ne baddamu ne
bamugamba nti Ibulayimu ye kitaffe. Yesu n'abagamba nti Singa mubadde
baana ba Ibulayimu, mwandikoze ebikolwa bya Ibulayimu. 40 Naye
kaakano musala amagezi okunzita omuntu ababuulidde eby'amazima, bye
nnawulira eri Katonda: Ibulayimu teyakola bw'atyo. 41 Mmwe mukola
emirimu gya kitammwe. Ne bamugamba nti Ffe tetuli baana beebolereze;
tulina Kitaffe omu, ye Katonda. 42 Yesu n'abagamba nti Singa Katonda ye
Kitammwe, mwandinjagadde nze: kubanga nnava eri Katonda, ne njija, so
sajja ku lwange nzekka, naye oyo ye yantuma. 43 Kiki ekibalobedde
okutegeera enjogera yange? Kubanga temuyinza kuwulira kigambo

kyange. 44 Mmwe muli ba kitamrnwe Setaani, era mwagala okukola
okwegomba kwa kitammwe. Oyo okuva ku lubereberye ye mussi, so
teyanywerera mu mazima, kubanga amazima tegaali mu ye. Bw'ayogera
obulimba, ayogera ekiva mu bibye; kubanga ye mulimba era kitaawe
w'obulimba. 45 Naye kubanga njogera amazima, temunzikiriza. 46 Ani ku
mmwe annumiriza ekibi? Bwe njogera amazima kiki ekibalobedde
okunzikiriza? 47 Owa Katonda awuiira ebigambo bya Katonda; mmwe
kyemuva mulema okuwulira, kubanga temuli ba Katonda. 48 Abayudaaya
ne baddamu ne bamugamba nti Tetwogera bulungi ffe nti Ggwe oli
Musamaliya, era oliko dayimooni? 49 Yesu n'addamu nti Siriiko
dayimooni; naye nze nzisaamu ekitiibwa Kitange, nammwe temunzisaamu
kitiibwa. 50 Naye nze sinoonya kitiibwa kyange; w'ali anoonya era asala
omusango. 51 Ddala ddala mbagamba nti Omuntu bw'akwata ekigambo
kyange taliraba kufa emirembe n'emirembe. 52 Abayudaaya ne
bamugamba nti Kaakano tutegedde ng'oliko dayimooni. Ibulayimu yafa ne
bannabbi; naawe ogamba nti Omuntu bw'akwata ekigambo kyange,
talirega ku kufa emirembe n'emirembe. 53 Ggwe mukulu okukira jjajjaffe
Ibulayimu eyafa? ne bannabbi baafa: weeyita ani? 54 Yesu n'addamu nti
Bwe nneegulumiza nzekka, okugulumira kwange kuba kwa busa:
angulumiza ye Kitange: mmwe gwe mwogerako nti ye Katonda wammwe:
55 so temumutegeeranga: naye nze mmumanyi; bwe nnaagamba nti
Simumanyi, nnaafaanana nga mmwe, mulimba: naye mmumanyi, era
nkwata ekigambo kye. 56 Ibulayimu jjajjammwe yasanyuka okulaba
olunaku lwange; n'alulaba n'asanyuka. 57 Awo Abayudaaya ne
bamugamba nti Tonnaba kuweza myaka makumi ataano, naye Ibulayimu
wamulaba? 58 Yesu n'abagamba nti Ddala ddala mbagamba nti Ibulayimu
nga tannaba kuzaalibwa, Nze nga wendi. 59 Awo ne baddira amayinja
okumukuba: naye Yesu ne yeekweka, n'afuluma mu yeekaalu.

## Eyazaalibwa nga mulema awonyezebwa

9:1 Bwe yali ng'ayita, n'alaba omuntu eyazaalibwa nga muzibe wa maaso.
2 Abayigirizwa be ne bamubuuza, nga bagamba nti Labbi, ani eyayonoona,

ono oba abazadde be, kye kyamuzaaza nga muzibe wa maaso? 3 Yesu
n'addamu nti Ono teyayonoona, newakubadde abazadde be, naye emirimu
gya Katonda girabikire ku ye. 4 He kitugwanira okukola emirimu gy'oyo
eyantuma, obudde nga misana. Ekiro kijja omuntu mw'atayinziza kukolera.
5 Bwe mba mu nsi, ndi musana gwa nsi. 6 Bwe yamala okwogera bw'atyo,
n'awanda amalusu ku ttaka, n'atabula ettaka n'amalusu, n'amusiiga ettaka
ku maaso, 7 n'amugamba nti Genda, onaabe mu kidiba kya Sirowamu
(okutegeezebwa kwakyo nti Eyatumibwa). Awo n'agenda, n'anaaba,
n'akomawo ng'alaba. 8 Awo baliraanwa be n'abaamulabanga edda
ng'atudde ng'asabiriza, ne bagamba nti Si ye wuuno eyatuulanga
ng'asabiriza? 9 Abalala ne bagamba nti Ye wuuyo: abalala ne bagamba nti
Nedda, naye afaanana naye. Ye n'agamba nti Nze nzuuno. 10 Awo ne
bamugamba nti Kale amaaso go gaazibuka gatya? 11 Ye n'addamu nti
Omuntu ayitibwa Yesu yatabula ettaka, n'ansiiga ku maaso, n'aŋŋamba nti
Genda ku Sirowamu, onaabe: awo ne ŋŋenda, ne nnaaba, ne nzibula. 12 Ne
bamugamba nti Ali ludda wa oyo? N'agamba nti Simanyi. 13 Ne
bamutwala eri Abafalisaayo oli eyali edda omuzibe w'amaaso. 14 Naye
lwali lwa ssabbiiti olunaku olwo Yesu lwe yatabulirako ettaka,
n'amuzibula amaaso. 15 Awo Abafalisaayo ate ne bamubuuza bwe
yazibula. N'abagamba nti Yansiiga ttaka ku maaso, ne nnaaba, ne nzibula.
16 Awo Abafalisaayo abamu ne bagamba nti Omuntu oyo si wa Katonda,
kubanga takwata ssabbiiti. Naye abalala ne bagamba nti Omuntu alina
ebibi ayinza atya okukola obubonero obwenkanidde wano? Ne wabaawo
okwawukana mu bo. 17 Awo ne bamugamba nate omuzibe w'amaaso nti
Ggwe omuyita otya, kubanga yakuzibula amaaso? Naye n'agamba nti Ye
nnabbi. 18 Kale Abayudaaya tebakkiriza bigambo bye, nga yali muzibe
w'amaaso n'azibula, okutuusa lwe baamala okuyita abazadde b'eyazibula
19 ne bababuuza nga bagamba nti Ono ye mwana wammwe mmwe gwe
mugamba nti yazaalibwa nga muzibe w'amaaso? kale kaakano alaba atya?
20 Abazadde be ne baddamu ne bagamba nti Tumanyi ng'ono ye mwana
waffe, era nga yazaalibwa nga muzibe wa maaso: 21 naye bw'alaba
kaakano tetumanyi: so n'eyamuzibula amaaso ffe tetumanyi bw'ali:
mumubuuze; musajja mukulu; aneeyogerera yekka. 22 Abazadde

ekyaboogeza bwe batyo kubanga baali batya Abayudaaya; kubanga
Abayudaaya baali nga bamaze okulagaana buli muntu anaamwatulanga
okuba Kristo, agobebwenga mu kkuŋŋaaniro. 23 Abazadde be kyebaava
boogera nti Musajja mukulu; mumubuuze ye. 24 Awo ne bayita omulundi
ogw'okubiri oli omuntu eyali omuzibe w'amaaso, ne bamugamba nti
Gulumiza Katonda: ffe tumanyi ng'omuntu oyo alina ebibi. 25 Ye
n'addamu nti Oba ng'alina ebibi simanyi; ekigambo kimu kye mmanyi nti
Nnali muzibe wa maaso, naye kaakano ndaba. 26 Awo ne bamugamba nti
Yakukola atya? yakuzibula atya amaaso go? 27 N'abaddamu nti Mmaze
okubabuulira naye temuwulidde: ekibaagaza okuwulira omulundi
ogw'okubiri kiki? era nammwe mwagala okufuuka abayigirizwa be? 28
Ne bamuvuma, ne bagamba nti Ggwe oli muyigirizwa we: naye ffe tuli
bayigirizwa ba Musa. 29 Ff tumanyi nga Katonda yayogera ne Musa: naye
omuntu oyo tetumumanyi gy'ava. 30 Omuntu n'addamu n'abagamba nti
Kino kitalo! mmwe obutamanya gyava, omuntu eyasobola okunzibula
amaaso! 31 Tumanyi nga Katonda tawulira balina bibi; naye buli muntu
atya Katonda, ng'akola ky'ayagala, oyo amuwulira. 32 Okuva edda n'edda
tewawulirwanga nga waaliwo omuntu eyazibula amaaso g'omuntu
eyazaalibwa nga muzibe wa maaso. 33 Omuntu oyo singa teyava wa
Katonda, teyandiyinzizza kukola kigambo. 34 Ne baddamu ne bamugamba
nti Ggwe wazaalibwa mu bibi byereere, naawe otuyigiriza ffe? Ne
bamusindikira ebweru. 35 Yesu n'awulira nga bamusindikidde ebweru;
n'amulaba n'agamba nti Ggwe okkiriza Omwana wa Katonda? 36 Ye
n'addamu, n'agamba nti Mukama wange, ye ani, mmukkirize? 37 Yesu
n'amugamba nti Omulabye, era ayogera naawe ye wuuyo. 38 Ye n'agamba
nti Mukama wange, nzikirizza. N'amusinza. 39 Yesu n'agamba nti
Omusango gwe gwandeeta mu nsi muno, abatalaba balabe, n'abo abalaba
babe bazibe ba maaso. 40 Abafalisaayo abalala abaali naye ne bawulira
bwe batyo, ne bamugamba nti Naffe tuli bazibe ba maaso? 41 Yesu
n'abagamba nti Singa mubadde bazibe ba maaso, temwandibadde na kibi;
naye kaakano mugamba nti Tulaba: ekibi kyammwe kibeerera awo.

## Yesu omusumba omulungi

10:1 Ddala ddala mbagamba nti Atayita mu mulyango ng'ayingira mu
kisibo ky'endiga, naye n'alinnyira awalala, oyo ye mubbi era omunyazi. 2
Naye ayita mu mulyango, ye musumba w'endiga. 3 Oyo omuggazi
amuggulirawo; n'endiga zimuwulira eddoboozi: aziyita endiga ze amannya;
azifulumya ebweru. 4 Bw'amala okufulumya ezize zonna, azikulembera,
n'endiga zimugoberera: kubanga zimumanyi eddoboozi. 5 Omulala
tezirimugoberera, naye zirimudduka buddusi: kubanga tezimanyi ddoboozi
lya balala. 6 Yesu n'abagerera olugero luno, naye bo tebaategeera bigambo
bwe biri bye yabagamba. 7 Awo Yesu n'abagamba nate nti Ddala ddala
mbagamba nti Nze mulyango gw'endiga. 8 Bonna abansooka baali babbi
era abanyazi: naye endiga tezaabawulira. 9 Nze mulyango: omuntu
bw'ayingirira mu nze alirokoka, aliyingira, alifuluma, aliraba eddundiro. 10
Omubbi tajja wabula okubba, n'okutta, n'okuzikiriza. Nze najja zibe
n'obulamu, era zibe nabwo obungi. 11 Nze musumba omulungi: omusumba
omulungi awaayo obulamu bwe olw'endiga. 12 Alundirira empeera, atali
musumba, endiga nga si zize ye, bw'alaba omusege nga gujja, aleka endiga
n'adduka, n'omusege guzisikula guzisaasaanya. 13 Adduka kubanga wa
mpeera, so endiga tazissaako mwoyo. 14 Nze musumba omulungi: era
ntegeera ezange, n'ezange zintegeera 15 nga Kitange bw'antegeera, nange
mpaayo obulamu bwange olw'endiga. 16 Era nnina n'endiga endala ezitali
za mu kisibo kino: nazo kiŋŋwanira okuzireeta, ziriwulira eddoboozi
lyange; era ziriba ekisibo kimu, omusumba omu. 17 Kitange kyava
anjagala, kubanga nze mpaayo obulamu bwange, ndyoke mbutwale ate. 18
Tewali abunziyako, naye nze nzekka mbuwaayo. Nnina obuyinza
obw'okubuwaayo, era nnina obuyinza obw'okubutwala nate. Ekiragiro
ekyo nakiweebwa Kitange. 19 Ne wabaawo nate okwawukana mu
Bayudaaya olw'ebigambo ebyo. 20 Abamu ku bo bangi ne bagamba nti
Aliko dayimooni era alaluse; mumuwulirira ki? 21 Abalala ne bagamba nti
Ebigambo bino si bya muntu aliko dayimooni. Dayimooni ayinza okuzibula
amaaso ga bamuzibe? 22 Yali mbaga ey'okutukuza mu Yerusaalemi; byali
biro bya mpewo; 23 Yesu n'atambulira mu yeekaalu mu kisasi kya
Sulemaani. 24 Awo Abayudaaya ne bamwetooloola, ne bamugamba nti
Olituusa wa okutubuusisabuusisa? Oba nga ggwe Kristo, tubuulitire ddala.

25 Yesu n'abaddamu nti Nnabagamba, naye temukkiriza: emirimu gye
nkola mu linnya lya Kitange, gye gintegeeza nze. 26 Naye mmwe
temukkiriza kubanga temuli ba mu ndiga zange. 27 Endiga zange ziwulira
eddoboozi lyange, nange nzitegeera, era zingoberera; 28 nange nziwa
obulamu obutaggwaawo; so teziribula emirembe n'emirembe, so tewali
alizisikula mu mukono gwange. 29 Kitange eyazimpa ye mukulu okusinga
bonna, so tewali ayinza okuzisikula mu mukono gwa Kitange. 30 Nze ne
Kitange tuli omu. 31 Abayudaaya ne baddira nate amayinja okumukuba.
32 Yesu n'abaddamu nti Emirimu mingi emirungi egyava eri Kitange
nagibalaga mmwe; mulimu guluwa mu egyo ogubankubya amayinja? 33
Abayudaaya ne bamuddamu nti Olw'omulimu omulungi tetukukuba
mayinja, naye olw'okuwoola; era kubanga ggwe oli muntu ne weefuula
Katonda. 34 Yesu n'abaddamu nti Tekyawandiikibwa mu mateeka
gammwe nti Nze nnagamba nti Muli bakatonda? 35 Oba nga yabayita abo
bakatonda, abajjirwa ekigambo kya Katonda, (so n'ebyawandiikibwa
tebiyinza kudiba), 36 mwe mumugambira ki ye, Kitaawe gwe yaiukuza,
n'amutuma mu nsi, nti Owodde; kubanga ambye nti Ndi Mwana wa
Katonda? 37 Bwe sikola mirimu gya Kitange, temunzikiriza. 38 Naye bwe
ngikola, newakubadde nga temunzikiriza nze, naye mukkirize emirimu:
mumanye mutegeere nga Kitange ali mu nze nange mu Kitange. 39 Ne
basala amagezi nate okumukwata: n'ava mu mikono gyabwe. 40 N'agenda
nate emitala wa Yoludaani mu kifo Yokaana gye yali olubereberye
ng'abatiza; n'abeera eyo. 41 Abantu bangi ne bajja gy'ali; ne bagamba nti
Yokaana teyakola kabonero: naye byonna Yokaana bye yayogera ku ono
byali bya mazima. 42 Ne bamukkiririza eyo bangi.

## Okufa kwa Lazaaro

11:1 Awo waaliwo omuntu eyali omulwadde, Lazaalo ow'e Bessaniya, mu
mbuga Malyamu ne Maliza muganda we mwe baali; 2 Malyamu oyo
eyasiiga Mukama waffe amafuta n'amuttaanya ebigere n'enviiri ze ye
yalina mwannyina Lazaalo eyali alwadde. 3 Awo bannyina abo ne
bamutumira, nga bagamba nti Mukama waffe, laba, gw'oyagala alwadde.

4 Naye Yesu bwe yawulira, n'agamba nti Obulwadde buno si bwa kufa
wabula olw'ekitiibwa kya Katonda, Omwana wa Katonda abe n'ekitiibwa
olw'obwo. 5 Naye Yesu yayagala Maliza ne muganda we ne Lazaalo. 6
Awo bwe yawulira ng'alwadde, n'ayosaawo ate ennaku bbiri mu kifo kye
yalimu. 7 Ate n'alyoka agamba abayigirizwa nti Tuddeyo e Buyudaaya.
Abayigirizwa ne bamugamba ati Labbi, kaakano Abayudaaya baali basala
amagezi okukukuba amayinja, ate gy'oba odda? 8 Abayigirizwa ne
bamugamba ati Labbi, kaakano Abayudaaya baali basala amagezi
okukukuba amayinja, ate gy'oba odda? 9 Yesu n'addamu nti Essaawa
ez'emisana si kkumi na bbiri? Omuutu bw'atambula emisana teyeesittala,
kubanga alaba omusana ogw'ensi eno. 10 Naye omuntu bw'atambula ekiro,
yeesittala, kubanga omusana teguli mu ye. 11 Yayogera bw'ati, n'alyoka
abagamba ati Mukwano gwaffe Lazaalo yeebase; naye ŋŋenda
okumuzuukusa. 12 Awo abayigirizwa ne bamugamba nti Mukama waffe,
oba yeebase, anaazuukuka. 13 Naye Yesu yayogera ku kufa kwe: naye bo
ne balowooza nti ayogera ku kwebaka kwa tulo. 14 Awo Yesu n'alyoka
ababuulira lwatu nti Lazaalo afudde. 15 Nange nneesiimye ku lwammwe
kubanga saaliyo, mulyoke mukkirize; naye tugende gy'ali. 16 Awo Tomasi
ayitibwa Didumo n'agamba lxayigirizwa banne nti Naffe tugende tufiire
wamu naye. 17 Awo Yesu bwe yatuuka, n'asanga nga yaakamala ennaku
nnya mu ntaana. 18 Naye Bessaniya yali kumpi ne Yerusaalemi nga
sutadyo kkumi na ttaano; 19 Abayudaaya bangi baali bazze eri Maliza ne
Malyamu okubakubagiza olwamwannyinaabwe. 20 Awo Maliza bwe
yawulira nga Yesu ajja, n'agenda okumusisinkana: naye Malyamu n'asigala
mu nju. 21 Awo Maliza n'agamba Yesu nti Mukama wange, singa wali
wano, mwannyinaze teyandifudde. 22 Era kaakano mmanyi nga byonna
by'onoosaba Katonda, Katonda anaabikuwa. 23 Yesu n'amugamba nti
Mwannyoko ajja kuzuukira. 24 Maliza n'amugamba nti Mmanyi nti
alizuukirira ku kuzuukira kw'olunaku olw'enkomerero. 25 Yesu
n'amugamba nti Nze kuzuukira, n'obulamu: akkiriza nze, newakubadde
ng'afudde, aliba mulamu: 26 Nze kuzuukira, n'obulamu: akkiriza nze,
newakubadde ng'afudde, aliba mulamu: 27 N'amugamba nti Weewaawo,
Mukama wange: nze nzikirizza nga ggwe Kristo, Omwana wa Katonda,

ajja mu nsi. 28 Bwe yamala okwogera bw'ati, n'agenda, n'ayita muganda
we Malyamu kyama, ng'agamba nti Omuyigiriza azze, akuyita. 29 Naye
bwe yawulira, n'agolokoka mangu, n'ajja gy'ali. 30 Yesu yali tannatuuka
mu mbuga, naye ng'akyali mu kifo Maliza kye yamusa ngamu. 31 Awo
Abayudaaya abaali naye mu nnyumba, nga bamukubagiza, bwe baalaba
Malyamu ng'ayimiridde mangu okufuluma, ne bamugoberera, nga
balowooza nti agenda ku ntaana okukaabira eyo. 32 Awo Malyamu bwe
yatuuka Yesu gy'ali n'amulaba, n'agwa ku bigere bye, n'amugamba nti
Mukama wange, singa wali wano, mwannyinaze teyandifudde. 33 Awo
Yesu bwe yamulaba ng'akaaba, n'Abayudaaya abazze naye nga bakaaba,
n'asinda mu mwoyo, ne yeeraliikirira, 34 n'agamba nti Mwamuteeka wa?
Ne bamugamba nti Mukama waffe, jjangu olabe. 35 Yesu n'akaaba
amaziga. 36 Awo Abayudaaya ne boogera nti Laba bw'abadde amwagala.
37 Naye abamu ku bo ne boogera nti Omuntu ono, eyazibula amaaso ga
muzibe w'amaaso teyayinza kulobera ono okufa? 38 Awo Yesu bwe
yasinda ate mu nda ye, n'atuuka ku ntaana. Yali mpuku, ng'eteekeddwako
ejjinja kungulu. 39 Yesu n'agamba nti Muggyeewo ejjinja. Maliza,
mwannyina w'oli eyafa, n'amugamba nti Mukama wange, kaakano awunya:
kubanga yaakamala ennaku nnya. 40 Yesu n'amugamba nti Sikugambye nti
Bw'onokkiriza, onoolaba ekitiibwa kya Katonda? 41 Awo ne baggyawo
ejjinja. Yesu n'ayimusa amaaso waggulu, n'ayogera nti Kitange, nkwebaza
kubanga wampulira. 42 Nange nnamanya ng'ompulira bulijjo: naye
njogedde ku lw'ekibiina ekinneetoolodde, bakkirize nga ggwe wantuma.
43 Bwe yamala okwogera bw'ati, n'ayogerera waggulu n'eddoboozi ddene
nti Lazaalo, fuluma ojje. 44 Eyali afudde n'afuluma, ng'azingiddwa mu
mabugo amagulu n'emikono; n'ekiremba nga kisibiddwa mu maaso ge.
Yesu n'abagamba nti Mumusumulule, mumuleke agende. 45 Awo bangi
ab'omu Bayudaaya, abajja ewa Malyamu, bwe baalaba ky'akoze, ne
bamukkiriza. 46 Naye abamu ku bo ne bagenda eri Abafalisaayo, ne
bababuulira Yesu by'akoze. 47 Awo bakabona abakulu n'Abafalisaayo ne
bakuŋŋanya olukiiko, ne bagamba nti Tukole tutya? kubanga omuntu oyo
akola obubonero bungi. 48 Bwe tunaamuleka bwe tutyo, bonna
banaamukkiriza: n'Abaruumi balijja, balitunyagako ensi yaffe n'eggwanga

lyaffe. 49 Naye omu ku bo, Kayaafa, eyali kabona asinga obukulu mu
mwaka ogwo, n'abagamba nti Mmwe temuliiko kye mumanyi, 50 so
temulowooza nga kibagwanidde omuntu omu afiirire abantu, n'eggwanga
lyonna lireme okubula. 51 Ekyo teyakyogera mu magezi ge yekka; naye
kubanga yali kabona asinga obukulu mu mwaka ogwo, yalagula nti Yeus
agenda okufiirira eggwanga eryo; 52 so si lwa ggwanga eryo lyokka, naye
akuŋŋaanyize wamu abaana ba Katonda abaasaasaana. 53 Awo okuva ku
lunaku olwo ne bateesa okumutta. 54 Awo Yesu n'atatambula nate mu
Buyudaaya mu lwatu, naye n'avaayo n'agenda mu kifo ekiri okumpi
n'eddungu, mu kibuga ekiyitibwa Efulayimu; n'abeera eyo n'abayigirizwa.
55 Naye Okuyitako okw'Abayudaaya kwali kunaatera okutuuka: bangi
abaava mu byalo ne balinnya e Yerusaalemi Okuyitako nga kukyali,
beerongoose. 56 Awo Yesu ne bamunoonya, ne boogera bokka na bokka,
nga bayimiridde mu yeekaalu, nti Mulowooza mutya? Tajje ku mbaga? 57
Naye bakabona abakulu n'Abafalisaayo baali balagidde nti Omuntu
bw'ategeera w'ali, ababuulire balyoke bamukwate.

## Yesu Anaaza ebigere by'abayigirizwa be

12:1 Awo bwe zaali nga zisigaddeyo ennaku omukaaga okutuuka ku
Kuyitako, Yesu n'ajja e Bessaniya, eyali Lazaalo, Yesu gwe yazuukiza mu
bafu. 2 Awo ne bamufumbirayo emmere ey'ekyeggulo: ne Maliza
n'aweereza; naye Lazaalo n'aba omu ku bo abaali batudde naye ku mmere.
3 Awo Malyamu n'addira laatiri ey'amafuta ag'omugavu, ag'omuwendo
omungi ennyo, n'agisiiga ku bigere bya Yesu, n'attaanya ebigere bye
n'enviiri ze: ennyumba n'ejjula akaloosa ak'amafuta. 4 Naye Yuda
Isukalyoti, omu ku bayigirizwa be, agenda okumulyamu olukwe, n'agamba
nti 5 Kiki ekirobedde okutunda amafuta gano okugaggyamu eddinaali
ebikumi bisatu, okugabira abaavu? 6 Kale yayogera bw'atyo, si lwa
kujjukira abaavu; naye kubanga yali mubbi, ye yayambaliranga ensawo,
n'atwalanga bye baateekangamu. 7 Awo Yesu n'agamba nti Mumuleke
agaterekere olunaku lw'okuziikibwa kwange. 8 Kubanga abaavu be muli
nabo ennaku zonna; naye nze temuli nange ennaku zonna. 9 Awo abakopi

ab'omu Bayudaaya ne bategeera nti gyali: ne bajja si ku lwa Yesu yekka,
era naye balabe ne Lazaalo, gwe yazuukiza mu bafu. 10 Naye bakabona
abakulu ne basala amagezi bamutte ne Lazaalo; 11 kubanga ku lulwe bangi
ku Bayudaaya abaagenda, ne bakkiriza Yesu. 12 Olunaku olw'okubiri
ekibiina kinene abaali bazze ku mbaga, bwe baawulira nga Yesu ajja e
Yerusaalemi, 13 ne batwala ensansa ez'enkindu ne bagenda
okumusisinkana, ne boogerera waggulu nti Ozaana: aweereddwa omukisa
ajja mu linnya lya Mukama, ye Kabaka wa Isiraeri. 14 Naye Yesu bwe
yalaba ennyana y'endogoyi, n'agyebereka; nga bwe kyawandiikibwa nti 15
Totya, muwala wa Sayuuni: laba, Kabaka wo ajja, nga yeeberese omwana
gw'endogoyi. 16 Ebyo abayigirizwa be tebaabitegeera olubereberye: naye
Yesu bwe yamala okugulumizibwa, ne balyoka bajjukira ng'ebyo
byamuwandiikwako, era nga baamukola bwe batyo. 17 Awo ekibiina
ekyali naye bwe yayita Lazaalo okuva mu ntaana n'amuzuukiza mu bafu,
ne kitegeeza. 18 Era ekibiina kyekyava kigenda okumusisinkana, kubanga
baawulira nti yakola akabonero ako. 19 Awo Abafalisaayo ne
boogeragana nti Mulabe bwe mutalina kye mugasizza; laba, ensi zonna
zimusenze. 20 Naye waaliwo Abayonaani abalala mu abo abajja ku mbaga
okusinza: 21 awo bali ne bajja eri Firipo, eyava e Besusayida eky'omu
Ggaliraaya, ne bamubuuza, nga bamugamba nti Ssebo, twagala okulaba
Yesu. 22 Firipo n'ajja n'abuulira Andereya; Andereya n'ajja, ne Firipo, ne
babuulira Yesu. 23 Yesu n'abaddamu, n'agamba nti Obudde butuuse,
Omwana w'omuntu agulumizibwe. 24 Ddala ddala mbagamba nti Empeke
y'eŋŋaano bw'etegwa mu ttaka n'efa, ebeerera awo yokka; naye bw'efa,
ebala emmere nnyingi. 25 Ayagala obulamu bwe bumubula; naye akyawa
obulamu bwe mu nsi eno alibusigaza okutuuka ku bulamu obutaggwaawo.
26 Omuntu bw'ampeereza, angobererenga; nange gye ndi, eyo
omuweereza wange naye gy'anaabanga: omuntu bw'ampeereza, Kitange
alimussaamu ekitiibwa. 27 Kaakano omwoyo gwange gweraliikiridde; era
njogere ntya? Kitange, ndokola okunziya mu kiseera kino. Naye kyennava
ntuuka mu kiseera kino.

## Yesu ayogera ku kufa kwe ku musaalaba

28 Kitange, gulumiza erinnya lyo. Awo eddoboozi ne liva mu ggulu, nti
Nnaligulumiza, era ndirigulumiza nate: 29 Awo ekibiina ekyali
kiyimiridewo, bwe kyaliwulira, ne kigamba nti Kubadde kubwatuka:
abalala ne bagamba nti Malayika ayogedde. 30 Yesu n'addamu n'agamba
nti Eddoboozi lino terizze ku bwange, naye ku bwammwe. 31 Kaakano
ensi eno esalirwa omusango; kaakano omukulu w'ensi eno anaagoberwa
ebweru. 32 Nange bwe ndiwanikibwa ku nsi ndiwalulira gye ndi bonna. 33
Naye yayogera atyo, ng'alaga oktifa bwe kuli kw'agenda okufa. 34 Awo
ekibiina ne kimuddamu nti Tetwawulira mu mateeka nti Kristo abeerera
awo emirembe n'emirembe: naawe kiki ekikugambya nti Omwana
w'omuntu kimugwanira okuwanikibwa? Ono Omwana w'omuntu ye ani?
35 Awo Yesu n'abagamba nti Esigaddeyo ebiro bitono ng'omusana gukyali
gye muli. Mutambule nga mukyalina omusana, ekizikiza kireme
okubakwatira mu kkubo: atambulira mu kizikiza tamanya gy'agenda. 36
Bwe mukyalina omusana mukkirize omusana, mufuuke abaana b'omusana.
Yesu bwe yamala okwogera ebyo, n'agenda, n'abeekweka. 37 Naye
newakubadde nga yakola obubonaro bungi obwenkanidde awo mu maaso
gaabwe, tebaamukkiriza: 38 ekigambo kya nnabbi Isaaya kituukirire, kye
yayogera nti Mukama, ani eyakkiriza ebigambo byaffe? Era omukono gwa
Mukama gubikkuliddwa ani? 39 Kyebaava balema okuyinza okukkiriza,
kubanga Isaaya yayogera nate nti 40 Yabaziba amaaso, n'abakakanyaza
omutima; Baleme okulaba n'amaaso n'okutegeera n'omutima, Bakyuke,
Ndyoke mbawonye. 41 Ebyo bye yayogera Isaaya, kubanga yalaba
ekitiibwa kye: n'ayogera ku ye. 42 Naye mu bakulu bangi abaamukkiriza,
naye olw'Abafalisaayo tebaayatula, baleme okugobebwa mu kkuŋŋaaniro:
43 kubanga baayagala ekitiibwa ky'abantu okukira ekitiibwa kya Katonda.
44 Yesu n'ayogerera waggulu n'agamba nti Anzikiriza, takkiriza nze,
wabula oli eyantuma. 45 Era alaba nze ng'alabye oli eyantuma. 46 Nze
nzize kuba musana mu nsi, buli muntu anzikiriza aleme okutuulanga mu
kizikiza. 47 Naye awulira ebigambo byange, n'atabikwata, nze simusalira
musango: kubanga sajja kusalira nsi musango, wabula okulokola ensi. 48
Agaana nze, n'atakkiriza bigambo byange, alina amusaiira emusango:
ekigambo kye nnayogera kye kirimusalira ornusango ku lunaku

olw'enkomerero. 49 Kubanga saayogeranga nze ku bwarage; naye Kitange
eyantuma, ye yandagira bwe ŋŋamba, era bwe njogera. 50 Nange mmanyi
n'ekiragiro kye bwe bulamu obutaggwaawo: kale nze bye njogera, nga
Kitange bwe yaŋŋamba, bwe ntyo bwe njogera:

## Yesu afuuka omuweereza

13:1 Naye embaga ey'Okuyitako yali nga tennatuuka, Yesu bwe yamanya
ng'ekiseera kye kituuse okuva mu nsi muno okugenda eri Kitaawe, bwe
yayagala ababe abali mu nsi, yabaagala okutuusa enkomerero. 2 Bwe baali
balya emmere ey'ekyeggulo Setaani nga yamaze dda okuweerera Yuda
Isukalyoti omwana wa Simooni mu mutima gwe okumulyamu olukwe, 3
Yesu bwe yamanya nga Kitaawe amuwadde byonna mu mukono gwe, era
nga yava wa Katonda, ate ng'adda wa Katonda, 4 n'ava ku mmere,
n'ayambulamu engoye ze; n'addira ekiremba, ne yeesiba ekimyu. 5
N'alyoka afuka amazzi mu kibya, n'atanula okunaaza abayigirizwa ebigere
n'okubisiimuuza ekiremba kye yali yeesibye. 6 Awo n'ajja eri Simooni
Peetero. Naye n'amugamba nti Mukama wange, ggwe onnaaza ebigere? 7
Yesu n'addamu n'amugamba ntiKye nkola nze tokimanyi ggwe kaakano,
naye olikitegeera luvannyuma. 8 Peetero n'amugamba nti Tonnaazenga
bigere byange emirembe gyonna. Yesu n'amuddamu nti Bwe ssiikunaaze
tossa kimu nange. 9 Simooni Peetero n'amugamba nti Mukama wange, si
bigere byange byokka, naye n'emikono n'omutwe. 10 Yesu n'amugamba nti
Anaazibwa omubiri taliiko kye yeetaaga wabula okunaaba ebigere byokka,
naye yenna nga mulongoofu: nammwe muli balongoofu naye si mwenna.
11 Kubanga yamumanya anaamulyamu olukwe; kyeyava ayogera nti
Mwenna temuli balongoofu. 12 Awo bwe yamala okubanaaza ebigere,
n'ayambala engoye ze, n'atuula nate, n'abagamba nti Mutegedde kye
mbakoze? 13 Mmwe mumpita Muyigiriza era Mukama wammwe: era
mwogera bulungi; kubanga bwe ndi. 14 Kale oba nga nze Mukama
wammwe era Omuyigiriza mbanaazizza ebigere, era nammwe
kibagwanira okunaazagananga ebigere. 15 Kubanga mbawadde
ekyokulabirako, era nga bwe mbakoze nze, nammwe mukolenga bwe

mutyo. 16 Ddala ddala mbagamba nti Omuddu tasinga bukulu mukama
we; so omutume tasmga bukulu oli eyamutuma. 17 Bwe mubimanya ebyo,
mulina omukisa bwe mubikola. 18 Soogedde ku mmwe mwenna: nze
mmanyi be nnalondamu: naye ekyawandiikibwa kituukirire nti Alya ku
mmere yange ye annyimusiza ekisinziiro kye. 19 Okusooka leero
mbabuulira nga tekinnaba kubaawo, era ne bwe kiriba, mulyoke mukkirize
nga nze nzuuyo. 20 Ddala ddala mbagamba nti Asembeza buli gwe ntuma,
ng'asembezza nze: era asembeza nze, ng'asembezezza oli eyantuma. 21
Yesu bwe yamala okwogera bw'atyo, ne yeeraliikirira mu mwoyo,
n'ategeeza, n'ayogera nti Ddala ddala mbagamba nti omu ku mmwe
anandyamu olukwe. 22 Abayigirizwa ne batunulaganako, nga
babuusabuusa gw'ayogeddeko bw'ali. 23 Waaliwo omu ku bayigirizwa be
eyali agalamidde mu kifuba kya Yesu ku rnmere, Yesu gwe yayagalanga.
24 Awo Simooni Peetero n'awenya oyo, n'amugamba riti Tubuulire
gw'ayogeddeko bw'ali. 25 Ye bwe yagalamira mu kifuba kya Yesu, nga
bwe yali, n'amugamba nti Mukama wange, ye ani? 26 Awo Yesu n'addamu
nti Gwe nnaakoleza ekitole ne nkimuwa ye wuuyo. Awo bwe yakoza
ekitole, n'akitwala, n'akiwa Yuda omwana wa Simooni Isukalyoti. 27 Bwe
yamala okuweebwa ekitole, Setaani n'alyoka amuyingiramu. Awo Yesu
n'amugamba nti Ky'okola, kola mangu. 28 Naye ekigambo ekyo tewali
muntu ku bo abaali batudde ku mmere eyakitegeera ekikimwogezza. 29
Kubanga abalala baateerera nti kubanga Yuda ye yali akwata ensawo,
Yesu kyeyava amugamba nti Gula bye twetaaga eby'oku mbaga; oba awe
abaavu ekintu. 30 Awo bwe yamala okuweebwa ekitole, amangu ago
n'afuluma ebweru; bwali nga buzibye. 31 Awo bwe yamala okufuluma,
Yesu n'agamba nti Kaakano Omwana w'omuntu agulumizibwa, ne Katonda
agulumizibwa mu ye; 32 era Katonda alimugulumiza mu ye yennyini, era
amangu ago anaamugulumiza. 33 Baana bange, ekiseera kitono nga nkyali
nammwe. Mulinnoonya: era nga bwe nnagamba Abayudaaya nti Gye
ŋŋenda nze mmwe temuyinza kujja, era nammwe bwe mbagamba
kaakano. 34 Etteeka eriggya mbawa nti Mwagalanenga; nga bwe
nnabaagalanga mmwe, era nammwe mwagalanenga. 35 Bonna kwe
banaategeereranga nga muli bayigirizwa bange, bwe munaabanga

n'okwagalana mwekka na mwekka. 36 Simooni Peetero n'amugamba nti
Mukama wange, ogenda wa? Yesu n'addamu nti Gye ŋŋenda, toyinza
kungoberera kaakano; naye olingoberera gye bujja. 37 Peetero
n'amugamba nti Mukama wange, kiki ekindobera okukugoberera kaakano?
N'awaayo obulamu bwange ku lulwo. 38 Yesu n'addamu nti Onoowaayo
obulamu bwo ku lwange? Ddala ddala nkugamba nti Enkoko
teekookolime okutuusa lw'ononneegaana emirundi esatu.

## Yesu ye kkubo, amazima n'obulamu

14:1 Omutima gwammwe tegweraliikiriranga: mukkirize Katonda, era
nange munzikirize. 2 Mu nnyumba ya Kitange mulimu ebifo bingi
eby'okubeeramu. Singa tekiri bwe kityo, nandibagambye; kubanga ŋŋenda
okubateekerateekera ekifo. 3 Era oba nga ŋŋenda okubateekerateekera
ekifo, ndikomawo nate ne mbatwala gye ndi; nze gye ndi, nammwe
mubeere eyo. 4 Era gye ŋŋenda, ekkubo mulimanyi. 5 Tomasi
n'amugamba nti Mukama waffe, tetumanyi gy'ogenda; ekkubo tutimanyi
tutya? 6 Yesu n'amugamba nti Nze kkubo, n'amazima n'obulamu: tewali
ajja eri Kitange, wabula ng'ayita mu nze. 7 Singa muntegedde, ne Kitange
mwandimumanye: okusooka kaakano mumutegeera era mumulabye. 8
Firipo n'amugamba nti Mukama waffe, tulage Kitaffe, kale kinaatumala. 9
Yesu n'amugamba nti Kasookedde mbeera nammwe, ebiro ebingi bwe
bityo, era tontegeeranga, Firipo? Alabye ku nze, ng'alabye ku Kitange; kiki
ekikwogeza ggwe nti Tulage Kitaffe? 10 Tokkiriza nga nze ndi mu
Kitange, ne Kitange ali mu nze? Ebigambo bye mbagamba nze, sibyogera
ku bwange nzekka; naye Kitange bw'abeera mu nze akola emirimu gye. 11
Munzikirize nga nze ndi mu Kitange, ne Kitange mu nze: oba munzikirize
olw'emirimu gyokka. 12 Ddala ddala mbagamba nti Akkiriza nze emirimu
gye nkola nze, naye aligikola; era alikola egisinga egyo obunene; kubanga
nze ŋŋenda eri Kitange. 13 Na buli kye munaasabanga mu linnya lyange,
ekyo nnaakikolanga, Kitange agulumirizibwenga mu Mwana. 14 Bwe
munansabanga ekigambo mu linnya lyange, ekyo nnaakikolanga. 15 Oba
nga munjagala, munaakwatanga ebiragiro byange. 16 Nange ndisaba

Kitange, naye alibawa Omubeezi omulala, abeerenga nammwe emirembe
n'emirembe. 17 Omwoyo ow'amazima: ensi gw'eteyinza kukkiriza;
kubanga temulaba, so temutegeera: mmwe mumutegeera; kubanga abeera
gye muli, era anaabanga mu mmwe. 18 Siribaleka bamulekwa; nkoma wo
gye muli. 19 Esigadde ekiseera kitono, ensi obutandaba nate; naye mmwe
mundaba: kubanga nze ndi mulamu nammwe muliba balamu. 20 Ku lunaku
olwo mulitegeera mmwe nga nze ndi mu Kitange, nammwe mu nze, nange
mu mmwe. 21 Alina ebiragiro byange, n'abikwata, oyo nga ye anjagala:
anjagala anaayagalibwanga Kitange, nange nnaamwagalanga,
nnaamulabikiranga. 22 Yuda (atali Isukalyoti; n'amugamba nti Mukama
waffe; kibadde kitya ggwe okugenda okutulabikita ffe, so si eri ensi? 23
Yesu n'addamu n'amugamba nti Omuntu bw'anjagala, anaakwatanga
ekigambo kyange: ne Kitange anaamwagalanga, era tunajjanga gy'ali,
tmaatuulanga gy'ali. 24 Atanjagala takwata bigambo byange: n'ekigambo
kye muwulira si kyange, naye kya Kitange eyantuma. 25 Ebigambo ebyo
mbabuulidde nga nkyali nammwe. 26 Naye Omubeezi, Omwoyo
Omutukuvu, Kitange gw'alituma mu linnya lyange, oyo alibayigiriza
byonna, alibajjukiza byonna bye nnabagamba. 27 Emirembe mbalekera;
emirembe gyange ngibawa: si ng'ensi bw'ewa, nze bwe mbawa. Omutima
gwammwe tegweraliikiriranga so tegutyanga. 28 Muwulidde bwe
mbagambye nti Ŋŋenda, era nkomawo gye muli. Singa munjagala,
mwandisanyuse kubanga ŋŋenda eri Kitange: kubanga Kitange ansinga
obukulu. 29 Kaakano mbagambye nga tekinnaba kubaawo, lwe kiribaawo
mulyoke mukkirize. 30 Sikyayogera nnyo nate nammwe; kubanga afuga
ensi ajja: naye tandiiko kigambo; 31 naye ensi etegeere nga njagala
Kitange, era Kitange bwe yandagira, bwe ntyo bwe nkola. Mugolokoke,
tuve wano.

## Omuzabbibu ogwamazima

15:1 Nze muzabbibu ogw'amazima, ne Kitange ye mulimi. 2 Buli ttabi eriri
mu nze eritabala bibala, aliggyawo: na buli eribala ebibala alirongoosa,
lyeyongerenga okubala. 3 Mmwe kaakano mumaze okuba abalongoofu

olw'ekigambo kye mbagambye. 4 Mubeere mu nze, nange mu mmwe.
Ng'ettabi bwe litayinza kubala bibala lyokka, bwe litabeera mu muzabbibu,
bwe kityo nammwe temuyinza, bwe mutabeera mu nze. 5 Nze muzabbibu,
mmwe matabi: abeera mu nze, nange mu ye, oyo abala ebibala bingi:
kubanga awatali nze temuliiko kye muyinza kukola. 6 Omuntu bw'atabeera
mu nze, asuulibwa ebweru ng'ettabi, akala; bagakuŋŋaainya, bagasuula mu
muliro, ne gaggya. 7 Bwe mubeera mu nze, n'ebigambo byange bwe
bibeera mu mmwe, musabenga kye mwagala kyonna, munaakikolerwanga.
8 Mu kino Kitange agulumizibwa, mubalenga ebibala bingi; era
munaabanga abayigirizwa bange. 9 Nga Kitange bwe yanjagala, nange
mbaagadde mAmwe: mubeerenga mu kwagala kwange. 10 Bwe mukwata
ebiragiro byange, z:iunaabeeranga mu kwagala kwange; nga nze bwe
nnakwata ebiragiro bya Kitange, ne mbeera mu kwagala kwe. 11 Ebyo
mbibagambye, essanyu lyange libeerenga mumwe, era essanyu lyammwe
lituukirire. 12 Kino kye kiragiro kyange, mwagalanenga, nga bwe
nnabaagala mmwe. 13 Tewali alina kwagala kunene okusinga kuno
omuntu okuwaayo obulamu bwe olwa mikwano gye. 14 Mmwe muli
mikwano gyange, bwe mukola bye mbalagira. 15 Sikyabayita baddu;
kubanga omuddu tamanyi mukama we by'akola; naye mbayise ba
mukwano; kubanga byonna bye nnawulira eri Kitange mbibabuulidde
mmwe. 16 Si mmwe mwannonda nze, naye nze nnabalonda mmwe, ne
mbateekawo, mugende mubalenga ebibala, n'ebibala byammwe
bibeerengawo: kyonna kye munaasabanga Kitange mu linnya lyange,
akibawenga. 17 Mbalagidde bino, mwagalanenga. 18 Ensi
bw'ebakyawanga mumanyi nga yasooka kukyawa nze nga tennaba
kukyawa mmwe. 19 Singa mubadde ba nsi, ensi yandyagadde ekyayo;
naye kubanga temuli ba nsi, naye nze nnabalonda mu nsi, ensi kyeva
ebakyawa. 20 Mujjukire ekigambo kye nnabagamba nti Omuddu tasinga
mukama we. Oba nga banjigganya nze, nammwe banaabayigganyanga;
oba nga baakwata ekigambo kyange, n'ekyammwe ba naakikwatanga. 21
Naye ebyo byonna banaabibakolanga olw'erinnya lyange, kubanga
tebamumanyi eyantuma. 22 Singa sajja ne njogera nabo, tebandibadde na
kibi; naye kaakano tebalina kya kuwoza olw'ekibi kyabwe. 23 Ankyawa

nze akyawa ne Kitange. 24 Singa saakolera mu bo mirimu
egitakolebwanga mulala, tebandibadde na kibi; naye kaakano balabye ne
bankyawa ne Kitange. 25 Naye ekigambo kituukirire ekyawandiikibwa mu
mateeka gaabwe nti Bankyayira bwereere. 26 Naye Omubeezi bw'alijja,
gwe ndibatumira ava eri Kitange, Omwoyo ow'amazima, ava eri Kitange,
oyo alitegeeza ebyange: 27 era nammwe mutegeeza ebyange kubanga
okuva ku lubereberye mwali nange.

16:1 Ebyo, mbibabuulidde muleme okusittazibwanga. 2 Banaabagobanga
mu makuŋŋaaniro; weewaawo, ekiseera kijja, buli anaabattanga
anaalowoozanga ng'aweerezza Katonda. 3 N'ebyo banaabikolanga,
kubanga Kitange tebamutegeera newakubadde nze. 4 Naye ebyo
mbibabuulidde, era ekiseera kyabyo bwe kituukanga mujjukire nga nze
nnababuulira. N'ebyo okuva ku lubereberye saabibabuulira, kubanga nnali
wamu nammwe. 5 Naye kaakano ŋŋenda eri oli eyantuma; era tewali ku
mmwe ambuuza nti Ogenda wa? 6 Naye kubanga mbabuulidde ebyo,
emitima gyammwe gijjudde ennaku. 7 Naye nze mbagamba amazima;
kibasaanira mmwe nze okugenda; kubanga nze bwe sirigenda, Omubeezi
talibajjira; naye bwe ndigenda ndimutuma gye muli. 8 Ye bw'alijja,
alirumiriza ensi olw'ekibi, n'olw'obutuukirivu, n'olw'omusango; 9 olw'ekibi,
kubanga tebanzikiriza nze; 10 olw'obutuukirivu, kubanga ŋŋenda eri
Kitange, so nammwe temukyandaba nate; 11 olw'omusango, kubanga
omukulu w'ensi eno asaliddwa omusango. 12 Nkyalina bingi okubabuulira,
naye temuyinza kubigumiikiriza kaakano. 13 Naye bw'alijja oyo Omwoyo
ow'amazima, anaabaluŋŋamyanga mu mazima gonna: kubanga
taayogerenga ku bubwe yekka; naye byonna by'anaawuliranga
by'anaayogeranga: ye anaababuuliranga ebigenda okujja. 14 Oyo
anangulumizanga nze: kubanga anaatoolanga ku byange n'ababuulira
mmwe. 15 Byonna byonna Kitange by'ali nabyo bye byange: kyenvudde
ŋŋamba nti Anaatoolanga ku byange n'abuulira mmwe. 16 Esigadde
ekiseera kitono, ne mutandaba nate; era nate walibaawo ekiseera kitono,
ne mundaba. 17 Abayigirizwa be abamu kyebaava boogera bokka na
bokka nti Kiki kino ky'atugamba nti Esigadde ekiseera kitono, ne

mutandaba; nate walibaawo ekiseera kitono, ne mundaba; era nti Kubanga
ŋŋenda eri Kitange? 18 Kyebaava bagamba nti Kiki kino ky'agamba nti
Ekiseera kitono? Tetumanyi ky'agamba. 19 Yesu n'ategeera nga baagala
okumubuuza, n'abagamba nti Mwebuuzaganya mwekka olw'ekyo kye
mbagambye nti Esigadde ekiseera kitono, ne mutandaba, era nate
walibaawo ekiseera kitono ne mundaba? 20 Ddala ddala mbagamba nti
mmwe mulikaaba mulikuba ebiwoobe, naye ensi erisanyuka: mmwe
mulinakuwala, naye ennaku zammwe zirifuuka ssanyu. 21 Omukazi
bw'azaala alaba ennaku, kubanga ekiseera kye kituuse: naye omwana
bw'amala okuzaalibwa nga takyajjukira kulumwa, olw'essanyu
ery'okuzaala omuntu mu nsi. 22 Kale nammwe kaakano munakuwala: naye
ndibalaba nate, n'emitima gyammw'e girisanyuka, n'essanyu lyammwe
tewali muntu alibaggyako. 23 Ne ku lunaku luli temulibaako kye munsaba.
Ddala ddala mbagamba nti Buli kye mulisaba Kitange, alikibawa mu
linnya lyange. 24 Okutuusa leero temusabanga kigambo mu linnya lyange:
musabe, muliweebwa, essanyu lyammwe lituukirire. 25 Ebyo
mbibabuuliridde mu ngero: naye obudde bugenda okujja, mwe siryogerera
nammwe mu ngero, naye ndibibabuulira ebya Kitange mu lwatu. 26 Ku
lunaku luli mulisaba mu linnya lyange: so sibagamba nti ndibasabira eri
Kitange; 27 kubanga Kitange yennyini abaagala, kubanga munjagadde nze,
rnukkirizza nga nnava eri Kitange. 28 Nnava eri Kitange, ne njija mu nsi:
nate ensi ngireka, ŋŋenda eri Kitange. 29 Abayigirizwa be ne bamugamba
nti Laba, kaakano oyogera lwatu, toyogera lugero. 30 Kaakano tumanyi
ng'omanyi byonna, so teweetaaga muntu yenna okukubuuza; kyetuva
tukkiriza nga wava eri Katonda. 31 Yesu n'abaddamu nti Kaakano
mukkirizza? 32 Laba, ekiseera kijja, era kituuse, mwe munaasaasaanira,
buli muntu mu bibye, munandeka nze nzekka: so si nzekka, kubanga
Kitange ali wamu nange. 33 Ebyo mbibabuulidde, mube n'emirembe mu
nze. Mu nsi mulina ennaku: naye mugume; nze mpangudde ensi.

## Yesu yeesabira

17:1 Yesu yayogera ebyo; n'ayimusa amaaso ge mu ggulu n'agamba nti

Kitange, ekiseera kituuse; gulumiza Omwana wo, Omwana wo
akugulumize: 2 nga bwe wamuwa obuyinza ku balina omubiri bonna, era
bonna be wamuwa, abawe obulamu obutaggwaawo. 3 Buno bwe bulamu
obutaggwaawo, okutegeera ggwe Katonda omu ow'amazima, n'oyo gwe
watuma, Yesu Kristo. 4 Nze nkugulumizizza ku nsi kubanga omulimu gwe
wampa okukola ngukome kkerezza. 5 Ai Kitange, ne kaakano ngulumiza
ggwe wamu naawe mu kitiibwa kiri kye nnali nakyo awamu naawe ng'ensi
tennabaawo. 6 Njolesezza erinnya lyo abantu be wampa okubaggya mu
nsi: baali babo, n'obampa nze; nabo bakutte ekigambo kyo. 7 Kaakano
bategedde nga byonna bye wampa biva mu ggwe: 8 kubanga ebigambo
bye wampa mbibawadde; ne babiganya, ne bategeera mazima nga miava
gy'oli, ne bakkiriza nga ggwe wanttuna. 9 Nze mbasabira abo; sisabira nsi,
wabula bo be wampa; kubanga babo: 10 era ebyange byonna bibyo,
n'ebibyo byange: nange ngulumizibwa mu bo. 11 Siri mu nsi nate, naye
bano bali mu nsi, nange njija gy'oli. Kitange Omutukuvu, obakuumenga mu
linnya lyo be wampa, babeerenga bumu, nga ffe. 12 Bwe nnali nabo be
wampa nnabakuumanga mu linnya lyo: era nembazibira, tekubulanga
muuntu ku bo, wabula omwana w'okubula; ebyawandiikibwa bituukirire.
13 Naye kaakano njija gy'oli; na bino mbyogera mu nsi babe n'essanyu
lyange nga lituukiridde mu bo. 14 Mbawadde ekigambo kyo; era ensi
yabakyawa, kubanga si ba nsi nga nze bwe siri wa nsi. 15 Sisaba ggwe
kubaggya mu nsi, naye obakuumenga mu bubi. 16 Si ba nsi, nga nze bwe
siri wa nsi. 17 Obatukuze mu mazima: ekigambo kyo ge mazima, 18 Nga
bwe wantuma mu nsi, nange bwe nnabatuma mu nsi. 19 Era nze
nneetukuza ku bwabwe, nabo bennyini batukuzibwe mu mazima. 20 So
sibasabira bano bokka, naye n'abo abanzikiriza olw'ekigambo kyabwe; 21
bonna babeerenga bumu; nga ggwe, Kitange, bw'oli mu nze, nange mu
ggwe, era nabo babeerenga mu ffe: ensi ekkirize nga ggwe wantuma. 22
Nange ekitiibwa kye wampa nkibawadde; babeerenga bumu, nga ffe bwe
tuli obumu; 23 nze mu bo, naawe mu nze, batuukiririre okuba obumu; ensi
etegeerenga nga ggwe wantuma, n'obaagala bo, nga bwe wanjagala nze.
24 Kitange, be wampa, njagala, we ndi nze, nabo we baba babeeranga
nange; balabe ekitiibwa kyange kye wampa: kubanga wanjagala nze

ng'ensi tennatondebwa. 25 Kitange Omutuukirivu ensi teyakutegeera, naye
nze nnakutegeera; na bano baategeera nga ggwe wantuma; 26 era
nnabategeeza erinnya lyo era nditegeeza; okwagala kwe wanjagala
kubeerenga mu bo, nange mu bo.

## Yesu mu Gesusemani

18:1 Awo Yesu bwe yamala okwogera ebigambo ebyo n'afuluma
n'abayigirizwa be ne basomoka akagga Kidulooni, eyali olusuku, n'agenda
omwo ye n'abayigirizwa be. 2 Era ne Yuda amulyamu olukwe, yali amanyi
ekifo ekyo: kubanga Yesu yagendangayo emirundi mingi n'abayigirizwa
be. 3 Awo Yuda, bwe yamala okuweebwa ekitongole ky'abaserikale
n'abaami okuva eri bakabona abakulu n'Abafalisaayo, n'ajjayo ng'alina
ettabaaza, n'emimuli, n'amafumu. 4 Awo Yesu bwe yamanya ebigambo
byonna ebinaamujjira, n'avaayo n'abagamba nti Munoonya ani? 5 Ne
bamuddamu nti Yesu Omunazaaleesi. Yesu n'abagamba nti Nze nzuuno.
Era ne Yuda, amulyamu olukwe, yali ayimiridde nabo. 6 Awo bwe
yabagamba nti Nze nzuuno, ne badda ennyuma ne bagwa wansi. 7 Ate
n'ababuuza omulundi ogw'okubiri nti Munoonya ani? Ne bagamba nti Yesu
Omunazaaleesi. 8 Yesu n'addamu nti Mbabuulidde nti nze nzuuno: kale
oba nga munoonya nze, muleke bano bagende: 9 ekigambo kye yayogera
kituukirizibwe nti Ku abo be wampa saabuzaako n'omu. 10 Awo Simooni
Peetero eyalina ekitala n'akisowola n'atema omuddu wa kabona asinga
obukulu, n'amusalako okutu okwa ddyo. N'erinnya ly'omuddu Maluko. 11
Awo Yesu n'agamba Peetero nti Zzaamu ekitala mu kiraato kyakyo:
ekikompe Kitange ky'ampadde, siikinywe? 12 Awo ekitongole
ky'abaserikale, n'omwami waabwe omukulu, n'abaweereza b'Abayudaaya
ne bakwata Yesu ne bamusiba, 13 ne basooka okumutwala eri Ana;
kubanga yali mukoddomi wa Kayaafa, eyali kabona asinga obukulu mu
mwaka guli. 14 Era Kayaafa oyo ye yawa Abayudaaya amagezi nti
kisaana omuntu omu okufiirira abantu. 15 Simooni Peetero n'omuyigirizwa
omulala ne bagoberera Yesu. Awo omuyigirizwa oli yali amanyiddwa
kabona asinga obukulu, n'ayingira ne Yesu ran luggya lwa kabona asinga

obukulu; 16 naye Peetero yali ayimiridde ebweru ku luggi. Awo
omuyigirizwa oyo omulala eyali amanyiddwa kabona asinga obukulu
n'afuluma n'ayogera n'omuwala omuggazi w'oluggi, n'ayingiza Peetero. 17
Awo omuwala oyo omuggazi w'oluggi n'agamba Peetero nti Naawe oli wa
mu bayigirizwa ba muntu ono? N'agamba nti Siri waamu. 18 Abaddu
n'abaweereza baali bayimiridde awo nga bakumye omuliro gw'amanda;
kuhanga yali mpewo; ne boota omuliro: ne Peetero naye yali nabo
ng'ayimiridde ng'ayota omuliro. 19 Awo kabona asinga obukulu n'abuuza
Yesu ebigambo by'abayigirizwa be, n'eby'okuyigiriza kwe. 20 Yesu
n'amuddamu nti nnabuuliranga lwatu ensi; bulijjo nnayigirizanga mu
makuŋŋaaniro ne mu yeekaalu, mwe bakuŋŋaanira Abayudaaya bonna;
soogeranga mu kyama kigambo na kimu. 21 Ombuuliza ki? buuza
abampuliranga, bye nnabagamba: laba, abo bamanyi nze bye nnayogera. 22
Bwe yayogera ebyo omu ku baweereza eyali amuyimiridde okumpi
n'akuba Yesu oluyi n'agamba nti Oddamu oti kabona asinga obukulu? 23
Yesu n'amuddamu nti Oba Oba njogedde bubi, kinnumirize ekibi: naye oba
kirungi, onkubira ki? 24 Awo Ana n'amuweereza nga musibe eri Kayaafa
kabona asinga obukulu. 25 Ne Simooni Peetero yali ayimiridde ng'ayota
omuliro. Awo ne bamugamba nti Naawe oli wa mu bayigirizwa be? Ye ne
yeegaana n'agamba nti Siri waamu. 26 Omu ku baddu ba kabona asinga
obukulu ow'ekika ky'oyo Peetero gwe yasalako okutu, n'agamba nti Nze
saakulabye naye mu lusuku muli? 27 Peetero ne yeegaana nate: amangu
ago enkoko n'ekookolima. 28 Ne baggya Yesu eri Kayaafa, ne bamutwala
mu kigango: era bwali bukya; bo bennyini ne batayingira mu kigango,
baleme okweyonoona, naye bamale okulya Okuyitako. 29 Awo Piraato
n'afuluma n'agenda gye baali, n'agamba nti Musango ki gwe mulanze
omuntu ono? 30 Ne baddamu ne bamugamba nti Omuntu ono singa abadde
takoze bubi, tetwandimuleese gy'oli. 31 Awo Piraato n'abagamba nti Kale
mumutwale mmwe mumusalire omusango ng'amateeka gammwe bwe gali.
Abayudaaya ne bamugamba nti Tekyatulagirwa kutta muntu yenna; 32
ekigambo kya Yesu kituukirizibwe, kye yayogera, ng'alaga okufa
kw'agenda okufa bwe kuli. 33 Awo Piraato n'ayingira nate mu kigango,
n'ayita Yesu n'amugamba nti Ggwe Kabaka w'Abayudaaya? 34 Yesu

n'addamu nti Kino okyogedde ku bubwo nantiki balala be bakubuulidde
ebigambo byange? 35 Piraato n'addamu nti Nze ndi Muyudaaya?
Ab'eggwanga lyammwe ne bakabona abakulu be bakundeetedde: okoze
ki? 36 Yesu n'addamu nti Obwakabaka Obwakabaka bwange si bwa mu
nsi muno: singa obwakabaka bwange bubadde bwa mu nsi muno, basajja
bange bandirwanye, ne ssiweebwayo mu Bayudaaya: naye kaakano
obwakabaka bwange si bwa wano. 37 Awo Piraato n'amugamba nti Kale
ggwe kabaka? Yesu n'addamu nti Oyogedde, kubanga nze kabaka. Nze
nnazaalirwa ekyo, n'ekyo kye kyandeeta mu nsi, ntegeeze amazima. Buli
ow'amazima awulira eddoboozi lyange. 38 Piraato n'amugamba nti
Amazima kye ki? Bwe yamala okwogera ekyo, n'afuluma nate n'agenda
awali Abayudaaya, n'abagamba nti Siraba musango ku ye. 39 Naye mulina
empisa, nze okubateeranga omu ku Kuyitako: kale mwagala mbateere
Kabaka w'Abayudaaya? 40 Awo ne bakaayana, ne bagamba nti Si ono,
wabula Balaba. N'oyo Balaba yali munyazi.

19:1 Awo Piraato n'alyoka atwala Yesu n'amukuba emiggo. 2 Basserikale
ne baluka engule y'amaggwa, ne bamutikkira ku mutwe, ne bamwambaza
olugoye olw'effulungu; 3 ne bajja w'ali ne bagamba nti Mirembe, Kabaka
w'Abayudaaya! ne bamukuba empi. 4 Piraato n'afuIuma nate ebweru,
n'abagamba nti Laba mmufulumya ebweru we muli, mutegeere nga siraba
musango ku ye. 5 Awo Yesu n'afuluma, ng'ayambadde engute y'amaggwa
n'olugoye olw'effulungu. Piraato n'abagamba nti Laba omuntu oyo! 6 Awo
bakabona abakulu n'abaweereza bwe baamulaba, ne boogerera waggulu
nga bagamba nti Komerera, komerera: Piraato n'abagamba nti Mumutwale
mmwe mumukomerere: kubanga nze siraba musango ku ye. 7 Abayudaaya
ne bamuddamu nti Ffe tulina etteeka n'olw'etteeka eryo agwanidde okufa,
kubanga yeefuula Omwana wa Katonda. 8 Awo Piraato bwe yawulira
ekigambo ekyo, ne yeeyongera okutya; 9 n'ayingira nate mu kigango,
n'agamba Yesu nti Oli wa wa? Naye Yesu n'atamuddamu. 10 Awo Piraato
n'amugamba nti Toyogera nange? tomanyi nga nnina obuyinza
obw'okukuta, era nnina obuyinza obw'okukukomerera? 11 Yesu
n'amuddamu nti Tewandibadde na buyinza bwonna ku nze, singa

tebwakuweebwa okuva waggulu; ampaddeyo gy'oli kyavudde abeera
n'ekibi ekisinga. 12 Okusookera awo Piraato n'asala amagezi okumuta:
naye Abayudaaya ne boogerera waggulu nga bagamba nti Bw'onoomuta
oyo nga toli mukwano gwa Kayisaali: buli muntu yenna eyeefuula kabaka
awakanya Kayisaali. 13 Awo Piraato bwe yawulira ebigambo ebyo
h'afulumya Yesu ebweru, n'atuula ku ntebe ey'emisango mu kifo
ekiyitibwa Amayinja Amaaliire, naye mu Lwebbulaniya Gabbasa. 14
Lwali lunaku lwa kuteekateeka Okuyitako: zaali nga ziri essaawa
mukaaga. N'agamba Abayudaaya nti Laba Kabaka wammwe! 15 Awo bo
ne boogerera waggulu nti Muggyeewo, muggyeewo mukomerere. Piraato
n'abagamba nti Nnaakomerera Kabaka wammwe? Bakabona abakulu ne
baddamu nti Tetulina kabaka wabula Kayisaali. 16 Awo n'alyoka amubawa
okukomererwa. Awo ne batwala Yesu: 17 n'afuluma, nga yeetisse yekka
omusalaba gwe, n'atuuka mu kifo ekiyitibwa Ekyekiwanga, ekiyitibwa mu
Lwebbulaniya Gologoosa: 18 ne bamukomererera awo, era n'abalala babiri
wamu naye, eruuyi n'eruuyi, ne Yesu wakati. 19 Ne Piraato n'awandiika
ebbaluwa n'agissa ku musalaba, ng'ewandiikiddwa nti YESU
OMUNAZAALEESI KABAKA W'ABAYUDAAYA. 20 Awo ebbaluwa
eyo bangi ku Bayudaaya ne bagisoma: kubanga ekifo kye baakomereramu
Yesu kyali kumpi n'ekibuga: era yawandiikibwa mu Lwebbulaniya, ne mu
Luyonaani, ne mu Luruumi. 21 Awo bakabona abakulu b'Abayudaaya ne
bamugamba Piraato nti Towandiika nti Kabaka w'Abayudaaya; naye nti
oyo eyayogera nti Nze Kabaka w'Abayudaaya. 22 Piraato n'addamu nti
Kye mpandiise kye mpandiise. 23 Awo basserikale bwe baamala
okukomerera Yesu, ne batwala ebyambalo bye, ne bateeka emiteeko ena,
buli sserikale muteeko; n'ekkanzu ye: n'ekkanzu ye teyatungwa, yalukibwa
bulukibwa yonna okuva waggulu. 24 Ne bagamba bokka na bokka nti
Tuleme okugiyuzaamu, naye tugikubire akalulu, tulabe anaaba nnyiniyo:
ekyawandiikibwa kituukirire, ekyogera nti Baagabana ebyambalo byange,
Era baakubira akalulu eky'okwambala kyange. Awo basserikale ne bakola
ebyo. 25 Naye awo awali omusalaba gwa Yesu waali wayimiridde nnyina,
ne muganda wa nnyina, Malyamu muka Kuloopa, ne Malyamu
Magudaleene. 26 Awo Yesu bwe yalaba nnyina, n'omuyigirizwa gwe yali

ayagala ng'ayimiridde kumpi, n'agamba nnyina nti Omukyala, laba,
omwana wo! 27 Oluvannyuma n'agamba omuyigirizwa nti Laba nnyoko!
Awo okuva mu ssaawa eyo omuyigirizwa oyo n'amutwala eka ewuwe. 28
Oluvannyuma lw'ebyo, Yesu bwe yamanya nti kaakano ebigambo byonna
bimaze okutuukirira, ekyawandiikibwa kituukirizibwe, n'agamba nti Nnina
ennyonta. 29 Waali wateekeddwawo ekibya ekkijjudde omwenge
omukaatuufu: awo ne bassa ku ezobu ekisuumwa ekijjudde omwenge
omukaatuufu, ne bakitwala ku mumwa gwe. 30 Awo Yesu bwe yamala
okuweebwa omwenge, n'agamba nti Kiwedde: n'akutamya omutwe gwe,
n'awaayo omwoyo gwe. 31 Kiwedde: n'akutamya omutwe gwe, n'awaayo
omwoyo gwe. 32 Awo basserikale ne bajja, ne basookera ku omu ne
bamumenya amagulu, n'omulala eyakomererwa naye: 33 naye bwe bajja
eri Yesu, ne balaba ng'amaze okufa, ne batamumenya magulu: 34 naye
sserikale omu n'amufumita mu mbiriizi ze n'effumu, amangu ago ne
muvaamu omusaayi n'amazzi. 35 Naye eyalaba n'ategeeza n'okutegeeza
kwe kwa mazima: era oyo amanyi ng'ayogera amazima, nammwe
mulyoke mukkirize. 36 Kubanga ebyo byabaawo, ekyawandiikibwa
kituukirire nti Talimenyebwa ggumba. 37 Era nate ekyawandiikibwa
ekirala kigamba nti Balimulaba gwe baafumita. 38 Awo oluvannyuma
lw'ebyo Yusufu ow'e Alimasaya, eyali omuyigirizwa wa Yesu, naye mu
kyama olw'okutya Abayudaaya, ne yeegayirira Piraato okuggyako
omulambo gwa Yesu: awo Piraato n'akkiriza. N'ajja, n'aggyako omulambo
gwe. 39 Ne Nikoodemo n'ajja (eyasooka okujja gy'ali ekiro), ng'aleese
ebitabule eby'envumbo ne akaloosi, obuzito bw'abyo laateri nga kikumi. 40
Awo ne batwala omulambo gwa Yesu, ne baguzinga mu ngoye z'ekitaani
wamu n'eby'akaloosa ebyo, nga Abayudaaya bwe bayisa okuziika. 41 Awo
mu kifo we yakomererwa waaliwo olusuku; ne mu lusuku mwalimu
entaana empya etannaba kuteekebwamu muntu. 42 Awo kubanga lwali
lunaku lwa Kuteekateeka okw'Abayudaaya (era kubanga entaana yali
kumpi) ne bassa omwo Yesu.

Entaana enjereere

20:1 Awo ku lunaku olusooka mu nnaku omusanvu, Malyamu
Magudaleene n'ajja mu matulutulu, nga tebunnalaba, eri entaana, n'alaba
ng'ejjinja liggiddwa ku ntaana. 2 Awo n'addukana, n'ajja eri Simooni
Peetero, n'eri omuyigirizwa oli omulala Yesu gwe yayagalanga,
n'abagamba nti Baggyeemu Mukama waffe mu ntaana, so tetumanyi gye
bamutadde. 3 Awo Peetero n'afuluma, n'omuyigirizwa oyo omulala, ne
bagenda ku ntaana. 4 Ne baddukana bombi wamu; n'omuyigirizwa oyo
omulala n'ayisa Peetero, n'asooka okutuuka ku ntaana: 5 n'akutama
n'alingizaamu, n'alaba engoye z'ekitaani nga ziteekeddwa awo; nave
n'atayingira. 6 Awo ne Simooni Peetero n'ajja ng'amugoberera, n'ayingira
mu ntaana; n'alaba engoye z'ekitaani nga ziteekeddwa awo. 7 n'ekiremba
ekyali ku mutwe gwe nga tekiteekeddwa wamu na ngoye z'ekitaani, nave
nga kizingiddwa nga kiri kyokka ku bbali. 8 Awo n'omuyigirizwa oyo
omulala eyasooka okujja ku ntaana, n'ayingira, n'alaba n'akkiriza. 9
Kubanga baali tebannategeera ekyawandiikibwa nti kimugwanira
okuznukira mu bafu. 10 Awo nate abayigirizwa ne baddayo ewaabwe eka.
11 Naye Afalyamu yali ayftniridde ebweru awaali entaana ng'akaaba: awo
bwe yali ng'akaaba, n'akutama n'alingiza mu ntaana; 12 n'alaba bamalayika
babiri nga bambadde enjeru, nga batudde, omu emitwetwe omulala
mirannamiro, omulambo gwa Yesu we gwali guteekeddwa. 13 Abo ne
bamugamba nti Omukyala, okaabira ki? N'abagamba nti Kubanga
baggyeemu Mukama wange, nange simanyi gye bamutadde. 14 Bwe
yamala okwogera bw'atyo, n'akyuka ennyuma, n'alaba Yesu ng'ayimiridde,
n'atamanya nga ye Yesu. 15 Yesu n'amugamba nti Omukyala, okaabira ki?
onoonya ani? Ye ng'alowooza nti ye mukuumi w'olusuku, n'amugamba nti
Ssebo, oba nga ggwe omututte awalala, mbuulira gy'omutadde, nange
nnaamuggyayo. 16 Yesu n'amugamba nti Malyamu. N'akyuka n'amugamba
mu Lwebbulaniya nti Labooni; amakulu gaakyo Muyigiriza. 17 Yesu
n'amugamba nti Tonkwatako; kubanga sinnaba kulinnya mu ggulu eri
Kitange: naye genda eri baganda bange, obabuulire nti Nninnya mu ggulu
eri Kitange, era Kitammwe, eri Katonda wange, era Katonda wammwe.
18 Malyamu Magudaleene n'ajja n'abuulira abayigirizwa nti Ndabye
Mukama waffe; era bw'amugambye ebigambo bino. 19 Awo ku lunaku luli

akawugeezi, ku lunaku olusooka mu nnaku omusanvu, enzigi bwe zaali
nga ziggaddwawo abayigirizwa mwe baali, olw'okutya Abayudaaya, Yesu
n'ajja, n'ayimirira wakati mu bo, n'abagamba nti Emirembe gibe mu mmwe.
20 Awo bwe yamala okwogera bw'atyo, n'abalaga engalo ze n'embiriizi ze.
Abayigirizwa ne basanyuka, bwe baalaba Mukama waabwe. 21 Awo Yesu
n'abagamba nate nti Emirembe gibe mu mmwe: nga Kitange bwe yantuma
nze, nange bwe ntyo mbasindika mmwe. 22 Bwe yamala okwogera ekyo,
n'abassiza omukka, n'abagamba nti Mutoole Omwoyo Omutukuvu: 23 be
munaggyangako ebibi bonna, baggibwako; be munaasibiranga ebibi bonna,
basibirwa. 24 Naye Tomasi omu ku kkunu n'ababiri, eyayitibwanga
Didumo, teyali nabo Yesu bwe yajja. 25 Awo abayigirizwa abalala ne
bamubuulira nti Tulabye Mukama waffe. Nave n'abagamba nti Bwe
ssiriraba mu bibatu bye enkovu z'enninga, ne nzisa olunwe lwange ku
nkovu z'enninga, ne nsonseka omukono gwange mu mbiriizi ze, sirikkiriza
n'akatono. 26 Oluvannyuma nga wayiseewo ennaku munaana, ate
abayigirizwa be baali munda, ne Tomasi ng'ali nabo, Yesu n'ajja, enzigi nga
ziggaddwawo, n'ayimirira wakati mu bo n'agamba nti Emirembe gibe mu
mmwe. 27 Awo n'agamba Tomasi nti Leeta wano olunwe lwo olabe
ebibatu byange; era oleete n'omukono gwo, ogusse mu mbiriizi zange;
oleme okuba atakkiriza nave akkiriza. 28 Tomasi n'addamu n'amugamba
nti Ggwe Mukama wange, era Katonda wange. 29 Yesu n'amugamba nti
Kubanga ondabye, kyovudde okkiriza; balina omukisa abakkiriza nga
tebaliiko kye balabye. 30 Waliwo obubonero obulala bungi Yesu bwe
yakolera mu maaso g'abayigirizwa, obutawandiikiddwa mu kitabo kino;
31 naye buno bwawandiikibwa, mulyoke mukkirize nti Yesu ye Kristo,
Omwana wa Katonda; era bwe mukkiriza mube n'obulamu mu linnya lye.

## Ekyenkya ku nnyanja

21:1 Oluvannyuma lw'ebyo Yesu ne yeeraga nate mu bayigirizwa be ku
nnyanja eye Tiberiya; ne yeeraga bw'ati. 2 Baali bali wamu Simooni
Peetero, ne Tomasi ayitibwa Didumo, ne Nassanayiri ow'e Kaana eky'e
Ggaliraaya, n'abaana ba Zebbedaayo, n'abagigirizwa be abalala babiri. 3

Simooni Peetero n'abagamba nti ŋŋenda kuvuba. Ne bamugamba nti Naffe
tugenda naawe. Ne bagenda, ne basaabala mu lyato; ekiro ekyo ne
batakwasa kintu. 4 Naye bwali bukya Yesu n'ayimirira ku ttale: nave
abayigirizwa ne batamanya nga ye Yesu. 5 Awo Yesu n'abagamba nti
Abaana, mulina ekyokuliira? Ne bamuddamu nti Tetulina. 6 N'abagamba
nti Musuule omugonjo ku luuyi olwa ddyo olw'eryato, munaakwasa. Awo
ne basuula, kale nga tebakyayinza kuguwalula olw'ebyennyanja ebingi, 7
Awo omuyigirizwa oyo Yesu gwe yayagalanga n'agamba Peetera nti Ye
Mukama waffe. Awo Simooni Peetero bwe yawulira nga ye Mukama
waffe ne yeesiba olugoye (kubanga yali bwereere) ne yeesuula mu
nnyanja. 8 Naye abayigirizwa abalala ne bajjira mu lyato ettono (kubanga
baali tebali wala n'ettale, naye emikono nga bikumi bibiri,) nga bawalula
omugonjo ogulimu ebyennyanja. 9 Awo bwe baavaamu ne batuuka ku
ttale, ne balaba omuliro ogw'amanda nga guli awo n'ebyennyanja nga
biteekeddwako, n'omugaati. 10 Yesu n'abagamba nti Muleete ku
byennyanja bye mukwasizza kaakano. 11 Awo Simooni Peetero
n'asaabala, n'awalulira omugonjo ku ttale, nga gujjudde ebyennyanja
ebinene, kikumi mu ataano mu bisatu: naye newakubadde nga byali bingi
bwe bityo, omugonjo ne gutakutuka. 12 Yesu n'abagamba nti Mujje mulye.
So mu bayigirizwa ne mutaba muntu eyayannanga okumubuuza nti Ggwe
ani, nga bamanyi nga ye Mukama waffe. 13 Yesu n'ajja, n'addira omugaati,
n'abawa, n'ebyennyanja bw'atyo. 14 Awo bwe baamala okulya, Yesu
n'agamba Simooni Peetero nti 15 Awo bwe baamala okulya, Yesu
n'agamba Simooni Peetero nti Simooni, omwana wa Yokaana, onjagala
okukira bano? N'amugamba nti Weewaawo, Mukama wange; ggwe
omanyi nga nkwagala. N'amugamba nti Liisanga abaana b'endiga bange.
16 N'amugamba nate omulundi ogw'okubiri nti Simooni, omwana wa
Yokaana, onjagala? N'amugamba nti Weewaawo, Mukama wange; ggwe
omanyi nga nkwagala. N'amugamba nti Lundanga endiga zange. 17
N'amugamba omulundi ogw'okusatu nti Simooni, omwana wa Yokaana,
onjagala? Peetero n'anakuwala kubanga amugambye omulundi
ogw'okusatu nti Onjagala? N'amugamba nti Mukama wange, ggwe omanyi
byonna; ggwe otegeera nga nkwagala. Yesu n'amugamba nti Liisanga

endiga zange. 18 Ddala ddala nkugamba nti Bwe wali omuvubuka,
weesibanga n'ogenda gy'oyagala yonna: naye bw'olikaddiwa, oligolola
emikono gyo, omulala alikusiba, alikutwala gy'otoyagala. 19 Yayogera
bw'atyo, ng'alaga okufa kw'alifa okugulumiza Katonda. Bwe yamala
okwogera bw'atyo, n'amugamba nti Ngoberera. 20 Peetero bwe yakyuka,
n'alaba omuyigirizwa Yesu gwe yayagalanga ng'agoberera; era oyo ye
yagalamira mu kifuba kye ku mmere ey'ekyeggulo, n'agamba nti Mukama
wange, ani anaakulyamu olukwe? 21 Awo Peetero bwe yalaba oyo
n'agamba Yesu nti Mukama wange, n'ono aliba ki? 22 Yesu n'amugamba
nti Bwe njagala abeerewo okutuusa we ndijjira, ofaayo ki? ggwe goberera
nze. 23 Awo ekigambo ekyo ne kibuna mu b'oluganda nti omuyigirizwa
oyo talifa: so nga Yesu teyamugamba nga talifa; naye nti Bwe njagala
abeerewo okutuusa we ndijjira, ofaayo ki? 24 Oyo ye muyigirizwa
eyategeeza bino, n'awandiika bino; naffe tumanyi ng'okutegeeza kwe kwa
mazima. 25 Nate waliwo ebirala bingi Yesu bye yakola, nabyo bwe
biwandiikibwa kinnakimu ndowooza nti n'ensi zonna tezandigiddemu
bitabo ebyandiwandiikiddwa.

## Ebikolwa

1:1 Ekitabo eky'olubereberye nnakikola, munnange Teefiro, ekya byonna
Yesu bye yasooka okukola n'okuyigiriza, 2 okutuusa ku lunaku luli bwe
yamala okulagira ku bw'Omwoyo Omutukuvu abatume be yalonda
n'atwalibwa mu ggulu. 3 Bwe yamala okubonyaabonyezebwa ne yeeraga
mu bo nga mulamu, mu bubonero bungi, ng'abalabikira ebbanga ly'ennaku
amakumi ana, ng'ayogera eby'obwakabaka bwa Katonda. 4 Awo bwe
yakuŋŋaana nabo n'abalagira baleme okuva mu Yerusaalemi, naye
balindirire okusuubiza kwa Kitaawe kwe baawulira gy'ali: 5 kubanga
Yokaana yabatiza n'amazzi; naye mmwe mulibatizibwa n'Omwoyo
Omutukuvu mu nnaku si nnyingi. 6 Awo bwe baakuŋŋaana ne bamubuuza
nga bagamba nti Mukama waffe, mu biro bino mw'onookomezaawo
obwakabaka eri Isiraeri? 7 N'abagamba nti Si kwammwe okumanya
entuuko newakubadde ebiro, Kitaffe bye yateeka mu buyinza bwe ye. 8

Naye muliweebwa amaanyi, Omwoyo Omutukuvu bw'alimala okujja ku
mmwe, natnmwe munaabanga bajulirwa bange mu Yerusaalemi ne mu
Buyudaaya bwonna ne mu Samaliya, n'okutuusa ku nkomerero y'ensi.

## Yesu agenda mu Ggulu

9 Bwe yamala okwogera ebyo, nga batunuulira, n'asitulibwa, ekire ne
kimutoola okumuggya mu maaso gaabwe. 10 Bwe baali beekaliriza
amaaso mu ggulu bw'agenda, laba, abantu babiri ne bayimirira kumpi nabo
nga bambadde engoye ezitukula; 11 abaayogera nti Abantu b'e Ggaliraaya
kiki ekibayimiriza nga mutunuulira mu ggulu? Oyo Yesu abaggiddwako
okutwalibwa mu ggulu alijja bw'atyo nga bwe mumulabye ng'agenda mu
ggulu. 12 Ne bakomawo e Yerusaalemi okuva ku lusozi oluyitibwa olwa
Zeyituuni, oluli okumpi ne Yerusaalemi ng'olugendo olw'oku ssabbiiti. 13
Awo bwe baayingira ne balinnya mu kisenge ekya waggulu, we
baatuulanga; Peetero ne Yokaana ne Yakobo ne Andereya, Firipo ne
Tomasi, Battolomaayo ne Matayo, Yakobo omwana wa Alufaayo, ne
Simooni Zerote, ne Yuda omwana wa Yakobo. 14 Abo bonna baali nga
banyiikira n'omwoyo gumu mu kusaba, wamu n'abakazi ne Malyamu
nnyina Yesu, ne baganda be. 15 Mu nnaku ezo Peetero n'ayimirira wakati
mu b'oluganda n'ayogera (ekibiina ky'abantu abaakuŋŋaana baali nga
kikumi mu abiri nti 16 Abasajja ab'oluganda, kyagwana ekyawandiikibwa
kituukiririzibwe, Omwoyo Omutukuvu kye yayogera edda mu kamwa ka
Dawudi, ku Yuda, eyali omusaale waabwe abaakwata Yesu; 17 kubanga
yabalirwa wamu naffe, n'aweebwa omugabo gw'okuweereza kuno. 18
(Oyo n'agula ennimiro n'empeera ey'obubi bwe; n'agwa nga yeevuunise,
n'ayabikamu wakati, ebyenda byonna ne biyiika. 19 Ne kitegeerekeka eri
abo bonna abaali mu Yerusaalemi: ennimiro eyo mu lulimi lwabwe
n'okuyitibwa n'eyitibwa Akerudama, ye nnimiro ey'omusaayi.) 20 Kubanga
kyawandiikibwa mu kitabo kya Zabbuli nti Ekibanja kye kizike, So kireme
okubeerangamu omuntu: era nti Obukulu bwe buweebwe omulala. 21 Kale
kigwanye mu bantu abaayitanga naffe mu biro byonna bwe yayingiranga
n'avanga gye tuli Mukama waffe Yesu 22 okuva ku kubatiza kwa

Yokaana okutuusa ku lunaku lwe yatuggibwako, omu ku abo abeere
omujulirwa w'okuzuukira kwe awamu naffe. 23 Ne baloada babiri, Yusufu
ayitibwa Balusaba, n'atuumibwa nate erinnya Yusito, ne Matiya. 24 Ne
basaba, ne bagamba nti Ggwe, Mukama waffe, amanyi emitima gy'abantu
bonna, lagako omu gw'olonze ku bano bombi, 25 aweebwe ekifo
ky'okuweereza okwo n'obutume, Yuda bwe yasubwa agende mu kifo kye
ye. 26 Ne babakubira obululu; akalulu ne kagwa ku Matiya; n’abalirwa
wamu n'abatume ekkumi n'omu.

## Okujja kw'Omwoyo Omutukuvu

2:1 Awo olunaku lwa Pentekoote bwe lwatuuka, bonna baali wamu mu
kifo kimu. 2 Amangu ago okuwuuma ne kuba mu ggulu ng'empewo
ewuuma n'amaanyi, ne kujjuza ennyumba yonna mwe baali batudde. 3 Ne
kulabika ku bo ennimi ng'ez'omuliro nga zeeyawuddemu: buli lulimi ne
lutuula ku muntu. 4 Bonna ne bajjula Omwoyo Omutukuvu, ne batanula
okwogera ennimi endala, nga Omwoya bwe yabawa okuzoogera. 5
Waaliwo mu Yerusaalemi Abayudaaya nga batudde, abantu
abeegendereza, abaava mu buli ggwanga ly'abantu wansi w'eggulu. 6
Okuwuuma okwo bwe kwabaawo, ekibiina ne kikuŋŋaana ne
kisamaalirira, kubanga baawulira buli muntu nga boogera mu lulimi
lw'ewaabwe, 7 Ne bawuniikirira bonna, ne brewuunya, nga boogera nti
Laba, bano bonna aboogera si Bagaliraayai. 8 Era kiki ffe buli muntu
okuwulira olulimi lw'ewaffe gye twazaalibwa? 9 Abapaazi n'Abameedi,
n'Abeeramiti, n'abali mu Mesopoumiya, mu Buyudaaya ne Kapadokiya,
mu Ponto ne mu Asiya, 10 mu Fulugiya ne mu Panfuliya, mu Misiri ne mu
nsi ez'e Libuwa eziriraanye Kuleene, n'Abaruumi abagenyi. Abayudaaya
n'abakyufu, 11 Abakuleete n'Abawalabu, tuwulira bano nga boogera mu
nnimi zaffe eby'ekitalo ebya Katonda. 12 Bonna ne beewuunya ne
babuusabuusa no bagambagana nti Amakulu gaakyo kiki kino? 13 Naye
abalala no babasekerera ne bagamba nti Beumidde omwenge omusu. 14
Naye Peetero bwe yayimirin ne bali ekkumi n'omu, n'ayogeren waggulu
n’abagamba nti Abasajja Abayudaaya n'abatuula mu Yerusaalemi mwenna,

mutegeere kina, mutegere amatu ebigambo byange. 15 Kubanga bano
tebatamidde, nga mmwe bwe mulowooza; kubanga ye ssaawa ey'okusatu
ey'emisana. 16 Naye bino bye byayogerwa nnabbi Yoweeri nti 17
Olulituuka mu nnaku ez'oluvannyuma, bw'ayogera Katonda, Ndifuka ku
omwoyo gwange ku balina omubiri bonna: Batabani tammwe ne bewala
bammwe baliragula, N'abalenzi bammwe balinha okwolesebwa,
N'abakadde bammwe balirowa ebirooto: 18 Weewaawo, ne ku baddu
bano n'abazaana bange mu nnaku ziri Ndibafukira ku Mwoyo gwange,
baliragula. 19 Ndireeta eby'ekitalo mu ggulu waggulu N'obubonero mu nsi
wansi, Omusaayi n'omuliro n'okunyooka kw'omukka. 20 Enjuba erifuuka
ekizikiza, N'omwezi okuba omusaayi, Olunaku lwa Mukama Olukulu
olulitenderezebwa nga terunnaba kujja. 21 Olulituuka buli alisaba erinnya
lya Mukama alirokoka. 22 Abasajja Abaisiraeri, muwulire bigambo bino.
Yesu Omunazaaleesi, omuntu eyabalagibwa Katonda mu bigambo
eby'amaanyi n'eby'anagero n'obubonero, Katonda bye yamukozanga wakati
mu mmwe, nga mmwe bwe mumanyi; 23 oyo bwe yaweebwayo nga
Katonda bwe yasooka okuteesa n'okumanya, mwanutwala ne
mumukomerera n'emiuno gy'abantu ababi, ne mumutta. 24 Naye oyo
Katonda yamuzuukiza, we yasumulula okulumwa kw'okufa: kubanga
tekwayinza kumunyweza. 25 Kubanga Dawudi mwogerako nti Nnalaba
Mukama ennaku zonna mu maaso gange, Kubanga ali ku mukono gwange
ogwa ddyo, nneme okusagaasagana. 26 Omutima gwange kyegwava
gwesiima, olulimi lwange ne lusanyuka; Era n'omubiri gwange
gunaabeeranga mu ssuubi: 27 Kubanga tolindeka bulamu bwange mu,
Magombe, So toliwaayo Mutukuvu wo kuvunda. 28 Wanjigiriza amakubo
g'obulamu; Olinjijuza essanyu n'amaaso go. 29 Abasajja ab'oluganda,
nnyinza kwogerera n'obuvumu mu maaso gammwe ebya jjajjaffe omukulu
Dawudi nti yafa n'aziikibwa, n'amalaalo ge gali waffe ne kaakano. 30
Kale, bwe yali nnabi, bwe yamanya nga Katonda yamulayirira ekirayiro,
nti mu bazzukulu b'omu ntumbwe ze alituuzaako omuntu ku ntebe ye; 31
bwe yalaba lubereberye, n'ayogera ku kuzuukira kwa Kristo nga
teyalekebwa mu Magombe so nga n'omubiri gwe tegwavunda. 32 Yesu
oyo Katonda yamuzuukiza, fenna ffe bajulirwa. 33 Awo bwe

yalinnyisibwa ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda, n'aweebwa okusuubiza kw'Omwoyo Omutukuvu eri Kitaawe, afuse kino kye mulabye kaakano kye muwulidde. 34 Kubanga Dawudi teyalinnya mu ggulu, naye yayogera yennyini nti Mukama yagamba Mukama wange nti Tuula ku mukono gwange ogwa ddyo, 35 Okutuusa lwe nditeeka abalabe bo okuba entebe y'ebigere byo. 36 Kale mazima bamanye ennyumba yonna eya Isiraeri nti Katonda yamufuula Mukama era Kristo, Yesu oyo gwe mwakomerera. 37 Awo bwe baawulira ebyo emitima gyabwe ne gibaluma, ne bagamba Peetero n'abatume abalala nti Abasajja ab'oluganda, tunaakola tutya? 38 Peetero n'abagamba nti Mwenenye, mubatizibwe buli muntu mu mmwe okuyingira mu linnya lya Yesu Kristo okuggibwako ebibi byamalwe, munaaweebwa ekirabo gwe Mwoyo Omutukuvu. 39 Kubanga okusuubizibwa kwammwe era kwa baana bammwe n'abo bonna labali ewala, bonna abaliyitibwa Mukama Katonda waffe. 40 Era n'abategeeza mu bigambo ebirala bingi n'ababuulirira ng'agamba nti Mulokolebwe mu mirembe gino egyakyama. 41 Awo abakkiriza ekigambo kye ne babatizibwa: ne bongerwako ku hlnaku luli abantu ng'enkumi ssatu. 42 Ne baba nga banyiikiriranga okuyigirizibwa kw'abatume, ne mu kusseekimu, ne mu kumenya emigaati ne mu kusaba. 43 Buli muntu n'atya: eby'amagero bingi n'obubonero ne bikolebwanga abatume. 44 Bonna abakkiriza baali wamu, ne baba nga bassa kimu mu byonna, 45 eby'obugagga byabwe n'ebintu bye baali nabyo ne babitunda ne bagabiranga bonna nga buli muntu bwe yali yeetaaga. 46 Nabo nga banyiikiriranga bulijjo n'omwoyo gumu mu yeekaalu, nga bamenya emigaati mu nnyumba eka, ne balyanga emmere n'essanyu n'omutima ogutalina bukuusa, 47 nga batenderezanga Katonda, nga basiimibwanga abantu bonna. Mukama n'abongerangako bulijjo abaalokokanga.

## Omulema awonyezebwa

3:1 Awo Peetero ne Yokaana ne balinnya mu yeekaalu mu ssaawa ey'okusabiramu, essaawa ey'omwenda. 2 Waaliwo omuntu omulema okuva mu lubuto lwa nnyina yali asituliddwa, gwe baateekanga bulijjo ku

luggi lwa yeekaalu olwayitibwanga Olulungi, okusabanga effeeza
abaayingiranga mu yeekaalu. 3 Oyo bwe yalaba Peetero ne Yokaana nga
bagenda okuyingira mu yeekaalu n'asaba okuweebwa effeeza. 4 Peetero
awamu ne Yokaana ne bamwekaliriza amaaso, Peetero n'agamba nti
Tutunuulire. 5 N'abawulira, ng'alowooza nti banaamuwa ekintu. 6 Naye
Peetero n'agamba nti Effeeza ne zaabu sibirina; naye kye nnina kye nkuwa:
mu linnya lya Yesu Kristo Omunazaaleesi, tambula. 7 N'amukwata ku
mukono ogwa ddyo n'amuyimusa. Amangu ago ebigere bye
n'obukongowule ne bifuna amaanyi: 8 n'agolokoka mangu n'ayimirira
n'atambula, n'ayingira nabo mu yeekaalu ng'atambula ng'abuuka
ng'atendereza Katonda. 9 Abantu bonna ne bamulaba ng'atambula
ng'atendereza Katonda, 10 ne bamutegeera nga ye wuuyo eyatuulanga ku
luggi Olulungi olwa yeekaalu okusabirizanga effeeza, ne bawuniikirira
nnyo n'okwewuunya olw'ekyo ekimukoleddwa. 11 Bwe yali ng'akyekutte
Peetero ne Yokaana, ekibiina kyonna ne baddukana gye baali ne
bakuŋŋaanira mu kisasi ekiyitibwa ekya Sulemaani nga beewuunya nnyo.
12 Awo Peetero bwe yalaba n'addamu ekibiina nti Abasajja Abaisiraeri,
kiki ekibeewuunyisa bino? Mutwekaliririza ki amaaso ng'amaanyi gaffe ffe
oba kutya kwaffe Katonda bye bimutambuzizza oyo? 13 Katonda wa
Ibulayimu era owa Isaaka era owa Yakobo, Katonda wa bajjajjaffe,
yagulumiza Mulenzi we Yesu, gwe mwawaayo ne mumwegaanira mu
maaso ga Piraato, bwe yamalirira okumuta. 14 Naye mmwe ne mwegaana
Omutukuvu era Omutuukirivu, ne mwagala okuweebwa omussi, 15 ne
mutta Omukulu w'obulamu; oyo Katonda yamuzuukiza mu bafu: ffe
bajulirwa baakyo. 16 Era olw'okukkiriza erinnya lye oyo gwe mulaba gwr
mumanyi erinnya lye limuwadde amaanyi, n'okukkiriza okuli mu oyu
kumuwadde obulamu buno obutuukiridde mu maaso gammwe mwenna.
17 Kale kaakano, ab'oluganda, mmanyi nga mwakola nga temumanyi, nga
n'abakulu bammwe. 18 Naye Katonda bye yabuulira edda mu kamwa ka
bannabbi bonna nga Kristo we alibonyaabonyezebwa, yabituukiriza
bw'atyo. 19 Kale mwenenye, mukyuke, ebibi byammwe bisangulibwe,
ebiro eby'okuwummuzibwa mu maaso ga Mukama bituuke; 20 naye atume
Kristo eyabaawulirwa edda, ye Yesu, 21 eyagwanyizibwa okutwalibwa

mu ggulu okutuusa mu biro eby'okulongoosezaamu byonna, Katonda bye
yayogereranga mu kamwa ka bannabbi be abatukuvu abaaliwo okuva ku
luhereberye. 22 Musa yagamba nti Mukama Katonda alibayimiririza
nnabbi aliva mu baganda bammwe nga nze; oyo mumuwuliranga byonna
by'alibagamba. 23 Olulituuka buli mwoyo ogutawulira nnabbi oli
gulizikirizibwa mu ggwanga. 24 Weewaawo ne bannabbi bonna n'abo
okuva ku Samwiri n'abo abaamuddirira, bonna abaayogeranga,
baabuuliranga eby'ennaku zinno. 25 Mmwe muli baana ba bannabbi, era
ab'endagaano Katonda gye yalagaana ne bajjajjammwe, ng'agamba
Ibulayimu nti Ne mu zzadde lyo ebika byonna eby'ensi mwe biriweerwa
omukisa. 26 Okusooka gye muli Katonda, bwe yamala okuzuukiza
Mulenzi we n'amutuma gye muli abawe omukisa, ng'akyurr buli muntu mu
bibi byammwe.

## Peetero ne Yokaana mu kkomera

4:1 Bwe baali nga boogera n'ekibiina, ne bajja gye baali bakebona
n'omukulu wa yeekaalu n'Abasaddukaayo, 2 nga banakuwadde nnyo
kubanga baayigiriza ekibiina era baabuulira ku bwa Yesu okuzuukira mu
bafu. 3 Ne babassaako emikono ne babassa mu kkomera okutuusa enkya:
kubanga bwali buwungedde. 4 Naye abamu bangi abaawulira ekigambo ne
bakkiriza, omuwendo gw'abasajja ne baba ng'enkumi ttaano. 5 Awo bwe
bwakya enkya abakulu n'abakadde n'abawandiisi ne bakuŋŋaanira mu
Yerusaalemi: 6 ne Ana kabona asinga obukulu, ne Kayaafa ne Yokaana ne
Alegeezanda, ne bonna ab'ekika kya kabona asinga obukulu: 7 ne
babateeka wakati, ne babuuza nti Maanyi ki oba linnya ki eribakoza mmwe
hyo? 8 Awo Peetero bwe yajjula Omwoyo Omutukuvu, n'abagamba nti
Abakulu b'abantu n'abakadde, 9 bwe tubuulirizibwa leero olw'okukola
obulungi omuntu omulwadde, ekimuwonyezza; 10 mutegeere mwenna
n'ekibiina kyonna eky'Abaisiraeri nti mu linnya lya Yesu Kristo
Omunazaaleesi, gwe mwakumerera mmwe, Katonda gwe azuukiza mu
bafu, ku bw'oyo ono ayimiridde nga mulamu mu maaso gammwe. 11 Oyi
lye jjinja eryanyoomebwa mmwe abazimbi, erifuuse ekkulu ery'oku

nsonda. 12 So tewali mu mulala bulokozi, kubanga tewali na linnya ddala
wansi w'eggulu eryaweebwa abantu eritugwanira okutulokola. 13 Awo
bwe baalaba obugumu bwa Peetero ne Yokaana, ne babategeera okuba
abantu abatamanyi kusoma era abataayigirizibwa nnyo, beewuunya, ne
babeetegereza nga baali wamu ne Yesu. 14 Era bwe baalaba omuntu
eyawoayezebwa ng'ayimiridde nabo, tebaalina kykuddamu. 15 Naye ne
balagira bave mu lukiiko, ne basala amagezi bokka nga bagamba nti 16
Tunaakola tutya abantu bano? Kubanga bakoze akabonero akayatikiridde,
ekigambo ekyo kimanyiddwa abantu bonna abatuula mu Yerusaalemi, so
tetuyinza kukyegaana. 17 Naye kireme okwengeranga okubuna mu bantu,
tubakange balemenga okwogera mu linnya eryo n'omuntu yenna yenna. 18
Ne babayita ne babalagira balemenga okwogera n'akatono newakubadde
okuyigirizanga mu linnya lya Yesu. 19 Naye Peetero ne Yokaana ne
baddamu ne babagamba nti Oba nga kirungi mu maaso ga Katonda
okuwulira mmwe okusinga Katonda, mwogere; 20 kubanga ffe tetuyinza
kulema kwogeranga bye twalaba bye twawulira. 21 Nabo, oluvannyuma
lw'okwongera okubakanga, baabata, nga tebalaba kye banaabalanga
okubabonereza, olw'ekibilina; kubanga bonna baali batendereza Katonda
olw'ekyo ekikoleddwa. 22 Kubanga obukulu bwe yali ayise mu myaka
amakumi ana omuntu eyakolerwa akabonero kano ak'okuwonyezebwa. 23
Bwe baateebwa ne bagenda mu kibiina kyabwe, ne bategeeza byonna bye
bagambiddwa bakabona abakulu n'abakadde. 24 Nabo bwe baawulira ne
bayimusa eddoboozi lyabwe n'omwoyo gumu eri Katonda, ne bagamba nti
Mukama, ggwe eyakola eggulu n'ensi n'ennyanja n'ebirimu byonna, 25
ggwe eyayogerera ku bw'Omwoyo Omutukuvu mu kamwa ka jjajjaffe
Rawudi mulenzi wo nti Ab'amawanga kiki ekibeesazizza akajegere,
N'ebika birowoozezza ebitaliimu? 26 Bakabaka b'ensi baasimba ennyiriri,
N'abakulu baakuŋŋaanira wamu Ku Mukama ne ku Kristo we: 27
Kubanga mazima baakuŋŋaanira mu kibuga muno ku Mulenzi wo
omutukuvu Yesu, gwe wafukako amafuta, Kerode ne Pontio Piraato
wamu n'ab'amawanga n'ebika bya Isiraeri, 28 bakole byonna omukono gwo
n'okuteesa kwo bye byalagira edda okubaawo. 29 Kale kaakano, Mukama,
laba okukanga kwabwe, owe abaddu bo bagume nnyo okwogeranga

ekigambo kyo, 30 bw'ogolola omukono grovo owonye, n'obubonero
n'amagero bikolebwenga mu linnya lya Mulenzi wo omutukuvu Yesu. 31
Bwe baamala okusaba, mu kifo we baakuŋŋaanira ne wakankana; bonna
ne bajjula Omwoyo Omutukuvu, ne boogera ekigambo kya Katonda
n'obuvumu. 32 N'ekibiina kyabwe abakkiriza baalina omutima gumu
n'emmeeme emu; so tewaali n'omu eyoyogeranga nti ekintu ky'alina kye
kikye yekka, naye byonna baabanga nabyo mu bumu. 33 N'amaanyi mangi
abatume ne boogeranga okutegeeza kwabwe okw'okuzuukira kwa
Mukama waffe Yesu. N'ekisa kingi ne kibeeranga ku bo bonna. 34
Kubanga tewaali mu bo eyeetaaganga; kubanga bonna abaalina ensuku oba
ennyumba baazitundanga ne baleeta omuwendo gwazo ezaatundibwanga,
35 ne baguteeka ku bigere by'abatume: ne bagabiranga buli muntu nga bwe
yeetaaganga. 36 Ne Yusufu abatume gwe baayita Bakunabba
(okutegeezebwa kwalyo nti) Mwana wa ssannyu Omuleevi, eyazaalirwa e
Kupulo, 37 yalina ennimiro, n'agitunda n'aleeta effeeza n'agiteeka ku
bigere by'abatume.

5:1 Naye omuntu erinnya lye Ananiya ne Safira mukazi we n'atlmda
ebibye, 2 ne yeeterekerako ku muwendo, mukazi we naye ng'amanyi,
n'aleetako kitundu butundu n'ateeka ku bigere by'abatume. 3 Naye Peetero
n'agamba nti Ananiya, Setaani akujjtllizza ki omutima gwo okulimba
Omwoyo Omutukuvu, ne weeterekerako ku muwendo gw'ennimiro? 4
Bwe yali eyo, teyali yiyo? Era bwe yamala okutundibwa, teyali mu
buyinza bwo? Kiki ekikuteesezza mu mutima okukola bw'oti? Tolimbye
bantu, naye Katonda. 5 Ananiya bwe yawulira ebigambo ebyo, n'agwa
n'atondoka. Entiisa nnyingi n'ekwata bonna abaawulira ebyo. 6 Abalenzi ne
bayimuka ne bamuzinga, ne bamutwala ne bamuziika. 7 Awo olwatuuka
waali wayiseewo essaawa ssatu mukazi we naye n'ayingira nga tamanyi
bwe bibadde. 8 Peetero n'amuddamu nti Mbuulira, mwatunda ennimiro
omuwendo bwe gutyo? N'agamba nti Weewaawo, bwe guti. 9 Naye
Peetero n'amugamba nti Kiki ekibatabaganyizza okukema Omwoyo gwa
Mukama? Laba, ebigere byabwe abaziise balo biri ku luggi, banaakutwala
naawe. 10 Amangu ago n'agwa ku bigere bye, n'atondoka: abalenzi bwe

baayingira ne bamusanga ng'afudde, ne bamutwala ne bmuziika wamu ne
bba. 11 Entiisa nnene n'ekwata ekkanisa yonna ne bonna abaawulira ebyo.
12 Obubonero n'eby'amagero bingi ne bikolebwanga n'emikono gy'abatume
mu bantu; bonna baali mu kisasi kya Sulemaani n'omwoyo gumu. 13 So
n'abalala tewaali n'omu eyayaŋŋanga okwegatta nabo; naye abantu ne
babagulumizanga; 14 abakkiriza ne beeyongeranga okwegatta ne Mukama
waffe, bangi abasajja n'abakazi; 15 n'okuleeta ne baleetanga mu makubo
abalwadde ne babateekanga ku mikeeka ne ku bitanda, Peetero bw'anajja
ekisiikirize kye kituuke ku bamu. 16 Era ebibiina ne bikuŋŋaananga nga
biva mu bibuga ebiriraanye Yerusaalemi, nga baleeta abalwadde n'abaali
babonyaabonyezebwa dayimooni; ne bawonyezebwanga bonna. 17 Naye
n'ayimuka kabona asinga obukulu ne bonna abaali naye (kye kitundu
eky'Abasaddukaayo), ne bajjula obuggya, 18 ne bakwata abatume ne
babateeka mu kkomera ly'abantu bonna. 19 Naye malayika wa Mukama
ekiro n'aggulawo enzigi ez'ekkomera, n'abafulumya, n'agamba nti 20
Mugende, muyimirire, mubuulire mu yeekaalu abantu ebigambo byonna
eby'obulamu buno. 21 Bwe baawulira ne bayingira mu yeekaalu mu
matulutulu, ne bayigiriza. Naye kabona asinga obukulu n'ajja n'abaali naye,
n'ayita olukiiko n'abakadde bonna ab'abaana ba Isiraeri, n'atuma mu
kkomera okubaleeta. 22 Naye abaami abaagenda tebaabasanga mu
kkomera, ne bakomawo, ne boogera 23 nga bagamba nti Ekkomera
tusaanze nga lisibiddwa bulungi ddala n'abakuumi nga bayimiridde ku
nzigi; naye bwe tugguddewo, tetusanzeemu muntu. 24 Bwe baawulira
ebigambo ebyo omukulu wa yeekaalu ne bakabona abakulu, ne basoberwa
mu bweraliikirivu bwabwe ekigambo kino nga bwe kijja okubuna. 25
Omuntu n'ajja n'ababuulira nti Laba, abantu bali be mwateese mu kkomera
bali mu yeekaalu bayimiridde nga bayigiriza abantu. 26 Awo omukulu
n'abaami ne bagenda ne babaleeta, si lwa maanyi, kubanga baali batya
abantu baleme okubakuba amayinja, 27 Ne babaleeta ne babateeka mu
maaso g'olukiiko. Kabona asinga obukulu n'ababuuza 28 ng'agamba nti
Okulagira twabalagira obutayigirizanga mu linnya eryo: era, laba,
mujjuzizza Yerusaalemi okuyigiriza kwammwe, ne mwagala okuleeta ku
ffe omusaayi gw'omuntu oyo. 29 Naye Peetero n'abatume ne baddamu ne

bagamba nti Kigwana okuwulira Katonda okusinga abantu. 30 Katonda wa
bajjajjaffe yazuukiza Yesu gwe mwatta mmwe bwe mwamuwanika ku
muti. 31 Oyo Katonda yamulinnyisa ku mukono gwe ogwa ddyo okubeera
omukulu era omulokozi, okuwaayo eri Isiraeri okwenenya n'okuggibwako
ebibi: 32 naffe ffe bajulirwa b'ebigambo ebyo, era n'Omwoyo Omutukuvu,
Katonda gwe yawa abamugondera. 33 Naye bo bwe baawulira ne
balumwa nnyo, ne baagala okubatta. 34 Naye omuntu n'ayimirira mu
lukiiko, Omufalisaayo, erinnya lye Gamalyeri, omuyigiriza w'amateeka,
alina ekitiibwa mu bantu bonna, n'alagira bazze abasajja ebweru akaseera:
35 n'abagamba nti Abasajja Abaisiraeri, mwekuume eby'abantu bano, kye
mugenda okubakotako. 36 Kubanga edda mu biro ebyayita Syuda
yagolokoka ng'agamba nti ye muntu omukulu, abantu nga bikumi bina ne
beegatta naye: n'attibwa, bonna abaamuwulira ne basaasaana, emirerembe
ne gikoma. 37 Oluvannyuma lwe n'agolokoka Yuda Omugaliraaya mu
nnaku ez'okuwandiikibwa, n'atwala ekibiina okumugoberera: n'oyo n'abula,
bonna abaamuwulira ne basaasaana. 38 Ne kaakano mbagamba nti
Mwebalame abantu bano, mubaleke: kubanga okuteesa kuno n'omulimu
guno oba nga bivudde mu bantu, birizikirira; 39 naye oba nga bya Katonda,
temuyinza kubizikiriza; muleme okulabika ng'abalwana ne Katonda. 40 Ne
bamuwulira: ne bayita abatume, ne bababakuba, ne balagira obutayogeranga
mu linnya lya Yesu, ne babata. 41 Awo ne bava mu maaso g'olukiiko nga
basanyuka kubanga basaanyizibbwa okukwatibwa ensonyi olw'Erinnya. 42
Buli lunaku mu yeekaalu ne mu nnyumba eka tebaayosanga kuyigirizanga
n'okubuuliranga Yesu nga ye Kristo.

## Abantu omusanvu balondebwa okuweereza

6:1 Awo mu nnaku ezo, abayigirizwa bwe beeyongera obungi, ne
wabaawo okwemulugunya mu Bakerenisiti ku Baebbulaniya, kubanga
bannamwandu baabwe baabafissanga mu kuweereza okwa bulijjo. 2
Ekkumi n'ababiri ne bayita ekibiina ky'abayigirizwa, ne bagamba nti
Tekiwooma ffe okulekanga ekigambo kya Katonda okuweerezanga ku
mmeeza. 3 Kale, ab'oluganda, mulonde abantu mu mmwe abasiimibwa

musanvu, abajjudde Omwoyo Omutukuvu n'atnagezi, be tunaateeka ku
mulimu guno; 4 naye ffe tunaanyiikiranga mu kusaba n'okuweereza
ekigambo. 5 Ekigambo ekyo ne kisiimibwa mu maaso g'ekibiina kyonna;
ne balonda Suteefano, omuntu eyajjula okukkiriza n'Omwoyo Omutukuvu,
ne Firipo, ne Pulokolo, ne Nikanoli, ne Timooni, ne Pammena, ne
Nikolaawo, omukyufu ow'e Antiyokiya; 6 ne babateeka mu maaso
g'abatume; ne basaba, ne babassaako emikono. 7 Ekigambo kya Katonda
ne kibuna; omuwendo gw'abayigirizwa mu Yerusaalemi ne gweyongerako
nnyo; ekibiina kinene ekya bakabona ne bagondera okukkiriza. 8
Suteefano bwe yajjula ekisa n'amaanyi n'akolanga amagero n'obubonero
obunene mu bantu. 9 Naye ne bayimuka abantu abamu ab'ekkuŋŋaaniro
eriyitibwa ery'Abalibettino, n'ery'Abakuleene n'ery'Abalegezanderiya
n'ery'Abakirukiya n'ery'Abasiya, nga bawakana ne Suteefano: 10 so
tebaayinza kusobola magezi n'Omwoyo bye yayogeza. 11 Awo ne
baweerera abantu abaagamba nti Twawulira oyo ng'ayogera ebigambo
eby'okuvuma Musa ne Katonda. 12 Ne bakubiriza abantu, n'abakadde
n'abawandiisi, ne bajja gy'ali, ne bamukwata, ne bamutwala mu lukiiko, 13
ne bayimiriza abajulirwa ab'obulimba abaagamba nti Omuntu oyo taleka
kwogera bigambo ku kifo kino ekitukuvu n'amateeka: 14 kubanga
twamuwulira ng'agamba nti Yesu Omunazaaleesi oyo alizikiriza ekifo
kino, aliwaanyisa n'empisa ze twaweebwa Musa. 15 Bwe baamwekaliriza
amaaso, bonna abaali batudde mu lukiiko ne bamulaba amaaso ge nga
gafaanana ng'aga malayika

## Suteefano ayogera eri ekibiina

7:1 Kabona asinga obukulu n'ayogera nti Ebyo bwe biri bwe bityo? 2
Suteefano n'agamba nti Abasajja ab'oluganda era bassebo, muwulire.
Katonda ow'ekitiibwa yalabikira jjajjaffe Ibulayimu ng'ali e
Mesopotamiya, nga tannabeera Kalani, 3 n'amugamba nti Va mu nsi
yannyo ne mu kika kyo, ogende mu nsi gye ndikulaga. 4 Awo n'ava mu nsi
y'Abakaludaaya, n'abeera mu Kalani: oluvannyuma kitaawe bwe yamala
okufa, n'amuggyayo n'amuleeta mu nsi eno mwe mutudde mmwe kaakano;

5 so teyamuwa butaka muno newakubadde awalinnyibwa ekigere:
n'asuubiza okugimuwa okugirya, ye n'ezzadde lye oluvannyuma lwe, nga
tannaba na mwana. 6 Katonda n'ayogera bw'ati ng'ezzadde lye baliba
bagenyi mu nsi y'abalala; balibafuula abaddu, balibakolera obubi emyaka
bikumi bina. 7 N'eggwanga eriribafuula abaddu nze ndisala omusango
gwalyo, bwe yayogera Katonda: n'oluvannyuma balivaayo balinsinziza mu
kifo kino. 8 N'amuwa endagaano ey'okukomola: awo Ibulayimu n'azaala
Isaaka, n'amukomolera ku lunaku olw'omunaana: ne Isaaka n'azaala
Yakobo: ne Yakobo n'azaala bajjajja abakulu ekkumi n'ababiri. 9 Bajjajja
abakulu bwe baakwatirwa Yusufu obuggya ne bamutunda mu Misiri.
Katonda n'abeeranga naye, 10 n'amulokola mu nnaku ze zonna, n'amuwa
okuganja n'amagezi mu maaso ga Falaawo kabaka w'e Misiri, n'amufuula
omufuzi mu Misiri ne mu nnyumba ye yonna. 11 Enjala n'egwa ku nsi
yotlna ey'e Misiri n'eya Kanani, n'ellnaku nnyingi, so ne batalaba mmere
bajjajjaffe. 12 Naye Yakobo bwe yawulira ng'emmere enkalu eri Misiri,
n'atuma bajjajjaffe omulundi ogw'olubereberye: 13 n'omulundi ogw'okubiri
Yusufu baganda be ne bamutegeera: ekika kya Yusufu ne kimanyibwa
Falaawo. 14 Yusufu n'atuma n'ayita Yakobo kitaawe ne baganda be bonna,
abantu nsanvu mu bataano. 15 Yakobo n'akkirira e Misiri, n'afiirayo, ye ne
bajjajjaffe; 16 ne batwalibwa e Sekemu; ne baziikibwa mu ntaana
Ibulayimu gye yagula omuwendo gw'effeeza ku baana ba Kamoli mu
Sekemu. 17 Naye ng'ebiro eby'okusuubiza bwe byali okumpi, Katonda
kwe yayatulira Ibulayimu, abantu ne beeyongera ne baala mu Misiri, 18
okutuusa kabaka omulala lwe yabaawo ku Misiri ataamanya Yusufu. 19
Oyo bwe yasalira amagezi eggwanga lyaffe, n'akola obubi bajjajjaffe,
ng'abasuuzanga abaana baabwe abawere baleme okubeera abalamu. 20
Mu biro ebyo Musa n'azaalibwa, n'abeera mulungi eri Katonda, ne
bamuliisiza emyezi esatu mu nnyumba ya kitaawe. 21 Bwe yasuulibwa,
muwala wa Falaawo n'amutwala n'amulera ng'omwana we. 22 Musa
n'ayigirizibwa mu magezi gonna ag'e Misiri; n'abeera wa maanyi mu
bigambo bye ne mu bikolwa bye. 23 Naye obukulu bwe yali alitera
okutuusa emyaka amakumi ana, n'alowooza mu mutima gwe okulaba
baganda be, abaana ba Isiraeri. 24 Bwe yalaba omuntu akolwa obubi,

n'amutaasa, n'amuwoolera eggwanga omuntu eyali akolwa obubi, n'akuba
Omumisiri. 25 N'alowooza nti baganda be banaategeera nga Katonda
agenda okubawa obulokozi mu mikono gye: naye tebaategeera. 26 Nate
ku lunaku olw'okubiri n'abasanga nga balwana, n'agezaako
okubatabaganya, ng'agamba nti Abasajja, mmwe muli ba luganda: kiki
ekibakoza obubi mwekka na mwekka? 27 Naye oli eyali akola munne
obubi n'amusindika eri, ng'agamba nti Ani eyakufuula ggwe omukulu
n'omulamuzi waffe? 28 Oyagala kunzita nze nga bwe watta Omumisiri jjo?
29 Musa n'adduka olw'ekigambo ekyo, n'abeera mugenyi mu nsi ya
Midiyaani, gye yazaalira abaana babiri ab'obulenzi. 30 Awo emyaka
amakumi ana bwe gyatuuka, malayika wa Mukama n'amulabikira mu
nnimi z'omuliro nga gwaka mu kisaka, bwe yali mu ddungu ku lusozi
Sinaayi. 31 Musa bwe yalaba ne yeewuunya ky'alabye. Bwe yasembera
okwetegereza, ne wabaawo eddoboozi lya Mukama nti 32 Nze Katonda
wa bajjajja bo, Kazonda wa Ibulayimu, era owa Isaaka, era owa Yakobo.
Musa n'akankana, so teyaguma kutunuulira. 33 Mukama n'amugamba nti
Sumulula engatto eziri mu bigere byo: kubanga mu kifo wano
w'oyimiridde watukuvu. 34 Okulaba ndabye okukolwa obubi abantu bange
abali mu Misiri, ne mpulira okusinda kwabwe, ne nzika okubawonya. Kale
kaakano jjangu, nnaakutuma mu Misiri. 35 Oyo Musa gwe baagaana nga
bagamba nti Ani eyakufuula omukulu era omulamuzi? oyo Katonda gwe
yatuma okuba omukulu era omununuzi mu mukono gwa malayika
eyamulabikira mu kisaka. 36 Oyo n'abaggyayo bwe yamala okukola
amagero n'obubonero mu Misiri, ne mu Nnyanja Emmyufu, ne mu ddungu
emyaka amakumi ana. 37 Oyo ye Musa oli eyagamba abaana ba Isiraeri
nti Katonda alibaleetera nnabbi aliva mu baganda bammwe nga nze. 38
Oyo ye yali mu kkanisa mu ddungu, wamu ne malayika eyayogerera naye
ku lusozi Sinaayi, era wamu ne bajjajjaffe; eyaweebwa ebigambo
eby'obulamu okutuwa ffe: 39 bajjajjaffe gwe bataayagala kuwulira, naye
baamusindika eri, ne baddayo e Misiri mu mitima gyabwe, 40 nga
bagamba Alooni nti Tukolere bakatonda abalitukulembera: kubanga Musa
oyo, eyatuggya mu nsi y'e Misiri, tetumanyi ky'abadde. 41 Ne bakola
ennyana mu nnaku ziri, ekifaananyi ne bakireetera ssaddaaka, ne

basanyukira emirimu gy'emikono gyabwe. 42 Naye Katonda n'akyuka,
n'abawaayo okusinzanga eggye ery'omu ggulu; nga bwe kyawandiikibwa
mu kitabo kya bannabbi nti Mwampeeranga nze ensolo ezattibwanga ne
ssaddaaka Emyaka amakumi ana mu ddungu, ennyumba ya Isiraeri? 43 Ne
musitula eweema ya Moloki, N'emmunyeenye ya katonda Lefani,
Ebifaananyi bye mwakola okubisinzanga: Nange ndibatwala ennyuma w’e
Babbulooni. 44 N'eweema ey'obujulirwa yali ne bajjajjaffe mu ddungu, nga
bwe yalagira eyagamba Musa okugikola ing'engeri gye yalaba bwe yali:
45 bajjajjaffe bwe baagiweebwa ne bagireeta wamu ne Yoswa bwe baalya
amatwale g'ab'amawanga, Katonda be yagobanga mu maaso ga bajjajjaffe
okutuusa mu nnaku za Dawudi; 46 eyasiimibwa mu maaso ga Katonda,
n'asaba okumunoonyeza aw'okutuuza Katonda wa Yakobo. 47 Naye
Sulemaani n'amuzimbira ennyumba. 48 Naye Ali waggulu ennyo tatuula
mu nnyumba ezaakolebwa n'emikono; nga nnabbi bw'ayogera nti 49
Eggulu ye ntebe yange, N'ensi ye ntebe y'ebigere byange: Nnyumba ki gye
mulinzimbira? bw'ayogera Mukama: Oba kifo ki mwe ndiwummulira? 50
Omukono gwange si gwe gwabikola ebyo byonna? 51 Mmwe abalina
ensingo enkaIkanyavu, abatakomolebwa mu mitima ne mu matu, mmwe
muziyiza bulijjo Omwoyo Omutukuvu; nga bajjajja bammwe, nammwe
bwe mutyo. 52 Nnabbi ki gwe bataayigganya bajjajjammwe? Battanga
abaasooka okubuulira ebigambo eby'okujja kwe Omutuukirivu, gwe
mumaze okuwaayo kaakano okumutta; 53 mmwe abaaweebwa amateeka
nga bwe gaalagirwa bamalayika, so temwagakwata. 54 Awo bwe
baawulira ebyo ne balumwa mu mitima gyabwe, ne bamulumira obujjiji. 55
Naye bwe yajjula Omwoyo Omutukuvu, n'akaliriza amaaso mu ggulu,
n'eleba ekitiibwa kya Katonda, ne Yesu ng'ayimiridde ku mukono ogwa
ddyo ogwa Katonda; 56 n'agamba nti Laba, ntunuulidde eggulu nga
libikkuse n'Omwana w'Omuntu ng'ayimiridde ku mukono ogwa ddyo
ogwa Katonda. 57 Ne baleekaana n'eddubuozi ddene, ne baziba amatu
gaabwe, ne bamweyiwako n'omwoyo gumu, 58 ne bamusindiikiriza
ebweru w'ekibuga, ne bamukuba amayinja. Abajulirwa ne bateeka engoye
zaabwe ku bigere by'omulenzi, erinnya lye Sawulo. 59 Ne bakuba
amayinja Suteefano bwe yasaba n'agamba nti Mukama wange Yesu, twola

omwoyo gwaage. 60 N'afukamira n'akaaba n'eddoboozi ddene nti
Mukama wange, tobabalira kibi kino. Bwe yamala okwogera ebyo ne
yeebaka.

## Sawulo ayigganya ekkanisa

8:1 Ne Sawulo yasiima okuttibwa kwe. Ne wabaawo ku lunaku olwo
okuyigganyizibwa kunene ku kkanisa eyali mu Yerusaalemi. Bonna ne
basaasaanira mu nsi z'e Buyudaaya n'e Samaliya, wabula abatume. 2
Abantu abaatya Katonda ne baziika Suteefano, ne bamukaabira nnyo. 3
Naye Sawulo n'agirira ekkanisa ekyejo kingi, ng'ayingira mu buli nju,
ng'awalula abasajja n'abakazi n'abateeka mu kkomera. 4 Awo abo
abaasaasaana ne bagenda nga babuulira ekigambo. 5 Firipo n'aserengeta
mu kibuga eky'e Samaliya, n'ababuulira Kristo. 6 Ebibiina ne biwulira
n'omwoyo gumu ebigambo Firipo by'ayogedde, bwe baawulira ne balaba
eby'amagero ge yakolanga. 7 Kubanga bangi ku bo abaaliko dayimooni, ne
babavangako nga bakaaba n'eddoboozi ddene: ne bawonanga bangi abaali
balwadde okukoozimba n'a balema. 8 Essanyu lingi ne libeera mu kibuga
omwo. 9 Naye waaliwo omuntu omu, erinnya lye Simooni, eyakolanga
eddogo edda mu kibuga omwo n'awuniikirizanga eggwanga ly'e Samaliya,
ng'agamba nti ye mukulu; 10 ne bamuwuliranga bonna okuva ku muto
okutuuka ku mukulu, nga bagamba nti Omuntu ono ge maanyi ga Katonda
agayitibwa Amangi. 11 Ne bamuwuliranga, kubanga ennaku nnyingi
yabawuniikirizanga n'okuloga kwe. 12 Naye bwe bakkiriza Firipo
ng'abuulira enjiri ey'obwakabaka bwa Katonda n'erinnya lya Yesu Kristo,
ne babatizibwa abasajja n'abakazi. 13 Era ne Simooni yennyini n'akkiriza:
bwe yamala okubatizibwa n'abeeranga wamu ne Firipo; bwe yalabanga
eby'amagero n'obubonero obunene obwakolebwanga ne yeewuunya. 14
Awo abatume abaali mu Yerusaalemi bwe baawulira nga e Samaliya
bakkirizza ekigambe kya Katonda, ne babatumira Peetero ne Yokaana. 15
Nabo bwe baatuuka ne babasabira okuweebwa Omwoyo Omutukuvu: 16
kubanga yali tannaba kubakkako n'omu ku bo: naye baabatizibwa
bubatizibwa okuyingira mu linnya lya Mukama waffe Yesu. 17 Awo ne

babassaako emikono, ne baweebwa Omwoyo Omutukuvu. 18 Naye
Simooni bwe yalaba ng'olw'okussibwako emikono gy'abatume baaweebwa
Omwoyo Omutukuvu, n'abaleetera effeeza 19 ng'agamba nti Mumpe
nange obuyinza buno buli gwe nnassangako emikono aweebwenga
Omwoyo Omutukuvu. 20 Naye Peetero n'amugamba nti Effeeza, yo
ezikirire naawe, kubanga olowoozezza okufuna ekirabo kya Katonda
n'ebintu. 21 Tolina mugabo newakubadde okugabana mu kigambo kino:
kubanga omutima gwo si mugolokofu mu maaso ga Katonda. 22 Kale
weenenye obubi bwo obwo, osabe Mukama waffe, mpozzi olisonyiyibwa
ekirowoozo eky'omu mutima gwo. 23 Kubanga nkulaba oh mu mususa
ogukaawa ne mu nvuba y'obubi. 24 Simooni n'addamu n'agamba nti
Munsabire mmwe eri Mukama ebigambo ebyo bye mwogedde bireme
okumbaako n'ekimu. 25 Awo bwe baamala okutegeeza n'okubuulira
ekigambo kya Mukama waffe, ne baddayo e Yerusaalemi, ne babuulira
enjiri mu mbuga nnyingi ez'Abasamaliya. 26 Naye malayika wa Mukama
n'agamba Firipo ng'ayogera nti Golokoka, ogende obukiika obwa ddyo
okutuuka mu kkubo eriserengeta okuva mu Yerusaalemi okutuuka e
Ggaaza: ekkubo eryo lya ddungu. 27 N'agolokoka n'agenda: kale, laba,
omuntu Omuwesiyopya, omulaawe omukungu wa Kandake kabaka
omukazi ow'Abaesiyopya, eyali omuwanika w'ebintu bye byonna, yali azze
e Yerusaalemi okusinza, 28 yali addayo n'atuula mu ggaali lye, n'asoma
nnabi Isaaya. 29 Omwoyo n'agamba Firipo nti Sembera, weegatte
n'eggaali eryo. 30 N'addukana Firipo n'amuwulira ng'asoma nnabbi Isaaya,
n'agamba nti Obitegmdde by'osoma? 31 N'agamba nti Nnyinza ntya,
wabula nga waliwo anandagirira? Ne yeegayirira Firipo alinnye atuule
naye. 32 Mu kifo awaawandiikibwa we yali asoma we wagamba nti
Yatwalibwa okuttibwa ng'endiga, Era ng'omwana gw'endiga mu maaso
g'omusazi w'ebyoya bwe gusirika, Bwekityoteyayasamya kamwa ke: 33
Mu kwetoowaza kwe omusango gwe gwaggibwawo: Ekika kye ani
alikinnyonnyola? Kubanga obulamu bwe buggibwa mu nsi. 34 Omulaawe
n'addamu Firipo n'agamba nti Nkwegayiridde, nnabbi yayogera ku ani
ebigambo bino? Bibye yekka oba bya muntu mulala? 35 Firipo n'ayasama
akamwa ke n'asookera ku kyawandiikibwa kino n'amubuulira Yesu. 36

Awo bwel baali batambula mu kkubo ne batuuka awali amazzi; omulaawe
n'agamba nti Laba, amazzi; kiki ekindobera okubatizibwa? 37 [Firipo
n'agamba nti Oba ng'okkirizza n'omutima gwo gwonna, kirungi. N'addamu
n'agamba nti Nzikkirizza Yesu Kristo nga ye Mwana wa Katonda.] 38
N'alagira eggaali okuyimirira: ne bakka bombi mu mazzi. Firipo
n'omulaawe; n'amubatiza. 39 Bwe baava mu mazzi, Omwoyo gwa
Mukama n'atwala Firipo, omulaawe n'atamulaba nate: kubanga yagenda
ng'asanyuka. 40 Naye Firipo yalabikira mu Azoto: bwe yayita n'abuulira
mu bibuga byonna okutuuka e Kayisaliya.

## Mu lugendo e Ddamasiko, Sawulo akyusibwa

9:1 Naye Sawulo bwe yali akyayogera ebigambo eby'okukanga
n'eby'okutta abayigirizwa ba Mukama waffe, n'agenda eri kabona asinga
obukulu, 2 n'amusaba ebbaluwa ez'okugenda e Ddamasiko, eri
amakuŋŋaaniro, bw'alirabayo abantu ab'ekkubo, oba nga basajja oba
bakazi, abasibe abaleete e Yerusaalemi. 3 Awo bwe yali ng'atambula,
ng'anaatera okutuuka e Ddamasiko, amangu ago omusana oguva mu ggulu
ne gumwakira okumwetooloola, 4 n'agwa wansi, n'awulira eddoboozi nga
limugamba nti Sawulo, Sawulo, onjigganyiza ki? 5 N'agamba nti Ani
ggwe, Mukama wange? Ye n'agamba nti Nze Yesu, gw'oyigganya ggwe:
6 naye golokoka oyingire mu kibuga; onoobuulirwa ebikugwanidde
okukola. 7 Naye abaali batambula naye ne bayimirira nga basamaaliridde,
kubanga bawulidde eddoboozi naye ne batalaba muntu. 8 Sawulo
n'agolokoka wa nsi, amaaso ge bwe gaazibuka, n'atalaba kintu: ne
bamukwata ku mukono ne bamuleeta e Ddamasiko. 9 N'amala ennaku
ssatu nga talaba, era nga talya, wadde nga tanywa. 10 Yaliyo
omuyigirizwa mu Ddamasiko, erinnya lye Ananiya; Mukama waffe
n'amugamba mu kwolesebwa nti Ananiya. N'amugamba nti Laba, nze
nzuuno, Mukama wange. 11 Mukama waffe n'amugamba nti Golokoka
ogende mu kkubo eriyitibwa Eggolokofu, obuulirize mu nnyumba ya Yuda
omuntu erinnya lye Sawulo ow'e Taluso; kubanga, laba, asaba; 12 era
alabye omuntu, erinnya lye Ananiya, ng'ayingira, ng'amussaako emikono

azibule. 13 Naye Ananiya n'addamu nti Mukama wange, omuntu oyo
nnawulira ebigambo bye mu bangi, obubi bwe yakolanga abatukuvu be
abali e Yerusaalemi bwe buli obungi: 14 ne wano alina obuyinza obuva eri
bakabona abakulu okubasiba bonna abakusaba erinnya lyo. 15 Naye
Mukama waffe n'amugamba nti Genda; kubanga oyo kye, kibya ekironde
gye adi okutwalanga erinnya lyange mu maaso g'amawanga ne bakabaka
n'abaana ba Isiraeri. 16 Kubanga ndimulaga ebigambo bwe biri ebingi
ebimugwanidde okubonyaabonyezebwa olw'erinnya lyange. 17 Ananiya
n'agenda n'ayingira mu nnyumba, bwe yamussaako emikwuo n'ayogera nti
Ow'oluganda Sawulo, Mukama waffe antumye, Yesu eyakulabikira mu
kkubo lye wafulumamu, ozibule, ojjuzibwe Omwoyo Omutukuvu. 18
Amangu ago ku maaso ge ne kuba ng'okuvuddeko amagamba, n'azibula,
n'ayimirira n'abatizibwa: 19 bwe yatoola emmere n'afuna amaanyi.
N'abeera n'abayigirizwa abaali mu Ddamasiko ennaku nnyingiko. 20
Amangu ago n'abuulira Yesu mu makuŋŋaaniro ng'oyo ye Mwana wa
Katonda. 21 Bonna abaamuwulira ne beewuunya ne bagamba nti Si ye
wuuno eyanyaganga mu Yerusaalemi abaasabanga erinnya eryo? kye
kyamuleeta ne wano abasibe abatwale eri bakabona abakulu. 22 Naye
Sawulo ne yeeyongeranga okuba n'amaanyi n'akwasanga ensonyi
Abayudaaya abaali batuula e Ddamasiko, ng'ategeereza ddala nti oyo ye
Kristo. 23 Awo bwe waayitawo ennaku nnyingi, Abayudaaya ne bateesa
okumutta. 24 Naye amagezi gaabwe Sawulo n'agamanya. Ne bateeganga
ne ku nzigi emisana n'ekiro okumutta. 25 Naye abayigirizwa be ne
bamutwala hiro ku kisenge, ne bamussiririza mu kisero. 26 Bwe yatuuka e
Yerusaalemi n'agezaako okwegatta n'abayigirizwa: ne bamutya bonna, nga
tebannaba kukkiriza nga naye muyigirizwa. 27 Naye Balunabba
n'amutwala n'amuleeta eri abatume, n'abannyonnyola bwe yalaba Mukama
waffe mu kkubo, era nti yayogera naye, ne bwe yabuulira n'obugumu mu
Ddamasiko mu linnya lya Yesu. 28 N'abeeranga wamu nabo
ng'ayingiranga ng'afulumanga mu Yerusaalemi, 29 ng'abuuliranga
n'obugumu mu linnya lya Mukama waffe: n'ayogera n'awakananga
n'Abakerenisiti: naye ne bagezaako okumutta. 30 Ab'oluganda bwe
baategeera ne bamutwala e Kayisaliya, ne bamusindika e Taluso. 31 Awo

ekkanisa eyali mu Buyudaaya bwonna ne mu Ggaliraaya ne mu Samaliya
n'eba n'emirembe, ng'ezimbibwanga; era ng'etambuliranga mu kutya
Mukama waffe ne mu ssanyu ery'Omwoyo Omutukuvu ne yeeyongera. 32
Awo olwatuuka Peetero bwe yali ng'ayita wonna wonna, n'aserengeta eri
abatukuvu abaali batuula mu Luda: 33 n'asangayo omusajja erinnya lye
Ayineya eyali yaakamaze ku kitanda emyaka munaana, olw'endwadde
y'okukoozimba. 34 Peetero n'amugamba nti Ayineya, Yesu Kristo
akuwonya: yimirira, weeyalire. Amangu ago n'ayimirira. 35 Bonna abaali
batuula mu Luda ne mu Saloni ne bamulaba ne bakyukira Mukama waffe.
36 Awo waaliwo mu Yopa omukazi omuyigirizwa, erinnya lye Tabbiisa
(okutegeezebwa kwalyo ayitibwa Doluka): omukazi oyo yali ajjudde
ebikolwa ebirungi n'abintu bye yagabanga. 37 Olwatuuka mu nnaku ezo
n'alwala n'afa: bwe baamala okumunaaza ne bamuteeka mu kisenge ekya
waggulu. 38 Era kubanga Luda kyali kumpi ne Yopa, abayigirizwa bwe
baawulira nga Peetero gyali, ne bamutumira abantu babiri nga
bamwegayirira nti Tolwa, tuukirira gye tuli. 39 Peetero n'agolokoka
n'agenda nabo. Bwe yatuuka ne bamutwala mu kisenge ekya waggulu: ne
bannamwandu bonna ne bayimirira kumpi naye, nga bakaaba nga boolesa
ebizibawo n'ebyambalo Doluka bye yakolaaga ng'akyali nabo. 40 Naye
Peetero n'abafulumya bonna n'afukamira n'asaba; n'akyukira omulambo
n'agamba nti Tabbiisa, yimirira. N'azibula amaaso ge; awo bwe yalaba
Peetero, n'agolokoka n'atuula. 41 N'amuwa omukono n'amuyimusa; awo
bwe yamala okuyita abatukuvu ne bannamwandu, n'amuleeta, nga mulamu.
42 Ne kitegeerwa mu Yopa kyonna; bangi ne bakkiriza Mukama waffe.
43 Awo olwatuuka n'alwayo ennaku nnyingi mu Yopa mu nnyumba ya
Simooni omuwazi w'amaliba.

## Koluneeriyo atuma ababaka

10:1 Waaliwo omuntu mu Kayisali ya, erinnya lye Koluneeriyo, omwami
w'ekitongole ekyayitibwanga Ekitaliano, 2 omwegendereza, atya Katonda
awamu n'ennyumba ye yonna, eyagabanga ebintu ebingi mu bantu,
n'asabanga Katonda ennaku zonna. 3 Oyo n'alaba mu kwolesebwa mu

lwatu, nga mu ssaawa ey'omwenda ey'emisana, malayika wa Katonda
ng'amuyingirira, ng'amugamba nti Koluneeriyo. 4 N'amwekaliriza amaaso
n'atya n'agamba nti Kiki, Mukama wange? N'amugamba nti Okusaba kwo
n'okugaba kwo birinnye olw'okujjukiza mu maaso ga Katonda. 5 Era
kaakano tuma abantu e Yopa, oyiteyo omuntu Simooni, erinnya lye
ery'okubiri Peetero: 6 oyo yakyazibwa omuntu Simooni, omuwazi
w'amaliba, n'eanyumba ye eriraanye ku nnyanja. 7 Malayika eyayogera
naye bwe yagenda, yayita abaddu be babiri ab'omu nnyumba ne sserikale
atya Katonda mu abo abaamuweerezanga buliijo: 8 bwe yamala
okubategeeza ebigambo byonna n'abatuma e Yopa. 9 Awo ku lunaku
olw'okubiri, bwe baali nga batambula abo, aga banaatera okutuuka ku
kibuga, Peetero n'alinnya ku nju waggulu okusaba nga mu ssaawa
ey'omukaaga. 10 N'alumwa enjala n'ayagala okulya. Naye bwe baali nga
bajjula, omwoyo gwe ne guwaanyisibwa; 11 n'alaba eggulu nga libikkuse,
ekintu ne kimukkira nga kifaanana essuuka eanene, ag'ekwatiddwa ku
birenge bina okussibwa, n'essibwa wansi: 12 omwali ebisolo byonna
ebirina amagulu ana, n’eby'ewalula eby’ensi, n’ennyonyi ez’omu bbanga.
13 Eddoboozi ne lijja eri ye nti Golokoka, Peetero, osale olye 14 Naye
Peetero n'agamba nti Nedda, Mukama wange; kubanga silyanga kya
muzizo newakubadde ekibi. 15 Eddoboozi nate (ne lijja) gy'ali omulundi
ogw'okubiri nti Katonda bye yalongoosa tobifuulanga ggwe bya muzizo.
16 Ne kiba bwe kityo emirundi esatu: amangu ago ekintu ne kitwalibwa
mu ggulu. 17 Awo Peetero bwe yabuusabuusa munda mu ye amakulu
g'okwolesebwa kw'alabye bwe gali, laba, abantu abaatumibwa
Koluneeriyo, bwe baamala okubuuza enayumba ya Simooni, ne bayimirira
ku luggi, 18 ne bayita ne babuuza nga Simooni, erinnya lye ery'okubiri
Peetero, yakyazibwa omwo. 19 Awo Peetero bwe yali alowooza ku
kwolesebwa, Omwoyo n'amugamba nti Laba, abantu basatu bakunoonya.
20 Naye golokoka, okke ogende nabo nga tobuusabuusa: kubanga nze
mbatumye. 21 Peetero n'akka eri abantu n'agamba nti Laba, nze nzuuao
gwe munoonya: kiki ekibaleese? 22 Ne bagamba nti Koluneeriyo omwami,
omuntu omutuukirivu, atya Katonda, eyasiimibwa mu ggwanga lyonna
ery'Abayudaaya, yalabulwa malayika omutukuvu okukutumira okujja mu

nnyumba ye, awulire ebigambo ebiva mu ggwe. 23 Awo n'abayingiza
n'abaaniriza. Awo ku lunaku olw'okubiri Peetero n’agolokoka n'asirula
wamu nabo, n'ab'oluganda abamu ab'omu Yopa ne bagenda naye. 24 Awo
ku lunaku olw'okubiri ne bayingira mu Kayisaliya. Koluneeriyo yali
ng'abalindirira ng'akuŋŋaanyizza ab'ekika kye n'abaali mikwano gye ennyo.
25 Awo Peetero bwe yali anaatera okuyingira Koluneeriyo n'amusisinkana,
n'amtlfukaamirira ku bigere n’asinza. 26 Naye Peetero n'amuyimusa
ng'agamba nti Yimirira; nange ndi muntu buntu. 27 Ng'ayogera naye
n'ayingira n'asanga bangi nga bakuŋŋaanye, 28 n'abagamba nti Mumanyi
nga si kirungi omuntu Omuyudaaya okwegatta n'ow'eggwanga eddala oba
okujja gy'ali; era Katonda yandaga nnemenga okuyita amuntu yenna
ow'omuzizo oba omubi. . 29 Kyenvudde njija ne ssigaana bwe nnayitibwa.
Kyeava mbuuza nti Kiki ekimpisizza? 30 Awo Koluneeriyo n’agamba ati
Kaakano waakayitawo ennaku nnya naali nga nsaba, okutuusa mu ssaawa
eno okusaba okw'omu ssaawa ey'omwenda mu nnyumba yange; laba,
omuntu n’ayimirira mu maaso gauge eyalina engoye ezimamaasa, 31
n'agamba nti Koluneeriyo, okusaba kwo kwawulirwa, okugaba kwo ne
kujjukirwa mu maaso ga Katonda. 32 Kale tuma e Yopa, oyite Simooni,
erinnya lye ery'okubiri Peetero: oyo yakyazibwa mu nnyumba ya Simooni
omuwazi w'amaliba eri okumpi n’annyanja. 33 Awo ama ngu ago ne
nkutumira: n'okola bulungi bw'ozze. Kale kaakano tuli wano fenna mu
maaso ga Katonda tuwulire byonna by'olagiddwa Mukama. 34 Awo
Peetero n'ayasamya akamwa ke n'agamba nti Mazima ntegedde nga
Katonda tansososola mu bantu: 35 naye muggwanga lyonna lyonna amutya
n'akola obutuukirivu amukkiriza. 36 Ekigambo kye yatumira abaana ba
Isiraeri, ng'abuulirira emirembe mu Yesu Kristo (ye Mukama w'ebintu
byonna) 37 mmwe mukimanyi, ekyayogerwa ekyali mu Buyudaaya
bwonna, ekyasookera mu Ggaliraaya oluvannyuma lw'okubatiza kwe
yabuulira Yokaana, 38 Yesu Omunazaaleesi Katonda bwe yamufukaako
amafuta n'Omwoyo Umutukuvu n'amaanyi: eyatambulanga ng'akola
bulungi, ng'awonya bonna abaajoogebwanga Setaani; kubanga Katonda
yali naye. 39 Naffe tuli bajulirwa b'ebigambo byonna bye yakola mu nsi
y'Abayudaaya ne mu Yerusaalemi; oyo ne bamutta bwe baamuwanika ku

muti. 40 Oyo Katonda n'amuzuukiriza ku lunaku olw'okusatu n'amulaga
mu lwatu, 41 si mu bantu bonna naye mu bajulirwa Katonda be yalonda
olubereberye, be ffe abaalya ne tunywa naye bwe yamala okuzuukira mu
bafu. 42 N'atulagira okubuulira abantu n'okutegeeza ng'oyo Katonda gwe
yalagira okubeera omusazi w'omusango w'abalamu n'abafu. 43 Oyo
bannabbi bonna bamulangako nga buli amukkiriza aggibwako ebibi
olw'erinnya lye. 44 Awo Peetero bwe yali akyayogera ebigambo ebyo,
Omwoyo Omutukuvu n'abagwako bonna abaawulira ekigambo. 45 Ne
basamaalirira abakkiriza abakomole, bonna abajja ne Peetero, kubanga ne
ku mawanga ekirabo eky'Omwoyo Omutukuvu kifukiddwa. 46 Kubanga
baababawulira nga boogera ennimi ne bagulumiza Katonda. Awo Peetero
n'addamu nti 47 Omuntu ayinza okugaana amazzi bano obutabatizibwa,
bano abaweereddwa Omwoyo Omutukuvu nga ffe? 48 N'alagira
babatizibwe okuyingira mu linnya lya Yesu Kristo. Oluvannyuma ne
bamwegayirira okumalayo ennaku nnyingiko.

11:1 Abatume n'ab'oluganda abaali mu Buyudaaya ne bawulira
ng'amawanga nabo bakkirizza ekigambo kya Katonda. 2 Awo Peetero
bwe yayambuka e Yerusaalemi, bali abakomole ne bawakana naye 3 nga
bagamba nti Wagenda mu bantu abatali bakomole n'olya nabo. 4 Naye
Peetero n'atanula n'abannyonnyola kinnakimu ng'agamba nti 5 Nze nnali mu
kibuga Yopa nga ansaba; omwoyo gwange ne guwaanyisibwa, ne ndaba
mu kwolesebwa ekintu nga kikka ng'essuuka ennene, nga kikwatiddwa ku
birenge ebina okussibwa nga kiva mu ggulu, ne kinjijira: 6 bwe
nneekaliriza amaaso ne ndowooza ne ndaba ebisolo by'oku nsi ebirina
amagulu ana n'ebisolo eby'omu nsiko, n'eby'ekulula n'ennyonyi ez'omu
bbanga. 7 Era ne mpulira eddoboozi nga liŋŋamba nti Peetero, yimirira
osale olye. 8 Naye neŋŋamba nti Nedda, Mukama wange; kubanga ekintu
eky'omuzizo newakubadde ekibi tekiyingiranga mu kamwa kange
n'akatono. 9 Naye eddoboozi ne linziramu omulundi ogw'okubiri nga liva
mu ggulu nti Katonda bye yalongoosa tobifuulanga ggwe bya muzizo. 10
Ne kiba bwe kityo emirundi esatu; byonna ne birinnyisibwa nate mu ggulu.
11 Kale, laba, amangu ago abantu basatu baali nga bayimiridde mu maaso

g'ennyumba mwe twali, abaatumibwa gye ndi okuva e Kayisaliya. 12
Omwoyo n'aŋŋamba okugenda nabo, obutayawula. Bano ab'oluganda
omukaaga ne bagenda nange, ne tuyingira mu nnyumba y'oli; 13
n'atubuulira bwe yalaba malayika mu nnyumba ye ng'ayimiridde ng'agamba
nti Tuma e Yopa oyite Simooni erinnya lye ery'okubiri Peetero; 14
alikubuulira ebigambo ebirikulokola ggwe n'ennyumba yo yonna. 15 Bwe
nnali kye njije ntanule okwogera, Omwoyo Omutukuvu n'abagwako era
nga bwe yasookera ku ffe. 16 Ne njijukira ekigambo kya Mukama waffe
bwe yayogera nti Yokaana yabatiza na mazzi, naye mmwe mulibatizibwa
na Mwoyo Mutukuvu. 17 Kale Katonda oba nga abawadde ekirabo ekyo
nga ffe okwenkanankana, bwe twakkiriza Mukama waffe Yesu Kristo,
nze nnali ani eyandiyinzizza okuziyiza Katonda? 18 Bwe baawulira ebyo
ne basirika, ne bagulumiza Katonda nga bagamba nti Kale Katonda;
awadde n'ab'amawanga okwenenya okutuuka ku bulamu. 19 N'abo
abaasaasaana mu kuyigganyizibwa okwaliwo ku Suteefano ne batambula
okutuuka e Foyiniiki ne Kupulo ne Antiyokiya, ne batabuulira kigambo
muntu mulala wabula Abayudaaya bokka. 20 Naye waaliwo abantu mu bo
ab'e Kupulo n'ab'e Kuleene, abo bwe baatuuka mu Antiyokiya bo ne
boogera n'Abayonaani, nga babuulira Mukama waffe Yesu. 21 N'omukono
gwa Mukama waffe gwali nabo: ekibiina kinene eky'abakkiriza ne
bakyukira Mukama waffe. 22 Ekigambo ekyo ne kiwulirwa okutuuka mu
matu g'ekkanisa eyali mu Yerusaalemi; ne batuma Balunabba okutuuka mu
Antiyokiya: 23 naye bwe yamala okutuuka n'alaba ekisa kya Katonda
n'asanyuka, n'ababuulirira bonna nti Mumalirire mu mutima okwekwata ku
Mukama waffe: 24 kubanga yali muntu mulungi, n'ajjula Omwoyo
Omutukuvu n'okukkiriza. Ekibiina kinene ne kireetebwa eri Mukama
waffe. 25 N'avaayo okugenda e Taluso okunoonya Sawulo: 26 bwe
yamala okumulaba n'amuleeta mu Antiyokiya. Awo olwatuuka ne bamala
mwaka mulamba nga bakuŋŋaana n'ekkanisa ne bayigiriza ekibiina kinene:
abayigirizwa ne basooka okuyitibwa Abakristaayo mu Antiyokiya. 27 Mu
nnaku ezo barmabbi ne bava e Yerusaalemi okutuuka Antiyoklya. 28
N'ayimirira omu ku bo, erinnya lye Agabo, n'abuulira ku bw'Omwoyo nti
Waliba enjala nnyingi mu nsi zonna: nayo yabaawo ku mirembe gya

Kulawudiyo. 29 Abayigirizwa, buli muntu nga bwe yalina ebintu, ne
bateesa okuweereza ab'oluganda abaali batuula e Buyudaaya: 30 n'okukola
ne bakola bwe batyo ne baweereza abakadde mu mukono gwa Balunabba
ne Sawulo.

## Obulabe bwa Kerode eri ekkanisa

12:1 Mu biro ebyo kabaka Kerode n'agolola emikono okukola obubi
abamu ab'omu kkanisa. 2 N'atta n'ekitala Yakobo muganda wa Yokaana. 3
Awo bwe yalaba nga Abayudaaya bakisiimye, ne yeeyongera okukwata ne
Peetero. Ze nnaku ez'emigaati egitazimbulukuswa. 4 Bwe yamala
okumukwata, n'amussa mu kkomera, n'amuwaayo eri basserikale kkumi na
mukaaga okumukuuma kinnabana, ng'ayagala okumutwala mu maaso
g'abantu Okuyitako nga kuwedde. 5 Awo Peetero n'akuumirwa mu
kkomera: naye ab'ekkanisa ne banyiikiranga okumusabira eri Katonda. 6
Ku lunaku Kerode Iwe yali ayagala okumutwalayo, mu kiro ekyo Peetero
yali nga yeebase wakati w'abaserikale babiri, ng'asibiddwa n'enjegere bbiri,
abakuumi bash ku luggi nga bakuuma ekkomera. 7 Laba, malayika wa
Mukama n'ayimirira w'ali, okutangaala ne kujjula ekisenge, n'akuba
Peetero mu mbiriizi n'amuzuukusa ng'agamba nti Yimuka mangu.
Enjeigere ne ziva ku mikono ne zigwa. 8 Malayika n'amugamba nti
Weesibe, oyambale engatto zo. N'akola Ibw'atyo. N'amugamba nti
Yambala ekyambalo kyo, ongoberere. 9 N'afuluma, n'amugoberera; so
teyamanya nga bya mazima malayika by'akoze, naye yalowooza nti alabye
kwolesebwa. 10 Bwe baayita ku bakuumi abaasookerwako n'ab'okubiri ne
batuuka ku luggi olw'ekyuma oluyitibwako okutuuka mu kibuga: ne
lubaggukirawo lwokka: ne bafuluma ne bayita mu kkubo limu; amangu
ago malayika n'amuleka. Peetero bwe yeddamu n'agamba nti Kaakano
ntegedde mazima nga Mukama waffe atumye malayika n'anziya mu
mukono gwa Kerode ne mu kusuubira kwonna okw'eggwanga
ly'Abayudaaya. 11 11 Peetero bwe yeddamu n'agamba nti Kaakano
ntegedde mazima nga Mukama waffe atumye malayika n'anziya mu
mukono gwa Kerode ne mu kusuubira kwonna okw'eggwanga

ly'Abayudaaya. 12 Bwe yalowooza n'ajja mu nnyumba ya Malyamu eyali
nnyina Yokaana erinnya lye ery'okubiri Makko, mwe baali bakuŋŋaanidde
abangi nga basaba. 13 Peetero bwe yakonkona ku luggi olw'omu
mulyango omuzaana n'ajja okuyitaba, erinnya lye Looda. 14 Bwe
yategeera eddoboozi lya Peetero n'ataggulawo luggi olw'essanyu, naye
n'ayingira mbiro n'agamba nti Peetero ayimiridde ebweru ku luggi. 15 Ne
bamugamha nti Olaluse. Naye n'akaliriza nti Weewaawo. Ne bagamba nti
Ye malayika we. 16 Naye Peetero ne yeeyongera okukonkona: awo bwe
baggulawo ne bamulaba ne basamaalirira. 17 Naye bwe yabawenya
n'omukono okusirika, n'ababuulira Mukama waffe bw'amuggye mu
kkomera. N'agamba nti Mubuulire ebyo Yakobo n'ab'oluganda. N'avaayo
n'agenda mu kifo awalala. 18 Awo bwe bwakya enkya, basserikale ne
beegugumula nnyo nti Peetero nno abadde ki? 19 Kerode bwe
yamunoonya n'atamulaba n'abuuliriza abakuumi n'alagira okubatta. N'ava
mu Buyudaaya okugenda e Kayisaliya n'atuula eyo. 20 N'asunguwalira
nnyo ab'e Ttuulo n'ab'e Sidoni: ne bajja gy'ali n'omwoyo gumu; bwe
baakwanagana ne Bulasito omukulu w'omu nnyumba ya kabaka, ne basaba
okubawa emirembe, kubanga ensi yaabwe eriisibwa bya mu nsi ya kabaka.
21 Awo ku lunaku olwalagaanyizibwa Kerode n'ayambala ebyambalo
eby'obwakabaka, n'atuula ku ntebe, n'abagamba ebigambo. 22 Abantu
bonna ne boogerera waggulu nti Eryo ddoboozi lya katonda, si lya muntu.
23 Amangu ago malayika wa Mukama n'amukuba, kubanga tawadde
Katonda kitiibwa: n'aliibwa envunyu, n'afa. 24 Naye ekigambo kya
Katonda ne kikula ne kyeyongeranga. 25 Balunabba ne Sawulo ne
bakomawo okuva e Yerusaalemi, bwe baamala okutuukiriza okuweereza
kwabwe, ne baleeta Yokaana erinnya lye ery'okubiri Makko.

13:1 Mu Antiyokiya mu kkanisa eyaliyo waaliwo bannabbi n'abayigiriza,
Balunabba ne Simyoni eyali ayitibwa Niga, ne Lukiyo ow'e Kuleene ne
Manaeni eyayonsebwa awamu ne Kerode owessaza, ne Sawulo. 2 Nga
baweereza Mukama waffe n'okusiiba, Omwoyo Omutukuvu n'agamba nti
Munnondere Balunabba ne Sawulo bakole omulimu gwe mbayitidde. 3
Awo ne basiiba ne basaba ne babassaako emikono ne babatuma. 4 Awo

abo bwe baatumibwa Omwoyo Omutukuvu ne baserengeta e Serukiya; ne
bavaayo ne bawanika amatanga okutuuka e Kupulo. 5 Bwe baali mu
Salamini ne babuulira ekigambo kya Katonda mu makuŋŋaaniro
g'Abayudaaya: ne babeera ne Yokaana okubaweereza. 6 Bwe baayita ku
kizinga kyonna okutuuka e Pafo, ne balaba omuntu omulogo, nnabbi
ow'obulimba, Omuyudaaya, erinnya lye Balisa; 7 eyali awamu n'owessaza
Omuruumi Serugiyo Pawulo, omuntu ow'amagezi. Oyo n'ayita Balunabba
ne Sawulo, n'ayagala okuwulira ekigambo kya Katonda. 8 Naye Eruma
omulogo (kubanga erinnya lye bwe livvuunulwa) n'awakana nabo,
ng'ayagala okukyamya owessaza mu kukkiriza. 9 Naye Sawulo, era ye
Pawulo, bwe yajjula Omwoyo Omutukuvu, bwe yamwekaliriza amaaso,
10 n'agamba nti Ggwe ajjudde obukuusa bwonna n'okukola obubi kwonna,
omwana wa Setaani, omulabe w'obutuukirivu bwonna, tolireka kukyamya
makubo ga Mukama waffe amagolokofu? 11 Kaakano, laba, omukono
gwa Mukama waffe guli ku ggwe, onooba muzibe wa maaso nga tolaba
njuba ebiro bingiko. Amangu ago ekifu ne kimugwako, n'enzikiza;
n'awammanta n'anoonya abantu ab'okumukwata ku mukono. 12 Awo
owessaza bwe yalaba bwe kibadde n'akkiriza nga yeewuunya nnyo
okuyigiriza kwa Mukama waffe. 13 Awo Pawulo ne banne ne bawanika
amatanga okuva mu Pafo, ne batuuka e Peruga eky'e Panfuliya: Yokaana
n'abalekayo n'addayo e Yerusaalemi. 14 Naye bo bwe baayita okuva mu
Peruga, ne batuuka mu Antiyokiya eky'e Pisidiya, ne bayingira mu
kkuggaaniro ku lunaku lwa ssabbiiti ne batuula. 15 Bwe baamala okusoma
amateeka n'ebya bannabbi, abakulu b'ekkuŋŋaaniro ne babatumira nga
bagamba nti Abasajja ab'oluganda, oba mulina ekigambo eky'okubuulirira
abantu, mwogere. 16 Pawulo n'ayimirira n'abawenya n'omukono n'agamba
nti Abasajja Abaisiraeri, nammwe abatya Katonda, muwulire. 17 Katonda
w'abantu bano Abaisiraeri yalonda bajjajjaffe, n'agulumiza abantu bwe
baali abagenyi mu nsi y'e Misiri, n'abaggyayo n'omukono
ogwagulumizibwa. 18 N'abagumiikiriza mu ddungu emyaka ng'amakumi
ana. 19 Bwe yazikiriza amawanga omusanvu mu nsi ya Kanani, n'abawa
ensi yaabwe okuba obutaka okutuusa emyaka ebikumi bina mu ataano. 20
Oluvannyuma lw'egyo n'abawa abalamuzi okutuuka ku nnabbi Samwiri. 21

Oluvannyuma ne baagala kabaka; Katonda n'abawa Sawulo omwana wa
Kiisi wa mu kika kya Benyamini, n'amala emyaka amakumi ana. 22 Bwe
yamuggyaawo oyo, n'abayimiririza Dawudi okuba kabaka waabwe, gwe
yayogerako ng'amutegeeza nti Ndabye Dawudi, omwana wa Yese,
omuntu ali ng'omutima gwange bwe gwagala, anaakolanga bye njagala
byonna. 23 Oyo mu zzadde lye nga Katonda bwe yasuubiza, aleetedde
Isiraeri Omulokozi Yesu, 24 Yokaana bwe yasooka okubuulira nga
tannaba kujja okubatizibwa okw'okwenenya eri abantu bonna Abaisiraeri.
25 Naye Yokaana bwe yali anaatera okukomya olugendo lwe, n'agamba
nti Mundowooza kuba ani? Nze siri ye. Naye laba, waliwo ajja ennyuma
wange, gwe ssisaanira kusumulula ngatto ya mu kigere kye. 26
Ab'oluganda, abaana b'ekika kya Ibulayimu, nammwe mwenna abatya
Katonda, ekigambo eky'obulokozi buno kyaweerezebwa waffe. 27
Kubanga abatuula mu Yerusaalemi n'abakulu baabwe bwe bataamumanya
oyo newakubadde amaloboozi ga bannabbi agasomebwa buli ssabbiiti,
kyebaava babituukiriza bwe baamusalira omusango. 28 Bwe bataalaba
nsonga ya kumutta, ne basaba Piraato okumutta. 29 Awo bwe baamala
okutuukiriza byonna ebyamuwandiikwako ne bamuwanula ku muti ne
bamuteeka mu ntaana. 30 Naye Katonda n'amuzuukiza mu bafu: 31
n'abalabikira ennaku nnyingi abaayambuka naye okuva e Ggaliraaya
okutuuka e Yerusaalemi, be bajulirwa be kaakano eri abantu. 32 Ffe
tubabuulira ebigambo ebirungi, eby'okusuubiza okwasuubizibwa bajjajja
nti 33 Katonda akutuukirizza eri abaana baffe bwe yazuukiza Yesu; era
nga bwe kyawandiikibwa mu Zabbuli ey'okubiri nti Ggwe mwana wange,
nkuzadde leero. 34 Era kubanga yamuzuukiza mu bafu nga tagenda nate
kuddayo mu kuvunda, yagamba bw'ati nti Ndibawa emikisa emitukuvu era
egyenkalakkalira egya Dawudi. 35 Kubanga yayogera ne mu Zabbuli
endala nti Toliwaayo Mutukuvu wo okuvunda. 36 Kubanga Dawudi bwe
yamala okuweereza mu biro bye nga Katonda bwe yateesa, ne yeebaka
n'ateekebwa eri bajjajjaabe, n'avunda: 37 naye oyo Katonda gwe yazuukiza
teyavunda. 38 Kale, abasajja ab'oluganda, mutegeere nti ku bw'oyo
okuggibwako ebibi kubuuliddwa; 39 byonna bye mutandiyinzizza
kuggibwako mu mateeka ga Musa, ku bw'oyo buli akkiriza abiggibwako.

40 Kale mwekuume kireme okujja ku mmwe ekyayogerwa bannabbi nti
41 Laba, mmwe abanyooma, mwewuunye, mubule; Kubanga nze nkola
omulimu mu nnaku zammwe Omulimu gwe mutalikkiriza newakubadde
omuntu ng'agubabuulidde nnyo. 42 Bwe baafuluma ne babeegayirira
okubabuulira ebigambo bino ku ssabbiiti ey'okubiri. 43 Ekibiina bwe
kyasaasaana bangi ku Bayudaaya n'abakyufu abeegendereza ne bagoberera
Pawulo ne Balunabba: nabo ne boogera nabo ne babasendanga
okunyiikirira mu hisa kya Katonda. 44 Awo ku ssabbiiti ey'okubiri ne
bakuŋŋaana nga kibuga kyonna okuwulira ekigambo kya Katonda. 45
Naye Abayudaaya bwe baalaba ekibiina, ne bajjula obuggya, ne
bawakanya ebyayogerwa Pawulo, nga babivuma. 46 Pawulo ne Balunabba
ne boogera n'obuvumu nti Kyagwana okusooka okubuulirwa ekigambo
kya Katonda mu mmwe. Kubanga mukisindiikiriza so temweiraba
kusaanira bulamu obutaggwaawo, laba, tukyukira eri ab'amawanga. 47
Kubanga Mlukama yatulagira bw’ati nti Nkuteeseewo okubanga omusana
gw'amawanga, Obeerenga obulokozi okutuusa ku nkomerero y'ensi. 48
Ab'amawanga bwe baawulira ne basanyuka ne bagulumiza ekigambo kya
Katonda: bonna ne bakkiriza abaali baterekeddwa obulamu
obutaggwaawo. 49 Ekigambo kya Mukama waffe ne kibuna mu nsi eri
yonna. 50 Naye Abayudaaya ne babaweerera abakyala abeegendereza
ab'ekitiibwa, n'abakulu ab'omu kibuga, ne bayigganyisa Pawulo ne
Balunabba, ne babagoba mu mbibi zaabwe. 51 Naye ne babakunkumulira
enfuufu ey'omu bigere ne bajja okutuuka Ikoniyo. 52 Abayigirizwa ne
bajjula essanyu n'Omwoyo Omutukuvu.

## Mu Ikonio

14:1 Awo olwatuuka mu Ikonio ne bayingirira wamumukkuŋŋaaniro
ly'Abayudaaya, ne boogera bwe batyo ekibiina kinene n'okukkiriza ne
bakkiriza, Abayudaaya n'Abayonaani. 2 Naye Abayudaaya abataagonda ne
baweerera ab'amawanga ne bafuula emmeeme zaabwe okuba embi eri
ab'oluganda. 3 Awo ne bamala ebiro bingi nga babuulira n'obuvumu mu
Mukama waffe, eyategeeza ekigambo eky'ekisa kye, ng'abawa obubonero

n'eby'amagero okukolebwanga mu mikono gyabwe. 4 Naye ekibiina
eky'omu kibuga ne kyawukanamu; abamu ne babeera ku ludda
lw'Abayudaaya abamu ku ludda lw'abatume. 5 Ab'amawanga
n'Abayudaaya awamu n'abakulu baabwe bwe baabalumba okubagirira
ekyejo, okubakuba amayinja, 6 bwe baategeera ne baddukira mu bibuga
eby'e Lukaoniya, Lusitula ne Derube n'ensi eriraanyeewo: 7 ne babeera eyo
nga babuulira enjiri. 8 Mu Lusitula yaliyo omlmtu nga talina maanyi mu
bigere n'abeeranga awo, mulema okuva mu lubuto lwa nnyina nga
tatambulangako n'akatono. 9 Oyo n'awulira Pawulo ng'ayogera: naye
n'amwekaliriza amaaso n'alaba ng'alina okukkiriza okulokoka, 10
n'ayogera n'eddoboozi ddene nti Yimirira ku bigere byo, weegolole.
N'abuuka n'atambula. 11 Ebibiina bwe baalaba Pawulo ky'akoze, ne
bayimusa amaloboozi gaabwe, nga boogera mu lulimi Olulukaoniya nti
Bakatonda basse gye tuli nga bafaanana abantu. 12 Balunabba ne bamuyita
Zewu; ne Pawulo ne bamuyita Kerume, kubaaga ye yasinga okwogera. 13
Kabona wa Zewu, eyali mu maaso g'ekibuga, n'aleeta ente n'engule
ez'ebimuli okutuuka ku luggi ng'ayagala okuwaayo ssaddaaka n'ebibiina.
14 Naye abatume Balunabba ne Pawulo bwe baawulira, ne bayuza engoye
zaabwe ne bafubutuka ne bagenda mu kibiina, nga boogerera waggulu 15
nga bagamba nti Abasajja, kiki ekibakoza ebyo? Naffe tuli bantu
abakwatibwa byonna nga mmwe, era tubabuulira ebigambo ebirungi
muleke ebyo ebitaliimu mukyukire Katonda omulamu, eyakola eggulu
n'ensi n'ennyanja n'ebintu byonna ebirimu: 16 mu mirembe egyayita yaleka
amawanga gonna okutambuliranga mu makubo gaago: 17 naye
teyeemalaayo nga talina mujulirwa, kubanga yakolanga bulungi,
ng'abatonnyesezanga enkuba okuva mu ggulu n’abiro eby'okubalirangamu
emmere, ng'ajjuzanga emitima gyammwe emmere n'essanyu. 18 Bwe
baayogera ebyo, ne baziyiza ebibiina lwa mpaka okubawa ssaddaaka. 19
Naye Abayudaaya ne bava mu Antiyokiya ne Ikonio, ne baweerera ebibiina
ne bakuba amayinja Pawulo, ne bamuwalulira ebweru w'ekibuga, nga
balowooza nti afudde. 20 Naye abayigirizwa bwe baamwetoolola
n'ayimirira n'ayingira mu kibuga: ku lutlaku olw'okubiri n'agenda ne
Balunabba okutuuka e Derube. 21 Bwe baamala okubuulira enjiri mu

kibuga ekyo n'okufuula abayigirizwa abangi, ne bakomawo mu Lusitula ne Ikonio ne Antiyokiya, 22 nga banyweza emmeeme z'abayigirizwa, nga bababuulirira okunyiikiriranga mu kukkiriza, era nti olw'okulaba ennaku ennyingi kitugwanidde okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda. 23 Bwe baamala okulondera abakadde mu buli kkanisa n'okusaba n'okusiiba, ne babasigira Mukama waffe gwe bakkiriza. 24 Ne bayita mu Pisidiya ne batuuka e Panfuliya. 25 Bwe baamala okubuulira ekigambo mu Peruga ne baserengeta mu Ataliya; 26 ne bavaayo ne bawanika amatanga okuruuka e Antiyokiya; abaayo be baabasigira ekisa kya Katonda olw'omulimu gwe baatuukiriza. 27 Bwe baatuuka ne bakuŋŋaanya ekkanisa, ne bababuulira byonna Katonda bye yakoleranga awamu nabo, era nti yaggulirawo ab'amawanga oluggi olw'okukkiriza. 28 Ne bamalayo ebiro bingi wamu n'abayigirizwa.

## Enjawukana ku by'okukomolebwa

15:1 Awo abantu ne bava e Buyudaaya ne bayigiriza ab'oluganda nti Bwe mutaakomolebwenga ng'empisa ya Musa bw'eri, temuyinza kulokoka. 2 Bwe waali empaka enayingi n'okwawukana kw'endowooza wakati wa Pawulo ne Balunabba, ku luuyi olumu, n'abo abaava e Buyudaaya, ne balagira Pawulo ne Balunabba n'abalala ku bo okugenda e Yerusaalemi eri abatume n'abakadde olw'empaka ezo. 3 Awo abo bwe baamala okusibirirwa ab'ekkanisa ne bayita mu Foyiniiki ne Samaliya, nga bannyonnyolera ddala okukyuka kw'ab'amawanga: ne basanyusiza ddala ab'oluganda bonna. 4 Bwe baatuuka e Yerusaalemi, ab'ekkanisa n'abatume n'abakadde ne babasembeza, ne babuulira byonna Katonda bye yakoleranga awamu nabo. 5 Naye ne bagolokoka abamu ab'omu kitundu ky'Abafalisaayo abakkiriza, nga bagamba nti Kigwana okubakomolanga n'okubalagira okukwatanga amateeka ga Musa. 6 Abatume n'abakadde ne bakuŋŋaana okwetegereza ekigambo ekyo. 7 Bwe waali okwawukaila kw'endowooza kungi, Peetero n'ayimirira n'abagamba nti Abasajja ab'oluganda, mmwe mumanyi nti okuva mu nnaku ez'edda Katonda yalonda mu mmwe ab'amawanga bawulire mu kamwa kange ekigambo

eky'enjiri ne bakkiriza. 8 Ne Katonda amanyi emitima n'abategeeza bwe
yabawa Omwoyo Omutukuvu era nga ffe; 9 n'atayawula ffe nabo, bwe
yalongoosa emitima gyabwe olw'okukkiriza. 10 Kale kaakano mukemera
ki Katonda, okuteeka ekikoligo mu bulago bw'abayigirizwa bajjajjaffe kye
bataayinza kutwala newakubadde ffe? 11 Naye tukkiriza okulokolebwa
lwa kisa kya Mukama waffe Yesu, era nabo bwe batyo. 12 Ekibiina
kyonna ne kisirika; ne bawulira Balunabba ne Pawulo nga bannyonnyola
obubonero n'eby'amagero byonna Katonda bye yabakozanga mu mawanga.
13 Abo bwe baamala okusirika Yakobo n'addamu ng'agamba nti Abasajja
ab'oluganda, mumpulire. 14 Simyoni annyonnyodde Katonda bwe yasooka
okutunuulira amawanga okuggiramu erinnya lye abantu. 15 Ebigambo bya
bannabbi bitabagana n'ebyo nga bwe kyawandiikibwa nti 16 Oluvannyuma
lw'ebyo ndikyuka, Ndizimba nate eweema ya Dawudi eyagwa;
Okumenyeka kwayo ndikuzimba nate, Era ndigigolokosa: 17 Abantu
abasigalawo banoonye Mukama, N'amawanga gonna abayitibwa erinnya
lyange ku bo, 18 Bw'ayogera Mukama, ategeeza ebyo byonna okuva ku
lubereberye lw'ensi. 19 Kyenva nsalawo tuleme okuteganya abava mu
mawanga okukyukira Katonda; 20 naye tubawandiikire beewalenga
obugwagwa bw'ebifaananyi, n'obweazi, n'ebitugiddwa, n'omusaayi. 21
Kubanga okuva edda Musa alina mu buli kibuga abamubuulira,
ng'asomebwa mu makuŋŋaaniro buli ssabbiiti. 22 Awo ne bakisiima
abatume n'abakadde wamu n'ekkanisa yonna okulonda abantu mu bo
n'okubatuma e Antiyokiya ne Pawulo ne Balunabba; Yuda ayitibwa
Balusaba ne Siira, abantu abakulu mu b'oluganda: 23 ne bawandiika ne
bagikwasa mu mikono gyabwe nti Abatume n'ab'oluganda abakadde
tulamusizza ab'oluganda abali mu Antiyokiya ne Busuuli ne Kirukiya abali
mu mawanga: 24 kubanga tuwulidde nti abantu abaava ewaffe
baababasasamaza n'ebigambo nga bakyusa emmeeme zammwe, be
tutalagiranga; 25 tusiimye, bwe tutabaganye n'omwoyo gumu, okulonda
abantu okubatuma gye muli wamu n'abaagalwa baffe Balunabba ne
Pawulo, 26 abantu abaasingawo obulamu bwabwe olw'erinnya lya
Mukama waffe Yesu Kristo. 27 Kyetuvudde tutuma Yuda ne Siira era
abalibabuulira obumu bennyini n'akamwa. 28 Kubanga Omwoyo

Omutukuvu yasiima naffe tuleme okubatikka omugugu omunene gwonna
wabula bino ebigwana, 29 okwewalanga ebiweebwa eri ebifaananyi,
n'omusaayi, n'ebitugiddwa, n'obwenzi: bwe muneekuumanga ebyo,
munaabanga bulungi. Mweraba. 30 Awo ho, bwe baasindikibwa ne bajja e
Antiyokiya, ne bakuŋŋaanya ekibiina ne babakwasa ebbaluwa. 31 Bwe
baasoma ne basanyuka olw'okubuulirirwa okwo. 32 Yuda ne Siira,
kubanga nabo baali bannabbi, ne babuulirira ab'oluganda mu bigambo
bingi, ne babagumya. 33 Bwe baamalayo ebiro, ne basiibulwa ab'oluganda
n'emirembe okuddayo eri abaabatuma. 34 Naye Siira yasiima okusigalayo.
35 Naye Pawulo ne Balunabba ne balwayo mu Antiyokiya nga
bayigirizanga era nga babuuliranga ekigambo kya Mukama waffe wamu
n'abalala bangi era. 36 Ennaku bwe zaayitawo Pawulo n'agamba
Balunabba nti Kale tuddeyo tulambule ab'oluganda mu buli kibuga gye
twabuulira ekigambo kya Mukama waffe, tulabe nga bwe bali. 37
Balunabba era n’ayagala okutwala Yokaana erinaya: lye ery'okubiri
Makko: 38 naye Pawulo teyasiima kumutwala oyo eyabaleka mu
Panfuliya n'atagenda nabo ku mulimu. 39 Ne wabaawo empaka nnyingi
n'okwawukana ne baawukana, Balunabba n'atwala Makko n'awanika
amatanga okugenda e Kupulo; 40 naye Pawulo n'alonda Siira, n'avaayo,
ab'oluganda bwe baamusigira ekisa kya Mukama waffe. 41 N'ayita mu
Busuuli ne Kirukiya ng'agumya ekkanisa.

16:1 Era n'atuuka e Derube ne Lusitula: laba, yaliyo omuyigirizwa erinnya
lye Timoseewo, omwana w'umukuzi Omuyudaaya eyakkiriza: naye
kitaawe 2 eyasiimibwa ab'oluganda abaali mu Lusitula ne Ikonio. 3 Oyo
Pawulo n'ayagala okugenda naye; n'amutwala n'amukomola
olw'Abayudaaya abaali mu bifo ebyo: kubanga bonna baamumanya nga
kitaawe yali Muyonaani 4 Bwe baali nga bayita mu bibuga ne babawa
okukwatanga ebyalagirwa abatume n'abakadde abaali mu Yerusaalemi. 5
Awo ekkanisa ne zinywerera mu kukkiriza, ne zeeyongeranga ku
muwendo buli lunaku. 6 Ne bayita mu nsi y'e Fulugiya ne Ggalatiya,
kubanga baagaanibwa Omwoyo Omutukuvu okwogera ekigambo mu
Asiya; 7 bwe baatuuka okumpi ne Musiya, ne bagezaako okugenda mu

Bisuniya, n'Omwoyo gwa Yesu n'atabaganya; 8 ne beekooloobya Musiya,
ne batuuka e Tulowa. 9 Pawulo n'alaba okwolesebwa ekiro, omuntu
Omumakedoni ng'ayimiridde era ng'amwegayirira ng'agamba nti Wunguka
okutuuka e Makedoni otuyambe. 10 Bwe yamala okulaba okwolesebwa,
amangu ago ne tusala amagezi okusitula okugenda e Makedoni, nga
tutegeera nti Katonda atuyise okubabuulira enjiri. 11 Kyetwava tusaabala
okuva e Tulowa ne tukwata ekkubo eggolokofu okuruuka e
Samoserakiya, ku lunaku olw'okubiri ne tutuuka e Neyapoli; 12 ne tuvaayo
okutuuka e Firipi, kye kibuga eky'e Makedoni elusookerwako mu njuyi
ezo, ekyazimbibwa Abaruumi: ne tubeera mu kibuga omwo ne tulwamu
ennaku. 13 Awo ku lunaku lwa ssabbiiti ne tufuluma mu mulyango
gw'ekibuga okugenda ku mugga bwe twalowooza nga yaliyo ekifo
eky'okusabirangamu: ne tutuula ne twogera n'abakazi abaakuŋŋaana. 14
Awo omukazi erinnya lye Ludiya, omutunzi w'engoye ez'effulungu, wa mu
kibuga Suwatira, eyasinzaaga Katonda, n’atuwulira: Mukama waffe
n'amubikkula omutima gwe okuwuliriza Pawulo bye yayogera. 15
muyingire mu nnyumba yange mubeere omwo. N'atuwaliriza. 16 Awo
olwatuuka bwe twali tugenda wali awaasabirwanga, omuwala eyaliko
dayimooni alagula n'atusanga, eyafuniranga bakama be ebintu ebingi
olw'okulagula. 17 Oyo bwe yagoberera Pawulo naffe n'ayogerera waggulu
ng'agamba nti Abantu bano baddu ba Katonda Ali waggulu ennyo,
ababababuulira ekkubo ery'obulokozi. 18 N'akolanga bw'atyo ennaku
nnyingi. Naye Pawulo, bwe yanakuwala ennyo, n'akyuka n'agamba
dayimooni nti Nkulagira mu linnya lya Yesu Kristo omuveeko.
N'amuvaako mu kiseera ekyo. 19 Naye bakama be bwe baalaba ng'essuubi
ly'ebintu byabwe liweddewo, ne bakwata Pawulo ne Siira ne babawalula
okubatwala mu katale eri abakulu, 20 ne babatwala eri abalamuzi ne
bagamba nti Abantu bano basasamaza nnyo ekibuga kyaffe, kubanga
Bayudaaya 21 era bayigiriza empisa ez'omuzizo ffe okuzikwatanga
newakubadde okuzikolanga kubanga tuli Baruumi. 22 Ekibiina ne
kibagolokokerako wamu: abalamuzi ne babayuliza engoye zaabwe, ne
balagira okubakuba emiggo. 23 Bwe baababakuba emiggo emingi ne
babasindikira mu kkomera, ne balagira omukuumi okubakuuma ennyo: 24

oyo bwe yalagirwa bw'atyo n'abasindiikiriza mu kkomera ery'omunda,
n'akomerera ebigere byabwe mu nvuba. 25 Naye ekiro mu ttumbi Pawulo
ne Siira ne basaba ne bayimbira Katonda, abasibe ne babawulira; 26
amangu ago ne wabaawo ekikankano kinene n'emisingi gy'ekkomera ne
gikankana: amangu ago enzigi zonna ne zigguka; n'ebyali bibasibye bonna
ne bisumulukuka. 27 Omukuumi w'ekkomera n'azuukuka, bwe yalaba
enzigi z'ekkomera nga zigguse n'asowola ekitala kye n'agenda okwetta,
kubanga ng'alowooza nti abasibe babombye. 28 Naye Pawulo n'ayogerera
waggulu n'eddoboozi ddene ng'agamba nti Teweekola kabi: kubanga fenna
tuli wano. 29 N'asaba ettabaaza n'addukana n'ayingira, n'avuunamira
Pawulo ne Siira, ng'akankana, 30 N'asaba ettabaaza n'addukana n'ayingira,
n'avuunamira Pawulo ne Siira, ng'akankana, 31 Ne bagamba nti Kkiriza
Mukama waffe Yesu, onoolokoka ggwe n'ennyumba yo. 32 Ne
bamubuulira ekigambo kya Mukama waffe ne bonna abaali mu nnyumba
ye. 33 Nabatwala mu kiseera ekyo ekiro n'abanaaza emiggo; n'abatizibwa
ye n'ennyumba ye yonna amangu ago. 34 N'abalintayisa mu nnyumba ye,
n'abaleetera emmeeza, n'asanyuka nnyo n'ennyumba ye yonna ng'akkirizza
Katonda. 35 Naye bwe bwakya enkya, abalamuzi ne batuma basserikale
baabwe nga bagamba nti Musumulule abantu abo. 36 Omukuumi
w'ekkomera n'abuulira Pawulo ebigambo ebyo nti Abalamuzi batumye
okubasumulula: kale kaakano mufulume, mugende n'emirembe. 37 Naye
Pawulo n'abagamba nti Batukubidde mu maaso ga bantu nga
tetunnasalirwa musango, nga tuli Bantu Baruumi ne batusindiikiriza mu
kkomera; ne kaakano batuggyamu kyama? Nedda; naye bajje bennyini
batufulumye. 38 Basserikale ne babuulira abalamuzi ebigambo bino: ne
batya bwe baawulira nga Baruumi: 39 ne bajja ne babeegayirira, ne
babafulumya, ne baagala bave mu kibuga. 40 Ne bafuhuna mu kkomera,
ne bayingira mu nnyumba ya Ludiya, ne balaba ab'oluganda ne
babasanyusa ne bavaayo.

## Okubuulira Yesu mu Ssessaloniika

17:1 Ne Bayita mu Anfipoli ne Apolooniya ne batuuka e Ssessaloniika

eyali ekkuŋŋaaniro ly'Abayudaaya: 2 awo Pawulo nga bwe yali empisa ye
n'ayingira mubo, mu ssabbiiti ssatu n'awakana nabo mu byawandiilubwa, 3
ng'abikkula ng'ategeeza nti Kristo kya mugwanira okubonyaabonyezehwa
n'okuzuukira mu bafu; era nti Oyo Yesu nze gwe mbabuulira ye Kristo. 4
Abamu ku bo ne bakkirira ne beegatta ne Pawulo ne Siira; n'Abayonaani
abeegendereza ekibiina kinene n'abakyala abakulu si batono. 5 Naye
Abayudaaya bwe baakwatibwa obuggya ne batwala abantu ababi ab'omu
bakopi ne bakuŋŋaanyisa ahantu ne basasamaza ekibuga. Ne bazingiza
ennyumba ya Yasooni ne baagala okubaleeta mu maaso g'abantu. 6 Bwe
bataabalaba, ne bawalula Yasooni n'ab'oluganda abamu okubatwala mu
maaso g'abakulu ab'omu kibuga nga boogerera waggulu nti Bano
abavuunika ensi bazze ne wano; 7 ne Yasooni yabasembezezza. Bano
bonna bajeemera amateeka ga Kayisaali nga bagamba nti Waliwo kabaka
omulala, Yesu. 8 Ne basasamaza ekibiina'n'abakulu ab'omu kibuga bwe
baawulira ebyo. 9 Bwe baamala okweyimiriza Yasooni n'abalaIa, ne
babata. 10 Amangu ago ab'oluganda ne basindika ekiro Pawulo ne Siira
okugenda e Beroya: nabo bwe baatuuka eyo ne bayingira mu kkuŋŋaaniro
ly'Abayudaaya. 11 Naye bano baali balungi okusinga ab'e Ssessaloniika,
kubanga bakkiriza ekigambo n'omwoyo omwangu ennyo, buli lunaku nga
banoonya mu byawandiikibwa oba nga ebyo bwe biri bwe bityo. 12
Abamu bangi kyebaava bakkiriza, era n'abakazi abakyala Abayonaani
n'abasajja si batono. 13 Naye Abayudaaya ab'e Ssessaloniika bwe
baategeera ng'ekigambo kya Katonda kibuuliddwa Pawulo era mu Beroya,
era ne bajjayo ne baweerera ebibiina ne babasasamaza. 14 Awo amangu
ago ab'oluganda ne basindika Pawulo okugenda okutuuka ku nnyanja: Siira
ne Timoseewo ne babeera eyo. 15 Naye abaawerekera Pawulo ne
bamuleeta mu Asene, ne balagirwa okugamba Siira ne Timoseewo bajje
gy'ali amangu nga bwe bayinza, ne bagenda. 16 Naye Pawulo bwe yali mu
Asene ng'abalindirira, omwoyo gwe ne gumuluma bwe yalaba ekibuga nga
kijjudde ebifaananyi. 17 Awo n'awakaniranga mu kkuŋŋaaniro
n'Abayudaaya n'abaali batya Katonda era ne mu katale buli lunaku n'abo
abaamusisinkananga. 18 Awo abantu abamu abafirosoofo, aba Epikuliyo
ne Abasutoyiiko, ne bamusisinkana. Abamu ne bagamba nti Ayagala

kwogera ki abujjabujjana ono? Abamu ne bagamba nti Afaanana
ng'abuulira balubaale abaggya: kubanga yali ng'abuulira Yesu
n'okuzuukira. 19 Ne bamuItwala ne bamuleeta ku Aleyopaago nga
bagamba nti Tunaayinza okutegeera okuyigiriza kuno okuggya kw'oyogera
nga bwe kuli? 20 Kubanga oleeta ebigambo ebiggya mu matu gaffe:
kyetuva twagala okuteIgeera amakulu g'ebigambo bino. 21 (Abaasene
bonna n'abagenyi abaabangayo tebaakolanga kintu kirala wabula
okwogeranga oba kuwuliranga ekigambo ekiggya.) 22 Pawulo n'ayimirira
wakati wa Aleyopaago n'agamba nti Abasajja Abaasene, mbalabye mu
byonna nga mutya nnyo balubaale. 23 Kubanga bwe mbadde mpita ne
ntunuulira bye musinza, era ne nsanga ekyoto ekiwandiikiddwako nti KYA
KATONDA ATATEGEERWA. Kale kye musinza nga temukitegeera nze
kye mbabuulira. 24 Katonda eyakola ensi n'ebirimu byonna, oyo kubanga
ye Mukama w'eggulu n'ensi tabeera mu masabo agakolebwa n'emikono, 25
so taweerezebwa mikono gya bantu, ng'eyeetaaga ekintu, kubanga oyo ye
abawa bonna obulamu n'okussa omukka ne byonna; 26 yakola okuva ku
omu buli ggwanga ly'abantu okutuulanga ku nsi enjuyi zonna, bwe yalagira
n'ayawulamu ebiro n'ensalo ez'okutuula kwabwe: 27 banoonyenga Katonda
mpozzi bawammante okumulaba, newakubadde nga tali wala wa buli omu
ku ffe: 28 kubanga mu oyo tuba balamu, tutambula, tubeerawo; era
ng'abamu ab'ewammwe abayiiya bwe bagamba nti Kubanga era tuli
zzadde lye. 29 Kale bwe tuli ezzadde lya Katonda, tekirugwanira
kulowoozanga nti Katonda afaanana zaabu oba ffeeza oba jjinja,
ebyolebwa n'obukabakaba n'amagezi g'abantu. 30 Kale Katonda ebiro ebyo
eby'obutamanya teyabitunuuliranga; naye kaakano alagira abantu bonna
abali wonna wonna okwenenya, 31 kubanga yateekawo olunaku lw'agenda
okusaliramu omusango ogw'ensonga ensi zonna mu muntu gwe
yayawulamu, bwe yamala okuwa bonna ekikkirizisa bwe yamuzuukiza mu
bafu. 32 Naye bwe baawulira okuzuukira kw'abafu abamu ne basekerera;
abalala ne bagamba nti Era tulikuwulira nate olw'ekigambo ekyo. 33 Bwe
batyo Pawulo n'abavaamu wakati. 34 Naye abasajja abamu ne beegatta
naye ne bakkiriza: muabo Diyonusiyo Omwaleyopaagoddewo, n'omukazi
erinnya lye Damali, n’abalala wamu nabo.

## Enjiri mu Kkolinso

18:1 Awo oluvannyuma lw'ebyo n'ava mu Asene n'atuuka e Kkolinso. 2
N'alaba omuntu Omuyudaaya erinnya lye Akula, eyazaalirwa mu Ponto,
yali kyajje ave mu Italiya, ne mukazi we Pulisikira, kubanga
Kulwawudiyo: yali alagidde Abayudaaya bonna okuva mu Ruumi: n'ajja
gye baali 3 era kubanga baalina omulimu gumu n'abeeranga nabo ne
bakolanga omulimu; kubanga omulimu gwabwe baali bakozi ba weema. 4
N'awakaniranga mu kkuŋŋaaniro bulissabbiiti, n'asendasendanga
Abayudaaya n'Abayonaani. 5 Naye Siira ne Timoseewo bwe baava e
Makedoni, Pawulo n'awalirizibwa ekigambo, ng'ategeeza Abayudaaya nga
Yesu ye Kristo. 6 Bwe baamutangira ne bamuvuma, n'akunkumula engoye
ze n'abagamba nti Omusaayi gwammwe gubeere ku mitwe gyammwe: nze
ndi mulongoofu: okutanula kaakano nnaagenda eri ab'amawanga. 7
N'avaayo, n'ayingira mu nnyumba y'omuntu erinnya lye Tito Yusito, atya
Katonda, ennyumba ye eriraanye ekkuŋŋaniro. 8 Era Kulisupo, omukulu
w'ekkuŋŋaaniro, n'akkiriza Mukama waffe n'ennyumba ye yonna;
n'Abakkolinso bangi bwe baawulira ne bakkiriza ne babatizibwa. 9
Mukama waffe n'agamba Pawulo ekiro mu kwolesebwa nti Totya naye
yogeranga, tosirikanga, 10 kubanga nze ndi wamu naawe; so tewali muntu
anaakulumbanga okukukola obubi: kubanga nnina abantu bangi mu kibuga
muno. 11 N'amalayo mwaka n'emyezi mukaaga ng'ayigirizanga ekigambo
kya Katonda mu bo. 12 Naye Galiyo bwe yali nga ye wessaza ly'e Akaya,
Abayudaaya ne balumba Pawulo n'omwoyo gumu ne bamuleeta
awasalirwa emisango, 13 nga bagamba nti Ono asendasenda abantu
okusinza Katonda ng'amateeka bwe gatalagira. 14 Naye Pawulo bwe yali
agenda okwasama akamwa ke, Galiyo n'agamba Abayudaaya nti Singa
wabaabo okusobya oba kwonoona, okubi, mmwe Abayudaaya,
nandibagumiikirizza: 15 naye oba nga waliwo okubuuzagana
okw'ebigambo: n'amannya n'amateeka agali mu mmwe, ekyo kyammwe:
nze saagala kusala musango gw'ebyo. 16 N'abagoba awasalirwa emisango.
17 Bonna ne bakwata Sossene omukulu w'ekkuŋŋaaniro ne bamukubira
awasalirwa emisango. Era Galiyo teyafaayo mu bigambo ebyo. 18 Pawulo

n'amalayo ennaku nnyingi endala nate, n'asiibula ab'oluganda n'avaayo
n'awanika amatanga okugenda e Busuuli, era wamu naye Pulisikira ne
Akula; bwe yamala okumwera enviiri mu Kekereya; kubanga yeerayirira.
19 Ne batuuka mu Efeso, bali n'abaleka eyo; naye ye yennyini n'ayingira
mu kkuŋŋaaniro n'awakana n'Abayudaaya. 20 Bwe baamwagala
okweyongera okutuula n'atakkiriza; 21 naye n'abasiibula n'agamba nti
Ndikomawo nate gye muli Katonda ng'ayagadde, n'awanika amatanga
n'avaayo mu Efeso. 22 N'agoba e Kayisaliya, n'alinnya n'alamusa
ab'ekkanisa, n'aserengeta lokutuuka Antiyokiya. 23 Bwe yamalayo ebiro si
bingi n'avaayo, in'ayitira mu nsi y'e Ggalatiya w'e Fulugiya, ng'ava kumu,
ng'agumya abayigirizwa bonna. 24 Awo omuntu Omuyudaaya erinnya lye
Apolo eyazaalirwa mu Alegezandereya, omuntu eyayigirizibwa, oyo
n'atuuka mu Efeso, 25 Oyo yali ng'abuliddwa ekkubo ya Mukama waffe,
ng'ayaka mu mwoyo n'ayogera n'ayigiriza nnyo ebigambo bya Yesu,
ng'amanyi okubatiza kwa Yokaana kwokka: 26 oyo n'atanula okwogera
n'obugumu mu kkuŋŋaaniro. Naye Pulisikira ne Akula bwe baawulira ne
bamutwala gye bali, ne bongera okumutegeereza ddala ekkubo lya
Katonda. 27 Bwe yayagala okuwunguka okutuuka Akaya, ab'oluganda ne
bamugumya ne bawandiikira abayigirizwa okumusembeza: bwe yatuuka
n'abayambanga nnyo abakkiriza olw'ekisa: 28 kubanga yasinganga
Abayudaaya amaanyi amangi mu maaso g'abantu, ng'ategeezanga mu
byawandiikibwa nga Yesu ye Kristo.

## Pawulo mu Efeso

19:1 Awo olwatuuka Apolo bwe yali e Kkolinso, Pawulo bwe yayitira mu
njuyi eziri waggulu n'atuuka mu Efeso n'asanga abayigirizwa abamu: 2
n'abagamba nti Mwaweebwa Omwoyo Omutukuvu bwe mwakkiriza? Ne
bamugamba nti Nedda, n'okuwulira tetuwuliranga nti waliwo Omwoyo
Omutukuvu. 3 N'agamba nti Kale mwabatizibwa kuyingira mu ki? Ne
bagamba nti Mu kubatizibwa kwa Yokaana. 4 Pawulo n'ayogera nti
Yokaana yabatiza okubatiza okw'okwenenya, ng'agamba abantu bakkirize
agenda okujja ennyuma we, ye Yesu. 5 Bwe baawulira ne babatizibwa

okuyingira mu linnya lya Mukama waffe Yesu. 6 Pawulo bwe yabassaako
emikono, Omwoyo Omutukuvu n'ajja ku bo, ne boogera ennimi ne
balagula. 7 Abantu bonna baali nga kkumi na babiri. 8 N'ayingira mu
kkuŋŋaaniro n'ayogeranga n'obuvumu okumala emyezi esatu,
ng'awakananga era ng'asendasendanga olw'ebigambo eby'obwakabaka bwa
Katonda. 9 Naye abamu bwe baakakanyala ne batawulira, nga bavumanga
Ekkubo mu maaso g'ekibiina, n'ava gye baali, n'ayawula abayigirizwa,
ng'awakaniranga buli lunaku mu ssomero lya Tulaano. 10 Ebyo ne bimala
emyaka ebiri, ne bonna abaali batuula mu Asiya ne bawulira ekigambo kya
Mukama waffe, Abayudaaya n'Abayonaani. 11 Katonda n'akolanga
eby'amagero ebitalabwa buli lunaku mu mikono gya Pawulo, 12
n'abalwadde ne baleeterwanga ebiremba n'engoye ez'oku mubiri gwe,
endwadde ne zibavangako, dayimooni n'abavangako. 13 Naye era abantu
Abayudaaya abataliiko waabwe, abagoba dayimooni, ne beetulinkirira
okwogera erinnya lya Mukama waffe Yesu ku abo abalina dayimooni, nga
bagamba nti Mbalayiza Yesu Pawulo gw'abuulira. 14 Awo waaliwo
abaana musanvu aba Sukewa Omuyudaaya kabona omukulu, abaakola
bwe batyo. 15 Dayimooni n'addamu n'abagamba nti Yesu mmutegeera ne
Pawulo mmumanyi; naye mmwe be ani? 16 Omuntu eyaliko dayimooni
n'ababuukira n'abasinga onna n'abayinza, n'okudduka ne badduka okuva mu
nnyumba eri nga bah bwereere nga balina ebiwundu. 17 Ekyo ne
kitegeerwa bonna Abayudaaya n'Abayonaani abaatuulanga mu Efeso;
entiisa n'ebakwata bonna, erinnya lya Mukama waffe Yesu ne
ligulumizibwa. 18 Era bangi ku bo abakkiriza ne bajja, ne baatula ne
bategeeza ebi kolwa byabwe. 19 Era bangi ku bo abaakolanga
eby'obufumu ne bakuŋŋaanya ebitabo byabwe, ne babyokera mu maaso
gaabwe bonna: ne babala omuwendo gwabyo ne balaba ebitundu bya
ffeeza obukumi butaano. 20 Bwe kityo ekigambo kya Mukama waffe ne
kyeyongeranga mu maanyi ne kiwangula. 21 Ebyo bwe byaggwa, Pawulo
n'alowooza mu mwoyo okuyitira mu Makedoni ne Akaya, n'okugenda e
Yerusaalemi, ng'agamba nti Bwe ndimala okubeera eyo, era kiŋŋwanidde
okulaba ne Ruumi. 22 N'atuma e Makedoni babiri ku abo
abaamuweerezanga, Timoseewo ne Erasuto, ye yennyini n'alwayo ebiro si

bingi mu Asiya. 23 Mu kiseera ekyo ne wabaawo akacwano si katono
olw'Ekkubo. 24 Kubanga omuntu erinnya lye Demeteriyo, omuweesi wa
ffeeza eyakolanga obusabo obwa ffeeza obwa Atemi n'afuniranga
abaweesi amagoba si matono; 25 n'akunnaanya abo n'abaakolanga emirimu
egyo, n'agamba nti Abasajja, mumanyi nti omulimu ogwo obugagga
bwaffe mwe buva; 26 mulaba era muwulira nga si mu Efeso mwokka naye
nga mu Asiya yonna Pawulo oyo asenzesenze era akyusizza ekibiina
kinene, ng'agamba nti Abakolebwa n'emikono si bakatonda. 27 Naye si ffe
fekka tulabye akabi omulimu gwaffe okunyoomebwanga, era naye
n'essabo lya Atemi katonda omukulu omukazi okulowoozebwanga nga si
kintu, n'oyo n'okuggibwa n'aggibwa mu kitiibwa kye, asinzibwa Asiya
yonna n'ensi zonna. 28 Bwe baawulira ne bajjula obusungu ne boogerera
waggulu nga bagamba nti Atemi w'Abaefeso mukulu. 29 Ekibuga kyonna
ne kijjula okwetabula kuno; ne bafubutuka n'omwoyo gumu okutuuka mu
teyatero, bwe baamala okukwata Gayo ne Alisutaluuko, ab'e Makedoni,
abaatambulanga ne Pawulo. 30 Pawulo bwe yayagala okuyingira mu
bantu, abayigirizwa ne batamukkiriza. 31 Era abakulu abamu aba Asiya,
abaali mikwano gye, ne bamutumira nga bamwegayirira aleme
okwewaayo mu teyatero. 32 Abamu ne boogerera waggulu bulala,
n'abalala bulala, kubanga ekibiina kypli kyetabudde, so n'abalala bangi ne
batategeera nsonga ebakuŋŋaanyizza. 33 Ne baggya Alegezanda mu
kibiina, Abayudaaya nga bamusindiikiriza. Alegezanda n'abawenya
n'omukono n'ayagala okwennyonnyola eri abantu. 34 Naye bwe
baamutegeera nga Muyudaaya, bonna ne boogerera waggulu n'eddoboozi
limu okumala ng'essaawa bbiri nti Atemi w'Abaefeso mukulu. 35
Omuwandiisi bwe yasirisa ekibiina, n'agamba nti Abasajja Abaefeso,
muntu ki atategeera ng'ekibuga ky'Abaefeso kye kikuuma essabo lya
Atemi omukulu n'ekifaananyi ekyava eri Zewu. 36 Kale kubanga ebyo
tebyegaanika, kibagwanidde mmwe okukkakkana n'obutakola kintu mu
kwanguyiriza. 37 Kubanga muleese abantu bano abatanyaze bya mu ssabo
so era tebawodde katonda waffe omukazi. 38 Kale oba nga Demeteriyo
n'abaweesi abali naye balina ekigambo ku muntu, enkiiko weeziri
n'abaamasaza weebali: baloopagane. 39 Naye oba nga munoonya birala,

binaasalirwa mu kkuŋŋaaniro eribaawo bulijjo. 40 Kubanga ddala tuyinza okutuukwako akabi olw'akeegugungo kano aka leero, kubanga tewali nsonga gye tuliyinza kuwoza olw'okukuŋŋaana kuno. 41 Bwe yayogera bw'atyo n'ayabulula ekibiina.

## Olugendo lw'e Buyonaani

20:1 Akacwano bwe kamala okukkakkana, Pawulo n'ayita abayigirizwa n'ababuulirira n'abasiibula, n'avaayo okugenda e Makedoni. 2 Bwe yayita mu njuyi ziri n'abategeeza ebigambo bingi, n'atuuka e Buyonaani. 3 Bwe yamalayo emyezi esatu, era Abayudaaya bwe baamusalira olukwe, bwe yali ng'agenda okuyita mu nnyanja okuddayo mu Makedoni. 4 Ne bagenda naye okutuuka mu Asiya Sopateri Omuberoya mutabani wa Puulo; n'Abasessaloniika Alisutaluuko ne Sekuado; ne Gayo Omuderube ne Timoseewo; n'AbasiyaTukiko ne Tulofiimo. 5 Bano ne bakulembera ne batulindirira mu Tulowa. 6 Ffe ne tuva mu Firipi ne tuwanika amatanga oluvannyuma lw'ennaku ez'emigaati egitazimbu lukuswa, ne tubatuukako mu Tulowa mu nnaku ttaano; gye twamala ennaku omusanvu. 7 Awo ku lunaku olw'olubereberye mu ssabbiiti, bwe twakuŋŋaana lokumenya emigaati, Pawulo n'anyumya nabo, ng'ayagala okusitula enkya, n'alwawo mu kwogera okutuusa ettumbi. 8 Ne wabaawo ettabaaza nnyingi mu kisenge ekya waggulu, mwe twakutAaanira. 9 Omulenzi erinnya lye Yutuko n'atuula mu ddirisa, n'akwatibwa otulo tungi; awo Pawulo bwe yalwawo ng'akyanyumya, ng'akwatiddwa otulo tungi n'ava mu nju ey'okusatu, n'agwa, n'alondebwa ng'afudde. 10 Pawulo n'akka n'amugwako n'amuwambaatira n'agamba nti Temukuba biwoobe; obulamu bwe mwebuli munda. 11 N'alinnya n'amenya omugaati n'alyako n'alwawo ng'akyanyumya okutuusa enkya, n'alyoka avaayo. 12 Ne baleeta omulenzi nga mulamu, ne basanyuka si katono. 13 Naye ffe ne tukulembera okutuuka ku kyombo ne tugenda okutuuka e Aso, nga twagala eyo okusiika Pawulo: kubanga yali alagidde bw'atyo, ng'ayagala ye yennyini okuyita ku lukalu. 14 Bwe yatusanga mu Aso ne tumusiika, ne tuja e Mituleene. 15 Ne tuwanika amatanga okuvaayo ku lunaku olw'okubiri ne tutuuka mu maaso ga Kiyo;

ku Iw'okusatu ne tugoba ku Samo; ku lw'okuna ne tutuuka mu Mireeto. 16
Kubanga Pawulo yasiima okuyitira mu Efeso mu kyombo, aleme okulwa
mu Asiya; kubanga yali ayanguwa, oba nga kiyinzika okubeera mu
Yerusaalemi ku lunaku lwa Pentekoote. 17 Bwe yali mu Mireeto n'atuma,
mu Efeso n'ayita abakadde b'ekkanisa. 18 Bwe baatuuka gy'ali n'abagamba
nti Mmwe mumanyi okuva ku lunaku olw'olubereberye bwe nnalinnya mu
Asiya, bwe nnabanga nammwe mui biro byonna, 19 nga mpeereza
Mukama waffe n'obuwombeefu bwonna n'amaziga n'okukemebwa kwe
nnalaba mu nkwe z'Abayudaaya: 20 bwe sseekekanga kubabuulira
kigambo kyonna ekisaana, n'okubayigiririzanga mu maaso g'abantu ne mu
buli nju, 21 nga ntegeeza Abayudaaya era n'Abayonaani okwenenya eri
Katoada n'okukkiriza Mukama waffe Yesu Kristo. 22 Kaakano, laba, bwe
nsibiddwa mu mwoyo, ŋŋenda e Yerusaalemi nga simanyi bye ndiraba
eyo, 23 wabula nga Omwoyo Omutukuvu antegeeza mu buli kibuga;
ng'agamba nti okusibibwa n'okubonyaabonyezebwa binnindiridde. 24 Naye
obulamu bwange sibulowooza nga kintu, nga bwa muwendo gye ndi,
ndyoke ntuukirize olugendo lwange n'okuweereza kwe nnaweebwa
Mukama waffe Yesu, okutegeezanga enjiri ey'ekisa kya Katonda. 25
Kaakano, laba, nze mmanyi nga temukyandaba maaso gange mmwe
mwenna be nnayitangamu nga mbuulira obwakabaka. 26 Kyenva
mbategeeza leero nti nze ndi mulongoofu olw'omusaayi gwa bonna, 27
kubanga sseekekanga kubabuulira kuteesa kwa Katonda kwonna. 28
Mwekuumenga mmwe mwekka n'ekisibo kyonna Omwoyo Omutukuvu
mwe yabateeka mmwe okuba abalabirizi, okulundanga ekkanisa ya
Katonda gye yeegulira n'omusaayi gwe yennyini. 29 Nze mmanyi nga bwe
ndimala okuvaawo emisege emikambwe giriyingira mu mmwe,
tegirisaasira kisibo; 30 era mu mmwe mwekka muliva abantu ngaboogera
ebigambo ebikyamye, okuwalula abayigirizwa ennyuma waabwe. 31 Kale
mutunule, mujjukire nga saalekanga kulabula n'amaziga buli muntu mu
myaka esatu emisana n'ekiro. 32 Era ne kaakano mbasigira Katonda
n'ekigambo eky'ekisa kye ekiyinza okuzimba n'okugaba obusika mu abo
bonna abatukuzibwa. 33 Seegombanga ffeeza ya muntu yenna
newakubadde zaabu newakubadde ekyambalo. 34 Mmwe mumanyi

ng'emikono gino gye gyakolanga bye nneetaaga n'abo abali nange. 35
Mbalaze mu byonna bwe kibagwanira okukolanga emirimu bwe mutyo
okuyambanga abatalina maanyi, n'okujjukiranga ebigambo bya Mukama
waffe Yesu bwe yagamba ye yennyini nti Okugaba kwa mukisa okusinga
okutoola. Okugaba kwa mukisa okusinga okutoola. 36 Bwe yayogera
bw'atyo n'afukamira n'asabira wamu nabo bonna. 37 Ne bakaaba nnyo
bonna, ne bamugwa mu bulago Pawulo ne bamunywegera, 38 nga
banakuwala okusinga byonna olw'ekigambo kye yayogera nti
tebakyaddayo kumulaba. Ne bamuwerekerako okutuuka ku kyombo.

## Pawulo alabulwa ng'agenda e Yerusaalemi

21:1 Awo olwatuuka bwe twamala okwawukana tlabo ne tuvaayo, ne
tukwata ekkubo eggolokofu okutuuka e Koosi, ku lunaku olw'okubiri ne
tutuuka e Rodo, ne tuvaayo ne tutuuka e Patala. 2 Bwe twasanga ekyombo
nga kiwunguka okugenda e Foyiniiki, ne tusaabala ne tugenda. 3 Bwe
twalengera Kupulo, ne tukireka ku mukono ogwa kkono ne tugenda e
Busuuli, ne tugoba e Ttuulo: kubanga eyo ekyombo gye kyayagala
okusiikululira ebintu. 4 Bwe twalabayo abayigirizwa ne tumalayo ennaku
musanvu. Abo ne bagamba Pawulo mu Mwoyo aleme okulinnya mu
Yerusaalemi. 5 Awo bwe twamalayo ennaku ezo ne tuvaayo ne tugenda;
bonna ne batuwerekerako n'abakazi n'abaana abato okutuuka ebweru
w'ekibuga: ne tufukamira ku lubalama lw'ennyanja, ne tusaba; 6 ne
tusiibulagana, ne tusaabala mu kyombo, naye bo ne baddayo eka. 7 Naffe
bwe twamala nlugun lwaffe okuva e Ttuulo ne tutuuk:a Potolemaayi; ne
tulamusa ab'oluganda ne tumala nabo olunaku lumu. 8 Ku lunaku
olw'okubiri ne tuvaayo ne tutuuka e Kayisaliya: ne tuyingira mu nnyumba
ya Firipo, omubuulizi w'enjiri, omu ku bali omusanvu, ne tutuula naye. 9
Naye oyo yalina abawala bana abatamanyi musajja abaalagulanga. 10 Bwe
twalwayo ennaku nnyingi, e Buyudaaya n'evaayo omuntu nnabbi erinnya
lye Agabo. 11 N'ajja gye tuli n'addira olukoba lwa Pawulo ne yeesiba
amagulu ge n'emikono gye n'agamba nti Bw'atyo bw'ayogera Omwoyo
Omutukuvu nti Abayudaaya bwe balisiba bwe batyo mu Yerusaalemi

omuntu nannyini luko-~ ba luno, balimuwaayo mu mikono
gy'ab'amawanga. 12 Bwe twawulira ebyo, ffe era n'abantu ab'omu kifo kiri
ne tumwegayiriza aleme okulinnya mu Yerusaalemi. 13 Awo Pawulo
n'alyoka addamu nti Mukola ki okukaaba n'okumenya omutima gwange?
Kubanga nze seetegese kusibibwa busibibwa era naye n'akufiira mu
Yerusaalemi olw'erinnya lya Mukama waffe Yesu. 14 Bwe yalema
okuwulira ne tulekayo nga tugamba nti Mukama waffe ky'ayagala
kikolebwa . 15 Awo oluvannyuma lw'ennaku ezo ne tusitula emigugu ne
tulinnya e Yerusaalemi. 16 Era n'abayigirizwa abaava e Kayisaliya ne
bagenda naffe, ne baleeta omuntu Munasoni ow'e Kupulo omuyigirizwa
ow'edda, agenda okutusuza. 17 Bwe twatuuka mu Yerusaalemi
ab'oluganda ne batusembeza n'essanyu. 18 Ku lunaku olw'akubiri Pawulo
n'ayingira wamu naffe omwa Yakobo; era n'abakadde bonna baaliwo. 19
Bwe yamala okubalamusa n'ababuulira kinnakimu Katonda bye yakolanga
mu mawanga mu kuweereza kwe. 20 Nabo bwe baawulira ne bagulumiza
Katonda; ne bamugamba nti Olaba, ow'oluganda, enkumi bwe ziri mu
Bayudaaya abantu abakkiriza; nabo bonna balina obuggya obw'amateeka:
21 abo babuulirwa ebigambo byo nti ggwe oyigiriza Abayudaaya bonna
abali mu mawanga okuleka Musa, ng'ogamba baleme okukomolanga
abaana abato newakubadde okutambuliranga mu mpisa. 22 Kale kiki kino?
Tebaaleme kuIwulira ng'ozze. 23 Kale kola nga bwe tukugamba: tulina
abasajja bana abeerayirira ekirayiro; 24 oba twale abo otukuzibwe wamu
nabo, obawe effeeza beemweemitwe: bonna banaategeera ng'ebigambo
bye baabuulirwa ku ggwe tebiriimu; naye nga naawe wennyini
weegendereza ng'okwata amateeka. 25 Naye ab'amawanga abakkiriza
twawandiika ne rusala omusango nti beekuumenga mu bintu ebiweebwa
eri ebifaananyi n'omusaayi n'ebitugiddwa n'obwenzi. 26 Awo Pawulo
n'alyoka atwala abantu, ku lunaku olw'okubiri n'atukuzibwa wamu nabo
n'ayingira mu yeekaalu okulaga ennaku ez'okutukuza bwe zituuse,
okutuusa ekiweebwayo lwe kyaweebwayo olwa buli omu ku bo. 27 Awo
ennaku omusanvu bwe zaali zinaatera okutuuka, Abayudaaya abaava mu
Asiya ne bamulaba mu yeekaalu ne basasamaza ekibiina kyonna ne
bamukwata, 28 nga boogerera waggulu nti Abasajja Abaisiraeri,

mutuyambe: ono ye muntu oli ayigiriza bonna buli kifo obubi ku bantu ne
ku mateeka ne ku kifo kino: era nate aleese Abayonaani mu yeekaalu,
ayonoonye ekifo ekitukuvu. 29 Kubanga baali bamaze okulaba Tulofiimo
Omuwefeso ng'ali naye mu kibuga: ne bateerera nti Pawulo amuleese mu
yeekaalu. 30 Ekibuga kyonna ne kyegugumula, abantu ne bakuŋŋaana
mbiro; ne bakwata Pawulo ne bamuwalula oktunufulumya ebweru wa
yeekaalu: amangu ago enzigi ne ziggalwawo. 31 Bwe baali basala
amagezi okumutta, ebigambo ne bituuka ku mwami omukulu w'ekitongole
ekya basserikale nti Yerusaalemi kyonna kye fuukudde. 32 Amangu ago
n'atwala basserikale n'abaami n'aserengeta gye baali mbiro: nabo bwe
baalaba omwami omukulu n'abaserikale ne baleka okukuba Pawulo. 33
Awo omwami omukulu n'alyoka asembera n'amukwata n'alagira
okumusibya enjegere bbiri; n'abuuza nti ye ani, ne ky'akoze ki. 34 Abamu
ab'omu kibiina ne boogerera waggulu bulala abalala bulala: bw'ataayinza
kutegeera mazima olw'okuleekaana, n'alagira okumutwala mu kigo. 35
Bwe yatuuka ku madaala, n'alyoka asitulibwa basserikale olw'amaanyi
g'ekibiina: 36 kubanga ekibiina ky'abantu baali bagoberera nga boogerera
waggulu nti Mutte. 37 Pawulo bwe yali anaatera okuyingizibwa mu kigo
n'agamba omwami omukulu nti Kirungi mbeeko kye nkubuulira?
N'agamba nti Omanyi Oluyonaani? 38 Kale si ggwe Mumisiri oli mu nnaku
ezaayita eyajeemesa abantu enkumi ennya ku Batemu bali, n'abatwala mu
ddungu? 39 Naye Pawulo n’agamba nti muntu Mugudaaya, ow’e Talusa
eky’amu Kirukira, si wa mu kibuga ekitali kimanyifu: era nkwegayiridde,
ndeka njogere n'abantu. 40 Bwe yamukkiriza, Pawulo n'ayimirira ku
madaala n'awenya n'omukono abantu: bwe baamala okusiriikirira ddala,
n'ayogera mu lulimi Olwebbulaniya ng'agamba nti

22:1 Abasajja ab'oluganda ne bassebo, muwulire ensonga gye mbawoleza
kaakano. 2 Bwe baawulira ng'abagambye mu lulimi Olwebbulaniya ne
beeyongera okusirika: n'agamba nti 3 Nze adi muntu Muyudaaya,
eyazaalirwa mu Taluso eky'omu Kirukiya, naye eyalererwa mu kibuga
muno ku bigere bya Gamalyeri, eyayigirizibwa ennyo mu mpisa
z'amateeka ga bajjajja, ne mbeeranga n'obuggya bwa Katonda nga mmwe

mwenna bwe muli leero: 4 ne njigganyanga ab'Ekkubo lino n'okubatta, nga
mbasibanga era nga mbateekanga mu makomera abasajja n'abakazi; 5 era
ne kabona asinga obukulu ye mujulirwa wange ow'ebyo n'abakadde bonna:
era nabo ne bampa ebbaluwa eri ab'oluganda, ne ntambula okugenda e
Ddamasiko abo abaali eyo baleetebwe mu Yerusaalemi nga basibe
babonerezebwe. 6 Awo olwatuuka bwe nnali nga ntambula nga nnaatera
okutuuka e Ddamasiko, nga mu ttuntu, amangu ago omusana mungi
ogwava mu ggulu ne gwaka ne gunneetooloola; 7 ne ngwa wansi, ne
mpulira eddoboozi nga liŋŋamba nti Sawulo, Sawulo, onjigganyiza ki? 8
Nze ne nziramu nti Ggwe ani, Mukama wange? N'aŋŋamba nti Nze Yesu
Omunazaaleesi gw'oyigganya ggwe. 9 Abaali awamu nange ne balaba
omusana, naye ne batawulira ddoboozi ly'oyo eyayogera nange. 10 Ne
ŋŋamba nti Nnaakola ntya, Mukama wange? Mukama waffe n'aŋŋamba nti
Golokoka, ogende e Ddamasiko, onoobuulirirwa eyo ebigambo ebyo
byonna by'olagiddwa okukola. 11 Bwe ssaayinza kulaba olw'ekitiibwa
ky'omusana guli, ne nkwatibwa ku mukono abo abaali nange ne ntuuka mu
Ddamasiko. 12 Omuntu omu erinnya lye Ananiya atya Katonda mu
mateeka, eyasiimibwa Abayudaaya bonna abatuula eyo, 13 n'ajja gye ndi
n'ayimirira we ndi n'aŋŋamba nti Ow'oluganda Sawulo, zibula. Mu kiseera
ekyo ne nzibula okumutunuulira. 14 N'agamba nti Katonda wa bajjajjaffe
yakulonda dda otegeere ebyo by'ayagala, era olabe Omutuukirivu oli, era
owulire eddoboozi eriva mu kamwa ke. 15 Kubanga onoobeeranga
mujulirwa we eri abantu bonna ow'ebigambo by'olabye ne by'owulidde. 16
Kale kaakano ekikulwisa ki? Golokoka, obatizibwe onaaze ebibi byo, nga
weegayirira erinnya lye. 17 Awo olwatuuka bwe nnakomawo e
Yerusaalemi, bwe nnali nga nsaba mu yeekaalu, omwoyo gwange ne
guwaanyisibwa 18 ne mmulaba ŋŋaamba nti Yanguwa ove mangu mu
Yerusaalemi; kubanga tebalikkiriza kutegeeza kwo ku nze. 19 Nange ne
ŋŋamba nti Mukama wange, bo bennyini bamanyi nti nze nnabateekanga
mu makomera era nga nnabakubiranga mu buli kkuŋŋaaniro abakukkiriza:
20 era n'omusaayi ogw'omujulirwa wo Suteefano bwe gwayiibwa, nange
kennyini nnali nga nnyimiriidde awo, nga nsiimye, nga nkuuma ebyambala
byabweabaamutta. 21 N'aŋŋamba nti Genda: kubanga nze ŋŋende

kukutuma wala mu b'amawanga. 22 Ne bamuwuliriza okutuusa ku
kigambo kina, ne bayimusa amaloboozi gaabwe nga bagamba nti Aggibwe
mu nsi afaanana bw'atyo: kubanga si kirungi abeere mulamu. 23 Bwe baali
nga boogerera waggulu era nga bakasuka engoye zaabwe, era
ngabafuumuulira waggulu enfuufu, 24 omwami omukulu n'alagira
okumuleeta mu kigo, ng'agamba okumukemereza n'emiggo alyoke
ategeere ensonga gye bamulanze okwogerera waggulu ku ye bwe batyo.
25 Bwe baali nga bamaze okumusibya enkoba, Pawulo n'agamba omwami
eyali amuyimiridde okumpi nti Si kya muzizo mmwe okukuba omuntu
Ommammi nga tannaba kusalirwa musango? 26 Omwami bwe yawulira
n'agenda eri omwami omukulu n'amubuulira ng'agamba nti Ogenda kukola
ki? kubanga omuntu ono Muruumi. 27 Omwami omukulu n'agenda gy'ali,
n'amugamba nti Mbuulira, ggwe oli Muruumi? N'agamba nti Yee. 28
Omwami omukulu n'addamu nti Nze nnafuna Oburuumi buno n'ebintu
bingi. Pawulo n'agamba nti Naye nze mmwe nnazaalirwa. 29 Awo amangu
ago ne balyoka bamuleka abaali bagenda okumukemereza: era n'omwami
omukulu n'atya bwe yamala oku tegeera nga Muruumi, era kubanga
amusibye. 30 Naye ku lunaku olw'okubiri, bwe yayagala okumanya
amazima ensonga Abayudaaya gye bamulanze okumuloopa,
n'amusumulula n'alagira bakabona abakulu n'olukiiko lwonna
okukuŋŋaana, n'aleeta Pawulo n'amuteeka mu maaso gaabwe.

23:1 Pawulo ne yeekaliriza amaaso ab'olukiiko n'agamba nti Abasajja
ab'oluganda, nze nneegendereza n'omwoyo gwonna omulungi mu maaso
ga Katonda okutuusa ku lunaku luno. 2 Pawulo n'alyoka amugamba nti
Katonda alikukuba, ggwe ekisenge ekyasiigibwa okutukula; era otudde
okunsalira omusango ng'amateeka bwe gali, n'olagira okunkuba
ng'amateeka bwe gatalagira? 3 Pawulo n'alyoka amugamba nti Katonda
alikukuba, ggwe ekisenge ekyasiigibwa okutukula; era otudde okunsalira
omusango ng'amateeka bwe gali, n'olagira okunkuba ng'amateeka bwe
gatalagira? 4 Abaali bamuyimiridde okumpi ne bagamba nti Ovuma
kabona asinga obukulu owa Katonda? 5 Pawulo n'agamba nti Mbadde
simumanyi, ab'oluganda, nga ye kabona asinga obukulu: kubanga

kyawandiikibwa nti Toyogeranga bubi ku mukulu w'abantu bo. 6 Naye
Pawulo bwe yategeera ng'ekitundu ekimu kya Basaddukaayo n'eky'okubiri
kya Bafalisaayo, n'ayogerera waggulu mu lukiiko nti Abasajja ab'oluganda,
nze ndi Mufalisaayo mwana w'Abafalisaayo: nsalirwa omusango
olw'essuubi n'okuzuukira kw'abafu. 7 Bwe yayogera bw'atyo ne wabaawo
okuyomba Abafalisaayo n'Abasaddukaayo, ekibiina ne kyawukanamu. 8
Kubanga Abasaddukaayo bagamba nti tewali kuzuukira, newakubadde
malayika, newakubadde omuzimu: naye Abafalisaayo baatula byombi. 9
Ne wabaawo okukaayana kungi: abawandiisi abamu ab'omu kitundu
eky'Abafalisaayo ne bayimirira ne bawakana nga bagamba nti Tetulaba
kibi ku muntu ono: era kinaaba kitya oba ng'omuzimu gwe gwogedde naye
oba malayika? 10 Bwe waabaawo okuyomba okungi, omwami omukulu
ng'atya Pawulo nga bagenda okumukutulamu, n'alagira ekitongole okukka
wansi okumuggya wakati mu bo olw'amaanyi, okumuleeta mu kigo. 11
Awo mu kiro eky'okubiri, Mukama waffe n'ayimirira w'ali n'agamba nti
Guma omwoyo: kuba nga bwe wategeeza ebigambo byange mu
Yerusaalemi, era kikugwanidde okutegeeza bw'otyo ne mu Ruumi. 12
Bwe bwakya enkya, Abayudaaya ne balagaana ne beeyama obweyamo
nga bagamba nti tebajja kulya newakubadde okunywa wabula nga bamaze
kutta Pawulo. 13 Abeekobaana bwe batyo ne basukka amakumi ana. 14
Abo ne bajja eri bakabona abakulu n'abakadde ne bagamba nti
Okwekolimira twekolimidde obutakomba ku kantu wabula nga tumaze
kutta Pawulo. 15 Kale kaakano mmwe n'olukiiko mugambe omwami
omukulu amuleete wansi gye muli ng'abaagala okwongera okumanya
amazima g'ebigambo bye: naffe, anaaba nga tannaba kusembera,
tweteeseteese okumutta. 16 Naye uumaana wa olwannywa wa Pawulo
n'awuliral olukwe luno, n'ajja n'ayingira mu' kigo, n'abuulira Pawulo. 17
Pawulo n'ayita omu ku baami n'amugamba nti Twala omulenzi ono eri
omwami omukulu; kubanga alina, ekigambo okumubuulira. 18 Awo oli
n'amutwala n'amuleeta eri omwami omukulu n'agamba nti Pawulo olnnsibe
yampise n'anneegayirira okukuleetera omulenzi ono, ng'alitia ky'agenda
okukubuulira. 19 Omwami omukulu n'amukwata ku mukono ne yeeyawula
mu kyama n'amubuuza nti Bigambo ki by'olina okumbuulira? 20 N'agamba

nti Abayudaaya bateesezza okukwegayirira okuleeta Pawulo, enkya wansi
mu lukiiko ng'agenda okwongera okumubuuza amazima g'ebigambo bye.
21 Kale ggwe tobakkiriza: kubanga abantu baabwe bamuteeze okusinga
amakumi ana abeekolimidde obutalya newakubadde okunywa wabula nga
bamaze okumutta; nabo kaakano beeteeseteese nga balindirira ggwe
okubasuubiza. 22 Awo omwami omukulu n'asiibula omulenzi, bwe yamala
okumukuutira nti Tobuulirako omuntu ng'ombuulidde ebigambo bino. 23
N'ayita babiri ku baami n'agamba nti Mutegeke basserikale' ebikumi bibiri
okugenda e Kayisaliya, n'ab'oku mbalaasi nsanvu, n'ab'amafumu ebikumi
bibiri, mu ssaawa ey'okusatu ey'ekiro; 24 era babalabire ensolo balyoke
beebagazeeko Pawulo era bamutwale mirembe eri Ferikisi owessaza. 25
N'awandiika ebbaluwa engeri, eno nti 26 Kulawudiyo Lusiya alamusizza
owessaza omulungi ennyo Ferikisi, 27 Omuntu oyo bwe yamala
okukwatibwa Abavudaaya, bwe baali bagenda okumutta, ne njija
n'ekitongole gye baali ne mbamuggyako, bwe nnategeera nga Muruumi. 28
Era bwe nnayagala okutegeera ensonga gye bamulanze okumuloopa,, ne
mmutwala mu lukiiko lwabwe. 29 Ne ndaba ng'aloopeddwa bya
kubuuzibwa eby'omu mateeka gaabwe, naye nga tewali nsonga ya
kumussa newakubadde okusibibwa. 30 Bwe bambuulira nti banaamusalira
olukwe, amangu ago ne mmuweereza gy'oli; era ne ndagira abamuloopa
okumuloopera mmaaso go. 31 Awo basserikale nga bwe baalagirwa ne
batwala Pawulo ne bamuleeta mu kiro okutuuka mu Antipatuli. 32 Naye
ku lunaku olw'okubiri ne baleka ab'oku mbalaasi okugenda naye ne
baddayo mu kigo: 33 abo bwe baatuuka e Kayisaliya ne bawa ebbaluwa
owessaza era ne bamwanjulira Pawulo. 34 Bwe yamala okugisoma,
n'abuuza essaza gye yava; bwe yabuulirwa nti yava mil Kirukiaya, 35
n'agamba nti Ndikuwulira abakuloopa bwe balibaawo nabo: n'alagira
okumukuumira mu nnyumba ya Kerode.

24:1 Ennaku bwe zaayitawo ettaano, kabona asinga obukulu Ananiya
n'aserengeta n'abakadde abamu n'omuntu omwogezi Terutuulo: abo ne
babuulira owessaza ebigambo Pawulo bye yaloopebwa. 2 Bwe yayitibwa,
Terutuulo n'atanula okumuloopa ng'agamba nti Kubanga twali tufunye

emirembo mingi eri ggwe, n'ebigambo ebibi nga birongoosebbwa mu
ggwanga lino olw'okulabirira kwo, 3 tubikkiriza ennaku zonna ne mu bifo
byonna, Ferikisi omulungi ennyo, n'okwebaza kwonna. 4 Naye nneme
okwongera okukukooya, nkwegayiridde otuwulire mu bigambo bitono
olw'obulungi bwo. 5 Kubanga twalaba omuntu ono nga mubi nnyo,
ajeemesa Abayudaaya bonna abali mu nsi zonna, era ye mukulu w'ekitundu
ky'Abanazaaleesi: 6 yagezaako okwonoona yeekaalu: ne tumukwata, [ne
twagala okumusalira omusango ng'amateeka gaffe bwe gali: 7 naye
omwami omukulu Lusiya n'ajja n'atumuggyako mu mikono gyaffe
n'amaanyi mangi, 8 bwe yalagira abamuvunaana okujja gy'oli:]
bw'onoomwebuuliza wekka onooyinza okutegeera bino byonna bye
tumuvunaana. 9 Era n'Abayudaaya ne bamuloopa bumu nga bagamba nti
bwe bityo bwe biri. 10 Awo owessaza bwe yamuwenya okwogera,
Pawulo n'addamu nti Kubanga mmanyi ng'oli mulamuzi wa ggwanga lino
okuva mu myaka mingi, nkuwoleza ebigambo byange n'omwoyo
omugumu; 11 kubanga oyinza okutegeera ng'ennaku tezinnayita kkumi na
bbiri! kasookedde nninnya e Yerusaalerni okusinza: 12 so tebansanganga
mu yeekaalu nga mpakana n'omuntu oba nga njeemesa ekibiina
newakubadde mu kkuŋŋaaniro newakubadde mu kibuga. 13 So tebayinza
kukakasa; w'oli ebigambo bye banvunaana; kaakano. 14 Naye kino
nkyatula w'oli nti Ekkubo nga bwe liri lye bayita enzikiriza, bwe ntyo bwe
mpeereza Katonda wa bajjajjaffe, nga nzikiriza byonna ebyawandiikibwa
mu mateeka ne mu bya bannabbi; 15 nga nnina essuubi Katonda, era nabo
bennyini lye basuubira, nti walibaawo okuzuukira kw'abatuukirivu era
n'abatali batuukirivu. 16 Era nnyiikira mu kigambo ekyo okubeeranga
n'omwoyo ogutalina musango eri Katonda n'eri abantu ennaku zonna. 17
Awo emyaka mingi bwe gyayitawo ne njija okuleeta eby'abaavu eri
eggwanga lyaffe n'ebiweebwayo: 18 bwe nnali mu ebyo Abayudaaya
abamu abaava mu Asiya ne bansanga mu yeekaalu nga ntukuzibwa, nga
sirina kibiina newakubadde oluyoogaano; 19 abagwanidde okubeera w'oli
n'okunnumiriza oba nga balina ekigambo ku nze 20 Oba bano bayogere
bennyini ekibi kye baalaba bwe nnayimirira mu lukiilro 21 wabula
olw'eddoboozi lino erimu lye nnayogerera waggulu, nga nnyimiridde mu

bo, nti Olw'okuzuukira kw'abafu nsalirwa omusango gye muli ku lunaku
luno. 22 Naye Ferikisi, kubanga ye yali abasinga okumanya ebigambo
eby’ekkubo, n’abalwisaawo ng’agamba okumanya ebigambo eby'Ekkubo,
n'abalwisaawa ng'agamba nti bw'aliserengeta Lusiya omwami omukulu,
ndisala omusango gw'ebigambo byammwe. 23 N'alagira omwami
okumukuuma (n'okumuwa ebbanga; n'obutaziyiza muntu yonna ku
mikwano gye, okumuweereza. 24 Naye ennaku bwe zaayitawo Ferikisi
n'ajja ne mukazi we Dulusira, Omuyudaaya, n'ayita Pawulo n'amuwuliriza
ku bigambo eby'okukkiriza Kristo Yesu. 25 Bwe yali ng'ateeza
eby’obubutuukinvu, n'eby'okwegendereza, n'eby'omusango ogugenda
okujja, Ferikisi n'atya n'addamu nti Genda kaakano; bwe ndiba n’abbanga,
ndikuyita. 26 Era n'asuubira Pawulo okumuwa ebintu: kyeyava
yeeyongeranga okumutumiranga okunyumyanga naye. 27 Naye bwe
waayitiwo emkyaka ebiri, obwa Ferikisi ne buweebwa Polukiyo Fesuto;
Ferikisi bwe yayagala Abayudaaya okumusiima, n’aleka Pawulo nga
musibe.

## Pauwulo ajulira Kayisaali

25:1 Awo Fesuto bwe yatuuka mu ssaza, bwe waayitawo ennaku ssatu,
n'ava mu Kayisaliya n'alinnya Yerusaalemi. 2 Bakabona kulu n'abakungu
b'Abayudaaya ne bamubuulira Pawulo bye yaloopebwa; ne bamwegayirira,
3 nga baagala abakole obulungi ku ye, amutumire okujja e Yerusaalemi;
bamuteegere mu kkubo okumutta. 4 Naye Fesuto n'addamu nti Pawulo
akuumirwa mu Kayisaliya, naye ye yennyini yali ng'anaatera okuvaayo
okugenda. 5 N'agamba nti Kale abakulu mu mmwe bagende nange,
bamuvunaane oyo oba ng'aliko ekibi kyonna kyonna, 6 Bwe yamalayo
ewaabwe ennaku ezitaasingawo munaana oba kkumi, n'aserengeta e
Kayisaliya; ku lunaku lw'okubiri n'atuula ku ntebe esalirwako emisango,
n'alagira okuleeta Pawulo. 7 Bwe yatuuka Abayudaaya abaava e
Yerusaalemi ne bayimirira okumwetooloola, nga bateeta ebimuvunaanwa
bingi era ebizibu, bye bataayinza kulumiriza; 8 Pawulo n'awo eri Kayisaali.
9 Naye Fesuto, bwe za nti Siyonoonanga mu mateeka g'Abayudaaya

newaIkubadde ku yeekaalu newakubadde yayagala Abayudaaya okumusiima, n'addamu eri Pawulo n'agamba nti Oyagala okugenda e Yerusaalemi osalinve eyo omusango gw'ebigambo bino mu maaso gange?
10 Naye Pawulo n'agamba nti Nnyimiridde awali entebe esalirwako emisango eya Kayisaali, we ŋŋwanidde okusalirwa omusango: s'syonoonanga eri Abayudaaya, era nga naawe bw'otegeerera ddala obuIungi. 11 Kale oba nga nnayonoona era nga nnakola ekigambo ekisaanidde okunzisa, sigaana kufa: naye oba nga bano ebigambo bye banvunaana nga tebiriiwo na kimu, tewali muntu, ayinza okumpaayo mu bo. Njulira Kayisaali. 12 Fesuto bwe yamala okuteesa nabo mu lukiiko n'alyoka addamu nti Ojulidde Kayisaali: oligenda eri Kayisaali. 13 Awo bwe waayitawo ennaku, Agulipa kabaka ne Berenike ne batuuka e Kayisaliya, ne balamusa Fesuto. 14 Bwe baamalayo ennaku nnyingi, Fesuto n'abuulira kabaka ebigambo bya Pawulo ng'agamba nti Waliwo omuntu Ferikisi gwe yaleka nga musibe: 15 bwe nnali mu Yerusaalemi bakabona abakulu n'abakadde b'Abayudaaya ne bambuulira ebigambo bye, nga baagala okumusalira omusango. 16 Ne mbaddamu nti Si mpisa ya Baruumi okuwaayo omuntu abamuvunaana nga tebannaba kubaawo mu maaso ge, era nga tannaweebwa bbanga lya kuwoza bye bamuvunaana. 17 Awo bwe baakuŋŋaanira wano, saalwa n'akatono, naye ku lunaku olw'okubiri ne ntuula ku ntebe esalirwako emisango ne ndagira okuleeta omusajja oyo. 18 Bwe baayimirira abamuvunaana ne bataleeta nsonga ya bigambo bibi nga bwe nnali ndowooza; 19 naye baalina ku ye ebibuuzibwa mu ddiini yaabwe n'eby'omuntu Yesu eyafa, Pawulo gwe yayogerako okuba omulamu. 20 Nange bwe nnabulwa bwe nnaakebera ebyo, ne mmubuuza ng'ayagala okugenda e Yerusaalemi okusalirwayo omusango ogwa bino. 21 Naye Pawulo bwe yajulira okukuumibwa okusalirwa omusango eri Augusito, ne ndagira okumukuumal okutuusa lwe ndimuweereza eri Kayisaali. 22 Agulipa n'agamba Fesuto nti Nandyagadde nange okuwulira omuntu oyo. N'agamba nti Enkya onoomuwulira. 23 Awo ku lunaku olw'okubiri Agulipa ne Berenike bwe bajja n'ekitiibwa ekinene era bwe baayingira mu kifo awawulirirwa emisango wamu n'abaami abakulu n'abakungu ab'omu kibuga, Fesuto

n'alagira Pawulo n'aleetebwa. 24 Fesuto n'agamba nti Agulipa kabaka
nammwe mwenna abali wano naffe, mumulaba ono, ekibiina kyonna
eky'Abayudaaya gwe banneegayiririra mu Yerusaalemi ne wano nga
boogerera waggulu nti tekimugwanidde kuba mulamu nate. 25 Naye nze
ne ntegeera nga takoze kigambo ekisaanidde okumussa: naye ye bwe
yajulira Augusito ne nsala okumuweerezaayo. 26 Sirina kigambo ku ye
eky'amazima okuwandiikira mukama wange. Kyenvudde mmuleeta we
muli, era okusinga w'oli, ggwe kabaka Agulipa, bwe tunaamala
okumukemereza ndyoke mbeere n'ekigambo eky'okuwandiika. 27
Kubanga ndaba nga kya busiru okuweereza omusibe n'obutabuulira asonga
eziri ku ye.

## Obulamu bwa Pawulo obwasooka

26:1 Agulipa n'agamba Pawulo nti Okkirizibwa okuwoza ensonga zo.
Awo Pawulo n'alyoka agolola omukono n'awoza nti 2 Bye nnavunaanibwa
Abayudaaya byonna, kabaka Agulipa, nneesiimye kubanga ŋŋenda
okubiwoza leero w'oli; 3 era okusinga kubanga omanyi empisa
n'ebibuuzibwa byonna ebiri mu Bayudaaya: kyenva nkwegayirira
ogumiikirize oktunpulira. 4 Kale empisa zange okuva mu buto ezaasooka
okubeeranga mu ggwanga lyaffe ne mu Yerusaalemi, Abayudaaya bonna
bazimanyi; 5 abantegeera okusooka edda, singa baagala okutegeeza, bwe
nneegenderezanga mu kitundu ekisinga obuzibu eky'eddiini yaffe, ne
mbeera Mufalisaayo. 6 lye basuubira okutuukako ebika byaffe ekkumi
n'ebibiri, nga banyiikira okuweerezanga Katonda emisana n'ekiro:
olw'essuubi eryo, kabaka, Abayudaaya kyebavudde bampawaabira. 7 Kiki
ekibalowoozesa nti tekiyinzika Katonda okuzuukiza abafu? 8 Kiki
ekibalowoozesa nti tekiyinzika Katonda okuzuukiza abafu? 9 Mazima nze
nalowoozanga nzekka nga kiŋŋwanidde okukolanga obubi ebigambo bingi
ku linnya lya Yesu Omunazaaleesi. 10 N'okukola nu nkolanga bwe ntyo e
Yerusaalem nze ne nsibanga mu makomera abatukuvu baamu bangi, bwe
nnaweebwa obuyinza eri bakabona abakulu. era bwe battibwa, ne nzikiriza
okubatta. 11 Era bwe nnababonerezanga emirundi mingi mu makuŋŋaaniro

gonna ne mbawalirizanga okuvvoola; ne mbasunguwaliranga nnyo ne
mbayigganyanga okutuukai mu bibuga eby'ebweru. 12 Awo bwe nnali nga
ŋŋenda e Ddamasiko nga nnina obuyinza n'okulagirwa okwava eri
bakabona abakulu, 13 mu ttuntu, kabaka, ne ndaba mu kkubo omusana
ogwava mu ggulu ogusinga okwaka kw'enjuba ne gumasamasa ne
gunneetooloola n'abaali batambula nange. 14 Ne tugwa fenna wansi ne
mpulira eddoboozi nga lyogera tlange mu lulimi Olwebbulaniya nti
Sawulo, Sawulo, onjigganyiza ki? kye kizibu ggwe okusamba ku
miwunda. 15 Nze ne ŋŋamba nti Ggwe ani, Mukama wange? Mukama
waffe n'agamba nti Nze Yesu, gw'oyigganya ggwe. 16 Naye golokoka,
oyimirire ku bigere byo: kyenvudde nkulabikira, nkulonde obeerenga
omuweereza era omujulirwa w'ebyo mw'ondabidde era ow'ebyo mwe
anaatulabikiranga, 17 nga nkuwonya mu bantu ne mu b'amawaaga, nze gye
nkutuma okuzibula amaaso gaabwe, 18 nga nkuwonya mu bantu ne mu
b'amawaaga, nze gye nkutuma okuzibula amaaso gaabwe, 19 Kale,
kabaka Agulipa, saalema kugondera okwolesebwa okw'omu ggulu: 20
naye nnasooka okubuulira ab'omu Ddamasiko ne mu Yerusaalemi, era
n'ensi yonna ey'e Buyudaaya n'eb'amawanga okwenenya n'okukyukira
Katonda, nga bakolonga ebikolwa ebisaanidde okwenenya. 21
Abayudaaya kyabaava bankwata mu yeekaalu ne bagezaako okunzita. 22
Kale bwe nnafuna okubeerwa okwava eri Katonda, okutuusa ku lunaku
luno nnyinuridde nga ntegeeza abato n'abakulu, nga soogera kigambo
wabula bannabbi ne Musa bye baayogere nga bigenda okujja; 23 ne
kigwanira Kristo okubonyaabonyezebwa; era ye bw'alisooka mu
kuzuukira kw'abafu okubuulira omusana abantu n'ab'amawanga. 24 Bwe
yawoza bw'atyo Fesuto n'agamba n'eddoboozi ddene nti Olaluse, Pawulo:
okusoma okwo okungi kukukyuea okuba omulalu. 25 Naye Pawulo
n'agamba nti Siraluse, Fesuto omulungi ennyo, na,ye njogera ebigambo
eby'amazima eby'obuntu bulamu. 26 Kubanga kabaka amanyi ebigambo
bino, gwe njogerera mu maaso ge n'obugumu. Kubanga tnmanyi ebigambo
bino tebyekwese eri kabaka n'ekimu; kubanga ekyo tekyakolebwa mu
bubba. 27 Okkiriza bannabbi, kabaka Agulipa? Mmanyi ng'okkiriza. 28
Agulipa n'agamba Pawulo nti Oyagala okunsendasenda onfuule

Omukristaayo; 29 Pawulo n'agamba nti Nandisabye Katonda
olw'okusendasenda okutono oba okunene si ggwe wekka era naye ne
bonna abampulira leero okufuuka nga nze awatali kusibibwa kuno. 30
Kabaka n'agalokoka n'owessaza ne Berenike n'abaali batudde awamu
nabo; 31 bwe baddayo eka, ne boogera bokka na bokka aga bagamba nti
Omuntu ono takoze ekisaanidde okumussa oba okumusibya. 32 Agulipa
n'agamba Fesuto nti Omuntu ono yandiyinzizza okuteebwa, singa teyajulira
Kayisaali.

## Olugendo lw'e Ruumi

27:1 Awo bwe kyalagirwa ffe okuwanika amatanga okugenda Italiya, ne
bawaayo Pawulo n'abasibe abalala abamu eri omwami, erinnya lye Yuliyo,
ow'ekitongole kya Augusito. 2 Ne tusaabala mu kyombo eky'e
Adulamutiyo ekyali kigenda ku njuyi z'e Asiya, ne tuvaayo, Alisutaluuko
ow'e Makedoni ow'omu Ssessaloniika naye ng'ali naffe. 3 Ku lunaku
olw'okubiri ne tugoba e Sidoni: Yuliyo n'akola bulungi Pawulo
n'amukkiriza okugenda eri mikwano gye okumulabirira. 4 Ne tuvaayo ne
tuyita ku mabbali ga Kupulo kubanga omuyaga gwali gutuva mu
bwengula. 5 Bwe twayita mu nnyanja ey'e Kirukiya n'e Panfuliya; tutuuka
e Mula eky’e Lukiya. 6 Omwami n'alabayo ekyombo eky'e
Alegezanderiya nga kigenda Italiya; n'atusaabaza mu ekyo. 7 Bwe
twagenda empola ennaku nnyingi ne tutuuka lwa mpaka ku Kunido,
omuyaga bwe gwatulobera, ne tuyita ku mabbali ga Kuleete mu maaso ga
Salumone; 8 ne tukiyitako lwa mpaka ne tutuuka mu kifo ekiyitibwa
Emyalo Emirungi; awaliraanye ekibuga Lasaya. 9 Bwe waayitawo ebiro
bingi, obubi bwali bumaze okubaawo okugenda mu nnyanja kubanga
ennaku ez'Okusiiba zaali ziyise, Pawulo n'abalabula 10 ng'abagamba nti
Abasajja, ndaba nti olugendo luno lulibaamu okwonoonekerwa n'okufiirwa
kungi si kwa bintu byokka n'ekyombo, era naye n'obulamu bwaffe. 11
Naye omwami n'akkiriza omugoba ne nnannyini kyombo okusinga Pawulo
by'ayogedde. 12 Kubanga omwalo tegwali mulungi okwewogomamu
omuyaga, abamu bangi ne bateesa okuvaayo, mpozzi balyoke batuuke e

Foyiniiki okwewogoma omuyaga; gwe mwalo ogw'e Kuleete ogutunuulira
wakati w'obukiika n'ebuvanjuba, ne wakati w'obukiika obulala
n'ebuvanjuba. 13 Empewo ez'omuggundu bwe zaakunta empola, ne
balowooza nti bafunye kye babadde baagala, ne basimbula essiika ne
bayita kumpi nnyo ne Kuleete. 14 Naye oluvannyuma lw'ebiro si bingi
omuyaga ogulimu kibuyaga ogwavaayo oguyitibwa Ewulakulo ne
gukunta: 15 ekyombo bwe kyakwatibwa ne kitayinza kwolekera muyaga,
ne tukireka ne tutwalibwa omuyaga. 16 Ne tweyuna mu mabbali
g'akazinga akayitibwa Kawuda, ne tutegana okukwata eryato: 17 bwe
baamala okulirinnyisa, ne baddira emigwa egy'okunyweza ekyombo ne
bakisiba wansi. Bwe baatya okusuulibwa mu Suluti, ne bassa ebyali
waggulu, ne batwalibwa omuyaga. 18 Bwe twategana ennyo n'omuyaga,
ku lunaku olw'okubiri ne basiikulula ebintu, 19 era ku lw'okusatu ne
basuula n'emikono gyabwe ebitwala ekyombo. 20 Era enjuba
newakubadde emmunyeenye mu nnaku nnyingi nga tebyaka, era
n'omuyaga si mutono ogwatukwata, oluvannyuma essuubi lyonna
ery'okulokoka ne lituggwaamu. 21 Enjala bwe yali ennyingi, awo Pawulo
n'alyoka ayimirira wakati waabwe n'agamba nti Kyabagwanira, abasajja,
okumpulira obutava mu Kuleete, obu talaba kwonoonekerwa kuno
n'okufiirwa. 22 Era kaakano mbabuulirira okuguma emyoyo; kubanga
tewaabe mu mmwe anaafiirwa obulamu n'akatono wabula ekyombo. 23
Kubanga we ndi waayimiridde ekiro kino malayika wa Katonda, nze
owuwe, gwe mpeereza, 24 ng'agamba nti Totya, Pawulo; kikugwaInidde
okuyimirira awali Kayisaali; era, laba, Katonda akuwadde bonna abagenda
awamu naawe. 25 Kale mugume emyoyo, abasajja; kubanga nzikiriza
Katonda nga kiriba nga bwe yaŋŋambye. 26 Naye kitugwanidde
okusuulibwa ku kizinga. 27 Naye ekim eky'ekkumi n'ebina bwe kyatuuka,
nga tusuukundirwa eruuyi n'eruuyi mu Aduliya, mu ttumbi abalunnyanja ne
baieebereza nti banaatera okusemberera olukalu; 28 ne bagera ne balaba
ebifuba amakumi abiri: bwe twagendako katono, ne bagera nate, ne balaba
ebifuba kkumi na bitaano. 29 Bwe baatya okuseerera awali amayinja, I ne
basuula amasiika ana ku kiwenda ine balindirira bukye. 30 Abalui nnyanja
bwe baali baagala okudduka mu kyombo ne bamala okussa eryato mu

nnyanja ng'abagenda okusuula lamasiika ku nsanda, 31 Pawulo n'agamba
omwami n'abaserikale nti Bwe bataabeere bano mu kyombo, mmwe
temuuyinze kulokoka. 32 Basserikale ne balyoka basala emigwa
egy'eryato ne balireka okugenda. 33 Awo bwe bwali bunaatera okukya,
Pawulo n'abeegayirira bonna okulya ku mmere, ng'agamba nti Leero
lunaku lwa kkumi na nnya ze mwakalindiririra nga musiiba mutalya kantu.
34 Kyenva mbeegayirira okulya ku mmere: kubanga okwo kunaabalokola:
kubanga tewaabule luviiri ku mitwe gyammwe n'omu. 35 Bwe yamala
okwogera bwatyo n'addira omugaati, ne yeebaliza Katonda mu maaso ga
bonna n'agumenyamu n'atanula okulyako. 36 Bonna ne baguma emyoyo,
nabo ne balyako. 37 Ne tuba fenna abaali mu kyombo emyoyo bikumi
bibiri mu nsanvu mu mukaaga. 38 Bwe baamala okukkuta emmere,
ekyombo ne bakiwewula nga basuula eŋŋaano mu nnyanja. 39 Bwe
bwakya enkya, nga tebamanyi gye bali: naye ne balaba ekikono ekiriko
omusenyu; ne bateesa, oba nga kiyinzika, okuseeza omwo ekyombo. 40
Ne bakutula amasiika, ne bagaIeka mu nnyanja, mu kiseera ekyo bwe
baasumulula emigwa egy'enkasi egoba, ne bawanika ettanga eri mu maaso
eri empewo ne boolekera ku ttale. 41 Naye bwe baatuuka mu kifo
amayengo abiri we gaasisinkana, ne baseeza ekyombo; ensanda n'eseera
n'enywera n'etanyeenya, naye ekiwenda ne kizibikuka n'amaanyi
g'amayengo. 42 Basserikale ne bateesa abasibe battibwe baleme
okuwugirira okudduka. 43 Naye omwami bwe yayagala okuwonya
Pawulo, n'abaziyiza okukola kye bateesezza; n'alagira abaayinza okuwuga
okwesuulamu basooke okutuuka ku ttale; 44 n'abalala abaasigalawo,
abamu ku mpero, n'abamu ku bintu by'ekyombo. Awo bwe batyo bonna ne
batuuka ku ttale emirembe.

## Enjiri eri abantu b'e Merita

28:1 Bwe twamala okulokoka ne tulyoka tutegeera ng'ekizinga kiyitibwa
Merita. 2 Bannaggwanga ne batukola obulungi obutali bwa bulijjo:
kubanga baakuma omuliro, ne batusembeza fenna olw'enkuba eyatonnya
n'olw'empewo. 3 Naye Pawulo bwe yakuŋŋaanya omuganda gw'obuku,

n'agussa mu muliro, embalasaasa n'evaamu olw'ebbugumu n'emwerippa ku
mukono. 4 Bannaggwanga bwe baalaba ekyekulula nga kireebeetera ku
mukono, ne bagamba bokka na bokka nti Mazima omuntu ono mussi;
newakubadde ng'alokose mu nnyanja, omusango tegumuganya kubeera
mulamu. 5 Naye n'akunkumulira mu muliro ekyekulula n'atabaako kabi. 6
Naye bali ne balowooza nti anaazimba oba anaasinduka, okugwa eri nga
mufu: naye bwe baalwawo ennyo nga bamutunuulira ne batalaba kibi
ky'abaddeko, ne bakyuka ne bagamba nti katonda. 7 Waaliwo kumpi
n'ekifo ekyo ensuku z'omuntu omukulu w'ekizinga, erinnya ne Pubuliyo:
oyo n'atusembeza n'atujjanjabira n'ekisa ennaku ssatu. 8 Awo kitaawe wa
Pubuliyo yali agalamidde, ng'alwadde omusujja n'ekiddukano ky'omusaayi:
Pawulo n'ayingira mw'ali, n'asaba n'amussaako emikono n'amuwonya. 9
Ekyo bwe kyakolebwa, abalala nabo abaali ku kizinga abaalina endwadde
ne bajja ne bawonyezebwa: 10 era abo ne batuwa ekitiibwa kinene; bwe
twali tuvaayo ne baleeta ku lyato ebintu bye twetaaga. 11 Emyezi esatu
bwe gyayitawo, ne tuviirayo mu kyombo eky'e Alegezanderiya, ekyali ku
kizinga mu biro eby'omuyaga, akabonero kaakyo Ab'oluganda abalongo.
12 Ne tugoba mu Sulakusa ne tumalayo ennaku ssatu: 13 ne tuvaayo ne
twetooloola ne tutuuka e Regio: bwe waayitawo olunaku lumu, empewo
ez'omuggundu ne zikunta, ku lunaku olw'okubiri ne tutuuka e Putiyooli; 14
gye twasanga ab'oluganda ne batuyita okumala wamu nabo ennaku
musanvu: awo bwe tutyo ne tutuuka e Ruumi 15 Ab'oluganda bwe
baawulira ebigambo byaffe ne bavaayo okutusisinkana mu Katale ka
Apiyo ne mu Bisulo Ebisatu: Pawulo bwe yabalabako ne yeebaza Katonda
n'aguma omwoyo. 16 Bwe twayingira mu Ruumi, Pawulo n'alagirwa
okubeera yekka wamu ne sserikale eyali amukuuma. 17 Awo bwe
waayitawo ennaku ssatu, n'ayita abakulu b'Abayu'daaya: bwe baamala
okukuŋŋaana n'abagamba nti Nze, abasajja ab'oluganda, newakubadde nga
saakola kibi ku bantu newakubadde ku mpisa za bajjajjaffe, naye
nnasibibwa ne mpeebwayo mu mikono gy'Abaruumi mu Yerusaalemi: 18
abo bwe baamala okunkemereza ne baagala okunsumulula, kuhanga
tewaali nsonga gye ndi yakunzisa. 19 Naye Abayudaaya bwe baagaana, ne
mpalirizibwa okujulira Kayisaali, si ng'alina ekigambo okuloopa eggwanga

lyaffe. 20 Kale olw'ensonga eyo mbayise okundaba n'okwogera nange:
kubanga olw'essuubi lya Isiraeri nsibiddwa n'olujegere luno. 21 Bo ne
bamugamba nti Ffe so tetuweebwunga bbaluwa za bigambo byo okuva mu
Buyudaaya, so tewali ku b'oluganda eyali azze n'atubuulira oba n'ayogera
ekigambo ekibi ku ggwe. 22 Naye twagala okuwulira okuva gy'oli
by'olowooza: kubanga ebigambo by'enzikiriza eno, tumanyi nti kiwerebwa
wouna wonna. 23 Ne bamulaga olunaku ne bajja bangi gy'ali mu kisulo;
n'abannyonnyola ng'ategeeza obwakabaka bwa Katonda, era
ng'abakkirizisa ebigambo bya Yesu mu mateeka ga Musa ne mu bya
bannabbi okusooka enkya okutuusa akawungeezi. 24 Abamu ne bakkiriza
bye yayogera, abamu ne batakkiriza. 25 Bwe bataatabagana bokka na
bokka, ne bagenda, Pawulo bwe yamala okwogera ekigambo kimu, nti
Omwoyo Omutukuvu yagamba bulungi bajjajjammwe mu nnabbi Isaaya
26 ng'agamba nti Genda eri abantu bano, oyogere nti Okuwulira
muliwulira, ne mutategeera; Okulaba muliraba, ne muteetegeereza: 27
Kubanga omutima gw'abantu bano gusavuwadde, N'amatu gaabwe
bawulira bubi, N'amaaso gaabwe bagazibye; Baleme okulaba n'amaaso,
N'okuwulira n'amatu, N'okutegeera n'omutima gwabwe, N'okukyuka, Nze
okubawonya. 28 Kale mutegeere nti obulokozi bwa Katonda buno
buweerezebbwa ab'amawanga : nabo balibuwulira. 29 Bwe yayogera
ebigambo ebyo, Abayudaaya ne bagenda nga bawakana nnyo bokka na
bokka.] 30 N'amalayo emyaka ebiri miramba ewuwe yekka mu nju gye
yapangisa, n'asembezanga bonna abajjanga gy'ali, 31 ng'abuuliranga
obwakabaka bwa Katonda, era ng'ayigirizanga n'obugumu bwonna
ebigambo bya Mukama Yesu Kristo, n'ataziyizibwanga.

## Abaruumi

## Okulamusa

1:1 Pawulo, omuddu wa Yesu Kristo, eyayitibwa okuba omutume,
eyayawulirwa enjiri ya Katonda, 2 gye yasuubiriza edda mu bannabbi be
mu byawandii kibwa ebitukuvu, 3 ebigambo ebyogera ku Mwana we,

eyazaalibwa mu zzadde lya Dawudi mu mubiri, 4 eyalagibwa okuba
Omwana wa Katonda mu maanyi, mu mwoyo gw'obutukuvu,
olw'okuzuukira kw'abafu, Yesu Kristo Mukama waffe, 5 eyatuweesa
ekisa n'obutume olw'okuwulira okuva mu kukkiriza mu mawanga gonna,
olw'erinnya lye; 6 era nammwe muli mu bo, abayitibwa okuba aba Yesu
Kristo: 7 eri bonna abali mu Ruumi, abaagalwa Katonda, abayitibwa okuba
abatukuvu: ekisa kibe nammwe n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne
Mukama waffe Yesu Kristo. 8 Okusooka, nneebaza Katonda wange ku
bwa Yesu Kristo ku lwammwe mwenna, kubanga okukkiriza kwammwe
kubuulirwa mu nsi zonna. 9 Kubanga Katonda ye mujulirwa wange, gwe
mpeerereza mu mwoyo gwange mu njiri y'Omwana we, bwe ajogera ku
mmwe obutamala, 10 nga nneegayirira bulijjo mu busaba bwange ndyoke
ntambuzibwe buluagi ne baakano, Katonda bw'ayagala, okujja gye muli.
11 Kubanga mbalumirwa okubalaba, ndyoke mbawe ku kirabo
eky'omwoyo, mulyoke munywezebwe: 12 kwe kusanyukagana awamu
nammwe olw'okukkiriza kwammwe n'okwange. 13 Era, ab'oluganda,
saagala muleme kumanya ng'emirundi mingi nalowoozanga okujja gye
muli (ne nziyizibwanga okutuusa kaakano), era ndyoke mbeereko n'ebibala
mu mmwe, era nga mu mawanga amalala. 14 Abayonaani era ne
bannaggwanga, ab'amagezi era n'abasirusiru, bammanja. 15 Era kyenva
njagala okubabuulira enjiri nammwe abali mu Ruumi nga bwe nnyinza. 16
Kubanga enjiri tenkwasa nsonyi: kubanga ge maanyi ga Katonda
olw'okulokola eri buli akkiriza okusookera Muyudaaya era n'eri
Omuyomaani. 17 Kubanga mu yo obutuukirivu bwa Katonda bubikkulibwa
obuva mu kukkiriza okutuusa mu kukkiriza: nga bwe kyawandiikibwa nti
Naye omutuukirivu anaabanga mulamu lwa kukkiriza. 18 Kubanga
obusungu bwa Katonda bubikkulibwa okuva mu ggulu ku butatya Katonda
bwonna n'obutaba na butuukirivu obw'abantu abaziyiza amazima mu
butaba na butuukirivu; 19 kubanga ebya Katonda ebimanyika birabika eri
bo: kubanga Katonda yabibalabisa. 20 Kubanga bibye ebitalabika okuva ku
kutonda ensi birabikira ddala nga bitegeererwa ku bitonde, obuyinza bwe
obutaggwaawo n'obwakatonda bwe; babeere nga tebalina kya kuwoza: 21
kubanga, bwe baamanya Katonda, ne batamugulumizanga nga Katonda

newakubadde okumwebazanga, naye ne bagobereranga ebitaliimu mu
mpaka zaabwe, omutima gwabwe omusirusiru ne guzikirizibwa. 22 Bwe
beeyita ab'amagezi, so nga baasiruwala, 23 ne bawaanyisa ekitiibwa kya
Katonda ataggwaawo okufaanana ekifaananyi ky'omuntu aggwaawo,
n'eky'ebibuuka n'eky'ebirina amagulu ana n'eky'ebyewalula. 24 Katonda
kyeyava abawaayo eri obugwagwa mu kwegomba kw'emitima gyabwe,
okwonoonanga ekitiibwa ky'emibiri gyabwe bokka na bokka: 25 kubanga
amazima ga Katonda baagawaanyisaamu obulimba, ne basinzanga ne
baweerezanga ekitonde okusinga Omutonzi, eyeebazibwa emirembe
n'emirembe, Amiina. 26 Katonda kyeyava abawaaye eri okukwatibwa
okw'ensonyi: kubanga abakazi baabwe baawaanyisa ekikolwa kyabwe
eky'obuzaaliranwa ne balufuula ekitali kya buzaaliranwa: 27 era n'abasajja
bwe batyo, bwe baaleka ekikolwa eky'omukazi eky'obuzaaliranwa, ne
baakanga mu kwegomba kwabwe bokka na bokka, abasajja n'abasajja nga
bakolagananga ebitasaana, era nga baweebwanga mu bo bokka empeera
eyo eyasaanira okwonoona kwabwe. 28 Era nga bwe batakkiriza kubeera
ne Katonda mu magezi gaabwe, Katonda yabawaayo eri omwoyo
ogutakkirizibwa, okukolanga ebitasaana; 29 nga bajjudde obutaba na
butuukirivu bwonna, obubi, okwegomba, ettima; nga bajjudde obuggya,
obussi, okuyomba, obukuusa, enge; abageya, 30 abalyolyoma, abakyawa
Katonda, ab'ekyejo, ab'annalala, abeenvumiriza, abayiiya ebigambo ebibi,
abatawulira bazadde baabwe, 31 abatalina magezi, abaleka endagaano,
abataagalana, abatalina kusaasira: 32 abamanya omusango gwa Katonda,
nti abakola ebyo basaanidde kufa, tebabikola bukozi, era naye basiima
ababikola.

2:1 Kyova olema okube a n'eky'okuwoza, ggwe buli muntu anenya:
kubanga ky'anenya munno, weenenyeza ddala wekka; kubanga ggwe
anenya okola ebyo. 2 Era tumanyi ng'okunenya kwa Katonda nga kwa
mazima ku abo abakola bwe batyo. 3 Ggwe omuntu, anenya abakola bwe
batyo naawe n'okola ebyo, olowooza ng'olirokoka: mu kunenya kwa
Katonda? 4 Oba onyoomye obugagga bw'obulungi bwe n'obuwombeefu
n'okugumiikiriza, nga tomanyi ng'obulungi bwa Katonda bukuleeta mu

kwenenya? 5 Naye nga bw'olina obukakanyavu n'omutima oguteenenya, weeterekera obusungu obuliba ku lunaku olw'obusungu omusango ogw'ensonga gwa Katonda kwe gulibikkukira; 6 alisasula buli muntu ng'ebikolwa bye bwe byali: 7 abanoonya ekitiibwa n'ettendo n'obutaggwaawo mu kugumiikiriza nga bakola bulungi. Alibasasula obulamu obutaggwaawo: 8 naye ku abo abayomba n'abatawulira mazima, naye bawulira obutali butuukirivu kulibeera obusungu n'obukambwe, 9 okubonyaabonyezebwa n'okulumizibwa ku buli bulamu bw'omuntu akola obubi, okusookera ku Muyudaaya era ne ku Muyonaani: 10 naye elutiibwa n'ettendo n'emirembe ki buli akola obulungi, okusookera ki Muyudaaya era ne ku Muyonaani 11 kubanga Katonda tasosola mi bantu. 12 Kubanga bonna abaayonoonanga awatali mateeka, era balibula awatali mateeka: era bonna abaayonoonanga nga balina amateeka, balisalirwa omusango n'amateeka; 13 kubanga abawulira obu wulizi amateeka si be batuukirivu eri Katonda, naye abakola eby'ama teeka be baliweebwa obutuukirivu 14 kubanga ab'amawanga abatalin, mateeka bwe bakola mu buzaalira nwa eby'amateeka, abo, bwe bataba na mateeka, beebeerera amateeka bokka: 15 kubanga balaga omulimi gw'amateeka nga gwawandiikibwa; mu mitima gyabwe, omwoyo gwa bwe nga gutegeeza wamu, n’ebiro woozo byabwe nga biroopagana oba nga biwozagana byokka na byokka 16 ku lunaku Katonda kw'alisalira omusango gw'ebyama by'abantu ng'enjiri yange bw'eri, ku bwa Yes, Kristo. 17 Naye ggwe bw'oyitibwa Omuyudaaya, ne weesigama ku mateeka ne weenyumiririza mu Katonda 18 n'omanya by'ayagala, n'osiima ebisinga obulungi, ng'oyigirizibwa mu mateeka, 19 ne weetegeera ggwe okubeera omusaale w'abaziba b'amaaso, omusana gw'abali mu kizikiza, 20 omulagirizi w'abatalina magezi, omuyigiriza w'abaana abato ng'olina ekyokulabirako eky'amagezi n'eky'amazima mu mateeka 21 kale ggwe ayigiriza omulala teweeyigiriza wekka? abuulira obutabbanga, obba? 22 ayogera obutayendanga, oyenda? akyawa ebifaananyi, obba eby'omu biggwa 23 eyeenyumiririza mu mateeka olw'okusobya amateeka oswaza Katonda? 24 Kubanga erinnya lya Katonda liwoolebwa mu b'amawanga ku lwammwe, nga bwe kyawandiikibwa. 25 Kubanga okukomolebwa kugasa bw’okwata

amateeka: naye bw’oba omusobya w'amateeka okukomolebwa kwo
kufuuse butakomolebwa. 26 Kale atali mukomole bw'akwata ebiragiro
ebiri mumateeka, obutakomolebwa bwe tebulibalibwa kuba
kukomolebwa? 27 era atali mukomole mu buzaaliranwa, bw'atuukiriza
amateeka, alikusalira musango ggwe, omusobya w'amateeka, ng'olina
ennunta n'okukamolebwa? 28 Kubanga Omuyudaaya ow'okungulu si ye
Muyudaaya; so n'okukomolebwa w'omubiri okw'okungulu si kwe
kukomolebwa: 29 naye Omuyudaaya ow'omunda ye Muyudaaya;
n’okukomolebwa kwe kw'omutima, mu mwoyo, si mu nnukuta;
atatenderezebwa bantu, wabula Katonda.

3:1 Kale Omuyudaaya asinga atya? oba n'okukomolebwa kugasa ki? 2
Kubanga nnyo mu bigambo byonna: eky'olubereberye kubanga
bateresebwa Katonda bye yayogera. 3 Kubanga kiba ki abamu bwe ataba
na kukkiriza, obutakkiriza bwabwe buliggyawo obwesigwa bwa Katonda?
4 Kitalo: nedda, Katonda abeerenga wa mazima, naye buli muntu
abeerenga mulimba; nga bwe kyawandiikibwa nti Obeere n'obutuukirivu
mu bigambo byo, Osinge bw'osalirwa omusango. 5 Naye obutali
butuukirivu bwaffe we butenderezesa obutuukirivu bwa Katonda,
tunaayogera tutya? Katonda talina butuukirivu aleeta busungu? (Njogera
mu buntu.) 6 Kitalo: kubanga, (bwe kiba bwe kityo), Katonda alisalira atya
ensi omusango? 7 Naye amazima ga Katonda bwe geeyongera okulabika
olw'obulimba bwange ye n'aweebwa kitiibwa, nze kiki ekinsaliza omuaago
nate ng'omwonoonyi 8 era kiki ekitulobera okwogera (nga bwe
uwaayirizibwa, era ng'abamu bwe boogera nti tugamba) nti Tukolenga
ebibi, ebirungi biryoke bijje? abo okusalirwa omusango kwa nsonga. 9
Kale kiki? ffe zisanze okusinga bo? Nedda n'akatono: kubanga tusoose
okuwawaabira Abayudaaya na n'Abayonaani nti bonna bafugibwa kibi; 10
nga bwe kyawandiikibwa nti Tewali mutuukirivu n'omu; 11 Tewali
ategeera, Tewali anoonya Katonda; 12 Bonna baakyama, baafuuka bata.
saana wamu; Tewali akola obulungi, tewali n'omu; 13 Omumiro gwabwe
ye ntaana eyasaamiridde; Balimba n'ennimi zaabwe; Obusagwa
bw'embalasaasa buli wansi w'emimwa gyabwe: 14 Akamwa kaabwe

kajjudde okukolima n'okukaawa: 15 Ebigere byabwe byanguwa okuyiwa
omusaayi; 16 Okuzikirira n'obunaku biri mu makubo gaabwe; 17 So
tebamanyanga kkubo lya mirembe: 18 Tewali kutya Katonda mu maaso
gaabwe. 19 Naye tumanyi nga byonna amateeka bye googera, gagamba
abo abalina amateeka; buli kamwa konna kazibibwe, n'ensi zonna
zibeereko omusango eri Katonda: 20 kubanga olw'ebikolwa by'amateeka
alina omubiri yenna taliweebwa butuukirivu mu maaso ge: kubanga
amateeka ge gamanyisa ekibi. 21 Naye kaakano awatali mateeka
obutuukirivu bwa Katonda, obutegeezebwa amateeka ne bannabbi,
bulabisibwa; 22 bwe butuukirivu bwa Katonda olw'okukkiriza Yesu Kristo
eri bonna abakkiriza; kubanga tewali njawulo; 23 kubanga bonna
baayonoona, ne bataruuka ku kitiibwa kya Katonda; 24 naye baweebwa
obutuukirivu bwa buwa lwa kisa kye olw'okuaunulibwa okuli mu Kristo
Yesu: 25 Katonda gwe yassaawo okuba omutango, olw'okukkiriza
omusaayi gwe, okulaga obutuukirivu bwe, olw'okuleka ebibi
ebyakolebwanga edda, Katonda ng'agumiikiriza; 26 okulaga obutuukirivu
bwe mu biro bino: alyoke abeere omutuukirivu era ng'awa obutuukirivu
akkiriza Yesu. 27 Kale okwenyumiriza kuli luuyi wa? Kwaziyizibwa.
Kwaziyizibwa n'amateeka gafaanana gatya? ga bikolwa? Nedda: naye
n'amateeka ga kukkiriza. 28 Kyetuva tubala ng'omuntu aweebwa
obutuukirivu lwa kukkiriza awatali bikolwa bya mu mateeka. 29 Oba
Katonda, Katonda wa Bayudaaya? era si Katonda wa ba mawanga?
Weewaawo, era wa ba mawanga: 30 oba nga Katonda ali omu, aliwa
obutuukirivu abakomole olw'okukkiriza, n'abatali bakomole
olw'okukkiriza. 31 Kale amateeka tuga ggyawo olw'okukkiriza? Kitalo:
nedda, tuganyweza bunyweza.

## Okusala omusango ogw'amazima

4:1 Kale kiki kye tunaayogera Ibulayimu jjajjaffe mu mubiri kye yalaba. 2
Kubanga Ibulayimu singa yaweebwa obutuukirivu olw'ebikolwa, singa
alina ekimwenyumirizisa; naye talina mu maaso ga Katonda. 3 Kubanga
ebyawandiikibwa byogera bitya? Ibulayimu n'akkiriza Katonda, ne

kumubalirwa okuba obutuukirivu. 4 Kale, omukozi empeera ye
temubalirwa lwa kisa, naye ng'ebbanja. 5 Naye atakola, kyokka n'akkiriza
oyo awa obutuukirivu abatatya Katonda, okukkiriza kwe kumubalirwa
okuba obutuukirivu. 6 Era nga Dawudi bw'ayogera omukisa gw'omuntu,
Katonda gw'abalira obutuukirivu awatali bikolwa, nti 7 Baweereddwa
omukisa abaggibwako ebyonoono byabwe, Ebibi byabwe byabikkibwako.
8 Aweereddwa omukisa omuntu Mukama gw'atalibalira kibi. 9 Kale
omukisa ogwo guli ku bakomole bokka, oba nantiki ku abo abatali
bakomole? Kubanga tugambye nti okukkiriza kwe kwabalirwa Ibulayimu
okuba obutuukirivu. 10 Kale kwabalwa kutya? bwe yali ng'akomoleddwa,
nantiki bwe yali nga tannakomolebwa? si bwe yali ng'akomoleddwa, naye
nga tannakomolebwa: 11 n'aweebwa ekyokulabirako eky'okukomolebwa,
akabonero k'obutuukirivu obw'okukkiriza kwe yalina nga
tannakomolebwa: alyoke abeerenga jjajjaabwe bonna abakkiriza nga si
bakomole, babalirwenga obutuukirivu; 12 era ne jjajja w'abakomole, so si
w'abo abakomole obukomozi, naye, abatambulira mu bigere by'okukkiriza
kwa jjajjaffe Ibulayimu kwe yalina nga tannakomolebwa. 13 Kubanga
okusuubiza tekwaweerwa Ibulayimu newakubadde ezzadde lye mu
mateeka, nti alibeera musika wa nsi zonna, wabula mu butuukirivu
abw'okukkiriza. 14 Kubanga ab'omu mateeka singa be basika, okukkiriza
singa kudibye, era n'okusuubiza singa kuggiddwawo: 15 kubanga
amateeka galeeta obusungu; naye awatali mateeka, era tewabaawo
kwonoona. 16 Kyekuva kuva mu kukkiriza, kulyoke kubeerenga kwa kisa,
okusuubiza kulyoke kunywere eri ezzadde lyonna, si eri ab'omu mateeka
bokka, naye era n'eri ab'omu kukkiriza kwa Ibulayimu, ye jjajjaffe fenna
17 (nga bwe kyawandiikibwa nti Nkufudde jjajja w'amawanga amangi) mu
maaso g'oyo gwe yakkiriza, ye Katonda, azuukiza abafu, era ayita
ebitaliiwo ngrebiriwo. 18 Eyakkiriza mu ssuubi awatasuubirikika, alyoke
abeerenga jjajja w'amawanga amangi, nga bwe kyayogerwa nti Ezzadde
lyo liriba bwe lityo. 19 N'atanafuwa mu kukkiriza bwe yalowooza omubiri
gwe ye nga gufudde (nga yaakamala emyaka nga kikumi), n'olubuto lwa
Saala nga lufudde: 20 naye mu kusuubiza kwa Katonda teyabuusabuusa
mu butakkiriza, naye n'afuna amaanyi olw'okukkiriza, ng'agulumiza

Katonda, 21 era ng'ategeerera ddala nga bye yasuubiza era ayinza
n'okubikola. 22 Era kyekwava kumubalirwa okuba obu tuukirivu. 23 Naye
tekyawandiikibwa ku lulwe yekka nti kwamubalirwa; 24 naye era ne ku
lwaffe, abagenda okubalirwa, abakkiriza oyo eyazuukiza Yesu Mukama
waffe mu bafu, 25 eyaweebwayo olw'ebyonoono byaffe n'azuukira
olw'okutuweesa obutuukirivu.

5:1 Kale bwe twaweebwa obutuukirivu olw'okukkiriza, tubeerenga
n'emirembe eri Katonda ku bwa Mukama waffe Yesu Kristo, 2 era
eyatuweesa olw'okukkiriza okutuuka mu kisa kino kye tuyimiriddemu; era
twenyumirizenga olw'okusuubira ekitiibwa kya Katonda. 3 So si ekyo
kyokka, era naye twenyumirizenga mu kubonaabona kwaffe, nga tumanyi
ng'okubonaabona kuleeta Okugumiikiriza; 4 nate okugumiikinza kuleeta
okukemebwa nate okukemebwa kuleeta okusuubira: 5 nate okusuubira
tekukwasa nsonyi, kubanga okwagala kwa Katonda kufukiddwa ddala mu
mitima gyaffe, ku bw'Omwoyo Omutukuvu gwe twaweebwa. 6 Kubanga
bwe twali nga tukyali banafu, mu ntuuko ze Kristo yafiirira abatatya
Katonda. 7 Kubanga kizibu omuntu okufiirira omutuukirivu; kubanga
omulungi mpozzi omuntu aguma n'okumufiirira. 8 Naye Katonda
atenderezesa okwagala kwe ye gye tuli, kubanga bwe twali nga tukyalina
ebibi Kristo n'atufiirira. 9 Kale okusinga ennyo kaakano bwe twaweebwa
obutuukirivu olw'omusaayi gwe, tugenda kulokoka mu busungu ku bubwe.
10 Kuba obanga bwe twali tukyali balabe, twatabaganyizibwa ne Katonda
olw'okufa kw'Omwana we, okusinga ennyo bwe twatabaganyizibwa
tulirokoka olw'obulamu bwe; 11 so si ekyo kyokka, era naye nga
twenyumiririza mu Katonda ku bwa Mukama waffe Yesu Kristo,
atuweesezza kaakano okutabagana. 12 Olw'ebyo, nga ku bw'omuntu omu
ekibi bwe kyayingira mu nsi, okufa ne kuyingira olw'ekibi, bwe kityo
okufa ne kubuna ku bantu bonna kubanga bonna baayonoona: 13 kubanga
okutuusa ku mateeka ekibi kyali mu nsi: naye ekibi tekibalibwa, awataba
mateeka. 14 Naye okufa kwafuga okuva ku Adamu okutuusa ku Musa,
era ne ku abo abataasobya ng'engeri ey'okwonoona kwa Adamu, ye kye
kifaananyi ky'oyo agenda okujja. 15 Naye ng'okwonoona kuli bwe kwali,

era n'ekirabo tekyali bwe kityo. Kuba obanga olw'okwonoona kw'omu
abaafa bangi, okusinga ennyo ekisa kya Katonda n'ekirabo olw'ekisa
ky'omuntu oli omu Yesu Kristo kyasukkirira okubuna abangi. 16 Era nga
bwe kwajja ku bw'omu eyayonoona, ekirabo tekyali bwe kityo: kubanga
omusango gwava ku omu okusinga, naye ekirabo ne kiva mu byonoono
ebingi okuweesa obutuukirivu. 17 Kuba obanga olw'okwonoona kw'omu
okufa kwafuga ku bw'omu, okusinga ennyo abo abaweebwa ekisa
ekisukkirivu n'ekirabo eky'obutuukirivu balifigira mu bulamu ku bw'oyo
omu Yesu Kristo. 18 Kale bwe kityo ng'olw'okwonoona kw'omu omisango
bwe gwasinga abantu bonna bwe kityo n'olw'obutuukirivu bw'mu ekirabo
kyali ku bantu bonna okuweesa obutuukirivu bw'obulamu 19 Kuba
ng'olw'obutawulira bw'omuntu omu oli abangi bwe baafut ka ababi, bwe
kityo n'olw'okuwulira kw'oyo omu abangi balifuuka abatuukirivu. 20 Era
n'amateeka ne gayingira, okwonoona kusukkirire; naye ekibi bwe
kyasukkirira ekisa ne kisinga okusukkirira 21 ng'ekibi bwe kyafugira mu
kifa era n'ekisa bwe kityo kiryoke kifuga olw'obutuukirivu okuweesa
obulamu obutaggwaawo, ku bwa Yesu Kristo Mukama waffe.

## Okufa ku kibi, obulamu mu Katonda

6:1 Kale tunaayogeza tutya? Tunyiikirenga okukola ekibi ekisa
kyeyongerenga? 2 Kitalo Abafa ku kibi, tunaabeeranga tutya abalamu mu
kyo nate? 3 Oba temumanyi nga ffe fenna, abaabatizibwa okuyingira mu
Kristo Yesu nga twabatizibwa kuyingira mu kufa kwe? 4 Kyetwava
tuziikibwa awamu naye mu kubatizibwa okuyingira mu kufa: nga Kristo
bwe yaztialazibwa mu bafu olw'ekitii bwa kya Kitaawe, bwe tutyo naffe
tutambulirenga mu bulamu obuggya. 5 Kuba obanga twagattibwa wamu
naye mu kifaananyi ky'okufa kwe, era tuligattibwa ne m kifaananyi
ky'okuzuukira kwe 6 bwe tumanya kino ng'omuntu waffe ow'edda
yakomererwa. wamu naye, omubiri gw'ekibi gulyoka guggibwewo, tuleme
okubeeranga nate abaddu b'ekibi; 7 ubanga afa nga takyaliko musango eri
ekibi. 8 Naye oba nga twafiira wamu ne Kristo, era tukkiriza nga tulibeera
balamu wamu naye; 9 bwe tumanyi nga Kristo yamala okuzuukizibwa mu

bafu takyafa nate; okui tekukyamufuga. 10 Kubanga okufa kwe yafa yafa
ku kibi omulundi gumu: naye obulamu bw'alina, ali nabwo eri Katonda. 11
Bwe mutyo nammwe mwerowoozenga okubeera abafa ku kibi, naye
abalam eri Katonda mu Kristo Yesu. 12 Kale ekibi kiremenga okufuga nu
mubiri gwammwe ogufa, okuvuliranga okwegomba kwagwo: 13 so
temuwangayo bitundu byanmwe eri ekibi okubanga eby'okukoza obutali
butuukirivu; aaye nwewengayo eri Katonda, ng'abaamu abaava mu bafu,
n'ebitundu byammwe okubanga eby'okukoza butuukirivu eri Katonda. 14
Kubanga ekibi tekiibenga mukama wammwe; kubanga amateeka si ge
gabafuga, wabula ekisa. 15 Kale tukole tutya? tukolenga kibi, kubanga
amateeka si ge atufuga, wabula ekisa? Kitalo. 16 Temumanyi nga gwe
mwewa okuba abaddu b'okuwulira, muli baddu b'oyo gwe muwulira, oba
ab'ekibi okuleeta okufa, oba ab'okuwulira okuleeta obutuukirivu? 17 Naye
Katonda yeebale, kubanga mwavanga baddu ba kibi, naye mwawulira mu
mutima engeri eyo y'okuyigirizibwa gye mwaweebwa; 18 kale bwe
mwaweebwa eddembe kuva mu kibi, ne mufuuka abaddu bobutuukirivu.
19 Njogera mu buntu olw'obunafu bw'omubiri wammwe: kuba nga bwe
mwawagayo ebitundu byammwe okuba baddu eri obugwagwa n'eri
obujeemu okujeemanga, bwe mutyo kaakano muwengayo ebitundu
byanmwe okubanga abaddu eri obuuukirivu okutukuzibwa. 20 Kubanga
bwe mwabanga abaddu b'ekibi, mwabanga ba ddembe eri butuukirivu. 21
Kale bibala ki bye mwalina mu biro biri eby'ebigambo ebibakwasa ensonyi
kaakano? kubanga enkomerero yaabyo kufa. 22 Naye kaakano bwe
mwaveebwa eddembe okuva mu kibi, ne nufuuka abaddu ba Katonda,
mulina ebibala byammwe olw'okutukuzibwa, n'enkomerero bulamu
obuaggwaawo. 23 Kubanga empeera y'ekibi kwe kufa; naye ekirabo kya
Katonda bwe bulamu obutaggwaavo mu Kristo Yesu Mukama waffe.

## Okununulwa okuva ku mateeka

7:1 Oba temumanyi, ab'oluganda (kubanga ŋŋamba abategeera amateeka),
ng'amateeka gafuga omuntu ng'akyali mulamu? 2 Kubanga omukazi
afugibwa bba ng'akyali mulamu; naye bba bw'afa, ng'asumuluddwa mu

mateeka ga bba. 3 Kale bwe kityo bba: bw'aba ng'akyali mulamu
bw'anaabanga n'omusajja omulala, anaayitibwanga mwenzi: naye bba
bw'afa, nga wabusa eri amateeka, obutaba mwenzi bw'aba n'omusajja
omulala. 4 Bwe kityo, baganda bange, era nammwe mwafa ku mateeka
olw'omubiri gwa Kristo, mubeere n'omulala, ye oyo eyazuukizibwa mu
bafu, tulyoke tubalirenga Katonda ebibala. 5 Kubanga bwe twabanga mu
mubiri, okwegomba okubi, okuliwo olw'amateeka, kwakolanga mu
bitundu byaffe okubaliranga okufa ebibala. 6 Naye kaakano twasumululwa
mu mateeka, bwe twafa ku ekyo ekyabanga kitufuga, ffe tubeerenga
abaddu mu buggya obw'omwoyo, so si mu nnukuta ez'edda. 7 Kale
tunaayogera tutya? Amateeka kye kibi? Kitalo. Naye ssanditegedde kibi,
wabula mu mateeka: kubanga ssaadimanye kwegomba, singa amateeka
tegaayogera nti Teweegombanga: 8 naye ekibi bwe kyalaba we kiyima, ne
kikolanga mu nze olw'amateeka okwegomba kwonna: kubanga awataba
mateeka ekibi nga kifudde. 9 Nange edda nnabanga mulamu awatali
mateeka: naye ekiragiro bwe kyajja, ekibi ne kizuukira, nange ne nfa; 10
n'ekiragiro ekyali eky'okuleeta obulamu, ekyo ne kirabika gye ndi
eky'okuleeta okufa: 11 kubanga ekibi, bwe kyalaba we kiyima
olw'ekiragiro, ne kinnimba, ne kinzita olw'ekyo. 12 Bwe kityo amateeka
matukuvu, n'ekiragiro kitukuvu, kituukirivu, kirungi. 13 Kale ekirungi
kyafuuka kufa gye ndi? Kitalo. Naye ekibi kirabike okuba ekibi, kubanga
kye kyandeetera okufa olw'ekirungi; ekibi kiryoke kyeyongerenga
okubeera ekibi olw'eki ragiro. 14 Kubanga tumanyi ng'amateeka ge
g'omwoyo: naye nze ndi wa mubiri, natundibwa okufugibwanga ekibi. 15
Kubanga kye nkola, ssikimanyi; kubanga kye njagala si kye nkola; naye
kye nkyawa kye nkola. 16 Naye oba nga kye ssaagala kye nkola, nzikiriza
amateeka nga malungi. 17 Kale kaakano ai nze nkikola nate, wabula ekibi
ekituula mu nze. 18 Kubanga mmanyi nga mu nze, gwe mubiri gwange,
temutuula kirungi: kubanga okwagala kumbeera kumpi, naye okukola
ekirungi tewali. 19 Kubanga kye njagala ekirungi ssikikola: naye kye
ssaagala ekibi kye nkola. 20 Naye oba nga kye ssaagala kye nkola, si nze
nkikola nate, wabula ekibi ekituula mu nze. 21 Bwe kityo ndaba etteeka nti
nze bwe njagala okukola ekirungi, ekibi kimbeera kumpi. 22 Kubanga

nsanyukira amateeka ga Katonda mu muntu ow'omunda: 23 naye ndaba
etteeka eddala mu bitundu byange nga lirwana n'etteeka ly'amagezi gange,
era nga lindeeta mu bufuge wansi w'etteeka ly'ekibi eriri mu bitundu
byange: 24 Nze nga ndi muritu munaku! ani alindokola mu mubiri
ogw'okufa kuno? 25 Nneebaza Katonda ku bwa Yesu Kristo Mukama
waffe. Kale bwe kityo nze nzekka mu magezi ndi muddu wa mateeka ga
Katonda, naye mu mubiri wa tteeka lya kibi.

## Abeddembe eri ekibi eky'obuzaaliranwa

8:1 Kale kaakano tebaliiko musango abali mu Kristo Yesu 2 Kubanga
etteeka ery'Omwoyo gw'obulamu mu Kristo Yesu lyanfuula ow'eddembe
okunziya mu tteeka ly'ekibi n'ery'okufa. 3 Kubanga amateeka kye
gatayinza, kubanga manafu olw'omubiri, Katonda, bwe yatuma Omwana
we ye mu kifaananyi ky'omubiri ogw'ekibi era olw'ekibi, n'asalira
omusango ekibi mu mubiri: 4 obutuukirivu bw'amateeka bulyoke
butuukirizibwe mu ffe, abatatambula kugoberera mubiri, wabula omwoyo.
5 Kubanga abagoberera omubiri, balowooza bya mubiri: naye abagoberera
omwoyo, bya mwoyo. 6 Kubaaga okulowooza kw'omubiri kwe kufa; naye
okulowooza kw'omwoyo bwe bulamu n'emirembe: 7 kubanga okulowooza
kw'omubiri bwe bulabe eri Katonda; kubangatekufugibwa mateeka ga
Katonda, kubanga n'okuyinza tegakuyinza: 8 n'abo abali mu mubiri
tebayinza kusanyusa Katonda. 9 Naye mmwe temuli mu mubiri, wabula
mu mwoyo, oba ng'Omwoyo gwa Katonda atuula mu mmwe. Naye
omuntu bw'ataba na Mwoyogwa Kristo, oyo si, wuwe. 10 Era oba aga
Kristo ali'mu mmwe, omubiri nga gufudde olw'ekibi; naye omwoyo bwe
bulamu olw'obutuukirivu. 11 Naye oba nga Omwoyo gw'oyo eyazuukiza
Yesu mu bafu atuula mu mmwe, oyo eyazuukiza Kristo Yesu mu bafu, era
n'emibiri gyammwe egifa aligifuula emiramu ku bw'Omwoyo gwe atuula
mu mmwe. 12 Kale nno, ab'oluganda, tulina ebbanja: omubiri si gwe
gutubanja; okugobererangaomubiri: 13 kubanga bwe munaagobereranga
omubiri, mugenda kufa; naye bwe munaafiisanga ebikolwa by'omubiri
olw'Omwoyo, muliba balamu. 14 Kubanga bonna abakulemberwa

Omwoyo gwa Katonda, abo be baana ba Katonda. 15 Kubanga
temwaweebwa nate mwoyo gwa buddu okutya, naye mwaweebwa
Omwoyo ow'okufuuka abaana, atukaabya nti Abba, Kitaffe. 16 Omwoyo
yennyini wamu n'omwoyo gwaffe ategeeza nga tuli baana ba Katonda: 17
naye bwe tuli abaana, era tuli basika: abasika ba Katonda, era abasikira
awamu ne Kristo; bwe tubonaabonera awamu, era tulyoke tuweerwe
wamu ekitiibwa. 18 Kubanga ngera ng'okubonaabona okw'omu biro bya
kaakati nga tekutuuka kwenkanyaankanya n'ekitiibwa ekigenda
okutubikkulirwa ffe. 19 Kubanga okutunuulira ennyo okw'ebitonde
kulindirira okubikkulirwa kw'abaana ba Katonda. 20 Kubanga ebitonde
byateekebwa okufugibwa obutaliimu, si lwa kwagala kwabyo wabula ku
bw'oyo eyabifugisa, mu kusuubira nti 21 era n'ebitonde byennyini nabyo
biriweebwa eddembe okuva mu kufugibwa okuvunda okuyingira mu
ddembe ery'ekitiibwa ky'abaana ba Katonda. 22 Kubanga tumanyi
ng'ebitonde byonna bisinda era birumirwa wamu okutuusa kaakano. 23 Era
si ekyo kyokka, naye era naffe, abalina ebibala ebibereberye eby'Omwoyo,
era naffe tusiada munda yaffe, nga tuliadirira okufuuka abaana, kwe
kunuaulibwa kw'omubiri gwaffe. 24 Kubanga twalokoka lwa kusuubira:
naye ekisuubirwa ekirabika si kusuubira: kubanga ani asuubira ky'alabako?
25 Naye bwe tusuubira kye tutalabako, tukirindirira n'okugumiikiriza. 26
Era bwe kityo Omwoyo atubeera obunafu bwaffe: kubaaga tetutnanyi
kusaba nga bwe kitugwanira: naye Omwoyo yennyini atuwolereza
n'okusinda okutayogerekeka; 27 naye akebera emitima amanyi
okulowooza kw'Omwoyo bwe kuli, kubanga awolereza abatukuvu nga
Katonda bw'ayagala. 28 Era tumanyi nti eri abo abaagala Katonda era
abayitibwa ng'okuteesa kwe bwe kuli, ebintu byonna abibakolera wamu
olw'obulungi. 29 Kubanga bwe yamanya edda, era yabaawula dda
okufaananyizibwa n'engeri y'Omwana we, abeerenga omubereberye mu
b'oluganda abangi: 30 era be yayawula edda, abo era yabayita: era be
yayita, yabawa abo era obutuukirivu: era be yawa obutuukirivu, yabawa
abo era ekitiibwa. 31 Kale tunaayogera tutya ku ebyo? Katonda bw'abeera
ku lwaffe, omulabe waffe ani? 32 Ataagaana Mwana we ye, naye
n'amuwaayo ku lwaffe fenna, era talitugabira bintu byonna wamu naye? 33

Ani aliroopa abalonde ba Katonda? Katonda abawa obutuukirivu: 34 ani
alibasalira omusango? Kristo Yesu eyafa, oba okusinga eyazuukira, ali ku
mukono ogwa ddyo ogwa Katonda, era atuwolereza. 35 Ani
alitwawukanya n'okwagala kwa Kristo? kulaba nnaku, oba kulumwa, oba
kuyigganyizibwa, oba njala, oba kuba bwereere, oba kabi, oba kitala? 36
Nga bwe kyawandiikibwa nti Tuttibwa obudde okuziba, okutulanga ggwe:
Twabalibwa ng'endiga ez'okusalibwa. 37 Naye mu ebyo byonna
tuwangudde n'okukirawo ku bw'oyo eyatwagala. 38 Kubanga ntegeeredde
ddala nga newakubadde okufa, newakubadde obulamu, newakubadde
bamalayika, newakubadde abafuga, newakubadde ebiriwo, newakubadde
ebigenda okubaawo, newakubadde amaanyi, 39 newakubadde
obugulumivu, newakubadde okugenda wansi, newakubadde ekitonde
kyonna ekirala, tebiiyinzenga kutwawukanya na kwagala kwa Katonda
okuli mu Kristo Yesu Mukama waffe.

## Isiraeri yegaana Kristo

9:1 Njogera amazima mu Kristo sirimba, omwoyo gwange nga
guntegeereza mu Mwoyo Omutuukuvu, 2 nga nnina ennaku nnyingi
n'okulumwa okutamala mu mutim gwange. 3 Kubanga nandyagadde nze
mwene okukolimirwa Kristo olwa baganda bange, ab'ekika kyange mu
mubiri: 4 be Baisiraeri abaweebwa okufuuka abaana, n'ekitiibwa,
n'endagaano, n'okuteekerwa amateeka, n'okuweerezanga Katonda,
n'ebyasuubizibwa; 5 abalina bajjajja abo, era omwava Kristo mu mubiri,
afuga byonna, Katonda atenderezebwa emirembe gyonna Amiina. 6 Naye
si kubanga ekigambo kya Katonda kyavaawo Kubanga abava mu Isiraeri,
si ba Baisiraeri bonna: 7 so si kubanga lye zzadde lya Ibulayimu, kyebav
babeera abaana bonna: naye, mu Isaaka ezzadde lyo mwe linaayitirwanga.
8 Kwe kugamba nti abaana ab'omubiri, abo si be baana ba Katonda; naye
abaana b'okusuubiza be babalibwa okuba ezzadde. 9 Kubanga ekigambo
kino kye ky'okusuubiza, nti Ng'ebiro ebyo bwe biri ndijja, ne Saala aliba
n'omwana. 10 Naye si ekyo kyokka; era naye ne Lebbeeka bwe yalina
olubuto olw'omu, Isaaka jjajjaffe 11 kubanga nga teba nnazaalibwa, so nga

tebannakola kirungi oba kibi, okuteesa kwa Katonda mu kulonda kulyoke
kunywere, si lwa bikolwa, wabula ku bw'oyo ayita, 12 n'agambibwa nti
Omukulu aliba muddu wa muto. 13 Nga bwe kyawandiikibwa ne Yakobo
n'amwagala, naye Essawa n'amukyawa. 14 Kale tunaayogera tutya? Obi
tali butuukirivu buli eri Katonda Kitalo. 15 Kubanga agamba Musa nti
Ndisaasira gwe ndisaasira, gwe ndikwatirwa ekisa gwe ndikwatirwa
ekisa. 16 Kale bwe kityo si ky'oyo ayagala newakubadde addukana,
wabula kya Katonda asaasira. 17 Kubanga ebyawandiikibwa bigamba
Falaawo nti Kyennava nkuyimiriza, ndyoke njoleseze amaanyi gange mu
ggwe, era erinnya lyange liryoke libuulirwe mu nsi zonna. 18 Kale bwe
kityo asaasira gw'ayagala okusaasira, era akakanyaza gw'ayagala
okukakanyaza. 19 Kale onoŋŋamba nti Kiki ekinunenyesa nate? Kubanga
ani aziyiza by'ayagala? 20 Naye ekisinga, ggwe omuntu, ggwe ani awatana
ne Katonda? Ekibumbe kirigamba eyakibumba nti Kiki ekyakunkoza
bw'oti? 21 Oba omubumbi talina buyinza ku bbumba, mu kitole kimu
okukola ekibya kimu eky'ekitiibwa, n'ekirala eky'ensoiyi? 22 Kiki, oba nga
Katonda me yayagala okulaga obusungu bwe, n'okumanyisa obuyinza bwe,
yagumiikiriza n'okulindirira ennyo ebibya eby'obusungu
ebyateekerwateekerwa okuzikirira: 23 alyoke manyise obugagga
obw'ekitiibwa ye ku bibya eby'okusaasirwa, bye uteekerateekera edda
ekitubwa, 24 ye ffe, n'okuyita be yayita, si mu Bayudaaya bokka, era naye
ne mu y'amawanga? 25 Era nga bw'ayogera mu Koseya nti Ndibayita
abantu bange, abatali bantu bange; Era ataayagalwa, ayagaliddwa. 26 Awo
mu kifo kye baagambirwamu nti Mmwe temuli bantu bange, Mwe
baliyitirwa abaana ba Katonda omulamu: 27 Era Isaaya ayogerera
waggulu bya Isiraeri nti Omuwendo gw'abaana ba Isiraeri oba guliba
ng'omusenyu gw'ennyanja, ekitundu ekirisigalawo kye kirirokoka: 28
kubanga Mukama alikola ekigambo ye ku nsi, ng'akituukiriza era
g'akisalako. 29 Era nga Isaaya we yasooka okwogera nti Singa Mukama
Ow'eggye teyatulekerawo zzadde, Twandifuuse nga Sodomu, era
twandifaanayizibbwa nga Ggomola. 30 Kale tunaayogera tutya? Nti
b'amawanga, abataagobereranga butuukirivu, baatuuka ku butuukivu, bwe
butuukirivu obuva mu ukkiriza; 31 naye Isiraeri, mu ugobereranga

amateeka ag'obutuukirivu, teyatuuka ku mateeka gali. 32 Lwaki? Kubanga tebaabugobereranga nga bayima mu kukkiriza, wabula nga mu bikolwa. Beesittala ku jjinja eryo eryesittalwako: 33 nga bwe kyawandiikibwa nti Laba, nteeka mu Sayuuni ejjinja eryesittalwako n'olwazi olugwisa: Era akkiriza oyo talikwasibwa nsonyi.

## Isiraeri yetaaga enjiri

10:1 Ab'oluganda, kye njagala mu mutima gwange era kye nsaba Katonda ku lwabwe kye kino, balokoke. 2 Kubanga mbategeeza nga balina okunyiikiririra Katonda, naye si mu kutegeera. 3 Kubanga bwe batamanya butuukirivu bwa Katonda, era bwe bagezaako okutereeza obutuukirivu bwabwe bo bennyini, tebagondera butuukirivu bwa Katonda. 4 Kubanga Kristo ye nkomerero y'amateeka olw'okuweesa obutuukirivu buli akkiriza, 5 Kubanga Musa awandiika obutuukirivu obuva mu mateeka nti abukola ye aliba omulamu mu bwo. 6 Naye obutuukirivu obuva mu kukkiriza bwogera bwe buti nti Toyogeranga mu mutima gwo nti Ani alirinnya mu ggulu? (kwe kuleeta Kristo wansi;) 7 newakubadde nti Ani alikka emagombe? (kwe kulinnyisa Kristo okuva mu bafu.) 8 Naye bwogera butya? Nti, Ekigambo kiri kumpi naawe, mu kamwako, ne mu mutima gwo: kye kigambo eky'okukkiriza kye tubuulira: 9 kubanga bw'oyatula Yesu nga ye Mukama n'akamwa ko, n'okkiriza mu mutima gwo nti Katonda yamuzuukiza mu bafu, olirokoka: 10 kubanga omuntu akkiriza na mutima okuweebwa obutuukirivu, era ayatula na kamwa okulokoka. 11 Kubanga ebyawandiikibwa byogera nti Buli amukkiriza talikwasibwa nsonyi. 12 Kubanga tewali njawulo ya Muyudaaya na Muyonaani: kubanga omu ye Mukama waabwe bonna, ye mugagga eri abo bonna abamukaabirira: 13 kubanga, Buli alikaabirira erinnya lya Mukama alirokoka. 14 Kale balikaabirira batya gwe batannakkiriza? era balikkiriza batya gwe batannawulirako? era baliwulira batya awatali abuulira? 15 era balibuulira batya nga tebatumiddwa? nga bwe kyawandiikibwa nti Ebigere byabwe nga birungi nnyo ababuulira enjiri ey'ebirungi! 16 Naye tebaagondera njiri bonna. Kubanga Isaaya ayogera nti Mukama, ani

eyakkiriza ekigambo kyaffe? 17 Kale okukkiriza kuva mu kuwulira,
n'okuwulira mu kigambo kya Kristo. 18 Naye njogera nti Tebawuliranga?
Weewaawo, ddala, Eddoboozi lyabyo lyabuna mu nsi zonna, N'ebigambo
byabyo okutuuka ku nkomerero z'ensi. 19 Naye njogera nti Isiraeri
tamanyanga? Musa ye yasooka okwogera nu Ndibakwasa obuggya eri
abatali ba ggwanga, Eri eggwanga eritalina magezi ndibasunguwaza. 20
Era Isaaya aguma nnyo n'ayogera nti Navumbulibwa abo
abatannoonyanga, Nalagibwa eri abo abatambuulirizangako. 21 Naye eri
Isiraeri ayogera nti Obudde okuziba nagololera emikono gyange abantu
abatawulira era abagaana.

## Isiraeri teyeeganira ddala Kristo

11:1 Naye eri Isiraeri ayogera ati Obudde okuziba nagololera emikono
gyange abantu abatawulira era abagaana. 2 Katonda teyagoba bantu be, be
yamanya edda. Oba temumanyi ebya Eriya ebyawandiikibwa bwe
byogera? bwe yasaba Katonda ng'ayogera ku Baisiraeri nti 3 Mukama,
batta bannabbi bo, ne basuula ebyoto byo: nange nfisseewo nzekka, era
banoonya obulamu bwange. 4 Naye okuddamu kwa Katonda kumugamba
kutya? Nti Nze nneefissirizzaawo abasajja kasanvu, abatafikaamiriranga
Baali. 5 Kale bwe kityo era ne mu biro bino waliwo ekitundu ekyafikkawo
mu kulonda okw'ekisa. 6 Naye oba nga lwa kisa, si lwa bikolwa nate: oba
nga si bwe kityo, ekisa si kisa nate. 7 Kale tukole tutya? Isiraeri kye
yanoonya, teyakiraba; naye abaalondebwa baakiraba, abalala ne
bakakanyazibwa: 8 nga bwe kyawandiikibwa nti Katonda yabawa
omwoyo ogw'okubongoota, amaaso ag'obutalaba, n'amatu ag'obutawulira,
okutuusa ku lunaku lwa leero. 9 Era Dawudi ayogera nti Emmeeza
yaabwe ebafuukire akakunizo n'ekigu, N'enkonge, n'empeera gye bali: 10
Amaaso gaabwe gasiikirizibwe obutalaba, Era obakutamyenga omugongo
gwabwe bulijjo. 11 Kale njogera nti Kyebaava beesittala balyoke bagwe?
Kitalo: naye olw'okwonoona kwabwe obulokozi kyebwava bujja eri
ab'amawanga, okubakwasa obuggya. 12 Naye oba ng'okwonoona kwabwe
bwe bugagga bw'ensi, n'okuweebuuka kwabwe bwe bugagga

bw'ab'amawanga; okutuukirira kwabwe tekusinga nnyo? 13 Naye
mbagamba mmwe ab'amawanga. Kale kubanga nze ndi mutume wa
b'amawanga, ngulumiza okuweereza kwange: 14 bwe ndiraba ekigambo
kyonna kye ndikwasisa obuggya ab'omubiri gwange, ne ndokola abamu
mu bo. 15 Kuba oba ng'okugobebwa kwabwe kwe kutabaganya ensi,
okusembezebwa kwabwe kiki, wabula obulamu mu bafu? 16 Era ebibala
ebibereberye bwe biba ebitukuvu, era n'ekitole kitukuvu: era ekikolo bwe
kiba ekitukuvu, era n'amatabi matukuvu. 17 Naye oba ng'amatabi agamu
gaawogolebwa, naawe, eyali omuzeyituuni ogw'omu nsiko, wasimbibwa
mu go, n'ogatta wamu nago ekikolo eky'obugevvu obw'omuzeyituuni; 18
teweenyumiririzanga ku matabi: naye bwe weenyumirizanga, si ggwe
weetisse ekikolo, naye ekikolo kye kyetisse ggwe. 19 Kale onooyogera nti
Amatabi kyegaava gawogolwa Me nsimbibweko. 20 Weewaawo;
gaawogolwa lwa butakkiriza, naawe onywedde lwa kukkiriza.
Teweegulumizanga, naye tyanga: 21 kuba oba nga Katonda teyasaasira
matabi ga buzaaliranwa, era naawe talikusaasira. 22 Kale laba obulungi
n'obukambwe bwa Katonda: eri abaagwa, bukambwe; naye eri ggwe
bulungi bwa Katonda, bw'onoobeereranga mu bulungi bwe:
bw'otoobeererenga, naawe oliwogolwa. 23 Era nabo, bwe bataabeererenga
mu butakkiriza bwabwe balisimbwawo: kubanga Katonda ayinza
okubasimbawo nate. 24 Kuba oba nga ggwe wawogolwa ku muzeyituuni
ogwali ogw'omu nsiko mu buzaaliranwa, n'osimbibwa mu muzeyituuni
omulungi obutagoberera buzaaliranwa, abo, ab'obuzaaliranwa; tebalisinga
nnyo kusimbibwa mu muzeyituuni gwabwe bo? 25 Kubanga ssaagala
mmwe, ab'oluganda, obutamanya kyama kino, mulemenga okubeera
ab'amagezi mu maaso gammwe mwekka, ng'obukakanyavu bwabeera ku
Baisiraeri mu kitundu, okutuusa okutuukirira kw'ab'amawanga lwe
kulituuka; 26 era bwe kityo Abaisiraeri bonna balirokoka: nga bwe
kyawandiikibwa nti Muliva mu Sayuuni Awonya; Aliggyawo obutatya
Katonda mu Yakobo: 27 Era eno ye ndagaano yange eri bo, bwe
ndibaggyako ebibi byabwe. 28 Mu njiri, be balabe ku lwammwe: naye mu
kulondebwa, baagalwa ku lwa bajjajja. 29 Kubanga ebirabo n'okuyita kwa
Katonda tebyejjusibwa. 30 Kuba nga mmwe edda bwe mutaawulira

Katonda, naye kaakati musaasiddwa olw'obutawulira bw'abo, 31 bwe
kityo nabo kaakati tebawulidde, olw'okusaasirwa kwammwe kaakati nabo
balyoke basaasirwe. 32 Kubanga Katonda yasiba bonna mu butawulira,
alyoke asaasire bonna. 33 Obuziba bw'obugagga obw'amagezi
a'obw'okumanya kwa Katonda tomanyi bwe buli! emisango gye nga
tegikeberekeka, n'amakubo ge nga tegekkaanyizika! 34 Kubanga ani eyali
amanye ebirowoozo bya Mukama? oba ani eyali amuwadde amagezi? 35
oba ani eyali asoose okumuwa ekintu, era eliddizibwa nate? 36 Kubanga
byonna biva gy'ali, era biyita gy'ali, era bituuka gy'ali. Ekitiibwa
kibeerenga gy'ali emirembe gyonna Amiina.

## Ekowebwayo eky'obulamu

12:1 Kyenvudde mbeegayirira, ab'oluganda, olw'okusaayi: kwa Katonda,
okuwangayo emibiri gyammwe, ssaddaaka ennamu, entukuvu, esanyusa
Katonda, kwe kuweereza kwammwe okw'amagezi. 2 So
temufaananyizibwanga ng'emirembe gino: naye mukyusibwe nga
olw'okufuula amagezi gammwe amaggya, mulyoke mukemenga bwe biri
Katonda by'ayagala, ebirungi ebisanyusa, ebituufu. 3 Kubanga njogera,
olw'ekisa kye nnaweebwa, eri buli muntu ali mu mmwe, alemenga
okwerowooza oku singa bwe kimugwanidde okulo wooza; naye
okulowoozanga ng yeegendereza, nga Katonda bwe yagabira buli muntu
ekigera ky'o kukkiriza. 4 Kubanga bwe tulina ebitundu ebingi mu mubiri
ogumu naye ebitundu byonna tebirina mu limu gumu: 5 bwe kityo ffe
abangi tuli omubiri gumu mu Kristo, na buli muntu tuli ebitundu bya baana
ffe fekka na fekka. 6 Era nga bwe tulina ebitenkanankana ng'ekisa
kyetwawebwa bwe kiri, oba bunabbi (tubuulirenga) mu kigera kyokukiriza
kwaffe; 7 oba ku weereza, tunyiikirenga mu kuweereza kwaffe; 8 oba
ayigiriza, anyiikirenga mu kuyigiriza kwe; oba abuulirira, mu kubuulirira
kwe: agaba, agabenga awatali bukuusa; afuga afugenga n'okunyiikira;
asaasira asaasirenga n'essanyu. 9 Okwagala kubeerenga kw'amazima.
Mukyawenga obubi, mwegattenga n'obulungi. 10 Mu kwagala
kw'ab'oluganda mwagalanenga mwekka ne mwekka; mu kitiibwa buli

muntu agulumizenga munne; 11 mu kunyiikira si bagayaavu; abasanyufi
mu mwoyo; nga mubeeranga baddu ba Mukama waffe; 12 musanyukenga
mu kusuubira; mugumiikirizenga mu bunaku; munyiikirenga mu kusaba;
13 mugabirenga abatukuvu bye beetaaga; mwanirizenga abageayi. 14
Musabirenga ababayigganya; musabirenga, so temukolimanga. 15
Musanyukirenga wamu n'abo abasanyuka; mukaabirenga wamu n'abo
abakaaba. 16 Mulowoozenga bumu mwekka na mwekka.
Temwegulumizanga, naye mugendenga n'abo abatalina bukulu. Temubanga
ba magezi mu naaso gammwe mwekka. 17 Tenuwalananga muntu kibi
olw'ekibi. Awetegekenga ebirungi mu maaso g'abantu bonna. 18 Oba nga
kiyinzika, ku luuyi lwammwe, mutabaganenga n'abantu bonna. 19
Temuwalananga mwekka ggwanga, baagalwa, naye waakiri musegulienga
obusungu: kubanga kyawandiikibwa nti Okuwalana kwange; nze ndisasula,
bw'ayogera Mukama. 20 Naye omulabe wo bw'alumwanga enjala,
muliisenga; bw'alumwanga ennyonta, munywesenga kubanga bw'okola
bw'otyo, olinukumira amanda g'omuliro ku mutwe gwe. 21
Towangulwanga bubi, naye wangulanga obubi olw'obulungi.

## Okugondera abafuzi

13:1 Buli muntu awulirenga abakulu abafuga: kubanga tewali bukulu
butava eri Katonda; n'abakulu abaliwo baalagirwa Katonda. 2 Awakanya
obukulu kyava awa:anya okulagira hwa Katonda: era bawakana
balyezzaako omusango bo bokka. 3 Kubanga abafuga si ba kutiisa mu
kikolwa ekirungi, wabula mu kibi: Era oyagala obutatya bukulu? kola
bulungi, alikusiima: 4 kubanga ye muweereza wa Katonda eri ggwe
olw'obulungi. Naye bw'okola obubi, tya; kubanga tawatira kitala bwereere:
kubanga ye nuweereza wa Katonda, awalana obusungu ku oyo akola
obubi. 5 Kyekivudde kibagwanira okuwulira, si lwa busungu bwokka,
naye lwa ku lw'omwoyo gwammwe. 6 Era kyemuva muwa omusolo;
kubanga be baweereza ba Katonda, nga baayiikirira mu mulimu ogwo. 7
Musasulenga bonna amabanja gaabwe: ab'omusolo musolo; ab'empooza
mpooza; ab'okutiibwa kutya; ab'ekitiibwa kitiibwa. 8 Temubeeranga na

bbanja lyonna eri omuntu yenna, wabula okwagalananga: kubanga ayagala
muntu munne, ng'atuukirizza amateeka. 9 Kubanga kino ati Toyendanga,
tottanga, tobbanga, teweegombanga, n'etteeka eddala lyonna, ligattiddwa
mu kino, nti Yagalanga muntu munno nga bwe weeyagala wekka. 10
Okwagala tekukola bubi muntu munne: okwagala kyekuva kutuukiriza
amateeka. 11 Era mukolenga bwe mutyo, kubanga mumanyi ebiro,
ng'obudde butuuse kaakano mmwe okuzuukuka mu tulo: kubanga kaakano
obulokozi bwaffe nuli kumpi okusinga bwe twakkiriza. 12 Ekiro kiyise,
obudde bunaatera okukya: kale twambule ebikolwa eby'ekizikiza, era
twambale ebyokulwanyisa eby'omusana. 13 Tutambulenga nga tuwoomye
nga mu musana, si mu binyumu ne mu mbaga ez'okutamiiranga, si mu
bwenzi n'obukaba, si mu kuyombanga n'obuggya. 14 Naye mwambale
Mukama waffe Yesu Kristo, so temutegekeranga mubiri, olw'okwegomba.

14:1 Naye atali munywevu mu kukkiriza mumusembezenga, naye si lwa
kusala musango gwa mpaka. 2 Omulala akkiriza n'okulya n'alya byonna:
naye atali munywevu alya nva. 3 Alya tanyoomanga atalya; era atalya
tasaliranga musango alya: kubanga Katonda yamusembeza. 4 Ggwe ani
asalira omusango omuweereza wa beene? eri mukama we yekka ayimirira
oba agwa. Naye aliyimirira; kubanga Mukama waffe ayinza
okumuyimiriza. 5 Omuntu omulala alowooza olunaku olumu okusinga
olulala, omulala alowooza ennaku zonna okwenkanankana. Buli muntu
ategeererenga ddala mu magezi ge yekka. 6 Alowooza olunaku,
alulowooza ku bwa Mukama waffe: n'oyo alya, alya ku bwa Mukama
waffe, kubanga yeebaza Katonda; n'oyo atalya, talya ku bwa Mukama
waffe, era yeebaza Katonda. 7 Kubanga tewali muntu mu ffe eyeebeerera
omulamu ku bubwe yekka, era tewali eyeefiira ku bubwe yekka. 8
Kubanga bwe tubeera abalamu, tuba balamu ku bwa Mukama waffe: oba
bwe tufa, tufa ku bwa Mukama waffe: kale, bwe tuba abalamu, oba bwe
tufa, tuba ba Mukama waffe. 9 Kubanga Kristo kyeyava afa n'abeera
omulamu, alyoke abeerenga Mukama w'abafu era n'abalamu. 10 Naye
ggwe kiki ekikusaliza omusango muganda wo? oba naawe kiki
ekikunyoomesa muganda wo? kubanga fenna tuliyimirira mu maaso

g'entebe ey'emisango eya Katonda. 11 Kubanga kyawandiikibwa nti Nga
bwe ndi omulamu, bw'ayogera Mukama, buli vviivi lirinfukaamirira, Na
buli lulimi lulyatula Katonda. 12 Kale bwe kityo buli muntu mu ffe
alibalirira omuwendo gwe yekka eri Katonda. 13 Kale tulemenga
okusalira bannaffe emisango nate fekka na fekka: naye waakiri musale
omusango guno, obutaleeteranga wa luganda ekyesittaza oba nkonge. 14
Mmanyi era ntegeeredde ddala mu Mukama waffe Yesu, nga tewali kiutu
kya muzizo mu buwangwa bwakyo: wabuta eri oyo akirowooza nga kya
muzizo, kiba kya muzizo. 15 Kuba oba nga mugaada wo anakuwala
olw'emmere, nga tokyatambulira mu kwagala. Tomuzikirizanga lwa
mmere yo oyo Kristo gwe yafiirira. 16 Kale ekirungi kyammwe
kiremenga okuvumibwa: 17 kubanga obwakabaka bwa Katonda si kwe
kulya n'okunywa, wabula butuukirivu na mirembe na ssanyu mu Mwoyo
Omutukuvu: 18 Kubanga aweereza Kristo bw'ati asanyusa nnyo Katonda,
n'abantu bamusiima. 19 Kale bwe kityo tugobererenga eby'emirembe,
n'eby'okuzimbagananga fekka na fekka. 20 Toyonoonanga mulimu gwa
Katonda lwa mmere. Byonna birungi; naye kinaabanga kibi eri oyo alya
nga yeesittala. 21 Kirungi obutalyanga nnyama newakubadde okunywanga
omwenge, newakubadde okukolanga byonna ebyesitazza muganda wo oba
ebimunyiiza oba ebimunafuya. 22 Okukkiriza kw'olina, beeranga nakwo
wekka mu maaso ga Katonda. Oyo alina omukisa ateesalira musango mu
kigambo ky'asiima. 23 Naye oyo abuusabuusa azza musango bw'alya,
kubanga talya mu kukkiriza; na buli ekitava mu kukkiriza, kye kibi.

15:1 Era ffe abalina amaanyi kitugwanidde okwetikkanga obunafu bw'abo
abatalina maanyi, so si kwesanyusanga fekka. 2 Buli muntu mu ffe
asanyusenga munne mu bulungi olw'okuzimba. 3 Kubanga era ne Kristo
teyeesanyusanga yekka: naye, nga bwe kyawandiikibwa, nti Ebivume
byabwe abaakuvuma byagwa ku nze. 4 Kubanga byonna ebyawandiikibwa
edda, byawandiikibwa kutuyigiriza ffe, tulyoke tubeerenga n'okusuubira
olw'okugumiikiriza n'olw'okusanyusa kw'ebyawandiikibwa. 5 Era Katonda
w'okugumiikiriza n'okusanyusa abawe mmwe okulowoozanga obumu
mwekka na mwekka mu ngeri ya Kristo Yesu: 6 mulyoke muwenga

ekitiibwa Katonda, Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo, n'omwoyo
ogumu n'akamwa akamu. 7 Kale musembezaganyenga mwekka na
mwekka, nga Kristo bwe yabasembeza mmwe, olw'ekitiibwa kya
Katonda. 8 Kubanga njogera nti Kristo yali muweereza w'abakomole
olw'amazima ga Katonda, okunyweza ebyasuubizibwa eri bajjajja, 9 era
ab'amawanga balyoke bawenga Katonda ekitubwa olw'okusaasira; nga
bwe kyawandiikibwa nti Kye`nnaavanga nkwatula mu b'amawanga, Era
nnaayimbiranga erinnya lyo. 10 Era nate syogera nti Musanyukenga,
mmwe ab'amawanga, wamu n'abantu be. 11 Era nate nti Mutenderezenga
Mukama, mmwe ab'amawanga mwenna; Era ebika byonna
bimutenderezenga. 12 Era nate Isaaya ayogera nti Waliba ekikolo kya
Yese, Era ayimirira okufuga ab'amawanga; Oyo ab'amawanga gwe
balisuubira. 13 Era Kat:onda ow'okusuubirwa abajjuze mmwe essanyu
lyonna n'emirembe olw'okukkiriza, mmwe musukkirirenga mu kusuubira,
mu maanyi g'Omwoyo Omutukuvu. 14 Era nange nze ntegeeredde ddala
ebyammwe, baganda bange, nga nammwe mujjudde obulungi, mujjudde
okutegeera kwonna, nga muyinza n'okubuuliriragana mwekka na mwekka.
15 Naye ne yongedde okuguma katono okul wandiikira, nga kubajjukiza
na olw'ekisa kye nnaweebwa Katonda 16 nze okubeeranga omuweereza
wa Kristo Yesu eri ab'amawanga nga nkolera enjiri ya Katonda omulii gwa
kabona, ssaddaaka y'ab'aa wanga eryoke esiimibwe ng'ekuzibwa Omwoyo
Omutukuvu. 17 Kale okwenyumiriza ndi nak mu Kristo Yesu mu bya
Katonda. 18 Kubanga siryanijanga kwoga kigambo kyonna wabula Kristo
bye yankoza, olw'okuwulira kw'ab'an wanga, mu kigambo ne mu kikolwa,
19 mu maanyi g'obubonero n'eby'amagero, mu maanyi g'Omwo
Omutukuvu; bwe kityo okuva mu Yerusaalemi n'okwetooloola okutuuka
mu Iruliko, natuukiriza enjiri Kristo; 20 naye nga njagala ekitiibwa kino
okubuuliranga enjiri, awayatulibwa erinnya lya Kristo nnemenga okuzimba
ku musingi gwa beene; 21 naye nga bwe kya wandiikibwa nti Baliraba
abatabuulirwanga bigambo bye, Era abataawulira balitegeera. 22 Era
kyenaavanga nziyizibwa emirundi emingi okujja gye mu; 23 naye kaakati,
kubanga sikyalina bbanga mu nsi zino, era kuban, okuva mu myaka mingi
nnali njagala okujja gye muli, 24 we ndigendera mu Esupaniya (kubanga

nsuubira okubalaba nga mpitay mmwe mumperekereko okuntuu eyo, bwe
ndimala okubalabako n'okusanyukirako awamu nammwe); 25 naye kaakati
ŋŋenda e Yerusailemi, okuweereza abatukuvu. 26 Kubanga ab'e Makedoni
n'ab Akaya baasiima okusolooleza ebint abaavu ab'omu batukuvu abali
Yerusaalemi. 27 Kubanga basiima; era nga bababanja. Kuba oba
ng'ab'amawanga basseekimu n'ebyabwe eby'omwoyo, babanja
okubaweereza nate eby'omubiri. 28 Kale bwe ndimala ekyo, bwe
ndibakwasiza ddala ebibala ebyo ndivaayo, okuyita ewammwe okugenda e
Sipeyini. 29 Era mmanyi nga bwe ndijja gye muli adijja mu mukisa gwa
Kristo nga gutuukiridde. 30 Era mbeegayiridde, ab'oluganda, ku bwa
Mukama waffe Yesu Kristo, n'olw'okwagala kw'Omwoyo, okufubiranga
awamu nange mu kunsabira Katonda; 31 ndyoke mpone mu abo
abatawulira mu Buyudaaya, n'okuweereza kwange kwe ntwala e
Yerusaalemi kusiimibwe abatukuvu; 32 ndyoke njije gye muli n'essanyu
olw'okwagala kwa Katonda, mpummulire wamu nammwe. 33 Era
Katonda ow'emirembe abeerenga nammwe mwenna. Amiina.

16:1 Mbanjulira Foyibe mwannyinaffe, ye muweereza w'ekkanisa ey'omu
Kenkereya: 2 mulyoke mumwanirize mu Mukama waffe, nga bwe
kigwanidde abatukuw, era mumuyambe mu kigambo kyonna ky'alyetaaga
gye muli: kubanga naye yennyini yayamba bangi, era nange nzennyini. 3
Mumulamuse Pulisika ne Akula abaakolera awamu nange mu Kristo Yesu,
4 abaawaayo obulago bwabwe olw'obulamu bwange; be sseebaza nze
nzekka, era naye n'ekkanisa zonna ez'ab'amawanga: 5 era mulamuse
ekkanisa ey'omu nnyumba yaabwe. Mulamuse Epayineeto, gwe njagala,
kye kibala eky'olubereberye eky'omu Asiya eri Kristo. 6 Mulamuse
Malyamu, eyabakolera mmwe emirimu emingi. 7 Mulamuse Anduloniiko
ne Yuniya, ab'ekika kyange, era abaasibirwa awamu nange, ab'amaanyi mu
batume, era abansooka okubeera mu Kristo. 8 Mulamuse Ampuliyaato,
gwe njagala mu Mukama waffe. 9 Mulamuse Ulubano, akolera awamu
naffe mu Kristo, ne Sutaku gwe njagala. 10 Mulamuse Apere akkirizibwa
mu Kristo. Mubalamuse ab'omu nnyumba ya Alisutobulo. 11 Mulamuse
Kerodiyoni, ow'ekika kyange. Mubalamuse ab'omu nnyumba ya Nalukiso,

abali mu Mukama waffe. 12 Mulamuse Terufayina ne Terufoosa abaakola
emirimu mu Mukama waffe. Mulamuse Perusi omwagalwa, eyakola
emirimu emingi mu Mukama waffe. 13 Mulamuse Luufo, eyalondebwa
mu Mukama waffe, ne nnyina, ye mmange. 14 Mulamuse Asunkulito,
Fulegoni, Kerume, Patuloba, Keruma, n'ab'oluganda abali awamu nabo. 15
Mulamuse Firologo ne Yuliya, Nerewu ne mwannyina, ne Olumpa,
n'abatukuvu bonna abali awamu nabo. 16 Mulamusagane n'okunywegera
okutukuvu. Ekkanisa zonna eza Kristo zibalamusizza. 17 Era
mbeegayiridde, ab'oluganda, mutunuulirenga abo abaleeta
eby'okwawukanya n'eby'okwesittaza, ebitali bya kuyigiriza kwe mwayiga:
mubakubenga amabega abo. 18 Kubanga abaliŋŋanga abo si baddu ba
Mukama waffe Kristo, naye ba mbttto zaabwe bokka; era n'ebigambo
ebirungi n'eby'okunyumya obulungi balimbalimba emitima gy'abo abatalina
kabi. 19 Kubanga okuwulira kwammwe kwabuna mu bonna. Kyenvudde
mbasanyukira mmwe: naye njagala mmwe okubeeranga abagezi mu
bulungi, era abasirusiru mu bubi. 20 Era Katonda ow'emirembe alibetenta
Setaani wansi w'ebigere byammwe mangu. Ekisa kya Mukama waffe
Yesu Kristo kibeerenga nammwe. 21 Timoseewo, akolera awamu nange,
abalamusizza; ne Lukiyo ne Yasooni ne Sosipateri, ab'ekika kyange. 22
Nze Terutiyo, awandiise ebbaluwa eno, mbalamusizza mu Mukama waffe.
23 Gayo, ansuza nze n'ekkanisa yonna, abalamusizza. Erasuto, omuwanika
w'ekibuga, abalamusizza, ne Kwaluto, ow'oluganda. 24 [24 Ekisa kya
Mukama waffe Kristo Yesu Kibeerenga nammwe mwenna. Amiina.] 25
Era oyo ayinza okubanyweza ng'enjiri yange n'okubuulirwa kwa Yesu
Kristo bwe biri, ng'ekyama bwe kibikkuddwa ekyasirikirwa okuva mu biro
eby'emirembe n'emirembe, 26 naye kaakati kirabise ne lutegeezebwa
amawanga gonna mu byawandiikibwa bya bannabbi, nga bwe yalagira
Katonda ataggwaawo, olw'okuwulira okuva mu kukkiriza; 27 Katonda
ow'amagezi omu yekka aweebwenga ekitiibwa ku bwa Yesu Kristo
emirembe egitaggwaawo.

## 1 Abakkolinso

1:1 Paulo, eyayitibwa okuba omutume wa Yesu Kristo olw'okwagala kwa
Katonda, ne Sossene ow'oluganda, 2 eri ekkanisa ya Katonda eri mu
Kkolinso, abaatukuzibwa mu Kristo Yesu, abaayitibwa okuba abatukuvu,
wamu ne bonna abakoowoola erinnya lya Mukama waffe Yesu Kristo mu
buli kifo, ye Mukama waabwe era owaffe: 3 ekisa kibeerenga gye muli
n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe, ne Mukama waffe Yesu Kristo. 4
Nneebaza Katonda wange bulijjo ku lwammwe, olw'ekisa kya Katonda
kye mwaweerwa mu Kristo Yesu; 5 kubanga mu buli kigambo
mwagaggawalira mu ye, mu kwogera kwonna ne mu kutegeera kwonna; 6
ng'okutegeeza kwa Kristo bwe kwanywezebwa mu mmwe: 7 mmwe
obutaweebuuka mu kirabo kyonna; nga mulindirira okubikkulibwa kwa
Mukama waffe Yesu Kristo; 8 era alibanyweza okutuusa ku nkomerero,
obutabaako kya kunenyezebwa ku lunaku lwa Mukama waffe Yesu
Kristo. 9 Katonda mwesigwa, eyabayisa okuyingira mu kusseekimu
kw'Omwana we Yesu Kristo Mukama waffe: 10 Naye mbeegayirira,
ab'oluganda, olw'erinnya lya Mukama waffe Yesu Kristo, mwenna
okwogeranga obumu, so okwawakana kulemenga okuba mu mmwe, naye
mugattirwenga ddala mu magezi gamu ne mu kulowooza kumu. 11
Kubanga nnabuulirwa ebifa gye muli, baganda bange, abo ab'omu nnyumba
ya Kuloowe, ng'eriyo ennyombo mu mmwe. 12 Kye njogedde kye kino nti
buli muntu mu mmwe ayogera nti Nze ndi wa Pawulo; nange wa Apolo;
aange wa Keefa; nange wa Kristo: 13 Kristo ayawuliddwamu? Pawulo
yakomererwa ku lwammwe? oba mwabatizibwa okuyingira mu lianya lya
Pawulo? 14 Nneebaza Katonda kubanga sibatizanga muntu yenna mu
mmwe, wabula Kulisupo ne Gaayo; 15 omuntu yenna alemenga okwogera
nga mwabarizibwa okuyingira mu linnya lyange: 16 Era nnabatiza
n'ennyumba ya Suteefana: nate simanyi nga nnabatiza omulala yenna. 17
Kubanga Kristo teyantuma kubatiza, wabula okubuulira Enjiri: si mu
magezi ga bigambo, omusalaaba gwa Kristo; gulemenga okuba
ogw'obwereere: 18 Kubanga ekigambo eky'omusaalaba bwe busirusiru eri
abo ababula; naye eri ffe abalokebwa ge maanyi ga Katonda. 19 Kubanga
kyawandiikibwa nti. Ndizikiriza amagezi g'abagezigezi, N'obukabakaba
bw'abakabakaba ndibuggyawo. 20 Omugezigezi aluwa? omuwaadiisi

aluwa? omuwakanyi ow'omu nsi muno aluwa? Katonda teyasiruwaza
magezi ga nsi? 21 Kubanga mu magezi ga Katonda ensi olw'amagezi
gaayo bw'etaategeera Katonda, Katonda n'asiima olw'obusirusiru
obw'okubuulira okwo okulokola abo abakkiriza. 22 Kubanga Abayudaaya
basaba obubonero, n'Abayonaani banooaya amagezi: 23 naye ffe tubuulira
Kristo eyakomererwa, eri Abayudaaya nkonge, n'eri ab'amawanga
busirusiru; 24 naye eri abo abayite Abayudaaya era n'Abayonaani, Kristo
maanyi ga Katonda, era magezi ga Katonda. 25 Kubanga obusirusiru bwa
Katonda businga abantu amagezi; n'obunafu bwa Katonda businga abantu
amaanyi. 26 Kubanga mutunuulire okuyitibwa kwammwe, ab'oluganda,
ng'ab'amagezi ag'omubiri si bangi abayitibwa, ab'amaanyi si bangi,
ab'ekitiibwa si bangi: 27 naye Katonda yalonda ebisirusiru eby'ensi,
abagezigezi abakwase ensonyi; era Katonda yalonda ebinafu eby'ensi,
akwase ensonyi eby'amaanyi; 28 n'ebikopi by'ensi n'ebinyoomebwa
Katonda yabironda era n'ebitaliiwo, aggyewo ebiriwo: 29 omu biri gwonna
gulemenga okwenyu miriza mu maaso ga Katonda. 30 Naye ku bw'oyo
mmwe muli mi Kristo Yesu, eyafuuka amagezi gye tuli okuva eri
Katonda, era n'obutuukirivu n'okutukuzibwa, n'okununulibwa: 31 nga bwe
kyawandiikibwa nti Eyeenyumiriza, yeenyumiririzenga mu Mukama.

## Kristo eyakomererwa

2:1 Nange, ab'oluganda, bwe nnajja gye mu, sajja na maanyi mangi
ag'ebigambo oba amagezi nga mbabuulira ekyama kya Katonda, 2
Kubanga nnamalirira obutamanya kigambo mu mmwe, wabula Yesu
Kristo era oyo eyakomererwa. 3 Nange nnabeeranga nammwe mu bunafu
ne mu kutya ne mu kukankana okungi. 4 N'ekigambo kyange n'okubuulira
kwange tebyabanga mu bigambo eby'amagezi ebisendasenda, wabula mu
kutegeeza kw'Omwoyo n'amaanyi: 5 okukkiriza kwammwe kulemenga
okubeera mu magezi g'abantu, wabula mu maanyi ga Katonda. 6 Naye
amagezi tugoogera mu abo abatuukirira: naye amagezi agatali ga mu
mirembe gino, era agatali ga bakulu ab'omu mirembe gino, abaggwaawo:
7 naye twogera amagezi ga Katonda mu kyama, gali agakisibwa, Katonda

ge yalagira edda ensi nga tezinnabaawo olw'ekitiibwa kyaffe: 8 abakulu
bonna ab'omu mirembe gino ge batategeeranga n'omu: kuba singa
baagategeera, tebandikomeredde Mukama wa kitiibwa: 9 naye nga bwe
kyawandiikibwa nti Eriiso bye litalabangako, n'okutu bye kutawuliranga,
N'ebitayingiranga mu mutima gwa muntu, Byonna Katonda bye yategekera
abamwagala. 10 Naye ffe Katonda yatubibikkulira ku bw'Omwoyo:
kubanga Omwoyo anoonya byonna era n'ebitategeerekeka ebya Katonda.
11 Kubanga muntu ki ategeera eby'omuntu wabula omwoyo gw'omuntu
oguli mu ye? era bwe kityo n'ebya Katonda siwali abitegeera wabula
Omwoyo gwa Katonda. 12 Naye ffe tetwaweebwa mwoyo gwa nsi,
wabula omwoyo oguva eri Katonda, tulyoke tutegeerenga Katonda
by'atuwa obuwa. 13 N'okwogera twogera ebyo, si mu bigambo amagezi
g'abantu bye gayigiriza, wabula Omwoyo by'ayigiriza; bwe tugeraageranya
eby'omwoyo n'eby'omwoyo. 14 Naye omuntu ow'omukka obukka
takkiriza bya Mwoyo gwa Katonda: kubanga bya busirusiru gy'ali; era
tayinza kabitegeera, kubanga bikeberwa na mwoyo. 15 Naye omuntu
ow'omwoyo akebera byonna, aaye ye yennyini takeberwa muntu yenna. 16
Kubanga ani eyali ategedde okulowooza kwa Mukama waffe, alyoke
amuyigirize? Naye ffe tulina okulowooza kwa Kristo.

3:1 Nange, ab'oluganda, ssaayinza kwogera nammwe ng'ab'omwoyo, naye
ng'ab'omubiri, ng'abaaua abawere mu Kristo. 2 Nnabanywesa mata, so si
mmere; kubanga mwali temunnagiyinza: naye era ne kaakano
temunnagiyinza; 3 kubainga mukyali ba mubiri: kubanga mu mmwe nga
bwe mukyalimu obuggya n'okuyomba, temuli ba mubiri, era temutambula
ng'abantu obuntu? 4 Kubanga omuntu bw'ayogera nti Nze ndi wa Pawulo;
u'omulala nti Nze ndi wa Apolo; nga temuli bantu buntu? 5 Kale Apolo kye
ki? ne Pawulo kye ki? Baweereza buweereza ababakkirizisa; era buli
muntu nga Mukama waffe bwe yamuwa. 6 Nze nnasiga, Apolo n'afukirira;
naye Katonda ye yakuza. 7 Kale bwe kityo asiga si kintu, newakubadde
afukirira; wabula Kaonda akuza. 8 Naye asiga n'ajfukirira bali bumu: naye
buli muntu aliweebwa empeera ye ye ng'omulimu gwe ye bwe guliba. 9
Kubanga Katonda tuli bakozi banne: muli nnimiro ya Katonda, muli

nnyumba ya Katonda. 10 Ng'ekisa kya Katonda bwe kiri kye nnaweebwa,
ng'omukoza w'abazimbi ow'amagezi n'asima omusingi; n'omulala
n'azimbako. Naye buli muntu yeekuumenga bw'azimbako. 11 Kubanga
tewali muntu ayinza kusima musingi mulala wabula ogwo ogwasimibwa,
ye Yesu Kristo. 12 Naye omuntu yenna bw'azimbanga ku musingi ogwo
zaabu, ffeeza, amayinja ag'omuwendo omungi, emiti, essubi, ebisasiro; 13
omulimu ogwa buli muntu gulirabisibwa: kubanga olunaku luli luligwolesa,
kubanga gulibikkulirwa mu muliro; n'omuliro gwennyini gulikema
omulimu ogwa buli muatu bwe gufaanana. 14 Omulimu ogwa buli muntu
gwe yazimbako bwe gulibeerawo, aliweebwa empeera. 15 Omulimu ogwa
buii muntu bwe gulyokebwa, alifiirwa; naye ye yennyini alirokoka; naye
bw'ati, kuyita mu muliro. 16 Temumaayi nga muli yeekaalu ya Katonda,
era nga Omwoyo gwa Katonda abeera mu mmwe? 17 Omuntu yenna
bw'azikirizanga yeekaalu ya Katonda, Katonda alimuzikiriza oyo; kubanga
yeekaalu ya Katonda ntukuvu: ye mmwe: 18 Omuntu yenna
teyeerimbanga; Omuntu yenna bwe yeerowoozanga okuba omugezi mu
mmwe mu mirembe giao, sfuukenga musirusiru, alyoke afuuke omugezi.
19 Kubanga amagezi ag'omu nsi muno bwe busirusiru eri Katonda.
Kubanga kyawandiikibwa ati Akwasa abagezi enkwe zaabwe: 20 era nate
nti Mukama ategeera empaka ez'abagezi nga teziriimu. 21 Omuntu yenna
kyavanga alema okwenyumiriza mu bantu. Kubanga byonna byammwe; 22
oba Pawulo, oba Apolo, oba Keefa, oba ensi, oba obulamu, oba okufa, oba
ebiriwo, oba ebigenda okubaawo; byonna byammwe; 23 nammwe muli ba
Kristo; ne Kristo wa Katonda.

4:1 Omuntu atulowoozenga bw'ati, nga tuli baweereza ba Kristo era
abawanika b'ebyama bya Katonda: 2 Era wano kigwanira abawanika,
omuntu okulabikanga nga mwesigwa. 3 Naye ku nze kigambo kitoao nnyo
mmwe okunsalira omusango, oba omuntu yenna: era nange azekka
sseesalira musango: 4 Kubanga sseemanyiiko kigambo; naye ekyo
tekimpeesa butuukirivu: naye ansalira omusango ye Mukama waffe. 5
Kale temusalanga musango gwa kigambo kyonna, ebiro nga tebinnatuuka,
okutuusa Mukama waffe lw'alijja, alimulisa ebikwekebwa eby'omu

kizikiza, era alirabisa okuteesa okw'omu mitima; buli muntu n'alyoka
aweebwa ettendo lye eri Katonda. 6 Naye ebyo, ab'oluganda, mbigeredde
ku nze ne Apolo ku lwammwe; mulyoke muyigire ku ffe obutasukkanga
ku byawandiikibwa; omuntu yenna alemenga okwegulumiza olw'omu
okusinga omulala. 7 Kubanga akwawula ye ani? era olina ki
ky'otaaweebwa? naye okuweebwa oba nga waweebwa, kiki
ekikwenyumirizisa ng'ataaweebwa? 8 Mumaze okukkuta, mumaze
okugaggawala, mwafuga nga bakabaka awatali ffe: era mubeera kufuga
nandyagadde, era naffe tulyoke tufugire wamu nammwe. 9 Kubanga
ndowooza nga Katonda ffe abatume yatwolesa. enkomerero ng'abataaleme
kufa: kubanga twafuuka ekyerolerwa ensi ne bamalayika n'abantu. 10 Ffe
tuli basirusiru ku bwa Kristo, naye mmwe muli bagezigezi mu Kristo; ffe
tuli banafu, naye mmwe muli ba maanyi; mmwe muli ba kitiibwa, ffe tuli
ba kunyoomebwa: 11 Era n'okutuusa ekiseera kino, tulumwa enjala era
n'ennyonta, era tuba bwereere, era tukubibwa ebikonde, era tetuliiko
waffe; 12 era tukola emirimu nga tutegana n'emikono gyaffe: bwe
tuvumibwa, tubasabira omukisa; bwe tuyigganyizibwa; tugumiikiriza; 13
bwe tuwaayirizibwa, twegayirira: twafuuka ng'ebisasiro eby'ensi;
empitambi eza byonna, okutuusa kaakano. 14 Ebyo ssibiwandiika
kubakwasa nsonyi, wabula okubabuutirira ng'abaana bange abaagalwa. 15
Kuba newakubadde nga mulina abayigiriza kakumi mu Kristo, naye
temulina bakitammwe bangi; kubanga nze nabazaaza enjiri mu Kristo
Yesu: 16 Kyenva mbeegayirira okungohereranga: 17 Kyenva ntuma
Timoseewo gye muli ye mwana wange omwagalwa omwesi.gwa mu
Mukama waffe, alibajjukiza amakubo gange agali mu Kristo, nga bwe
njigiriza yonna yonna mu buli kkanisa: 18 Naye waliwo abalala
abeegulumiza nga balowooza nga nze sigenda kujja gye muli. 19 Naye
ndijja gye muli mangu, Mukama waffe bw'alyagala; era ndimanya amaanyi
gaabwe abeegulumiza so si kigambo kyabwe. 20 Kubanga obwakabaka
bwa Katonda tebuli mu kigambo, wabula mu maanyi: 21 Mwagalako ki?
njije gye muli n'omuggo, oba mu kwagala ne mu mwoyo
ogw'obuwombeefu?

5:1 N'okugamba bagamba nga mu mmwe mulimu obwenzi, era obwenzi
bwe butyo obutali ne mu b'amawaaga, omuntu okubeera ne mukazi wa
kifaawe. 2 Nammwe mwegulumizizza; so femwanakuwala bunakuwazi,
oyo eyakola ekikolwa ekyo alyoke aggibwe wakati mu mmwe. 3 Kubanga
nze bwe ssibaayo mu mubiri naye nga ndiyo mu mwoyo; mmaze okusalira
omusango oyo eyayonoona ekyo bw'atyo, 4 mu linnya lya Mukama waffe
Yesu, mmwe nga mukuŋŋaanye n'omwoyo gwange awamu n'amaanyi ga
Mukama waffe Yesu, 5 okuwaayo ali bw'atyo eri Setaani omubiri
okuzikirizibwa, omwoyo gulyoke gutokoke ku lunaku lwa Mukama waffe
Yesu. 6 Okwenyumiriza kwammwe si kulungi: Tetumanyi
ng'ekizimbulukusa ekitono kizimbulukusa ekitole kyonna? 7 Muggyeemu
ekizimbulukusa eky'edda, mulyoke mubeere ekitole ekiggya, nga
temuliimu kizimbulukusa. Kubaaga era n'Okuyitako kwaffe kwattibwa, ye
Kristo: 8 kale tufumbe embaga, si na kizimbulukusa eky'edda,
newakubadde n'ekizimbulukusa eky'ettima n'obubi, wabula
n'ebitazimbulukuswa eby'obutali bukuusa n'amazima. 9 Nnabawandiikira
mu bbaluwa yange obuteegattanga na benzi; 10 so si kwewalira ddala
abenzi ab'omu nsi muno, oba abeegombi n'abanyazi, oba abasinza
ebifaananyi: kubanga bwe kiba kityo kyandibagwanidde okuva mu nsi: 11
naye kaakano mbawandiikira obuteegattanga naye, omuntu yenaa ayitibwa
ow'oluganda bw'aba nga azwenzi, oba mwegombi, oba: asinza ebifaananyi,
oba muvumi, oba mutamiivu, oba munyazi; ali bw'atyo n'okulya
temulyanga naye: 12 Kubanga nfaayo ki okusalira omusango abali
ebweru? Mmwe temusalira musango ba munju? 13 Naye ab'ebweru
Katonda ye abasalira omusango. Omubi oyo mumuggye mu mmwe.

6:1 Omuntu yenna ku mmwe bw'aba n'ekigambo ku munne, ayaŋŋanga
okuwoleza ensonga abatali baruukirivu, so si eri abatukuvu? 2 Oba
temumanyi ng'abatukuvu be balisalira ensi omusango? era oba ng'ensi
mmwe muligisalira omusango, emusaanira kusala nsonga entono ennyo. 3
Temumanyi nga tulisalira bamalayika omusango? tulirema. tutya okusala
emisango egy'omu bulamu buno? 4 Kale bwe muba n'okusala emisango
egy'omu bulamu buno, abanyoomebwa mu kkanisa abo be muteekawo? 5

Njogedde kubakwasa nsonyi. Kiri bwe kityo nti mu mmwe temuyinza
kuzuuka muntu mugezi, ayinza okusalira baganda be ensonga, 6 naye
ow'oluganda awoze n'ow'oluganda, era ne mu maaso gaabo abatali
bakkiriza? 7 Naye era bwe mutyo mumaze okubaako: akabi, kubanga
mulina emisango mwekka na mwekka: Lwaki obutamala gakolwanga
bubi? lwaki obutamala galyazaamaanyizibwanga? 8 Naye mmwe
mwennyini mukola bubi, mulyazaa maanya, era n'ab'oluganda. 9 Oba
temumanyi ng'abatali batuukirivu tebalisikira bwakabaka bwa Katonda?
Temulimbibwanga: newakubadde abakaba, newakubadde abasinza
ebifaananyi, newakubadde abenzi, newakubadde abafuuka abakazi,
newakubadde abalya ebisiyaga, 10 newakubadde ababbi, newakubadde
abeegombi, newakubadde abatamiivu, newakubadde abavumi,
newakubadde abanyazi, tebalisikira bwakabaka bwa; Katonda. 11 Era
abamu ku nunwe mwali ng'abo: naye mwanaazibwa, naye mwatukuzibwa,
naye mwaweebwa obutuukirivu olw'erinnya lya Mukama waffe Yesu
Kristo, n'olw'Omwoyo gwa Katonda waffe. 12 Byonna birungi gye ndi;
naye byonna tebinsaanira. Byonna birungi gye ndi; naye nze sigenda
kufugibwanga kyonna kyonna. 13 Eby'okulya bya lubuto, n'olubuto lwa
bya kulya: naye Katonda alibiggyawo byombiriri. Naye omubiri si gwa
bwenzi, naye gwa Mukama waffe; ne Mukama waffe avunaana omubiti:
14 era Katonda yazuukiza Mukama waffe, era naffe alituzuukiza
olw'amaanyi ge. 15 Temumanyi ng'emibiri gyammwe bye bitundu bya
Kristo? kale nzirirenga ebituadu bya Kristo mbifuule bitundu by'amwenzi?
Kitalo. 16 Oba temumNaye eyeegatta ne Mukama waffe gwe mwoyo
gumu: anyi ng'eyeegatta n'omwenzi gwe mubiri gumu? kubanga ayogera
nti Bombiriri banaabeeraaga omubiri gumu. 17 Mwewalenga obwenzi.
Buli kibi kyonna omuntu ky'akola kin kungulu ku mubiri; naye ayenda
akola ekibi ku mubiri gwe ye: 18 Oba temumanyi ng'omubiri gwammwe
ye yeekaalu y'Omwoyo Omutukuvu ali mu mmwe, gwe mulina eyava eri
Katonda? nammwe temuli ku bwammwe; 19 kubanga mwagulibwa na
muwendo: kale mugulumizenga Katonda mu mubiri gwammwe.

7:1 Naye ku ebyo bye mwampandiikira; kirungi omusajja obutakwatanga

ku mukazi. 2 Naye, olw'obwenzi, buli musajja abeerenga ne mukazi we ye,
na buli mukazi abeerenga ne musajja we ye: 3 Omusajja asasulenga
mukazi we ekyo ekimugwanira: era n'omukazi asasulenga bw'atyo
omusajja. 4 Amukazi tafuga mubiri gwe ye, wabula musajja we: era
n'omusajja bw'atyo tafuga mubiri gwe ye, wabula mukazi we. 5
Temumaŋŋananga, wabula mpozzi nga mulagaanye ekiseera, mulyoke
mubeerenga n'ebbaaga ery'okusabiramu, ate mulyoke mubeerenga wamu,
Setaani alemenga okubakema olw'obuteeziyiza bwammwe. 6 Naye ebyo
mbyogera nga nzikiriza bukkiriza, so siteeka tteeka 7 Naye nandyagadde
abantu bonna okubeeranga nga nze: Naye buli muntu alina ekirabo kye.ye,
ekiva eri Katonda, omulala bw'ati, n'omulala bw'ati: 8 Naye
abatannafumbiriganwa ne bannamwandu mbagamba nti Kirungi bo
okubeeranga nga nze: 9 Naye oba nga tebayinza kweziyiza,
bafumbiriganwenga: kubanga kye kirungi okufumbiriganwanga okuinga
okwakanga. 10 Naye abaaiala okufuumbirwaganwa mbalagira, so si nze
wabula Mukama waffe, mukazi obutanobanga ku musajja we 11 (naye
okunoba bw'anobanga, beerenga awo obutafumbirwanga, ba atabaganenga
ne musajja we); era n'omusajja obutalekangayo mukazi we. 12 Naye
abalala mba amba nze, si Mukama waffe: w'oluganda yenna bw'abanga
n'onukazi atakkiriza, omukazi bw'aabagananga naye okubeera naye,
Bamulekangayo. 13 N'omukazi bw'abeeranga n'omusajja atakkiriza; aye:
bw'atabagananga naye okubeea naye, tanobanga ku musajja we. 14
Kubanga omusajja atakkiriza atuuzibwa na mukazi, n'omukazi atakiriza
atukuzibwa na wa luganda: inga tekiri bwe kityo, abaana basmwe
tebandibadde balongoofu; naye kaakano batukuvu. 15 Naye atakkiriza
bw'ayawukananga: ayawukane: ow'oluganda omusajja oba mkazi tali mu
buddu mu bigambo biri bwe bityo: naye Katonda yaayitira mirembe. 16
Kubanga, gwe omukazi; omanyi otya nga tolirokola musajja wo? oba,
ggwe musajja, omanyi otya nga toliroola mukazi wo? 17 Kino kyokka,
buli muntu nga Mukama waffe bwe amugabira, buli muntu nga Katonda
bwe yamuyita, atambulenga w'atyo. Era bwe ndagira bwe ntyo mu kkanisa
zonna. 18 Omuntu ennayayitibwa nga mukomole? teyeggyangako
bukomole bwe. Imuntu yenna yayitibwa nga si mkomole?

Takomolebwanga. 19 Okukomolwa si kintu n'obuikomolwa si kintu
wabula okukwatanga ebiragiro bya Katonda. 20 Buli muntu abeerenga mu
kuyibwa kwe yayitirwamu: 21 Wayibwa ng'oli muddu? tokyeraliikiiranga:
naye okuyinza bw'oyinzaga okuweebwa eddembe, waakiri beerenga nalyo.
22 Kubanga mu lukama waffe eyayitibwa nga mudu, aweebwa Mukama
waffe eddeabe: bw'atyo eyayitibwa nga wa dembe ye muddu wa Kristo.
23 Mwagulibwa na muwendo; temufuukanga baddu ba bantu: 24
Ab'oluganda, okuyitibwa buli muntu kwe yayitirwamu, abeerenga mu
okwo wamu ne Katanda. 25 Naye ku by'obatafumbiriganwa sirina kiragiro
kya Mukama waffe: naye mbagamba nze ng'omuntu Mukama waffe gwe
yasaasira okubeera omwesigwa. 26 27 Wasibibwa n'omukazi?
tonoonyanga kusumululwa. Wasumululwa ku mukazi? tonoonyanga
mukazi: 28 Naye okuwasa bw'owasanga, nga toyonoonye; n'omuwaia
bw'afumbirwanga; nga tayonoonye. Naye abali bwe batyo banaabeeranga
n'okubonaabona mu mubiri: nange mbasaasira. 29 Naye kino kye njogera,
ab'oluganda, nti Ebiro biyimpawadde, okutanula kaakano abalina abakazi
babe ng'abatalina: 30 era n'abo abakaaba babe ng'abatakaaba; n’abo
abasanyuka babe ng'abatasanyuka; n'abo abagula babe ng'abatalina; 31
n'abo abakoza eby'omu nsi babe ng'abatabikoza bubi: kubanga engeri
ey'omu nsi muno eggwaawo. 32 Naye njagala mmwe obuteeraliikiriranga.
Atali mufumbo yeeraliikirira bya Mukama waffe, bw'anaasanyusanga
Mukama waffe: 33 naye omufumbo yeeraliikirira bya mu nsi,
bw'anaasanyusanga mukazi we. 34 Era waliwo enjawulo ku mufumbo
n'omuwala. Atafiumbirwa yeeraliikirira bya Mukama waffe, abeerenga
mutukuvu omubiri n'omwoyo: naye afumbirwa yeeraliikirira bya mu nsi,
bw'anaasanyusanga musajja we. 35 Njogedde ekyo olw'okubagasa nunwe
bennyini; si lwakuba nga kyambika, wabula olw'obulungi era mulyoke
muweerezenga Mukama waffe obutateganananga: 36 Naye omuntu
bw'alowoozanga nga takola bulungi muwala we, oba nga ayitiridde
obukulu, era oba nga kigwana okubeera bwe kityo, akolenga nga
bw'ayagala; tayonoona; liafumbiriganwe. 37 Naye oyo anywera mu
mutima gwe, nga tawalirizibwa, naye ng'ayinza okutuukiriza bw'ayagala
ye, era nga yamalirira kino mu mutima gwe okukuumanga muwala we,

alikola bulungi. 38 Kale afumbiza muwala we akola bulungi; era n'oyo
atalifumbiza ye alisinga okukola obulungi. 39 Omukazi asibibwa musajja:
we ng'akyali mulamu; naye musajja we bw'aba nga yeebase, nga wa busa
afumbirwenga gw'ayagala; kyokka mu Mukama waffe. 40 Naye aba
musanyufu okusigala nga bw'ali nga nze bwe ndowooza: era ndowooza
nga nange nnina Omwoyo gwa Katonda:

8:1 Naye ku ebyo ebiweebwa eri ebifaananyi: tumanyi nga tulina fenna
okutegeera. Okutegeera kwegulumizisa, naye okwagala kuzimba. 2
Omuntu bw'alowoozanga ng'aliko ky'ategedde, nga tannategeera nga bwe
kimugwanira okutegeera; 3 naye omuntu bw'ayagala Katonda, oyo
ategeerwa ye. 4 Kale ku kulyanga ebiweebwa eri ebifaananyi, tumanyi
ng'ekifaananyi si kintu mu nsi, era nga tewali Katonda omulala wabula
omu. 5 Kuba newakubadde nga waliwo abayitibwa bakatonda, oba mu
ggulu, oba mu nsi; nga bwe waliwo bakatonda abangi n'abaami abangi; 6
naye gye tuli waliwo Katonda omu, Kitaffe, omuva byonna, naffe tuli ku
bw'oyo; ne Mukama waffe omu, Yesu Kristo, abeesaawo byonna, era
atubeesaawa ffe: 7 Naye okutegeera okwo tekuli mu bantu bonna: naye
abalala; kubanga baamanyiira ebifaananyi okutuusa kaakano, balya
ng'ekiweereddwa eri ekifaananyi; n'omwoyo gwabwe, kubanga munafu,
gubeera n'empitambi: 8 Naye ekyokulya tekitusiimisa eri Katonda: era
bwe tutalya tetuweebuuka: era bwe tulya tetweyongerako. 9 Naye
mwekuumenga mpozzi obuyinza bwammwe obwo bulemenga okuba
enkonge eri abanafu. 10 Kubanga omuntu bw'akulaba ggwe alina
okutegeera ng'otudde ku mmere mu ssabo ly'ekifaananyi; omwoyo
gw'oyo, bw'aba nga munafu, teguliguma kulya ebiweebwa eri ebifaananyi?
11 Kubanga omunafu abula olw'okutegeera kwo, ow'oluganda Kristo gwe
yafiirira. 12 Era bwe kityo, bwe mwonoonanga ab'oluganda era ne
mufumita omwoyo gwabwe, bwe guba nga munafu, nga mwonoona
Kristo. 13 Kale, eba ng'ekyokulya kyesittaza muganda wange, siiryenga
nnyama emirembe gyonna, nnemenga okwesittaza muganda wange.

9:1 Ssiri wa ddembe? ssirimutume? ssaalaba Yesu Mukama waffe? mmwe

temuli mulimu gwange mu Mukama waffe? 2 Oba nga ssiri mutume eri
abalala, naye ndi mutume eri mmwe: kubanga mmwe kabonero k'obutume
bwange mu Mukama waffe. 3 Bwe mpoza bwe ati eri abo abankemereza.
4 Tetulina buyinza okulyanga n'okunywanga? 5 Tetiilina buyinza
okutwalanga omukazi ow'oluganda awamu naffe, era ng'abatume abalala,
ne baganda ba Mukama waffe, ne Keefa. 6 Oba nze nzekka ne Balunabba
tetulina buyinza obutakolanga mirimu? 7 An.i agenda okutabaala yonna
yonna n'atabaaza ebintu bye ye? ani asimba olusuku n'atalya ku mmere
yaamu? oba ani alunda ekisibo n'atanywa ku mata g'ekisibo ekyo? 8 Ebyo
ajogera bya buntu? oba era n'amateeka tegoogera bwe gatyo? 9 Kubanga
kyawandiikibwa mu mateeka ga Musa ati Togisibanga kamwa ente
ng'ewuula. Katonda alowooza bya nte? 10 oba ayogera ku Iwaffe fekka?
Kubanga kyawandiikibwa ku lwaffe: kubanga alima lumngwanira okulima
ng'asuubira, era n'awuula kimugwanira okuwuula ng'asuubira
okuweebwako. 11 Oba nga ffe twabasigamu eby'omwoyo, kya kitalo ffe
bwe tulikungula ebyammwe eby'omubiri? 12 Oba nga abalala balina
obuyinza obwo ku mmwe, ffe tetusinga bo? Naye tetwakoza buyinza
obwo; naye tugumiikiriza bYonna, tulemenga okuleeta ekiziyiza enjiri ya
Kristo. 13 Temumanyi ng'abo abaweereza ebitukuvu balya ku by'omu
yeekaalu, n'abo abaweereza ku kyoto bagabana n'ekyoto? 14 Era ne
Mukama waffe bw'atyo yalagira ababuuiira enjiri baliisibwenga olw'enjiri.
15 Naye nze sibikozanga ebyo n'ekimu: so siwandiise ebya kiryoke
kinkolerwenga nze bwe kityo kubanga waakiri nze okufa, okusinga
omuatu yenna okufuula okwenyumiriza kwange okw'obwereere. 16
Kubanga bwe mbuulira enjiri, siba na kya kwenyumiriza; kubanga nnina
okuwalirizibwa; kubanga zinsanze, bwe ssibuulira njiri. 17 Kuba oba nga
nkola bwe ntyo n'okwagala, mbeera n'empeera: naye oba nga ssikola na
kwagala, nnateresebwa obuwanika. 18 Kale mpeera ki gye nnina?
Mbuulira enjiri okugifuula ey'obwereere, nneme okukoleza ddala obuyinza
bwange mu njiri. 19 Kuba newakubadde nga ndi wa ddembe eri bonna,
nneefuula muddu eri bonna, ndyoke nfunenga abangi. 20 N'eri Abayudaaya
nnafuuka nga Omuyudaaya; nfunenga Abayudaaya; eri abo abafugibwa
amateeka nnafuuka ng'afugibwa amateeka, nze kennyini nga sifugibwa

mateeka, nfunenga abafugibwa amateeka; 21 eri abatalina mateeka
nnafuuka ng'atalina mateeka, si butaba na mateeka eri Katonda, naye nga
mpuiira amateeka eri Kristo, nfunenga abatalina mateeka. 22 Eri abanafu
nnafuuka munafu, nfunenga abanafu: eri bonna nfuuse byonna, mu byonna
byonna adyoke ndokolenga abamu. 23 Era nkola byonna olw'enjiri, ndyoke
nzisenga kimu mu yo. 24 Temumanyi ng'abadduka mu kuwakana
baddukanira ddala bonna, naye aweebwako empeera omu? Muddukenga
bwe mutyo mulyoke muweebwe. 25 Era buli muntu awakana
yeegendereza mu byonna. Kale bo bakola bwe batyo balyoke baweebwe
engule eryonooneka, naye ffe etayonooneka. 26 Nze kyenva nziruka bwe
nti, si ng'atamanyi; nnwana bwe nti si ng'akuba ebbanga: 27 naye
nneebonereza omubiri gwange era ngufuga: mpozzi, nga maze okubuulira
abalala, nze nzekka nneme okubeera atasiimibwa.

10:1 Kubanga ssaagala mmwe obutategeera, ab'oluganda, bajjajjaffe bonna
bwe baali wansi w'ekire, era bonna bwe baayita mu nnyanja; 2 era bonna
bwe baabatizibwa eri Musa mu kire ne mu nnyanja; 3 era bonna ne
balyanga emmere emu ey'omwoyo; era bonna ne banywanga ekyokunywa
ekimu eky'omwoyo: 4 kubanga baanywanga mu lwazi olw'omwoyo
olwabagobereranga: n'olwazi olwo lwali Kristo. 5 Naye bangi ku bo
Katonda teyabasiima: kubanga baazikiririzibwa mu ddungu. 6 Naye ebyo
byali byakulabirako gye tuli, tulemenga okwegomba ebibi, era nga bo bwe
beegomba. 7 So temubanga basinza ba bifaananyi, ng'abamu ku bo: nga
bwe kyawandiikibwa nti Abantu ne batuula okulya n'okunywa, ne
bagolokoka okuzannya. 8 Era tetwendanga, ng'abamu ku bo bwe
baayenda, ne bagwa ku luaaku olumu obukumi bubiri mu enkumi ssatu. 9
Era tetukemanga Mukama waffe, ng'abamu ku bo bwe baakema, emisota
egyo ne gibatta. 10 Era temwemulugunyanga, ng'abamu ku bo bwe
beemulugunya, ne bazikirizibwa omuzikiriza. 11 Naye ebyo byababaako
abo okubeeranga ebyokulabirako; era byawandiikibwa olw'okutulabulanga
ffe abatuukiddwako enkomerero z'emirembe. 12 Kale alowooza
ng'ayimiridde yeekuumenga aleme okugwa. 13 Siwali kukema
okubakwata okutali kwa bantu: naye Katonda mwesigwa, ataabaganyenga

kukemebwa okusinga bwe muyinza; naye awamu n'okukemebwa era
anassangawo n'obuddukira; mulyoke muyinzenga okugumiikiriza, 14 Kale,
baganda bange, muddukenga okusinza ebifaananyi. 15 Mbagamba
ng'abalina amagezi; mulowooze kye njogera. 16 Ekikompe eky'omukisa,
kye tusabira omukisa, si kwe kusseekimu omusaayi gwa Kristo? Omugaati
gwe tumenyaamenya si kwe kusseekimu omubiri gwa Kristo? 17 kubanga
ffe abangi tuli mugaati gumu, omubiri gumu: kubanga fenna tugabana
omugaati gumu. 18 Mulabe Isiraeri ow'omubiri: abalya ssaddaaka tebassa
kimu na kyoto? 19 Kale njogera ki? ekiweebwa eri ekifaananyi nga kintu,
oba ekifaananyi nga kintu? 20 Naye njogera ng'ab'amawanga bye bawaayo
bawa eri balubaale, so si eri Katonda: nange ssaagala mmwe kubeeranga
abassee kimu ne balubaale. 21 Temuyinza kunywa ku kikompe kya
Mukama waffe ne ku kikompe kya balubaale: temuyinza kugabana ku
mmeeza ya Mukama waffe ne ku mmeeza ya balubaale. 22 Oba Mukama
waffe tumukwasa obuggya? ffe tumusinga amaanyi? 23 Byonna birungi;
naye ebisaana si byonna. Byonna birungi, naye ebizimba si byonna. 24
Omuntu yenna tanoonyanga bibye yekka, wabula ebya munne. 25 Buli kye
batundanga mu katale, mukiryanga, nga temubuuzizza kigambo
olw'omwoyo; 26 kubanga ensi ya Mukama waffe, n'okujjula kwayo. 27
Omu ku abo abatakkiriza bw'abayitanga, nammwe bwe mwagalanga
okugenda; ekiteekebwanga mu maaso gammwe mukiryanga, nga
temubuuzizza kigambo olw'omwoyo; 28 Naye omuntu bw'abagambanga
nti Kino kyaweebwa okubeera ssaddaaka, temukiryanga ku lw'oya
abuulidde, n'olw'omwoyo: 29 bwe njogera omwoyo, si gugwo ggwe naye
gwa mulala; kubanga eddembe lyange lwaki okusalirwa omusango
n'omwoyo gw'omulala? 30 Nze bwe ndya n'okwebaza, kiki ekinvumya
olw'ekyo kye nneebaza? 31 Kale oba nga mulya, oba nga munywa, oba
nga mukola ekigambo kyonna kyonna, mukolenga byonna olw'ekitiibwa
kya Katonda. 32 Temuleetanga ekyesittaza eri Abayudaaya, newakubadde
eri Abayonaani, newakubadde eri ekkanisa ya Katonda: 33 era nga nange
bwe nsanya magoba gange nze, wabula ag'abangi; balyoke balokoke.

11:1 Mbatendereza kubanga munjijukira mu byonna, era munyweza bye

mwaweebwa nga bwe nnabibawa. 2 Naye njagala mmwe okumanya
ng'omutwe gwa buli musajja ye Kristo; n'omutwe gw'omukazi ye musajja;
n'omutwe gwa Kristo ye Katonda. 3 Naye njagala mmwe okumanya
ng'omutwe gwa buli musajja ye Kristo; n'omutwe gw'omukazi ye musajja;
n’omutwe gwa Kristo ye Katonda. 4 Buli musajja bw'asaba oba
bw'abuulira, omutwe gwe nga gubikkiddwako, aswaza omutwe gwe. 5
Naye buli mukazi bw'asaba oba bw'abuulira, omutwe gwe nga
tegubikkiddwako, aswaza omutwe gwe: kubanga bwe bumu ddala
ng'amwereddwa. 6 Kuba oba ng'omukazi tabikkibwako, era asalibwenga
enviiri: naye oba nga kya nsonyi omukazi okusalibwanga enviiri oba
okumwebwanga, abikkibwengako. 7 Kubanga omusajja tekimugwanira
kubakkibwanga ku mutwe, kubanga oyo kye kifaananyi n'ekitiibwa kya
Katonda: naye omukazi kye kitiibwa ky'omusajja. 8 Kubanga omusajja
teyava mu mukazi; wabula omukazi ye yava mu musajja: 9 era kubanga
omusajja teyatondebwa lwa mukazi; wabula omukazi olw'omusajja: 10
kyekiva kigwanira omukazi okubangako akabonero ak'okufugibwa ku
mutwe gwe olwa bamalayika. 11 Era naye omukazi tabeerawo awatali
musajja, era omusajja tabeerawo awatali mukazi, mu Mukama waffe. 12
Kuba omukazi nga bwe yava mu musajja, era n'omusajja bw'atyo
azaalibwa omukazi; naye byonna biva eri Katonda: 13 Musale omusango
nammwe mwekka: kisaana omukazi asabenga Katonda nga
tabikkiddwako? 14 Obuzaaliranwa bwokka tebubayigiriza nga omusajja
bw'akuza enviiri zimuswaza? 15 Naye omukazi bw'akuza enviiri; kye
kitiibwa gy'ali: kubanga yaweebwa enviiri ze mu kifo ky'ekyambalo. 16
Naye omuntu yenna bw'aba ng'ayagala okuleeta empaka, ffe tetulina mpisa
ng'eyo, newakubadde ekkanisa za Katonda. 17 Naye bwe mbalagira kino
ssibatendereza, kabanga temukuŋŋaana lwa bulungi wabula olw'obubi. 18
Kabanga eky'olubereberye, bwe mukuŋŋaanira mu kkanisa, mpulira nga
waliwo okwawukana mu mmwe; era nkikkirizaamu. 19 Kubanga era
n'okwesalamu kikugwanira okubanga mu mmwe, abasiimibwa balyoke
balabikenga mu mmwe. 20 Kale bwe mukuŋŋaanira awamu, tekiyinzika
kulya mmere ya Mukama waffe: 21 kubanga mu kulya kwammwe buli
muntu asooka munne okutoola emmere ye yekka; n'omulala alumwa

enjala, n'omulala atamiira. 22 Kiki ekyo? temulina nnyumba za
kuliirangamu n'okunywerangamu? oba munyooma ekkanisa ya Katonda, ne
muswaza abatalina nnyumba? Nnaabagamba ntya? nnaabatendereza
olw'ekyo? Ssibatendereza. 23 Kubanga nze nnaweebwa eri Mukama waffe
era ekyo kye nnabawa mmwe, nga Mukama waffe Yesu mu kiro kiri kye
yaliirwamu olukwe yatoola omugaati; 24 ne yeebaza, n'agumenyamu,
n'ayogera nti Guno gwe mubiri gwange oguli ku lwammwe: mukolenga
bwe mutyo olw'okunjijukiranga nze. 25 Era n'ekikompe bw'atyo bwe
baamala okulya, ng'ayogera nti Ekikompe kino ye ndagaano empya mu
musaayi gwange: mukolenga bwe mutyo buli lwe munaanywangako, olw'o
kunjijukiranga nze. 26 Kubanga buli lwe munaalyanga ku mugaati guno ne
lwe munaanywanga ku kikompe, munaayolesanga okufa kwa Mukama
waffe okutuusa lw'alijja. 27 Kyanaavanga azza omusango ogw'omubiri
n'omusaayi gwa Mukama waffe buli anaalyanga ku mugaati aba
anaanywanga ku kikompe kya Mukama waffe nga tasaanidde. 28 Naye
omuntu yeekeberenga yekka alyoke alyenga ku mugaati bw'atyo, era
anywenga ne ku kikompe. 29 Kubanga alya era anywa, alya era anywa
musango gwe ye, bw'atayawula mubiri. 30 Mu mmwe kyemuvudde
mubeeramu abangi abanafu n'abalwadde, era bangiko abeebaka: 31 Naye
singa twesalira omusango ffekka, tetwandisaliddwa musango. 32 Naye
bwe tusalirwa omusango, tubuulirirwa Mukama waffe, mueme
akusingibwa omusango awamu n’ensi: 33 Kale, baganda bange, bwe
mukuŋŋgaananga okulya, mulindaganenga. 34 Omuntu bw'alumwanga
enjala, alyenga eka; okukuŋŋaana kwammwe kulemenga okuba
okw'ensobi. N'ebirala ndibirongoosa, we ndijjira wonna.

## Weekebere wekka

12:1 Kale nno, ab'oluganda, eby'ebirabo eby'omwoyo ssaagala mmwe
obutabitegeera: 2 Mumanyi bwe mwali ab'amawanga nga
mwakyamizibwanga eri ebifaananyi ebitoogera, nga mukyamizibwa mu
ngeri yonna. 3 Kyenva mbategeeza nga siwali muntu bw'ayogera mu
Mwoyo gwa Katonda agamba nti Yesu akolimiddwa; so siwali muntu

ayinza okwogera nti Yesu ye Mukama waffe, wabula mu Mwoyo
Omutukuvu. 4 Naye waliwo enjawulo z'ebira bo, naye Omwoyo ali omu. 5
Era waliwo enjawulo z'okuweereza, era Mukama waffe ali omu. 6 Era
waliwo enjawulo z'okukola, naye Katonda ali omu, akola byonna mu bona.
7 Naye buli muntu aweebwa okulagibwa kw'Omwoyo olw'okugasa. 8
Kubanga omulala Omwoyo amuweesa ekigambo eky'amagezi; n'omulala
aweebwa ekigambo eky'okutegeeranga, ku bw'Omwoyo oyo: 9 omulala
okukkiriza, ku bw'Omwoyo oyo; n'omutala ebirabo eby'okuwonyanga, ku
bw'Omwoyo omu; 10 n'omulala okukolanga eby'amagero; n'omulala
okubuuliranga; n'omulala okwawulanga emyoyo: omulala engeri z'ennimi;
n'omulala okuvvuunuzanga ennimi: 11 naye ebyo byonna Omwoyo oyo
omu ye abikola, ng'agabira buli muntu kinnoomu nga ye bw'ayagala. 12
Kuba omubiri nga bwe guli ogumu ne guba n'ebitundu ebingi n'ebitundu
byonna eby'omubiri, newakubadde nga bingi, gwe mubiri gumu; era ne
Kristo bw'atyo. 13 Kubanga mu Mwoyo omu fenna twabatizibwa
okuyingira mu mubiri gumu, oba Bayudaaya oba Bayonaani, oba baddu
oba ba ddembe; fenna ne tunywesebwa mu Mwoyo omu. 14 Kubanga
n'omubiri si kitundu kimu, naye bingi. 15 Ekigere bwe kyogera nti
Kubanga siri mukono, siri wa ku mubiri; olwekyo tekibeera ekitali kya ku
mubiri. 16 Era okutu bwe kwogera nti Kubanga siri liiso, siri wa ku
mubiri; olwekyo tekubeera okutali kwa ku mubiri. 17 Omubiri gwonna
singa liiso, okuwulira kwandibadde wa? Gwonaa singa kuwulira,
okuwunyiriza kwandibadde wa? 18 Naye kaakano Katonda yassaawo
ebitundu buli kitmakimu mu mubiri, nga bwe yayagala. 19 Era byonna
singa kyali kitundu kimu, omubiri gwandibadde wa? 20 Naye kaakano
ebitundu biri bingi, naye omubiri gumu. 21 N'eriiso teriyinza kugamba
mukono nti Ggwe sikwetaaga: oba nate omutwe okugamba ebigere nti
Mmwe sibeetaaga. 22 Naye, ekisinga eanyo, ebitundu bino eby'omubiri
ebirowoozebwa okubeera ebinafu byetaagibwa: 23 n'ebyo eby'oku mubiri
bye tulowooza obutaba na kitiibwa nnyo, bye twambaza ekitaibwa
ekisinga obungi: n'ebitundu byaffe ebitali birungi bye bisinga okubeera
n'obulungi; 24 naye ebirungi byaffe tebyetaaga: naye Katonda yagattira
ddala wamu omubiri, ekitundu ekyabulako ng'akiwa ekitiibwa ekisinga

obungi; 25 walemenga okubeera okwawula mu mubiri; naye ebitundu
biyambaganenga bumu byokka na byokka. 26 Era ekitundu ekimu bwe
kibonaabona, ebitundu byonna bibonerabanera wamu nakyo; oba ekitundu
ek~mu bwe kigulumizibwa, ebituadu byonna bisanyukira wamu nakyo: 27
Naye mmwe muli mubiri gwa Kristo, n'ebitundu byagwo, buli muntu. 28
Era Katonda yassaawo mu kkanisa abalala, okusooka batume, ab'okubiri
bannabbi, ab'okusaru bayigiriza, nate eby'amagero, nate ebirabo
eby'okuwonyanga, abayambi, abafuga, aboogezi b'ennimi. 29 Bonna
batume? bonna bannabbi? bonna bayigiriza? bonna bakola eby'amagero? 30
bonna balina ebirabo eby'okuwonyanga? bonna boogera ennimi? bonna
baavvuunula? 31 Naye mwegombenga ebirabo ebisinga obukulu: Era
mbalaga ekkubo erisinga ennyo obulungi.

## Ekirabo ekisinga byonna

13:1 Bwe njogera n'enaimi z'abantu n'eza bamalayika, naye ne ssiba na
kwagala, nga nfuuse ekikomo ekivuga n'ebitaasa ebisaala. 2 Era bwe mba
ne bunnabbi ne ntegeera ebyama byonna n'okutegeera kwonna; era bwe
mba n'okukkiriza kwonna, n'okuggyawo ne nzigyawo ensozi; naye ne ssiba
na kwagala, nga ssiri kintu. 3 Era bwe ngabira abaavu bye nnina byonna
okubaliisanga, era bwe mpaayo omubiri gwange okwokebwa, naye ne
ssiba na kwagala, nga ssiriiko kye ngasizza. 4 Okwagala kugumiikiriza,
kulina ekisa; okwagala tekuba na buggya; okwagala tekwekulumbaza,
tekwegulumiza 5 tekukola bitasaana, tekunoonya byakwo, tekunyiiga,
tekusiba bubi ku mwoyo; 6 tekusanyukira bitali bya butuukirivu, naye
kusanyukira wamu n'amazima; 7 kugumiikiriza byonna, kukkiriza byonna,
kusuubira byonna, kuzibiikiriziza byonna. 8 Okwagala tekuggwaawo
emirembe gyonna: naye oba bunnabbi, bulivaawo; oba ennimi, zirikoma;
oba okutegeera, kulivaawo. 9 Kubanga tutegeerako kitundu, era
tulagulako kitundu: 10 naye ebituukirivu bwe birijja, eby'ekitundu
birivaawo. 11 Bwe nnali omuto, nnayogeranga ng'omuto, nnategeeranga
ng'omuto, nnalowoozanga ng'omuto: bwe nnakula, ne ndeka eby'obuto: 12
Kubanga kaakano tulabira mu ndabirwamu ebitalabika bulungi; naye mu

biro biri tulitunulagana n'amaaso: kaakano ntegeerako kitundu; naye mu
biro biri nditegeerera ddala era nga bwe nnategeererwa ddala. 13 Naye
kaakano waliwo okukkiriza, okusuubira, okwagala, ebyo byonsntule; naye
ku ebyo ekisinga obukulu kwagala.

## Eby'obunnabbi n'okwogera mu nnimi

14:1 Mugobererenga okwagala; naye mwegombenga ebirabo
eby'omwoyo, naye ekisinga mubuulirenga. 2 Kubanga ayogera oiulimi
tayogera eri bantu, wabula Katonda; kubanga siwali awulira; naye mu
mwoyo ayogera byama. 3 Naye abuulira ayogera eri abantu ebizimba,
n'ebisanyusa, n'ebigumya. 4 Ayogera olulimi yeezimba yekka; naye
abuulira azimba ekkanisa. 5 Kale mbaagala mwenna mwogerenga ennimi,
naye waakiri mubuulirenga: era abuulira ye asinga obukulu ayogera
ennimi, wabula ng'ategeeza, ekkanisa eryoke ezimbibwe. 6 Naye kaakano;
ab'oluganda, oba nga ndijja gye muli nga njogera ennimi, ndibagasa ntya;
bwe ssiryogera nammwe oba mu kubikkula, oba mu kutegeera, oba mu
kubuulira, oba mu kuyigiriza? 7 Era n'ebitali biramu, ebireeta, eddoboozi;
oba ndere, oba nnanga, bwe bitaleeta kwawula mu kuvuga, kitegeerwa
kitya ekifuuyibwa oba ekikubibwa? 8 Kubanga n'akagombe bwe kavuga
eddoboozi eritategeerekeka, ani alyeteekateeka okulwana? 9 Bwe mutyo
nammwe bwe mutaaleetenga mu lulimi eddoboozi eriwulikika amangu,
ekyogerwa kinaategeerwanga kitya? kuanga mulyogerera mu bbanga. 10
Mpozzi waliwo mu nsi engeri 'ennimi bwe ziti, so siwali ngeri terina
makulu. 11 Kale bwe ssiianya makulu ga ddoboozi, ndibeera g'ajoboja eri
oyo ayogera, n'oyo yogera alibeera ng'ajoboja eri nze. 12 Bwe mutyo
nammwe, kubanga awegomba eby'omwoyo, mwagalenga okweyongera
olw'okuzimba kkanisa. 13 Kale ayogera olulimi sabenga ategeezenga: 14
Kubanga bwe nsaba mu lulimi, omwoyo wange gusaba, naye amagezi
gange egabala bibala. 15 Kale kiki? nnaaabyanga omwoyo, era
nnaasabyaga n'amagezi, nnaayimbyanga mwoyo, era nnaayimbyanga
n'amagezi. 16 Kubanga bw'osaba omukisa mu mwoyo, abeera mu kifo
y'oyo atamanyi anaddangamu atya tti Amiina olw'okwebaza kwo,

bw'atategeera ky'oyogedde? 17 Kubanga ggwe weebaza bulungi, naye
mulala tazimbibwa. 18 Nneebaza Katonda; mbasinga mwenna okwoera
ennimi; 19 naye mu kkanisa njagala okwogeranga ebigambo bitano
n'amagezi gange, ndyoke njiirizenga n'abalala, okusinga ebiambo akakumi
mu lulimi obulimi. 20 Ab'oluganda, temubanga baana bato mu magezi:
naye mu ttima mbeerenga baana bawere, naye mu magezi mubeerenga
bakulu. 21 Kyawandiikibwa mu mateeka nti Ndyogera n'abantu bano mu
bantu ab'ennimi endala ne mu mimwa gya bannaggwanga; era ewakubadde
bwe kityo tebalimpura, bw'ayogera Mukama: 22 Ennimi kyeziva zibeera
akaonero, si eri abo abakkiriza, waula eri abatakkiriza: naye okubuulira
tekubeera kabonero eri abatalariza wabula eri abakkiriza. 23 Kale
ekkanisa yonna bw'eba g'ekuŋŋaanidde wamu, bonna ne oagera ennimi, ne
wayingira abamumanyi oba abatakkiriza, tebaliamba nti mulaluse? 24
Naye bona bwe babuulira, ne wayingira takkiriza oba atamanyi,
anenyeebwa bonna, asalirwa bonna omuango; 25 ebyama eby'omu mutima
gwe birabisibwa; era bw'atyo livuunama amaaso, n'asinza Katonda,
ng'ayogera nga Katonda ali mu mmwe ddala. 26 Kale kiri kitya,
ab'oluganda? Bwe mukuŋŋaana, buli muntu alina oluyimba, alina
okuyigiriza, alina ekimubikkuliddwa, alina olulimi, alina okutegeeza.
Byonna bikolebwenga olw'okuzimba. 27 Omuntu bw'ayogeranga olulimi,
boogerenga babiri oba nga bangi, basatu, era mu mpalo, era omu
avvuunulenga: 28 naye oba nga tewali avvuunula, asirikenga mu kkanisa;
ayogererenga mu mmeeme ye era ne Katonda. 29 Ne bannabbi
boogerenga babiri oba basatu, n'abalala baawulenga. 30 Naye omulala
atudde bw'abikkulirwanga, eyasoose asirikenga. 31 Kubanga mwenna
muyinza okubuuliranga kinnoomu, bonna bayigenga, era bonna
basanyusibwenga; 32 n'emyoyo gya bannabbi gifugibwa bannabbi; 33
kubanga Katonda si wa kuyoogaana, naye wa mirembe; nga mu kkanisa
zonna ez'abatukuvu. 34 Abakazi basirikenga mu kkanisa: kubanga
tebalagirwa kwogera; naye ba bafugubwenga, era nga n'amateeka bwe
googera. 35 Era bwe baagalanga okuiyiga ekigambo, babuulizenga
babbaabwe eka: kubanga kya nsonyi omukazi okwogeranga mu kkanisa.
36 Oba gye muli ekigambo kya Katonda gye kyava? oba kyatuuka eri

mmwe mwekka? 37 Omuntu yenna bwe yeerowoozanga okuba nnabbi oba
wa mwoyo, ategeerenga bye mbawandiikira, nga kye kiragiro kya
Mukama waffe: 38 Naye omuntu yenna bw'atategeera, aleme okutegeera.
39 Kale baganda bange, mwegombenga okubuuliranga, so temuziyizanga
kwogeranga nnimi: 40 Naye byonna bikolebwenga nga bwe kisaana era
mu mpisa ennungi.

## Omulokozi eyazuukira

15:1 Kale mbategeeza, ab'oluganda, enjiri gye nnababuulira, era gye
mwaweebwa, era gye, munywereramu, 2 era gye mulokokeramu;
mbategeeza ebigambo bye nnagibuuliriramu, oba nga muginyweza, wabula
nga mwakkiririza bwereere. 3 Kubanga nnasooka okubawa mmwe era kye
nnaweebwa, nga Kristo yafa olw'ebibi byaffe ng'ebyawandiikibwa bwe
byogera; 4 era nga yaziikibwa; era nga yazuukizibwa ku lunaku
olw'okusatu ng'ebyawandiikibwa bwe byogera; 5 era nga palabikira Keefa;
n'alyoka alabikira ekkumi n'ababiri; 6 n'alyoka alabikira ab'oluganda
abasingawo ebitaano omulundi gumu, ku abo bangi abakyali abalamu
okutuusa kaakano, naye abamu beebaka; 7 n'alyoka alabikira Yakobo;
n'alyoka alabikira abatume bonna; 8 era oluvannyuma lwa bonna n'alabikira
nange ng'omwana omusowole. 9 Kubanga nze ndi muto mu batume,
atasaanira kuyitibwa mutume, kubanga nnayigganyanga ekkanisa ya
Katonda. 10 Naye olw'ekisa kya Katonda bwe ndi bwe ndi; n'ekisa kye
ekyali gye ndi tekyali kya bwereere; naye nnakola emirimu mingi okusinga
bonna: naye si aze, wabula ekisa kya Katonda ekyali nange. 11 Kale oba
nze oba bo, bwe tutyo bwe tubuulira, era bwe mutyo bwe mwakkiriza. 12
Naye Kristo bw'abuulirwa nga yazuukizibwa mu bafu, abamu mu mmwe
boogera batya nga tewali kuzuukira kwa bafu? 13 Naye oba nga tewali
kuzuukira kwa bafu, era ne Kristo teyazuukizibwa; 14 era oba nga Kristo
teyazuukizibwa, kale okubuulira kwaffe tekuliimu, so n'okukkiriza
kwammwe tekuliimu. 15 Era naye tulabika ag'abajulirwa ab'obulimba aba
Katonda; kubanga twategeeza Katonda nga yazuukiza Kristo:
gw'ataazuukiza, oba ng'a bafu tebazuukizibwa. 16 Kuba oba ng'abafu

tebazuukizibwa, era ne Kristo teyazuukizibwa: 17 era oba nga Kristo
teyazuukizibwa, okukkiriza kwammwe tekuliiko kye kugasa; mukyali mu
bibi byammwe. 18 Kale era n'abo abeebaka mu Kristo baabula. 19 Oba
nga mu bulamu buno bwokka mwe tubeeredde n’essuubi mu Kristo, tuli ba
kusaasirwa okusinga abantu bonna: 20 Naye kaakano Kristo yazuukizibwa
mu bafu, gwe mwaka omubereberye ogw'abo abeebaka. 21 Kubanga
okufa bwe kwabaawo ku bw'omuntu, era n’okuzuukira kw'abafu
kwabaawo ku bwa muntu. 22 Kuba bonna nga bwe baafiira mu Adamu,
era bwe batyo mu Kristo bonna mwe balifuukira abalamu. 23 Naye buli
muntu mu kifo kye ye: Kristo gwe mwaka omubereberye; oluvannyuma
aba Y,risto mu kujja kwe. 24 Enkomerero n'eryoka etuuka bw'aliwaayo
obwakabaka eri Katonda ye Kitaawe; bw'aliba ng'amaze okuggyawo
okufuga kwonna n'amaanyi gonna n'obuyinza. 25 Kubanga kimugwanira
okufuganga okutuusa lw'alissa abalabe be bonna wansi w'ebigere bye. 26
Omulabe ow'enkomerero aliggibwawo, kwe kufa. 27 Kubanga
kyawandiikibwa nti Yassa byonna wansi w'ebigere bye. Naye bw'ayogera
nti Byonna byassibwa wansi, kitegeerekeka ng'oyo teyassibwa wansi
eyassa byonna wansi we. 28 Naye byonna bwe birimala okussibwa wansi
we, era n'Omwana yennyini n'alyoka assibwa wansi w'oyo eyassa byonna
wansi we, Katonda alyoke abeerenga byonna mu byonna. 29 Kubanga
balikola batya ababatizibwa ku Iw'abafu? oba ng'abafu tebazuukizibwa
ddala, kiki ekibabatizisa ku lw'abo? 30 Naffe lwaki okubeera mu kabi buli
kaseera? 31 Nfa bulijjo, ndayidde okwenyumiriza okwo ku lwammwe,
kwe ndi nakwo mu Kristo Yesu Mukama waffe. 32 Oba nga nnalwana
n'ensolo mu Efeso ng'omuntu obuntu, ngasibwa ntya? Oba ng'abafu
tebazuukizibwa, tulye tunywe, kubanga tufa enkya. 33 Temulimbwanga:
Okukwana n'ababi kwonoona empisa ennungi. 34 Mutamiirukukenga mu
butuukirivu, so temwonoonanga; kubanga abalala tebategeera Katonda:
njogedde kubakwasa nsonyi. 35 Naye omuntu alyogera nti Abafu
bazuukizibwa batya? era mubiri ki gwe bajja nagwo? 36 Mu sirusiru
ggwe, gy'osiga teba nnamu wabula ng'efa: 37 ne gy'osiga, tosiga mubiri
oguliba, wabula mpeke njereere, mpozzi ya ŋŋaano, oba ya ngeri ndala; 38
naye Katonda agiwa omubiri nga bw'ayagala, era buli nsigo agiwa omubiri

gwayo yokka. 39 Ennyama yonna si nnyama emu: naye endala ya bantu,
n'endala ya nsolo, n'endala ya nnyonyi, n'endala ya byannyanja. 40 Era
waliwo emibiri egy'omu ggulu n'emibiri egy'omu nsi: naye ekitiibwa
eky'egy'omu ggulu kirala, n'eky'egy'omu nsi kirala. 41 Ekitiibwa ky'enjuba
kirala, n'ekitiibwa ky'omwezi kirala, n'eldtiibwa ly'emmunyeenye kirala:
kubanga emmunyeenye teyenkana na ginnaayo kitiibwa. 42 Era
n'okuzuukira kw'abafu bwe kutyo. Gusigibwa mu kuvunda; guzuukizibwa
mu butavunda: 43 gusigibwa awatali kitiibwa; guzuukizibwa mu kitiibwa;
gusigibwa mu bunafu; guzuukizibwa mu maanyi: 44 gusigibwa nga mubiri
gwa mukka; guzuukizibwa mubiri gwa mwoyo. Oba nga waliwo omubiri
gw'omukka, era waliwo n'ogw'omwoyo. 45 Era bwe kityo
kyawandiikibwa nti Omuntu ow'olubereberye Adamu yafuuka mukka
mulamu. Adamu ow'oluvannyuma yafuuka mwoyo oguleeta obulamu. 46
Naye eky'omwoyo tekisooka, wabula eky'omukka; oluvannyuma kya
mwoyo. 47 Omuntu ow'olubereberye yava mu nsi, wa ttaka: omuntu
ow'okubiri yava mu ggulu. 48 Ng'oli ow'ettaka bwe yali, era n'ab'ettaka
bwe bah bwe batyo: era ng'oli ow'omu ggulu bw'ali; era n'ab'omu ggulu
bwe bali batyo. 49 ra nga bwe twatwala ekifaananyi ky'oli ow'ettaka, era
tulitwala n'ekifaananyi ky'oli ow'omu ggulu. 50 Naye kino kye njogera,
ab'oluganda, ng'omubiri n'omusaayi tebiyinza kusikira bwakabaka bwa
Katonda so okuvunda. tekusikira butavunda: 51 Laba, mbabuulira ekyama:
tetulyebaka fenna, naye fenna tulifuusibwa, 52 mangu ago, nga kutemya
kikowe, akagombe ak'enkomerero bwe kalivuga: kubanga kalivuga,
n'abafu balizuukizibwa obutavunda, naffe tulifuusibwa. 53 Kubanga
oguvunda guno,kigugwanira okwambala obutavunda, n'ogufa guno
okwambala obutafa. 54 Naye oguvunda guno bwe guliba nga gumaze
okwambala obutavunda, n'ogufa guno okwambala obutafa, ekigambo
ekyawandiikibwa ne kiryoka kituukirira nti Okufa kumiriddwa mu
kuwangula. 55 Ggwe okufa, okuwangula kwo kuli luuyi wa? Ggwe okufa,
okuluma kwo kuli luuyi wa? 56 Okuluma kw'okufa kye kibi; n'amaanyi
g'ekibi ge mateeka: 57 naye Katonda yeebazibwe, atuwanguza ffe ku bwa
Mukama waffe Yesu Kristo. 58 Kale, baganda bange abaagalwa,
munywerenga obutasagaasagana, nga mweyongeranga bulijjo mu mulimu

gwa Mukama waffe, kubanga mumanyi ng'okufuba kwammwe si kwa
bwereere mu Mukama waffe.

## Ebirabo by'abatuukirivu

16:1 Naye okukuŋŋaanyizanga ebintu abatukuvu, nga bwe nnalagira
ekkanisa ez'e Ggalatiya, nammwe mukolenga bwe mutyo. 2 Ku lunaku
olw'olubereberye mu ssabbiiti buli muntu mu mmwe aterekenga ewuwe
nga bw'ayambiddwa, ebintu bireme okukuŋŋaanyizibwa lwe ndijja. 3 Era
bwe ndituuka be mulisiima mu bbaluwa abo be ndituma okutwala ekisa
kyammwe mu Yerusaalemi: 4 era oba nga kirinsaanira nange okugenda,
baligenda nange. 5 Naye ndijja gye muli bwe ndiba nga mmaze okuyita mu
Makedoni; kubanga ndiyita mu Makedoni: 6 naye mpozzi ndituula gye
muli katono, oba n'okumala ndimalayo biro bya ttoggo byokka, mmwe
mulyoke munsibirire gye ndigenda yonna. 7 Kubanga ssaagala kubalaba
kaakano nga mpita buyisi: kubanga nsuubira okulwayo katono gye muli,
Mukama waffe bw'alikkiriza. 8 Naye ndirwayo mu Efeso okutuusa ku
Pentekoote; 9 kubanga oluggi olunene era olw'emirimu emingi
lunziguliddwawo, era abalabe bangi. 10 Naye oba nga Timoseewo alijja,
mulabe abeerenga gye muli awatali kutya; kubanga akola omulimu gwa
Mukama waffe era nga nze: 11 kale omuntu yenna tamunyoomanga. Naye
mumusibirire n'emirembe, ajje gye ndi: kubanga nsuubira okumulaba
awamu n'ab'olu ganda. 12 Naye ebya Apolo ow'oluganda, nnamwegayirira
nnyo okujja gye muli awamu n'ab'oluganda: n'atayagalira ddala kujja mu
kiseera kino; naye alijja bw'alifuna ebbanga. 13 Mutunulenga,
munywerenga mu kukkiriza, mubeerenga basajja, mubeerenga ba maanyi.
14 Byonna bye mukola bikolebwenga mu kwagala. 15 Naye mbeegayirira,
ab'oluganda (mumanyi ennyumba ya Suteefana, nga gwe mwaka
omubereberye ogw'omu Akaya, era nga beeteeseteese okuweereza
abatukuvu), 16 nammwe muwulirenga abali ng'abo, na buli muntu akolera
awamu naffe afuba. 17 Era nsanyukira okujja kwa Suteefana ne
Folutunaato ne Akayiko: kubanga ebyabula ku lwammwe baabituukiriza.
18 Kubanga baawummuza omwoyo gwange n'ogwammwe: kale

mukkirizenga abali ng'abo. 19 Ekkanisa ez'omu Asiya zibalamusizza.
Akula ne Pulisika babalamusizza nnyo mu Mukama waffe; n'ekkanisa eri
mu nnyumba yaabwe. 20 Ab'oluganda bonna babalamusizza.
Mulamusagane n'okunywegera okutukuvu. 21 Kuno kwe kulamusa
kwange Pawulo n'omukono gwange. 22 Omuntu yenna bw'atayagalanga
Mukama waffe, akolimirwenga. Mukama waffe ajja. 23 Ekisa kya
Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe. 24 Okwagala kwange
kubeerenga nammwe mwenna mu Kristo Yesu. Amiina.

## 2 Abakkolinso

1:1 Paulo, omutume wa Kristo Yesu olw'okwagala kwa Katonda, ne
Timoseewo ow'oluganda, eri ekkariisa ya Katonda eri mu Kkolinso,
awamu n'abatukuvu bonna abali mu Akaya yonna: 2 ekisa kibeerenga gye
muli n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo.
3 Yeebazibwe Katonda era Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo,
Kitaffe ow'okusaasira era Katonda ow'okusanyusa kwonna; 4 atusanyusa
mu buli kibonoobono kyaffe, ffe tulyoke tuyinzenga okusanyusanga abali
mu kubonaabona kwonna, n'okusanyusa ffe kwe tusanyusibwa Katonda. 5
Kuba ebibonyoobonyo bya Kristo aga bwe byeyongera ennyo gye tuli, era
bwe kutyo n'okusanyusibwa kwaffe kweyongera nnyo ku bwa Kristo. 6
Naye bwe tubonaabona, tubonaabona olw'okusanyusibwa n'okulokoka
kwammwe; era bwe tusanyusibwa, tusaayusibwa olw'okusanyusibwa
kwammwe, okuleeta okugumiikiriza ebiboayoobonyo ebyo naffe bye
tubonyaabonyezebwa: 7 era okusuubira kwaffe kunywera eri mmwe; nga
tamanyi nti nga bwe mussa ekimu mu bibonyoobonyo, era bwe mutyo
musse ekimu ne mu kusanyusibwa. 8 Kubanga tetwagala mmwe
obutategeera, ab'oluganda eby'okubonaabona kwaffe okwatubaako mu
Asiya, bwe twazitoowererwa ennyo nnyini okusinga amaanyi gaffe, era
n'okusuubira ne tutasuubira kuba balamu: 9 era ffe bennyini twalimu
okuddamu okw'okufa munda mu ffe, tuleme obwesige okubuteeka mu ffe
fekka, wabula Katonda azuukiza abafu: 10 eyatuwonya mu kufa okunene
okwenkana awo, era anaatuwonyanga: era gwe tusuubira edda alituwonya;

11 era mmwe bwe mubeera awamu ku lwaffe mu kusaba; bwe tulimala
okuweebwa ekirabo olw'abantu abangi, abangi balyoke beebaze ku lwaffe.
12 Kubanga okwenyumiriza kwaffe kwe kuno, okutegeeza okw'omwoyo
gwaffe, nga mu butukuvu ne mu mazima ga Katonda, si mu magezi
ag'omubiri wabula mu kisa kya Katonda, bwe twatambulanga mu nsi era
okusinga ennyo eri mmwe. 13 Kubanga tetubawandiikira birala wabula
ebyo bye musoma era n'okwatula bye mwatula, era nsuubira nga
munaabyatulanga okutuusa enkomerero: 14 nga n'okwatula bwe
mwatwatulako akatono, nti ffe tuli kwenyumiriza kwammwe, era nga
nammwe bwe muli gye tuli, ku lunaku lwa Mukama waffe Yesu. 15 Ne
mu kusuubira kuno nnali njagala okujja gye muli edda, mulyoke
muweebwe ekisa olw'okubiri; 16 n'okuyita gye muli okugenda e
Makedoni, n'okuva nate e Makedoni okujja gye muli, n'okusibirirwa
mmwe okugenda e Buyudaaya. 17 Kale bwe nnali njagala bwe ntyo,
nnalagaalaganya? oba bye ateesa, mbiteesa kugoberera mubiri, nze okuba
n'ebyo nti weewaawo, weewaawo, ate nti si weewaawo, si weewaawo? 18
Naye nga Katonda bw'ali omwesigwa, ekigambo kyaffe ekiri eri mmwe si
bwe kiti nti weewaawo ate nti si weewaawo. 19 Kubanga Omwana wa
Katonda, Yesu Kristo, ffe gwe twabuulira mu mmwe, nze ne Sirwano ne
Timoseewo, teyali nti weewaawo ate nti si weewaawo, naye mu ye mwe
muli weewaawo. 20 Kubanga mu byonna byonna Katonda bye yasuubiza,
mu oyo mwe muli weewaawo: era oyo kyava aleeta Amiina, Katonda
atenderezebwe ku bwaffe. 21 Naye. atunyweza ffe awamu nammwe mu
Kristo, era eyatufukako amafuta, ye Katonda; 22 era eyatussaako
akabonero, n'atuwa omusingo ogw'Omwoyo mu mitima gyaffe. 23 Naye
nze mpita Katonda okuba omujulirwa w'emmeeme yange, nga kyennava
nnema okujja mu Kkolinso, kubanga nnabasaasira. 24 Si kubanga tufuga
okukkiriza kwammwe, naye tuli bakozi bannammwe ab'essanyu lyammwe:
kubanga okukkiriza kwe kubayimiriza.

2:1 Naye kino nnakimalirira mu mwoyo gwange, obutajja nate na nnaku
gye muli. 2 Kubanga nze bwe mbanakuwaza, kale ansanyusa ye ani
wabula oyo nze gwe nnakuwaza? 3 N'ekyo nnakiwandiika bwe ndijja abo

baleme okunnakuwaza abagwanira okunsanyusa; kubanga nneesiga mmwe
mwenna, ng'essaayu lyange lye lyammwe mwenna, 4 Kubanga mu
kubonaabona okungi n'okulumwa omutima nnabawandiikira n'amaziga
amangi, si lwa ku banakuwaza, naye mutegeere okwagala kwe nnina eri
mmwe bwe kuli okungi enyo: 5 Naye omuntu bw'aba annakuwazizza,
abatanakuwazizza nze, wabula mmwe mwenna, so si mwenna, nneme
okuzitowa ennyo: 6 Kunaamumala ali bw'atyo okubonerezebwa okwo
okw'abangi; 7 kyekivudde kibagwanira mmwe okumusonyiwa obusonyiyi
n'okumusanyusa, afaanana bw'atyo mpozzi aleme okumirwa enaaku ze nga
ziyinze obungi. 8 Kyenva mbeegayirira okunyweza okwagala eri oyo. 9
Kubanga era kyennava mpandiika; ndyoke ntegeere okukemebwa
kwammwe, oba nga muwulira mu bigambo byonna. 10 Naye gwe
musonyiwa ekigambo, nange mmusonyiwa: kubanga nange kye asonyiye,
oba nga nsonyiye, nkisonyiye ku lwammwe mu maaso ga Kristo; 11
Setaani alemenga kutwekulumbalizaako: kubanga tetuli ng'abatategeera
nkwe ze. 12 Naye bwe nnajja mu Tulowa olw'enjiri ya Kristo, era oluggi
bwe lwanzigulirwawo mu Mukama waffe, 13 ssaalaba kuwummula mu
mwoyo gwange, olw'obutasanga Tito muganda wange: naye ne mbasiibula
ne ŋŋenda mu Makedoni: 14 Naye Katonda yeebazibwe, atutwala bulijjo
ng'abawangulwa mu Kristo, n'atubikkuza evvumbe ery'okumutegeera ye
mu buli kifo, 15 Kubanga tuli vvumbe ddungi erya Kristo eri Katonda mu
abo abalokoka ne mu bo ababula; 16 eri abo ababula a tuli vvumbe eriva
mu kufa erireeta okufa; naye eri bali tuli vvumbe eriva mu bulamu erireeta
obulamu. Era ebyo ani abiyinza? 17 Kubanga tetuli nga bali abasinga
obungi, abatabanguzi ofwamambo kya Katonda: mu maaso naye olwa
Katonda, mu ga Katonda bwe tutyo bwe twogera mu Kristo.

3:1 Tutanula nate okwetendereza fekka? oba twetaaga ebbaluwa,
ng'abalala, ez'okutendereza eri jnmwe, oba eziva gye muli? 2 Mmwe muli
bbaluwa yaffe, ewandiikiddwa mu mitima gyaffe abantu bonna gye
bategeera, basoma; . 3 nga mulabisibwa okuba ebbaluwa ya Kristo, ffe
gye twamuweererezaamu, etaawandiikibwa na bwino, wabula Omwoyo
gwa Katonda omulamu; si ku bipande eby'amayinja, wabula ku bipande

mitima egy'omubiri 4 Era bwe tutyo bwe twesiga Katonda ku bwa Kristo:
5 si kubanga fekka tulina obuyinza, okulowoona ekigambo kulowooza
ekigambo kyonna nga ekiva gye tuli; naye obuyinza bwaffe buva eri
Katonda 6 era eyatuyinzisa ng'abaweereza b'endagaano empya; si
baweereza ba nnukuta, wabula ab'omwoyo: kubanga nnukuta etta; naye
omwoyo guleeta obulamu. 7 Naye oba okuweereza okw'okufa okwali mu
nnukuta, okwasalibwa ku mayinja, kwajjira mu kitiibwa, amayinja,
kwajjira mu kitiibwa, abaana ba Isiraeri n'okuyinza ne batayinza
kwekaliriza maaso ga Musa olw'ekitiibwa ky'amaaso ge; ekyali kigenda
akuggwaawo: 8 okuweereza okw'omwoyo tekulisinga kuba na kitiibwa? 9
Kuba oba kitiibwa eereza okw'omusango kye ng'okuweereza
okw'obutuukirivu kweyongera nnyo okusukkiriza kitiibwa. 10 Kubanga
ekyaweebwa ekitiibwa tekyakiwebwa mu kigambo kino, olw'ekitiibwa
ekisinga ekyo. 11 Kuba oba ng'ekyaggwaawo kyalina ekitiibwa,
eky'olubeerera kisinga ennyo okuba n'ekitiibwa. 12 Kale nga bwe tulina
essuubi eryenkana awo, twogera n'obuvumu bungi 13 so si nga Musa
eyeebi kkanga ku maaso ge, abaana ba Isiraeri balemenga okwekaliriza
enkomerero y'ekyo ekyali kiggwaawo: 14 naye amagezi gaabwe
gaakakanyazibwa: kubanga n'okutuusa leero eky'okubikkako kiri
kikyaliwo mu kusomebwa kw'endagaano ey'edda nga tekinnaggibwawo;
ekyo kivaawo mu Kristo. 15 Naye n'okutuusa leero, ebya Musa bwe
bisomebwa, eky'okubikkako kiri ku mutima gwabwe. 16 Naye bwe
gukyukira Mukama waffe, eky'okubikkako kiggibwawo. 17 Naye
Mukama waffe gwe Mwoyo: era awaba Omwoyo gwa Mukama waffe we
waba eddembe. 18 Naye ffe fenna, bwe tumasamasa ng'endabirwamu
ekitiibwa kya Mukama waffe amaaso, gaffe nga gaggiddwako
eky'okubikkako, tufaananyizibwa engeri eri' okuva mu kitiibwa okutuuka
mu kitiibwa, nga ku bwa Mukama waffe Omwoyo.

4:1 Kale, kubanga tulina okuweereza okwo, nga bwe twasaasirwa,
tetuddirira: 2 naye twagaana eby'ensonyi ebikisibwa, aga tetutambulira mu
bukuusa, so tetukyamya kigambo kya Katonda; naye olw'okulabisa
amazima nga twetendereza eri omwoyo gwa buli muntu mu maaso ga

Katonda. 3 Naye okubikkibwako oba ng'enjiri yaffe ebikkibwako, ebikkibwako mu abo ababula: 4 katonda ow'emirembe gino be yaziba amaaso g'amagezi gaabwe abatakkiriza, omusana gw'enjiri ey'ekitiibwa eya Kristo, oyo kye kifaananyi kya Katonda, gulemenga okubaakira: 5 Kubanga tetwebuulira fekka, wabula Kristo Yesu nga ye Mukama waffe, naffe nga tuli baddu bammwe ku lwa Yesu. 6 Kubanga Katonda ye yayogera nti Omusana gulyaka mu kizikiza, eyayaka mu mitima gyaffe, okuleeta omusana ogw'okutegeera ekitiibwa kya Katonda mu maaso ga Yesu Kristo. 7 Naye obugagga obwo tuli nabwo mu bibya eby'ebbumba, amaanyi amangi ennyo galyoke gavenga eri Katonda, so si eri ffe; 8 tutaayizibwa eruuyi n'eruuyi, naye tetunyigirizibwa; tweraliikirira, so si kweraliikiririra ddala: 9 tuyiggayizibwa, naye tetulekebwa; tumegebwa, naye tetuzikirira; 10 bulijjo nga tutambula nga tulina mu mubiri okuttibwa kwa Yesu, era obulamu bwa Yesu bulyoke bulabisibwenga mu mubiri gwaffe. 11 Kubanga ffe abalamu tuweebwayo ennaku zonna eri okufa okutulanga Yesu, era n'obulamu bwa Yesu bulyoke bulabisibwenga mu mubiri gwaffe ogufa. 12 Bwe kiyo okufa kukolera mu ffe, naye bulamu mu mmwe. 13 Naye nga tulina omwoyo guli ogw'okukkiriza, nga bwe kyawandiikibwa nti Nakkiriza, kyennava njogera era naffe tukkiriza, era kyetuva twogera; 14 nga tumanyi ng'oyo eyazuukiza Mukama waffe Yesu, era naffe alituzuukiza wamu ne Yesu, era alitwanjulira wamu nammwe. 15 Kubanga byonna biri ku bwammwe, ekisa ekyo bwe kyeyoagera olw'abangi kiryoke kyongezenga okwebaza Katonda aweebwe ekitiibwa. 16 Kyetuva tulema okuddirira; naye newakubadde omuntu waffe w'okungulu ng'aggwaawo, naye omuntu waffe ow'omunda afuuka muggya bulijjo bulijjo. 17 Kubanga okubonaabona kwaffe okuazitowa, okw'ekiseera ekya kaakano, wongerayongera nnyo okutukolera kidibwa ekizitowa eky'emirembe n’emirembe; 18 ffe nga tetutuauuira ebirabika, wabula ebitalabika: nbanga ebirabika bya kiseera; naye ebitalabika bya mirembe na mirembe.

5:1 Kubanga tumanyi nti, oba ng'ennyumba yaffe ey'ensiisira ey'onu nsi eryabizibwa, tulina eryazimbibwa tulina eyazimbibwa eva eri Katonda,

ennyumba taazimbibwa na mikono, ey'emirenbe n'emirembe, ey'omu ggulu.
2 Kubanga tusindira mu eno, nga wegomba okwambazibwa ennyunba
yaffe eriva mu ggulu: 3 bwe tulyambazibwa, mpozzi tuleme okusangibwa
nga tuli bwereere: 4 Kubanga ffe abali mu nsiisira eno tusinda, nga
tuzitoowererwa; si kubanga twagala okwambuta, wabula okwambazibwa,
ogwo ogufa gulyoke gumirwe obulamu. 5 Naye eyaukolera ekyo ye
Katonda, eyatuwa omusingo ogw'Omwoyo. 6 Kyetuva tuguma omwoyo
ennaku zonna, era tumanya nga bwe tuba mu mubiri tuba wala Mukama
waffe 7 (kubanga tutambula olw'okukkiriza, si lwa kulaba); 8 tuguma
omwoyo, era kino kye tusinga okwagala, okuba ewala omubiri n'okubeera
Mukama waffe gy'ali. 9 Era kyetuva tufuba, oba nga tukyali muno, oba
nga tuli wala, okusiimibwa ye. 10 Kubanga ffe fenna kitugwanira
okulabisibwa Kristo w'alisalira emisango; buli muntu aweebwe bye yakola
mu mubiri, nga bwe yakola, oba birungi oba bibi. 11 Kale, bwe tumanya
entiisa ya Mukama waffe, tusendasenda abantu, naye tulabisibwa eri
Katonda: era nsuubira nga tulabisibwa ne mu myoyo gyammwe. 12
Tetwetendereza nate eri mmwe, wabula okubawa mmwe kye
munaasinziirangako okwenyumirizanga ku lwaffe, mulyoke mubenga
n'eky'okubaddamu abeenyumiriza mu maaso, so si mu mutima. 13 Kuba
oba nga tulaluse, tulaluse eri Katonda; oba nga twegendereza,
twegendereza eri mmwe. 14 Kubanga okwagala kwa Kristo kutuwaliriza,
nga tulowooza bwe tuti ng'omu yabafiirira bonna, bonna kyebaava bafa; 15
naye yafiirira bonna, abalamu balemenga okubeera abalamu nate ku
bwabwe bokka, wabula ku bw'oyo eyabafiirira n'azuukira. 16 Okusooka
leero kyetuva tulema okumanya omuntu yenna mu mubiri: okumanya
newakubadde nga twamanya Kristo mu mubiri, naye kaakano
tetukyamumanya nate bwe tutyo. 17 Omuntu yenna bw'aba mu Kristo
kyava abeera ekitonde ekiggya: eby'edda nga biweddewo; laba, nga
bifuuse biggya. 18 Naye byonna biva eri Katonda, eyatutabaganya naye
yekka ku bwa Kristo, n'atuwa ffe okuweereza okw'okutabaganya; nti 19
Katonda yali mu Kristo ng'atabaganya ensi naye yennyini, nga tababalira
byonoono byabwe, era nga yatuteresa ffe ekigambo eky'okutabaganya. 20
Kyetuva tubeera ababaka mu kifo kya Kristo, Katonda ng'afaanana

ng'abeegayirira mu ffe: tubeegayirira mu kifo kya Kristo mutabagane ne
Katonda. 21 Ataamanya kibi, yamufuula ekibi ku lwaffe; ffe tulyoke
tufuuke obutuukirivu bwa Katonda mu ye.

6:1 Era bwe tukolera emirimu awamu naye tubeegayirira obutaweerwa
bwereere kisa kya Katonda 2 (kubanga ayogera nti Mu biro
eby'okukkirizibwamu nnakuwulira, Ne ku lunaku olw'obulokozi
nnakuyamba: laba, kaakano bye biro eby'okukkirizibwamu; laba, kaakano
lwe lunaku olw'obulokozi): 3 nga tetuleeta nkonge yonna mu kigambo
kyonna, okuweereza kwaffe kulemenga okunenyezebwa; 4 naye mu
byonna nga twetendereza ng'abaweereza ba Katonda, mu kugumiikiriza
okungi, mu bibonoobono, mu kwetaaga, mu nnaku, 5 mu kukubibwa, mu
kusibibwa, mu kukaayana, mu kufuba, mu kutunula, mu kusiiba; 6 mu
bulongoofu, mu kutegeera, mu kugumiikiriza, mu kisa, mu Mwoyo
Omutukuvu, mu kwagala okutaliimu bunnanfuusi; 7 mu kigambo
eky'amazima, mu maanyi ga Katonda; lolw'ebyokulwanyisa
eby'obutuukirivu mu mukono ogwa ddyo n'ogwa kkono, 8 olw'ekitiibwa
n'olw'okunyoomebwa, elw'okuvumibwa n'olw'okusiimibwa; ng'abalimba,
era naye ab'amazima; 9 ng'abatategeerebwa, era naye abategeerebwa
ennyo; ng'abafa, era, laba, tuli balamu; ng'ababonerezebwa, era ne
tutattibwa; 10 ng'abanakuwala, naye abasanyuka bulijjo; ng'abaavu, naye
abagaggawaza abangi; ng'abatalina kintu, era naye abalina ddala byonna.
11 Akamwa kaffe kaasamiddwa eri mmwe, Abakkolinso, omutima
gwaff'e gugaziye. 12 Temufunze mu ffe, naye mufunze mu myoyo
gyammwe. 13 Naye mulyoke munsasule bwe mutyo (mbabuulira
ng'abaana bange), nammwe mugaziwe. 14 Temwegattanga na batakkiriza
kubanga temwenkanankana: kubanga obutuukirivu n'obujeemu bugabana
butya? oba omusana gussa kimu gutya n'ekizikiza? 15 Era Kristo
atabagana atya ne Beriyali? oba mugabo ki eri omukkirizal n'atali
mukkiriza? 16 Era yeekaalu ya Katonda yeegatta etya n'ebifaananyi?
kubanga ffe tuli yeekaalu ya Katonda omulamu; nga Katonda bWe
yayogera nti Nnaabeeranga mu bo, ne ntambuliranga mu bo; nange
nnaabeeranga Katonda waabwe, nabo banaabeeranga bantu bange. 17 Kale

Muve wakati w'abo, mweyawule, bw'ayogera Mukama: So temukomanga
ku kintu ekitali kirongoofu; Nange ndibasembeza. 18 Era nnaabeeranga
Kitammwe gye muli, Nammwe munaabeeranga gye ndi abaana ab'obulenzi
n'ab'obuwala, bw'ayogera Mukama Omuyinza w'ebintu byonna.

7:1 Kale bwe tulina ebyasuubizibwa ebyo,abaagalwa, twenaazengako
obugwagwa bwonna obw'omubiri n'obw'omwoyo, nga tutuukiriza
obutukuvu mu kutya Katonda. 2 Mutukkirize: tetwonoonanga muntu
yenna, tetuguliriranga muntu yenna, tetulyazaamaanyanga muatu yenna: 3
Soogedde ku banenya: kubanga edda nnayogera nga muli mu mitima
gyaffe okufiira awamu nammwe n'okubeera abalamu awamu nammwe. 4
Njogera n'obuvumu bungi eri mmwe, nneenyumiriza nnyo ku lwammwe:
njijudde nnyo essanyu, nsukkiridde okujaguza mu bibonoobono byaffe
byonna. 5 Kubanga era bwe twajja mu Makedoni, omubiri gwaffe ne
gutalaba kuwummula n'akatono, naye ne tubonaabona eruuyi n'eruuyi;
ebweru yaliyo entalo, munda mwalimu okutya. 6 Kubanga era bwe twajja
mu Makedoni, omubiri gwaffe ne gutalaba kuwummula n'akatono, naye ne
tubonaabona eruuyi n'eruuyi; ebweru yaliyo entalo, munda mwalimu
okutya. 7 so si lwa kujja kwe kwokka, era naye olw'okusanyusibwa kwe
yasanyusibwa mu mmwe, bwe yatubuulira okwegomba kwammwe,
okunakuwala kwammwe, okunyiikira kwammwe ku lwange; nange
kyennava nneeyongera okusanyuka. 8 Kuba newakubadde nga
nnabanakuwaza n'ebbaluwa yange, sejjusa, newakubadde nga namala
okwejjusa; kubangandabye ng'ebbaluwa eyo yabanakuwaza, newakubadde
nga yabanakuwaza kaseera. 9 Kaakano nsanyuse, sisanyuse kubanga
mwanakuwazibwa, naye kubanga mwanakuwala n'okwenenya ne
mwenenya: kubanga mwanakuwala eri Katonda, muleme okufiirwa mu
kigambo kyonna ku bwaffe. 10 Kubanga okunakuwala eri Katonda kuleeta
okwenenya okw'obulokozi okutejjusibwa: naye okunakuwala okw'omu nsi
kuleeta okufa. 11 Kubanga, laba; okunakuwala okwo eri Katonda nga
kwabaleetera okufuba lokungi, era n'okuwoza ensonga yammwe, era
n'okusunguwala, era n'okutya, era n'okwegomba, era n'okunyiikira, era
a'okuwalana eggwanga! Mu byonna mwetegeeza nga muli balongoofu mu

kigambo ekyo. 12 Kale newakubadde nga nnabawandiikira, ssaawandiika
ku lw'oyo eyakola obubi; newakubadde ku lw'oyo eyakolwa obubi, wabula
okunyiikira kwammwe ku lwaffe kulyoke kulabisibwe eri mmwe mu
maaso ga Katonda. 13 Kyetwava tusanyusibwa: ne mu kusanyusibwa
kwaffe, ne tweyongera nnyo okusanyuka olw'essanyu lya Tito, kubanga
omwoyo gwe gwawummuzibwa mmwe mwenna. 14 Kuba oba nga
nneenyumiriza mu kigambo kyonna ku lwammwe eri oyo, ssaakwatibwa
nsonyi; naye nga bwe twababuulira byonna mu mazima, era bwe kutyo
n'okwenyumiriza kwaffe eri Tito kwali kwa mazima: 15 N'okwagala kwe
okw'omunda kweyongera nnyo nnyini okubeera gye muli; ng'ajjukira
okugonda kwammwe mwenna, bwe mwamusembeza n'okutya
n'okukankana. 16 Nsanyuse kubanga mu byonna nguma omwoyo mu
mmwe.

8:1 Era tubategeeza, ab'oluganda, ekisa kya Katonda ekyaweebwa mu
kkanisa ez'e Makedoni; 2 mu kubonaabona okwabakema etmyo essanyu
lyabwe eryasukkirira, n'obwavu bwabwe obwayinga obungi byasukkirira
mu bugagga obw'obugabi bwabwe. 3 Kubanga, ntegeeza bo, baagaba
bokka nga bwe baayinza era n'okusinga obuyinza bwabwa, 4 nga batusaba
n'okwegayirira okungi olw'ekisa ekyo n'okussa ekimu okwo mu
kuweereza abatukuvu; 5 so si nga bwe nnali ndowooza, naye baasooka
okwewaayo bokka eri Mukama waffe, n'eri ffe mu kwagala kwa Katonda.
6 Kyetwava tubuulirira Tito, nga bwe yatanula edda, era bw'atyo alyoke
akituukirize era n'ekisa ekyo gye muli. 7 Naye nga bwe musukkirira mu
byonna, mu kukkiriza, ne mu kwogera, ne mu kutegeera, ne mu kufuba
kwonna, ne mu kwagala kwammwe eri ffe, era musukkirirenga ne mu kisa
ekyo. 8 Soogera nga mbalagira bulagizi, wabula olw'okufuba kw'abalala
nga nkema okwagala kwammwe nga kwa mazima. 9 Kubanga mutegeera
ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo, nti bwe yali omugagga, naye
n'afuuka omwavu ku lwammwe, obwavu bwe bulyoke bubagaggawaze
mmwe. 10 Era mbagambye kye ndowooza olw'ekyo: kubanga kibasaanira
mmwe, abaasooka okutanula, si kukola kwokka, era naye n'okwagala, nga
mwakamala omwaka gumu. 11 Naye kaakano mutuukirize n'okukola; nga

bwe waaliwo okwagala amangu, era n'okutuukiriza bwe kutyo kulyoke
kubeerewo, nga hwe muyinza; 12 Kuba oba nga waliwo okwagala
amangu, kukkirizibwa ng'omuntu bw'alina, si nga bw'atalina. 13 Kubanga
soogedde bwe ntyo, abalala bawummuzibwe, na mmwe muteganyizibwe:
14 wabula olw'okwenkanankana, okusukkirira kwammwe kuweereze
okwetaaga kwabwe kaakano mu biro bino, era n'okusukkirira kwabwe
kulyoke kuweereze okwetaaga kwammwe; okwenkanankana kubeerewo:
15 nga bwe kyawandiikibwa nti Eyakuŋŋanyanga ennyingi,
teyasigazangawo; naye eyakuŋŋaanyanga akatono, teyeetaaganga. 16
Naye Katonda yeebazibwe, eyassa mu mutima gwe Tito okufuba okwo ku
lwammwe. 17 Kubanga okukktnza akkirizza okubuulirira kwaffe; kubanga
naye yennyini alina okufuba okungi, asitula okugenda gye muli nga
yeetuma. 18 Era tutuma wamu naye ow'oluganda, atenderezebwa mu njiri
mu kkanisa zonna; 19 so si ekyo kyokka, era so naye oyo ye yalondebwa
ekkanisa okutambula naffe olw'ekisa ekyo, kye tuweereza ffe Mukama
waffe aweebwe ekitiibwa, era tulage okwa,gala kwaffe amangu: 20 nga
twetwala ekyo, omuntu obutatunenya olw'ekirabo kino kye tuweereza: 21
kubanga tuteekateeka ebirungi, si mu maaso ga Mukama waffe mwokka,
era naye ne mu maaso g'abantu. 22 Era tutuma wamu nabo muganda
waffe, gwe twakemanga emirundi emingi mu bigambo ebingi nga
munyiikivu, naye kaakano muayiikivu nnyo. okusingawo, olw'okwesiga
okungi kw'alina eri mmwe. 23 Omuntu bw'anaabuuzanga ebya Tito, ye
assa ekimu nange era ye mukozi munnange eri mmwe; oba bya baganda
baffe, be babaka ab'ekkanisa, abo kye kitiibwa kya Kristo: 24 Kale
mubalage mu maaso g'ekkanisa ekiraga okwagala kwammwe
n'okwenyumiriza kwaffe ku lwammwe.

9:1 Kubanga eby'okuweereza abatukuvu tekinneetaagisa kubibawandiikira:
2 kubanga mmanyi okwagala kwammwe, kwe nneenyumiririzaamu eri
ab'e Makedoni ku lwammwe, nga Akaya yaakamala omwaka gumu
okweteekateeka; n'okunyiikira kwammwe kwakubiriza bangi mu bo: 3
Naye nttama ab'oluganda, okwenyumiriza kwaffe ku lwammwe kuleme
okuba okw'obwereere mu kigambo ekyo; nga bwe njogedde, mulyoke

mweteeketeeke: 4 mpozzi ab'e Makedoni abalala bwe balijja nange,
bwe.balibasanga nga temweteeseteese, ffe (obutoogera mmwe) tuleme
okukwatibwa ensonyi mu kusuubira okwo. 5 Kyenvudde ndowooza nga
kiŋŋwanidde okwegayirira ab'oluganda, bankulembere: okujja gye muli,
basooke balongoose omukisa gwammwe gwe mwasuubiza edda, gulyoke
gweteeketeeke, ng'omukisa, so si ng'ekisoloozebwa. 6 Naye kye njogedde
kino nti Asiga entono, alikungula ntono; era asiga ennyingi, alikungula
nnyingi. 7 Buli muntu akolenga nga bw'amaliridde mu mutima gwe; si lwa
nnaku, newakubadde olw'okuwalirizibwa: kubanga Katonda ayagala oyo
agaba n'essanyu. 8 Era Katonda ayinza okwaza ekisa kyonna gye muli
mmwe nga mulina ebibamala byonna ennaku zonna mu bigambo byonna
mulyoke musukkirirenga mu bikolwa byonna ebirungi: 9 aga bwe
kyawandiikibwa nti Ye asasaanya, yagabira abaavu Obutuukirivu bwe bwa
lubeerera emirembe gyonna, 10 Era oyo awa ensigo omusizi n'emmere
ey'okulya, anaabawanga anaabongerangako ensigo zammwe; era
anaayazanga ebibala eby'obutuukirivu bwammwe: 11 nga
mugaggawazibwa mu byonna mukolenga obugabi bwonna, obwebazisa
Katonda mu ffe. 12 Kubanga okugaba okw'okuweereza okwo ekujjula
bujjuzi ekigera ky'ebyo abatukuvu bye beetaaga, era naye kusukkirira
olw'okwebaza okungi eri Katonda; 13 kubanga olw'okukemebwa
kwammwe mu kuweereza kuno batendereza Katonda olw'okugonda oka
okwatula kwammwe eri enjiri ya Kristo, n'olw'obugabi bw'okugabana
kwammwe eri bo n'eri bonna; 14 era bo bokka nga balumirwa mmwe
emyoyo mu kubasabira olw'ekisa kya Katonda ekitasingika mu mmwe: 15
Katonda yeebazibwe olw'ekirabo kye ekitayogerekeka.

10:1 Naye aze kennyini Pawulo mbeegayirira olw'obukkakkamu
n'obuwombeefu bwa Kristo, nze gwe mutoowaza bwe mba ssiriiwo
mpitibwa muzlra; 2 kale mbeegayirira bwegayirizi, lwe ndibaawo nneme
okubalaga obuzira obwo bwe ndowooza okuba nabwo eri abalala
abalowooza nga ffe tutambuIa okugobereranga omubiri. 3 Kuba
newakubadde nga tutambulira mu mubiri, tetulwana kugobereranga mubiri
4 (kubanga ebyokulwanyisa eby'entalo zaffe si bya mubiri, naye bya

maanyi eri Katonda olw'okumenya ebigo); 5 nga tumenya empaka na buli
kintu ekigulumivu ekikulumbazibwa okulwana n'okutegeera kwa Katonda,
era nga tujeemula buli kirowoozo okuwulira Kristo; 6 era nga
tweteeseteese okuwalana eggwanga ku butagonda bwonna, okugonda
kwammwe bwe kulituukirira. 7 Mutunuulire ebintu nga bwe biri. Omuntu
yenna bwe yeewulira muli nga wa Kristo yeerowonze kino nate yekka nti
nga ye bw'ali owa Kristo, era na$e bwe tutyo, 8 Kubanga ne bwe
ndisukkirira okwenyumiriza olw'obuyinza bwaffe (Mukama waffe bwe
yatuwa olw'okubazimba, so si lwa kubasuula), ssirikwatibwa nsonyi: 9
nneme okufaanana ng'abatiisa n'ebbaluwa zange: 10 Kubanga boogera nti
Ebbaluwa ze nzibu, za maanyi; aaye bw'abaawo omubiri gwe munafu,
n'okwogera kwe si kintu: 11 Ali bw'atyo alowooze kino nti nga bwe tuli
mu bigambo mu bbaluwa nga tetuliiyo, era bwe tutyo: bwe tuli mu bikolwa
nga tuli eyo. 12 Kubanga tetwanijanga kwerowooza nga tuli ku muweado
gw'abalala ku bo abeetendereza bokka newakubadde okwegeraageranya
nabo: naye bo bokka nga beegeza bokka na bokka, era nga
beegeraageranya bokka na bokka, tebalina magezi. 13 Naffe ffe
tetulyenyumiriza okusinga ekigera kyaffe, wabula mu kigera eky'ensalo
Katonda gye yatugabira okuba ekigera, era n'okutuuka ne gye muli: 14
Kubanga tetukununkiriza kusinga kigera ng'abatatuuka gye muli: kubanga
era twajja n'okutuuka gye muli mu njiri ya Kristo: 15 nga tetwenyumiriza
kusinga kigera kyaffe mu mirimu egy'abalala: naye nga tusuubira,
okukkiriza kwammvee bwa kukula okuguiumizibwa mu mmwe ng'ensalo
yaffe bw'eri okusukkirira, 16 era n'okubuulira enjiri mu bifo ebiri ewala
okusinga mmwe, era obuteenyumiiiza mu nsalo ey'abalala
olw'ebyeteeseteese. 17 Naye eyeenyumiriza yeenyumirizenga mu Mukama
waffe. 18 Kubanga eyeetendereza yekka si ye asiimibwa, wabula Mukama
waffe gw'atendereza:

11:1 Singa mungumiikirizza mu busirusiru obutono; era naye
mungumiikirize. 2 Kubanga mbakwatirwa obuggya bwa Katonda: kubanga
nnabafumbiza bbammwe omu; ndyoke mbaleeta eri Kristo nga omuwala
omulongoofu. 3 Naye ntidde, ng'omusota bwe gwalimbalimba Kaawa mu

bukuusa bwagwo, mpozzi ebirowoozo byammwe okwonoonebwanga mu
kulaba wamu ne mu bulongoofu ebiri eri Kristo. 4 Kuba oyo ajja
bw'abuulira Yesu omulala gwe tutaabuulira, oba bwe muweebwa omwoyo
omulala gwe mutaaweebwa, oba njiri ndala; gye mutakkiriza, mukola
bulungi okumugumiikiriza. 5 Kubanga ndowooza nga ssisingibwa
n'akatono abatume abakulu ennyo. 6 Naye newakubadde nga ndi muligo
mu bigambo, naye ssiri muligo mu kutegeera; naye mu byonna twakwolesa
mu bantu bonna eri mmwe. 7 Oba nnayonoona bwe nueetoowaza nzekka
mmwe mugulumizibwe kubanga nnababuulira enjiri ya Katonda
ey'obwereere? 8 Nnanyaga ekkanisa endala, nga mpeebwa empeera
olw'okubaweereza mmwe; 9 era bwe nnabanga nammwe nga nneetaaga,
ssaazitoowereranga muntu yenna; kubanga ab'oluganda bwe baava mu
Makedoni, baatuukiriza ebyali bimbuze; ne mu byonna nneekuuma
obutabazitoowereranga, era nneekuumanga bwe ntyo. 10 Ng'amazima ga
Kristo bwe gali mu nze, siwali: alinziyiza okwenyumiriza okwo mu asalo
ez'e Yakaya. 11 Lwaki? kubanga sibaagala? Katonda amanyi. 12 Naye
bwe nkola, era bwe nnaakolanga, mbaggirewo awasinziirwa abo abaagala
awasinziirwa, balabike era nga ffe mu kigambo kye beenyumiririzaamu.
13 Kubanga abali ng'abo be batume ab'obulimba, abakozi ab'obukuusa,
abeefaananya ng'abatume ba Kristo. 14 So si kya magero; kubanga ne
Setaani yeefaananya aga malayika ow'omusana. 15 Kale si kitalo era
n'abaweeteza be bwe beefaananya ng'abaweereza: ab'obutuukirivu;
enkomerero yaabwe eribeera ng'ebikolwa byabwe. 16 Njogera nate nti
Omuntu yenna aleme okundowooza nga ndi musirusiru; naye okulowooza
bwe mundowooza bwe mutyo, naye munsembeze ng'omusirusiru, nange
nneenyumirizeeko akatono. 17 Kye njogera, sikyogera nga kigambo kya
Mukama waffe, naye nga mu busirusiru, mu buvumu buno
obw'okwenyumiriza. 18 Kubanga bangi abeenyumiriza mu mubiri, nange
nneenyumiriza. 19 Kubanga mugumiikiriza n'essanyu abasirusiru, kubanga
mtnwe muli bagezigezi. 20 Kubanga mugumiikiriza omuntu, bw'abafuula
abaddu, bw'abamira, bw'abawamha, bwe yeegulumiza, bw'abakuba
amaaso. 21 Njogedde olw'okweswaza, ng'abanafuwala. Naye omuntu
yenna. ky'agumira (njogera mu busirusiru), nange nguma. 22 Bo

Baebbulaniya? nange. Bo Baisiraeri? nange. Bo zzadde lya Ibulayimu?
nange. 23 Bo baweereza ba Kristo? (njogera ng'omulalu) nze mbasinga;
mu kufuba mbasukkirira, mu kusibibwa mbasukkirira, mu kukubibwa
okuyingirira ennyo, mu kufa emirundi emingi. 24 Eri Abayudaaya
nnakubibwa emirundi etaano emiggo amakumi asatu mu mwenda. 25
Emirundi esatu nnakubibwa enga, omulundi gumu nnakasuukirirwa
amayinja, emirundi esatu eryato lyamenyeka, nnasula ne nsiiba mu buziba;
26 mu kutambulanga emirundi emingi, mu bubi obw'emigga, mu bubi
obw'abanyazi, mu bubi lobuva eri eggwanga lyange, mu bubi obuva eri
ab'amawanga, mu bubi obw'omu kibuga, mu bubi obw'omu ddungu, mu
bubi obw'omunnyanja, mu bubi obw'ab'oluganda ab'obulimba; 27 mu
kufuba n'okukoowa, mu kutunulanga emirundi emingi, mu njala n'ennyonta,
mu kusiibanga: emirundi emingi, mu mpewo n'okubeera obwereere. 28
Obutassaako bya bweru, waliwo ekinzitoowerera bulijjo bulijjo,
okwerariikiriranga olw'ekkanisa zonna. 29 Ani omunafu; nange bwe ssiba
munafu? ani eyeesittazibwa, nange bwe ssaaka? 30 Oba nga kirpwanidde
okwenyumiriza, nneenyumirizanga olw'eby'obunafu bwange. 31 Katonda
Kitaawe wa Mukama waffe Yesu, eyeebazibwa emirembe gyonna, amanyi
nga ssirimba. 32 Mu Ddamasiko ow'essaza owa Aleta kabaka yateega
ekibuga eky'Abadamasiko, alyoke ankwate: 33 ne bampisa mu ddirisa nga
ndi mu kisero ku bbugwe, ne ndokoka okuva mu mikono gye.

12:1 Kiŋŋwanidde okwenyumiriza, newakubadde nga tekusaana; naye ka
ŋŋende mu kwolesebwa n'okubikkulirwa kwa Mukama waffe. 2 Mmanyi
omuntu mu Kristo, eyaakamala emyaka ekkumi n'ena (oba mu mubiri,
ssimanyi; oba awatali mubiri, ssimanyi; Katonda amaanyi), okutwalibwa
omuntu ali bw'atyo mu ggutu ery'okusatu. 3 Era, mmanyi omuntu ali
bw'atyo (oba mu mubiri, oba awatali mubiri, ssimanyi; Katonda amanyi), 4
bwe yatwalibwa mu lusuku lwa Katonda, n'awulira ebigambo
ebitayogerekeka, ebitasaanira muntu kubyatula. 5 Ku bw'omuntu ali
bw'atyo nneenyumirizanga: naye ku bwange ssiryenyumisiza, wabula mu
by'obunafu bwange. 6 Kuba singa nayagala okwenyumirizanga,
ssandibadde musirusiru; kubanga nandyogedde amazima: naye ndeka,

omuntu yenna alemenga okundowooza okusinga bw'andaba oba
bw'ampulira. 7 N'olw'obukutu obusinga ennyo obw'ebyo ebyabikkulilswa,
nnemenga okugulumizibwa ennyo, kyennava mpeebwa eriggwa mu
mubiri, omubaka wa Setaani okunkubanga, nnemenga okugulumizibwa
ennyo. 8 Olw'ekigambo ekyo nneegayirira Mukama waffe emirundi esatu,
kinveeko. 9 N'aŋŋamba nti Ekisa kyange kikumala: kubanga amaanyi
gange gatuukiririra mu bunafu. Kyennaavanga nneenyumiriza n'essanyu
eringi olw'eby'obunafu bwange, amaanyi ga Kristo galyoke gasiisire ku
nze. 10 Kyenva nsanyukira eby'obunafu, okugirirwanga eky'ejo,
okwetaaganga, okuyigganyizibwanga, okuteganganga, okulangibwanga
Kristo: kubanga bwe mba omunafu, lwe mba ow'amaanyi. 11 Nfuuse
musirusiru: mmwe mwampaliriza; kubanga nnagwanira okutenderezebwa
mmwe; kubanga ssaasingibwa mu kigambo kyonna abatume abakulu
ennyo, newakubadde nga nze siri kintu. 12 Mazima obubonero
obw'omutume bwakolerwanga ewammwe mu kugumiikiriza kwonna, mu
bubonero n'eby'amagero n'eby'amaanyi. 13 Kubanga kiki ekkanisa endala
kye zaabasingiramu, wabula nze nzekka obutabazitoowereranga?
munsonyiwe ekyonoono ekyo. 14 Laba, omulundi ogw'okusatu kaakano
nneeteeseteese okujja gye muli; so siribazitoowerera: kubanga sinoonya
byammwe, wabula mmwe: kubanga tekigwanira abaana okuterekeranga
abakadde, wabula abakadde okuterekeranga abaana. 15 Era ndiwaayo era
ndiweebwayo n'essanyu eringi olw'obulamu bwammwe. Bwe nsinga
okubaagala ennyo, njagalibwa katono? 16 Naye si musango, nze
ssaabazitoowerera, naye, bwe nnali omugerengetanya, nabateega mu
lukwe. 17 Omuntu yenna gwe nnabatumira nnamufunya amagoba eri
mmwe? 18 Nnabuulirira Tito, ne ntuma ow'oluganda awamu naye. Tito
yafuna amagoba eri mmwe? tetwatambula n'Omwoyo omu?
tetwatambulira mu kisinde kimu? 19 Obw'edda mulowoozezza nga ffe
tubawoleza ensonga. Mu maaso ga Katonda twogerera mu Kristo. Naye
byonna, abaagalwa, bya kubazimba mmwe. 20 Kubanga ntidde, bwe
ndijja, mpozzi okubasanga nga mufaanana nga bwe ssaagala, nange mmwe
muleme okunsanga nga nfaanana nga bwe mutayagala; mpozzi okubeera
eyo okuyomba, obuggya, obusungu, empaka, okulyolyoma, okugeya,

okwegulumiza, okujeema; 21 bwe ndijja nate, Katonda wange aleme okuntoowaza eri mmwe, nange okubanakuwalira abangi abaayonoona edda ne bateenenya obugwagwa n'obwenzi n'obukaba bwe baakola.

13:1 Kaakano njija gye muli omulundi ogw'okusatu. Mu kamwa k'abajulirwa ababiri oba basatu buli kigambo kirinywera. 2 Nnalaalika era ndaalika, nga bwe nnakola bwe nnali eyo omulundi ogw'okubiri, era ne kaakano bwe ntyo nga ssiriiyo, mbagamba abo abaayonoona edda n'abalala bonna, nti bwe ndijja nate, ssirisaasira; 3 kubanga munoonya ekitegeeza nga Kristo ayogerera mu nze; atali munafu eri mmwe, naye alina amaanyi mu mmwe: 4 kubanga yakomererwa olw'obunafu, naye mulamu olw'amaanyi ga Katonda. Kubanga naffe tuli banafu mu ye, naye tuliba balamu awamu naye olw'amaanyi ga Katonda eri mmwe. 5 Mwekebere mwekka oba nga muli mu kukkiriza; mwekeme mwekka. Oba temwetegeera mwekka nga Yesu Kristo ali mu mmwe? wabula nga muli abatasiimibwa. 6 Naye nsuubira nga mulitegeera nga ffe tetuli batasiimibwa: 7 Era tusaba Katonda mmwe mulemenga okukola obubi bwonna; si ffe okulabika ng'abasiimibwa, wabula mmwe okukolanga obulungi ffe ne bwe tulibeera ng'abatasiimibwa. 8 Kubanga tetuyinza kuziyiza mazima, wabula okugayamba. 9 Kubanga tusanyuka ffe: bwe tuba abanafn, nammwe bwe muba n'amaanyi: era na kino tukisaba, mmwe, okutuukirira. 10 Kyenvudde mpandiika ebyo nga ssiri eyo, bwe mbeera eyo nneme okuba omukambwe, ng'obuyinza bwe buli Mukama waffe bwe yampa olw'okuzimba, so si lwa kumenya. 11 Eky'enkomerero, ab'oluganda, mweraba: Mutuukirire; musanyusibwe; mulowooze bumu; mubeere n'emirembe: ne Katonda ow'okwagala n'emirembe anaabanga nammwe. 12 Mulamusagane n'okunywegera okutukuvu. 13 Abatukuvu bonna babalamusizza. 14 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo, n'okwagala kwa Katonda, n'okusseekimu okw'Omwoyo Omutukuvu, bibeerenga nammwe mwenna.

## Abaggalatiya

1:1 Pawulo omutume (ataava mu bantu newakubadde okuyiia eri omuntu,
wabula eri Yesu Kristo ne Katonda Kitaffe, eyamuzuukiza mu bafu), 2
n'ab'oluganda bonna abali nange tubawandiikidde ekkanisa ez'e Ggalatiya:
3 ekisa kibenga gye muli n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe, ne
Mukama waffe Yesu Kristo, 4 eyeewaayo olw'ebibi byaffe, alyoke
atuggye mu mirembe gino egiriwo emibi nga bwe yayagala Katonda era
Kitaffe: 5 aweebwenga ekitiibwa emirembe n'emirembe. Amiina. 6
Nneewuunya kubanga musenguka mangu bwe muti eyabayita mu kisa kya
Kristo okugenda eri enjiri efaanana obulala; 7 si ndala, wabula abantu
ababateganya, abaagala okukyusiza ddala enjiri ya Kristo. 8 Naye oba nga
ffe oba malayika ava mu ggulu bw'abuuliranga enjiri wabula nga bwe
twababuulira, akolimirwenga. 9 Nga bwe twasooka okwogeza, bwe nnyo
bwe njogera kaakano nate nti Omuntu bw'ababuuliranga enjiri wabula nga
bwe mwaweebwa, akolimirwenga. 10 Kubanga kaakano mpembera bantu
nantiki Katonda? Nantiki nsala amagezi okusiimibwa abantu? Singa nnali
nga nkyasiimibwa abantu, ssandibadde muddu wa Kristo. 11 Kubanga
mbategeeza, ab'oluganda, nti enjiri eyabuulirwa nze si ya buntu: 12
kubanga nange ssaagiweebwa muntu so siyigirizibwanga, wabula mu
kubikkulirwa kwa Yesu Kristo. 13 Kubanga mwawulira bwe nnabanga
edda mu mpisa z'Ekiyudaaya, nga nnayigganyanga ekkanisa ya Katonda
awatali kigera ne nginyaga, 14 ne mpitirizanga mu mpisa z'Ekiyudaaya
okusinga bangi bwe twakula mu ggwanga lyaffe, nga mbakiranga
okubeera n'obuggya obungi ennyo mu mpisa ze nna weebwa bajjajjange.
15 Naye Katonda bwe yasiima, eyanjawula okuva mu lubuto lwa mmange,
n'ampita olw'ekisa kye, 16 okubikkulira Omwana we mu nze, ndyoke
mmubuulirenga mu b'amawanga; amangu ago ssaateesa na mubiri wadde
aa musaayi: 17 so ssaayambuka Yerusaalemi eri abo abansooka okubeera
abatume: naye nagenda mu Buwalabu, ne nkomawo nate mu Ddamasiko.
18 Awo bwe waayitawo emyaka esatu ne nnyambuka e Yerusaalemi
okulaba Keefa, ne mmalayo gy'ali ennaku kkumi na ttaano. 19 Naye
ssaalaba mulala ku batume wabula Yakobo muganda wa Mukama wa ffe.
20 Kale, bye mpandiika, laba, mu maaso ga Katonda ssirimba. 21 Awo ne
ŋŋenda mu njuyi ez'e Busuuli ne Kirukiya. 22 Ne mba nga sinnaba

kutegeerebwa mu maaso g'ekkanisa ez'e Buyudaaya eziri mu Kristo: 23
naye ne bawuliranga buwulizi nti Eyatuyigganyanga edda kaakano abuulira
okukkiriza kwe yanyaganga edda;

2:1 Awo oluvannyuma, emyaka bwe gyayitawo kkumi n'ena, nalinnya e
Yerusaalemi wamu ne Balunabba ne ntwala ne Tito. 2 Nalinnyayo lwa
kubikkulirwa; ne mbanjulira enjiri, gye mbuulira mu b'amawanga, naye mu
kyama eri abo abaatenderezebwa, mpozzi nneme okugenderanga
obwereere oba nga ŋŋenze. 3 Naye newakubadde Tito eyali awamu nange,
eyali Omuyonaani, teyawalirizibwa kukomolebwa: 4 naye olw'ab'oluganda
ab'obulimba abaayingizibwa mu kyama, abaayingira mu kyama okuketta
eddembe lyaffe lye tulina mu Kristo Yesu, okututeeka mu buddu: 5 abo
tetwabagoaderako ssaawa n'emu okufugibwa bo; amazima g'enjiri
ganywerenga gye muli. 6 Naye abaatenderezebwa okuba abakulu (nga
bwe ball kye kimu gye ndi; Katonda tasosola mu baatu) abaatenderezebwa
aze tebannyongerako kintu: 7 naye mu ngeri endala, bwe baalaba nga
tmateresebwa enjiri y'abo abatali bakomole, nga Peetero ey'abakomole 8
(kubanga eyakolera Peetero olw'obutume bw'abakomole ye yakolera
nange olw'ab'amawanga); 9 era bwe baategeera ekisa kye nnaweebwa,
Yakobo ne Keefa ne Yokaana, abaatenderezebwa okuba empagi, ne
batuwa omukono ogwa ddyo ogw'okussa ekimu nze ne Balunabba, ffe
tugende eri ab'amawanga, bo bagende eri abakomole; 10 kyokka,
tujjukirenga abaavu; ekyo n'okunyiikira kye nnanyiikirira ennyo
okukikolanga. 11 Naye Keefa bwe yajja e Antiyokiya, unamuwakanya nga
tulabagana amaaso n'amaaso, kubanga yali mukyamu ddala. 12 Kubanga
olubereberye abantu nga tebannaba kujja kuva wa Yakobo, yalyanga
n'ab'amawanga: naye bwe bajja, ne yeeyawula n'abaawukanako, ng'atya
abakomole. 13 Era n'Abayudaaya abalala bonna ne bakuusakuusa wamu
naye; ne Balunabba n'okuwalulwa n'awalulwa obukuusa bwabwe. 14 Naye
bwe nnalaba nga tebaakwata kkubo ggolokofu mu mazima g'enjiri, ne
ŋŋambira Keefa mu maaso gaabwe bonna nti Obanga ggwe bw'oli
Omuyudaaya ogoberera empisa z'ab'amawanga ezitali za Kiyudaaya,
owaliriza otya ab'amawanga okugobereranga empisa z'Ekiyudaaya? 15

Ffe Abayudaaya ab'obuzaaliranwa abatali ba mu b'amawanga abalina ebibi,
16 naye bwe tumanyi ng'omuntu taweebwa butuukirivu lwa bikolma bya
mateeka wabuta olw'okukkiriza Yesu Kristo, era naffe twakkiriza Kristo
Yesu, tulyoke tuweebwe obutuukirivu olw'okukkiriza Kristo, naye si lwa
bikolwa bya mateeka: kubanga olw'ebikolwa eby'amateeka tewali alina
omubiri aliweebwa obutuukirivu. 17 Naye bwe twayagala okitweebwa
obutuukirivu mu Kristo, oba nga twalabibwa naffe okuba n'ebibi, kale
Kristo muweereza wa kibi? Kitalo. 18 Kubanga bwe nzimba nate bye
nnasuula, nneeraga nzekka okuba omwonoonyi. 19 Kubanga olw'amateeka
nnafa ku mateeka, ndyoke mbe omulamu eri Katonda. 20 Nnakomererwa
wamu ne Kristo; naye ndi mulamu; si ku bwange nate, naye Kristo ye
mulamu mu nze: era obulamu bwe nnina kaakano mu mubiri, mbulina lwa
kukkiriza Omwana wa Katonda eyanjagala ne yeewaayo ku lwange. 21
Ssidibya kisa kya Katonda: kubanga obutuukirivu bwe buba mu mateeka,
nga Kristo yafiira bwereere.

3:1 Mmwe Abaggalatiya abatalina magezi, ani eyabaloga, so nga Yesu
Kristo yakomererwa nga mulaba? 2 Kino kyokka kye njagala mmwe
okuntegeeza nti Mwaweebwa Omwoyo lwa bikolwa bya mateeka nantild
lwa kuwulira kwa kukkiriza? 3 Bwe mutyo bwe mutalina magezi?
Abaasookera mu Mwoyo, kaakati mutuukiririzibwa mu mubiri? 4
Mwabonyaabonyezebwa ebyenltana awo bya bwereere? so nga ddala si
bwereere. 5 Abawa Omwoyo, akola eby'amaanyi mu mmwe, akola Iwa
bikolwa bya mateeka nantiki lwa kuwulira kwa ku kkiriza? 6 Nga
Ibulayimu bwe yakkiriaza Katonda, ne kumubalirwa okubeera
obutuukirivu. 7 Kale mutegeere ng'abayima mu kukkiriza be baana ba
Ibulayimu. 8 N'ekyawandiikibwa bwe kyalaba edda Katonda bw'aliwa
amawanga obutuukirivu olw’okukkiriza, ne kibuulira olubereberye
Ibulayimu enjiri nti Mu ggwe amawanga gonna mmwe galiweerwa
omukisa. 9 Bwe kityo abayima mu kukkiriza baweerwa omukisa awamu
ne Ibulayimu eyalina okukkiriza. 10 Kubanga bonna abayima mu bikolwa
by'amateeka, bafugibwa kikolimo: kubanga kyawandiikibwa nti
Akolimiddwa buli ataabinyiikirira byonna ebyawandiikibwa mu kitabo

ky'amateeka, okubikolanga. 11 Era kimanyiddwa nga mu mateeka tewali
aweebwa butuukirivu eri Katonda: kubanga nti Abatuukirivu
baanabeeranga balamu lwa kvkkiriza; 12 naye amateeka tegayima mu
kukkiriza; naye nti Omuntu agakola anaabeeraaga mulamu mu go. 13
Kristo yatununula mu kikolimo ky'amateeka, bwe yafuuka ekikolimo ku
lwaffe: kubanga kyawandiikibwa nti Akolimiddwa buli awanikiddwa ku
muti: 14 omukisa gwa Ibulayimu gulyoke gutuuke eri amawanga mu
Kristo Yesu; tulyoke tuweebwe ekyasuubizibwa eky'Omwoyo
olw'okukkiriza. 15 Ab'oluganda; njogera mu buntu: endagaano
newakubadde nga ya muntu buntu bw'emala okunywera tewali agiggyawo
newakubadde agyongerako. 16 Ebyasuubizibwa byagambibwa Ibulayimu
n'omuzzukulu we. Tayogera nti N'eri abazzukulu, nga bangi, naye ng'omu
nti N'eri omuzzukulu wo, ye Kristo. 17 Kino kye njogera nti Endagaano
eyasooka okunywezebwa Katonda, amateeka agajja nga wayiseewo
emyaka ebikumi bina mu asatu tegagiggyaawo n'okudibya
ekyasuubizibwa. 18 Kuba oba ng'obusika buva mu mateeka, nga tebuva
nate mu kusuubiza: naye Katonda yabuwa Ibulayimu olw'okusuubiza, 19
Kale amateeka kiki? Gassibwawo lwa kwonoona okutuusa w'alijjira
omuzzukulu eyasuubizibwa, gaalagirwa bamalayika mu mikono
gy'omutabaganya. 20 Naye omutabaganya si w'omu; naye Katonda ye
omu. 21 Kale amateeka tegatabagana n'ebyasuubizibwa Katonda? Kitalo:
kuba singa amateeka gaaweebwa nga ge gayinza okuleeta obulamu, ddala
obutuukirivu bwandibadde mu mateeka. 22 Naye ebyawandiikibwa
byabisiba byonna mu bufuge bw'ekibi, abakkiriza balyoke baweebwe
ekyasuubizibwa ekiva mu kukkiriza Yesu Kristo. 23 Naye okukkiriza nga
tekunnaba kujja, twakuumirwanga mu bufuge bwa mateeka, nga tusibibwa
olw'okukkiriza okugenda okubikkulwa. 24 Bwe kityo amateeka yali
mutwazi waffe eri Kristo, tulyoke tuweebwe obutuukirivu olw'okukkiriza.
25 Naye okukkiriza bwe kumaze okujja, tetukyali mu bufuge bwa
mutwazi. 26 Kubanga mmwe mwenna muli baana ba Katonda
olw'okukkiriza, mu Kristo Yesu. 27 Kubanga mwenna abaabatizibwa
okuyingira mu Kristo, mwayambala Kristo. 28 Tewali Muyudaaya,
newakubadde Omuyonaani, tewali muddu newakubadde ow'eddembe,

tewali musajja na mukazi: kubanga mmwe mwenna muli omu mu Kristo
Yesu. 29 Era mmwe bwe muli aba Kristo, kale muli zzadde lya Ibulayimu,
era muli basika ng'okusuubiza bwe kwali.

4:1 Naye njogera nti omusika ng'akyali muto tayawulwa na muddu
n'akatono, newakubadde nga ye'mukama wa byonna; 2 naye afugibwa
abasigire n'abawanika okutuusa entuuko kitaawe ze yalagira edda. 3 Bwe
tutyo naffe, bwe twabanga abato, twabanga baddu nga tufugibwa
eby'olubereberye eby'omu nsi: 4 naye okutuukirira kw'ebiro bwe
kwatuuka, Katonda n'atuma Omwana we eyazaalibwa omukazi,
eyazaalibwa ng'afugibwa amateeka, 5 alyoke abanunule abaafugibwa
amateeka, tulyoke tuweebwe okufuuka abaana. 6 Era kubanga muli banns,
Katonda yatuma Omwoyo gw'Omwana we mu mitima gyaffe; ng'akaaba
nti Aba, Kitaffe. 7 Bwe kityo naawe tokyali muddu, naye mwana; oba
ng'oli mwana, era oh musika ku bwa Katonda. 8 Naye mu nnaku ziri bwe
mutaamanyanga Katonda, mwabanga baddu ba bali abatali bakatonda mu
buwangwa: 9 naye kaakano bwe mutegedde Katonda, oba ekisinga bwe
mutegeddwa Katonda, mukyuka mutya ennyuma mu bigambo
eby'olubereberye ebitalina maanyi ebinafu, ate bye mwagala okufugibwa
omulundi ogw'okubiri? 10 Mukwata ennaku n'emyezi n'ebiro n'emyaka. 11
Mbakeŋŋentererwa okutegana kwange gye muli okuba okw'obwereere. 12
Mubeere nga nze, kubanga nange ndi nga mmwe, ab'oluganda
mbeegayiridde. Temunnyonooonanga: 13 naye mumanyi ng'olw'obunafu
bw'omubiri nnababuulira enjiri omuluadi ogw'olubereberye: 14 era
okukemebwa kwammwe okw'omu mubiri gwange temwakuzeyooma so
temwakulondoola, naye mwanzikiriza nga malayika ova Katonda, nga
Kristo Yesu. 15 Kale okwetenda kwammwe kuli luuyi wa? kubanga ndi
mujulirwa wammwe nti, singa kyali kiyinzika, mwaadiggyeemu amaaso
gammwe ne mugawa nze. 16 Kale afuuse mulabe wammwe nga
mbabuulira amazima? 17 Beegonza gye muli naye si bulungi; naye kye
baagala kwe kubaggalira ebweru, tnmwe mulyoke mwegonzenga gye bali:
18 Naye kirungi abantu okwegonzaaga mu bulungi ennaku zonna, naye si
nze lwe mbeera nammwe lwokka. 19 Abaana bange abato, abannuma nate

okutuusa Kristo lw'alibumbibwa mu mmwe, 20 era nnandyagadde
okubeera nammwe kaakano, n'okuwaanyisa eddoboozi lyange, kubanga
mbuusabuusa olw'ebigambo byammwe. 21 Mumbuulire mmwe abaagala
okufugibwa amateeka, temuwulira mateeka? 22 Kubanga kyawandiikibwa
nti Ibulayimu yalina abaana babiri, omu wa muzaana, omu: wa wa ddembe.
23 Naye ow'omuzaana yazaalibwa lwa mubiri; naye ow'ow'eddembe lwa
kusuubiza. 24 Ebyo bya lugero: kubanga abakazi abo ze ndagaano bbiri;
emu eva ku lusozi Sinaayi, ezaala olw'obuddu, eyo ye Agali. 25 Agali oyo
lwe lusozi Sinaayi, oluli mu Buwalabu, era yenkanankana ne Yerusaalemi
ekya kaakano: kubanga muddu wamu n'abaana be. 26 Naye Yerusaalemi
eky'omu ggutu kye ky'eddembe, ye nnyaffe. 27 Kubanga kyawandiikibwa
nti Saayuka, omugumba atazaala; Baguka okwogerera waggulu,
atalumwa: Kubanga abaana b'oyo eyale kebwayo bangi okusinga ab'oyo
alina omusajja: 28 Naye ffe, ab'oluganda, tuli baana ba kuauubiza nga
Isaaka bwe yali: 29 Naye nga mu biro biri eyazaalibwa olw'omubiri nga
bwe yayigganya eyazaalibwa olw'Omwoyo, bwe kityo ne kaakano. 30
Naye ebyawandiikibwa byogera, bitya? nti Goba omuzaana n'omwana we:
knbaana omwana w'omuzaana talisikira wamu n'omwana w'ow'eddembe.
31 Kale, ab'oluganda, ffe tetuli ba muzaana, naye ba wa ddembe.

5:1 Mu ddembe Kristo yatufuula ba ddembe: kale munywere, mulemenga
okusibibwa nate mu kikoligo ky'obuddu. 2 Laba, nze Pawulo mbagamba
nti bwe munaakomolebwanga, Kristo talibaako ky'alibagasa. 3 Era nate
ntegeeza buli muntu akomolebwa nti alina ebbanja ery'okukolanga
eby'amateeka byotuna: 4 Mwawuliddwa eri Kristo, mmwe abaagala
okuweebwa obutuukirivu mu mateeka; mugudde okuva mu kisa, 5
Kubanga ffe ku bw'Omwoyo olw'okukkiriza tulindirira essuubi
ery'obutuukirivu. 6 Kubanga mu Kristo Yesu okukomolebwa tekulina
maanyi newakubadde obutakomolebwa, wabula okukkiriza okukola
olw'okwagala. 7 Mwali mutambula bulungi; anti eyabaziyiza
okugonderanga amazima? 8 Okuwemba okwo tekwava eri oyo abayita. 9
Ekizimbulukusa ekitono kizimbulukusa ekitole kyonna. 10 Mbeesiga
mmwe mu Mukama waffe, nti temulirowooza kigambo kirala: naye oyo

abateganya alibaako omusango gwe, ne bw'aliba ani. 11 Naye nze,
ab'oluganda, oba nga nkyayigiriza okukomolebwa, kiki ekikyanjigganyisa?
kale enkonge ey'omusalaba ng'evuddewo. 12 Nnandyagadde bali
ababbabuguutanya n'okweyawula beeyawule. 13 Kubanga mmwe,
ab'oluganda, mwayitibwa lwa ddembe; naye eddembe lyammwe liremenga
okubeera omubiri kwe guyima, naye olw'okwagala muweerezaganenga
mwekka na mwekka. 14 Kubanga amateeka gonna garuukirira mu
kigambo kimu, mu kino nti Oyagalanga muntu munno nga bwe weeyagala
wekka. 15 Naye bwe mulumagana, bwe mulyaŋŋana, mwegenderezenga
mulemenga okwemalawo mwekka na mwekka: 16 Naye njogera nti
Mutambulirenga mu Mwoyo, kale temuutuukirizenga kwegomba kwa
mubiri. 17 Kubanga omubiri gwegomba nga guwakana n'Omwoyo,
n'Omwoyo nga guwakana n'omubiri; kubanga ebyo byolekanye,
mulemenga okukola ebyo bye mwagala. 18 Naye bwe muluŋŋamizibwa
Omwoyo, nga temufugibwa mateeka. 19 Naye ebikolwa by'omubiri bya
lwatu, bye bino, obwenzi, empitambi, obukaba, 20 okusinza ebifaananyi,
okuloga; obulabe, okuyomba; obuggya; obusunga, empaka, okweyawula,
okwesalamu, 21 ettima, obutamiivu, ebinyumu, n'ebiri ng'ebyo: nsooka
okubabuulira ku ebyo, nga bye nnasooka okubabuulira, nti bali abakola
ebiri ng'ebyo tebalisikira bwakabaka bwa Katonda. 22 Naye ebibala
by'Omwoyo kwe kwagala, okusanyuka, emirembe, okugumiikiriza, ekisa,
obulungi, okukkiriza, 23 obuwombeefu, okwegendereza: ku biri ng'ebyo
tewali mateeka. 24 N'abo aba Kristo Yesu baakomerera omubiri wamu
n'okukwatibwa n'okwegomba kwagwo. 25 Bwe tuba abalamu ku
bw'Omwoyo, era tutambulenga ku bw'Omwoyo, 26 Tuleme
okwenyumiririzanga obwereere, nga twesunguwaza fekka na fekka, nga
tukwatibwa obuggya fekka na fekka.

6:1 Ab'oluganda, omuntu bw'alabibwanga ng'ayonoonye; mmwe
ab'omwoyo mumulongoosenga ali bw'atyo mu mwoyo gw'obuwombeefu;
nga weekuuma wekka naawe olemenga okukemebwa. 2 Mubeeraganenga
emigugu mwekka na mwekka, mutuukirizenga bwe mutyo etteeka lya
Kristo. 3 Kubanga omuntu bwe yeerowoozanga okuba ekintu, nga si kintu,

nga yeerimbalimba. 4 Naye buli muntu akemenga omulimu gwe ku bubwe;
alyoke abeere n'okwenyumiriza ku bubwe yekka so si ku bwa mulala: 5
Kubanga buli muntu alyetikka omutwalo gwe ye. 6 Naye ayigirizibwanga
ekigambo assenga ekimu n'oyo ayigiriza mu birungi byonna. 7
Temulimbibwanga; Katonda tasekererwa: kubanga omuntu kyonna
ky'asiga era ky'alikungula. 8 Kubanga asigira omubiri gwe ye, alikungula
mu mubiri okuvunda; naye asigira Omwoyo, alikungula mu Mwoyo
obulamu obutaggwaawo. 9 Tuleme okuddiriranga mu kukola obulungi:
kubanga ebiro bwe birituuka, tulikungula; nga tetuzirise. 10 Kale, bwe
tunaalabanga ebbanga, tubakolenga obulungi bonna, naye okusinga abo
abali mu nnyumba ey'okukkiriza. 11 Mulabe bwe mbawandiikidde mu
nnukuta ennene n'omukono gwange nze. 12 Bonna abaagala
okwewoomereza mu mubiri be babawaliriza okukomolebwanga; kyokka
balemenga okuyigganyizibwa olw'omusalaba gwa Kristo: 13 Kubanga era
n'abo bennyini abakomolebwa amateeka tebagakwata; naye baagala
mmwe okukomotebwanga, balyoke beenyumiririzenga ku mubiri
gwammwe. 14 Naye nze ssaagala kwenyumirizanga, wabula ku musalaba
gwa Mukama waffe Yesu Kristo; olw'ogwo ensi ekomereddwa gye ndi,
nange eri ensi. 15 Kubanga okukomolebwa si kintu, newakubadde
obucakomolebwa, wabula ekitonde ekiggya. 16 N'abo bonna
abanaatambuliranga mu tteeka eryo, emirembe gibenga ku bo,
n'okusaasirwa, ne ku Isiraeri wa Katonda. 17 Okutanula kaakano, omuntu
yenna aleme okunteganyanga: kubanga ntwala enkovu za Yesu zisaliddwa
ku mubiri gwange. 18 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga
wamu n'omwoyo gwammwe, ab'oluganda. Amiina.

## Abaefeeso

1:1 Pawulo, omutume wa Kristo Yesu olw'akwagala kwa Katonda eri
abatukuvu abali mu Efeso n'abakkiriza mu Kristo Yesu: 2 ekisa kibeerenga
gye muli n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu
Kristo. 3 Yeebazibwe Katonda Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo,
eyatuwa huli mukisa gwonna ogw'Omwoyo mu bifa eby'omu ggulu mu

Kristo: 4 nga bwe yatulondera mu ye ng'ensi tennaba kutondebwa, ffe
okubeera abatukuvu abatalina kabi mu maaso ge mu kwagala: 5 bwe
yatwawula edda okumufuukira abaana ku bwa Yesu Kristo, nga bwe
yasiima olw'okwagala kwe, 6 ekitiibwa ky'ekisa kye kiryoke
kitenderezebweaga, kye yatuwa obuwa mu oyo omwagalwa: 7
eyatuweesa akununulibwa kwaffe olw'omusaayi gwe, okusonyiyibwa ebyo
noono byaffe, ng'obugagga obw'ekisa kye bwe buli, 8 kye yasukkiriza gye
tuli mu magezi gonna n'okutegeera kwonna, 9 bwe yatutegeeza ekyama
eky'okwagala kwe, nga bwe yasiima yekka, nga bwe yamalirira edda mu
ye, 10 olw'obuwanika obw'omu bire ebituukirivu, okugattira awamu
byonna mu Kristo, ebiri mu ggulu n'ebiri ku nsi; 11 mu oyo naffe mwe
twafuukira obusika bwe twayawulibwa edda mu kumalirira kw'oyo akoza
byonna nga bw'ayagala mu kuteesa kwe; 12 ffe tulyoke tubeere ettendo
ly'ekitiibwa kye, ffe abaasooka okusuubira mu Kristo: 13 era namnwe mu
ye, bwe mwawulira ekigambo eky'amazima, enjiri ey'obulokozi
bwammwe, mu oyo, n'okukkiriza bwe mwakkiriza, ne muteekebwako
akabonero n'Omwoyo Omutukuvu eyasuubizibwa, 14 gwe musingo
gw'obusika bwaffe, okutuusa envuma ya Katonda lw'erinunulibwa,
ekitiibwa kye kitenderezebwe. 15 Bwe nnawulira okukkiriza Mukama
waffe Yesu okuli mu mmwe, era kwe mulaga eri abatukuvu bonna, 16
kyenva sirekangayo kwebaza, nga mboogerako mu kusaba kwange; 17
Katonda wa Mukama waffe Yesu Kristo, Kitaffe ow'ekitiibwa, abawe
omwoyo ogw'amagezi n'ogw'okubikkulirwa mu kumutegeera ye; 18 nga
mumulisibwanga amaaso ag'omutima gwammwe, mmwe okumanya
essuubi ery'okuyita kwe bwe liri, obugagga obw'ekitiibwa eky'obusika bwe
mu batukuvu bwe buli, 19 era obukulu obusinga ennyo obw'amaanyi ge eri
ffe abakkiriza bwe buli, ng'obuyinza bw'amaanyi ge bwe bukola, 20 ge
yakoza mu Kristo, bwe qamuzuukiza mu bafu, n'amutuuza ku mukono
gwe ogwa ddyo mu bifo eby'omu ggulu, 21 waggulu nayo okusinga
okufuga kwonna n'obuyinza n'amaanyi n'obwami na buli linnya eryatulwa si
mu mirembe gino gyokka naye ne mu egyo egigenda okujja: 22 n'ateeka
byonna wansi w'ebigere bye, n'amuteekawo okuba omutwe ku byonna en
ekkanisa, 23 gwe mubiri gwe, okutuukirira ku oyo atuukiriza byonna mu

byonna.

2:1 Era nammwe yabazuukiza bwe mwali nga mufiiridde mu byonoono
n'ebibi byammwe, 2 bye mwatambulirangamu edda ng'emirembe egy'ensi
eno bwe giri, okugobereranga omukulu w'obuyinza obw'omu bbanga,
omwoyo ogukolera kaakano mu baana abatawulira; 3 era naffe fenna be
twatambulirangamu edda mu kwegomba kw'omubiri gwaffe, nga
tukolanga omubiri n'ebirowoozo bye byagala, ne tubeeranga
olw'obuzaaliranwa abaana b'obusungu, nga n'abalala: 4 naye Katonda,
kubanga ye mugagga w'ekisa, olw'okwagala kwe okungi kwe yatwagala
ffe, 5 era ffe bwe twali nga tufiiridde mu byonoono byaffe, yatufuula
abalamu awamu ne Kristo (mwalokoka lwa kisa), 6 n'atuzuukiza wamu
naye, n'atutuuza wamu mu bifo eby'omu ggulu mu Kristo Yesu: 7 mu
mirembe egigenda okujja alyoke alage obugagga obusinga ennyo
obw'ekisa kye mu bulungi obuli gye tuli mu Kristo Yesu: 8 kubanga
mwalokoka lwa kisa lwa kukkiriza; so tekwava gye muli: kye kirabo kya
Katonda: 9 tekwava mu bikolwa, amuntu yenna aleme okwenyumirizanga.
10 Kubanga ffe tuli mulimu gwe, abaatonderwa mu Kristo Yesu
olw'ebikolwa ebirungi, Katonda bye, yasooka okuteekateeka ffe
okubitambulirangamu. 11 Kale mujjukire ng'edda mmwe, abaali
ab'amawanga mu mubiri, Abakomole be bayita Abataakomolebwa, mu
mubiri okukolebwa n'emikono; 12 nga mu biro biri mwali nga muli wala ne
Kristo, mwali nga mubooleddwa mu kika kya Isiraeri, era mwali
bannaggwanga eri endagaano ez'okusuubiza, nga temulina kusuubira, nga
temulina Katonda mu nsi. 13 Naye kaakano mu Kristo Yesu mmwe abaali
ewala edda musembezebwa olw'omusaayi gwa Kristo. 14 Kubanga ye gye
mirembe gyaffe, eyafuula byombi ekimu, n'amenyawo ekisenge ekya
wakati ekyawula, 15 bwe yamala okuggyawo mu mubiri gwe obulabe,
tawuleti ey'ebiragiro ebiri mu mateeka; alyoke atonde mu ye yennyini abo
bombi okubeera omuntu omu omuggya, okuleeta emirembe; 16 era alyoke
atabaganye bombi eri Katonda mu mubiri gumu olw'omusalaba, bwe
yattira obulabe ku gwo: 17 n'ajja n'ababuulira enjiri ey'emirembe mmwe
abaali ewala, n'emirembe abaali okumpi: 18 kubanga ku bw'oyo ffe fembi

tulina okusembera kwaffe eri Kitaffe mu Mwoyo omu. 19 Kale bwe
mutyo temukyali bannaggwanga na bayise, naye muli ba kika kimu
n'abatukuvu, era ba mu nnyumba ya Katonda, 20 kubanga mwazimbibwa
ku musingi be batume ne bannabbi, Kristo Yesu yennyini bw'ali ejjinja
eddene ery'oku nsonda; 21 mu oyo buli nnyumba yonna, bw'egattibwa
obulungi, ekula okubeeranga yeekaalu entukuvu mu Mukama waffe; 22
mu oyo era nammwe muzimbibwa wamu okubeeranga ekisulo kya
Katonda mu Mwoyo.

3:1 Kale nze Pawulo, omusibe we Yesu Kristo ku lwammwe
ab'amawanga; 2 oba mwawulira obuwanika obw'ekisa kya Katonda kye
nnaweebwa eri mmwe; 3 bwe nnategeezebwa ekyama mu kubikkulirwa,
nga bwe nnawandiika edda mu bigambo ebitono, 4 ebiyinza okubategeeza,
bwe mubisoma, okumanya kwange mu kyama kye Kristo; 5
ekitaategeezebwa mu mirembe egy'edda abaana b'abantu, nga kaakano
bwe kibikkuliddwa abatume be abatukuvu ne bannabbi mu Mwoyo; 6
ab'amawanga okubeera abasikira awamu, era ab'omubiri ogumu, era
abassa ekimu ekyasuubizibwa mu Kristo Yesu olw'enjiri, 7 gye nnafuukira
omuweereza waayo, ng'ekirabo eky'ekisa kya Katonda bwe kiri kye
nnaweebwa ng'akukola kw'amaanyi ge bwe kuli. 8 Nze, omuto okusinga
abato ab'omu batukuvu bonna, nnaweebwe ekisa kino, okubuuliranga
ab’ama wanga obugagga bwa Kristo obutanoonyezeka; 9
n'okumulisizanga bonna balabe okugaba kw'ekyama bwe kuli,
ekyakwekebwa okuva edda n'edda lyonna mu Katonda eyatonda byonna;
10 kaakano abaamasaza n'ab'obuyinza mu bifo eby'omn ggulu
bategeezebwe mu kkanisa amagezi amangi aga Katonda ag'engeri
ennyingi, 11 ng'okumalirira bwe kuli mu Kristo Yesu Mukama waffe: 12
mwe tuggya obuvumu bwaffe n'okusembera n'obugumu olw'okumukkiriza
ye. 13 Kyenva nsaba mmwe mulemenga okuddirira olw'ebibonoobono
byange ku lwammwe, ebyo kye kitiibwa kyammwe. 14 Kyenva
nfukaamirira Kitaffe, 15 buli kika eky'omu ggulu n'eky'oku nsi kwe kiggya
erinnya, 16 abawe mmwe, ng'obugagga bw'ekitiibwa kye bwe buli,
okunywezebwa n'amaanyi mu Mwoyo gwe mu muntu ow'omunda: 17

Kristo atuulenga mu mitima g'yammwe olw'okukkiriza; mubeerenga
n'emmizi munywezebwenga mu kwagala, 18 mulyoke muweebwe amaanyi
okukwatanga n'amagezi awamu n'abatukuvu botlaa obugazi n'obuwanvu
n'obugulumivu n'okugenda wansi bwe biri, 19 n'okutegeera okwagala kwa
Kristo okusinga okutegeerwa, mulyoke mutuukirire okutuusa okutuukirira
kwonna okwa Katonda. 20 Kale oyo ayinza okukola ennyo okusingira
ddala byonna bye tusaba oba bye tulowooza, ng'amaanyi bwe gali
agakolera mu ffe, 21 aweebwenga ekitiibwa mu kkanisa ne mu Kristo
Yesu okutuusa emirembe n'emirembe egitaggwaawo. Amiina.

4:1 Kyenva mbeegayirira nze omusibe mu Mukama waffe okutambulanga
nga bwe kusaanira okuyitibwa kwe mwayitibwa, 2 n'obukkakkamu
bwonna n'obuwombeefu, n'okugumiikiriza, nga muzibiikirizagananga mu
kwagalana, 3 nga munyiikiranga okwekuuma obumu bw'Omwoyo mu
kusibibwa n'emirembe. 4 Omubiri guli gumu, n'Omwoyo omu, era nga
nammwe bwe mwayitibwa mu kusuubira okumu okw'okuyitibwa
kwammwe; 5 Mukama waffe omu, okukkiriza kumu, okubatiza kumu, 6
Katonda omu, Kitaawe wa bonna, afuga byonna, ayita mu byonna, era ali
mu byonna. 7 Naye buli muntu mu ffe yaweebwa ekisa ng'ekigera
ky'ekirabo kya Kristo bwe kiri. 8 Kyava ayogera nti Bwe yalinnya
waggulu, n'anyaga okunyaga, N'awa abantu ebirabo. 9 (Naye ekigambo
ekyo nti Yalinnya, kigamba ki wabula okugamba nti era yakka mu njuyi
eza wansi ez'ensi? 10 Eyakka era ye wuuyo eyalinnya waggulu ennyo
okusinga eggulu lyonna, alyoke atuukirize byonna.) 11 Era oyo n'awa
abalala okubeera abatume, n'abalala bannabbi, n'abalala ababuulizi,
n'abalala abalunda n'abayigiriza; 12 olw'okuiriza abatukuvu, olw'omulimu
ogw'okuweereza, olw'okuzimba omubiri gwa Kristo: 13 okutuusa lwe
tulituuka fenna mu bumu obw'okukkiriza, n'obw'okutegeera Omwana wa
Katonda, lwe tulituuka okuba omuntu omukulu okutuuka mu kigera
eky'bbukulu obw'okutuukirira kwa Kristo: 14 tulemenga okubeera nate
abaana abato, nga tuyuugana nga tutwalibwanga buli mpewo
ey'okuyigiriza, mu bukuusa bw'abantu, mu nkwe, olw'okugoberera
okuteesa okw'obulimba; 15 naye, bwe twogeranga amazima mu

kwagalana, tulyoke tukule okutuuka mu ye mu byonna, gwe mutwe,
Kristo; 16 mu oyo omubiri gwonna bwe gugattibwa obulungi ne
gunywezebwa awamu buli nnyingo ng'ereeta ebyayo, ng'okukola mu
kigera okwa buli kitundu bwe kuli, omubiri gweyongera okukula
olw'okwezimba mu kwagalana. 17 Kyenva njogera kino ne ntegeeza mu
Mukama waffe, mmwe mulemenga okutambula nate, era ng'ab'amawanga
bwe batambula mu birowoozo byabwe ebitaliimu, 18 nga bazikizibwa
amagezi gaabwe, nga baawulibwa ku bulamu bwa Katonda
olw'obutaregeera obuli mu bo, olw'okukakanyala okw'omutima gwabwe;
19 kubanga beerabira okulumwa, ne beewaayo mu bwenzi, okukolanga
eby'obugwagwa bwonna mu kwegomba. 20 Naye mmwe temwayiga bwe
mutyo Kristo; 21 oba nga mwamuwulira, ne' muyigirizibwa mu ye
ng'amazima bwe gali mu Yesu: 22 mu bigambo by'empisa ez'olubereberye,
mmwe okwambula omuntu ow'edda, avnda olw'okwegomba
okw'obulimba; 23 era okufuuka abaggya mu mwoyo ogw'ebirowoozo
byammwe, 24 okwambala omuntu omuggya, eyatondebwa mu kifaananyi
kya Katonda mu butuukirivu ne mu butukuw obw'amazima. 25 Kale
mwambule obulimba, mwogerenga amazima buli muntu ne munne:
kubanga tuli bitundu bya bannaffe fekka na fekka. 26 Musunguwalenga so
temwonoonanga: enjuba eremenga okugwa ku busungu bwammwe: 27 so
temuwanga bbanga Setaani. 28 Eyabbanga alemenga okubba nate: naye
waakiri afubenga, ng'akola ebirungi n'emikono gye, alyoke abeerenga
n'eky'okumuwa eyeetaaga. 29 Buli kigambo ekiwndu kireme okuvanga mu
kamwa kammwe, naye ekirungi bwe kinaabangawo olw'okuzimba nga
omuntu bwe yeetaaga, abawulira kibawenga ekisa. 30 So
temunakuwazanga Mwoyo Mutukuvu owa Katonda, eyabateesaako
akabonero okutuusa olunaku olw'okununulibwa. 31 Okukaawa kwonna
n'obusungu n'obukambwe n'okukaayalla n'okuvuma bibavengako, awamu
n'ettima lyonna: 32 era mubeerenga n'obulungi mwekka na mwekka,
abakwatibwa ekisa, nga musonyiwagananga, era nga Katonda bwe
yabasonyiwa mu Kristo.

5:1 Kale mugobererenga Katonda, ng'abaana abaagalwa; 2 era

mutambulirenga mu kwagala, era nga Kristo bwe yabaagala mmwe, ne
yeewaayo ku lwaffe okubeera ekirabo era ssaddaaka eri Katonda
okubeera evvumbe eriwunya obulungi. 3 Naye obwenzi n'obugwagwa
bwonna n'okwegomba n'okwogerebwa tebyogerebwangako mu mmwe,
nga bwe kigwanira abatukuvu 4 newakubadde eby'ensonyi, newakubadde
ebinyumizibwa eby'obusiru, newakubadde okubalaata, ebitasaana: naye
waakiri okwebazanga. 5 Kubanga ekyo mukitegeerera ddala nga tewali
mwenzi, oba mu gwagwa, oba eyeegomba, ye oyo asinza ebifaananyi,
alina obusika mu bwakabaka bwa Kristo ne Katonda. 6 Omuntu yenna
tabalimbanga n'ebigambo ebitaliimu: kubanga olw'ebyo obusungu bwa
Katonda bujja ku baana abatawulira. 7 Kale temussanga kimu nabo; 8
kubanga edda mwali kizikiza, naye kaakano muli musana mu Mukama
waffe: mutambulenga ng'abaana b'omusana 9 (kubanga ebibala by'omusana
biri mu bulungi bwonna n'obutuukirivu n'amazima), 10 nga mukeberanga
Mukama waffe ky'ayagala bwe kiri; 11 so temussanga kimu n'ebikolwa
ebitabala eby'ekizikiza, naye waakiri mubibuulirirenga bubuulirizi; 12
kubanga kya nsonyi n'okubyogerako ebyo bye bakola mu kyama. 13 Naye
ebigambo byonna, bwe bibuulirirwa, omusana gubirabisa: kubanga buli
ekirabisibwa gwe musana. 14 Kyava ayogera nti Zuukuka, ggwe
eyeebase, ozuukire mu bafu, Kristo anaakwakira. 15 Kale mutunule nnyo
bwe mutambulanga, si ng'abatalina magezi, naye ng'abalina amagezi; 16
nga mweguliranga ebbanga, kubanga ennaku zino mbi. 17 Kale
temubeeranga basirusiru, naye mutegeerenga Mukama waffe ky'ayagala
bwe kiri. 18 So temutamiiranga mwenge, kubanga mu gwo mulimu
okwegayaggula, naye mujjulenga Omwoyo; 19 nga mwogeragananga mu
zabbuli n'ennyimba n'ebiyiiye eby'Omwoyo, nga muyimbanga, nga
mumukubiranga ennanga mu mutima gwammwe Mukama waffe; 20 nga
mwebazanga ennaku zonna olwa byonna Katonda Kitaffe mu linnya lya
Mukama waffe Yesu Kristo; 21 nga muwuliragananga mu kutya Kristo.
22 Abakazi, muwulirenga babbammwe, nga bwe muwulira Mukama
waffe. 23 Kubanga omusajja gwe mutwe gwa mukazi we, era nga Kristo
bw'ali omutwe gw'ekkanisa, bw'ali omulokozi ow'omubiri yennyini. 24
Naye ng'ekkanisa bw'ewulira Kristo, n'abakazi bwe batyo bawulirenga

babbaabwe mu buli kigambo. 25 Abasajja, mwagalenga bakazi bammwe,
era nga Kristo bwe yayagala ekkanisa, ne yeewaayo ku lwayo; 26 alyoke
agitukuze ng'amaze okugirongoosa n'okuginaaza n'amazzi mu kigambo, 27
alyoke agyereetetere yenayini ekkanisa ey'ekitiibwa, nga terina bbala
newakubadde olufunyiro newakubadde kyonna ekifaanana nga bino; naye
ebeere entukuvu eteriiko bulema. 28 Era bwe kibagwanidde bwe kityo
abasajja okwagalanga bakazi baabwe benayini ng'emibiri gyabwe bennyini.
Ayagala mukazi we yennyini, yeeyagala yekka: 29 kubanga tewali munru
eyali akyaye omubiri gwe yennyini, naye aguliisa agujjaajaba, era nga
Kristo bw'ajjanjaba ekkanisa; 30 kubanga tuli bitundu bya mubiri gwe. 31
Omuntu kyanaavaaga aleka kitaawe ne nnyina ne yeegatta ne mukazi we;
nabo bombi banaabanga omubiri gumu. 32 Ekyama kino kikulu: naye
njogera ku Kristo n'ekkaaisa. 33 Naye era nammwe buli muntu ayagalenga
mukazi we nga bwe yeeyagala yekka; n'omukazi atyenga bba.

6:1 Abaana abato, muwulirenga abazadde bammwe mu Mukama waffe:
kubanga kino kye kirungi. 2 Ossangamu ekitiibwa kitaawo ne nnyoko (lye
tteeka ery'olubereberye eririmu okusuubiza), 3 olyoke obeerenga bulungi,
era owangaalenga ennaku nnyingi ku nsi. 4 Nammwe, bakitaabwe,
temusuaguwazanga baana bammwe: naye mubalerenga mu
kukangavvulanga ne mu kubuuliriranga kwa Mukama waffe. 5 Abaddu,
muwulirenga bakama bammwe ab'omubiri nga mulina okutya
n'okukankana, omutima gwammwe nga teguliimu bukuusa, aga Kristo; 6 si
nga mu kuweereza okw'okungulu, ng'abaagala okusiimibwanga abantu;
naye ng'abaddu ba Kristo, nga mukolanga n'omwoyo, Katonda by'ayagala,
7 nga muweerezanga n'okwagala nga Mukamall waffe so si bantu: 8 nga
mumanyil nti buli munru ekirungi ky'akola, ky'aliweebwa nate eri Mukama
waffe, oba muddu oba wa ddembe. 9 Nammwe, bakama baabwe,
mubakolenga bwe mutyo, nga mulekanga okutiisa: nga mumanyi nga
Mukama waabwe era owammwe ali mu ggulu, so tewali kusosola mu
bantu gy'ali. 10 Eky'enkomerero, mubenga n'amaanyi mu Mukama waffe
ne mu buyinza obw'amaanyi ge. 11 Mwambalenga ebyokulwanyisa byonna
ebya Katonda, mulyoke muyinzenga okuyimirira eri enkwe za Setaani. 12

Kubanga tetumeggana na musaayi na mubiri, wabula n'abaamasaza,
n'ab'obuyinza, n'abafuga ensi ab'omu kizikiza kino, n'emyoyo egy'obubi mu
bifo ebya waggulu. 13 Kale mutwalenga ebyokulwanyisa byonna ebya
Katonda, mulyoke muyinzenga okuguma ku lunaku olubi, era bwe
mulimala okukoIla byonna, musobole okuyimirira. 14 Kale muyimirirenga,
nga mwesibye mu kiwato kyammwe amazima, era nga mwambadde
eky'omu kifuba obutuukirivu, 15 era nga munaanise mu bigere
okweteekateeka okw'enjiri ey'emirembe; 16 era ku ebyo byonna nga
mukwatiddeko engabo ey'okukkiriza, eneebayinzisanga okuzikiza
obusaale bwonna obw'omuliro obw'omubi. 17 Muweebwe ne sseppewo
ey'obulokow, n'ekitala eky'Omwoyo, kye kigambo kya Katonda: 18 nga
musabanga buli kiseera mu Mwoyo n'okusaba n’okwegayiriranga kwonna
n'okwegayirirrianga abatukuvu kusaba okwo mu kunyiikiranga kwonna
n’okwegayiririranga abatukuvu bonna, 19 era nange ndyoke mpeebwe
okwogeranga okwasamyanga akamwa kange, okutegeezanga n'obuvumu
ekyama eky'enjiri, 20 gye mbeerera omubaka waayo mu lujegere;
njogerenga n'obuvumu mu yo, nga bwe kiŋŋwanira okwogeranga. 21 Naye
nammwe mulyoke mutegeere ebifa gye ndi bwe biri, Tukiko, ow'oluganda
omwagalwa era omuweereza omwesigwa mu Mukama waffe alibategeeza
byonna: 22 gwe mbatumidde olw'ensonga eno, mulyoke mutegeere ebifa
gye tuli, era abasanyuse emitima gyammwe. 23 Emirembe gibenga eri
ab'oluganda, n'okwagala awamu n'okukkiriza ebiva eri Katonda Kitaffe ne
Mukama waffe Yesu Kristo. 24 Ekisa kibeerenga n'abo bonna abaagala
Mukama waffe Yesu Kristo mu butamala.

## Abafiripi

1:1 Pawulo ne Timoseewo, abaddu ba Kristo Yesu, eri abatukuvu bonna
mu Kristo Yesu abali mu Firipi, wamu n'abalabirizi n'abaweereza: 2 ekisa
kibeerenga gye muli n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama
waffe Yesu Kristo. 3 Nneebaza Katonda wange buli lwe mbajjukira, 4
ennaku zonna buli lwe mbasabira mwenna nsaba n'essanyu, 5 olw'okussa
ekimu kwammwe okw'okubunya enjiri okuva ku lunaku olw'olubereberye

okutuusa kaakano; 6 nga ntegeeredde ddala kino ng'oyo eyatandika
omulimu omulungi mu mmwe aligutuukiriza okutuusa ku lunaku lwa Yesu
Kristo: 7 nga bwe kiri ekirungi nze okulowoozanga ekyo gye muli
mwenna, kubanga ndi nammwe mu mutima gwange, bwe mussa ekimu
mwenna awamu nange mu kisa, mu kusibibwa kwange era ne mu
kuwolerezanga enjiri n'okuginywezanga. 8 Kubanga Katonda ye mujulirwa
wange, bwe mbalumirwa omwoyo mwenna mu kusaasira kwa Kristo
Yesu. 9 Era kino kye asaba okwagala kwammwe kweyongereyongerenga
kusukkirirenga mu kutegeera n'okwawula kwonna: 10 mulyoke
musiimenga ebisinga obulungi; mubeerenga abatalina bukuusa era
abatalina kabi okutuusa ku lunaku lwa Kristo; 11 nga mujjudde ebibala
eby'obutuukirivu, ebiriwo ku bwa Yesu Kristo, Katonda aweebwe
ekitiibwa, atenderezebwe. 12 Naye njagala mmwe okutegeera,
ab'oluganda, ng'ebyambaako byajja lwa kubunya bubunya enjiri; 13
n'okusibibwa kwange ne kulyoka kuIabika mu Kristo eri basserikale bonna
aba kabaka, n'abalala bonna; 14 n'ab'oluganda abasinga obungi mu
Mukama waffe ne balyoka baguma olw'okusibwa kwange ne
beeyongeranga nnyo okwaŋŋanga okubuuliranga ekigambo kya Katonda
nga tebatya. 15 Abalala babuulira Kristo lwa buggya n'okuyomba; era
n'abalala bamubuulira lwa kisa: 16 bano babuulira lwa kwagala, nga
bamaayi nga nnateekebwawo lwa kuwolerezanga enjiri: 17 naye bali
babuulira Kristo olw'okuyomba, si mu mazima, nga balowooza
okundeetera ennaku mu kusibibwa kwange. 18 Naye n'ekyo asonga?
wabula nga mu ngeri zonna, oba mu bukuusa oba mu mazima, Kristo
abuulirwa; n'ekyo nkisanyukidde, weewaawo era ndisanyuka. 19 Kubanga
mmanyi ng'ekyo kirinviiramu obulokozi olw'okusaba kwammwe
n'okuweebwa Omwoyo wa Yesu Kristo, 20 nga bwe ntunuulira ennyo ne
asuubira nga ssirikwatibwa nsonyi mu kigambo kyonna, wabula nga
Kristo, ennaku zonna, era ne kaakano anaagulumizibwanga mu mubiri
gwange mu buvumu bwonna, oba mu bulamu oba mu kufa. 21 Kubanga
gye ndi okuba omulamu ye Kristo, n'okufa ge magoba. 22 Naye oba
ng'okuba omulamu mu mubiri, okwo nga kye kibala eky'omulimu gwange,
kale ssimanyi kye nneeroboza. 23 Naye nziyizibwa enjuyi zombiriri, nga

nneegomba okugenda okubeera ne Kristo; kubanga kwe kusinga ennyo
nnyini: 24 naye okubeera mu mubiri kwe kusinga okwetaagibwa ku
lwammwe: 25 Era, kubanga ntegeeredde ddala bwe ntyo, mmanyi nga
ndibeera, era ndibeera wamu nammwe mwenna, olw'okuyitirira
kwammwe n'okusanyuka olw'okukkiriza: 26 okwenyutniriza kwammwe
kulyoke kusukkirire mu Kristo Yesu ku bwange, nze olw'okujja gye muli
nate. 27 Naye kyokka okutambula kwammwe kubeerenga nga bwe
kigwanira enjiri ya Kristo: bwe ndijja okubalabako oba nga ssiriiwo,
ndyoke mpulire ebifa gye muli, nga munywedde mu mwoyo gumu, nga
mulwaniriranga okukkiriza okw'enjiri n’emmeeme emu; 28 so nga
temukangibwa balabe mu kigambo kyonna: ke kabonero ddala gye bali
ak'okuzikirira, naye er mmwe ka bulokozi, era obuva era Katonda; 29
kubanga mwaweebwa ku lwa Kristo si kumukkiriza kwo kka, era naye
n'okubonaabonanga ku lulwe: 30 nga mulina okulwana kuli kwe mwalaba
gye ndi, era kwe muwulira kaakano okuli gye ndi.

2:1 Kale oba nga waliwo okukubagiza kwonna mu Kristo, oba
ng'okusanyusa kwonna okw'okwagala, oba ng'okussa ekimu kwonna
okw'Omwoyo, oba ng'okusaasira n'ekisa, 2 mutuukirize essanyu lyange
mulowoozenga bumu, nga mulina okwagala kumu, omwoyo gumu nga
mulowooza bumu; 3 temukolanga kintu kyonna olw'okuyomba
newakubadde olw'ekitiibwa ekitaliimu, wabula mu buwombeefu buli
muatu agulumizenga munne okusinga bwe yeegulumiza yekka; 4
temutunuuliranga buli muntu ebibyo yekka, era naye buli muntu
n'eby'abalala. 5 Mmwe mubeerengamu okulowooza kuli, era okwali mu
Kristo Yesu; 6 oyo bwe yasook, okubeera mu kifaananyi kya Katonda,
teyalowooza kintu ekyegombebwa okwenkanankana ne Katonda, 7 naye
yeggyako ekitiibwa, bwe yatwala engeri y'omuddu, n'abeera mu kifaananyi
ky'abantu; 8 era bwe yalabikira mu mutindo ogw'obuntu, ne yeetoowaza,
nga muwulize okutuusa okufa, era okufa okw'oku musalaba. 9 Era
Katonda kyeyava amugulumiza ennyo n'amuwa erinnya liri erisinga
amannya gonna; 10 buli vviivi lifukaamirirenga erinnya lya Yesu,
ery'eby'omu ggulu n'eby'oku nsi n'ebya wansi w'ensi, 11 era buli lulimi

lwatulenga nga Yesu Kristo ye Mukama waffe, Katonda Kitaffe aweebwe
ekitiibwa. 12 Kale, abaagalwa bange, nga bwe mwawuliranga ennaku
zonna, si nga nze lwe mbeerawo lwokka, naye kaakano okusinga ennyo
nga ssiriiyo, mutuukirizenga obulokozi bwammwe bennyini n'okutya
n'okukankana; 13 kubanga Katonda yakoza mu mmwe okwagala
n'okukola, olw'okusiima kwe okulungi. 14 Mukolenga byonna awatali
kwemulugunyanga n'empaka; 15 mulemenga okubaako kye munenye;ebwa
newakubadde ettima, abaana ba Katonda abatalina mabala wakati
n'emirembe egyakyama emikakaiyavu, gye mulabikiramu ng'ettabaaza
z'omu nsi, 16 nga mwolesa ekigambo eky'obulamu; ndyoke nbeere
n'okwenyumiriza ku lunaku wa Kristo, kubanga ssaddukira bwereere, so
ssaafubira bwereere. 17 Naye newakubadde nga nfukima ku ssaddaaka
n'okuweereza okw'okukkiriza kwammwe, nsanyuka era nsanyukira wamu
nanmwe mwenna: 18 era nammwe me mutyo musanyuke era musanyukire
wamu nange. 19 Naye nsuubira mu Mukama waffe Yesu, okubatumira
amangu Timoseewo, nange ndyoke ngume omwoyo, bwe ndimala
okutegeera ebifa gye muli. 20 Kubanga sirina muntu mulala alina
emmeeme eyenkana n'ey'oyo, aligenderera ebya mmwe mu mazima. 21
Kubanga bo bonna beenoonyeza byabwe ku bwabwe, si bya Yesu Kristo.
22 Naye ekimutegeezesa mukimanyi, nga aweerezanga wamu nange
olw'enjiri, ng'omwana eri kitaawe. 23 Kale oyo nsuubira okumutuma
mangu, kyokka bwe ndimala okusba ebifa gye ndi: 24 naye nsuubira mu
Mukama waffe nti nange ndijja mangu. 25 Naye nnalaba nga #331;ŋwanye
okubatumira Epafuloddito muganda wange, era mukozi munange, era
mulwanyi munnange, naye ye mutume wammwe era omuweereza w'ebintu
bye nneetaaga; 26 kubanga yabalumirwa omwoyo mmwe mwenna, ne
yeeraliikirira nyo, kubanga mwawulira nga yalwala: 27 kubanga okulwala
yalwayali kumpi n'okufa: naye Katonda yamusaasira; so si ye yekka, naye
era nange, ennaku endala zireme okweyongera ku nnaku ze nnina. 28
Kyenva njagala ennyo okumutuma, bwe mulimulaba nate mulyo:
musanyuke, nange nkendeeze ku makuwala kwange. 29 Kale
muwanirizanga mu Mukama waffe essanyu lyonna; era abafaanana oyo
mubassengamu ekitiibwa: 30 kubanga yabulako katono afe w'omulimu

gwa Kristo, bwe yaigawo obulamu bwe alyoke atuukirize ekyabulako mu
kuweereza kwammwe gye ndi.

3:1 Ebisigaddeyo, baganda bange, musanyukirenga Mukama waffe.
Okubawandiikira ebimu tekunkonya nze, naye kuleeta mirembe gye muli.
2 Mwekuumenga embwa, mwekuumenga abakozi ababi, mwekuumenga
abeesala: 3 kubanga ffe tuli abeekomola, abasinza ku bw'Omwoyo gwa
Katonda, abeenyumiririza mu Kristo Yesu, era abateesiga mubiri: 4
newakubadde nga nze nnyinza n'okwesiga omubiri: omuntu omulala yenna
bw'alowooza okwesiga omubiri, nze mmusinga: 5 nze eyakomolerwa ku
lunaku olw'omunaana, ow'omu ggwanga lya Isiraeri, ow'omu kika kya
Benyamini, Omwebbulaniya wawu; mu mateeka Mufalisaayo; 6 mu
kunyiikira, nga njigganya ekkanisa; mu butuukirivu obuli mu mateeka,
nnalabikanga nga ssiriiko kya kunenyezebwa. 7 Naye byonna ebyali
amagoba gye ndi, ebyo nnabirowooza nga kufiirwa olwa Kristo. 8 Naye
era n'ebintu byonna nnabirowooza nga kufiirwa olw'obulungi obungi
obw'okutegeera Kristo Yesu Mukama wange: ku bw'oyo nnafiirwa ebintu
byonna, era mbirowooza okubeera mpitambi, ndyoke nfune amagoba ye
Kristo, 9 era ndyoke ndabikire mu ye, nga ssirina buruukirivu bwange
obuva mu mateeka, wabule obutuukirivu obuliwo olw'okukkiriza Kristo,
obuva eri Katonda mu kukkiriza: 10 ndyoke mmutegeere ye n'obuyinza
obw'okuzuukira kwe n'okussa ekimu okw'ebibonoobono bye, nga
mmufaanana ne mu kufa kwe; 11 bwe ndiyinza mu byonna byoana
okutuuka ku kuzuukira kwe okuva mu bafu. 12 Si kugamba nti mmaza
okuweebwa oba nti mmaze okutuukirizibwa: naye ngoberera era ndyoke
nkikwate ekyo kye yankwatira Kristo Yesu. 13 Ab'oluganda, sseerowooza
nze nga mmaze okukwata: naye kimu kye nkola, nga nneerabira ebyo ebiri
ennyuma, era nga nkununkiriza ebyo ebiri mu maaso, 14 nduubirira
okutuuka awawakanirwa awali empeera ey'okuyita kwa Katonda okwa
waggulu mu Kristo Yesu. 15 Kale ffe fenna abaatuukirira, tulowoozenga
ekyo: era bwe mulowooza ebirala mu kigambo kyonna, era Katonda
alibabikkulira n’ekyo: 16 naye kyokka, kye tutuuseeko, tutambulirenga mu
ekyo. 17 Ab'olugaada, mukkiriziganye wamu mungobererenga, era

mulabirenga ku abo abatambula nga bwe mulina ffe okuba
ekyokulabirako. 18 Kubanga bangi abatambula be nnababuulirako
emirundi emingi, ne kaakano mbabuulira nga nkaaba amaziga, nga be
balabe ab'omusalaba gwa Kristo: 19 enkomerero yaabwe kwe kuzikirira,
katonda waabwe lwe lubuto, era ekitiibwa kyabwe kiri mu nsonyi zaabwe,
balowooza bya mu nsi. 20 Kubanga ffe ewaffe mu ggulu; era gye
tulindiririra Omulokozi okuvaayo, Mukama waffe Yesu Kristo: 21
aliwaanyisa omubiri ogw'okutoowazibwa kwaffe okufaananyizibwa
ng'omubiri ogw'ekitiibwa kye, ng'okukola okwo bwe kuli okumuyinzisa
n'okussa ebintu byanna wansi we.

4:1 Kale, baganda bange abaagalwa be nnumirwa omwoyo, essanyu
lyange era engule yange, muyimirirenga bwe mutyo okunywerera mu
Mukama waffe, abaagalwa. 2 Mbuulirira Ewodiya, era mbuulirira
Suntuke, balowoozenga bumu mu Mukama waffe. 3 Nate era naawe,
muddu munnange ddala ddala, nkwegayiridde obeerenga abakazi abo,
kubanga baakolanga emirimu wamu nange mu njiri, era ne Kulementi,
n’abalala bakozi bannange, amannya gaabwe gali mu kitabo ky'obulamu. 4
Musanyukirenga Mukama waffe ennaku zonna: nate njogera nti
Musanyukenga. 5 Okuzibiikiriza kwammwe kumanyibwenga abantu
bonna. Mukama waffe ali kumpi. 6 Temweraliikiriranga kigambo kyonna
kyonna; naye mu kigambo kyonna mu kusabanga n'okwegayiriranga
awamu n'okwebazanga bye mwagala bitegeezebwenga eri Katonda. 7
N'emirembe gya Katonda, egisinga okutegeerwa kwonna,
ginaabakuumanga emitima gyammwe n'ebirowoozo byammwe mu Kristo
Yesu. 8 Ebisigaddeyo, ab'oluganda, eby'amazima byonna, ebisaanira
ekitiibwa byonna, eby'obutuukirivu byonna, ebirongoofu byonna,
ebyagalibwa byonna, ebisiimibwa byonna; oba nga waliwo obulungi, era
oba nga waliwo ettendo, ebyo mubirowoozenga. 9 Bye mwayiga era ne
muweebwa ne muwulira ne mulaba gye ndi, ebyo mubikolenga: ne
Katonda ow'emirembe anaabeeranga nammwe. 10 Naye nsanyukidde nnyo
Mukama waffe kubanga kaakano kye mujje musibuke okulowooza
ebyange; naye ekyo okulowooza mwakirowoozanga, naye temwalina

bbanga. 11 Si kubanga njogera olw'okwetaaga: kubanga nnayiga, embeera
gye mbaamu yonna, obutabaako kye. nneetaaga. 12 Mmanyi
okwetoowaza, era mmanyi bwe kiba okuba n'ebintu ebingi: mu buli
kigambo ne mu bigambo byonna nnayiga ekyama ekiri mu kukkuta ne mu
kulumwa enjala, okuba n'ebingi era n'okuba mu bwetaavu. 13 Nnyinzizza
byonna mu oyo ampa amaanyi. 14 Naye mwakola bulungi okussa ekimu
n'ebibonoobono byange 15 Era mmwe, Abafiripi, mumanyi nga mu
kusooka kw'enjiri, bwe nnava mu Makedoni, nga siwali kkanisa eyassa
ekimu nange mu kigambo eky'okugaba n'okuweebwa, wabula mmwe
mwekka; 16 kubanga era ne mu Ssessaloniika mwaweereza omulundi
gumu, era n'ogw'okubiri, olw'okwetaaga kwange. 17 Si kubanga nnoonya
kirabo; naye nnoonya bibala ebyeyongera ku muwendo gwammwe. 18
Naye nnina ebintu byonna, ne nsukkirira: nzikuse, bwe nnamala
okuweebwa Epafulodito ebyava gye muli, evvumbe eriwunya obulungi,
ssaddaaka ekkirizibwa, esiimibwa Katonda. 19 Era Katonda wange
anaatuukirizanga buli kye mwetaaga, ng'obugagga bwe bwe buli mu
kitiibwa mu Kristo Yesu. 20 Era Katonda era Kitaffe aweebwenga
ekitiibwa emirembe n'emirembe. Amiina. 21 Mulamuse buli mutukuvu mu
Kristo Yesu. Ab'oluganda abali nange babalamusizza. 22 Abatukuvu bonna
babalamusizza, naye okusinga ab'omu nnyumba ya Kayisaali. 23 Ekisa kya
Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga n'omwoyo gwammwe.

## Abakkolosaayi

1:1 Pawulo omutume wa Kzisto Yesu olw'okwagala kwa Katonda, ne
Timoseewo ow'oluganda, 2 era abatukuvu, ab'oluganda abeesigwa mu
Kristo ab'omu Kkolosaayi: ekisa kibeerenga gye muli n'emirembe ebiva eri
Katonda Kitaffe. 3 Twebaza Katonda Kitaawe wa Mukama waffe Yesu
Kristo, nga tubasabira ennaku zonna, 4 bwe twawulira okukkiriza
kwammwe mu Kristo Yesu, n'okwagala kwe mulina eri abatukuvu bonna,
5 olw'essuubi eryatsaterekerwa mu ggulu, lye mwawulira edda mu
kigambo eky'amazima ag'enjiri, 6 eyajja gye muli; era nga bw'eri mu nsi
zonna, ng'ebala ebibala era ng'ekula, era nga ne mu mmwe, okuva ku

lunaku bwe mwawulira ne mutegeera ekisa kya 7 Katonda mu mazima;
nga bwe mwayigirizibwa Epafula muddu mu nnaffe omwagalwa, ye
muweereza omwesigwa owa Kristo ku lwaffe, 8 era eyatubuulira
okwagala kwammwe mu Mwoyo. 9 Naffe kyetuva tetulekaayo, okuva ku
lunaku bwe twawulira, okubasabira n'okubeegayirira mulyoke mujjuzibwe
okutegeeranga by'ayagala mu magezi gonna n'okutegeera eby'Omwoyo,
10 okutambulanga nga bwe kisaanira Mukama waffe olw'okusiimibwa
kwonna, nga mubalanga ebibala mu buli kikolwa ekirungi, era nga
mukuLiranga mu kutegeera Katonda; 11 nga muyinzisibwanga n'obuyinza
bwonna, ng'amaanyi ag'ekitiibwa kye bwe gali, olw'okugumiikiriza
kwonna n'okuzibiikiriza awamu n'okusanyu:a; 12 nga mwebaza Kitaffe,
eyarusaanyiza ffe omugabo ogw'obusika obw'abatukuvu mu musana, 13
eyatulokola mu buyinza obw'ekizikiza, n'atutwala mu bwakabal:a
obw'Omwana we omwagalwa; 14 mwe tubeerera n'okununulwa, kwe
kusonyiyibwa kw'ebibi byaffe: 15 oyo kye kifaananyi kya Katonda
atalabika, omubereberye ow'ebitonde byonna; 16 16 kubanga mu oyo
ebintu byonna mwe byatonderwa, mu ggulu ne ku nsi, ebirabika
n'ebitalabika, oba nga ntebe za bwaizabaka, oba bwami, oba kufuga, oba
masaza; ebintu byonna byatondebwa ye, era ne ku lulwe; 17 naye ye
w'olubereberye mu byonna, era ebintu byonna bibeerawo mu ye. 18 Era
oyo gwe mutwe gw'omubiri, ve kkanisa: oyo lwe lubereberye,
emubereberye ow'omu bafu; ye alyoke abeerenga ow'olubereberye mu
byonna. 19 Kubanga Kitaffe rasiima okutuukirira kwonna okubeeranga mu
ye; 20 n'okutabaganyisa ebintu byonna eri ye yennyini mu ye, bwe yamala
okuleeta emirembe olw'omusaayi gw'omusalaba gwe; mu ye
okutabaganyisa oba eby'oku nsi oba eby'omu ggulu. 21 Nammwe, bwe
mwali edda bannaggwanga era abalabe mu kulowooza kwammwe mu
bikolwa ebibi, naye kaakano yabatabaganyisa 22 mu mubiri ogw'ennyama
ye olw'okufa, okubanjula abatukuvu, abataliiko mabala abatanenyezebwa
mu maaso ge: 23 bwe mubeera obubeezi mu kukkiriza, nga munywedde,
nga temusagaasagana, so nga temuvudde mu ssuubi ly'enjiri gye
mwawulira, eyabuulirwa mu bitonde byonna ebiri wansi w'eggulu; nze
Pawulo gye nnafuukira omuweereza waayo. 24 Kaakano nsanyuse mu

bibonoobono byange ku lwammwe, era ntuukiriza ebibulako mu kulaba
ennaku kwa Kristo mu mubiri gwange olw'omubiri gwe, ye kkanisa; 25
nze gye nnafuukira omuweereza waayo, ng'obuwanika bwa Katonda bwe
buli bwe nnaweebwa gye muli, okutuukiriza ekigambo kya Katonda, 26
ekyama ekyakwekebwa okuva edda n'edda n'emirembe n'emirembe: naye
kaakano kyolesebbwa eri abatukuvu be, 27 Katonda be yayagala
okutegeeza obugagga obw'ekitiibwa eky'ekyama kino bwe buli mu
b'amawanga, ekyo ye Kristo mu mmwe, essuubi ery'ekitiibwa: 28 gwe
tubuulira ffe, nga tulabula buli muntu, era nga tuyigiriza buli muntu mu
magezi gonna, tulyoke twanjule buli muntu ng'atuukiridde mu Kristo; 29
n'okufuba kye nfubira era, nga mpakana ng'okukola kwe bwe kuli,
okukolera mu nze n'amaanyi.

2:1 Kubanga njagala mmwe okumanya okufuba bwe kuli okunene kwe
nnina ku lwammwe n'abo ab'omu Lawodikiya, ne bonna abatalabanga
maaso gange mu mubiri; 2 emitima gyabwe giryoke gisanyusibwe, nga
bagattibwa wamu mu kwagalana, n'okutuuka ku bugagga bwonna
obw'okumanyira ddala okw'amagezi, bategeerenga ekyama kya Katonda,
ye Kristo, 3 omuli obugagga bwonna obw'amagezi n'obw'okutegeera nga
bukwekeddwa. 4 Ekyo kye njogera nti omuntu yenna alemenga
okubalimbalimba mu bigambo eby'okusendasenda. 5 Kubanga
newakubadde nga ssiriiyo mu mubiri, naye mu mwoyo ndi nammwe, nga
nsanyuka era nga ndaba empisa zammwe ennungi, n'obunywevu
obw'okukkiriza kwammwe mu Kristo. 6 Kale nga bwe mwaweebwa
Kristo Yesu Mukama waffe, mutambulirenga bwe mutyo mu ye, 7 nga
mulina emmizi, era nga muzimbibwa mu ye, era nga munywezebwa
okukkiriza kwammwe, nga bwe mwayigirizibwa, nga musukkirira
okwebaza. 8 Mwekuume tewabeerangawo muntu abanyaga mu
bufirosoofo n'eby'obulimba ebitaliimu, okugobereranga ebyayigirizibwa
abantu okugobereranga eby'olubereberye eby'ensi, okutali kugoberera
Kristo 9 kubanga mu oyo mwe mutuula okutuukirira kwonna okw'obwa
katonda ng'omubiri bwe guli, 10 era mwatuukiririra mu ye, gwe mutwe
ogw'okufuga n'obuyinza bwonna 11 era mwakomolerwa mu oyo

obukomole obutakomolebwa na mi kono, mu kwambula omubiri ogw'e
nnyama, mu kukomolebwa kwa Kristo; 12 bwe mwaziikirwa awamu naye
mu kubatizibwa, era kwi mwazuukiriramu olw'okukltiriza okukola kwa
Katonda, eyamuzuukiza mu bafu. 13 Nammwe bwe mwali nga mufudde
olw'ebyonoono byammwe n'obutakomolebwa mubiri gwammwe,
yabafuula balamu wamu naye, bwe yamala okutusonyiwa ebyonoono
byaffe byonna; 14 n'okusangula endagaano eyawaadiikibwa mu mateeka,
eyatwolekera, eyali omulabe waffe: nayo n’agiggyamu wakati mu kkubo,
bwe yagikomerera ku musalaba: 15 bwe yayambulira ddala obwami
n’amasaza, n'abiwemuukiriza mu lwatu, bwe yabiwangulira ku gwo. 16
Kale omuntu yenna tabanenyanga mu by'okulya oba mu by'okunywa, oba
olw'embaga oba olw'omwezi oguboneka oba olwa ssabbiiti: 17 ebyo kye
kisiikirize ky'ebyo ebigenda okujja; naye omubiri gwe gwa Kristo. 18
Omuntu yenaa tabanyagangako mpeera yammwe mu kwewombeeka
kw'ayagala yekka n'okusinzanga bamalayika, ng'anywerera mu ebyo bye
yalaba, nga yeegulumiririza bwereere mu mage zi ag'omubiri gwe, 19 so
nga teyeekwase Mutwe, omuva omubiri gwonna, ennyingo n'ebinyweza
nga biguleetera era nga bigugatta wamu, nga gukula n'okukuza kwa
Katonda. 20 Oba nga mwafiira wamu ne Kristo okuleka eby'olubereberye
eby'ensi, kiki ekibeeteesa wansi w'amateeka, ng'abakyali abalamu mu nsi
nti 21 Tokwatangako, so tolegangako, so tokomangako 22 (ebyo byonna
biggweerawo mu kukolebwa) okugobereranga ebiragiro n'okuyigiriza
eby'abantu? 23 Ebyo birina ddala ekifaananyi eky'amagezi mu kusinza
Katonda abantu kwe bagunja bokka, ne mu kwewombeeka ne mu
kubonyaabonya omubiri; naye tebiriiko kye bigasa n'akatono
olw'okwegomba kw'omubiri.

3:1 Kale oba nga mwazuukirira wamu ne Kristo, munoonyenga ebiri
waggulu, Kristo gy'ali ng'arudde ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda. 2
Mulowoozenga ebiri waggulu, so si ebiri ku nsi. 3 Kubanga mwafa,
n'obulamu bwammwe bukwekeddwa wamu ne Kristo mu Katonda. 4
Kristo, obulamu bwaffe, bw'alirabisibwa, era nammwe ne mulyoka
mulabisibwa wamu naye mu kitiibwa. 5 Kale mufiise ebitundu byammwe

ebiri ku nsi; obwenzi, obugwagwa, okwegomba okw'ensonyi, omululu
omubi, n'okuyaayaana, kwe kusinza ebifaananyi; 6 olw'ebyo obusungu bwa
Katonda buj;i ku baana abatawulira; 7 era nammwe mu ebyo mwe
mwatambuliranga edda, bwe mwali abalamu mu byo. 8 Naye kaakano era
nammwe muggyeewo byonna, obusungu, ekiruyi, ettima, okuvuma,
okunyumya eby'ensonyi mu kamwa kammwe: 9 temulimbagananga
mwekka na mwekka; kubanga mwamweyambulako omuntu ow'edda
wamu n'ebikolwa bye, 10 ne mwambala omuntu omuggya, afuulibwa
omuggya olw'okutegeera mu kifaananyi ky'oyo eyamutonda: 11 awo
tewayinza kubeerawo Muyonaani n'Omuyudaaya, okukomolwa
n'obutakomolwa, munnaggwanga, Omusukusi, omuddu, ow'eddembe:
naye Kristo bye bintu byonna ne mu byonna. 12 Kale mwambalenga
ng'abalonde ba Katonda, abatukuvu era abaagalwa, omwoyo ogw'ekisa,
obulungi, okwewombeeka, obuteefu, okugumiikiriza; 13 nga
milzibiikirizagananga, era nga musonyiwagananga mwekka na mwekka,
omuntu yenna bw'abeeranga n'ensonga ku muatu munne; era nga Mukama
waffe bwe yabasonyiwa mmwe, era natnmwe bwe muryo: 14 ku ebyo
byonna era mwambale okwagalana, kye kintu ekinyweza okutuukirira. 15
Era emirembe gya Katonda giramulenga mu mitima gyammwe, era gye
mwayitirwa mu mubiri ogumu; era mubeerenga n'okwebaza. 16 Ekigambo
kya Kristo kibeerenga mu mmwe n'obugagga mu magezi gonna; nga
muyigirizagananga era nga mulabulagananga mwekka na mwekka mu
zabbuli n'ennyimba n'ebiyiiye eby'Omwoyo, nga muyimbira Katonda mu
kisa mu mitima gyammwe. 17 Era buli kye munaakolanga, mu kigambo
oba mu kikolwa, mukolerenga byonna mu linnya lya Mukama waffe Yesu,
nga mwebaza Katonda Kitaffe ku bubwe. 18 Abakazi, muwulirenga
babbammwe, nga bwe kiri ekirungi mu Mukama waffe. 19 Abasajja,
mwagalenga bakazi bammwe, so temubakwatirwanga bukambwe. 20
Abaana abato, muwulirenga bakadde bammwe mu byonna, kubanga ekyo
kye kisiimibwa mu Mukama waffe. 21 Bakitaabwe, temunyiizanga baana
bammwe, balemenga okuddirira omwoyo. 22 Abaddu, muwulirenga
bakama bammwe ab'omu mubiri mu byonna, si mu kuweereza
okw'okungulu ng'abasiimibwa abantu, wabula mu mutima ogutalina

bukuusa, nga mutya Mukama waffe: 23 buli kye munaakolanga
mukolenga n'omwoyo, nga ku bwa Mukama waffe so si ku bwa bantu; 24
nga mumanyi nga mulisasulibwa Mukama waffe empeera ey'obusika: muli
baddu ba Mukama waffe Kristo. 25 Kubanga ayonoona aliweebwa nate
nga bwe yayonoona: so siwali kusosola mu bantu.

4:1 Bakama baabwe, mugabirenga abaddu bammwe eby'obutuukirivu
n'okwenkanyankanyanga; nga mumanyi nga era nammwe mulina Mukama
wammwe mu ggulu. 2 Munyiikirirenga mu kusaba, nga mutunulanga mu
kusaba mu kwebaza; 3 nate nga mutusabira naffe, Katonda
okutuggulirawo oluggi olw'ekigambo, okwogera ekyama kya Kristo,
n'okusibibwa kye nnasibirwa; 4 ndyoke nkyolesenga, nga bwe kirnwanidde
okwogera. 5 Mutambulirenga mu magezi eri abo ab'ebweru, nga
mweguliranga ebbanga. 6 Ebigambo byammwe bibeerenga n'ekisa ennaku
zonna, nga binoga omunnyo, mulyoke mumanye bwe kibagwanidde
okwanukulanga buli muntu yena. 7 Tukiko, ow'oluganda omwagalwa era
omuweereza omwesigwa era muddu munnaffe mu Mukama waffe,
alibategeeza ebifa gye ndi byonna: 8 gwe ntuma gye muli olw'ensonga eno,
mulyoke mutegeere ebifa gye tuli era asanyuse emyoyo gyammwe; 9
wamu ne Onnessimo, ow'oluganda omwesigwa omwagalwa,
ow'ewammwe. Balibategeeza ebifa wano byonna. 10 Alisutaluuko, musibe
munnange, abalamusizza, ne Makko, mujjwa wa Balunabba, (gwe
mwalagirwa; bw'alijja gye muli, mumwanirizanga), 11 ne Yesu ayitibwa
Yusito, ab'omu bakomole: abo bokka be bakozi bannange olw'obwakabaka
bwa Katonda, abansa nyusanga. 12 Epafula, ow'ewammwe, omuddu wa
Kristo Yesu, abalamusizza, afuba ennaku zonna ku lwammwe mu kusaba
kwe, mulyoke muyimirirenga nga muli batuukirivu era nga mutegeerera
ddala mu byonna Katonda by'ayagala. 13 Kubanga ndi mujulirwa we
ng'alina emirimu mingi ku lwammwe, n'ab'omu Lawodikiya, n'ab'omu
Kiyerapoli. 14 Lukka, omusawo omwagalwa, ne Dema babalamusizza. 15
Mulamuse ab'oluganda ab'omu Lawodikiya, ne Nunfa, n'ekkanisa ey'omu
nnyumba yaabwe. 16 Era ebbaluwa eno bw'emalaaga okusomerwa mu
mmwe, era mugisomese ne mu kkanisa ey'Abalawodikiya; era nammwe

musome eriva mu Lawodikiya. 17 Era mugambe Alukipo nti
Weekuumenga okuweereza kwe waweebwa mu Mukama waffe,
okukutuukiriza. 18 Kuno kwe kulamusa kwange n'omukono gwange nze
Pawulo. Mujjukirenga okusibibwa kwange. Ekisa kibeerenga nammwe.

## 1 Abasessaloniika

1:1 Pawulo ne Sirwano ne Timoseewo eri ekkanisa ey'Abasessaloniika eri
mu Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo: ekisa kibeerenga gye
muli n'emirembe. 2 Twebaza Katonda ku lwammwe mwenna ennaku
zonna, nga tuboogerako mu kusaba kwaffe; 3 nga tujjukira bulijjo
omulimu gwammwe ogw'okukkiriza, n'okufuba okw'okwagala,
n'okugumiikiriza okw'essuubi lya Mukama waffe Yesu Kristo, mu maaso
ga Katonda era Kitaffe; 4 nga tumanyi, ab'oluganda abaagalwa Katonda,
okulondebwa kwammwe, 5 kubanga enjiri yaffe teyajja gye muli mu
kigambo bugambo, wabula era ne mu maanyi, ne mu Mwoyo Omutukuvu,
ne mu kutegeerera ddala okungi; nga bwe mumanyi bwe twali gye muli ku
lwammwe. 6 Nammwe ne mutugoberera ffe ne Mukama waffe, bwe
mwatoolera ekigambo mu kubonaabona okungi, n'essanyu ery'Omwoyo
Omutukuvu; 7 mmwe n'okuba ne muba ekyokulabirako eri abakkiriza
bonna mu Makedoni ne mu Akaya. 8 Kubanga gye muli ye yava
eddoboozi ly'ekigambo kya Mukama waffe, si mu Makedoni ne mu Akaya
yokka, naye mu buli kifo okukkiriza kwammwe eri Katonda kwabuna;
bwe tutyo ae tutabaako kigambo kye twetaaga okwogera. 9 Kubanga bo
bokka babuulira ebyaffe okuyingira kwaffe gye muli bwe kwali; era ne
bwe mwakyukira Katonda okuleka ebifaananyi, okuweerezanga Katonda
omulamu ow'amazima, 10 n'okulindiriranga Omwana we okuva mu ggulu,
gwe yaiuukiza mu bafu, Yesu, atulokola mu busungu obugenda okujja.

2:1 Kubanga mmwe mwekka, ab'oluganda, mumanyi ng'okuyingira kwaffe
gye muli tekwali kwa bwereere: 2 naye bwe twamala okubonaabona
n'okugirirwa ekyejo mu Firipi, nga bwe mumanyi, ne tugumira mu
Katonda waffe okubuulira gye muli enjiri ya Katonda mu kufuba okungi. 3

Kubanga okubuulirira kwaffe si kwa bulimba, so si kwa bugwagwa, so si
mu bukuusa: 4 naye nga bwe twasaanyizibwa Katonda okuteresebwa
enjiri, bwe twogera bwe tutyo, si ag'abaagala okusiimibwa abantu, wabula
Katonda akema emitima gyaffe. 5 Kubanga tetubeeranga na kigambo
eky'okwegonza, nga bwe mumanyi, newakubadde n'ensonga ey'okukisa
okwegomba, Katonda ye mujulirwa; 6 newakubadde nga tunoonya
ekitiibwa eri abantu, newakubadde eri mmwe, 7 Naye twali bawombeefu
mu mmwe, ng'omulezi bw'ajjanjaba abaana be ye: 8 bwe tutyo bwe
twabalumirwa omwoyo, ne tusiima okubagabira, si njiri ya Katonda
yokka, era naye n'emyoyo gyaffe ffe, kubanga mwali baagalwa baffe
nnyo. 9 Kubanga mujjukira, ab'oluganda, okufuba kwaffe n'okutegana:
bwe twakolanga emirimu emisana n'ekiro, obutazitoowereranga muntu
yenna ku mmwe, ne tubabuuliranga enjiri ya Katonda. 10 Mmwe bajulirwa
era ne Katonda, bwe twabanga n'obutukuvu n'obutuukirivu awatali
kunenyezebwa eri mmwe abakkiriza: 11 nga bwe mumanyi ffe bwe twali
eri buli muntu ku mmwe, nga kitaabwe bw'aba eri abaana be, nga
tubabuulirira era nga tubagumya emyoyo era nga tutegeeza, 12 mulyoke
mutambulenga nga bwe kisaanira Katonda abayita okuyingira mu
bwakabaka bwe ye n'ekitiibwa. 13 Naffe kyetuva twebaza Katonda
obutayosa, kubanga bwe mwaweebwa ffe ekigambo eky'okuwulirwa, kye
kya Katonda, temwakitoola nga kigambo kya bantu, naye nga bwe kiri
amazima, ekigambo kya Katonda, n'okukola ekikolera mu mmwe
abakkiriza. 14 Kubanga mmwe, ab'oluganda, mwagoberera ekkaaisa za
Katonda eziri mu Buyudaaya mu Kristo Yesu: kubanga nammwe
mwabonyaabonyezebwa bwe mutyo ab'eggwanga lyammwe mmwe, nga
nabo bwe baabonyaabonyezebwa Abayudaaya; 15 abatta Mukama waffe
Yesu ne bannabbi, era abaatugoba, so tebasiimibwa Katonda, era balabe ba
bantu bonna; 16 nga batuziyiza okubuulira ab'amawanga balyoke
balokoke; okutuukiriza ebibi byabwe ennaku zonaa: naye obusungu
bubatuuseeko obumalira ddala. 17 Naye ffe, ab'oluganda, bwe
mwatwawukanako akaseera akatono, mu maaso si mu mutima,
tweyongera nnyo okufuba okubalaba mu maaso gammwe n'okubalumirwa
ennyo omwoyo: 18 kubanga twayagala okujja gye muli, nze Pawulo

omulundi ogw'olubereberye era n'ogw'okubiri; Setaani n'atuziyiza. 19
Kubanga essuubi lyaffe ki oba ssanyu oba ngule ey'okwenyumiriza? Bwe
mutaba mmwe, mu maaso ga Mukama waffe Yesu mu kujja kwe? 20
Kubanga mmwe kitiibwa kyaffe n'essanyu.

3:1 Kyetwava tusiima okulekebwa ennyuma fekka mu Asene, bwe
tutaayinza kugumiikiriza nate; 2 ne tutuma Timoseewo muganda waffe era
omuweereza wa Katonda mu njiri ya Kristo, okubanyweza n'okubasanyusa
olw'okukkiriza kwammwe; 3 omuntu yenna aleme okusagaasagana mu
kubonaabona kuno; kubanga mwekka mumanyi ng'ekyo kye
twateekerwawo. 4 Kubanga mazima, bwe twali gye muli, twababuulira
olubereberye nga tugenda okubonaabona; era bwe kyali bwe kityo era nga
bwe mumanyi. 5 Nange kyennava ntuma, bwe ssaayinza kugumiikiriza
nate, ndyoke mmanye okukkiriza kwammwe; oba nga mpozzi omukemi
oyo yabakema okufuba kwaffe ne kubo okw'obwereere. 6 Naye
Timoseewo kaakano bwe yajja gye tuli ng'ava gye muli, n'atuleetera
ebigambo ebirungi eby'okukkiriza n'okwagala kwammwe, era nga
mutujjukira bulungi ennaku zonna, nga mutulumirwa okutulaba, era nga ffe
bwe tubalumirwa mmwe; 7 kyetwava tusanyusibwa, ab'oluganda, ku
lwammwe mu kulaba ennaku n'okubonaabona kwaffe kwonna
olw'okukkiriza kwammwe: 8 kubanga kaakano tuli balamu, mmwe bwe
muyimirira mu Mukama waffe. 9 Kubanga kwebaza ki kwe tuyinza
okusasula Katonda ku lwammwe, olw'essanyu lyonna lye tusanyuka ku
lwammwe mu tnaaso ga Katonda waffe; 10 emisana n'ekiro nga tusaba
nnyo nnyini okulaba ku maaso gatnmwe, n'okutuukiriza ebitatuuka mu
kukkiriza kwammwe? 11 Naye Katonda yennyini era Kitaffe, ne Mukama
waffe Yesu agolole ekkubo lyaffe okujja gye muli: 12 nammwe Mukama
waffe abongerengako abasukkirizenga okwagalananga mwekka na
mwekka n'eri bonna, era nga naffe eri mmwe; 13 alyoke anywezenga
emitima gyammwe nga tegiriiko kunenyezebwa mu butukuvu, mu maaso
ga Katonda waffe era Kitaffe, mu kujja kwa Mukama waffe Yesu wamu
n'abatukuvu be bonna.

4:1 Kale, ab'oluganda, ebisigaddeyo, tubeegayirira tubabuulirira mu
Mukama waffe Yesu, nga bwe mwaweebwa ffe bwe kibagwanira
okutambulanga n'okusiimibwanga Katonda, era nga bwe mutambula;
okweyongerangako nate. 2 Kubanga mumanyi ebiragiro bwe biri bye
twabalagira ku bwa Mukama waffe Yesu. 3 Kubanga ekyo Katonda
ky'ayagala, okutukuzibwa kwammwe, okwewalanga obwenzi; 4 buli
muntu ku mmwe okumanyanga okufuga omubiri gwe ye mu butukuvu
n'ekitiibwa, 5 si mu mululu ogw'okwegomba, era ng'amawanga
agatamanyi Katonda; 6 alemenga okuyingirira muganda we newakubadde
okumusobyako mu kigambo ekyo: kubanga Mukama waffe awalana
eggwanga ery'ebyo byonna, era nga bwe twasooka okubabuulira
n'okutegeereza ddala. 7 Kubanga Katonda teyatuyitira bugwagwa, wabula
mu butukuvu. 8 Kale agaana tagaana muntu, wabula Katonda, abawa
Omwoyo gwe Omutukuvu. 9 Naye okuwandiikirava ku by'okwagalanga
ab'oluganda okwo temukwetaaga: kubanga mmwe mwekka
mwayigirizibwa Katonda okwagalananga; 10 kubanga n'okukola mukola
bwe mutyo ab'oluganda bonna ab'omu Makedotu yonna. Naye
tubabuulirira ab'oluganda, okweyongeranga okusukkirira; 11 era
mwegombe oknkkakkananga, n'okukolanga ebyammwe mmwe,
n'okukolanga emirimu n'emikono gyammwe, nga bwe twabalagira; 12
mulyoke mutambulirenga mu mpisa ennungi eri ab'ebweru, nga temuliiko
kye mwetaaga. 13 Naye tetwagala mmwe . obutategeera, ab'oluganda,
eby'abo abeebaka; mulemenga okunakuwala, era ng'abalala abatalina
ssuubi. 14 Kubanga bwe tukkiriza nga Yesu yafa n'azuukira, era Katonda
alireeta bw'atyo abeebaka ku bwa Yesu wamu naye. 15 Kubanga ekyo kye
tubabuulisa mu kigambo hya Mukama waffe, nga ffe abalamu
abaasigalawo okutuusa okujja kwa Mukama waffe tetulisooka abeebaka.
16 Kubanga Mukama waffe yennyini alikka okuva mu ggulu n'okwogerera
waggulu n'eddoboozi lya malayika omukulu n'ekkondeere lya Katoada:
n'abo abaafiira mu Kristo be balisooka okuzuukira: 17 naffe abalamu
abaasigalawo ne tulyoka tutwalibwa wamu nabo mu bire okusisinkana
Mukama waffe mu bbanga: kale bwe tutyo tunaabeeranga ne Mukama
waffe ennaku zonna. 18 Kale musanyusagaaenga mwekka na mwekka

n'ebigambo bino.

5:1 Naye eby'entuuko n'ebiro, ab'oluganda, temwetaaga kubiwandiikitwa.
2 Kubanga mwekka mutnanyidde ddala ng'olunaku lwa Mukama waffe
lujja ng'omubbi ekiro, bwe lutyo. 3 Bwe baliba nga boogera nti Mirembe,
siwali kabi, okuzikiriza okw'amangu ne kulyoka kubajjira, ng'okulumwa
bwe kujjira omukazi ali olubuto; so tebaliwona n'akatono. 4 Naye mmwe,
ab'oluganda, temuli mu kizikiza, olunaku luli okubasisinkaniriza
ng'omubbi: 5 kubanga mmwe mwenna muli baana ba kutangaala, era muli
baana ba musana: tetuli ba ldro newakubadde ab'ekizikiza; 6 kale nno
tulemeaga okwebaka ng'abalala, naye tutunulenga tulemenga okutamiira. 7
Kubanga abeebaka beebaka kiro; n'abatamiira batamiira kiro. 8 Naye ffe,
kubanga tuli ba musana, tulemenga okutamiira, nga twambadde eky'omu
kifuba eky'okukkiriza n'okwagala, n'enkuufiira, essuubi ly'obulokozi. 9
Kubanga ffe Katonda teyatuteekerawo busungu, wabula okuweebwa
obulokozi ku bwa Mukama waffe Yesu Kristo, 10 eyatufiirira ffe, bwe
tutunula oba bwe twebaka tulyoke tubeere abalamu wamu naye. 11 Kale
musanyusaganenga, era muzimbaganenga buli muntu munne, era nga bwe
mukola. 12 Naye tubeegayirira, ab'oluganda, okumanyanga abafuba
okukola emirimu mu mmwe, ababafuga mu Mukama waffe,
abababuulirira; 13 n'okubassaagamu ekitiibwa ennyo nnyini mu kwagala
olw'omulimu gwabwe. Mubeerenga n'emirembe mu mmwe. 14 Era
tubabuulirira, ab'oluganda, munenyenga abatatambula bulungi,
mugumyeaga abalina omwoyo omunafu, muyambenga abatalina maanyi,
mu gumiikirizenga eri bonna. 15 Mulabe omuntu yenna alemenga
okuwalana ekibi olw'ekibi; naye ennaku zonna mugoberere nga ekirungi
mwekka na mwekka n'eri bonna. 16 Musanyukenga ennaku zonna; 17
musabenga obutayosa; 18 mwebazenga mu kigambo kyonna kyonna:
kubanga ekyo Katonda ky'abaagaliza mu Kristo Yesu gye muli. 19
Temuzikizanga Mwoyo; 20 temunyoomanga bunnabbi; 21 mugezengako
ku bigambo byonna; munywerezenga ddala ekirungi; 22 mwewalenga buli
ngeri ya bubi. 23 Era Katonda ow'emirembe yennyini abatukulize ddala;
era omwoyo gwammwe n'obulamu n'omubiri byonna awamu

bikuumibwenga awatali kunenyezebwa mu kujja kwa Mukama waffe
Yesu Kristo. 24 Abayita mwesigwa, n'okukola ye alikola. 25 Ab'oluganda,
mutusabirenga. 26 Mulamuse ab'oluganda bonna n'okunywegera
okutukuvu. 27 Mbalayiza Mukama waffe okusomera ebbaluwa eno
ab'oluganda bonna. 28 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga
wamu nammwe.

## 2 Abasessaloniika

1:1 Pawulo ne Sirwano ne Timoseewo eri ekkanisa ey'Abasessaloniika mu
Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo; 2 ekisa kibeerenga gye
muli n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ae Mukama waffe Yesu Kristo.
3 Kitugwanidde okwebazanga Katonda ennaku zonna ku lwamrnwe,
ab'oluganda, nga bwe kisaana, kubanga okukkiriza kwammwe kukula
nnyo, n'okwagalana kwa buli muntu ku mmwe mwenna mwekka na
mwekka kweyongera; 4 naffe bennyini n'okwenyumiriza ne
twenyumiririzanga mu mmwe mu kkanisa za Katonda olw'okugumiikiriza
kwammwe n'okukkiriza mu kuyigganyizibwa kwammwe kwonna
n'okubonaabona kwe muzibiikiriza; 5 ebyo ke kabonero k'omusango gwa
Katonda ogw'ensonga; mulyoke musaanyizibwe obwakabaka bwa
Katonda, n'okubonaabona bwe mubonaabonera: 6 oba nga kya nsonga eri
Katonda okubasasula okubonaabona abababonyaabonya, 7 era nammwe
ababonyaabonyezebwa okubasasula okwesiima awamu naffe, mu
kubikkulibwa kwa Mukama waffe Yesu okuva mu ggulu awamu ne
bamalayika ab'obuyinza bwe, 8 mu muliro ogwaka, ng'awalana eggwanga
abatamanyi Katonda, n'abo abatagondera njiri ya Mukama waffe Yesu: 9
abalibonerezebwa, kwe kuzikirira emirembe n'emirembe okuva mu maaso
ga Mukama waffe ne mu kitiibwa ky'amaanyi ge, 10 bw'alijja okuweebwa
ekitiibwa mu batukuvu be, n'okwewuunyizibwa mu bonna abakkiriza
(kubanga okutegeeza kwaffe gye muli kwakkirizibwa) ku lunaku luli. 11
Kyetuva tubasabira ennaku zonna, Katonda waffe abasaanyize okuyitibwa
kwammwe, era atuukirize n'amaanyi buli kye mwagala eky'obulungi na
buli mulimu ogw'okukkiriza; 12 erinnya lya Mukama waffe Yesu liryoke

liweebwe ekitubwa mu mmwe, era nammwe mu ye, ng'ekisa kya Katonda
waffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bwe kiri.

2:1 Naye tubeegayirira, ab'oluganda, olw'okujja kwa Mukama waffe Yesu
Kristo n'olw'okuku#331;ŋaana kwaffe gy'ali; 2 obutasagaasagana mangu
mu magezi gammwe, newakubadde okweraliikirira newakubadde
olw'omwoyo, newakubadde olw'ebbaluwa efaanana ng'evudde gye tuli, nti
olunaku lwa Mukama waffe lutuuse; 3 omuntu yenna tabalimbanga mu
kigambo kyonna kyonna: kubanga olunaku olwo terulijja wabula
ng'okwawukana kuli kumaze kubaawo, era omuntu oli ow'okwonoona nga
alimala okubikkulwa, omwana w'okuzikirira, 4 aziyiza era eyeegulumiza
okusinga buli kintu ekiyitibwa Katonda oba ekisinzibwa, n'okutuula
n'atuula mu yeekaalu ya Katonda, nga yeeraga yekka nti ye Katonda. 5
Temujjukira, nga bwe nnali nga nkyali gye muli, nababuulira ebyo? 6 Era
ne kaakano ekirobera mukimanyi, alyoke abikkuke mu ntuuko ze. 7
Kubanga ne kaakano ekyama eky'obujeemu weekiri kikola: wabula
kyokka aziyiza kaakano okutuusa lw'aliggibwawo. 8 Awo omujeemi oli
n'alyoka abikkuka, Mukama waffe Yesu gw'alitta n'omukka ogw'omu
kamwa ke, era gw'alizikiriza n'okulabisibwa kw'okujja kwe; 9 naye okujja
kw'oyo kuli mu kukola kwa Setaani n'amaanyi gonna n'obubonero
n'eby'amagero eby'obuli mba, 10 n'okukyamya kwonna okutali kwa
buruukirivu eri abo ababula; kubanga tebakkiriza kwagala mazima,
balyoke balokoke. 11 Katonda kyava abasindikira okukyamya okukola,
bakkirize eby'obulimba: 12 bonna balyoke basalirwe omusango
abatakkiriza mazima naye abasanyukira obutali butuukirivu. 13 Naye
kitugwanidde ffe okwebazanga Katonda ennaku zonna ku lwammwe,
ab'oluganda abaagalwa Mukama waffe, kubanga Katonda yabalondera
obulokozi okuva ku lubereberye mu kutukuzibwa Omwoyo n'okukkiriza
amazima 14 bye yabayitira n'enjiri yaffe olw'okufuna ekitiibwa kya
Mukama waffe Yesu Kristo. 15 Kale nno ab'oluganda, muyimirirenga, era
munywezenga bye mwaweebwa ne muyigirizibwa, oba mu kigambo obi
mu bbaluwa yaffe. 16 Naye Mukama waffe Yesi Kristo yennyini, ne
Katonda Kitaffe, eyatwagala n'atuwa okusanyusa okutaggwaawo n'essuubi

eddungu mu kisa, 17 abasanyuse emitima gyammwe aginywezenga mu
buli kikolwa n'ekigambo ekirungi.

3:1 Ebisigaddeyo, ab'oluganda, mu tusabirenga ekigambo kya Mukama
waffe, kiwulukuke, kiweebwenga ekitiibwa, era nga mu mmwe; 2 era
tulokoke eri abantu abatalina magezi, ababi; kubanga okukkiriza si kwa
bonna. 3 Naye Mukama waffe mwesigwa, alibanyweza, anaabakuumanga
eri omubi. 4 Era twesiga Mukama waffe mu bigambo byammwe, nga
mukola bye tulagir; era munaabikolanga. 5 Era Mukama waffe
aluŋŋamyenga emitima gyammwe okutuuka mu kwagal; kwa Katonda ne
mu kugumiikiriza kwa Kristo. 6 Era tubalagira, ab'oluganda mu linnya lya
Mukama waffe Yesu Kristo, mweyawulenga eri buli ow'oluganda
atatambula bulungi newakubadde mu mpisa ze baaweebwa ffe. 7 Kubanga
mmwe mwe nnyini mumanyi bwe kibagwanira okutugobereranga: kubanga
tetwalemwa kutambula bulungi mu mmwe; 8 so tetulyanga mmere ya
muntu yenna ya bwereere, naye mu kufuba n’okukoowa twakolanga
emirimu ekiro n'emisana obutazitoowerera nuntu ku mmwe: 9 si kubanga
etulina buyinza, naye tweweeyo gye muli ng'ekyokulabirako mulyoke
mutugobererenga. 10 Kubanga era bwe twali gye muli, twabalagira bwe
tutyo nti Omuntu yenna Wagaananga okukola emirimu, n'okulya talyanga.
11 Kubanga tuwulira nti eriyo abamu abatatambula bulungi mu mmwe nga
tebakola mirimu gyabwe n'akatono, wabula egy'abalala. 12 Abali bwe
batyo tubalagira era tubabuulirira mu Mukama waffe Yesu Kristo,
okuzolanga emirimu n'obuteefu balyote balyenga emmere yaabwe bo. 13
Naye mmwe, ab'oluganda, ternukoowanga mu kukola obulungi. 14 Era
omuntu yenna bw'atagonderanga kigambo kyaffe mu bbaluwa eno, oyo
mumwetegerezanga, so temwegattanga naye, ensonyi ziryoke zimukwate.
15 So temutulowoozanga nga mulabe, naye mumubuuliriranga
ng'ow'oluganda. 16 Era Mukama waffe ow'emirembe yennyini abawenga
emirembe ennaku zonna mu bigambo byonna. Mukama waffe abeerenga
nammwe mwenna. 17 Kuno kwe kulamusa kwange Pawulo n'omukono
gwange, ke kabonero mu bbaluwa yonna: bwe ntyo bwe mpandiika. 18
Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe mwenna.

# 1 Timoseewo

1:1 Pawulo, omutume wa Kristo Yesu ng'okulagira kwa Katonda
Omulokozi waffe bwe kuli n'okwa Kristo Yesu essuubi lyaffe; 2 eri
Timoseewo omwana wange ddala olw'okukkiriza: ekisa, okusaasira,
emirembe bibenga. gy'oli ebiva eri Katonda Kitaffe ne Kristo Yesu
Mukama waffe. 3 Nga bwe nnakubuulirira okubeera mu Efeso, bwe nnali
nga ŋŋenda e Makedoni, olagirenga abamu obutayigirizanga bulala, 4
newakubadde okulowoozanga enfumo n'ebigambo by'obuzaale ebitakoma,
ebireeta empaka okusinga obuwanika bwa Katonda obuli mu kukkiriza;
bwe nkola bwe ntyo ne kaakano: 5 Naye enkomerero y'ekiragiro kwe
kwagala okuva mu mutima omulongoofu n'omwoyo omulungi n'okukkiriza
okutalina bukuusa: 6 ebyo abamu babiwunjukamu ne bakyamira mu
bigambo ebitaliimu; 7 nga baagala okuba ng'abayigiriza b'amateeka, nga
tebategeera bye boogera newakubadde bye bakakasa. 8 Naye tumanyi
ng'amateeka malungi, omuntu bw'agasoma ng'amateeka bwe gali, 9
ng'amanyi ekyo nti amateeka tegateekerwawo muntu mutuukirivu, wabula
abatali batuukirivu n'abajeemu, abatatya Katonda n'abalina ebibi, abatali
batukuvu n'abavvoola Katonda, abatta bakitaabwe ne bannyaabwe, abassi
b'abantu, 10 abenzi, abalya ebisiyaga, abanyazi b'abantu, abalimba,
abalayirira obwereere, n'ebirala byonna ebiwakana n'okuyigiriza
okw'obulamu; 11 ng'enjiri bw'eri ey'ekitiibwa kya Katonda eyeebazibwa
gye nnateresebwa nze. 12 Mmwebaza oyo eyampa amaanyi, ye Kristo
Yesu Mukama waffe, kubanga yandowooza nga ndi mwesigwa, bwe
yanteeka mu buweereza, 13 olubereberye bwe nnali omuvumi era
omuyigganya era ow'ekyejo: naye nnasaasirwa kubanga nnakolanga nga
ssimanyi mu butakkiriza; 14 ekisa kya Mukama waffe ne kyeyongera nnyo
wamu n'okukkiriza n'okwagala okuli mu Kristo Yesu. 15 Ekigambo
kyesigwa, era ekisaanira okukkirizibwa kwonna nti Kristo Yesu yajja mu
nsi okulokola abalina ebibi; mu bo nze w'olubereberye; 16 naye kyennava
nsaasirwa Yesu Kristo alyoke alabisize mu nze ow'olubereberye
okugumiikiriza kwe kwonna, okubeeranga ekyokulabirako eri abo
abagenda okumukkiriza olw'obulamu obutaggwaawo. 17 Era Kabaka

ow'emirembe n'emirembe, ataggwaawo, atalabika, Katonda amu,
aweebwenga ettendo n'ekitiibwa emirembe n'emirembe. Amiina. 18
Ekiragiro kino nkuteresa, mwana wange Timoseewo, ng'ebigambo bya
bannabbi bwe byali bye baakwogerako edda, olyoke olwanirenga mu byo
olutalo olulungi, 19 ng'onyweza okukkiriza n'omwoyo omulungi, abalala
gwe basindika eri ne bamenyekerwa okukkiriza kwabwe: 20 mu abo ye
Kumenayo ne Alegezanda: be nnawa eri Setaani, balyoke bayigirizibwe
obutavumanga.

2:1 Kale okusooka byonna mbabuulirira okwegayiriranga n'okusabanga
n'okutakabananga n'okwebazanga bikolebwenga ku lw'abantu bonna; 2 ku
lwa bakabaka n'abakulu bonna; tulyoke tubeerenga n'obulamu obutereevu
obw'emirembe mu kutya Katonda kwonna ne mu kwegendereza. 3 Ekyo
kye kirungi, ekikkirizibwa mu maaso g'Omulokozi waffe Katonda, 4
ayagala abantu bonna okulokoka, era okutuuka mu kutegeerera ddala
amazima. 5 Kubanga waliwo Katonda omu, era omutabaganya wa
Katonda n'abantu omu, omuntu Kristo Yesu, 6 eyeewaayo abe omutango
olwa bonna; okutegeeza kulibaawo mu nruuko zaakwo: 7 nze kwe
nnateekerwa omubuulizi era omutume (njogera mazima, ssirimba),
omuyigiriza w'amawanga olw'okukkiriza n'amazima. 8 Kyenva njagala
abasajja basabenga mu buli kifo, aga bayimusa emikono emitukuvu,
awatali busungu na mpaka. 9 Bwe batyo n'abakazi beeyonjenga mu
byambalo ebisaana, n'okukwatibwa ensonyi n'okwegendereza; si mu
kulanganga enviiri, ne zaabu oba luulu oba engoye ez'omuwendo omungi;
10 naye (nga bwe kisaanira abakazi abeeyita abatya Katonda) n'ebikolwa
ebirungi. 11 Omukazi ayigenga mu bukkakkamu mu kugonda kwonna. 12
Naye omukazi mmugaanyi okuyigirizanga, newakubadde okufuganga
omusajja, naye okubeeranga mu bukkakkamu. 13 Kubanga Adamu ye
yasooka okutondebwa, oluvannyuma Kaawa; 14 era Adamu si ye
yalimbibwa, naye omukazi oli ye yalimbibwa n'aba mu kwonoona: 15 naye
anaalokokanga mu kuzaala, bwe banaanyiikiranga mu kukkiriza
n'okwagala n'obutukuvu awamu n'okwegendereza.

3:1 Kyesigwa ekigambo ekyo nti Omuntu bw'ayagalaaga obulabirizi,
yeegomba mulimu mulungi. 2 Kale omulabirizi kimugwanira
obutabangako kya kunenyezebwa, abeerenga musajja wa mukazi omu,
atatamiira, mwegendereza, mukwata mpola, ayaniriza abagenyi, 3
atayombera ku mwenge, atakuba; naye omuwombeefu, atalwana,
ateegomba bintu; 4 afuga obulungi ennyumba ye ye, agonza abaana be mu
kitiibwa kyonna; 5 (naye omuntu bw'atamanya kufuga nnyumba Ye Ye,
aYiaza atya okujjanjaba ekkanisa ya Katonda?) 6 si oyo eyaakakyuka,
alemenga okwekulumbaza n'amala agwa mu musango gwa Setaani. 7 Era
nate kimugwanira okubeeranga n'okutegeezebwa okulungi eri abo
ab'ebweru, alemenga okugwa mu kuvumibwa ne mu kyambika kya
Setaani. 8 Bwe batyo n'abaweereza kibagwanira okubeeranga abalimu
ekitiibwa, si bannimibbirye, abatanywanga mwenge mungi, si beegombi ba
bintu; 9 nga bakuuma ekyama eky'okukkiriza mu mwoyo omulungi. 10
Era nate abo basookenga okukeuiebwa, balyoke baweereze, nga tebaliiko
kya kunenyezebwa. 11 Bwe batyo n'abakazi kibagwanira okubeeranga
abalimu ekitiibwa, abatawaayiriza, abatatamiira, abeesigwa mu byonna. 12
Abaweereza babeereaga basajja ba mukazi omu, nga bafuga abaana
baabwe obulungi n'ennyumba zaabwe bo. 13 Kubanga abamala
okuweereza obulungi beefunira obukulu obulungi n'obugumu bungi mu
kukkiriza okuli mu Kristo Yesu. 14 Nkuwandiikidde ebyo nga nsuubira
okujja gy'oli mangu; 15 naye bwe ndwanga olyoke obe ag'omanyi bwe
kigwana okukolanga mu nnyumba ya Katonda, ye kkanisa ya Katonda
omulamu, empagi n'omusingi eby'amazima. 16 Era awatali kubuusabuusa
ekyama eky'okutya Katonda kye kikulu; oyo eyalabisibwa mu mubiri,
n'aweebwa obutuukirivu mu mwoyo, n'alabibwa bamalayika, n'abuulirwa
mu mawanga, n'akkirizibwa mu nsi, n'atwalibwa mu kitiibwa.

4:1 Naye Omwoyo ayogera lwatu nti mu nnaku ez'oluvannyuma
walibaawo abaliva mu kukkiriza, nga bawulira emyoyo egikyamya
n'okuyigiriza kwa basetaani, 2 olw'obunnanfuusi bw'abalimba, nga
bookebwa emyoyo gyabwe nga n'ekyutna ekyokya, 3 nga bawera
okufumbiriganwanga era nga balagira okulekanga ebiriibwa, Katonda bye

yatonda biriirwenga mu kwebaza abakkiriza ne bategeerera ddala amazima. 4 Kubanga buli kitonde kya Katonda kirungi, so siwali kya kusuula bwe kitoolebwa n'okwebaza: 5 kubanga kitukuzibwa na kigambo kya Katonda n'okusaba. 5 kubanga kitukuzibwa na kigambo kya Katonda n'okusaba. 6 Bw'onojjukizanga ab'oluganda ebyo, oaoobaaga muweereza mulungi owa Kristo Yesu, ng'okulira mu bigambo eby'okukkiriza n'eby'okuyigiriza okulungi kwe wagoberera: 7 naye enfumo ezitali za ddiini ez'obusirusiru z'oba olekanga. Weemanyiizenga okutya Katonda: 8 kubanga okwemanyiiza kw'omubiri kugasa akaseera katono; naye okutya Katonda kugasa mu byonna, kubanga kulina okusuubiza kw'obulamu obwa kaakano n'obw'obugenda okujja. 9 Ekigambo ekyo kyesigwa era ekisaanira okukkirizibwa kwonna. 10 Kubanga kyetuva tutegana ne tufuba, kubanga twasuubira Katonda omulamu, Omulokozi w'abantu bonna, okusinga w'abakkiriza, 11 Lagiranga ebyo obiyigirizenga, 12 Omuntu yenna takunyoomanga lwa buvubuka bwo; naye beeranga kyakulabirako eri abo abakkiriza mu kwogeranga, mu kutambulanga: mu kwagalanga, mu kukkirizanga, mu kubanga omulongoofu 13 Okutuusa lwe ndijja, nyiikiranga mu kusoma, n'okubuuliriranga, n'okuyigirizanga. 14 Tolekanga kirabo ekiri mu ggwe, kye waweebwa olw'obunnabbi awamu n'okuteekebwako emikono gy'abakadde 15 Ebyo obiroweozenga, obeerenga mu ebyo; okuyitirira kwo kulabikenga eri bonna. 16 Weekuumenga wekka n'okuyigiriza kwo. Nyiikiriranga mu ebyo; kubanga bw'okola bw'otyo, olyerokola wekka en n'abo abakuwulira.

5:1 Tonenyanga mukadde, naye omubuuliriranga nga kitaawo abavubuka ng'ab'oluganda: 2 abakazi abakadde nga nnyoko; abato nga bannyoko mu bulongoofu bwonna. 3 Obawenga ekioibwa bannamwandu ababa bannamwandu ddala. 4 Naye nnamwandu yenna bw'aba n'abaana oba bazzukulu basookenga okuyiga okwegendereza eri ab'omu nnyumba zaabwe, n'okusasula bakadde baabwe: kubange ekyo kye kikkirizibwa mu maaso ga Katonda. 5 Naye abeera nnamwandu ddala n'alekebwa yekka, asuubira Katonda, n'anyiikiranga okusaba n'okwegayiriranga emisana n'ekiro. 6 Naye oyo awoomerwa ebinyumu ng'afudde newakubaddi

ng'akyali mulamu. 7 Era n'ebyo obalagire, balemenga okubaaki
eky'okunenyezebwa. 8 Naye omuntu yenna bw'atajjanjaba babe n'okusinga
ab'omu nnyumba ye nga yeegaanyi okukkiriza, era nga ye mubi okusinga
atakkiriza 9 Nnamwandu yenna tawandiikibwanga nga tannatuusa myaka
nkaaga, eyafumbirwa omusajja omu 10 asiimibwa mu bikolwa ebirungi
oba nga yaleranga abaana, oba nga yayanirizanga abagenyi, oba nga
yanaazanga abatukuvu ebigere, oba nga yabeeranga ababonaabona, oba
nga yagobezeranga nnyo buli ki lwa ekirungi. 11 Naye bannamwandu
abakyali abato obagaanenga: kubanga bwe balikabawala ezi Kristo, nga
baagala okufumbiri 12 nga bazza omusango kuba basuula okukkiriza
kwabwe okw'olubereberye. 13 Era ate bayiga okubeeranga abagayaavu,
nga ba mbulatambula okubuna amayumba naye tebagayaala bugayaazi,
naye balina olugambo n'akajanja nga boogera ebitasaana. 14 Kyenva
njagala abakyali abato bafumbirwenga, bazaalenga abaana, ba: genga
ennyumba, balemenga oku omulabe ebbanga w'ayima okuma: 15 kubanga
waliwo kaakano abaakyuka okugoberera Seta: 16 Omukazi yenna akkiriza
bw'banga ne bannamwandu, abo mbenga, era ekkanisa eremenga
okuzitoowererwa, eryoke eyambenga bannamwandu ddala ddala. 17
Abakadde abafuga obulungi basaanyizibwe okuweebwanga ekitiibwa
emirundi ebiri, okusinga abafuba mu kigambo n'okuyigiri: 18 Kubanga
ekyawandiikibwa kyogera nti Tosibanga mumwa gn nte ewuula eŋŋaano.
Era nti Akola emirimu asaanira empeera ye. 19 Tokkirizanga kiroope ku
mukadde awatali bajulirwa babiri oba basatu. 20 Aboonoona
obanenyezanga mu maaso g'abantu bonna, era n'abalala balyoke batyenga.
21 Nkukuutirira mu maa; ga Katonda, ne Kristo Yesu, ne bamalayika
abalonde, weekuumenga ebyo awatali kusaliriza, nga tokola kigambo
olw'obuganzi. 22 Toyanguyirizanga kussaako mikono ku muntu yenna, so
tossanga kimu na bibi by'abantu abalala: weekuume obeerenga
mulongoofu. 23 Tonywanga mazzi gokka, naye onywa nga ne ku mwenge
katono olw'olu buto lwo n'olw'okulwalalwala. 24 Waliwo abantu ebibi
byabwe biba mu lwatu; nga bibakulembera okugenda mu musango; era
n'abalala bibavaako nnyuma. 25 Era bwe zityo n'ebikolwa ebirungi biba mu
lwatu; ne bwe kitaba bwe kityo tebiririrema kwolesebwa.

6:1 Abali mu bufuge abaddu balowoozenga bakama baabwe bennyini nga
basaanidde ekitiibwa kyonna, erinnya lya Katonda n'okuyigiriza kwaffe
biremenga okuvumibwa. 2 Era abalina bakama baabwe abakkiriza
tebabanyoomanga, kubanga ba luganda; naye beeyongere
okubaweerezanga, kubanga abassa ekimu mu kukolwa obulungi bakkiriza
era baagalwa. Yigirizanga ebyo obibuulirirenga. 3 Omuntu yenna
bw'ayigirizanga obulala, so nga takkiriza bigambo bya bulamu, bye bya
Mukama waffe Yesu Kristo, n'okuyigiriza okugobereranga okutya
Katonda; 4 nga yeekulumbaza, nga taliiko ky'ategeera, wabula
okukalambiza obukalambiza empaka n'entalo ez'ebigambo, omuva
obuggya, okuyomba, okuvuma, okuteerera obubi, 5 okukaayana kw'abantu
abayonooneka amagezi, abaggibwako amazima, nga balowooza ng'okutya
Katonda kwe kufuna amagoba. 6 Nave okutya Katonda wamu
n'obutayaayaananga ge magoba amangi: 7 kubanga tetwaleeta kintu mu
nsi, kubanga era tetuyinza kuggya mu kintu; 8 naye bwe tuba n’emmere
n'ebyokwambala, ebyo binaatumalanga. 9 Naye abaagala okugaggawala
bagwa mu kukemebwa ne mu mutego n'okwegomba okungi
okw'obusirusiru okwonoona, okunnyika abantu mu kubula n'okuzikirira. 10
Kubanga okwagala ebintu kye kikolo ky'ebibi byonna: waliwo abantu
abayaayaanira ebyo, ne bakyamizibwa okuva mu kukkiriza, ne beefumitira
ddala n'ennaku ennyingi. 11 Naye ggwe, omuntu wa Katonda, ddukanga
ebyo,ogobererenga obutuukirivu, okutya Katonda, okukkiriza, okwagala,
okugumiikiriza, obuwombeefu. 12 Lwananga okulwana okulungi
okw'okukkiriza, nywezanga obulamu obutaggwaawo, bwe wayitirwa,
n'oyatula okwatula okulungi mu maaso g'abajulirwa abangi. 13
Nkukuutirira mu maaso ga Katonda, awa byonna obulamu, ne Kristo Yesu
eyategeeza okwatula okulungi eri Pontio Piraato; 14 weekuumenga
ekiragiro awatali bbala, awatali kya kunenyezebwa, okutuusa ku kulabika
kwa Mukama waffe Yesu Kristo: 15 kw'aliraga mu ntuuko zaakwo
Nannyini buyinza yekka atenderezebwa, Kabaka wa bakabaka, era
Mukama w'abaami; 16 alina obutafa yekka, atuula mu kutangaala
okutasemberekeka; omuntu yenna gw'atalabangako, so siwali ayinza
okttmulaba: aweebwenga ekitiibwa n'obuyinza obutaggwaawo. Amiina. 17

Okuutirenga abagagga ab'omu mirembe gya kaakano obuteegulumizanga,
newakubadde okwesiga obugagga obutali bwa lubeerera, wabula Katonda,
atuwa byonna olw'obugagga tulyoke twesanyusenga n'ebyo; 18 bakolenga
obulungi, babeerenga abagagga mu bikolwa ebirungi, babeerenga bagabi,
bassenga kimu; 19 nga beeterekera eky'okuyimako ekirungi olw'ebiro
ebigenda okujja, balyoke banywezenga obulamu ddala ddala. 20 Ai
Timoseewo, kuumanga kye wateresebwa, nga weewala ebigambo
ebitaliimu ebitali bya Katonda n'okulwana kw'ebigambo eby'okutegeera,
okuyitibwa bwe kutyo mu bulimba; 21 waliwo abantu abeegamba okuba
nakwo, ne bakyama mu kukkiriza. Ekisa kibeerenga nammwe.

## 2 Timoseewo

1:1 Pawulo, omutume wa Kristo Yesu olw'okwagala kwa Katonda,
ng'okusuubiza bwe kuli okw'obulamu obuli mu Kristo Yesu, 2 eri
Timoseewo, omwana wange omwagalwa: ekisa, okusaasira, emirembe
ebiva eri Katonda Kitaffe ne Kristo Yesu Mukama waffe bituuke gy'oli. 3
Nneebaza Katonda gwe mpeereza okuva ku bajjajjange mu mwoyo
omulungi, bwe nkujjukira obutayosa mu kusaba kwange emisana n'ekiro 4
nga nkulumirwa okukulaba, bwe njijukira amaziga go, ndyoke njijule
essanyu; 5 bwe nnajjukizibwa okukkiriza okutali kwa bukuusa okuli mu
ggwe; okwabeeranga olubereberye mu jjajjaawo Looyi ne mu nnyoko
Ewuniike, era ntegeeredde ddala nga kuli ne mu ggwe. 6 Kyenva
nkujjukiza okuseesanga ekirabo kya Katonda ekiri mu ggwe
olw'okuteekebwako emikono gyange. 7 Kubanga Katonda teyatuwa ffe
omwoyo ogw'okutya, wabula ogw'amaanyi era ogw'okwagala era
ogw'okwegenderezanga. 8 Kale, tokwatirwanga nsonyi kutegeeza kwa
Mukama waffe, newakubadde nze omusibe we: naye
obonyaabonyezebwanga wamu n'enjiri ng'amaanyi ga Katonda bwe gali; 9
eyatulokola n'atuyita okuyita okutukuvu, si ng'ebikolwa byaffe bwe biri,
wabula okumalirira kwe ye n'ekisa bwe biri, kye twaweerwa mu Kristo
Yesu emirembe n'emirembe nga teginnabaawo, 10 naye kirabisibwa
kaakano olw'okwolesebwa kw'Omulokozi waffe Kristo Yesu, eyaggyawo

okufa n'amulisa obulamu n'obutazikirira olw'enjiri, 11 gye nnateekerwawo
omubuulizi era omutume era omuyigiriza. 12 Era kyenva mbonaabona bwe
ntyo: naye sikwatibwa nsonyi; kubanga mmanyi gwe nnakkiriza, ne
ntegeerera ddala ng'ayinza okukuumanga kye nnamuteresa okutuusa ku
lunaku luli. 13 Nywezanga ekyokulabirako eky'ebigambo eby'obulamu bye
wawuliranga gye ndi, mu kukkiriza ne mu kwagala okuli mu Kristo Yesu.
14 Ekintu ekirungi kye wateresebwa okikuumenga n'Omwoyo
Omutukuvu, abeera muffe. 15 Kino okimanyi nga bonna abali mu Asiya
bankuba amabega; ku abo ye Fugero ne Kerumogene. 16 Mukama waffe
asaasire ennyumba ya Onesifolo: kubanga yampummuzanga emirundi
mingi, so teyakwatirwa nsonyi lujegere lwange, 17 naye bwe yali mu
Ruumi n'anyiikira okunnoonya n'okulaba n'andaba 18 (Mukama waffe
amuwe okulaba okusaasirwa eri Mukama waffe ku lunaku luli); era
n'okuweereza kwonna kwe yaweerezanga mu Efeso, ggwe okutegeera
bulungi nnyo.

2:1 Kale ggwe, mwana wange, beeranga wa maanyi mu kisa ekiri mu
Kristo Yesu. 2 Era bye wawuliranga gye ndi mu bajulirwa abangi, ebyo
biteresenga abantu abeesigwa, era abalisaanira okuyigiriza n'abalala. 3
Bonaboneranga wamu nange ng'omulwanyi omulungi owa Kristo Yesu. 4
Siwali mulwanyi bw'atabaala eyeeyingiza mu mitawaana egy'obulamu
buno, alyoke asiimibwe eyamuwandiika okuba omulwanyi. 5 Naye era
omuntu bw'awakana, taweebwa ngule bw'atawakana nga bwe kiragirwa. 6
Omulimi akola emirimu kimugwanira okusooka okutwala ku bibala. 7
Lowooza kye njogedde; kubanga Mukama waffe anaakuwanga
okutegeera mu bigambo byonna. 8 Jjukira Yesu Kristo, nga yazuukira mu
bafu, ow'omu zzadde lya Dawudi, ng'enjiri yange bw'eyogera: 9 gye
mbonaboneramu okutuusa ku kusibibwa, ng'akola obubi; naye ekigambo
kya Katonda tekisibibwa. 10 Kyenva ngumiikiriza byonna olw'abalonde,
era nabo balyoke bafune obulokovu obuli mu Kristo Yesu, wamu
n'ekitiibwa ekitaggwaawo. 11 Ekigambo kino kyesigwa nti Kuba oba nga
twafa naye, era tulibeera balamu naye 12 oba nga tugumiikiriza, era
tulifuga naye: oba nga tulimwegaana era naye alitwegaana ffe: 13 oba nga

tetukkiriza, ye abeera mwesigwa kubanga tayinza kwerimba. 14 Ebyo
obibajjukizanga, ng'obakuutirira mu maaso ga Mukama waffe,
obutalwananga na bigambo ebitagasa, ebikyamya abawulira 15 Fubanga
okweraga ng'osiimibwa Katonda, omukozi atakwatibwa nsonyi, ayisa
wakati ekigambo eky'amazima. 16 Naye ebigambo ebitaliimu ebitali bya
ddiini obye walanga: kubanga baliyitirira mi butatya Katonda, 17
n'ekigambo kyabwe kiririya nga kookolo: ku abo ye Kumenayo ne Fireeto;
18 kubanga baakyama mu mazima, nga boogera ng'okuzuukira kwamala
okubeerawo, era waliwo abantu be baavuunikirira okukkiriza kwabwe 19
Naye omusingi gwa Katonda omugumu gubeerawo, nga gulina akabonero
kano nti Mukama waffe amanyi ababe: era nti Yeewalenga obutali
butuukirivu buli ayatula erinnya lya Mukama waffe 20 Naye mu nnyumba
ennene temubaamu bintu bya zaabu na bya ffeeza byokka, naye era
n'eby'emiti n'eby'ebbumba; n'ebirala eby'ekitiibwa, n'ebirala ebitali bya
kitiibwa 21 Kale omuntu bwe yeerongoosaako ebyo, anaabeeranga ekintu
eky'ekitiibwa, ekyatukuzibwa, ekisaanira omwami okuweerezanga
ekyalongooserezebwa buli mulimi omulungi. 22 Naye okwegomba
okw'omu buvubuka okwewalanga naye ogobereranga obutuukirivu
okukkiriza, okwagala, emirembe awamu n'abo abamusaba Mukama waffe
mu mwoyo omulongoofi: 23 Naye omuddu wa Mukama waffe
tekimugwanira kulwananga, wabula okubeeranga omukkakkamu eri
bonna, omuyigiriza, omugumiikiriza, 24 abuulirira n'obuwombeefu
abawakanyi, mpozzi oba nga Ka tonda alibawa okwenenya
olw'okutegeerera ddala amazima, 25 era balitamiirukuka okuva mu
mutego wa Setaani, oyo ng'amaze okuakwasa okukolanga okwagala
kw'oli.

3:1 Naye tegeera kino nga mu nnaku ez'oluvannyuma ebiro eby'okusba
ennaku birijja. 2 Kubanga bantu baliba nga beeyagala bokka, baagala
ebintu, abeenyumiriza, b'amalala, abavumi, abatagondera bazadde baabwe,
abateebaza, abatali batukuvu, 3 abatayagala ba luganda, abatatabagana,
abawaayiriza, bateegendereza, abakambwe, abaayagala bulungi, 4
ab'enkwe, abaakanyavu, abeegulumiza, abaagala ssanyu okusinga

Katonda; 5 nga balina ekifaananyi ky'okutya Katonda, naye nga beegaana
amaanyi gaakwo: era nabo obakubanga amabega. 6 Kubanga ku abo be
bantu basensera mu nnyumba ne banyaga bakazi abasirusiru
abazitoowererwa bibi ebingi, abafugibwa okwegomba okutali kumu, 7
abayiga bulijjo, ne batayinza ennaku zonna kutuuka ku kutegeerera ddala
mazima. 8 Era nga Yane ne Yambere bwe baaziyiza Musa, ne bano bwe
batyo baziyiza amazima; bayonooneka amagezi gaabwe, abatasiimibwa
mu kukkiriza. 9 Naye tebalyeyongerako kuyitirira: kubanga obusirusiru
bwabwe bulitegeeerwa ddala abantu bonna, era ng'owa bali bwe bwali. 10
Naye gwe wagoberera nnyo okuyigiriza wange, empisa zange, okuteesa
wange, okukkiriza kwange, okuumiikiriza kwange, okwagala kwage,
okulindirira kwange, 11 okuyigganyizibwa kwange, okubonaabona
kwange; ebyambeerako mu Antiyokiya, mu Ikoniyo, mu Lusitula;
okuyigganyizibwa kwe nnayigganyizibwanga bwe kwali: era Mukama
waffe yandokola mu byonna. 12 Naye era bonna abaagala mu Kristo Yesu
okukwatanga empisa ez'okutya Katonda banaayigganyizibwanga. 13 Naye
abantu ababi n'abeetulinkirira balyeyongera okuyitiriranga mu bubi, nga
balinba era nga balimbibwa. 14 Naye ggwe beeranga mu ebyo bye wayiga
n'otegeerera ddala, ng'omanyi bakuyigiriza bwe bali; 15 era ng'okuva mu
buto wamanyanga ebyawandiikibwa ebitukuvu ebiyinza okukugeziwaza
okuyingira mu bulokovu olw'okukkiriza okuli mu Kristo Yesu. 16 Buli
ekyawandiikibwa kirina okuluŋŋamya kwa Katonda, era kigasa
olw'okuyigirizanga, olw'okunenyanga, olw'okutereezanga, olw'okubuulira
okuli mu butuukirivu; 17 omuntu wa Katonda alemenga okubulwa kyonna
kyonna, ng'alina ddala byonna olwa buli mulimu omulungi.

4:1 Nkukuutirira mu maaso ga Katonda ne Kristo Yesu; alisalira
omusango abalamu n'abafu, era n'olw'okulabika kwe n'obwakabaka bwe; 2
buuliranga ekigambo; kubiririzanga mu bbanga erisaaniramu
n’eritasaaniramu; weranga, nenyanga, buuliriranga n'okugumiikiriza
kwonna n'okuyigiriza. 3 Kubanga ebiro birijja lwe batalikkiriza kuwulira
kuyigiriza kwa bulamu; naye, amatu aga gabasiiwa, balikuŋŋaanya
abayigiriza ng'okwegomba kwabwe bo bwe kuli; 4 baliziba amatu

okulekanga amazima, balikyama okugobereranga enfumo obufumo. 5
Naye ggwe tamiirukukanga mu byonna, bonaabonanga, kolanga omulimu
ogw'omubuulizi w'enjiri, tuukirizanga okuweereza kwo. 6 Kubanga nze
kaakano nfukibwa, n'ebiro eby'okuteebwa kwange bituuse. 7 Nnwanye
okulwana okulungi, olugendo ndutuusizza, okukkiriza nkukuumye: 8
ekisigaddeyo, enterekeddwa engule ey'obutuukirivu Mukama waffe
gy'alimpeera ku lunaku luli, asala emisango egy'ensonga: so si nze nzekka.
naye era ne bonna abaagala okulabika kwe. 9 Fuba okujja gye ndi mangu:
10 kubanga Dema yandekawo, ng'ayagala emirembe egya kaakano,
n'agenda e Ssessaloniika; Kulesuke e Ggalatiya, Tito e Dalumatiya. 11
Lukka ye ali awamu nange yekka. Twala Makko, omuleete wamu
naawe;.kubanga angasa olw'okuweereza. 12 Naye Tukiko nnamutuma mu
Efeso. 13 Ekyambalo kye nnaleka mu Tulowa ewa Kappo, bw'oliba
ng'ojja, kireete, n'ebitabo, naye, okusinga, biri eby'amaliba. 14 Alegezanda
omuweesi w'ebikomo yankola obubi bungi: Mukama waffe alimusasula
ng'ebikolwa bye bwe byali: 15 oyo naawe omwekuumanga; kubanga
yaziyiza nnyo ebigambo byaffe. 16 Mu kuwoza kwange okw'olubereberye
siwali eyannyamba, naye bonna banjabulira: nsaba baleme okukibalirwa.
17 Naye Mukama waffe yayimirira kumpi nange, n’ampa amaanyi; nze
ndyoke atuukirize kye mbuulira, era ab'amawanga bonna balyoke
bawulire: ne ndokoka mu kamwa k'empologoma. 18 Mukama waffe
anandokolanga mu buli kikolwa ekibi, era anankuumanga okutuusa ku
bwakabaka bwe obw'omu ggulu: aweebwenga ekitiibwa emirembe
n'emirembe. Amiina. 19 Lamusa Pulisika ne Akula, n'ennyumba ya
Onesifolo. 20 Erasuto yabeera mu Kkolinso: naye Tulofiimo nnamuleka
mu Mireeto ng'alwadde. 21 Fuba okujja ebiro by'empewo nga
tebinnatuuka. Ewubulo akulamusizza, ne Pudente, ne Lino, ne Kulawudiya,
n'ab'oluganda bonna. 22 Mukama waffe abeerenga n'omwoyo gwo: Ekisa
kibeerenga nammwe.

## Tito

1:1 Pawulo, omuddu wa Katonda, era omutume wa Yesu Kristo,

ng'okukkiriza kw'abalonde ba Katonda bwe kuli n'okutegeera amazima agali mu kutya Katonda, 2 mu kusuubira obulamu obutaggwaawo, Katonda atayinza kulimba bwe yasuubiza ebiro eby'emirembe n'emirembe nga tebinnabaawo; 3 naye mu ntuuko ze yalabisa ekigambo kye mu kubuulira kwe nnateresebwa nze ng'ekiragiro kya Katonda Omulokozi waffe bwe kiri; 4 eri Tito, omwana wange ggeregere ng'okukkiriza kwaffe fenna bwe kuli: ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Kristo Yesu Omulokozi waffe bibeerenga gy'oli. 5 Kyennava nkuleka mu Kuleete, olyoke olongoosenga ebyasigalira, era oteekenga abakadde mu buli kibuga a nga nze bwe nnakulagira; 6 omuntu w'atabangako musango, ng'alina omukazi omu, ng'alina abaana abakkiriza, abataloopebwa nga balalulalu, so si abatagonda. 7 Kubanga omulabirizi kimugwanira obutabangako musango, ng'omuwanika wa Katonda; si mukakanyavu, si wa busungu, si ayombera ku mwenge, si akuba, si eyeegomba amagoba mu bukuusa; 8 naye ayaniriza abagenyi, ayagala obulungi, eyeegendereza, mutuukirivu, mutukuvu, eyeekuuma; 9 anyweza ekigambo ekyesigwa ekiri ng'okuyigiriza kwaffe bwe kuli, alyoke ayinzenga okubuulirira mu kuyigiriza okw'obulamu, era n'okusinga abayomba naye. 10 Kubanga eriyo bangi abatagonda, aboogera ebitaliimu, abalimba, era okusinga ba mu bakomole, 11 abagwanira okuzibibwanga emimwa; kubanga abo be bavuunika ennyumba ennamba nga bayigiriza ebitabagwanidde, olw'amagoba ag'obukuusa: 12 Omu ku bo, nnabbi waabwe bo, yagamba nti Abakuleete balimba ennaku zonna, ensolo embi, embuto engayaavu. 13 Okutegeeza okwo kwa mazima. Kyova oba boggoleranga n'obukambwe, balyoke babeere n'obulamu olw'okukkiriza 14 balemenga okuwulira enfumo ez'obulimba ez'Ekiyudaaya n'ebiragiro by'abantu abakyuka okuleka amazima. 15 Eri abalongoofu byonna birongoofu: naye abasiigibwa obugwagwa n'abatakkiriza eri abo tewali kirongoofu; naye amagezi gaabwe era n'omwoyo byasiigibwa obugwagwa. 16 Baatula nga bamanyi Katonda; naye mu bikolwa byabwe bamwegaana, kubanga bagwagwa era abatawulira era abatasiimibwa mu buli kikolwa kyonna ekirungi.

2:1 Naye ggwe yogeranga ebisaanira okuyigiriza okw'obulamu: 2 abasajja

abakadde balemenga kuba batamiivu, nga balimu ekitiibwa, nga
beegendereza nga balina obulamu olw'okukkiriza, olw'okwagala,
olw'okugumiikiriza: 3 n'abakazi abakadde bwe batyo mu kifaananyi
kyabwe nga beewombeeka, si abawaayiriza, so si abafugibwa omwenge
omungi, abayigiriza ebirungi; 4 balyoke beegenderezesenga abakazi abato
okwagalanga babbaabwe, okwagalanga abaana baabwe, 5
okwegenderezanga, okuba n'obulongoofu, okukolanga emirimu mu
nnyumba zaabwe, okuba n'ekisa, okugonderanga babbaabwe, ekigambo
kya Katonda kiremenga okuvumibwa: 6 n'abavubuka bwe batyo
obabuuliriranga okwegendereza: 7 mu bigambo byonna nga weeraganga
ng'ekyokulabirako eky'ebikolwa ebirungi; mu kuyigiriza kwo ng'olaganga
obugolokofu, okubaamu ekitiibwa, 8 ebigambo eby'obulamu
ebitanenyezeka; oyo atali ku lulwo alyoke akwatibwenga ensonyi, nga
talina kibi kya kutwogerako. 9 Buuliriranga abaddu okugonderanga
bakama baabwe, okusiimibwanga mu byonna, obutayombanga; 10
obutabbanga, naye okulaganga obwesigwa obulungi bwonna; balyoke
bayonjenga okuyigiriza kw'Omulokozi waffe Katonda mu byonna. 11
Kubanga ekisa kya Katonda kirabise, nga kireetera abantu bonna
obulokozi, 12 nga kitubuulirira okugaananga obutatya Katonda
n'okwegomba okw'omu nsi, tulyoke tubeerenga abalamu mu mirembe egya
kaakano mu kwegendereza n'obutuukirivu n'okutya Katonda, 13 nga
tulindirira essuubi ery'omukisa n'okulabika kw'ekitiibwa kya Katonda
omukulu era Omulokozi waffe Yesu Kristo; 14 eyeewaayo ku lwaffe,
alyoke atununule mu bujeemu bwonna, era yeerongooseze eggwanga
ery'envuma, erinyiikirira ebikolwa ebirungi. 15 Yogeranga ebyo,
obibuulirirenga, onenyenga n'obuyinza bwonna, Omuntu yenna
takunyoomanga.

3:1 Obajjukizenga okugonderanga abafuga n'abalina obuyinza,
okuwuliranga, okweteekerateekeranga buli kikolwa kyonna ekirungi, 2
obutavumanga muntu yenna, obutalwananga, okwewombeekanga, nga
balaga obukkakkamu bwonna eri abantu bonna. 3 Kubanga era naffe edda
twali basirusiru, abatawulira, abalimbibwa, nga tuweereza okwegomba

n'ebinyumu ebitali bimu, nga tubeera mu ttima n'obuggya, abeekyayisa, era
nga tukyawagana. 4 Naye obulungi bw'Omulokozi waffe Katonda
n'okwagala kwe eri abantu bwe byalabika, 5 n'atulokola, si lwa bikolwa
eby'omu butuukirivu bye twakola ffe wabula olw'okusaasira kwe,
olw'okunaazibwa okw'okuzaalibwa omulundi ogw'okubiri n'okufuulibwa
abaggya Omwoyo Omutukuvu, 6 gwe yatufukako olw'obugagga, ku bwa
Yesu Kristo Omulokozi waffe; 7 nga tumaze okuweebwa obutuukirivu
olw'ekisa kye oyo, tulyoke tufuuke abasika mu kusuubira obulamu
obutaggwaawo. 8 Ekigambo kino kyesigwa, ne ku bino njagala ggwe
okukakasizanga ddala, abakkiriza Katonda bajjukirenga okussaako
omwoyo ku bikolwa ebirungi. Ebyo birungi, era bigasa abantu: 9 naye
empaka ez'obusiru n'ebitabo ebirimu endyo z'okuzaalibwa n'ennyombo
n'okuwakanira amateeka obyewalenga; kubanga tebiriiko kye bigasa so
tebiriimu. 10 Omuntu omukyamu, bw'omalanga okumubuulirira omulundi
ogw'olubereberye n'ogw'okubiri, omugaananga, 11 ng'omanya ng'ali ng'oyo
akyamizibwa, era ayonoona, nga yeesalira yekka omusango. 12 Bwe
ntumanga Atema gy'oli oba Tukiko, fuba okujja gye ndi mu Nikopoli:
kubanga nteesezza okumalira eyo ebiro eby'empewo. 13 Fuba
okubasibirira Zeena ow'amateeka ne Apolo, baleme okubulwa ekintu. 14
Era abaffe bayige okussangako omwoyo ku bikolwa ebirungi mu bigambo
ebyetaagibwa, balemenga obutabala. 15 Abali nange bonna bakulamusizza.
Olamuse abatwagala mu kukkiriza. Ekisa kibeerenga nammwe mwenna.

## Firemooni

1:1 Pawulo, omusibe wa Kristo Yesu ne Timoseewo ow'oluganda, eri
Firemooni omwagalwa era mukozi munnaffe, 2 ne Apofiya ow'oluganda
ne Alukipo mulwanyi munnaffe, n'ekkanisa eri mu nnyumba yo: 3 ekisa
n'emirembe ebiwa eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo
bibeerenga gye muli. 4 Nneebaza Katonda wange ennaku zonna, nga
nkwogerako mu kusaba kwange, 5 bwe nnawulira okwagala kwo
n'okukkiriza kw'olina eri Mukama waffe Yesu n'eri abatukuvu bonna; 6
okussa ekimu okw'okukkiriza kwo kulyoke kukolenga omulimu, mu

kutegeerera ddala buli kigambo ekirungi ekiri mu mmwe, olwa Kristo. 7
Kubanga nnajaguza nnyo ne nsanyuka olw'okwagala kwo, kubanga
emyoyo gy'abatukuvu wabiwummuza, ow'oluganda. 8 Kale, newakubadde
nga nnina obuvumu bwonna mu Kristo okukulagira ekisaana, 9 naye
olw'okwagala nkwegayirira bwegayirizi, kuba nfaanana nga bwe ndi,
Pawulo omukadde, era kaakano omusibe wa Kristo Yesu: 10
nkwegayirira olw'omwana wange, gwe nnazaalira mu busibe bwange,
Onnessimo, 11 ataakugasanga edda, naye kaakano atugasa ggwe nange:
12 gwe nkomyawo gy'oli yennyini, ye gwe mwoyo gwange: 13 nze gwe
mbadde njagala okubeera naye gye ndi, alyoke ampeerezenga mu kifo kyo
mu busibe bw'enjiri: 14 naye ssaayagala kukola kigambo nga toteesezza,
obulungi bwo buleme okubeera mu kuwalirizibwa, wabula mu kwagala.
15 Kubanga mpozzi kyeyava ayawukana naawe ekiseera, olyoke
obeerenga naye emirembe n'emirembe; nga takyali muddu nate, naye
okusinga omuddu, ow'oluganda omwagalwa, okusinga ennyo gye ndi,
naye okusingira ddala eri ggwe mu mubiri era ne mu Mukama waffe. 16
nga takyali muddu nate, naye okusinga omuddu, ow'oluganda omwagalwa,
okusinga ennyo gye ndi, naye okusingira ddala eri ggwe mu mubiri era ne
mu Mukama waffe. 17 Kale oba ng'ondowooza nze okubeera munno,
musembeze oyo nga nze. 18 Naye oba nga yakwonoona oba abanjibwa,
mbalira nze ekyo; 19 nze Pawulo mpandiise n'omukono gwange, nze
ndisasula: nneme okukugamba nga nkubanja era naawe wekka nate. 20
Kale, ow'oluganda, onsanyuse mu Mukama waffe: owummuze omwoyo
gwange mu Kristo. 21 Nkuwandiikidde nga nneesiga obugonvu bwo, nga
mmanyi ng'olikola era okusinga bye njogera. 22 Naye era nate
onnongoosereze aw'okusula: kubanga nsuubira olw'okusaba kwammwe
muliweebwa okundaba. 23 Eyafula musibe munnange mu Kristo Yesu,
akulamusizza; 24 ne Makko, Alisutaluuko, Dema, Lukka, bakozi
bannange. 25 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga n'omwoyo
gwammwe. Amiina.

## Abaebbulaniya

1:1 Katonda edda bwe yayogereranga mu bitundu ebingi ne mu ngeri
ennyingi eri bajjajjaffe mu bannabbi, 2 mu nnaku zino ez'oluvannyuma
yayogerera naffe mu Mwana, gwe yassaawo okuba omusika wa byonna,
era gwe yatonza ebintu byonna; 3 oyo bw'ali okumasamasa kw'ekitiibwa
kye n'ekifaananyi kye ddala bw'a1i, era bw'asitula ebintu byonna
n'ekigambo eky'obuyinza bwe, bwe yamala okukola eky'okunaaza ebibi,
n'atuula ku mukono ogwa ddyo ogw'Obukulu waggulu; 4 ng'asinga
obulungi bamalayika bw'ati nga bwe yasikira erinnya eribakira bo. 5
Kubanga ani ku bamalayika gwe yali abuuliddeko nti Ggwe oli Mwana
wange, Leero nkuzadde ggwe? era nate nti Nze nnaabeeranga Kitaawe
gy'ali, Naye anaabeeranga Mwana gye ndi? 6 Era nate bw'aleeta
omubereberye mu nsi, ayogera nti Era bamalayika ba Katonda bonna
bamusinzenga. 7 Era ayogera ku bamalayika nti Afuula bamalayika be
empewo, N'abaweereza be ennimi z'omuliro: 8 naye ku Mwana ayogera nti
Entebe yo, ai Katonda, ya lubeerera emirembe a'emirembe; N'omuggo
ogw'obugolokofu gwe muggo ogw'obwakabaka bwo. 9 Wayagala
obutuukirivu, n'okyawa obujeemu; Katonda, Katonda wo, kyavudde
akufukako Amafuta ag'okusanyuka okusinga banno. 10 Era nti Ggwe,
Mukama, ku lubereberye wassaawo emisingi gy'ensi, N'eggulu mulimu
gwa mikono gyo: 11 Ebyo biriggwaawo; naye ggwe oli wa lubeerera:
N'ebyo byonna birikaddiwa ng'ekyambalo; 12 Era olibizinga ng'essuuka,
Ng'ekyambalo, ne biwaanyisibwa: Naye ggwe oba bumu, N'emyaka gyo
tegiriggwaawo. 13 Naye ku malayika ki gwe yali ayogeddeko nti Tuula ku
mukono gwange ogwa ddyo, Okutuusa lwe ndifuula abalabe bo entebe
y'ebigere byo? 14 Bonna si gy'emyoyo egiweereza, nga gitumibwa
okuweereza olw'abo abagenda okusikira obulokozi?

2:1 Kyekivudde kitugwanira okusinga ennyo okulowooleza ddala
ebyawulirwa, kabekasinge tuwaba ne tubivaako. 2 Kuba oba ng'ekigambo
ekyayogerwa bamalayika kyanywera, na buli kyonoono n'obutawulira
byaweebwanga empeera ey'ensonga; 3 ffe tuliwona tutya bwe tulireka
obulokozi obukulu obwenkana awo? obwo obwasooka okwogerwa
Mukama waffe, ne bulyoka bututegeerezebwa ddala abaabuwulira; 4 era

Katonda ng'ategeereza wamu nabo mu bubonero ne mu by'amagero era ne
mu by'amaanyi ebitali bimu era ne mu birabo eby'Omwoyo Omutukuvu,
nga bwe yayagalanga Yekka. 5 Kubanga bamalayika si be yafuza ensi
egenda okubaawo, gye twogerako. 6 Naye waliwo ekifo omu we
yategeereza, ng'ayogera nti Omuntu kiki, ggwe okumujjukira? Oba
omwana w'omuntu, ggwe okumujjira? 7 Wamukola okubulako akatono
okuba nga bamalayika; Wamussaako engule ey'ekitiibwa n'ettendo,
N'omufuza emirimu egy'emikono gyo: 8 Wateeka ebintu byonna wansi
w'ebigere bye. Kubanga mu kuteeka ebintu byonna wansi we teyaggyako
kintu obutakiteeka wansi we. Naye kaakano tetunnalaba bintu byonna nga
biteekeddwa wansi we. 9 Naye tutunuulira oyo eyakolebwa okubulako
akatono okuba nga bamalayika, ye Yesu, olw'okubonaabona okw'okufa
ng'assibwako engule ey'ekitiibwa n'ettendo, olw'ekisa kya Katonda alyoke
alege ku kufa ku lwa buli muntu. 10 Kubanga kyamusaanira oyo ebintu
byonna bwe biri ku bubwe era eyabikozesa byonna, ng'aleeta abaana
abangi mu kitiibwa, okutuukiriza omukulu w'obulokozi bwabwe
olw'ebibonoobono. 11 Kubanga oyo atukuza en, n'abo abatukuzibwa b'omu
bonna: kyava alema okukwatibwa ensonyi okubayitanga ab'oluganda, 12
ng'ayogera nti Ndibuulira baganda bange erinnya lyo, Ndikuyimba wakati
mu kkuŋŋaaniro. 13 Era nate nti Nze nnaamwesiganga oyo. Era nate nti
Laba nze n'abaana Katonda be yampa. 14 Kale kubanga abaana bagatta
omusaayi n'omubiri, era naye yennyini bw'atyo yagatta ebyo; olw'okufa
alyoke azikirize oyo eyalina amaanyi ag'okufa, ye Setaani; 15 era alyoke
abawe eddembe abo bonna abali mu buddu obulamu bwabwe bwonna
olw'entiisa y'okufa. 16 Kubanga mazima bamalayika si b'ayamba, naye
ayamba zzadde lya Ibulayimu. 17 Kyekyava kimugwanira mu byonna
okufaananyizibwa baganda be, alyoke abeerenga kabona asinga obukulu
ow'ekisa omwesigwa mu bigambo ebiri eri Katonda, olw'okutangirira ebibi
by'abantu. 18 Kubanga olw'okubonyaabonyezebwa ye yennyini
ng'akemebwa, kyava ayinza okubayamba abo abakemebwa.

3:1 Kale, ab'oluganda abatukuvu, abalina omugabo mu kuyitibwa okw'omu
ggulu, mulowooze Omutume era Kabona Asinga Obukulu ow'eddiini gwe

twatula, Yesu; 2 eyali omwesigwa eri oyo eyamulonda, era nga Musa bwe
yali omwesigwa mu nnyumba ye yonna. 3 Kubanga oyo asaanyizibwa
ekitiibwa ekingi okusinga Musa, ng'azimba ennyumba bw'abeera n'ettendo
eringi okusinga ennyumba. 4 Kubanga buli nnyumba wabaawo agizimba;
naye eyazimba byonna ye Katonda. 5 Ne Musa yali mwesigwa ye mu
nnyumba ye yonna ng'omuddu, olw'okutegeeza ebyali bigenda
okwogerwa; 6 naye Kristo yali mwesigwa ye ng'omwana ku nnyumba ye;
naffe tuli nnyumba y'oyo, oba nga tunaakwatiranga ddala obuvumu bwaffe
n'okwenyumiriza okw'okusuubira kwaffe nga binywedde okutuusa
enkomerero. 7 Kale, nga Omwoyo Omutukuvu bw'ayogera nti Leero bwe
munaawulira eddoboozi lye, 8 Temukakanyaza mitima gyammwe, nga mu
kusunguwazibwa, Nga ku lunaku olw'okukemerwa mu ddungu, 9
Bajjajjammwe kwe bankema, nga bangeza, Ne balaba ebikolwa byange
emyaka amakumi ana. 10 Kyennava nnyiigira emirembe egyo, Ne njogera
nti Bakyama bulijjo mu mutima gwabwe: Naye abo tebaategeera makubo
gange; 11 Nga bwe nnalayira mu busungu bwange, Nti Tebaliyingira mu
kiwummulo kyange. 12 Mwekuume, ab'oluganda, omutima omubi
ogw'obutakkiriza gulemenga okuba mu muntu yenna ku mmwe, olw'okuva
ku Katonda omulamu: 13 naye mubuuliraganenga bulijjo bulijjo, okutuusa
ekiseera nga kikyaliwo ekiyitibwa ekya leero; omuntu yenna ku mmwe
alemenga okukakanyazibwa n'obulimba bw'ekibi: 14 kubanga twafuuka
abassa ekimu mu Kristo, oba nga tunaakwatiranga ddala okusuubira
kwaffe okusoose nga kunywedde okutuusa enkomerero: 15 nga bwe
kikyayogerwa nti Leero bwe munaawulira eddoboozi lye, Temukakanyaza
mitima gyammwe, nga mu kusunguwazibwa. 16 Kubanga baani bwe
baawulira abaamusunguwaza? si abo bonna abaava mu Misiri ne Musa? 17
Era baani be yanyiigiranga emyaka amakumi ana? si abo abaayonoona,
n'emirambo gyabwe ne gigwa mu ddungu? 18 Era baani be yalayirira
obutayingira mu kiwummulo kye, wabula obo abataagonda? 19 Era tulaba
nga tebaayinza kuyingira olw'obutakkiriza:

4:1 Kale tutyenga nti okusuubiza okw'okuyingira mu kiwummulo nga bwe
kukyatulekeddwa, omuntu yenna ku mmwe aleme kulabika nga

takutuuseeko. 2 Kubanga naffe twabuulirwa enjiri, era nga bo: naye
ekigambo eky'okuwulira tekyabagasa bo, kubanga tebaagattibwa mu
kukkiriza wamu n'abo abaawulira. 3 Kubanga ffe abaamala okukkiriza
tuyingira mu kiwummulo ekyo; nga bwe yayogera nti Nga bwe nnalayirira
mu busungu bwange, Nti Tebaliyingira mu kiwummulo kyange:
newakubadde ng'emirimu gyaggwa okuva mu kutondebwa kw'ensi. 4
Kubanga waliwo w'ayogerera ku lunaku olw'omusanvu bw'ati, nti Katonda
n'awummulira ku lunaku olw'omusanvu mu mirimu gye gyonna; 5 era nate
ne mu kino nti Tebaliyingira mu kiwummulo kyange. 6 Kale kubanga
kisigaddeyo abalala okukiyingiramu, n'abo abaasooka okubuulirwa, enjiri
ne batayingira olw'obutagonda, 7 nate ayawula olunaku gundi,
ng'ayogerera mu Dawudi oluvannyuma lw'ebiro ebingi bwe biti, nti Leero,
nga bwe kyogeddwa olubereberye, Leero bwe munaawulira eddoboozi
lye, Temukakanyaza mitima gyammwe. 8 Kuba singa Yoswa
yabawummuza, teyandyogedde ku lunaku lulala oluvannyuma lw'ebyo. 9
Kale wasigaddeyo ekiwummulo kya ssabbiiti eri abantu ba Katonda. 10
Kubanga ayingidde mu kiwummulo kye, era naye ng'awummudde mu
mirimu gye, nga Katonda bwe yawummula mu gigye. 11 Kale tufubenga
okuyingira mu kiwummulo ekyo, omuntu yenna aleme okugwa mu ngeri
eyo ey'obutagonda. 12 Kubanga ekigambo kya Katonda kiramu, era
kikozi, era kisala okusinga buli kitala kyonna eky'obwogi obubiri, era
kiyitamu n'okwawula ne kyawula obulamu n'omwoyo, ennyingo
n'obusomyo, era kyangu okwawula okulowooza n'okufumiitiriza okw'omu
mutima. 13 So siwali kitonde ekitalabika mu maaso ge: naye ebintu
byonna byeruliddwa era bibikkuliddwa mu maaso g'oyo gwe tuleetera
ebigambo byaffe. 14 Kale bwe tulina kabona asinga obukulu omunene,
eyayita mu ggulu, Yesu Omwana wa Katonda, tunywezenga okwatula
kwaffe. 15 Kubanga tetulina kabona asinga obukulu atayinza kulumirwa
wamu naffe mu bunafu bwaffe; naye eyakemebwa mu byonna bumu nga
ffe, so nga ye talina kibi. 16 Kale tusemberenga n'obuvumu eri entebe
ey'ekisa, tulyoke tuweebwe okusaasirwa, era tufune ekisa olw'okubeerwa
bwe tukwetaaga.

5:1 Kubanga buli kabona asinga obukulu, bw'aggibwa mu bantu,
ateekebwawo ku bwa bantu mu bigambo ebiri eri Katonda alyoke
awengayo ebirabo era ne ssaddaaka olw'ebibi: 2 ayinza okukwata empola
abatamanyi n'abakyamye, kubanga era naye yennyini yeetooloddwa
obunafu; 3 era olw'obwo kimugwanira nga ku lw'abantu, era bwe kityo ku
lulwe yennyini, okuwangayo olw'ebibi. 4 So omuntu yenna teyeetwalira
yekka kitiibwa ekyo, wabula ng'ayitiddwa Katonda, era nga Alooni. 5 Era
bw'atyo Kristo teyeegulumiza yekka okufuuka kabona asinga obukulu,
wabula oyo eyamugamba nti Ggwe oli Mwana wange, Leero nkuzadde
ggwe: 6 era nga bw'ayogera awalala nti Ggwe oli kabona emirembe
gyonna ng'engeri ya Merukizeddeeki bw'eri. 7 Oyo mu nnaku ze
yabeereramu mu mubiri gwe, bwe yawaayo okwegayirira n'okusaba eri
oyo eyayinza okumulokola mu kufa n'okukaaba ennyo n'amaziga, era bwe
yawulirwa olw'okutya kwe Katonda, 8 newakubadde nga Mwana, naye
yayiga okugonda olw'ebyo bye yabonaabona: 9 awo bwe yamala
okutuukirizibwa, n'afuuka ensonga y'obulokozi obutaggwaawo eri abo
bonna abamuwulira; 10 Katonda gwe yayita kabona asinga obukulu
ng'engeri ya Merukizeddeeki bw'eri. 11 Gwe tulinako ebigambo ebingi
okwogera era ebizibu okutegeeza, kubanga mufuuse baggavu b'amatu. 12
Kubanga bwe kibagwanira okubeeranga abayigiriza olw'ebiro ebyayita,
mwetaaga nate omuntu okubayigiriza ebisookerwako eby'olubereberye
eby'ebigambo bya Katonda; era mufuuse abeetaaga amata, so si mmere
nkalubo. 13 Kubanga buli anywa amata nga tannamanya kigambo kya
butuukirivu; kubanga mwana muto. 14 Naye emmere enkalubo ya bakulu,
abalina amagezi agayigirizibwa olw'okugakoza okwa wulanga obulungi
n'obubi.

6:1 Kale tuleke okwogera ku bigambo eby'olubereberye ebya Kristo,
tuyitirire okutuuka mu bukulu; obutateekawo mulundi gwa kubiri musingi,
kwe kwenenya ebikolwa ebifu, n'okukkiriza eri Katonda, 2 okuyigiriza
okw'okubatiza, n'okuteekako emikono, n'okuzuukira kw'abafu, n'omusango
ogutaggwaawo. 3 Era bwe tunaakola bwe tutyo Katonda bw'anaayagala. 4
Kubanga abo abamala okwakirwa, ne balega ku kirabo eky'omu ggulu, ne

bafuuka abassa ekimu mu Mwoyo Omutukuvu, 5 ne balega ku kigambo
ekirungi ekya Katonda ne ku maanyi ag'emirembe egigenda okujja, 6 ne
bagwa okubivaamu, tekiyinzika bo okubazza obuggya olw'okwenenya;
nga beekomererera bokka omulundi ogw'okubiri Omwana wa Katonda, ne
bamukwasa ensonyi mu lwatu. 7 Kubanga ensi enywa enkuba egitonnyako
emir u, emingi, n'ebala enva ezibasaa nira abo b'erimirwa, efuna omugabo
gw'omukisa eri Katonda: 8 naye bw'ebala amaggwa ne ssere, tesii mibwa
era eri kumpi n'okukolimirwa; enkomerero yaayo kwokebwa. 9 Naye,
abaagalwa, twetegerezza ku mmwe ebigambo ebisinga ebyo obulungi era
ebiri okumpi n'obulokozi, newakubadde nga twogeddi bwe tutyo: 10
kubanga Katonda mutuukirivu tayinza kwerabira mulimu gwammwe
n'okwagala kwe mwalaga eri erinnya lye, bwe mwaweereza abatukuvu,
era mukyaweereza. 11 Era twagala nnyo bili muntu ku mmwe okulaganga
obunyiikivu obwo olw'okwetegerereza ddala essuubi eryo okutuusa ku
nkomerero: 12 mulemenga okubeera abagayaavu, naye abagoberera abo
olw'okukkiriza n'okugumiikiriza abasikira ebyasuubizibwa. 13 Kubanga,
Katonda bwe yasuubiza Ibulayimu, bwe watali gw'ayinza kulayira
amusinga obukulu, ne yeerayira yekka 14 ng'ayogera nti Mazima okuwa
omukisa nnaakuwanga omukisa, n'okwaza nnaakwazanga. 15 Bw'atyo
bwe yamala okugumiikiriza n'aweebwa ekyasuubizibwa 16 Kubanga
abantu balayira asinga obukulu: ne mu mpaka zaabwe zonna ekirayiro kye
kisalawo okukakasa. 17 Katonda kyeyava ateeka wakati ekirayiro,
ng'ayagala okubooleseza ddala ennyo abasika ab'ekyasuubizibwa okuteesa
kwe bwe kutajjulukuka: 18 olw'ebigambo ebibiri ebitajjulukuka, Katonda
by'atayinza kulimbiramu, tulyoke tubeerenga n'ekitugumya ekinywevu ffe
abadduka okunoonya ekyekwekero okunyweza essuubi eryateekebwa mu
maaso gaffe; 19 lye tulina ng'essika ery'obulamu, essuubi eri
tabuusibwabuusibwa era erinywevu era eriyingira munda w'eggigi. 20
Yesu mwe yayingira omukulembeze ku lwaffe, bwe yafuuka ka bona
asinga obukulu emirembe gyonna ng'engeri ya Merukizeddeeki bw'eri.

7:1 Kubanga Merukizeddeeki oyo kabaka w’e Ssaalemi, kabona wa
Katonda Ali waggulu ennyo, eyasisinkana Ibulayimu ng'akomawo ng'ava

okutta bakabaka, n'amusabira omukisa, 2 era Ibulayimu gwe yagabira ekitundu eky'ekkumi ekya byonna (eky'olubererebery e, mu kutegeezebwa, kabaka wa butuukirivu, era eky'okubiri, kabaka w'e Ssaalemi, ye kabaka ow'emirembe; 3 atalina kitaawe, atalina nnyina, atalina bajjajjaabe, atalina lunaku lwe yasookerako newakubadde enkomerero y'obulamu, naye eyafaananyizibwa Omwana wa Katonda), abeera kabona ow'olubeerera ennaku zonna, 4 Kale mulowooze omuntu oyo bwe yali omukulu, Ibulayimu jjajja omukulu gwe yawa ekitundu eky'ekkumi ku munyago ogw'okwebonaanya. 5 N'abo ab'omu baana ba Leevi abaaweebwa obwakabona amateeka gabalagira okusoloozanga ebitundu eby'ekkumi mu bantu, be baganda baabwe, newakubadde ng'abo bava mu ntumbwe za Ibulayimu: 6 naye oyo, atabalibwa mu kika kyabwe, yasolooza Ibulayimu n'asabira omukisa nnannyini byasuubizibwa. 7 Naye, tekyegaanika n'akatono, omuto yasabirwa omukulu omukisa. 8 Era mu ekyo abaweebwa ebitundu eby'ekkumi be bantu abafa; naye mu kiri abiweebwa ye oyo ategeezebwa nga mulamu. 9 Era, okwogera bwe kuti, ne Leevi, aweebwa omusolo, yaguweerayo mu Ibulayimu; 10 kubanga yali akyali mu ntumbwe za jjajjaawe, Merukizeideeki bwe yamusisinkana. 11 Kale okutuukirira singa kwaiwo lwa bwakabona obw'Ekileevi kubanga abantu baaweebwa amateeka mu biro byabwo), kiki ekyeaaza nate kabona ow'okubiri okulimuka mu ngeri ya Merukizeddeeki, n'atabalirwa mu ngeri ya Alooni? 12 Kubanga obwakabona bwe buwaaayisibwa, era n'amateeka tegalema kuwaanyisibwa. 13 Kubanga oyo eyayogerwako ebigambo byo wa kika kirala omutavanga auntu yenna eyali aweerezza ku kyoto. 14 Kubanga kitegeerekese ga Mukama waffe yava mu Yuda; ekika Musa ky'atayogerako bigambo ya bakabona. 15 N'ebyo byeyogera nnyo okutegeerekeka, oba nga ayimuka kabona ow'okubiri ng'ekifaananyi kya Merukizeddeeki bwe kiri, 16 atalondebwa ng'amateeka bwe gali agalimu ekiragiro ky'omubiri, wabula ng'amaanyi bwe gali ag'obulamu obutakutuka: 17 kubanga ategeezebwa nti Oli kabona okutuusa emirembe gyonna Ng'engeri ya Merukizeddeeki bw'eri. 18 Kubanga ekiragiro ekyasooka kijjulukuka olw'obunafu n'obutagasa bwakyo 19 (kubanga amateeka tagaliiko kye gaatuukiriza), essuubi erisinga obulungi ne

liyingizibwa, eritusembezesa eri Katonda. 20 Era bwe wataabula kulayira
kirayiro 21 (kubanga bo baafuulibwa bakabona awatali kirayiro; naye oyo
awamu n'ekirayiro yafuulibwa oyo amwogerako nti Mukama yalayira, era
talyejjusa, nti Oli kabona okutuusa emirembe gyonna); 22 era ne Yesu bwe
yafuuka bw'atyo omuyima w'endagaano esinga obulungi. 23 Nabo bangi
baafuulibwa bakabona, kubanga okufa kwabalobera okubeereranga: 24
naye oyo, kubanga abeerera okutuusa emirembe gyonna, alina
obwakabona obutavaawo. 25 Era kyava ayinza okulokolera ddala abajja
eri Katonda ku bubwe, kubanga abeera mulamu ennaku zonna
okubawolerezanga. 26 Kubanga kabona asinga obukulu afaanana bw'atyo
ye yatusaani.ra, omutukuvu, ataliiko kabi, ataliiko bbala, eyayawulibwa eri
abo abalina ebibi, era eyagulumizibwa okukira eggulu; 27 atawalirizibwa,
nga bakabona abasinga obukulu bali, okuwangayo ssaddaaka buli lunaku,
okusooka olw'ebibi bye yennyini, oluvannyuma olw'ebyo eby'abantu:
kubanga okwo yakukolera ddala omulundi gumu, bwe yeewaayo yennyini.
28 Kubanga amateeka galonda abantu okuba bakabona abasinga obukulu,
abalina obunafu; naye ekigambo eky'ekirayiro, ekyaddirira amateeka,
kyalonda Omwana, eyatuukirizibwa okutuusa emirembe gyonna.

8:1 Kale mu bigambo bye twogedde kino kye kikolo: tulina kabona asinga
obukulu, afaanana bw'atyo, eyatuula ku mukono ogwa ddyo ogw'entebe
ey'Obukulu obw'omu ggulu, 2 omuweereza w'ebitukuvu, era ow'eweema
ey'amazima, Mukama gye yasimba, si muntu. 3 Kubanga buli kabona
asinga obukulu alondebwa olw'omulimu ogw'okuwangayo ebirabo era ne
ssaddaaka: kyekiva kimugwanira n'oyo okubeera n'ekintu eky'okuwaayo. 4
Kale singa yali ku nsi, teyandibadde kabona n'akatono, nga waliwo
abawaayo ebirabo ng'amateeka bwe gali; 5 abaweereza eby'ekifaananyi
n'ekisiikirize eky'ebyo eby'omu ggulu, nga Musa bwe yabuulirwa Katonda,
bwe yali ng'agenda okukola eweema: kubanga ayogera nti Tolemanga
kukola byonna ng'ekyokulabirako bwe kiri kye walagibwa ku lusozi. 6
Naye kaakano aweereddwa okuweereza okusinga okuwooma, era nga
bw'ali omubaka w'endagaano esinga obulungi, kubanga yalagaanyizibwa
olw'ebyasuubizibwa ebisinga obulungi. 7 Kuba endagaano eri

ey'olubereberye singa teyaliiko kya kunenyezebwa, tewandinoonyezebbwa bbanga ery'ey'okubiri. 8 Kubanga bw'abanenya ayogera nti Laba, ennaku zijja, bw'ayogera Mukama, Bwe ndiragaana endagaano empya n'ennyumba ya Isiraeri era n'ennyumba ya Yuda; 9 Si ng'endagaano gye nnalagaana ne bajjajja baabwe Ku lunaku iwe nnabakwata ku mukono okubaggya mu nsi y'Emisiri: Kubanga abo tebaanywerera mu ndagaano yange, Nange ne mbaleka okubalaba, bw'ayogera Mukama. 10 Kubanga eno ye ndagaano gye ndiragaana n'ennyumba ya Isiraeri Oluvannyuma lw'ennaku ziri, bw'ayogera Mukama; Nditeeka amateeka gange mu magezi gaabwe, Era ne ku mutima gwabwe ndigawandiika; Nange nnaabeeranga Katonda gye bali, Nabo banaabeeranga bantu gye ndi: 11 So buli muntu tebaliyigiriza munne, Na buli muntu muganda we, ng'ayogera nti Manya Mukama: Kubanga bonna balimmanya, Okuva ku muto okutuuka ku mukulu mu bo. 12 Kubanga ndisaasira obutali butuukirivu bwabwe, N'ebibi byabwe siribijjukira nate. 13 Bw'ayogera nti Endagaano empya ey'olubereberye aba agikaddiyizza. Naye ekikulu era ekikaddiwa kiri kumpi n'okuggwaawo.

9:1 Era n'endagaano ey'olubereberye yalina empisa ezaalagirwa ez'okusinzanga Katonda, n'ekifo ekitukuvu, eky'omu nsi. 2 Kubanga eweema yakolwa, ey'olubereberye eyalimu ekikondo ky'ettabaaza n'emmeeza n'emigaati egy'okulaga; awaayitibwa Awatukuvu. 3 Era ennyuma w'eggigi ery'okubiri yaliyo eweema eyitibwa Entukuvu ennyo; 4 eyalimu ekyoterezo ekya zaabu; n'essanduuko ey'endagaano eyabikkibwako zaabu enjuyi zonna, eyalimu ekibya ekya zaabu omwali emaanu, n'omuggo gwa Alooni ogwaloka, n'ebipande eby'endagaano; 5 ne kungulu ku yo bakerubi ab'ekitiibwa nga basiikiriza entebe ey'okusaasira; bye tutayinza kwogerako kaakano kinnakimu. 6 Naye ebyo bwe byakolebwa bwe bityo, bakabona bayingira mu weema ey'olubereberye obutayosa, nga batuukiriza emirimu egy'okuweereza; 7 naye mu eri ey'okubiri ayingiramu kabona asinga obukulu yekka, omulundi gumu buli mwaka, si awatali musaayi, gw'awaayo ku lulwe ye n'olw'obutamanya bw'a bantu: 8 Omwoyo Omutukuvu ng'ategeeza kino, ng'ekkubo eritwala

mu kifo ekitukuvu terinnalabisibwa, ng'eweema ey'olubereberye
ekyayimiriddewo; 9 eyo kye kifaananyi olw'ebiro ebiriwo; ekirimu ebirabo
era ne ssaddaaka ebiweebwayo ebitayinza kumutuukiriza oyo aweereza
mu bigambo by'omwoyo, 10 kubanga ze mpisa ezaalagirwa ez'omubiri
obubiri (era awamu n'ez'okulya n'ez'okunywa n'ez'okunaaba okutali kumu)
ezaateekebwawo okutuusa ku biro eby'okudda obuggya. 11 Naye Kristo
bwe yajja kabona asinga obukulu ow'ebigambo ebirungi ebigenda okujja,
n'ayita mu weema esinga obukulu n'okutuukirira, etaakolebwa na mikono,
amakulu, etali ya mu nsi muno, 12 so si lwa musaayi gwa mbuzi n'ennyana,
naye lwa musaayi gwe ye, n'ayingirira ddala omulundi gumu mu watukuw,
bwe yamala okufuna okununula okutaggwaawo. 13 Kuba oba ng'omusaayi
gw'embuzi n'ente ennume n'evvu ly'ente enduusi, ebimansirwa ku abo
abalina empitambi, bitukuza okunaaza omubiri; 14 omusaayi gwa Kristo,
eyeewaayo yekka olw'Omwoyo ataggwaawo eri Katonda nga taliiko
bulema, tegulisinga nnyo okunaaza omwoyo gwammwe mu bikolwa ebifu
okuweereza Katonda omulamu? 15 Era ye kyava abeera omubaka
w'endagaano empya, okufa bwe kwabeerawo olw'okununula mu byonoono
eby'omu ndagaano ey'olubereberye, abayitibwa balyoke baweebwe
okusuubiza kw'obusika obutaggwaawo. 16 Kubanga awaba endagaano
ey'obusika, kigwana okubaawo okufa kw'oyo eyagiragaana. 17 Kubanga
endagaano ey'obusika enywerera awaba okufa: kubanga yali etuukirizza
ekyagiragaanyisa eyagiragaana ng'akyali mulamu? 18 Era n'endagaano
ey'olubereberye kyeyava erema okusookebwa awatali musaayi. 19
Kubanga buli kiragiro bwe kyamalanga okwogerwa Musa eri abantu
bonna ng'amateeka bwe gali, n'atwalanga omusaayi gw'ennyana n'embuzi,
wamu n'amazzi n'ebyoya by'endiga ebimyufu n'ezoobu, n'amansiranga ku
kitabo kyennyini, era ne ku bantu bonna, 20 ng'ayogera nti Guno gwe
musaayi gw'endagaano Katonda gye ya balagira. 21 Era nate eweema
n'ebintu byonna eby'okuweereza n'abimansirangako omusaayi bw'atyo. 22
Era mu mateeka kubulako katono ebintu byonna okunaazibwa omusaayi,
era awataba kuyiwa musaayi tewabaawo kusonyiyibwa. 23 Kale
ebifaananyi by'ebye eby'omu ggulu kyabigwanira okunaazibwa n'ebyo,
naye eby'omu ggulu byennyini okunaazibwa ne ssaddaaka ezisinga ezo. 24

Kubanga Kristo teyayingira mu kifo eki. tukuvu ekyakolebwa n'emikono
ekyafaanana ng'ekyo eky'amazima naye mu ggulu mwennyini, okulabika
kaakano mu maaso ga Katonda, ku lwaffe: 25 so si kwewangayo mirundi
mingi; nga kabona asingE obukulu bw'ayingira mu kifo ekitukuvu buli
mwaka n'omusaayi ogutali gugwe; 26 kubanga kyandimugwanidde
okubonaabonanga emirundi emingi okuva ku kutondebwa kw'ensi: naye
kaakano omulundi gumu ku nkomerero y'emirembe alabise okuggyawo
ekib: olw'okwewaayo yennyini. 27 Era ng'abantu bwe baterekerwa okufa
omulundi ogumu, oluvannyuma lw'okwo musango; 28 era ne Kristo
bw'atyo, bwe yamala okuweebwayo omulundi ogumu okwetikka ebibi
by'abangi, alirabika omulundi ogvv'okubiri awatali kibi eri abo
abamulindirira, olw'obulokozi.

10:1 Kubanga amateeka bwe galina ekisiikirize eky'ebirungi ebyali
bigenda okujja, so si kifaananyi kyennyini eky'ebigambo, ne ssaddaaka
ezitajjulukuka, ze bawaayo obutayosa buli mwaka buli mwaka; tebayinza
ennaku zonna kutuukirize abo abazisemberera. 2 Kubanga
tezandirekeddwayo kuweebwayoi kubanga abasinza bwe bamala
okunaazibwa ddala omulundi ogumu tebandibadde na kwetegeerako bibi
nate. 3 Naye mu ezo mulimu okujjukizanga ebibi buli mwaka bul mwaka.
4 Kubanga tekiyinzika omusaayi gw'ente ennume n'embuzi okuggyako
ebibi. 5 Ng'ajja mu nsi, kyava ayogera nti Ssaddaaka n'ebiweebwayo
tewabyagala, Naye wanteekerateekera omu biri; 6 Tewasiima ebyokebwa
ebiramba n'ebiweebwayo olw'ebibi; 7 Ne ndyoka njogera nti Laba nzize
(Mu muzingo gw'ekitabo ekya mpandiikwako) Okukola by'oyagala, ai
Katonda 8 Bw'ayogera waggulu nti Ssaddaaka n'ebiweebwayo
n'ebyokebwa ebiramba n'ebiweebwayo olw'ebibi tewaoyagala so
tewabisiima (ebyo bye biweebwayo ng'amateeka bwe gali), 9 n'alyoka
ayogera nti Laba, nzize okukola by'oyagala. Aggyawo eky'oubereberye,
alyoke anyweze eky'oubiri. 10 Mu ebyo by'ayagala watukuzibwa
olw'okuwaayo omuliri gwa Yesu Kristo omulundi gumu. 11 Na buli
kabona ayinirira buli lunaku ng'aweereza ng'awaayo emirundi emingi
ssaddaaa ezitajjulukuka, ezitayinza kugyako bibi emirembe gyonna: 12

naye oyo bwe yamala okuwaayo saddaaka emu olw'ebibi okutuusa
mirembe gyonna, n'alyoka atuula mu mukono ogwa ddyo ogwa Katonda;
13 ng'alindirira oluvannyuna abalabe be okufuusibwa entebe y'ebigere bye.
14 Kubanga olw'ouwaayo ssaddaaka emu yatuukiriza kutuusa emirembe
gyonna abatu uzibwa. 15 Era n'Omwoyo Omuakuvu ye mujulirwa gye tuli:
kubanga bw'amala okwogera nti 16 Eno ye ndagaano gye ndiragaana nabo
Oluvannyuma lw'ennaku ziri, bw'ayogera Mukama; Nditeeka amateeka
gange ku mutima gwabwe, Era ne ku magezi gaabwe ndigawandiika;
n'alyoka ayogera nti 17 N'ebibi byabwe n'obujeemu bwabwe siribijjukira
nate. 18 Naye awali okuggibwako ebyo, wakyali kuwangayo ssaddaaka
w'ekibi. 19 Kale ab'oluganda, bwe tulina bugumu okuyingira mu kifo
ekitukuvu olw'omusaayi gwa Yesu, 20 mu kkubo lye yatukubira, eriggya
eddamu, eriyita mu ggigi, gwe mubiri gwe; 21 era bwe tulina kabona
omunene afuga ennyumba ya Katonda; 22 tusemberenga n'omwoyo
ogw'amazima olw'okukkiriza okutuukiridde, emitima gyaffe nga
mansirwako okuggyamu omwoyo nubi, n'emibiri gyaffe nga ginaabwa
n'amazzi amalungi: 23 tunyweze okwatulanga essuubi lyaffe
butasagaasagana; kubanga eyasuubiza mwesigwa: 24 era tulowoozainenga
fekka na fekka okukubiringa okwagala n'ebikolwa ebirungi; 25
obutalekanga kukuŋŋaana wamu, ng'abalala bwe bayisa, naye nga
tubuulirira; era nga tweyongeranga okukola ebyo bwe tutyo, nga bwe
mulaba olunaku luli nga lunaatera okutuuka. 26 Kuba bwe tugenderera
okwonoona nga tumaze okuweebwa okutegeera amazima,
tewasigaddeeyo aate ssaddaaka olw'ebibi, 27 wabula okulindirira n'obuti
omusango, n'obukambwe obw'omuliro ogugenda okwokya abalabe. 28
Anyooma amateeka ga Musa afa awatali kusaasirwa olw'abajulirwa
ababiri oba basatu: 29 mulowooza mutya, okubonerezebwa oyo
kw'alisaanyizibwa kulyeakana wa okusinga okuba okubi eyalinnyiririra
ddala Omwana wa Katonda, n'alowooza omusaayi gw'endagaaao
ogwamutukuza obutaba mutukuvu, n'agirira ekyejo Omwoyo ow'ekisa? 30
Kubanga tumumaayi oyo eyayogera nti Eggwanga lyange, nze ndiwalana.
Era nate nti Mukama alisalira omu sango abantu be. 31 Kigambo kya ntiisa
okugwa mu mikono gya Katonda omulamu. 32 Naye mujjukire ennaku

ez'edda, bwe mwamala okwakirwa, ze mwagumiikiririzaamu okufuba
okunene okw'ebibonoobono; 33 olulala bwe mwafuuka ekyerolerwa
olw'ebivume n'okulaba ennaku; olulala, bwe mwassa ekimu n'abo
abaakolerwa ebyo. 34 Kubanga mwasaasira abasibe, era mwagumiikiriza
n'essanyu okunyagibwako ebintu byammwe, nga mutegeera nga mulina
mwekka ebintu ebisinga obulungi era eby'olubeerera. 35 Kale
temusuulanga bugumu bwammwe, obuliko empeera ennene. 36 Kubanga
mwetaaga okugumiiluriza, bwe mulimala okukola Katonda by'ayagala
mulyoke muweebwe ekyasuubizibwa. 37 Kubanga wakyasigaddeyo
akaseera katono nnyo, Ajja alituuka, so talirwa. 38 Naye omutuukirivu
wange aliba mulamu lwa kukkiriza: Era bw'addayo ennyuma, emmeeme
yange temusanyukira. 39 Naye ffe tetuli ba kudda nnyuma mu kuzikirira,
naye tuli ba kukkiriza olw'okulokola obulamu.

11:1 Okukkiriza kye kinyweza ebisuubirwa kye kitegeereza ddala
ebigambo ebitalabika. 2 Kubanga abakadde baategeerezebwa mu okwo. 3
Olw'okukkiriza tutegeera ng'ebintu byonna byakolebwa kigambo kya
Katonda, era ekirabika kyekyava kirema okukolebwa okuva mu birabika.
4 Olw'okukkiriza Abiri yawa Katonda ssaddaaka esinga obulungi okukira
eya Kayini, eyamutegeezesa okuba n'obutuukirivu, Katonda bwe
yategeereza ku birabo bye: era olw'okwo newakubadde nga yafa
akyayogera. 5 Olw'okukkiriza, Enoka yatwalibwa obutalaba kufa;
n'atalabika kubanga Katoada yamutwala: kubanga bwe yali nga
tannatwalibwa yategeezebwa okusumibwa Katonda: 6 era awataba
kukkiriza tekiyinzika kusiimibwa: kubanga ajja eri Katonda kimugwanira
okukkiriza nga Katonda waali, era nga ye mugabi w'empeera eri abo
abamunoonya. 7 Olw'okukkiriza Nuuwa, bwe yalabulwa Katoada ku
bigambo ebyali bitannalabika, n'atya bulungi n'asiba eryato olw'okulokola
ennyumba ye; kyeyava asalira ensi omusango, n'afuuka omusika
w'obutuukirivu obuli mu kukkiriza. 8 Olw'okukkiriza Ibulayimu, bwe
yayitibwa, n'awulira n'okugenda n'agenda mu kifo kye yali agenda
okuweebwa okuba obusika; a'avaayo nga tamanyi gy'agenda. 9
Olw'okukkiriza n'abeeranga omugenyi mu nsi eyasuubizibwa, ng'etali yiye,

ng'asula mu weema wamu ne Isaaka ne Yakobo, basika banne
ab'okusuubizibwa okwo: 10 kubanga yalindirira ekibuga kiri ekirina
emisingi, Katonda kye yakuba kye yazimba. 11 Olw'okukkiriza era ne
Saala yennyini n'aweebwa amaanyi okuba olubuto newakubadde nga yali
ayitiridde mu myaka, kubanga oyo eyasuubiza yamulowooza nga
mwesigwa: 12 era kyebaava bazaalibwa oyo omu era eyali ng'afudde,
abali ng'emmunyeenye ez'omu ggulu obungi, era ng'omusenyu oguli ku
ttale ly'ennyanja ogutabalika. 13 Abo bonna baafiiira mu kukkiriza, nga
tebaweereddwa ebyasuubizibwa, naye nga babirengerera wala, era nga
babiramusa, era nga baatula nga bagenyi era abatambuze ku nsi. 14
Kubanga aboogera bwe batyo boolesa nga banoonya ensi ey'obutaka. 15
Era singa bajjukira ensi eri gye baavaamu, bandibadde n'ebbanga
okuddayo. 16 Naye kaakano beegomba ensi esinga obulungi, ye y'omu
ggulu; Katonda kyava alema okukwatibwa ensonyi ku lw'abo,
okuyitibwanga Katonda waabwe: kubanga yabateekerateekera ekibuga. 17
Olw'okukkiriza Ibulayimu; bwe yakemebwa, n'awaayo Isaaka; era
eyaweebwa ebyasuubizibwa n'essanyu yali agenda okuwaayo omwana we
eyazaalibwa omu yekka; 18 eyagambibwa nti Mu Isaaka ezzadde lyo mwe
linaayitirwanga: 19 bwe yalowooza nga Katonda ayinza okuzuukiza mu
bafu era; era mwe yamuweerwa mu kifaananyi. 20 Olw'okukkiriza Isaaka
yasabira omukisa Yakobo ne Esawu, era mu bigambo ebyali bigenda
okujja. 21 Olw'okukkiriza Yakobo, bwe yali agenda okufa, yasabira
omukisa abaana ba Yusufu bombiriri; n'asinza ng'akutamye ku musa
gw'omuggo gwe. 22 Olw'okukkiriza Yusufu, bwe yali ng'anaatera okufa,
n'ayogera ku kuvaayo kw'abaana ba Isiraeri; n'alagira eby'amagumba ge.
23 Olw'okukkiriza Musa, bwe yazaalibwa, abazadde be ne bamukwekera
emyezi esatu, kubanga baamuleba nga mulungi; ne batarya kiragiro kya
kabaka. 24 Olw'okukkiriza Musa, bwe yakula, n'agaana okuyitibwanga
omwana wa muwala wa Falaawo; 25 ng'asinga okwagala okukolebwanga
obubi awamu n'abantu ba Katonda okukira okubanga n'okwesiima
okw'ekibi okuggwaawo amangu; 26 ng'alowooza ekivume kya Kristo
okuba obugagga obusinga ebintu by'e Misiri: kubanga yeekaliriza empeera
eyo. 27 Olw'okukkiriza n'aleka Misiri, nga tatya busungu bwa kabaka:

kubanga yagumiikiriza ng'alaba oyo atalabika. 28 Olw'okukkiriza yakola
Okuyitako n'okumansira omusaayi, eyazikiriza ababereberye aleme
okubakomako. 29 Olw'okukkiriza ne bayita mu Nnyanja Emmyufu nga ku
lukalu: Abamisiri bwe baagezaako okukola bwe batyo ne
basaanyizibwawo. 30 Olw'okukkiriza bbugwe wa Yeriko n'agwa, nga
kimaze okwebungululirwa ennaku musanvu. 31 Olw'okukkiriza Lakabu
omwenzi oyo teyazikiririra wamu n'abo abataagonda, bwe yasembeza
abakessi emirembe. 32 Njogere ki nate? Kubanga ebbanga linanzigwako
bwe nnaayogera ku Gidiyooni, Balaki, Samusooni, Yefusa; ku Dawudi ne
Samwiri ne bannabbi: 33 olw'okukkiriza abo be baawangula obwakabaka,
be baakola eby'obutuukirivu, be baafuna ebyasuubizibwa, be baabuniza
obumwa bw'empologoma, 34 be baazikiza amaanyi g'omuliro, be badduka
obwogi bw'ekitala, be baaweebwa amaanyi okuva mu bunafu, be baafuuka
abazira mu ntalo, be baagoba eggye ly'ab'amawanga. 35 Abakazi ne
baweebwa abafu baabwe mu kuzuukira: n'abalala ne bayigganyizibwa, nga
tebagaaya kununutibwa, balyoke baweebwe okuzuukira okusinga
obulungi: 36 n'abalala ne bakemebwa nga baduulirwa era nga bakubibwa,
era nate nga basibibwa ne bateekebwa mu kkomera: 37 baakubibwa
amayinja, baasalibwamu n'emisumeeno, baakemebwa, battibwa n'ekitala:
baatambulanga nga bambadde amaliba g'endiga n'ag'embuzi; nga tebalina
kantu, nga babonyaabonyezebwa, nga bakolwa obubi 38 (ensi
beetaasaanira), nga bakyamira mu malungu ne ku nsozi ne mu mpuku ne
mu bunnya obw'ensi. 39 N'abo bonna bwe baamala okutegeezebwa
olw'okukkiriza kwabwe, ne batafuna ekyasuubizibwa, 40 Katonda bwe
yatulabira edda ffe ekisinga obulungi, bo baleme okutuukirizibwa ffe nga
tetuliiwo.

12:1 Kale naffe, bwe tulina olufu lw'abajulirwa olwenkana awo
olutwetoolodde, twambulenga buli ekizitowa n'ekibi ekyegatta naffe,
tuddukenga n'okugumiikiriza okuwakana okuteekeddwa mu maaso gaffe,
2 nga tutunuulira Yesu yekka omukulu w'okukkiriza kwaffe era
omutuukiriza waakwo, olw'essanyu eryateekebwa mu maaso ge
eyagutniikiriza omusalaba, ng'anyooma ensonyi, n'atuula ku mukono ogwa

ddyo ogw'entebe ya Katonda. 3 Kubanga mumulowooze oyo
eyagumiikiriza empaka embi ezenkana awo ez'abakola ebibi ku bo
bennyini, mulemenga okukoowa, nga muddirira mu mmeeme zammwe. 4
Temunnawakana okutuusa ku musaayi nga mulwana n'ekibi: 5 era
mwerabidde ekigambo ekibuulirira, ekyogera nammwe ng'abaana nti
Mwana wange, tonyoomanga kukangavvula kwa Mukama, So
toddiriranga bw'akunenyanga; 6 Kubanga Mukama gw'ayagala
amukangavvula, Era akuba buli mwana gw'akkiriza. 7
Olw'okukangavvulwa kyemunaavanga mugumiikiriza; Katonda abakola
ng'abaana; kuba mwana ki kitaawe gw'atakangavvula? 8 Naye bwe
munaabeeranga awatali kukangawulwa, okugwana okututuukako fenna,
muli beebolereze, so si baana. 9 Nate twalina bakitaffe ab'omubiri gwaffe
abaatukangavvulanga, ne rubassangamu ekitiibwa: tetulisinga nnyo
okugonderanga Kitaawe w'emyoyo, ne tuba abalamu? 10 Kubanga bo
baatukangavvuliranga ennaku si nnyingi olw'okwegasa bo; naye oyo
atukangavvula olw'okutugasa, tulyoke tufune omugabo ku butukuvu bwe.
11 Okukakangavvulwa kwonna mu biro ebya kaakano tekufaanana nga
kwa ssanyu wabula kwa nnaku: naye oluvannyuma kubala ebibala
eby'emirembe eri abo abayigirizibwa mu kwo; bye by'obutuukirivu. 12
Kale mu gololenga emikono egirengejja, n'amaviivi agakozimba; 13 era
mu kubirenga ebigere byammwe ama kubo amagolokofu, awenyera
alemenga okugavaamu, naye awoneng: buwonyi. 14 Mugobererenga
emirembe eri abantu bonna, n'obutukuvu, awatali obwo siwali aliraba
Mukama 15 nga mutunuulira nnyo walemenga okuba omuntu yenna awee
buuka mu kisa kya Katonda; ekikolo kyonna eky'okukaawa kiremenga
okuloka n'okubeeraliikiriza, era ne kigwagwawaza abangi; 16 walemenga
okubeera omwenzi, oba atatya Katonda, nga Esawu, eyatunda obusika
bwe olw'akawumbo k'emmere akamu. 17 Kubanga mumanyi nga era
oluvannyuma bwe yayagala okusikira omukisa, n'agaanibwa (kubanga
teyalaba bbanga lya kwenenyezaamu), newakubadde nga yagunoonya nnyo
n'amaziga. 18 Kubanga temuzze ku lusozi olukwatibwako era olwaka
n'omuliro, n'eri ekizikiza ekikutte zzigizigi, ne kibuyaga, 19 n'okuvuga
kw'ekkondeere, n'eddoboozi ly'ebigambo; abaaliwulira ne beegayirira

obutayongerwako kigambo lwa kubiri: 20 kubanga tebaakiyinza
ekyalagirwa nti Newakubadde n'ekisolo bwe kikoma ku lusozi,
kirikubibwa amayinja: 21 n'ebyalabika byali bya ntiisa bwe biti Musa
n'okugamba n'agamba nti Ntidde nnyo era nkankanye: 22 naye muzze ku
lusozi Sayuuni, ne ku kibuga kya Katonda omulamu, Yerusaalemi eky'omu
ggulu, n'eri obukumi bwa bamalayika, 23 eri ekkuŋŋaaniro eddene era
ekkanisa ey'ababereberye abaawandiikibwa mu ggulu, n'eri Katonda
Omulamuzi wa bonna, n'eri emyoyo gy'abatuukirivu abaatuukirizibwa, 24
n'eri Yesu omubaka w'endagaano empya, n'eri omusaayi ogw'okumansira
ogwogera ebirungi okusinga ogwa Abbeeri. 25 Mwekuume
obutagaananga ayogera. Kubanga bali bwe bataalokoka, bwe baamugaana
oyo eyabalabula ng'ayima mu nsi, ffe abakuba oyo atulabula ng'ayima mu
ggulu tulisinga nnyo obutalokoka: 26 eyakankanya ensi n'eddoboozi lye
mu biro biri: naye kaakano yasuubiza, ng'ayogera nti Ekyasigadde
omulundi gumu ndinyeenya, si nsi yokka, naye era n'eggulu. 27 N'ekyo, nti
Ekyasigadde omulundi gumu, kitegeeza okuggibwawo kw'ebyo
ebikankanyizibwa, ng'ebyakolebwa, ebitakankanyizibwa biryoke
bibeerewo. 28 Kale, bwe tuweebwa obwakabaka obutakankanyizibwa,
tubenga n'ekisa, kituweerezese okuweereza okusiimibwa Katonda
n'okwegendereza n'okutya: 29 kubanga Katonda waffe gwe muliro
ogwokya.

13:1 Okwagala ab'oluganda kubeerengawo. 2 Temwerabiranga kusembeza
bagenyi: kubanga olw'okwo waaliwo abaasembeza bamalayika nga
tebamanyi. 3 Mujjukirenga abasibe, ng'abasibirwa awamu nabo; era
n'abalaba ennaku, kubanga nammwe muli mu mubiri. 4 Okufumbiriganwa
kwa kitiibwa eri bonna, n'ekitanda kirongoofu; kubanga abakaba n'abenzi
Katonda alibasalira omusango. 5 Mubeerenga n'empisa ey'obutaagalanga
bintu; bye mulina bibamalenga: kubanga ye yennyini yagamba nti
Sirikuleka n'akatono, so sirikwabulira n'akatono. 6 N'okwaŋŋanga ne
twaŋŋanga okwogera nti Mukama ye mubeezi wange; ssiritya: Omuntu
alinkola ki? 7 Mujjukirenga abo abaababafuga, abaababuulira ekigambo kya
Katoada; era nga mutunuulira enkomerero y'empisa zaabwe,

mugoberererenga okukkiriza kwabwe. 8 Yesu Kristo jjo ne leero aba bumu
n'okutuusa emirembe n'emirembe. 9 Temutwalibwatwalibwanga kuyigiriza
okw'engeri ennyingi okuggya: kubanga kirungi omutima okunywezebwa
n'ekisa; so si kunywezebwa na mpisa ez'okulyanga, ezitagasa abo
abazitambuliramu. 10 Tulina ekyoto abaweereza eby'omu weema kye
batalagirwa kuliirangako. 11 Kubanga ebisolo biri, ebitwalibwamu
omusaayi gwabyo kabona asinga obukulu mu kifo ekitukuvu olw'ekibi,
emibiri gyabyo gyokerwa bweru wa lusiisira. 12 Era ne Yesu kyeyava
abonabonera ebweru wa wankaaki, alyoke atukuze abantu n'omusaayi gwe
ye. 13 Kale tufulume okugenda gy'ali ebweru w'olusiisira nga twetisse
ekivume kye. 14 Kubanga wano tetulina kibuga ekibeerera, naye tunoonya
ekigenda okujja. 15 Kale mu oyo tuweereyo eri Katonda bulijjo ssaddaaka
ey'ettendo, kye kibala eky'emimwa egya tula erinnya lye. 16 Naye okukola
obulungi n'okukkaanya temwerabiranga: kubanga ssaddaaka eziri ng'ezo
zisanyusa nnyo Katonda. 17 Muwulirenga abo ababafuga
mubagonderenga: kubanga abo batunula olw'obulamu bwammwe,
ng'abaliwoza bwe baakola; balyoke bakolenga bwe batyo n'essanyu so si
na kusinda: kubanga ekyo tekyandibagasizza mmwe. 18 Mutusabirenga:
kubanga tumanyidde ddala nga tulina omwoyo omulungi, nga twagala
okubanga n'empisa ennungi mu byonna. 19 Era okusinga ennyo
mbeegayirira okukolanga bwe mutyo, ndyoke nkomezebwewo mangu gye
muli. 20 Naye Katonda ow'emirembe, eyakomyawo okuva mu bafu
omusumba w'endiga omukulu olw'omusaayi ogw'endagaano ey'olubeerera,
ye Mukama waffe Yesu, 21 abatuukirize mu buli kigambo kirungi
okukolanga. by'ayagala, ng'akolera mu ffe ekisiimibwa mu maaso ge, ku
bwa Yesu Kristo; aweebwenga ekitiibwa emirembe n'emirembe. Amiina.
22 Naye mbabuulirira, ab'oluganda, mugumiikirizenga ekigambo
eky'okubuulirira: kubanga mbawandiikidde mu bigambo bitono. 23
Mumanye nga muganda waffe Timoseewo yateebwa; bw'alijja amangu,
ndibalabira wamu naye. 24 Mulamuse bonna abafuga, n'abatukuvu bonna.
Ab'omu Italiya babalamusizza. 25 Ekisa kibeerenga nammwe mwenna.
Amiina.

# Yakobo

1:1 Yakobo, omuddu wa Katonda ne Mukama waffe Yesu Kristo, eri
ebika ekkumi n'ebibiri ebyasaasaana, mbalamusizza. 2 Mulowoozenga
byonna okuba essanyu, baganda bange, bwe munaagwanga mu
kukemebwa okutali kumu; 3 nga mutegeera ng'okugezebwa kw'okukkiriza
kwammwe kuleeta okugumiikiriza. 4 Era omulimu gw'okugumiikiriza
gutuukirirenga, mulyoke mubeere abaatuukirira, abalina byonna,
abataweebuuka mu kigambo kyonna. 5 Naye oba ng'omuntu yenna ku
mmwe aweebuuka mu magezi asabenga Katonda atamma awa bonna so
takayuka; era galimuweebwa. 6 Naye asabenga mu kukkiriza, nga taliiko
ky'abuusabuusa: kubanga abuusabuusa afaanana ng'ejjengo ery'ennyanja
eritwalibwa empewo ne lisuukundibwa. 7 Kubanga omuntu oyo
talowoozanga ng'aliweebwa ekintu kyonna eri Mukama waffe 8 omuntu
ow'emyoyo ebiri, atanywera mu makubo ge gonna. 9 Naye ow'oluganda
omukopi yeenyumirizenga olw'obukulu bwe: 10 era n'omugagga
yeenyumirizenga olw'okukopawala kwe: kubanga aliggwaawo ng'ekimuli
ky'omuddo. 11 Kubanga enjuba evaayo n'omusana omungi n'ewotosa
omuddo; n'ekimuli kyagwo ne kigwa n'obulungi bw'ekifaananyi kyagwo ne
bubula: era n'omugagga bw'atyo bw'aliwotoka mu kutambula kwe. 12
Alina omukisa omuntu agumiikiriza okukemebwa: kubanga' bw'alimala
okusiimibwa aliweebwa engule ey'obulamu, Mukama waffe gye yasuubiza
abamwagala. 13 Omuntu yenna bw'akemebwanga, tayogeranga nti
Katonda ye ankema kubanga Katonda takemeka na bubi, era ye yennyini
takema muntu yenna: 14 naye buli muntu akemebwa, ng'awalulwa
okwegomba kwe ye n'asendebwasendebwa. 15 Okwegomba okwo ne
kulyoka kuba olubuto ne kuzaala okwonoona: n'okwonoona okwo, bwe
kumala okukula; ne kuzaala okufa. 16 Temwerimbalimbanga, baganda
bange abaagalwa. 17 Buli kirabo kirungi na buli kitone kituukirivu kiva
waggulu, nga kikka okuva eri Kitaffe ow'ebyaka, atayiriza kuba na
kufuukafuuka newankubadde ekisiikirize eky'okukyuka. 18 Olw'okuteesa
kwe yatuzaala n'ekigambo eky'amazima, tulyoke tubeere ng'omwaka
omubereberye ogw'ebitonde bye. 19 Ekyo mukimanyi, baganda bange

abaagalwa. Naye buli muntu iabeerenga, mwangu wa kuwulira,
alwengawo okwogera, alwengawo okusunguwala 20 kubanga obusungu
bw'omuntu tebukola butuukirivu bwa Katonda. 21 Kale muteekenga wala
obugwagwa bwonna n'obubi obusukkiridde, mutoolenga n'obuwombeefu
ekigambo ekisigibwa ekiyinza okulokola obulamu bwammwe. 22 Naye
mubeerenga bakozi, ba kigambo, so si bawulizi buwulizi, nga
mwerimbalimba. 23 Kubanga omuntu yenna bw'aba omuwulizi
w'ekigambo, so nga si mukozi, oyo afaanana ng'omuntu leyeeiaba amaaso
ag'obuzaaliranwa bwe mu ndabirwamu: 24 kubanga yeeraba n'agenda,
amangu ago ne yeerabira bw'afaananye. 25 Naye atunula mu mateeka
amatuukirivu ag'eddembe n'anyiikiriramu, nga si muwulizi eyeerabira naye
mukozi akola, oyo anaaweebwaaga omukisa mu kukola kwe. 26 Omuntu
yenna bwe yeerowooza nga wa ddiini, bw'ataziiza. lulimi lwe, naye nga
yeerimba omutima gwe eddiini y’oyo teriiko kyegasa. 27 Eddiini
ennongoofu eteriimu kko mu maaso ga Katonda Kitaffe ye eno,
okulambulanga abafuuzi ne bannamwandu mu bunaku bwabwe,
n'okwekuumanga obutaba na mabala ag'omu nsi.

2:1 Baganda bange, temubanga na kukkiriza kwa Mukama waffe Yesu
Kristo Ate ne muba n'okusosolanga mu bantu. 2 Kubanga bw'ayingira mu
kkuŋŋaaniro lyammwe omuntu alina empeta eya zaabu ayambadde
eby'obuyonjo, era n'omwavu ayambadde enziina n'ayingira, 3 nammwe ne
mwaniriza ayambadde ebyambalo eby'obuyonjo, ne mwogera nti Ggwe
tuula wano awalungi era ne mugamba omwavu nti Ggwe yimirira eri, oba
tuula wansi awali akatebe k'ebigere byange; 4 nga temwawukanye mu
mmwe mwekka, ne mufuuka abasazi b'ensonga ab'ebirowoozo ebibi? 5
Muwulire, baganda bange abaagalwa; Katonda teyalonda abalina obwavu
bw'omu nsi okubeeranga n'obugagga obw'okukkiriza, n'okusikira
obwakabaka bwe yasuubiza abamwagala? 6 Naye mmwe mwanyooma
omwavu. Abagagga si be babajooga ne babawalula bennyini awasalirwa
emisango? 7 Singa bavuma erinnya eddungi lye muyitibwa? 8 Naye bwe
muba mutuukiriza etteeka lino eriri nga kabaka w'amateeka, nga bwe
kyawandiikibwa nti Oyagalariga muntu munno nga bwe weeyagala wekka,

mukola bulungi. 9 Naye bwe munaasosolanga mu bantu, nga mukoze kibi,
ne musingibwa amateeka ng’abonoonyi 10 Kubanga omuntu yenna bw'aba
akwata amateeka gonna, naye n'asobya mu limu, ng'azzizza omusango
gwa gonna. 11 Kubanga oyo eyayogera nti Toyendanga, ate yayogera nti
Tottanga. Kale bw'otoyenda naye n'otta, ng'ofuuse mwonoonyi
w'amateeka. 12 Mwogerenga era mukolenga bwe mutyo ng'abagenda
okusalirwa omusango n'amateeka ag'eddembe. 13 Kubanga omusango
tegubaako kusaasirwa eri atasaasira: okusaasira kujaguliza ku musango.
14 Kigasa kitya, baganda bange, omuntu bw'ayogera ng'alina okukkiriza,
naye n'ataba na bikolwa? Okukkiriza okwo kuyinza okumulokola? 15 Bwe
wabaawo ow'oluganda omusajja oba mukazi nga bali bwereere,
ng'emmere eya buli lunaku tebamala, 16 era omu ku mmwe bw'abagamba
nti Mugende n'emirembe mubugume, mukkute, naye ne mutabawa omubiri
bye gwetaaga; kigasa kitya? 17 Era n'okukkiriza bwe kutyo, bwe
kutabaako bikolwa, wokka nga kufudde. 18 Naye muntu alyogera nti
Ggwe olina kukkiriza, nange nnina ebikolwa: ndaga okukkiriza kwo
awatali bikolwa byo, nange olwebikolwa byange ndikulaga okukkiriza
kwange. 19 Okkiriza nga Katonda ali omu; kola bulungi: era ne bassetaani
bakkiriza, ne bakankana. 20 Naye yagala okutegeera, ggwe omuntu
taliimu, ng'okukkiriza awatali biolwa tekuliiko kye kugasa? 21 Ibulayimu
jjajjaffe teyaweebwa butuukirivu lwa bikolwa, kubanga yawaayo Isaaka
omwana we ku kyoto? 22 Olaba ng'okukkiriza wakolera wamu n'ebikolwa
bye, era okukkiriza kwe kwatuukirizibwa olw’ebikolwa bye: 23
ekyawandiiibwa ne kituukirira ekyogera nti Ibulayimu n'akkiriza Katonda,
ne kumubalirwa okuba obutuukirivu; ayitibwa mukwano gwa Katonda. 24
Mulaba ng'omutitu aweebwa butuukirivu lwa bikolwa, so si lwa kukkiriza
kwokka. 25 Era ne Lakabu omwenzi bw'atyo teyaweebwa utuukirivu lwa
bikolwa, kubanga asembeza ababaka, n'abayisa mu kubo eddala? 26 Kuba
ng'omubiri watali mwoyo bwe guba nga gufude, era n'okukkiriza bwe
kutyo watali bikolwa nga kufudde.

3:1 Temubeeranga bayigiriza bangi, baganda bange, nga mumanyi ga
tulisalirwa omusango ogusinga bunene. 2 Kubanga mu bingi tusobya fenna.

Omuntu yenna bw'atasobya mu kigambo, oyo ye muntu yatuukirira, ayinza
okuziyiza era omubiri gwe gwonna. 3 Naye we tuteeka ebyuma
eby'embalaasi mu mimwa gyazo ziryoke zitugonderenga, tuyinza okufuga
emibiri gyazo gyonna. 4 Laba, era n’amaato, newakubadde nga manene
we gatyo, era nga gatwalibwa empewo ez'amaanyi, enkasi entono ennyo
ye egagoba yonna yonna omugoba y'asiima mu kwagala kwe. 5 Era
n’olulimi bwe lutyo kye kitundu ekitono, ne lwenyumiriza nnyo. Laba,
emiti emingi egyenkanidde awo okwokebwa akaliro akatono bwe katyo. 6
N'olulimi muliro: ensi ey'obubi mu bitundu byaffe lwe lulimi, olwonoona
omubiri gwonna, era olukoleeza nnamuziga w'ebitonde byonna, era
olukoleezebwa Ggeyeena. 7 Kubanga buli ngeri ey'ensolo n'ennyonyi
n'ebyewalula n'ebyennyanja bifugika era byafugibwa abantu: 8 naye olulimi
siwali muntu ayinza kulufuga; bubi obutaziyizika, lujjudde obusagwa
obutta. 9 Olwo lwe tutenderezesa Mukama waffe ye Kitaffe; era olwo lwe
tukolimiza abantu abaakolerwa mu kifaananyi kya Katonda: mu kamwa
akamu mwe muva okutendereza n'okukolima. Baganda bange, ebyo
tekibigwanira kubeera bwe bityo. 10 mu kamwa akamu mwe muva
okutendereza n'okukolima. Baganda bange, ebyo tekibigwanira kubeera
bwe bityo. 11 Ensulo ekulukuta amazzi amalungi n'agakaawa mu liiso
erimu? 12 Omutiini guyinza, baganda bange, okubala ezeyituuni, oba
omuzabbibu okubala ettiini? So amazzi ag'omunnyo tegayinza kuvaamu
malungi. 13 Ani alina amagezi n'okutegeera mu mmwe? Alagenga mu
mpisa ennungi ebikolwa bye mu magezi amawombeefu. 14 Naye bwe
muba n'obuggya obukambwe n'okuyomba mu mutima gwammwe,
temwenytunirizanga so temulimbanga okuziyiza amazima. 15 Amagezi
gano si ge gakka okuva waggulu, naye ga mu nsi, ga buzaaliranwa, ga
Setaani. 16 Kubanga awaba obuggya n'okuyomba, we waba okutabuka na
buli kikolwa ekibi. 17 Naye amagezi agava waggulu okusooka
malongoofu, nate ga mirembe, mawombeefu, mawulize, agajjudde
okusaasira n'ebibala ebirungi, agatalina kwawula, agatalina bunnanfuusi.
18 Era ekibala eky'obutuukirivu kisigibwa mu mirembe eri abo abaleeta
emirembe.

4:1 Entalo ziva wa n'okulwana kuva wa mu mmwe? Si muno, mu
kwegomba kwammwe okulwana mu bitundu byammwe? 2 Mwegomba so
temulina: mutta, era mwegomba, ao temuyinza kufuna: mulwana era
mutabaala; temulina kubanga temusaba. 3 Musaba ne mutaweebwa,
kubanga musaba bubi; mulyoke mubikoze okwegomba kwammwe. 4
Mmwe abakazi abenzi temumanyi ng'omukwano gw'ensi bwe bulabe bwa
Katonda? Kale, omuntu yenna bw'ayagala okubeera mukwano gw'ensi
yeefuula mulabe wa Katonda. 5 Oba mulowooza ng'ekyawandiikibwa
kyogerera bwereere? Omwoyo gwe yatuuza mu ffe gwegomba okuleeta
obuggya? 6 Naye yeeyongera okugaba ekisa. Kyekiva kyogera nti
Katonda alwana n'ab'amalala, naye abawombeefu abawa ekisa. 7 Kale
mujeemulukukirenga katonda; naye mulwanenga ne Setaani, naye
anaabaddukanga. 8 Musembererenga Katonda, naye anaabasembereranga
mmwe. Munaabenga mu ngalo, abalina ebibi; era mutukuzenga emitima
gyammwe, mmwe abalina emmeeme ebbiri. 9 Munakuwale, mukube
ebiwoobe, mukaabe: okuseka kwammwe kufuuke ebiwoobe, n'essaayu
lifuuke okunakuwala. 10 Mwetoowazenga mu maaso ga Mukama waffe,
naye alibagulumiza. 11 Temwogeraganangako bubi, ab'oluganda. Ayogera
obubi ku w'oluganda, oba asalira omusango ow'oluganda, ayogera obubi
ku mateeka, era asalira musango mateeka: naye bw'asalira omusango
amateeka, nga toli mukozi wa mateeka, wabula omusazi w'omusango. 12
Eyateeka amateeka, era omusazi w'omusango, ali omu oyo ayinza
okulokola n'okuzikiriza, naye ggwe asalira omusango munno ggwe ani? 13
Kale nno mmwe aboogera nti Leero oba jjo tunaagenda mu kibuga gundi;
tulimalayo omwaka gumu tulitunda tuliviisa amagoba: 14 naye nga
temutegeera bya nkya Obulamu bwammwe buli nga kiki? Muli lufu,
olulabika akaseera akatono, ne lulyoka luggwaawo: 15 we
mwandyogeredde nti Mukama waffe bw’alyagala tuliba balamu, era
tulikola bwe tuti oba bwe tuti. 16 Naye kaakano mwenyumiriza mu
kwekulumbaza kwammwe: okwenyumiriza kwonna okuli bwe kutyo kubi.
17 Kale amanya okukola obulungi n'atakola, kye kibi eri oyo.

5:1 Kale nno mwe abagagga, mukaabe mulire olw'ennaku ezijja ku mmwe.

2 Obugagga bwammwe buvunze, n'ebyambalo byammwe biriiriddwa
ennyenje. 3 Ezaabu yammwe ne ffeeza zitalazze; n'obutalagge bwazo
buliba mujulirwa gye muli, bulirya omubiri gwammwe ng'omuliro.
Mwakuŋŋaanyiza ebintu mu nnaku ez'enkomerero. 4 Laba, empeera
y'abakozi abaakungula ennimiro zammwe, gye mulyazaamaanya, ekaaba:
n'ebiwoobe by'abo abakungula byayingira mu matu ga Mukama Ow'eggye.
5 Mwesanyusa ku nsi, ne muwoomerwa ebinyumu; mwegezzezza mu
mitima gyammwe nga ku lunaku olw'okubaaga ebya ssava. 6 Mwasala
omusango okusinga omutuukirivu, ne mumutta; naye tabawakanya. 7 Kale,
ab'oluganda, mugumiikirizenga okutuusa okujja kwa Mukama waffe.
Laba, omulimi alindirira ebibala eby'ensi eby'omuwendo omungi,
abigumiikiriza, okutuusa enkuba eya ddumbi n'eya ttoggo. 8 Era nammwe
mugumiikirizenga; munywezenga emitima gyammwe: kubanga okujja kwa
Mukama waffe kuli kumpi. 9 Temwemulugunyanga, ab'oluganda, mwekka
na mwekka, muleme okusalirwa omusango: laba, omusazi w'emisango
ayimiridde ku luggi. 10 Mutwale ekyokulabirako, ab'oluganda,
eky'okubonyaabonyezebwa n'okugumiikiriza, bannabbi abaayogeranga mu
linnya lya Mukama. 11 Laba, tubayita ba mukisa abaagumiikirizanga:
mwawulira okugumiikiriza kwa Yobu, era mwalaba Mukama ku
nkomerero bw'akola nga Mukama wa kisa kingi n'okusaasira. 12 Naye
okusinga byonna, baganda bange temulayiranga newakubadde eggulu,
newakubadde ensi, newakubadde ekirayiro ekirala kyonna naye ekigambo
kyammwe weewaawo kibeerenga weewaawo, n'ekigambo kyammwe si
weewaawo kibeerenga si weewaawo; muleme okugwa mu musaago. 13
Waliwo mu mmwe omuntu ali obubi? asabeaga. Waliwo asanyuka?
ayimbenga eby'okutendereza Katonda. 14 Waliwo mu mmwe omuntu
alwadde? ayitenga abakadde b'ekkanisa; bamusabirenga, nga bamusiigako
amafuta mu linnya lya Mukama waffe: 15 n'okusaba kw'okukkiriza
kulirokola omulwadde, ne Mukama waffe alimuyimusa: era oba nga
yakola ebibi birimuggibwako. 16 Kale mwatuliraganenga ebibi byammwe
mwekka na mwekka, musabiraganenga, mulyoke muwone. Okusalia
kw'omuntu omutuukirivu kuyinza nnyo mu kukola kwakwo. 17 Eriya yali
muntu eyakwatibwa byonna nga ffe, n'asaba nnyo enkuba ereme

okutonnya; enkuba n'etatonnya ku nsi emyaka esatu n'emyezi mukaaga. 18
N'asaba nate; eggulu ne litonnyesa enkuba, ensi n'emeza ebibala byayo. 19
Baganda bange, omuntu yenna mu mmwe bw'akyamanga okuva mu
mazima, omuntu n'amala amukyusa, 20 ategeerenga ng'akpusa alina ebibi
mu bukyamu obw'ekkubo lye alirokola obulamu mu kufa, era alibikka ku
bibi bingi.

## 1 Peetero

1:1 Peetero, omutume wa Yesu Kristo, eri abalonde abaasaasaana
abatambuze ab'omu Ponto, Ggalatiya, Kapadokiya, Asiya ne Bisuniya, 2
nga bwe yasooka okutegeera Katonda Kitaffe, mu kutukuza kw'Omwoyo,
olw'okugonda n'okumansirwako omusaayi gwa Yesu Kristo: ekisa
n'emirembe byeyongerenga gye muli. 3 Yeebazibwe Katonda era Kitaawe
wa Mukama waffe Yesu Kristo, eyatuzaala omulundi ogw'okubiri,
ng'okusaasira kwe okungi bwe kuli, tubeerenga n'essuubi eddamu,
olw'okuzuukira kwa Yesu Kristo mu bafu, 4 tuyingire mu busika
obutaggwaawo, obutalina kko, obutawotoka, obwabaterekerwa mmwe mu
ggulu, 5 amaanyi ga Katonda be gakuuma olw'okukkiriza okufuna
obulokozi obweteeseteese okubikkulibwa mu biro eby'enkomerero. 6
Obwo bwe mujagulizaamu, newakubadde nga mwanakuwazibwa mu
kukemebwa okutali kumu akaseera akatono kaakano, oba nga
kibagwanira, 7 okugezebwa kw'okukkiriza kwammwe okusinga
omuwendo ezaabu eggwaawo, newakubadde ng'egezebwa mu muliro,
kulyoke kulabike okuleeta ettendo n'ekitiibwa n'okugulumizibwa Yesu
Kristo bw'alibikkulibwa: 8 gwe mwagala nga temunnaba kumulaba: gwe
mutalaba kaakano naye mumukkiriza, ne mujaguza essanyu
eritayogerekeka, eritina ekitiibwa: 9 nga muweebwa ekyabakkirizisa, bwe
bulokozi bw'obulamu 10 Eby'obulokozi obwo bannabbi abaalagulanga
eby'ekisa ekyali kigenda okujja gye muli baanoonyanga nnyo ne
bakenneenyanga: 11 nga banoonya ebiro bwe biri oba bwe bifaanana
Omwoyo wa Kristo eyali mu bo bye yalaga, ng'asooka okutegeeza
ebibonoobono bya Kristo, n'ekitiibwa ekibigoberera. 12 Nabo

babikkulirwa nga si ku lwabwe bokka wabula ku lwammwe baaweereza
ebyo bye mwakajja mubuulirwe kaakano abo abaababuulira enjiri mu
Mwoyo Omutukuvu eyatumibwa okuva mu ggulu; bamalayika bye
beegomba okulingiza. 13 Kale musibenga ebimyu by'amagezi gammwe,
mutamiirukukenga, musuubirirenga ddala ekisa ekiribaleeterwa Yesu
Kristo bw'alibikkulibwa; 14 ng'abaana abagonda, nga temwefaananya
okwegomba okw'edda okw'omu butamanya bwammwe: 15 naye ng'oyo
eyabayita bw'ali omutukuvu era nammwe mubeerenga batukuvu mu mpisa
zonna; 16 kubanga kyawandiikibwa nti Munaabanga batukuvu; kubanga
nze ndi mutukuvu. 17 Era bwe mumuyitanga Kitammwe, asala omusango
awatali kusaliriza ng'omulimu gwa buli muntu bwe guli, mutambulenga
n'entiisa mu biro byammwe eby'okuba abayise: 18 nga mumanyi nga
temwanunulibwa na bintu ebiggwaawo, ffeeza oba zaabu, mu mpisa
zammwe ezitaliimu ze mwawee bwa bajjajjammwe; 19 wabula n'omusaayi
ogw'omuwendo omungi, ng'ogw'omwana gw'endiga ogutaliiko bulema
newakubadde ebbala, ye Kristo: 20 eyategeerebwa edda ensi nga
tezinnatondebwa, naye n'alabisibwa ku nkomerero y'ebiro ku lwammwe,
21 abakkiriza ku bubwe Katonda eyamuzuukiza mu bafu n'amuwa
ekitiibwa; okukkiriza kwammwe n'okusuubira biryoke bibeerenga mu
Katonda. 22 Kubanga mumaze okwetukuza obulamu bwammwe mu
kugondera amazima olw'okwagalanga ab'olugaada okutaliimu
bunnanfuusi, mwagalanenga mu mutima n'okufuba okungi: 23 bwe
mwazaalibwa omulundi ogw'okubiri, si na nsigo eggwaawo, wabula
eteggwaawo, n'ekigambo kya Katonda ekiramu eky'olubeerera. 24
Kubanga Omubiri gwonna guli ng'omuddo, N'ekitiibwa kyagwo kyonna
kiri ng'ekimuli ky'omuddo. Omuddo guwotoka ekimuli ae kigwa: 25 Naye
ekigambo kya Mukama kibeerera emirembe n'emirembe. Era ekyo kye
kigambo eky'enjiri eky'abajulirwa.

2:1 Kale muteekenga wala obubi bwonna n'obukuusa bwonaa
n'obunnanfuusi n'obuggya n'okwogera obubi kwonna, 2 ng'abaana abawere
abaakajja bazaalibwe, mwegombenga amata ag'omwoyo agataliimu
bulimba; galyoke gabakuze okutuuka ku bulokovu 3 oba nga rnwalega ku

Mukama waffe bw'ali omulungi: 4 nga mujja eri oyo, ejjinja eddamu,
eryagaanibwa abantu, naye eri Katonda ddonde, lya muwendo mungi, 5
era nammwe ng'amayinja amalamu muzimbibwa ennyumba ey'omwoyo
okubeeranga bakabona abatukuvu okuwangayo ssaddaaka ez'omwoyo,
ezisiimibwa Katonda ku bwa Yesu Kristo. 6 Kubanga waliwo mu
kyawandiikibwa ati Laba, nteeka mu Sayuuni ejjinja ekkulu ery'oku
nsonda, eddonde, ery'omuwendo omungi: Era amukkiriza talikwasibwa
nsonyi. 7 Kale eri mmwe abakkiriza omuwendo mungi: naye eri
abatakkiriza, Ejjinja abazimbi lye baagaana, eryo lye lyafuuka omutwe
ogw'oku nsonda; 8 era Ejjinja eryesittalwako, era olwazi olusuula;
kubanga beesittala ku kigambo nga tebagonda; era kwe baateekerwawo. 9
Naye mmwe muli ggwanga ddonde, bakabona ba kabaka, kika kitukuvu,
bantu ba nvuma, mulyoke mubuulirenga ebirungi by'oyo eyabayita okuva
mu kizikiza okuyingira mu kutangaala kwe okw'ekitalo: 10 edda abataali
ggwanga, naye kaakano muli ggwanga lya Katonda: abaali batasaasirwa,
naye kaakano musaasiddwa. 11 Abaagalwa, mbeegayirira ng'abayise
n'abatambuze, okwewalanga okwegomba kw'omubiri okulwana
n'obulamu; 12 nga mulina empisa zammwe mu b'amawanga ennungi; nga
bwe baboogerako ng'abakola obubi, olw'ebikolwa byammwe ebirungi bye
balaba balyoke bagulumize Katonda ku lunaku olw'okulabirwamu. 13
Mugonderenga buli kiragiro ky'abantu ku bwa Mukama waffe: oba kabaka
nga ye asinga bonna; 14 oba abaamasaza, nga ye b'atuma
olw'okukangavvulanga abakola obubi, n'olw'okusiimanga abakola
obulungi. 15 Kubanga Katonda bw'ayagala bw'atyo, mmwe okusirisanga
obutamanya bw'abantu abasirusiru nga mukola obulungi: 16
ng'ab'eddembe, so si ng'abalina eddembe lyammwe olw'okukisa obubi,
naye ng'abaddu ba Katonda. 17 Mussengamu ekitiibwa abantu bonna.
Mwagalenga ab'oluganda. Mutyenga Katonda. Mussengamu ekitiibwa
kabaka. 18 Abaweereza, mugonderenga bakama bammwe mu kutya
kwonna, si balungi bokka n'abawombeefu, naye era n'abakambwe. 19
Kubanga kino kye kisiimibwa, omuntu bw'agumiikiriza okulumwa
olw'okujjukira Katonda, ng'abonyaabonyezebwa awatali nsonga. 20
Kubanga bwe mukola obubi ne mukubibwa empi, bwe muligumiikiriza,

ttendo ki? naye bwe mukola obulungi ne mubonyaabonyezebwa, bwe
muligumiikiriza, ekyo kye kisiimibwa eri Katonda. 21 Kubanga ekyo kye
mwayitirwa, kubanga era Kristo yabonyaabonyezebwa ku lwammwe,
ng'abalekera ekyokulabirako, mulyoke mutambulirenga mu bigere bye: 22
ataakola kibi, newakubadde obukuusa tebwalabika mu kamwa ke: 23 bwe
yavumibwa, ataavuma nate; bwe yabonyaabonyezebwa, ataakanga; naye
yeewaayo eri oyo asala omusango ogw'ensonga: 24 eyeetikka ye yennyini
ebibi byaffe mu mubiri gwe ku muti, ffe nga tumaze okufa ku bibi, tulyoke
tubeerenga abalamu eri obutuukirivu; okukubibwa kw'oyo kwe
kwabawonya. 25 Kubanga mwali mukyama ng'endiga; naye kaakano
mukomyewo eri Omusumba era omulabirizi w'obulamu bwammwe.

3:1 Bwe mutyo, abakazi, mugonderenga babbammwe bennyini; era bwe
wabangawo abatakkiriza kigambo, balyoke bafunibwenga awatali
kigambo olw'empisa z'abakazi baabwe; 2 bwe balaba empisa zammwe
ennongoofu ez'okutya. 3 Obuyonjo bwammwe tebubanga bwa kungulu,
obw'okuluka enviiri n'okunaanika ezaabu n'okwambala engoye; 4 naye
omuntu ow'omwoyo atalabika, mu kyambalo ekitayonooneka, gwe mwoyo
omuwombeefu omuteefu, gwe gw'omuwendo omu ngi mu maaso ga
Katonda. 5 Kubanga bwe batyo edda era n'abakazi abatukuvu,
abaasuubiranga Katonda, bwe beeyonjanga, nga bagondera babbaabwe
bennyini: 6 nga Saala bwe yawulira Ibulayimu, ng'amuyita omwami:
nammwe muli baana b'oyo, bwe mukola obulungi ne mutatiisibwa ntiisa
yonna yonna. 7 Bwe mutyo, abasajja, mubeerenga n'abakazi bammwe
n'amagezi, nga mussangamu ekitiibwa omukazi ng'ekibya ekisinga
obunafu, kubanga nabo basika bannammwe ab'ekisa eky'obulamu; okusaba
kwammwe kulemenga okuziyizibwa. 8 Eky'enkomerero, mwenna
mubeerenga n'emmeeme emu, abasaasiragana, abaagalana ng'ab'oluganda,
ab'ekisa, abawombeefu: 9 abatawalananga kibi olw'ekibi, oba ekivume
olw'ekivume; naye obutafaanana ng'ebyo, abasabira omukisa; kubanga
ekyo kye mwayitirwa, mulyoke musikire omukisa. 10 Kubanga Ayagala
okwegomba obulamu, N'okulaba ennaku ennungi, Aziyizenga olulimi lwe
mu bubi, N'emimwa gye giremenga okwogera obukuusa: 11 Era

yeewalenga obubi, akolenga obulungi; Anoonyenga emirembe,
agigobererenga. 12 Kubanga amaaso ga Mukama gali ku batuukirivu,
N'amatu ge gali eri okusaba kwabwe: Naye obwenyi bwa Mukama buli ku
abo abakola obubi. 13 Era ani anaabakolanga obubi, bwe
munaanyiikiranga obulungi? 14 Naye newakubadde nga
mubonyaabonyezebwa olw'obutuukirivu, mulina omukisa: era temutyanga
kutiisa kwabwe, so temweraliikiriranga; 15 naye mutukuzenga Kristo mu
mitima gyammwe okubeera Mukama wammwe; nga mweteekateeka
bulijjo okuddamu buli muntu ababuuzanga ensonga ey'okusuubira okuli mu
mmwe, naye n'obuwombeefu n'okutya: 16 nga mulina omwoyo omulungi;
olw'ebyo bye baboogerako obubi, balyoke bakwatibweaga ensonyi
abavuma empisa zammwe ennungi ez'omu Kristo. 17 Kubanga kye kisinga
obulungi, Katonda bw'ayagala mu kwagala kwe, mmwe
okubonyaabonyezebwa nga mukoIa obulungi okusinga nga mukola obubi.
18 Kubanga era ne Kristo yabonyaabonyezebwa olw'ebibi omulundi gumu,
omutuukirivu olw'abatali batuukirivu, atuleete eri Katonda; bwe yattibwa
omubiri, naye n'azuukizibwa omwoyo; 19 era gwe yagenderamu n'abuulira
emyoyo egiri mu kkomera, 20 edda abataagonda okugumiikiriza kwa
Katonda bwe kwali nga kulindirira mu nnaku za Nuuwa, eryato bwe lyali
nga likyasibibwa, emazzi mwe gaalokolera abantu si bangi, gye myoyo
omunaana: 21 era kaakano ge gaabalokola mmwe mu kifaananyi
eky'amazima, kwe kubatizibwa, si kuggyawo mpitambi za mubiri, wabula
okuddamu okw'omwoyo omulungi eri Katonda, olw'okuzuukira kwa Yesu
Kristo, 22 ali ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda, bwe yamala
okugenda mu ggulu; bamalayika n'abalina obuyinza n'abaamasaza bwe
baateekebwa wansi we.

4:1 Kale kubanga Kristo yabonyaabonyezebwa mubiri, nammwe
mwambalenga ebyokulwanyisa gwe mwoyo ogwo; kubanga
abonyaabonyezebwa omubiri ng'amaze okuleka ebibi; 2 mulyoke mumale
ebiro byammwe ebisigaddeyo nga mukyali mu mubiri, si Iwa kwegomba
kwa bantu, naye olw'ebyo Katonda by'ayagala. 3 Kubanga ebiro ebyayita
byayinza okutumala okukolanga ab'amawanga bye baagala,

n'okutambuliranga mu bwenzi, okwegomba, okwekamirira omwenge,
ebinyumu, obutamiivu, n'okusinza ebifaananyi okw'omuzizo: 4 ebyo bye
bibeewuunyisa kubanga temuddukira wamu nabo mu bukaba
obutalabwanga bwe butyo, aga babavuma: 5 abaliwoza ensonga eri oyo
eyeeteeseteese okusala omusango gw'abalamu n'abafu. 6 Kubanga enjiri
kyeyava ebuulirwa era n'abafu, balyoke basalirwe omusango ng'abantu
bwe bali mu mubiri, naye babeere abalamu nga Katonda bw'ali mu mwoyo.
7 Naye enkomerero ya byonna eri kumpi: kale mwegenderezenga
mutamiirukukenga olw'okusaba: 8 okusinga byonna nga mulina
okwagalananga okvngi ennyo mwekka na mwekka: kubanga okwagala
kubikka ku bibi bingi: 9 nga musembezaganyanga awatali kwemulugunya:
10 nga buli muntu bwe yaweebwa ekirabo, nga mukiweereza mwekka na
mwekka bwe mutyo, ng'abawanika abalungi ab'ekisa kya Katonda ekitali
kimu; 11 omuntu yenna bw'ayogeranga, ayogerenga ng'ebiragiro bya
Katonda bwe biri; omuntu yenna bw'aweerezanga, aweerezenga
ng'amaanyi Katonda g'amuwa bwe gali: mu byonna Katonda
agulumizibwenga ku bwa Yesu Kristo, alina ekitiibwa n'obuyinza
emirembe n'emirembe. Amiina. 12 Abaagalwa, temwewuunyaaga
olw'okwokebwa okuli mu mmwe, okujja gye muli olw'okubakema,
ng'abalabye eky'ekitalo: 13 naye, kubanga mussa kimu mu bibonoobono
bya Kristo, musanyukenga; era ne mu kubikkulibwa kw'ekitiibwa kye
mulyoke musanyuke n'okujaguza. 14 Bwe muvumibwanga olw'erinnya lya
Kristo, mulina omukisa; kubanga Omwoyo ogw'ekitiibwa era ogwa
Katonda atuula ku mmwe. 15 Kubanga omuntu yenna ku mmwe
tabonyaabonyezebwanga nga mussi, oba mubbi, oba mukozi wa bubi, oba
aketta ebya banne: 16 naye omuntu yenna bw'abonyaabonyezebwanga nga
Omukristaayo, takwatibwanga nsonyi; naye atenderezanga Katonda mu
linnya eryo. 17 Kubanga obudde butuuse omusango gutandikirwe mu
nnyumba ya Katonda: kale, oba nga gusoose gye tuli, enkomerere guliba
gutya eri abo abatagondera njiri ya Katonda? 18 Era oba nga kizibu
omutuukirivu okulokoka, atatya Katonda omwonoonyi alirabika wa? 19
Kale n'abo ababonyaabonyezebwa nga Katonda bw'ayagala bamuteresenga
Omutonzi omwesigwa, obulamu bwabwe olw'okukola obulungi.

5:1 Kale mbuulirira abakadde abali mu mmwe nze mukadde munnammwe era omutegeeza w'ebibonoobono bya Kristo, era agabanira awamu ekitiibwa ekigenda okubikkulibwa: 2 mulundenga ekisibo kya Katonda ekiri mu mmwe, ng: mukirabirira si lwa maanyi naye lwa kwagala, nga Katonda bw'ayagala so si lwa kwegombanga amagoba mu bukuusa, naye lwa mwoyo; 3 so si g'abeefuula abaami b'ebyo bye nwateresebwa, naye nga mubeeanga byakulabirako eri ekisibo: 4 Era Omusumba omukulu bw'airabisibwa, muliweebwa engule y'ekitiibwa etewotoka. 5 Bwe mutyo, abavubuka, mugonderenga abakadde. Era mwenna mwesibenga obuwombeefu, okuweerezagananga mwekka na mwekka: kubanga Katonda aziyiza ab'amalala, naye abawombeefu abawa ekisa. 6 Kale mwewombeekenga wansi w'omukono ogw'amaanyi ogwa Katonda, ayoke abagulumize ng'obudde buuuse; 7 nga mumusindiikiririzaiga ye okweraliikirira kwammwe kwonna, kubanga ye ateeka ku nwoyo ebigambo byammwe. 8 Kale mbuulirira abakadde abal mu mmwe nze mukadde munnammwe era omutegeeza w'ebibonoobono bya Kristo, era agabanira awamu ekitiibwa ekigenda okubikkulibwa: 9 oyo mumuziyizenga nga muli banywevu mu kukkiriza kwammwe, nga mumanyi ng'ebibonoobono ebyo bituukirira eri baganda bammwe abali mu nsi. 10 Era Katonda ow'ekisa kyonna, eyabayitira ekitiibwa kye ekitaggwaawo mu Kristo, bwe mulimala okubonyaabonyezebwako akaseera akatono, ye yennyini alibatuukiriza, libanyweza, alibawa amaanyi. 11 Oyo aweebwenga obuyinza emiembe n'emirembe. Amiina. 12 Mbaweerezza ebbaluwa mu mikono gya Sirwano ow'oluganda mwesigwa, nga bwe ndowooza, y'ebigambo ebitono, nga mbabuulrira, ne mbategeeza ng'ekyo kye kisa eky'amazima ekya Katonda; mukinywererengamu. 13 Omukyala ali mu Babbulooni mulonde munammwe abalamusizza; ne Makko mwana wange. 14 Mulamusagane n'okunywegera okw'okwagala. Emirembe gibeerenga nammwe mwenna abali mu Kristo.

## 2 Peetero

1:1 Simooni Peetero, omuddu era omutume wa Yesu Kristo, eri abo

abaafuna okukkiriza okw'omuwendo omungi nga ffe bwe twafuna mu
butuukirivu bwa Katonda waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo; 2 ekisa
n'emirembe byeyongerenga gye muli mu kutegeerera ddala Katonda ne
Yesu Mukama waffe; 3 kubanga obuyinza bw'obwakatonda bwe bwatuwa
byonna eby'obulamu n'eby'okutya Katonda, olw'okutegeerera ddala oyo
eyatuyita olw'ekitiibwa n'obulungi bwe ye; 4 ebyatuweesa ebisuubizibwa
eby'omuwendo omungi ebinene ennyo; olw'ebyo mulyoke mugabanire
awamu obuzaaliranwa bwa Katonda, bwe mwawona okuva mu kuzikirira
okuli mu nsi olw'okwegomba. 5 Naye era olw'ekyo kyennyini bwe muleeta
ku lwammwe okufuba kwonna, ku kukkiriza kwammwe mwongerengako
obulungi, era ne ku bulungi bwammwe okutegeera; 6 era ne ku kufegeera
kwammwe okwegendereza; era ne ku okwegendereza kwammwe
okugumiikiriza; era ne ku kugumiikiriza kwammwe okutya Katonda; 7 era
ne ku kutya Katonda kwammwe okwagala ab'oluganda; era ne ku kwagala
ab'oluganda kwammwe okwagala. 8 Kubanga bwe muba n'ebyo ne biba
ebingi, bibafuula abatali bagayaavu n'ababala ebibala olw'okutegeerera
ddala Mukama waffe Yesu Kristo. 9 Kubanga ataba n'ebyo ye muzibe
w'amaaso awunawuna, bwe yeerabira okunaazibwako ebibi bye eby'edda.
10 Kale, ab'oluganda, kyemunaavanga mweyongera obweyongezi
okufubanga okunyweza okuyitibwa kwammwe n'okulondebwa: kubanga
ebyo bwe munaabikolanga, temulyesittala n'akatono: 11 kubanga bwe
kityo tewalibulawo bugagga mu kuyingira kwammwe mu bwakabaka
obutaggwaawo obwa Mukama waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo.
12 Kyennaavanga njagala ennaku zonna okubajjukiza ebyo newakubadde
nga mubimanyi ne munywerera mu mazima ge mulina. 13 Era ndowooza
nga kya nsonga, nga nkyali mu nsiisira eno, okubakubiri zanga nga
mbajjukiza; 14 nga mmanyi nga nditera , okwambula amangu ensiisira
yange, era nga Mukama waffe Yesu Kristo bwe yantegeeza. 15 Naye era
nnaafubanga okubayinzisa buli kaseera nga mmaze okufa okujjukirariga
ebyo. 16 Kubanga tetwagoberera ngero ezaagunjibwa n'amagezi bwe
twabategeeza obuyinza n'okujja kwa Mukama waffe Yesu Kristo, naye
twalaba n'amaaso gaffe obukulu bwe. 17 Kubanga yaweebwa Katonda
Kitaffe ettendo n'ekitiibwa, eddoboozi bwe lyava mu kitiibwa

ekimasamasa ne lijja gy'ali bwe liti nti Ono ye Mwana wange omwagalwa,
gwe nsanyukira ennyo: 18 n'eddoboozi eryo ffe ne tuliwulira nga liva mu
ggulu, bwe twali awamu naye ku lusozi olutukuvu. 19 Era ekisinga
obunywevu tulina ekigambo kya bannabbi; mukola bulungi okukiraba
ekyo, ng'ettabaaza eyakira mu kifo eky'ekizikiza, okutuusa obudde bwe
bulikya emmunyeenye ekeesa obudde n'eyaka mu mitima gyammwe: 20
nga mumaze okutegeera kino, nti buli kigambo ekya bannabbi
ekyawandiikibwa tekitegeeza kukoma kw'oyo yekka. 21 Kubanga siwali
kigambo kya bannabbi ekyali kireeteddwa mu kwagala kw'abantu: naye
abantu baayogeranga ebyava eri Katonda, nga bakwatiddwa Omwoyo
Omutukuvu.

2:1 Naye era ne wabaawo ne bannabbi b'obulimba mu ggwanga, era nga ne
mu mmwe bwe waliba abayigiriza b'obulimba, abaliyingiza mu nkiso
obukyamu obuzikiriza, era nga beegaana ne Mukama waabwe eyabagula,
nga beereetera okuzikirira okwangu. 2 Era bangi abaligoberera obukaba
bwabwe; abalivumisa ekkubo ery'amazima. 3 Era olw'okwegomba
balibaviisaamu amagoba n'ebigambo ebyagunjibwa: omusango gw'abo
okuva edda tegulwa, n'okuzikirira kwabwe tekubongoota. 4 Kuba oba nga
Katonda teyasonyiwa bamalayika bwe baayonoona, naye n'abasuula mu
lukonko n'abawaayo eri obunnya obw'ekizikiza, okubakuumira omusango;
5 era n'atasonyiwa nsi ey'edda, naye n'awonya Nuuwa, omubuulizi
w'obutuukirivu, ne banne omusanvu bokka, bwe yaleeta amataba ku nsi
ey'abatatya Katonda: 6 era bwe yasirissa ebibuga Sodoma ne Ggomola
a'abisalira omusango ng'abizikiriza ng'abifuula ekyokulabirako eri abo
abatalitya Katonda; 7 era n'alokola Lutti omutuukirivu, bwe yali nga
yeeraliikirira nnyo olw'empisa ez'obukaba ez'ababi 8 (kubanga omuntu oyo
omutuukirivu, bwe yatuulanga mu bo, olw'okulaba n'olw'okuwulira
yanyolwanga mu mwoyo gwe omutuukirivu bulijjo bulijjo olw'ebikolwa
byabwe eby'obujeemu): 9 Mukama waffe amanyi okulokola abatya
Katonda mu kukemebwa, n'okukuuma abatali batuukirivu nga
babonerezebwa okutuusa ku lunaku olw'omusango; 10 naye okusinga
bonna abatambula okugoberera omubiri mu kwegomba okw'obugwagwa

ne banyooma okufugibwa. Abatatya, abakakanyavu, tebakankana kuvuma
ba kitiibwa: 11 naye bamalayika, newakubadde nga be basinga amaanyi
n'obuyinza, tebabaleetako musango gwa buvumi eri Mukama waffe. 12
Naye abo, ng'ensolo ezitaliaa magezi ezizaalibwa ensolo obusolo
ez'okukwatibwanga n'okuzikirizibwanga, abavuma mu bigambo bye
batategeera, mu kuzikirira kwabwe tebalirema kuzikirizibwa, 13 nga
boonoonebwa, ye mpeera ey'okwonoona; abalowooza ebinyumu
by'emisana nga ssanyu, mabala n'obwonoonefu, abatiguka mu mbaga
zaabwe ez'okwagalana nga balya embaga awamu nammwe: 14 nga balina
amaaso agajjudde obwenzi, agataleka kwonoona; nga basendasenda
emyoyo egitali minywevu; nga balina omutima ogwamanyiira
okwegomba; abaana ab'okukolimirwa; 15 abaleka ekkubo eggolokofu ne
bakyama, nga bagoberera ekkubo lya Balamu omwana wa Beyoli,
eyayagala empeera ey'obutali butuukirivu; 16 naye n'anenyezebwa
olw'obujeemu bwe ye: endogoyi eteyogera bwe yayogera n'eddoboozi
ly'omuntu yaziyiza eddalu lya naabbi. 17 Abo ze azizi ezitaliimu mazzi, era
lwe lufu olutwalibwa n'embuyaga, abakuumirwa ekizikiza ekikutte
zigizigi. 18 Kubanga, bwe boogera ebigambo ebikulu ennyo ebitaliimu,
basendasenda mu kwegomba kw'omubiri, mu bukaba, abo abali okumpi
n'okubadduka abatambulira mu bukyamu; 19 nga babasuubiza okuweebwa
eddembe, nga bo bennyini baddu ba kuzikirira; kubanga omuntu
bw'awangulibwa munne, era abeera muddu we. 20 Kuba oba nga bwe
bamala okudduka okuva mu bugwagwa bw'ensi mu kutegeerera ddala
Mukama waffe era Omulokozi Yesu Kristo, naye ne beegombeza mu
obwo omulundi ogw'okubiri ne bawangulibwa eby'oluvaanyuma byabwe
bisinga obubi eby'olubereberye. 21 Kubanga kyandibadde kirungi gye bali
singa tebaategeera kkubo lya butuukirivu, okusinga, bwe bamala
okulitegeera, okudda ennyuma okuleka ekiragiro ekitukuvu kye
baaweebwa. 22 Kyabatuukirira ng'olugero olw'amazima bwe luli, nti
Embwa eddidde ebisesemye byayo, n'embizzi enaazibbwa eddidde
okwekulukuuaya mu bitosi.

3:1 Abaagalwa, kaakano eno ye bbaluwa ey'okubiri gye mbawaadiikira;

mu ezo zombi mbakubiriza amagezi gammwe agataliimu bukuusa nga
mbajjukiza; 2 okujjukiraaga ebigambo ebyayogerwa edda bannabbi
abatukuvu, n'ekiragiro ky'abatume bammwe ekya Mukama waffe era
Omulokozi: 3 nga mumaze okusooka okutegeera kino, aga mu nnaku
ez'oluvannyuma abasekerezi balijja n'okusekerera, nga batambula
okugobereranga okwegomba kwabwe bo 4 ne boogera nti Okusuubiza
kw'okujja kwe kuli luuyi wa? Kubanga, bajjajjaffe kasookedde beebaka,
byonna bibeera bwe bityo nga bwe byabanga okuva ku kutondebwa. 5
Kubanga beerabira kino nga balaba, ng'edda waaliwo eggulu, n'ensi eyava
mu mazzi era yali wakati mu mazzi, olw'ekigambo kya Katonda, 6 ensi
ey'edda amazzi kyegaava gagisaanyaawo n'ezikirira: 7 7 naye eggulu erya
kaakano n'ensi olw'ekigambo ekyo biterekeddwa omuliro, nga
bikuumibwa okutuusa ku lunaku olw'omusango n'okuzikirira kw'abantu
abatatya Katonda. 8 Naye kino kimu temukyerabiranga, abaagalwa, nga
eri Mukama waffe olunaku olumu luli ng'emyaka olukumi, n'emyaka
olukumi giri ng'olunaku olumu. 9 Mukama waffe talwisa kye yasuubiza,
ng'abalala bwe balowooza okulwa; naye agumiikiriza gye muli, nga
tayagala muntu yenna kubula, naye bonna batuuke okwenenya. 10 Naye
olunaku lwa Mukama waffe lulijja nga mubbi; eggulu lwe lirivaawo
n'okuwuuma okunene n'ebintu eby'obuwangwa birisaanuuka olw'okwo
kebwa okungi, n'ensi n'ebikolwa ebigirimu birisirikka. 11 Ebyo byonna
bwe bigenda okusaanuuka bwe bityo, mugwanidde kubeeranga mutya mu
mpisa entukuvu n'okutyanga Katonda, 12 nga musuubira nga mwegomba
nnyo oltmaku lwa Katonda okutuuka, olulisaanuusisa eggulu nga
lyokebwa, n'ebintu eby'obuwangwa ne biseebengerera olw'ebbugumu
eringi? 13 Naye nga bwe yasuubiza tusuubira eggulu eriggya n'ensi empya,
obutuukirivu mwe butuula. 14 Kale, abaagalwa, kubanga musuubira ebyo,
mufubenga okusangibwa mu mirembe nga temulina bbala newakubadde
omusango mu maaso ge. 15 Era mulowoozenga ng'okugumiikiriza kwa
Mukama waffe bwe bulokozi, era nga muganda waffe omwagalwa
Pawulo mu magezi ge yaweebwa bwe yabawandiikira; 16 era nga mu
bbaluwa ze zonna, ng'ayogera ku ebyo mu zo; omuli ebimu ebizibu
okutegeera, abatamanyi n'abatali banywevu bye banyoola, era nga

n'ebyawandiikibwa ebirala, olw'okuzikirira kwabwe bo. 17 Kale,
abaagalwa, kubanga musoose oktitegeera, mwekuumanga muleme
okugwa okuva mu bunywevu bwammwe mmwe nga mutwalibwa
obukyamu bw'ababi. 18 Naye mukulire mu kisa ne mu kutegeera Mukama
waffe era Omulokozi Yesu Kristo. Oyo aweebwenga ekitiibwa kaakano
era n'okutuusa ku lunaku olw'emirembe n'emirembe. Amiina.

## 1 Yokaana

### Ekyawulirwa, ne kirabibwa era ne kikwatibwako

1:1 Ekyabaawo okuva ku lubereberye; kye twawulira, kye twalaba
n'amaaso gaffe, kye twatunuulira, era engalo zaffe kye zaakwatako, ekya
Kigambo eky'obulamu 2 (n'obulamu bwalabisibwa, ne tulaba, era
tutegeeza, era tububuulira mmwe obulamu obwo obutaggwaawo,
obwabaawo awali Kitaffe ne bulabisibwa gye tuli); 3 kye twalaba ne
tuwulira, kye tubabuulira nammwe, nammwe mulyoke musse ekimu naffe;
era naye okussa ekimu kwaffe kuli ne Kitaffe era n'Omwana we Yesu
Kristo; 4 n'ebyo tubiwandiika ffe, essanyu lyaffe liryoke lituukirire. 5 Ne
kino kye kigambo kye twawulira ekyava mu ye era kye tubuulira mmwe,
nga Katonda gwe musana, so mu ye ekizikiza temuli n'akatono. 6 Bwe
twogera nga tussa kimu naye ne rutambuliranga mu kizikiza, tulimba ne
tutakola mazima; 7 naye bwe tutambulira mu musana, nga ye bw'ali mu
musana; tussa kimu fekka na fekka, n'orttusaayi gwa Yesu Omwana we
gutunaazaako ekibi kyonna. 8 Bwe twogera nga tetulina kibi, twekyamya
fekka so nga n'amazima tegali mu ffe. 9 Bwe twatula ebibi byaffe, ye wa
mazima era omutuukirivu okutusonyiwa ebibi byaffe, n'okutunaazaako
byonna ebitali bya butuukirivu. 10 Bwe twogera nga tetwonoonanga,
tumufuula mulimba, so aga n'ekigambo kye tekiri mu ffe.

2:1 Baana bange abato, mbawandiikidde ebyo mulemenga okukola ekibi.
Era omunru yenna bw'akola ekibi, tulina Omuwolereza eri Kitaffe, Yesu
Kristo omutuukirivu: 2 n'oyo gwe mutango olw'ebibi byaffe; so si lwa bibi
byaffe fekka, era naye n'olw'ensi zonna. 3 Era ku kino kwe tutegeerera nga

tumutegedde, bwe tukwata ebiragiro bye. 4 Ayogera nti Mmutegedde,
n'atakwata biragiro bye, ye mulimba, n'amazima tegali mu oyo; 5 naye buli
akwata ekigambo kye, mazima okwagala kwa Katonda nga kumaze
okutuukirizibwa mu oyo. Ku kino kwe tutegeerera nga tuli mu ye: 6
ayogera ng'abeera mu ye kimugwanira naye yennyini okutambulanga era
nga ye bwe yatambula. 7 Abaagalwa, sibawandiikira kiragiro kiggya,
wabula ekiragiro eky'edda, kye mwalina okuva ku lubereberye; ekiragiro
ekyo eky'edda kye kigambo kye mwawulira. 8 Nate mbawandiikira
ekiragiro ekiggya, elugambo elry'amazima mu ye ne mu mmwe; kubanga
ekizikiza kiggwaawo, n'omusana ogw'amazima kaakano gwaka. 9
Ayogera ng'ali mu musana n'akyawa muganda we, ng'akyali mu kizikiza ne
kaakano. 10 Ayagala muganda we abeera mu musana, era tewali
kimwesittaza. 11 Naye akyawa muganda we ali mu kizikiza, era
atambulira mu kizikiza, so nga tamanyi gy'agenda, kubanga ekizikiza
kyamuziba amaaso. 12 Mbawandiikira mmwe, abaana abato, kubanga
ebibi byammwe bibasonyiyiddwa olw'erinnya lye. 13 Mbawandiikira
mmwe, abakadde, kubanga mutegedde oyo eyabaawo okuva ku
lubereberye. Mbawandiikira mmwe, abavubuka, kubanga muwangudde
omubi. Mbawandiikidde mmwe, abaana abato, kubanga mutegedde
Kitaffe. 14 Mbawandiikidde mmwe, abakadde, kubanga mutegedde oyo
eyabaawo okuva ku lubereberye. Mbawandiikidde mmwe, abavubuka,
kubanga mulina amaanyi, n'ekigambo kya Katonda kibeera mu mmwe, era
muwangudde omubi. 15 Temwagalanga nsi newakubadde ebiri mu nsi.
Omuntu yenna bw'ayagala ensi, okwagala kwa Kitaffe tekuba mu ye. 16
Kubanga buli ekiri mu nsi, okwegomba kw'omubiri, n'okwegomba
kw'amaaso, n'okwegulumiza kw'obutamu okutaliimu, tebiva eri Kitaffe,
naye biva eri ensi. 17 Era ensi eggwaawo, n'okwegomba kwayo; naye
akola Katonda by'ayagala abeerera emirembe egitaggwaawo. 18 Abaana
abato, kye kiseera eky'enkomerero, era nga bwe mwawulira ng'omulabe
wa Kristo ajja, ne kaakano waliwo abalabe ba Kristo bangi; kyetuva
tutegeera nga kye kiseera eky'enkomerero. 19 Baava mu ffe, naye tebaali
b'ewaffe; kuba singa baali b'ewaffe, bandibadde wamu naffe; naye
baatuvaamu era balabisibwe bonna nga si b'ewaffe. 20 Nammwe

mufukibwako amafuta eri Omutuknvu, era mumanyi byonna. 21
Sibawandiikidde kubanga temumanyi mazima, naye kubanga mugamanyi,
era kubanga tewali btilimba obuva mu mazima. 22 Omulimba ye ani
wabuta oyo agaananga Yesu si ye Kristo? Oyo ye mulabe wa Kristo,
agaana Kitaffe n'Omwana. 23 Buli muntu yenna agaana Omwana, ne
Kitaffe nga tali naye; ayatula Omwana, ne Kitaffe ali naye. 24 Mmwe kye
mwawulira okuva ku lubereberye kibeerenga mu mmwe. Kye mwawulira
okuva ku lubereberye bwe kinaabeeranga mu mmwe, nammwe
munaabeeranga mu Mwana ne mu Kitaffe. 25 Na kuno kwe kusuubiza
kwe yatusuubiza, obulamu obutaggwaawo. 26 Ebyo mbawandiikidde
olw'ebigambo by'abo abakyamya. 27 Nammwe okufukibwako amafuta
kwe mwaweebwa ye kubeera mu mmwe, so temwetaaga muntu yenna
okubayigirizanga; naye ng'okufuka kwe okw'amafuta bwe kubayigiriza mu
bigambo byonna, era kwa noazima so si bulimba, era nga bwe
kwabayigiriza, mubeerenga mu ye. 28 Ne kaakano, abaana abato,
mubeerenga mu ye; bw'alirabisibwa tulyoke tubeere n'obugumu, era
ensonyi zireme okutukwatira mu maaso ge mu kujja kwe. 29 Oba nga
mumaayi nga mutuukirivu, era mutegeera nga buli muntu yenna akola
obutuukirivu yazaalibwa ye.

3:1 Mulabe okwagala bwe kuli okunene Kitaffe kwe yatuwa, ffe
okuyitibwanga abaana ba Katonda; era bwe tuli. Ensi kyeva erema
okututegeera, kubanga teyamutegeera ye. 2 Abaagalwa, kaakano tuli
baana ba Katonda, so tekinnalabisibwa kye tuliba. Tumanyi nti
bw'alirabisibwa tulifaanana nga ye; kubanga tulimulaba nga bw'ali. 3 Era
buli muntu yenna alina essuubi eryo mu ye yeetukuza ng'oyo bw'ali
omutukuvu. 4 Buli muntu yenna akola ekibi, akola n'obujeemu; era ekibi
bwe bujeemu. 5 Era mumanyi ng'oyo yalabisibwa era aggyewo ebibi; ne
mu ye temuli kibi. 6 Buli muntu yenna abeera mu ye takola kibi: buli muntu
yenna akola ekibi nga tamulabangako, so tamutegeera. 7 Abaana abato,
omuntu yenna tabakyamyanga; akola obutuukirivu ye mutuukirivu, nga ye
bw'ali omutuukirivu; 8 akola ekibi wa Setaani; kubanga okuva ku
lubereberye Setaani akola ebibi. Omwana wa Katonda kyeyava alabisibwa

amalewo ebikolwa bya Setaani. 9 Buli muntu yenna eyazaalibwa Katonda
takola kibi, kubanga ensigo ye ebeermu ye; so tayinza kukola kibi,
kubanga yazaalibwa Katonda. 10 Ku kino abaana ba Katonda n'abaana ba
Setaani kwe balabikira: buli mu ntu yenna atakola butuukirivu si wa
Katonda, newakubadde atayagala muganda we. 11 Kubanga kino kye
kigambo kye mwawulira okuva ku lubereberye ffe okwagalananga 12 si
nga Kayini bwe yali ow'omubi n'atta muganda we. Era yamuttira ki?
kubanga ebikolwa bye byali bibi n'ebya muganda we bituukirivu. 13
Temwewuunyanga, ab'oluganda, ensi bwe bakyawanga. 14 Ffe tumanyi
nga twava mu kufa ne tuyingira mu bulamu, kubanga twagala ab'oluganda.
Atayagala abeera mu kufa. 15 Buli muntu yenna akyawa muganda we ye
mussi; era mumanyi nga tewali mussi alina obulamu obutaggwaawo nga
bubeera mu ye. 16 Ku kino kwe tutegeerera okwagala, kubanga oyo
yawaayo obulamu bwe ku lwaffe: naffe kitugwanira okuwangayo obulamu
bwaffe ku lw'ab'oluganda. 17 Naye buli alina ebintu eby'omu nsi,
n'atunuulira muganda we nga yeetaaga, n'amuggalirawo emmeeme ye,
okwagala kwa Katonda kubeera kutya mu ye? 18 Abaana abato, tuleme
okwagalanga mu kigambo ne mu lulimi, wabula mu kikolwa ne mu
mazima. 19 Ku kino kwe tunaategeereranga nga tuli ba mazima ne
tukkakkanya omutima gwaffe mu maaso ge, 20 mu buli kigambo omutima
gwaffe kye gutusalira okutusinga; kubanga Katonda asinga obukulu
omutima gwaffe, era ategeera byonna. 21 Abaagalwa, omutima bwe
gutatusalira kutusinga, tuba n'obugumu eri Katonda; 22 era buli kye tusaba
akituwa, kubanga tukwata ebiragiro bye era tukola ebisiimibwa mu maaso
ge. 23 Na kino kye kiragiro kye, tukkirize erinnya ly'Omwana we Yesu
Kristo, era twagalanenga, nga bwe yatuwa ekiragiro. 24 Era akwata
ebiragiro bye abeera mu ye, naye mu ye. Era ku kino kwe tutegeerera
ng'abeera mu ffe, olw'Omwoyo gwe yatuwa.

4:1 Abaagalwa, temukkirizanga buli mwoyo, naye mukemenga emyoyo,
oba nga gyava eri Katonda: kubanga bannabbi ab'obulimba bangi
abafuluma mu nsi. 2 Mutegeererenga ku kino Omwoyo gwa Katonda: buli
mwoyo ogwatula nga Yesu Kristo yajja mu mubiri nga guvudde eri

Katonda: 3 na buli mwoyo ogutayatula Yesu nga teguvudde eri Katonda:
era ogwo gwe mwoyo gw'omulabe wa Kristo, gwe mwavuliranga gujja,
era kaakano gumaze ikuba mu nsi. 4 Mmwe muli ba Katonda, abaana
abato, era mwabawangula: kubanga ali mu mmwe singa obukulu ali mu
nsi. 5 Abo ba nsi: kyebava boogera eby'ensi, ensi n'ebawulira. 6 Ffe tuli ba
Katonda: ategeera Katonda atuwulira ffe; atali wa Katonda tatuwulira. Ku
ekyo kwe tutegeerera omwoyo ogw'amazima n'omwoyo ogw'Obukyamu.
7 Abaagalwa, twagalanenga: kubanga okwagala kuva eri Katonda; na buli
muntu yenna ayagala yazaalibwa Katonda era ategeera Katonda. 8
Atayagala tategeera Katonda; kubanga Katonda kwagala. 9 Ku kino
okwagala kwa Katonda kwe kwalabisibwa gye tuli, kubanga Katonda
yatuma mu nsi Omwana we eyazaalibwa omu tulyoke tube abalamu ku
bw'oyo. 10 Mu kino mwe muli okwagala, so si nga ffe twayagala
Katonda, naye nga ye yatwagala ffe, n'atuma Omwana we okuba
omutango olw'ebibi byaffe. 11 Abaagalwa, nga Katonda bwe yatwagala
bw'atyo, naffe kitugwanira okwagalananga. 12 Tewali eyali alabye ku
Katonda wonna wonna: bwe twagalana, Katonda abeera mu ffe,
n'okwagala kwe nga kutuukiridde mu ffe: 13 ku kino kwe tutegeerera nga
tubeera mu ye, naye mu ffe, kubanga yatuwa ku Mwoyo gwe. 14 Naffe
twalaba era tutegeeza nga Kitaffe yatuma Omwana we okuba Omulokozi
w'ensi. 15 Buli ayatula nga Yesu ye Mwana wa Katonda, Katonda abeera
mu ye, naye mu Katonda. 16 Nate twategeera era twakkiriza okwagala
Katonda kw'alina gye tuli. Katonda kwagala; n'oyo abeera mu kwagala
abeera mu Katonda, ne Katonda abeera mu ye. 17 Mu ekyo okwagala
mwe kutuukirizibwa gye tuli, tubeere n'obugumu ku lunaku olw'omusango;
kuba ye nga bw'ali, naffe bwe tuli mu nsi muno. 18 Temuli kutya mu
kwagala, naye okwagala okutuukirivu kugobera ebweru okutya, kubanga
okutya kulimu okubonerezebwa; n'oyo atya tannatuukirizibwa mu
kwagala. 19 Ffe twagala, kubanga ye yasooka okutwagala ffe. 20 Omuntu
bw'ayogera nti Njagala Katonda, n'akyawa muganda we, mulimba;
kubanga atayagala muganda we gwe yali alabyeko, Katonda
gw'atalabangako tayinza kumwagala. 21 Era tulina ekiragiro kino ekyava
gy'ali, ayagala Katonda ayagalenga ne muganda we.

5:1 Buli muntu yenna akkiriza nga Yesu ye Kristo, ng'azaaliddwa Katonda:
na buli ayagala eyazaala ayagala n'oyo gwe yazaala. 2 Ku ekyo kwe
tutegeerera nga twagala abaana ba Katonda, bwe twagala Katonda ne
tukola ebiragiro bye. 3 Kubanga kuno kwe kwagala kwa Katonda ffe
okukwataaga ebiragiro bye: era ebiragiro bye tebizitowa. 4 Kubanga buli
ekyazaalibwa Kstonda kiwangula ensi; era kuno kwe kuwangula
okwawangula ensi, okukkiriza kwaffe. 5 Era awangula ensi ye ani, wabula
akkiriza nga Yesu ye Mwana wa Katonda? 6 Oyo ye yajja n'amazzi
n'omusaayi, Yesu Kristo; si na mazzi gali gokka, naye n'amazzi gali
n'omusaayi guli. 7 Era Omwoyo yategeeza, kubanga Omwoyo ge mazima.
8 Kubanga abategeeza basatu, Omwoyo n'amazzi n'omusaayi; era abasatu
abo bagendera wamu. 9 Bwe tukkiriza okutegeeza kw'abantu, okutegeeza
kwa Katonda kwe kusinga obukulu: kubanga okutegeeza kwa Katonda
kwe kuno nti ategeezezza eby'Omwana we. 10 Akkiriza Omwana wa
Katonda alina okutegeeza mu ye; atakkiriza Katonda ng'amufudde
mulimba; kubanga takkiriza kutegeeza Katonda kw'ategeezezza
eby'Omwana we. 11 Era okutegeeza kwe kuno nti Katonda yatuwa
obulamu obutaggwaawo, era obulamu obwo buli mu Mwana we. 12 Alina
Omwana alina obulamu; atalina Mwana wa Katonda talina bulamu. 13
Ebyo mbiwandiikidde mmwe, mumanye aga mulina obulamu
obutaggwaawo, mmwe abakkiriza erinnya ly'Omwana wa Katonda. 14 Era
buno bwe bugumu bwe tulina eri ye, nti bwe tusaba ekintu nga bw'ayagala,
atuwulira: 15 era bwe tumanya ng'atuwulira buli kye tusaba, tumanyi nga
tulina ebyo bye tumusabye. 16 Omuntu yenna bw'alabanga muganda we
ng'akola ekibi ekitali kya kufa, anaasabanga, ne Katonda anaamuweeranga
obulamu abo abakola ekibi ekitali kya kufa. Waliwo ekibi eky'okufa: ekyo
si kye njogerako okukyegayiririranga 17 Buli ekitali kya butuukirivu kibi:
era waliwo ekibi ekitali kya kufa. 18 Tumanyi nga buli muntu yenna
eyazaalibwa Katonda takola kibi; naye eyazaalibwa Katonda amukuuma,
omubi n'atamukomako. 19 Tumanyi nga tuli ba Katonda, n'ensi yonna eri
mu bubi. 20 Era tumanyi nga Omwana wa Katonda yajja n'atuwa amagezi
n'okutegeera tutegeera ow'amazima, era tuli mu oyo ow'amazima, mu
Mwana we Yesu Kristo. Oyo ye Katonda ow'amazima, n'obulamu

obutaggwaawo. 21 Abaana abato, mwekuumenga ebifaananyi.

## 2 Yokaana

1:1 Nze omukadde mpandiikira omukyala omulonde n'abaana be nze be njagala mu mazima; so si nze nzekka, era naye ne bonna abategeera amazima; 2 olw'amazima agabeera mu ffe, era aganaabeeranga naffe emirembe n'emirembe: 3 ekisa, okusaasira, emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe n'eri Yesu Kristo Omwana wa Kitaffe, binaabeeranga naffe mu mazima n'okwagala. 4 Nsanyuse nnyo kubanga nnasanga abamu ku baana bo nga batambulira mu mazima, nga bwe twaweebwa Kitaffe ekiragiro. 5 Era kaakano nkwegayirira, omukyala, si ng'akuwandiikira ekiragiro ekiggya wabula kye twalina okuva ku lubereberye, twagalanenga fekka na fekka. 6 Na kuno kwe kwagala okutambuliranga mu biragiro bye. Ekyo kye kiragiro, nga bwe mwawulira okuva ku lubereberye mulyoke mukitambulirengamu. 7 Kubanga abalimbalimba bangi abafuluma mu nsi, abatayatula Yesu Kristo ng'ajja mu mubiri. Oyo ye mulimbalimba oli era omulabe oli owa Kristo. 8 Mwekuumenga muleme okubulwa emirimu gye twakola, naye muweebwe empeera ennamba. 9 Buli muntu ayitirira n'atabeera mu kuyigiriza kwa Kristo talina Katonda: abeera mu kuyigiriza okwo, oyo alina Kitaffe era n'Omwana. 10 Omuntu yenna bw'ajjanga gye muli n'ataleeta kuyigiriza okwo temumusembezanga mu nnyumba, so temumulamusanga: 11 kubanga amulamusa assa ekimu naye mu bikolwa bye ebibi. 12 Newakubadde nga nnina ebigambo bingi okubawandiikira, ssaagala kubiwandiika ku lupapula ne bwino: naye nsuubira okujja gye muli, n'okwogera akamwa n'akamwa, essanyu lyammwe liryoke lituukirire. 13 Abaana ba muganda wo omulonde bakulamusizza:

## 3 Yokaana

### Ebbaluwa eri Omukyala Omulonde

1:1 Eri omukyala omulonde n'abaana be benjagala mu mazima, ate nga si nze nzekka, naye n'eri bonna abalina amazima 2 Omwagalwa, nsaba

obeerenga bulungi mu bigambo byonna era obeerenga n'obulamu,
ng'omwoyo gwo bwe gubeera obulungi. 3 Kubanga nnasanyuka nnyo
ab'oluganda bwe bajja ne bategeeza amazima go, nga ggwe bw'otambulira
mu mazima. 4 Ssirina ssanyu lingi erisinga lino, okuwulira abaana bange
nga batambulira mu mazima. 5 Omwagalwa, gya bwesigwa emirimu gyo
gyonna gyonna gy'okolera ab'oluganda era abagenyi; 6 abaategeeza
okwagala kwo mu maaso g'ekkanisa; abo bw'onoobatambuzanga nga
Katonda bw'asaanira, onookolanga bulungi: 7 kubanga baavaayo
olw'Erinnya nga tebaweereddwa kintu ba mawanga. 8 Kale kitugwanidde
okusembezanga abali ng'abo tulyoke tukolenga omulimu gumu n'amazima.
9 Nnawandiikira ekkanisa ekigambo: naye Diyotuleefe ayagala okubeera
omukulu waabwe tatukkiriza. 10 Bwe ndijja kyendiva njijukiza abantu
ebikolwa bye by'akola ng'ayogera ku f£e ebigambo ebibi ebitaliimu: so
ebyo tebimumala, naye era ye yennyini tasembeza ba luganda, era
n'abaagala okubasembeza abaziyiza n'abagoba mu kkanisa. 11
Omwagalwa, togobereranga kibi, wabula ekirungi. Akola obulungi ye wa
Katonda: akola obubi nga talabanga Katonda. 12 Demeteriyo asiimibwa
bonna, era n'amazima gennyini: era naffe tutegeeza; naawe omanyi
ng'okutegeeza kwaffe kwa mazima. 13 Nnalina ebigambo bingi
okukuwandiikira, naye saagala kukuwandiikira na bwino na kkalaamu: 14
naye nsuubira okukulaba amangu, tulyogera akamwa n'akamwa.
Emirembe gibenga gy'oli. Ab'omukwano bakulamusizza. Lamusa
ab'omukwano ng'amamiya gaabwe bwe gali.

## Yuda

1:1 Yuda, omuddu wa Yesu Kristo, era muganda wa Yakobo, eri abo
abayitibwa, abaagalwa mu Katonda Kitaffe, era abakuumirwa Yesu
Kristo: 2 okusaasira n'emirembe n'okwagala byongerwengako gye muli. 3
Abaagalwa, bwe nnali nga nfuba okubawandiikira eby'obulokozi bwaffe
fenna) nnawalirizibwa okubawandiikira okubabuulirira okuwakaniranga
ennyo okukkiriza abatukuvu kwe baaweebwa omulundi ogumu. 4
Kubanga waliwo abantu abayingira nga basensera abaawandiikirwa edda

omusango guno, abatatya Katonda, abakyusa ekisa kya Katonda waffe
okuba obukaba, ne beegaana Yesu Kristo, ye Mwami ye Mukama waffe
omu yekka. 5 Naye njagala okubajjukiza, newakubadde nga byonna
mwabimanya omulundi gumu, nga Mukama, bwe yamala okulokola abantu
mu nsi y'e Misiri, oluvannyuma n'azikiriza abatakkiriza. 6 Ne bamalayika
abataakuuma bukulu bwabwe bo, naye ne baleka ekifo kyabwe bo
bennyini, abakuumira mu njegere ez'ennaku zonna wansi w'ekizikiza
olw'omusango ogw'oku lunaku olukulu. 7 Nga Sodomu ne Ggomola
n'ebibuga ebyaliraanawo, bwe byayendera ddala okwenkana nabo ne
bikyama okugobereranga omubiri omulala, byateekebwawo okuba
ekyokulabirako, nga bibonerezebwa n'omusango ogw'omuliro
ogutaggwaawo. 8 Naye era benkana nabo mu kulootaloota kwabwe nga
basiiga omubiri empitambi era bagaana obukulu, era bavuma ab'ekitiibwa.
9 Naye Mikaeri, malayika omukulu, bwe yayomba ne Setaani n'ayogera
naye olw'omubiri gwa Musa, teyaya ŋŋanga kumuleetako musango gwa
kuvuma, naye yagamba nti Mukama akunenye. 10 Naye abo bye
batamanya byonna babivuma: bye bamanya mu buzaaliranwa ng'ensolo
ezitalina magezi mu ebyo bazikirira. 11 Zibasanze! kubanga batambulira
mu kkubo lya Kayini, ne baddukanira mu kukyama kwa Balamu
olw'empeera, ne babuulira mu kuwakana kwa Koola. 12 Bano ge mayinja
agatalabika mu mbaga zammwe ez'okwagalana bwe balya nammwe,
abasumba abeerunda bokka awatali kutya; ebire ebitaliimu mazzi nga
bitwalibwa empewo; emiti egiwaatula, egitalina bibala, egyafa awabiri,
egyakuulibwa n'emmizi; 13 amayengo ag'omu nnyanja ageefuukuula,
agabimba ejjovu ze nsonyi zaabwe bo; emmunyeenye ezikyama
eziterekeddwa ekizikiza ekikutte ennyo emirembe n'emirembe. 14 Era abo
yabalagulako Enoki, ow'omusanvu okuva ku Adamu, ng'ayogera nti Laba,
Mukama yajja n'abatukuvu be kakumi, 15 okuleeta omusango ku bonna,
n'okusinza omusango bonna abatatya Katonda olw'ebikolwa byabwe
byonna bye bakoledde mu butaiya Katonda, n'olw'ebigambo byabwe
byonna ebikakanyavu aboonoonyiabatatya Katonda bye bamwogeddeko.
16 Abo be beemulugunya, be banyiiga, abatambula ng'okwegomba
kwabwe bwe kuli (n'akamwa kaabwe koogera ebigambo ebiyinga

okukulumbala), nga bassaamu abanru ekitiibwa olw'amagoba. 17 Naye
mmwe, abaagalwa, mujjukirenga ebigambo ebyayogerwa edda abatume
ba Mukama waffe Yesu Kristo; 18 bwe baabagamba nti Mu biro
eby'oluvannyuma walibaawo abasekerezi abatambula ng'okwegomba
kwabwe bo bwe kuli okw'obutarya Katonda. 19 Abo be baleeta
okwawula, ab'omubiri, abatalina Mwoyo. 20 Naye mmwe, abaagalwa,
bwe mwezimba ku kukkiriza kwamniwe okutukuvu ennyo, nga musaba
mu Mwoyo Omutukuvu, 21 mwekuumenga mu kwagala kwa Katonda,
nga mulindirira okusaasira kwa Mukama waffe Yesu Kristo olw'obulamu
obutaggwaawo. 22 Era abalala mubasaasirenga ababuusabuusa; 23 era
abalala mubalokolenga, nga mubakwakkula okubaggya mu muliro; era
abalala mubasaasirenga mu kutya; nga mukyawa ekyambalo omubiri kye
gwasuga amabala. 24 Naye oyo ayinza okubakuuma obuteesittala,
n'okubayimiriza mu maaso g'ekitiibwa kye nga temuliiko bulema mu
kujaguza, 25 Katonda omu yekka Omulokozi waffe, ku bwa Yesu Kristo
Mukama waffe, aweebwenga ekitiibwa, obukulu, amaanyi n'obuyinza,
edda n'edda ng'emirembe n'emirembe teginnabaawo, kaakano era
n'emirembe egitaliggwaawo. Amiina.

## Okubikkulirwa

1:1 Okubikkulirwa kwa Yesu Kristo Katonda kwe yamuwa okulaga
abaddu be ebigwanira okubaawo amangu: n'abuulirira mu malayika we
ng'amutuma eri omuddu we Yokaana, 2 eyategeeza ekigambo kya
Katonda n'okutegeeza kwa Yesu Kristo, byonna bye yalaba. 3 Alina
omukisa oyo asoma, n'abo abawulira ebigambo by'obunnabbi buno, era
n'abakwata ebiwandiikiddwa mu bwo: kubanga ekiseera kiri kumpi. 4
Yokaana eri ekkanisa omusanvu ez'omu Asiya: ekisa kibeerenga nammwe
n'emirembe ebiva eri oyo abaawo era eyabaawo era ajja okubaawo; era
ebiva eri emyoyo omusanvu egiri mu maaso g'entebe ye; 5 era ebiva eri
Yesu Kristo, omujulirwa omwesigwa, omubereberye w'abafu, era afuga
bakabaka b'omu nsi. Atwagala, era eyatusumulula mu bibi byaffe
olw'omusaayi gwe; 6 n'atufuula obwakabaka, bakabona eri Katonda

Kitaawe; ekitiibwa n'obuyinza bibeerenga eri oyo emirembe n'emirembe.
Amiina. 7 Laba, ajjan'ebire era buli liiso lirimulaba, n'abo abaamufumita;
n'ebika byonna eby'omu nsi birimukubira ebiwoobe. Weewaawo, Amiina: 8
Nze ndi Alufa ne Omega, bw'ayogera Mukama Katonda, abaawo era
eyabaawo era ajja okubaawo, Omuyinza w'ebintu byonna. 9 Nze Yokaana
muganda wammwe era assa ekimu mu kubonaabona ne mu bwakabaka ne
mu kugumiikiriza ebiri mu Yesu, nnali kizinga ekiyitibwa Patumo,
olw'ekigambo kya Katonda era n'olw'okutegeeza kwa Yesu. 10 Nnali mu
Mwoyo ku lunaku lwa Mukama ne mpulira ennyuma wange eddoboozi
ddene, ng'ery'akagombe, 11 nga koogera nti Nze Alufa ne Omega, era
Ky'olaba, wandiika mu kitabo, okiweereze ekkanisa omusanvu; eri Efeso,
n'eri Sumuna, n'eri Perugamo, n'eri Suwatira, n'eri Saadi, n'eri Fira
derufiya, n'eri Lawodikiya. 12 Ne nkyuka okulaba eddoboozi eryayogera
nange. Bwe nnakyuka, ne ndaba ettabaaza musanvu eza zaabu; 13 ne
wakati w'ettabaaza ne ndaba afaanana ng'omwana w'omuatu,
ng'ayambadde okutuuka ku bigere, era ng'asibiddwa mu kifuba olukoba
olwa zaabu. 14 N'omutwe gwe n'enviiri ze nga zitukula ng'ebyoya
by'endiga ebitukula ng'omuzira; n'amaaso ge ng'ennimi z'omuliro; 15
n'ebigere bye nga bifaanana ng'ekikomo ekizigule, ng'ekirongoosebbwa mu
muliro; n'eddoboozi lye nga liri ng'eddoboozi ly'amazzi amangi. 16 Era
ng'akutte mu mukono gwe ogwa ddyo emmunyeenye musanvu: ne mu
kamwa ke ne muvaamu ekitala ekisala eky'obwogi obubiri: n'obwenyi bwe
nga buli ng'enjuba bw'eyaka mu maanyi gaayo. 17 Bwe nnamulaba, ne
ngwa ku bigere bye ng'afudde. N'anteekako omukono gwe ogwa ddyo,
ng'ayogera nti Totya; nze w'olubereberye era ow'enkomerero, 18 era
Omulamu; era nnali nfudde, era, laba, ndi mulamu emirembe n'emirembe,
era nnina. ebisutmiluzo eby'okufa n'eby'Emagombe: 19 Kale wandiika
by'olabye, n'ebiriwo, n'ebigenda okubaawo oluvannyuma lw'ebyo; 20
ekyama ky'emmunyeenye omusanvu z'olabye mu mukono gwange ogwa
ddyo n'ettabaaza omusanvu eza zaabu. Emmunyeenye omusanvu be
bamalayika b'ekkanisa omusanvu: n'ettabaaza omusanvu ze kkanisa
omusanvu.

2:1 Eri malayika ow'ekkanisa ey'omu Efeso wandiika nti Bw'ati
bw'ayogera oyo akwata emmunyeeye omusanvu mu mukono gwe ogwa
ddyo, atambulira wakati w'ettabaaza omusanvu eza zaabu, nti 2 Mmanyi
ebikolwa byo, n'okufuba kwo n'okugumiikiriza kwo, era nga toyinza
kugumiikiriza babi, era wabakema abeeyita abatume so nga si bo, era
wabalaba nga balimba; 3 era olina okugumiikiriza, era waguma
olw'erinnya lyange, so tewakoowa. 4 Naye nnina ensonga ku ggwe,
kubanga waleka okwagala kwo okw'olubereberye. 5 Kale jjukira gye
wagwa, weenenye, okolenga ebikolwa eby'olubereberye; bw'otalikola
bw'otyo, njija gy'oli, era ndiggyawo ettabaaza yo mu kifo kyayo,
bw'otalyenenya. 6 Naye kino ky'olina kubanga okyawa ebikolwa
by'Abanikolayiti, nange bye nkyawa. 7 Alina okutu awulire Omwoyo
ky'agamba ekkanisa. Awangula ndimuwa okulya ku muti ogw'obulamu,
oguli wakati mu lusuku lwa Katonda. 8 Era eri malayika ow'ekkanisa
ey'omu Samuna wandiika nti Bw'ati bw'ayogera ow'olubereberye era
ow'enkomerero, eyali afudde n'aba omulamu nti 9 Mmanyi okubonaabona
kwo n'obwavu bwo (naye oli mugagga), n'okuwoola kw'abo abeeyita
Abayudaaya so nga si bo, naye kkuŋŋaaniro lya Setaani. 10 Totya
by'ogenda okubonaabona: laba, omulyolyomi oyo agenda okusuula abamu
mu mmwe mu kkomera, mukemebwe; era mulibonaabonera ennaku
kkumi. Beeranga mwesigwa okutuusa okufa, nange ndikuwa engule
ey'obulamu. 11 Alina okutu awutire Omwoyo ky'agamba ekkanisa.
Awangula talirumwa n'akatono kufa kwa kubiri. 12 Era eri malayika
ow'ekkanisa ey'omu Perugamo wandiika nti Bw'ati bw'ayogera oyo alina
ekitala ekisala eky'obwogi obubiri, nti 13 Mmanyi gy'otuula awali entebe
ey'obwakabaka eya Setaani: era okwata erinnya lyange, so teweegaana
kukkiriza kwange era ne mu nnaku za Antipa, omujulirwa wange omusajja
wange omwesigwa, eyattirwa ewammwe, Setaani w'atuula. 14 Naye nnina
ensonga ku ggwe si nnyingi, kubanga olina eyo abakwata okuyigiriza kwa
Balamu, eyayigiriza Balaki okuteeka enkonge mu maaso g'abaana ba
Isiraeri, okulya ebyaweebwa eri ebifaananyi n'okwenda 15 Era naawe
bw'otyo olina abakwata okuyigiriza kw'Abanikolayiti. 16 Kale weenenye;
naye bw'otalyenenya, njija gy'oli mangu, era ndirwana nabo n'ekitala

eky'omu kamwa kange. 17 Alina okutu awulire Omwoyo ky'agamba
ekkanisa. Awangula ndimuwa ku maanu eyakwekebwa, era ndimuwa,
ejjinja ejjeru era ku jjinja kuwandiikiddwako erinnya eriggya: omuntu
yenna ly'atamanyi wabula aweebwa: 18 Era eri malayika ow'ekkanisa
ey'omu Suwatira wandiika nti Bw'ati bw'ayogera Omwana wa Katonda,
alina amaaso agali ng'ennimi z'omuliro, n'ebigere bye ebifaanana
ng'ekikomo ekizigule, nti 19 Mmanyi ebikolwa byo n'okwagala
n'okukkiriza n'okuweereza n'okugumiikiriza kwo, n'ebikolwa byo
eby'oluvannyuma nga bingi okusinga eby'olubereberye. 20 Naye nnina
ensonga ku ggwe, kubanga oleka omukazi oli Yezeberi, eyeeyita nnabbi;
n'ayigiriza n'akyamya abaddu bange okwendanga, n'okulyanga
ebyaweebwa eri ebifaananyi. 21 Era nnamuwa ebbanga okwenenya;
n'atayagala kwenenya mu bwenzi bwe. 22 Laba mmusuula ku kiriri, n'abo
abenda naye mu kubonaabona okungi, bwe bateenenya mu bikolwa bye. 23
Era n'abaana be ndibatta n'olumbe; ekkanisa zonna ne zitegeera nga nze
nzuuyo akebera emmeeme n'emitima : era ndiwa buli muntu mu mmwe
ng'ebikolwa byammwe bwe biri. 24 Naye mmwe mbagamba, abasigalawo
ab'omu Suwatira, bonna abatalina kuyigiriza kuno, abatamanyi bya buziba
bya Setaani, nga bwe boogera; sibateekako mmwe mugugu mulala. 25
Wabula kye mulina mukikwatenga, okutuusa lwe ndijja. 26 Era awangula
n'akwatanga ebikolwa byange okutuusa ku nkomerero, oyo ndimuwa
amaanyi ku mawanga: 27 era alibalunda n'omuggo gw'ekyuma, ng'ebibya
ebibumbe bwe byatikayatika; era nange nga bwe nnaweebwa Kitange; 28
era ndimuwa emmunyeenye ey'enkya. 29 Alina okutu awulire Omwoyo
ky'agamba ekkanisa.

3:1 Era eri malayika ow'ekkanisa y’omu Saadi wandiika nti Bw’ati
bw'ayogera oyo alina emyoyo o'musanvu egya Katonda, n’emunyeenye
omusanvu, nti Mannyi ebikolwa byo, ng'olina erinnya ery'okuba omulamu,
era oli mufu. 2 Tunula, onyweze ebisigaddeyo ebyali bigenda okufa:
kubanga ssaalaba ku bikolwa byo ekyatuukirira mu maaso ga Katonda
wange. 3 Kale jjukira bwe waaweebwa ne bwe wawulira; okwate,
weenenye. Kale bw'otalitunula, ndijja ng’omubbi, so tolimanya ssaawa gye

ndijjiramu gy'oli. 4 Naye olina amannya matono mu Saadi agataayonoona
ngoye zaabwe: era balitambula nange mu ngoye njeru; kubanga
basaanidde. 5 Bw'atyo awangula alyambazibwa engoye enjeru; so
sirisangula n'akatono linnya lye mu kitabo ky'obulamu, era adyatula erinnya
lye mu maaso ga Kitange ne mu maaso ga bamalayika be. 6 Alina okutu
awulire Omwoyo ky'agamba ekkanisa. 7 Era eri malayika ow'ekkanisa:
Firaderufiya. wandiika nti bw'ati bw'ayogera oyo omutukuvu ow'amazima,
alina ekisumuluzo kya Dawudi, aggulawo, so tewali muntu aliggalawo,
aggalawo, so tewali muntu aggulawo, nti 8 Mmanyi ebikolwa byo (laba,
nnateeka maaso go oluggi olugguddwawo, omuntu yenna lw'atayinza
kuggalawo) ng'olina amaanyi matono n'okwata ekigambo kyange, so
tewegaana linnya lyange. 9 Laba, ab'omu kkuŋŋaaniro lya Setaani abeeyita
Abayudaaya, so si bo, naye balimba; laba, ndibaleeta okusinza mu maaso
g'ebigere byo era ndibamanyisa nga nnakwagala 10 Kubanga weekuuma
ekigabo eky'okugumiikiriza kwange, ge ndikuktuma obutayingira mu
kiseera eky'okukemebwa, ekigenda okujja ku nsi zonna, okukema atuula
ku nsi. 11 Njija mangu: nyweza ky'olina, omuntu aleme okutwala engule
yo. 12 Awangula ndimufuula empagi mu yeekaalu ya Katonda wange, so
talifuluma na nate bweru: nange ndiwandiika ku ye erinnya lya Katonda
wange n'erinnya ly'ekibuga kya Katonda wange, Yerusaalemi ekiggya,
ekikka okuva mu ggulu eri Katonda wange, n'erinnya lyange eriggya. 13
Alina okutu awulire Omwoyo ky'agamba ekkanisa. 14 Era eri malayika
ow'ekkanisa ey'omu Lawodikiya wandiika nti Bw'ati bw'ayogera oyo
Amiina, omujulirwa omwesigwa era ow'amazima, olubereberye
lw'okutonda kwa Katonda, nti 15 Mmanyi ebikolwa byo, nga tonnyogoga
so tobuguma: waakiri obe ng'onnyogoga oba obuguma. 16 Bwe kityo
kubanga olina ekibuguumirize, so tonnyogoga so tobuguma, ndikusesema
mu kamwa kange. 17 Kubanga oyogera nti Ndi mugagga, era
ngaggawadde, so ssiriiko kyenneetaaga, so tomanyi ng'oli munaku ggwe
era asaasirwa era omwavu era omuzibe w'amaaso era ali obwereere: 18
nkuweerera amagezi okugula gye ndi ezaabu eyalongoosebwa mu muliro,
olyoke ogaggawale, n'engoye enjeru, olyoke oyambale, era ensonyi
ez'obwereere bwo zireme okulabika; n'eddagala ery'okusiiga ku maaso go,

olyoke olabe. 19 Nze bonna be njagala mbanenya, era mbabuulirira: kale
nyiikira weenenye. 20 Laba, nnyimiridde ku luggi, nneeyanjula: omuntu
yenna bw'awulira eddoboozi lyange, n'aggulawo oluggi, nnaayingira gy'ali,
era nnaaliira wamu naye, naye nange. 21 Awangula ndimuwa okutuula
awamu nange ku ntebe yange ey'obwakabaka, era nga nange bwe
nnawangula, ne ntuula wamu ne Kitange ku ntebe ye ey'obwakabaka. 22
Alina okutu awulire Omwoyo ky'agamba ekkanisa.

4:1 Oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba, era, laba, oluggi olugguddwawo mu
ggulu, n'eddoboozi lye nnasooka okuwulira, ng'ery'akagombe, nga lyogera
nange, ng'ayogera nti Linnya okutuuka wano, nange nnaakulaga
ebigwanira okubeerawo oluvannyuma lw'ebyo. 2 Amangu ago nnali mu
Mwoyo: era, laba, entebe ey'obwakabaka yali ng'eteekeddwawo mu ggulu,
era nga waliwo eyali atudde ku ntebe; 3 naye eyali atudde yali afaanana
ng'ejjinja erya yasepi n'erya sadio okulabika: era nga waliwo ne musoke
okwetooloola entebe eyali afaanana nga zumaliidi okulabika. 4 Entebe
ey'obwakabaka yali yeetooloddwa entebe ez'obwakabaka amakumi abiri
mu nnya: ne ku ntebe kwaliko abakadde amakumi abiri mu bana nga
batudde, nga bambadde engoye enjeru; ne ku mitwe gyabwe engule eza
zaabu. 5 Ne ku ntebe nga kuvaako okumyansa n'amaloboozi
n'okubwatuuka. N'ettabaaza omusanvu ez'omuliro nga zaaka mu maaso
g'entebe, gy'emyoyo omusanvu egya Katonda; 6 ne mu maaso g'entebe
ng'ennyanja ey'endabirwamu, efaanana nga kulusitalo; ne wakati w'entebe
n'okwetooloola entebe ebiramu bina ebijjudde amaaso mu bwenyi
n'ennyuma. 7 N'ekiramu eky'olubereberye kyali kifaanana ng'empologoma,
n'ekiramu eky'okubiri, ng'ennyana, n'ekiramu eky'okusatu kyalina amaaso
ng'ag'omuntu, n'ekiramu eky'okuna kyali kifaanana ng'empungu ebuuka. 8
N'ebiramu ebina, nga birina buli kimu ebiwaawaatiro mukaaga, bijjudde
amaaso enjuyi zonna ne munda: so tebiriiko kuwummula emisana n'ekiro
nga byogera nti Omutukuvu, Omutukuvu, Omutukuvu, Mukama Katonda
Omuyinza w'ebintu byonna, eyabaawo era abaawo era ajja okubaawo. 9
Era ebiramu bwe birimuwa ekitiibwa n'ettendo n'okwebaza oyo atudde ku
ntebe, omulamu emirembe n'emirembe, 10 abakadde amakumi abiri mu

bana balivuunama mu maaso g'oyo atudde ku ntebe, era balisinza oyo
omulamu emirembe n'emirembe, era balisuula engule zaabwe mu maaso
g'entebe, nga boogera nti 11 Osaanidde ggwe, Mukama waffe, Katonda
waffe, okuweebwanga ekitiibwa n'ettendo n'obuyinza: kubanga ggwe
wabitonda byonna, era byabaawo lwa kusiima kwo, era byatondebwa.

5:1 Ne ndaba mu mukono ogwa ddyo ogw'oyo eyali atudde ku ntebe
ekitabo ekiwandiikiddwa munda ne kungulu, ekisibiddwa ennyo
obubonero omusanvu. 2 Ne ndaba malayika ow'amaanyi ng'abuulira
n'eddoboozi ddene nti Ani asaanidde okwanjuluza ekitabo n'okubembula
obubonero bwakyo omusanvu? 3 Ne watabaawo mu ggulu newakubadde
ku nsi newakubadde warisi w'ensi, eyayinza okwanjuluza ekitabo,
newakubadde okukitunuulira. 4 Nange ne nkaaba nnyo amaziga, kubanga
tewaalabika eyasaanira okwanjuluza ekitabo, newakubadde
okukitunuulira: 5 omu ku bakadde n'atnamba nti Tokaaba: laba,
Empologoma ow'omu kika kya Yuda, ekikolo kya Dawudi, yawangula,
okwanjuluza ekitabo n'obubonero bwakyo omusanvu. 6 Ne ndaba wakati
w'entebe n'ebiramu ebina, ne wakati w'abakadde, Omwana gw'endiga
ng'ayimiridde ng'afaanana ng'eyattibwa, ng'alina amayembe musanvu,
n'amaaso musanvu, gye myoyo omusanvu egya Katonda, egitumibwa mu
nsi zonna. 7 N'ajja n'akiggya mu mukono ogwa ddyo ogw'oyo atudde ku
ntebe. 8 Bwe yatoola ekitabo, ebiramu ebina n'abakadde amakumi abiri mu
bana ne bavuunama mu maaso g'Omwana gw'endiga, buli muntu ng'alina
ennanga n'ebibya ebya zaabu ebijjudde obubaane, kwe kusaba
kw'abatukuvu. 9 Ne bayimba oluyimba oluggya, nga boogera nti
Osaanidde okutoola ekitabo n'okubembula obubonero bwakyo: kubanga
wattibwa n'ogulira Katonda olw'omusaayi gwo mu buli kika n'olulimi
n'abantu n'eggwanga, 10 n'obafuula eri Katonda waffe obwakabaka era
bakabona; era bafuga ku nsi. 11 Ne ndaba ne mpulira eddoboozi lya
bamalayika abangi abeetoolodde entebe n'ebiramu n'abakadde;
n'omuwendo gwabwe gwali obukumi emirundi obukumi, mu enkumi
emirundi enkumi; 12 nga boogera n'eddoboozi ddene nti Asaanidde
Omwana gw'endiga eyattibwa okuweebwa obuyinza n'obugagga n'amagezi

n'amaanyi n'ettendo n'ekitiibwa n'omukisa. 13 Na buli kitonde ekiri mu
ggulu, ne ku nsi, ne wansi w'ensi, ne ku nnyanja, n'ebirimu byonna ne
mbiwulira byonna nga byogera nti Eri oyo atudde ku ntebe, n'eri Omwana
gw'endiga, omukisa gubenga n'ettendo n'ekitiibwa n'amaanyi emirembe
n'emirembe. 14 N'ebiramu ebina ne byogera nti Amiina. N'abakadde ne
bavuunama ne basinza.

6:1 Ne ndaba Omwana gw'endiga bwe yabembula ku bubonero omusanvu
ko akamu, ne mpulira ekimu ku biramu ebina nga kyogera ng'eddoboozi
ery'okubwatuka nti Jjangu olabe. 2 Ne ndaba, era, laba, embalaasi enjeru,
n'oyo atuddeko ng'alina omutego; n’aweebwa engule: n'agenda
ng'awangula, era awangule. 3 Bwe yabembula akabonero ak'okubiri, ne
mpulira ekiramu eky'okubiri nga kyogera nti Jjangu olabe. 4 N'evaayo
embalaasi endala eya lukunyu: era oyo eyali atuddeko n'aweebwa
okuggyawo emirembe ku nsi, era battinnane bokka na bokka: n'aweebwa
ekitala ekinene. 5 Bwe yabembula akabonero ak'okusatu ne mpulira
ekiramu eky'okusatu nga kyogera nti Jjangu olabe. Ne ndaba, era, laba,
embalaasi enzirugavu; n'eyali atuddeko ng'alina ekigera mu mukono gwe.
6 Ne mpulira ng'eddoboozi wakati w'ebiramu ebina nga lyogera nti Ekiyi
ky'eŋŋaano kya ddinaali, n'ebiyi bisatu ebya sayiri bya ddinaali; amafuta
n'omwenge so tobyonoona. 7 Bwe yabembula akabonero ak'okuna, ne
mpulira eddoboozi ly'ekiramu eky'okuna nga kyogera nti Jjangu olabe. 8
Ne ndaba, era, laba, embalaasi eya kyenvu; n'eyali atuddeko, erinaya lye
Kufa; ne Magombe n'agenda naye. Ne baweebwa obuyinza ku kitundu
eky'okuna eky'ensi, okutta n'ekitala n'enjala n'olumbe n’ensolo z'ensi. 9
Bwe yabembula akabonero ak'okutaano, ne ndaba wanai w'ekyoto emyoyo
gyabwe abattibwa olw'ekigambo kya Katonda, n'olw'okutegeeza kwe
baalina: 10 ne boogerera waggulu n'eddoboozi ddene, nga boogera nti
Olituusa wa, Mukama, omutukuvu era ow'amazima, obutasala musango
n'obutawalana ggwanga olw'omusaayi gwaffe ku bo abatuula ku nsi? 11
Ne baweebwa buli muntu ekyambalo ekyeru; ne bagambibwa
okuwummula nate akaseera katono, okutuusa baddu bannaabwe ne
baganda baabwe lwe baliwera, abagenda okuttibwa, nga nabo bwe

battibwa. 12 Bwe yabembula akabonero ek'omukaaga, ne ndaba, ne waba
ekikankano kinene; enjuba n'eddugala ng'olugoye olw'ebyoya, n'omwezi
gwonna ne guba ng'omusaayi; 13 n'emmunyeenye ez'omu ggulu ne zigwa
ku nsi, ng'omutiini bwe gukunkumula amagu gaagwo, nga
gunyeenyezebwa empewo ennyingi. 14 N'eggulu ne liggibwawo,
ng'omuzingo gw'ekitabo bwe guzingibwa; na buli lusozi n'ekizinga ne
biggibwawo mu bifo byabyo. 15 ne bakabaka b'ensi, n'abalangira,
n'abagabe, n'abagagga, n'ab'amaanyi, na buli muddu n'ow'eddembe ne
beekweka mu mpuku ne mu mayinja ag'oku nsozi; 16 ne bagamba ensozi
n'amayinja nti Mutugweko, mutukise mu maaso g'oyo atudde ku ntebe, ne
mu busungu bw'Omwana gw'endiga: 17 kubanga olunaku olukulu
olw'obusungu bwabwe lutuuse; era ani ayinza okuyimirirawo?

7:1 Oluvannyuma ne ndaba bamalayika bana nga bayimiridde ku asonda
nnya ez'ensi, nga bakutte empewo nnya ez'ensi, empewo yo. nna ereme
okukunta ku nsi, newakubadde ku anyanja, newakubadde ki muti gwonna.
2 Ne ndaba malayika omulala ng'alinnya okuva ebuvanjuba, ng'alina
akabonero ka Katonda omulamu: n'ayogerera wa ggulu n'eddoboozi ddene
ng'agambo bamalayika abana, abaaweebwa okwonoona ensi n'ennyanja, 3
ng'ayogera nti Temwonoona nsi, newakubadde ennyaaja, newakubadde
emiti, okutuusa lwe tulimala okuteeka akabonero abaddu ba Katonda
waffe ku byenyi byabwe. 4 Ne mpulira omuwendo gwabwe
abaateekebwako akabonero, baali kasiriivu mu obukumi buna mu enkumi
nnya, abaateekebwako akabonera mu buli kika ky'abaana ba Isiraeri 5
Ab'omu kika kya Yuda abaateekebwako akabonero kakumu mu enkumi
bbiri: Ab'omu kika kya Lewubeeni ka kumi mu enkumi bbiri: Ab'omu kika
kya Gaadi kakumi mu enkumi bbiri: 6 Ab'omu kika kya Aseri kakumi mu
enkumi bbiri: Ab'omu kika kya Nafutaali kakumi mu enkumi bbiri: Ab'omu
kika kya Manaase kakumi mu enkumi bbiri: 7 Ab'omu kika kya Simyoni
kakumi mu enkumi bbiri: Ab'omu kika kya Leevi kakumi mu enkumi bbiri:
Ab'omu kika kya Isakaali kakumi mu enkumi bbiri: 8 Ab'omu kika kya
Zebbulooni kakumi mu enkumi bbiri: Ab'omu kika kya Yusufu kakumi mu
enkumi bbiri: Ab'omu kika kya Benyamini abaateekebwako akabonero

kakumi mu enkumi bbiri. 9 Oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba, era laba,
ekibiina kinene omuntu yenna ky'atayinza kubala, mu buli gwanga n'ebika
n'abantu n'ennimi, nga bayimiridde mu maaso g'entebe ye mu maaso
g'Omwana gw'endiga, ga bambadde ebyambalo ebyeru, amatabi g'enkindu
mu mikono yabwe; 10 ne boogerera waggulu n’eddoboozi ddene, nga
boogera nti obulokozi buba bwa Katonda waffe atudde ku ntebe, n'eri
Omwana gw'endiga. 11 Ne bamalayika onna baali bayimiridde nga
beetooloodde entebe n'abakadde n'ebilamu ebina; ne bavuunama amaaso
gaabwe mu maaso g'entebe, ne asinza Katonda, 12 nga boogera nti
Amiina: omukisa n'ekitiibwa n'amagezi n'okwebaza n'ettendo n'ouyinza
n'amaanyi bibenga eri Katonda waffe emirembe n'emirembe. Amiina. 13
Omu ku bakadde n'adamu, ng'aŋŋamba nti Bano abambadde ebyambalo
ebyo ebyeru, be baani, era bava wa? 14 Ne mmugamba nti Mukama
wange, gw'omanyi. N'aŋŋamba nti Bano be baava mu kubonaabona kuli
okungi, e bayoza ebyambalo byabwe, ne abitukuza mu musaayi
gw'Omwana w'endiga. 15 Kyebavudde babeera mu maaso g'entebe ya
Katonda; ne bamuweerezanga emisana n'ekiro mu yeekaalu ye: n'oyo
atudde ku ntebe alitimba eweema ye ku bo. 16 Tebalirumwa njala nate, so
tebalirumwa nnyonta nate, so omusana tegulibookya, newakubadde
okwokya kwonna: 17 kubanga Omwana gw'endiga ali wakati w'entebe
y'anaabalundanga, era alibaleeta eri enzizi ez'amazzi ag'obulamu: era
Katonda alisangula buli zziga mu maaso gaabwe.

8:1 Bwe Yabembula akabonero ak'omusanvu, ne waba akasiriikiriro mu
ggulu nga kitundu kya ssaawa. 2 Ne ndaba bamalayika musanvu
abaayimirira mu maaso ga Katonda; ne baweebwa obugombe musanvu. 3
Ne malayika omulala n'ajja n'ayimirira ku kyoto, ng'alina ekyotezo ekya
zaabu; n'aweebwa obubaane bungi, alyoke abuteeke mu kusaba
kw'abatukuvu bonna ku kyoto ekya zaabu ekyali mu maaso g'entebe. 4
N'omukka gw'obubaane ne gulinnya wamu n'okusaba kw'abatukuvu nga
guva mu mukono gwa malayika mu maaso ga Katonda. 5 Malayika
n'atwala ekyotezo; n'akijjuza omuliro ogw'omu kyoto, n'akisuula ku nsi; ne
waba okubwatuka n'amaloboozi n'okumyansa n'ekikankano. 6 Ne

bamalayika omusanvu abalina obugombe omusanvu ne beeteekateeka
okufuuwa. 7 Malayika ow'olubereberye n'afuuwa, ne waba omuzira
n'omuliro ebitabuddwa n'omusaayi, ne bisuulibwa ku nsi: n'ekitundu
eky'okusatu eky'ensi ne kiggya, n'ekitundu eky'okusatu eky'emiti ne
kiggya, na buli muddo omubisi ne guggya. 8 Malayika ow'okubiri
n'afuuwa; ng'olusozi olunene olwaka omuliro ne lusuulibwa mu nnyanja:
n'ekitundu eky'okusatu eky'ennyanja ne kifuuka musaayi; 9 ne bifa ekitundu
eky'okusatu eky'ebitonde eby'omu nnyanja, ebiramu, n'ekitundu
eky'okusatu eky'ebyombo ne kizikirira. 10 Malayika ow'okusatu n'afuuwa,
emmunyeenye ennene n'eva mu ggulu n'egwa ng'eyaka ng'omumuli, n'egwa
ku kitundu eky'okusatu eky'emigga, ne ku nzizi z'amazzi. 11 N'erinnya
ly'emmunyeenye liyitibwa Abusinso: n'ekitundu eky'okusatu eky'amazzi ne
kifuuka abusinso: n'abantu bangi ne bafa olw'amazzi, kubanga
gaakaayizibwa. 12 Malayika ow'okuna n'afuuwa, n'elutuadu eky'okusatu
eky'enjuba ne kikubibwa, n'ekitundu eky'okusatu eky'omwezi, n’ekitundu
eky'okusatu eky'emmunyeenye; ekitundu eky'okusatu ekyabyo kiryoke
kizikizibwe, n'omusana guleme okwaka ekitundu kyagwo eky'okusatu,
n'ekiro bwe kityo. 13 Ne ndaba, ne mpulira empungu emu ng'ebuuka
wakati w'eggulu, ng'eyogera n'eddoboozi ddene nti Zibasanze, zibasanze
zibasanze abatuula ku nsi, olw'amaloboozi agasigaddeyo ag'akagombe ka
bamalayika abasatu abagenda okufuuwa.

9:1 Malayika ow'okutaano n'afuuwa, ne ndaba emmunyeenye ng'eva mu
ggulu ng'egwa ku nsi: n'aweebwa ekisumuluzo ky'obunnya obutakoma. 2
N'asumulula obunnya obutakoma; n'omukka ne guva mu bunnya ne
gulinnya ng'omukka gw'enkoomi ennene, n'enjuba n'ebbanga ne bizikizibwa
olw'omukka ogw'omu bunnya. 3 Ne mu mukka ne muva enzige ku nsi, ne
ziweebwa obuyinza, ng'enjaba ez'obusagwa ez'omu nsi bwe zirina
obuyinza. 4 Ne zigambibwa obutayonoona muddo gwa nsi, newakubadde
ekintu kyonna ekibisi newakubadde omuti gwonna, wabula abantu bokka
abatalina kabonero ka Katonda ku byenyi byabwe. 5 Ne ziweebwa
obutabatta, wabula okubalumira emyezi etaano: n'okutuma kwazo kwali
ng'okuluma kw'enjaba ey'obusagwa bw'eruma omuntu. 6 Ne mu nnaku ezo

abantu balinoonya okufa, so tebalikulaba n'akatono; era balyegomba okufa,
era okufa nga kubadduka. 7 N'ebifaananyi by'enzige byafaanana
ng'embalaasi ezitegekeddwa olutalo, ne ku mitwe gyazo ng'engule
ezifaanana nga zaabu, n'amaaso gaazo ag'amaaso g'abantu. 8 Era zaalina
enviiri ng'enviiri z'abakazi, n'amannyo gaazo gaali ng'ag'empologoma. 9
Era zaalina ebizibawo ng'ebizibawo eby'ekyuma, n'edoboozi
ly'ebiwaawaatiro byazo ng'eddoboozi ly'amagaali, ery'embalaasi ennyingi
nga zifubutuka okuyingira mu lutalo. 10 Era zirina emikira egifaanana
ng'enjaba ez'obusagwa, n'emimwa; ne mu mikira gyazo mulimu obuyinza
bwazo okulumira abantu emyezi etaano. 11 Zirina kabaka waazo malayika
ow'obunnya obutakoma: erinnya mu Lwebbulaniya Abadoni, ne mu
Luyonaani alina erinnya Apoliyaani. 12 Obubi obumu buyise: laba, obubi
bubiri nate bujja oluvannyuma. 13 Malayika ow'otaukaaga n'afuuwa, ne
mpulira eddoboozi eryava mu nsonda ennya ez'ekyoto ekya zaabu ekiri mu
maaso ga Katonda, 14 ng'agamba malayika ow'omukaaga eyalina
akagombe nti Sumulula bamalayika abana abasibiddwa ku mugga
omunene Fulaati. 15 Bamalayika abana ne basumululwa abaali
bategekeddwa essaawa n'olunaku n'omwezi n'omwaka, okutta ekitundu
eky'okusatu eky'abantu. 16 N'omuwendo gw'eggye ery'abeebagala
embalaasi obukumi kakumi emirundi ebiri: ne mpulira omuwe ndo
gwabwe. 17 Era bwe nnalaba bwe nti embalaasi mu kwolesebwa kuno,
n'abo abaali bazituddeko, nga bambadde eby'omu kifuba ng'eby'omuliro
n'ebya kazigizigi n'eby'ekibiriiti: n'emitwe egy'embalaasi ng'emitwe
gy'empologoma; ne mu bumwa bwazo ne muva omuliro n'omukka
n'ekibiriiti. 18 Mu bibonyoobonyo ebyo byonsatute, kwe kugamba nti
omuliro n'omukka n'ekibiriiti ebyava mu bumwa bwazo, ne mufiira
ekitundu eky'okusatu eky'abantu. 19 Kubanga obuyinza bw'embalaasi buli
mu kamwa kaazo, ne mu mikira gyazo: kubanga emikira gyazo gifaanana
ng'emisota, nga girina emitwe; era gye zirumisa. 20 N'abantu
abaasigalawo, abatattibwa mu bibonyoobonyo ebyo, tebeenenya mu
bikolwa by'emikono gyabwe, obutasinza balubaale, n'ebifaananyi ebya
zaabu n'ebya ffeeza n'eby'ebikomo n'eby'amayinja n'eby'emiti, ebitayinza
kulaba newakubadde okuwulira, newakubadde okutambula: 21 ne

bateenenya mu bussi bwabwe, newakubadde mu bulogo bwabwe,
newakubadde mu bwenzi bwabwe, newakubadde mu bubbi bwabwe.

10:1 Ne ndaba malayika omulala ow'amaanyi ng'akka okuva mu ggulu,
ng'ayambadde ekire; ne musoke ng'ali ku mutwe gwe n'amaaso ge
ng'enjnba, n'ebigere bye ng'empagi ez'omuliro; 2 era yalina mu mukono
gwe akatabo akabikkuse: n'ateeka ekigere kye ekya ddyo ku nnyanja
n'ekya kkono ku nsi; 3 n'ayogerera waggulu n'eddoboozi ddene
ng'empologoma bw'ewuluguma: bwe yayogerera waggulu ebibwatuka
omusanvu ne byogera amaloboozi gaabyo. 4 Ebibwatuka omusanvu bwe
byayogera amaloboozi gaabyo, nnali nga ŋŋenda okuwandiika: ne mpulira
eddoboozi eriva mu ggulu, nga lyogera nti Teeka akabonero ku ebyo
ebibwatuka omusanvu bye byogedde, so tobiwandiika. 5 Malayika gwe
nnalaba ng'ayimiridde ku nnyanja ne ku nsi n'ayimusa omukono gwe ogwa
ddyo eri eggulu, 6 n'alayira oli aba omulamu emirembe n'emirembe,
eyatonda eggulu n'ebirimu, n'ensi n'ebirimu, n'ennyanja n'ebirimu, nti
tewalibeera kiseera nate: 7 naye mu nnaku z'eddoboozi lya malayika
ow'omusanvu, bw'aliba ng'agenda okufuuwa, ekyama kya Katonda ne
kiryoka kituukirira, ng'enjiri bw'eri gye yabuulira abaddu be bannabbi. 8
N'eddoboozi lye nnawulira nga liva mu ggulu, ne ndiwulira nate nga
lyogera nange ne ligamba nti Genda, otwale ekitabo ekibikkuse mu
mukono gwa malayika ayimiridde ku nnyanja ne ku nsi. 9 Ne ŋŋenda eri
malayika, nga mmugamba okumpa akatabo. N'aŋŋamba nti Twala,
okamire; era kanaakaaya olubuto lwo, naye mu kamwa ko kanaaba
kawoomerevu ng'omubisi gw'enjuki. 10 Ne ntwala akatabo ne nkaggya mu
mukono gwa malayika, ne nkamira; ne kaba mu kamwa kange
kawoomerevu ng'omubisi gw'enjuki: bwe nnakalya, olubuto lwange ne
lukaayizibwa. 11 Ne baŋŋamba nti Kikugwanidde okubuulira nate eri
abantu n'amawanga n'ennimi ne bakabaka abangi.

11:1 Ne mpeebwa olumuli olufaanana ng'omuggo, malayika ng'ayogera nti
Golokoka, ogere yeekaalu ya Katonda, n'ekyoto, n'abasinzizaamu. 2
N'oluggya oluli ebweru wa yeekaalu luleke ebweru, so tolugera; kubanga

lwaweebwa ab'amawanga: n'ekibuga ekitukuvu balikirinnyiririta emyezi
amakumi ana mu ebiri. 3 Nange ndibawa abajulirwa bange babiri, era
baliragulira ennaku lukumi mu bibiri mu nkaaga, nga bambadde ebibukutu.
4 Abo gye mizeyituuni ebiri n'ettabaaza ebbiri eziyimirira mu maaso ga
Mukama w'ensi. 5 Era omuntu yenna bw'ayagala okubakola obubi, omuliro
guva mu kamwa kaabwe, ne gwokya abalabe baabwe: era omuntu yenna
bw'ayagala okubakola obubi, bwe kityo kigwana ye okuttibwa. 6 Abo
balina obuyinza okusiba eggulu, enkuba eremenga okutonnya mu nnaku
ez'okutegeeza kwabwe: era balina obuyinza ku mazzi okugafuula
omusaayi, era n'okubonyaabonya ensi n'ebibonyoobonyo byonna, emirundi
emingi nga bwe baagala. 7 Era bwe baliba nga bamaze okutegeeza
kwabwe, ensolo eva mu bunnya obutakoma erirwana nabo, era
eribawangula, era eribatta. 8 N'omulambo gwabwe guli mu luguudo
lw'ekibuga ekinene, ekiyitibwa mu mwoyo Sodomu ne Misiri, era
Mukama waabwe mwe yakomererwa. 9 Era ab'omu bantu n'ebika n'ennimi
n'amawanga baalabira omulambo gwabwe ennaku ssatu n'ekitundu, ne
bataganya mirambo gyabwe okuziikibwa mu ntaana. 10 N'abo abatuula ku
nsi balisanyuka ku lwabwe, ne bajaguza; era baliweerezagana ebirabo;
kubanga bannabbi abo ababiri baabonyaabonya abatuula ku nsi. 11
Oluvannyuma lw'ennaku ziri essatu n'ekitundu, omwoyo gw'obulamu
oguva eri Katonda ne guyingira mu bo ne bayimirira ku bigere byabwe
okutya kungi ne kugwa ku bo abaabalaba. 12 Ne bawulira eddoboozi
ddene eriva mu ggulu, nga libagamba nti Mulinnye okutuuka wano. Nga
balinnya mu ggulu mu kire; n'abalabe baabwe ne babalaba. 13 Ne mu
ssaawa eri ne wabaawo ekikankano ekinene, n'ekitundu eky'ekkumi
eky'ekibuga ne kigwa; ne battibwa abantu kasanvu mu kikankano: n'abo
abaasigalawo ne bakwatibwa entiisa, ne bawa ekitiibwa Katonda ow'omu
ggulu. 14 Obubi obw'okubiri buyise: laba, obubi obw'okusatu bujja mangu.
15 Malayika ow'omusanvu n'amuwa; ne wabaawo amaloboozi amanene
mu ggulu, nga boogera nti Obwakabaka bw'ensi bufuuse bwa Mukama
waffe, era bwa Kristo we: era anaafuganga emirembe n'emirembe. 16
N'abakadde amakumi abiri mu bana, abatuula mu maaso ga Katonda ku
ntebe zaabwe ez'obwakabaka, ne bavuunama amaaso gaabwe, ne basinza

Katonda, 17 nga boogera nti Tukwebaza, ggwe Mukama Katonda,
Omuyinza w'ebintu byonna, abaawo era eyabaawo; kubanga otutte
amaanyi go amangi, n'ofuga. 18 Amawanga ne gasunguwala, n'obusungu
bwo ne bujja, n'entuuko ez'okusaliramu omusango gw'abafu,
n'ez'okuweeramu empeera yaabwe abaddu bo bannabbi, n'abatukuvu,
n'abatya erinnya lyo, abato n'abakulu; n'ez'okwonooneramu aboonoona
ensi. 19 Ne yeekaalu ya Katonda ey'omu ggulu n'ebikkulwa; ne walabika
mu yeekaalu ye essanduuko y'endagaano ye; ne wabaawo okumyansa
n'amaloboozi n'okubwatuka n'ekikankano n'omuzira mungi.

12:1 N'akabonero akanene ne kalabika mu ggulu, omukazi ng'ayambadde
enjuba, n'omwezi nga guli wansi w'ebigere bye, ne ku mutwe gwe nga
kuliko engule ey'emmunyeenye kkumi na bbiri; 2 era ng'ali lubuto: n'akaaba
ng'alumwa era ng'abalagalwa okuzaala. 3 Ne walabika akabonero akalala
mu ggulu; era, laba, ogusota ogumyufu ogunene, ogulina emitwe
omusanvu n'amayembe kkumi, ne ku mitwe gyagwo engule musanvu. 4
N'omukira gwagwo ne guwalula ekitundu eky'okusatu eky'emmunyeenye
ez'omu ggulu, ne guzisuula ku nsi: ogusota ne guyimirira mu maaso
g'omukazi, eyali agenda okuzaala, bw'alizaala, gulyoke guliire ddala
omwana we. 5 N'azaala omwana ow'obulenzi, agenda okufuga amawanga
gonna n'omuggo ogw'ekyuma: n'omwana we n'akwakulibwa n'atwalibwa
eri Katonda, n'eri entebe ye ey'obwakabaka. 6 N'omukazi n'adduka
n'atuuka mu ddungu, gye yalina ekifo ekyateekebwateekebwa Katonda,
balyoke bamuliisisenga eyo ennaku lukumi mu ebikumi bibiri mu nkaaga. 7
Ne waba olutalo mu ggulu: Mikaeri ne bamalayika be nga batabaala
okulwana n'ogusota; ogusota ne gulwana ne bamalayika baagwo; 8 ne
batayinza, so ne watalabika kifo kyabwe nate mu ggulu. 9 N'ogusota
ogunene ne gusuulibwa, omusota ogw'edda, oguyitibwa Omulyolyomi era
Setaani, omulimba w'ensi zonna; ne gusuulibwa ku nsi, ne bamalayika
baagwo ne basuulibwa nagwo. 10 Ne mpulira eddoboozi ddene mu ggulu,
nga lyogera nti Kaakano obulokozi buzze n'amaanyi n'obwakabaka bwa
Katonda waffe, n'obuyinza bwa Kristo we: kubanga aloopa baganda baffe
yasuulibwa, abaloopa mu maaso ga Katonda waffe emisana n'ekiro. 11

Nabo baamuwangula olw'omusaayi gw'Omwana gw'endiga,
n'olw'ekigambo eky'okutegeeza kwabwe; ne batayagala bulamu bwabwe
okutuusa okufa. 12 Kale musanyuke, eggulu n'abaruulamu. Zisanze ensi
n'ennyanja: kubanga Omulyolyomi asse gye muli ng'alina obusuagu bungi,
ng'amanyi ng'alina akaseera katono. 13 Ogusota bwe gwalaba nga
gusuuliddwa ku nsi, ne guyigganya omukazi eyazaala omwana
ow'obulenzi. 14 Omukazi n'aweebwa ebiwaawaatiro bibiri eby'empungu
ennene, alyoke abuuke okutuuka mu ddungu mu kifo kye, gy'aliisizibwa
ekiseera n'ebiseera n'ekituadu ky'ekiseera, mu maaso g'omusota. 15
N'omusota ne guwandula okuva mu kamwa kaagwo ennyuma w'omukazi
amazzi ng'omugga, gulyoke gttmutwaze omugga. 16 Ensi n'eyamba
omukazi, ensi n'eyasama akamwa kaayo, n'enywa omugga ogusota gwe
gwawandula okuva mu kamwa kaagwo. 17 Ogusota ne gusunguwalira
omukazi, ne gugenda okulwana n'ab'omu zzadde lye abaasigalawo
abakwata ebiragiro bya Katonda, era abalina okutegeeza kwa Yesu:

13:1 ne guyimirira ku musenyu gw'ennyanja. Ne ndaba ensolo ng'eva mu
nnyanja, erina amayembe kkumi n'emitwe musanvu, ne ku mayembe gaayo
nga kuliko engule kkumi, ne ku mitwe gyayo amannya ag'obuvvoozi. 2
N'ensolo gye nnalaba yali efaanana ng'engo, n'ebigere byayo ng'ebya
ddubu, n'akamwa kaayo ng'akamwa k'empologoma: n'ogusota gwe
gwagiwa amaanyi gaayo, n'entebe yaayo ey'obwakabaka, n'obuyinza
obungi. 3 Ne ndaba omutwe gumu ku mitwe gyayo nga gufumitiddwa
okufa; n'ekiwundu eky'okufa ne kiwona: n'ensi zonna ne ne zigoberera
ensolo eyo nga zeewuunya; 4 ne basinza ogusota, kubanga gwawa ensolo
obuyinza bwayo, ne basinza ensolo, nga boogera nti Ani afaanana
ng'ensolo? era ani ayinza okulwana nayo? 5 n'eweebwa akamwa akoogera
ebikulu n'obuvvoozi; n'eweebwa obuyinza okumala emyezi amakumi ana
mu ebiri. 6 N'eyasamya akamwa kaayo okuvvoola Katonda, okuvvoola
erinnya lye, n'eweema ye, n'abatuula mu ggulu: 7 N'eweebwa okulwana
n'abatukuvu, n'okubawangula: n'eweebwa obuyinza ku buli kika n'abantu
n'olulimi n'eggwanga. 8 Era bonna abatuula mu nsi baligisinza, buli
atawandiikiddwa linnya lye mu kitabo ky'obulamu eky'Omwana gw'endiga

eyattibwa okuva ku kutondebwa kw'ensi. 9 Omuntu yenna bw'aba n'okutu
awulire. 10 Omuntu yenna bw'ayagala okunyaga, anyagibwa: omuntu
yenna bw'atta n'ekitala, kimugwanira naye okuttibwa n'ekitala. Awo we
wali okugumiikiriza n'okukkiriza kw'abatukuvu. 11 Ne ndaba ensolo
endala ng'eva mu nsi; era yalina amayembe abiri agafaanana ng'ag'omwana
gw'endiga, n'eyogera ng'ogusota. 12 N'ekoza obuyinza bwonna obw'ensolo
ey'olubereberye mu maaso gaayo. N'esinzisa ensi n'abatuulamu ensolo
ey'olubereberye, eyawona ekiwundu eky'okufa. 13 N'ekola obubonero
bunene, era okussa omuliro okuva mu ggulu ku nsi mu maaso g'abantu. 14
N'erimba abatuula ku nsi olw'obubonero bwe yaweebwa okukola mu
maaso g'ensolo; ng'egamba abatuula ku nsi, okukolera ensolo ekifaananyi,
erina ekiwundu eky'ekitala n'eba nnamu. 15 N'eweebwa okuwa ekifaananyi
eky'ensolo okussa omukka, ekifaananyi eky'ensolo kiryoke kyogere, era
kisse bonna abatasinza kifaananyi kya nsolo. 16 N'ewaliriza bonna, abato
n'abakulu, n'abagagga n'abaavu, n'ab'eddembe n'abaddu okuweebwa
enkovu ku mukono gwabwe ogwa ddyo oba ku byenyi byabwe; 17 era
omuntu yenna aleme okuyinza okugula newakubadde okutunda, wabula
oyo amaze okuteekebwako akabonero, erinnya ly'ensolo oba omuwendo
gw'erinnya lyayo. 18 Awo we wali amagezi. Alina okutegeera abalirire
omuwendo gw'ensolo; kubanga gwe muwendo gw'omuntu: n'omuwendo
gwayo Lukaaga mu nkaaga mu mukaaga.

14:1 Ne ndaba, era, laba, Omwana gw'endiga ng'ayimiridde ku lusozi
Sayuuni, era wamu naye aka siriivu mu obukumi buna mu enkumi nnya,
nga balina erinnya lye n'erinnya lya Kitaawe nga liwandiikiddwa ku byenyi
byabwe. 2 Ne mpulira eddoboozi eriva mu ggulu, ng'eddoboozi ly'amazzi
amangi, era ng'eddoboozi ly'okubwatuka okunene: n'eddoboozi lye
nnawulira ng'ery'abakubi b'ennanga nga bakuba ennanga zaabwe: 3 ne
bayimba ng'oluyimba oluggya mu maaso g'entebe ey'obwakabaka, ne mu
maaso g'ebiramu ebina n'abakadde; so tewali muntu eyayinza okuyiga
oluyimba olwo wabula akasiriivu mu obukumi buna mu enkumi nnya,
abaagulibwa mu nsi. 4 Abo be bateeyonoona eri abakazi; kubanga
tebamanyanga mukazi. Abo be bagoberera Omwana gw'endiga buli

gy'agenda. Abo baagulibwa mu bantu okuba ebibala eby'olubereberye eri
Katonda n'eri Omwana gw'endiga. 5 Era mu kamwa kaabwe temwalabika
bulimba: tebaliiko bulema. 6 Ne ndaba malayika omulala ng'abuuka mu
bbanga ery'omu ggulu ng'alina enjiri ey'emirembe n'emirembe, okubuulira
abatuula ku nsi na buli ggwanga n'ekika n'olulimi n'abantu, 7 ng'ayogera
n'eddoboozi ddene nti Mutye Katonda, mumuwe ekitiibwa; kubanga
ekiseera eky'omusango gwe kituuse: mumusinze eyakola eggulu n'ensi
n'ennyanja n'ensulo z'amazzi. 8 Ne malayika omulala ow'okubiri
n'agoberera, ng'ayogera nti Kigudde kigudde Babulooni ekinene
ekyanywesa amawanga gonna ku mwenge gw'obusungu bw'obwenzi
bwakyo. 9 Ne malayika omulala ow'okusaru n'abagoberera, ng'ayogera
n'eddoboozi ddene nti Omuntu yenna bw'asinza ensolo n'ekifaananyi
kyayo, era bw'akkiriza enkovu ku kyenyi kye, oba ku mukono gwe, 10
oyo naye alinywa ku mwenge ogw'obusungu bwa Katonda, ogufukibwa
ogutatabulwamu mazzi mu kikompe eky'obusungu bwe; era
alibonyaabonyezebwa mu muliro n'ekibiriiti mu maaso ga bamalayika
abatukuvu ne mu maaso g'Omwana gw'endiga: 11 n'omukka
ogw'okubonyaabonyezebwa kwabwe gunyooka emirembe n'emirembe; so
tebalina kuwummula emisana n'ekiro abasinza ensolo n'ekifaananyi kyayo,
na buli akkiriza enkovu y'erinnya lyayo. 12 Awo we wali okugumiikiriza
kw'abatukuvu, abakwata ebiragiro bya Katonda n'okukkiriza kwa Yesu. 13
Ne mpulira eddoboozi eriva mu ggulu nga lyogera nti Wandiika nti
Baweereddwa omukisa abafu abafiira mu Mukama waffe okutanula leero;
weewaawo, bw'ayogera Omwoyo, balyoke bawummule mu kutegana
kwabwe; kubanga ebikolwa byabwe bigenda nabo. 14 Ne ndaba, era, laba,
ekire ekyeru; ne ku kire ne ndaba atuddeko eyali afaanana ng'omwana
w'omuntu, ng'alina ku mutwe gwe engule eya zaabu, ne mu mukono gwe
ekiwabyo eky'obwogi. 15 Ne malayika omulala n'ava mu yeekaalu,
ng'ayogerera waggulu n'eddoboozi ddene ng'agamba oyo atudde ku kire
nti Teekako ekiwabyo kyo, okungule: kubanga ekiseera
eky'okukunguliramu kituuse, kubanga ebikungulwa eby'ensi bikaze. 16
N'oyo atudde ku kire n'asuula ekiwabyo kye ku nsi, n'ensi n'ekungulibwa.
17 Ne malayika omulala n'ava mu yeekaalu ey'omu ggulu, naye ng'alina

ekiwabyo eky'obwogi. 18 Ne malsyika omulala n'ava ku kyoto, ye yalina
obuyinza ku muliro; n'ayogerera waggulu n'eddoboozi ddene ng'agamba
oyo alina ekiwabyo eky'obwogi, ng'ayogera nti Teekako ekiwabyo kyo
eky'obwogi, onoge ebirimba by'omuzabbibu gw'ensi; kubanga ezabbibu
zaagwo zengeredde ddala. 19 Ne malayika n'asuula ekiwabyo kye ku nsi,
n'anoga omuzabbibu gw'ensi, n'akisuula mu ssogolero eddene ery'obusungu
bwa Katonda. 20 N'essogolero ne lirinnyirirwa ebweru w'ekibuga,
n'omusaayi ne guva mu ssogolero, okutuuka ku nkoba z'embalaasi,
n'okutuuka amabanga lukumi mu lukaaga.

15:1 Ne ndaba akabonero akalala mu ggulu akanene ak'ekitalo,
bamalayika musanvu nga balina ebibonyoobonyo musanvu
eby'enkomerero, kubanga mu ebyo obusungu bwa Katonda mwe
butuukiririra. 2 Ne ndaba ng'ennyanja y'endabirwamu etabuddwamu
omuliro; abava eri ensolo n'ekifaananyi kyayo n'omuwendo gw'erinnya
lyayo nga bawangudde, nga bayimiridde ku nnyanja y'endabirwamu, nga
balina ennanga za Katonda. 3 Ne bayimba oluyimba lwa Musa omuddu wa
Katonda, n'oluyimba lw'Omwana gw'endiga, nga boogera nti Bikulu era
bya kitalo ebikolwa byo, Mukama Katonda, Omuyinza w'ebintu byonna;
ga butuukirivu era ga mazima amakubo go, ggwe Kabaka ow'emirembe
n'emirembe. 4 Ani atalitya, Mukama, n'ataliwa kitiibwa erinnya lyo?
kubanga ggwe wekka ggwe mutukuvu; kubanga amawanga gonna galijja
era galisinziza mu maaso go; kubanga ebikolwa bye eby'obutuukirivu
birabise. 5 Oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba, yeekaalu eya weema
ey'obujulirwa mu ggulu n'ebikkulwa: 6 ne muva mu yeekaalu bamalayika
omusanvu abalina ebibonyoobonyo omusanvu nga bambadde amayinja,
amalongoofu agamasamasa, era nga basibiddwa mu bifuba enkoba eza
zaabu. 7 Ekimu eky'oku biramu ebina ne kiwa bamalayika omusanvu
ebibya musanvu ebya zaabu nga bijjudde obusungu bwa Katonda, aba
omulamu emirembe n'emirembe. 8 Ne yeekaalu n'ejjula omukka oguva mu
kitiibwa kya Katonda ne mu naanyi ge; so tewali muntu eyayiza okuyingira
mu yeekaalu, okuuusa ebibonyoobonyo omusanvu bya bamalayika
omusanvu lwe yatuukirira.

16:1 Ne mpulira eddoboozi eddene eriva mu yeekaalu, nga ligaiba
bamalayika omusanvu nti Muende, mufuke ebibya omusanvu by'obusungu
bwa Katonda ku nsi. 2 Ow'olubereberye n'agenda, n'auka ekibya kye ku
nsi; ne wabaawo bbwa ebbi ezzibu ku bantu abalina nkovu y'ensolo, era
abasinza ekifaananyi kyayo. 3 Ow'okubiri n'afuka ekibya kye mu nnyanja;
ne wabaawo omusaayi ng'ogw'omufu, na buli mwoyo omuunu ne gufa,
n'ebyo ebyali mu nyanja. 4 Ow'okusatu n'afuka ekibya kye ku migga ne mu
nsulo z'amazzi, e wabaawo omusaayi. 5 Ne mpulira malayika w'amazzi
ng'ayogera nti Ggwe mutuukirivu, ggwe abaawo era eyabaawo, ggwe
Mutukuvu, kubanga wasala omusango bw'otyo: 6 kubanga baafuka
omusaayi gw'abatukuvu n'ogwa bannabbi, omusaayi ggwe gw'obawadde
okunywa: asaanidde. 7 Ne mpulira ekyoto ga kyogera nti Weewaawo,
Mukama Katonda, Omuyinza w'ebintu yonna, gya mazima era gya nsonga
nisango gyo. 8 Ow'okuna n'afuka ekibya kye ku njuba; n'eweebwa
okwokya abatu n'omuliro. 9 Abantu ne bookebwa okwokya okunene: ne
bavuma erinnya lya Katonda alina amaayi ku bibonyoobonyo ebyo; ne
ateenenya okumuwa ekitiibwa. 10 Ow'okutaano n'afuka ekibya kye ku
ntebe y'obwakabaka ey'ensolo obwakabaka bwayo ne buzikiziava: ne
beeruma ennimi zaabwe w'obulumi, 11 ne bavuma Katonda ow'omu ggulu
olw'obulumi vabwe n'olw'amabwa gaabwe, so beenenya mu bikolwa
byabwe. 12 Ow'omukaaga n'afuka ekibya kye ku mugga omunene Fulaati;
amazzi gaagwo ne gakalira, ekkubo lya bakabaka abava ebuvanjuba
liryoke liteekebweteekebwe. 13 Ne ndaba nga giva mu kamwa k'ogusota,
ne mu kamwa k'ensolo, ne mu kamwa ka nnabbi w'obulimba, emyoyo
emibi esatu, nga giri ng'ebikere: 14 kubanga gye mizimu gya balubaale,
egikola obubonero; egigenda eri bakabaka b'ensi zonna, okubakuŋŋaanya
eri olutalo olw'oku lunaku olukulu olwa Katonda, Omuyinza w'ebintu
byonna. 15 (Laba, njija ng'omubbi. Aweereddwa omukisa atunula,
n'akuuma ebyambalo bye, aleme okugenda obwereere, era baleme okulaba
ensonyi ze.) 16 Ne gibakuŋŋaanyiza mu kifo ekiyitibwa mu Lwebbulaniya
Amagedoni. 17 Ow'omusanvu n'afuka ekibya kye ku bbanga; eddoboozi
eddene ne liva mu yeekaalu, mu ntebe y'obwakabaka, nga lyogera nti
Kikoleddwa: 18 ne wabaawo okumyansa n'amaloboozi n'okubwatuka; ne

wabaawo ekikankano ekinene, nga tekibangawo kasookedde abantu baba
ku nsi, ekikankano ekinene, ekikulu bwe kityo. 19 N'ekibuga ekinene ne
kyawukanamu ebituadu bisatu, n'ebibuga eby'amawanga ne bigwa: ne
Babulooni ekinene ne kijjukirwa mu maaso ga Katonda, okukiwa okunywa
ekikompe eky'obukambwe bw'obusungu bwe. 20 Na buli kizinga ne
kidduka, so n'ensozi tezaalabika. 21 N'omuzira omunene, buli mpeke
ng'obuzito obwa ttatanta, ne gukka okuva mu ggulu ku bantu: n'abantu ne
bawoola Katonda olw'ekibonyoobonyo eky'omuzira; kubanga
ekibomyoobonyo kyagwo kinene nnyo.

17:1 Ne wajja omu ku bamalayika omusanvu abaalina ebibya omusanvu,
n'ayogera nange, ng'agamba nti Jjangu wano, nange nnaakulaga omusango
gw'omwenzi omukulu atuula ku mazzi amangi; 2 bakabaka b'ensi gwe
baayenda naye, n'abo abatuula ku nsi ne batamiira omwenge gw'obwenzi
bwe. 3 N'antwala mu ddungu mu Mwoyo: ne ndaba omukazi, ng'atudde ku
nsolo emmyufu, ng'ejjudde amannya ag'obuwoozi, ng'erina emitwe
musanvu n'amayembe kkumi. 4 Omukazi ng'ayambadde olugoye
olw'effulungu n'olumyufu, era n'ayonjebwa ne zaabu n'amayinja
ag'omuwendo omungi ne luulu, ng'alina mu mukono gwe ekikompe ekya
zaabu ekijjudde emizizo, ye mpitambi ey'obwenzi bwe, 5 ne ku kyenyi kye
erinnya eriwandiikiddwa nti EKYAMA, BABULOONI EKINENE,
NNYINA W'ABENZI ERA OW'EMIZIZO GY'ENSI. 6 Ne ndaba
omukazi oyo ng'atamidde omusaayi gw'abatukuvu, n'omusaayi
gw'abajulirwa ba Yesu. Bwe nnamulaba, ne nneewuunya okwowuunya
kunene. 7 Malapika n'anijamba nti Kiki ekikwewuunyisa? Nze
nnaakubuulira ekyama ky'omukazi, n'eky'ensolo emusitudde, erina emitwe
omusanvu n'amayembe ekkumi. 8 Ensolo gye walabye yaliwo era nga
tekyaliwo era egenda okuva mu bunnya obutakoma n'okugenda mu kubula.
N'abo abatuula ku nsi balyewuunya, abataawandiikibwa linnya lyabwe mu
kitabo ky'obulamu kasookedde ensi eteekebwawo, bwe baliraba ensolo
nga yaliwo era nga tekyaliwo ate eribaawo. 9 Awo we wali omwoyo
ogulina amagezi. Emitwe omusanvu ze nsozi omusanvu, omukazi
z'atuddeko; 10 era be bakabaka omusanvu; abataano baagwa, omu w'ali,

omulala tannaba kujja; era bw'alijja, kimugwanira okumalawo ebiro bitono.
11 N'ensolo eyaliwo era teriiwo, oyo naye ye w'osunaana, naye ye w'oku
musanvu, era agenda mu kubula. 12 N'amayembe ekkumi ge walabye be
bakabaka ekkumi, abatannaba kuweebwa bwakabaka; naye baaweebwa
obuyinza nga bakabaka, awamu n'ensolo, okumala essaawa emu. 13 Abo
balina okuteesa kumu, ne bawa ensolo amaanyi gaabwe n'obuyinza. 14
Abo balirwana n'Omwana gw'endiga, n'Omwana Kw'endiga alibawangula,
kubanga ye Mukama w'abaami, era ye Kabaka wa bakabaka; era n'abo
abali awamu naye, abayitibwa, abalonde, abeesigwa. N'annamba nti
Amazzi ge walabye, omwenzi w'atudde, be bantu n'ebibiina n'amawanga
n'ennimi. 15 N'annamba nti Amazzi ge walabye, omwenzi w'atudde, be
bantu n'ebibiina n'amawanga n'ennimi. 16 N'amayembe ekkimi ge walabye,
n'ensolo, bano balikyawa omwenzi, batimulekesaawo, balimufuula
omwereere, balirya ennyama ye, era balimwokera ddala omuliro. 17
Kubanga Katonda yassa mu mitima gyabwe okukola kye yateesa,
n'okuteesa awamu, n'okuwa ensolo obwakabaka bwabwe, okutuusa
ebigambo bya Katonda lwe birituukirira. 18 N'omukazi gwe walabye kye
kibuga ekinene, ekirina obwakabaka ku bakabaka b'ensi.

18:1 Oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba malayika omulala ng'akka okuva mu
ggulu, ng'alina obuyinza bungi; n'ensi n'emulisibwa ekitiibwa kye. 2
N'ayogerera waggulu n'eddoboozi ery'amaanyi, ng'ayogera nti Kigudde,
kigudde Babulooni ekinene, ne kifuuka ekisulo kya balubaale, n'ekkomera
erya buli dayimooni, n'ekkomera erya buli nnyonyi embi ekyayibwa. 3
Kubanga olw'omwenge gw'obusungu bw'obwenzi bwe amawanga gonna
gagudde; ne bakabaka b'ensi ne bayenda naye, n'abatunzi b'ensi ne
bagaggawala olw'amaanyi g'obukaba bwe. 4 Ne mpulira eddoboozi eddala
eriva mu ggulu, nga lyogera nti Mukifulumemu, abantu bange, muleme
okussa ekimu n'ebibi bye era muleme okuweebwa ku bibonyoobonyo bye:
5 kubanga ebibi bye bituuse mu ggulu, era Katonda ajjukidde ebyonoono
bye. 6 Mumusasule oyo nga naye bwe yasasula, era mumwongereko
emirundi ebiri ng'ebikolwa bye bwe byali: mu kikompe kye yatabula
mumutabulire emirundi ebiri. 7 Nga bwe yeegulumiza n'akabawala,

mumuwe bwe mutyo okubonaabona n'okunakuwala; kubanga ayogera mu
mutima gwe nti Ntudde nga kabaka, so ssiri nnamwandu, so ssiriraba
nnaku n'akatono. 8 Kyebiriva bijja mu lunaku olumu ebibonyoobonyo bye,
okufa, n'ennaku, n'enjala; era alyokerwa ddala omuliro; kubanga Mukama
Katonda wa maanyi eyamusalira omusango. 9 Era bakabaka b'ensi,
abayenda ne bakabawala naye, balikaaba balikuba ebiwoobe ku lulwe, bwe
baliraba omukka ogw'okwokebwa kwe, 10 nga bayimiridde wala
olw'entiisa ey'okubonaabona kwe, nga boogera nti Zikisanze, zikisanze,
ekibuga ekinene Babulooni, ekibuga eky'amaanyi, kubanga mu ssaawa
emu omusango gwo gutuuse. 11 N'abatunzi ab'omu nsi bakaaba
banakuwala ku lulwe kubanga tewali muntu akyagula obuguzi bwabwe; 12
obuguzi obwa zaabu, ne ffeeza, n'amayinja ag'omuwendo, ne luulu, ne
bafuta ennungi, n'olugoye olw'effulungu, ne aliiri, n'olugoye olumyufu; na
buli muti ogw'omugavu, na buli kintu eky'essanga, na buli kintu eky'omuti
ogw'omuwendo omungi ennyo, n'eky'ekikomo, n'eky'ekyuma, n'eky'ejjinja
eddungi; 13 n'eky'akaloosa, n'ebinzaali, n'obubaane, n'omuzigo
gw'omugavu, n'envumbo, n'omwenge, n'amafuta, n'obutta obulungi,
n'eŋŋaano, n'ente n'endiga; n'obuguzi bw'embalaasi n'amagaali n'abaddu;
n'emyoyo gy'abantu. 14 N'ebibala omwoyo gwo bye gwegomba
bikuvuddeko, n'ebintu byonna ebiwooma n'ebirungi bikuvuddeko, so
tebakyabiraba nate. 15 Abatunzi b'ebyo, be yagaggawaza, baliyimirira
wala olw'entiisa y'okubonaabona kwe, nga bakaaba nga banakuwala; 16
nga boogera nti Zikisanze; zikisanze, ekibuga ekinene, ekyayambazibwa
bafuta ennungi n'olugoye olw'effulungu n'olumyufu, era ne kiyonjebwa ne
zaabu n'amayinja ag'omuwendo ne luulu! 17 kubanga mu ssaawa emu
obugagga obungi nga buno buzikiridde. Na buli mugoba na buli
atambulawonna wonna mu lyato n'abalunnyanja ne bonna abakola emirimu
egy'omu nnyanja, ne bayimirira wala, 18 ne boogerera waggulu bwe
baalaba omukka ogw'okwokebwa kwe, nga boogera nti Kiruwa
ekifaanana ng'ekibuga ekinene? 19 Ne bafuka enfuufu ku mitwe gyabwe,
ne boogerera waggulu nga bakaaba nga banakuwala, nga boogera nti
Zikisanze, zikisanze, ekibuga ekinene, bonna kye bagaggawaliramu
abaalina ebyombo mu nnyanja olw'omuwendo gwe omungi, kubanga mu

ssaawa emu gwazikirira. 20 Mumusanyukire, eggulu nammwe abatukuvu
nammwe abatume nammwe bannabbi; kubanga Katonda amusalidde
omusango gwammwe. 21 Malayika ow'amaanyi n'asitula ejjinja ddene
ng'olubengo olunene, n'alisuula mu nnyanja, ng'ayogera nti Babulooni,
ekibuga eki. nene, bwe kirisuulibwa bwe kirye n'okutandaggirwa okunene,
so tekirirabika nate. 22 Newakubadde eddoboozi ly'abakubi b'ennanga
n'abalina ebivuga n'abafuuwa emirere n’abafuuwa amakondeere
teririwulirwa nate mu ggwe; newakubadde omugezi w'emirimu gyonna
gyonna talirabika nate mu ggwe; newakubadde eddoboozi ly'olubengo
teririwulirwa nate mu ggwe 23 newakubadde okutangaala kw'ettabaaza
tekulitangaala nate mu ggwe; newakubadde eddoboozi ly'awasa omugole
n'ery'omugole teririwulirwa nate mu ggwe; kubanga abatunzi be baali
balangira ba nsi; kubanga mu bulogo bwo amawanga gonna gaalimbibwa.
24 Era n'omusaayi gwa bannabbi n'abarukuvu n'ogwa bonna abattibwa ku
nsi gwalabika mu ye.

19:1 Oluvannyuma lw'ebyo ne mpulira ng'eddoboozi eddene ery'ekibiina
ekinene mu ggulu, nga boogera nti Aleruuya; Obulokovu; n'ekitiibwa,
n'obuyinza bye bya Katonda waffe: 2 kubanga emisango gye gya mazima
era gya nsonga; kubanga asa.lidde omusango omwenzi omukulu,
eyayonoona ensi n'obwenzi bwe, era awooledde eggwanga ly'omusaayi
gw'abaddu be mu mukono gw'oyo. 3 Omulundi ogw'okubiri ne boogera nti
Aleruuya. N'omukka gwe gunyooka emirembe n'emirembe. 4 N'abakadde
amakumi abiri mu bana n'ebiramu ebina ne bavuunama ne basinza Katonda
atuula ku ntebe, nga boogera nti Amiina; Aleruuya. 5 N'eddoboozi ne liva
mu ntebe, nga lyogera nti Mutendereze Katonda waffe, mmwe mwenna
abaddu be, abamutya, abato n'abakulu. 6 Ne mpulira ng'eddoboozi
ly'ekibiina ekinene, era ng'eddoboozi ly'amazzi amangi, era ng'eddoboozi
ly'okubwatuka okw'amaanyi, nga byogera nti Aleruuya: kubanga Mukama
Katonda waffe Omuyinza w'ebintu byonna afuga. 7 Tusanyuke, tujaguze,
tumuwe ekitiibwa ye: kubanga obugole bw'Omwana gw'endiga butuuse, ne
mukazi we yeeteeseteese. 8 N'aweebwa okwambala bafuta entukuvu
ennungi: kubanga bafuta eno byeikolwa eby'obutuukirivu eby'abaukuvu. 9

N'aŋŋamba nti Wandiika nti Baweereddwa omukisa abakitibwa ku mbaga
ey'obugole bw'Onwana gw'endiga. N'aŋŋamba nti Ebyo bye bigambo
eby'amazima bya Katonda. 10 Ne nvuunama mu maaso g'ebigere bye
okumusinza. N'aŋŋamba nti Laba tokola bw'otyo: Ndi muddu munno era
ow'omu baganda bo abalina okutegeeza kwa Yesu: sinza Katonda:
kubanga okuegeeza kwa Yesu gwe mwoyo gw'obunnabbi. 11 Ne ndaba
eggulu nga libikkuse; era, laba, embalaasi enjeru n'eyali agituddeko,
ayitibwa mwesigwa era ow'amazima; ne mu butuukirivu asala emisango
era alwana. 12 Era amaaso ge gwe muliro ogwaka, ne ku mutwe gwe
engule nnyingi; era ng'alina erinnya eriwandiikidwa, omuntu yenna
ly'atamanyi wabula ye yekka. 13 Era ng'ayaibadde ekyambalo
ekyamansirwako musaayi: n'erinnya lye ne liyitibwa Kigambo kya
Katonda. 14 N'eggye ery'omu ggulu ne limugoberera ku mbalaasi enjeru,
nga bambadde bafuta enjeru ennungi. 15 Ne mu kamwa ke muvaamu
ekitala eky'owogi ateme amawanga nakyo: era alibafuga n'omuggo
ogw'ekyuma: era alinnya essogolero ly'omwenge gw'obusungu
bw'obukambwe bwa Katonda Omuyinza w'ebintu byonna. 16 Era alina ku
kyambalo kye ne ku kisambi kye erinnya eriandiikiddwa nti KABAKA
WA BAKABAKA, ERA MUKAMA W'ABAAMI. 17 Ne ndaba
malayika ng'ayimiide mu njuba; n'ayogerera waggun'eddoboozi ddene,
ng'agamba ennyonyi zonna ezibuuka mu bbanga nti Mujje mukuŋŋaane ku
mbaga enkulu eya Katonda; 18 mulyoke mulye ennyama ya bakabaka,
n'ennyama ey'abagabe, n'ennyama ey'ab'maanyi, n'ennyama ey'embalaasi
n'ey'abo abazituulako, n'ennyama eya bonna ab'eddembe era n'abaddu,
abato n'abakulu. 19 Ne ndaba ensolo, ne bakabaka b'ensi, n'eggye lyabwe
nga bakuaanye okulwana n'oyo eyali atudde mbalaasi n'eggye lye. 20
Ensolo n'ekwatibwa era wamu nayo nnabbi ow'obulimba eyakola
obubonero mu maaso gaayo bwe yalimbisa abo abakkiriza enkovu
y'ensolo, n'abo abasinza ekifaaranyi kyayo: bombi ne basuulibwa nga
balamu mu nnyanja ey'omuliro eyaka n'ekibiriiti: 21 n'abaasigalawo ne
battibwa n'ekitala ky'oyo eyali atudde ku mbalaasi, ekiva mu kamwa ke:
n'ennyonyi zonna ne zikkuta ku nnyama yaabwe.

20:1 Ne ndaba malayika ng'akka okuva mu ggulu, ng'alina ekisumuluzo
ky'obunnya obutakoma n'alujegere olunene mu mukono gwe. 2 N'akwata
ogusota, omusota ogw'edda, ye Mulyolyomi era Setaani, n'agusibira
emyaka lukumi, 3 n'agusuula mu bunnya obutakoma n'aggalawo
n'ateekako akabonero, gulemenga okulimba amawanga nate, okurmsa
emyaka lukumi lwe giriggwaako; oluvannyuma lwagyo kigugwanira
okusumululwa ebiro bitono. 4 Ne ndaba entebe ez'obwakabaka, nga kuliko
abatuddeko, ne baweebwa okusala omusango; n'emyoyo gyabwe
abaatemwako emitwe olw'okutegeeza kwa Yesu n'olw'ekigambo kya
Katonda, n'abo abatasinza nsolo newakubadde ekifaananyi kyayo, so
tebakkiriza nkovu ku kyenyi kyabwe ne ku mukono gwabwe ne baba
balamu, ne bafugiranga wamu ne Kristo emyaka lukuuni. 5 Abafu abalala
tebaaba balamu okutuusa emyaka olukumi Iwe gyaggwa. Kuno kwe
kuzuukira okw'olubereberye. 6 Aweereddwa omukisa, era ye mutukuvu
alina omugabo mu kuzuukira okw'olubereberye: okufa okw'okubiri
tekulina buyinza ku bo, naye banaabeeranga bakabona ba Katonda era ba
Kristo, era banaafugiranga wamu naye emyaka lukumi. 7 Awo, emyaka
egyo olukumi bwe giriggwa, Setaani n'alyoka asumululwa mu kkomera
lye, 8 era aligenda okulimba amawanga ag'omu nsonda ennya ez'ensi,
Googi ne Magoogi, okubakuŋŋaanya ku lutalo: omuwendo gwabwe
ng'omusenyu gw'ennyanja. 9 Ne balinnya ku bugazi bw'ensi, ne bazingiza
olusiisira olw'abatukuvu n'ekibuga ekyagalwa: omuliro ne gukka okuva mu
ggulu, ne gubookya. 10 N'omulyolyomi eyabalimbanga n'asuulibwa mu
nnyanja ey'omuliro n'ekibiriiti, era omuli ensolo ne nnabi ow'obulimba; era
banaabonyaabonyezeb.vanga emisana n'ekiro emirembe n'emirembe. 11 Ne
ndaba entebe ey'obwakabaka ennene enjeru, n'oyo eyali agituddeko, eggulu
n'ensi ne bidduka mu maaso ge; n'ekifo kyabyo tekyalabika. 12 Ne ndaba
abafu, abakulu n'abato, nga bayimiridde mu maaso g'entebe; ebitabo ne
bibikkulwa: n'ekitabo ekirala ne kibikkulwa, kye ky'obulamu: abafu ne
basalirwa omusango mu ebyo ebyawaadiikibwa mu bitabo, ng'ebikolwa
byabwe bwe byali. 13 N'ennyanja n'ereeta abafu abalimu, n'okufa
n'Amagombe ne bireeta abafu abalimu: ne basalirwa omusango buli muntu
ng'ebikolwa byabwe bwe byali. 14 N'okufa n'Amagombe ne bisuulibwa mu

nnyanja ey'omuliro. Eyo kwe kufa okw'okubiri, ennyanja ey'omuliro. 15
Era omuntu yenna ataalabika ng'awandiikiddwa mu kitabo eky'obulamu,
n'asuulibwa mu nnyanja ey'omuliro.

21:1 Ne ndaba eggulu eriggya n'ensi empya: kubanga eggulu
ery'olubereberye n'ensi ey'olubereberye nga bigenze: n'ennyanja nga
tekyaliwo. 2 Ne ndaba ekibuga ekitukuvu, Yerusaalemi ekiggya, nga
kikka okuva mu ggulu ewa Katonda, nga kitegekeddwa ng'omugole
ayonjereddwa bba. 3 Ne mpulira eddoboozi eddene eriva mu ntebe nga
lyogera nti Laba, eweema ya Katonda awamu n'abantu, era anaatuulanga
wamu nabo, nabo banaabeeranga bantu be, naye Katonda yennyini
anaabeeranga wamu nabo, Katonda waabwe: 4 naye alisangula buli, zziga
mu maaso gaabwe; era okufa tekulibaawo nate; so tewaabengawo nate
nnaku newakubadde okukaaba newakubadde okulumwa: eby'olubereberye
biweddewo. 5 N'oyo atuula ku ntebe n'ayogera nti Laba, byonna mbizzizza
buggya. N'ayogera nti Wandiika: kubanga ebigambo ebyo bya bwesige era
bya mazima. 6 N'aŋŋamba nti Bituukiridde. Nze ndi Alufa ne Omega,
okusooka n'enkomerero. Ndimuwa buwa alina ennyonta okunywa mu luzzi
olw'amazzi ag'obulamu buwa, 7 Awangula alisikira ebyo: nange
nnaabeeranga Katonda we, naye anaabanga mwana wange. 8 Naye a bati,
n'abatakkiriza, n'abagwagwa, n’abassi, n'abenzi, n'abalogo, n'abasinza
ebifaananyi, n’abalimba bonna, omugabo gwabwe gulibeera mu nnyanja
eyaka n'omuliro n'ekibiriiti; kwe kufa okw'okubiri. 9 Ne wajja omu ow'oku
bamalayika omusanvu abalina ebibya omusanvu, abajjula ebibonyoobonyo
omusanvu eby'enkomerero; n'ayogera nange, ng'agamba nti Jjangu,
nnaakulaga omugole, mukazi w'Omwaaa gw'endiga. 10 N'antwala mu
Mwoyo ku lusozi olunene oluwanvu, n'andaga ekibuga ekitukuvu
Yerusaalemi nga kikka okuva mu ggulu ewa Katonda, 11 nga kirina
ekitiibwa kya Katonda: okumasamasa kwakyo ng'ejjinja ery'omuwendo
omungi ennyo, ng'ejjinja yasepi, eritangalijja: 12 nga kirina bbugwe
omunene omuwanvu: nga kirina emiryango kkumi n'ebiri, ne ku miryango
bamalayika kkumi na babiri; n'amannya agawandiikiddwako, ge g'ebika
ekkumi n'ebibiri eby'abaana ba Isiraeri: 13 ebuvanjuba emiryango esatu;

era obukiika obwa kkono emiryango esatu; era obukiika obwa ddyo
emiryango esatu; era ebugwanjuba emiryango esatu. 14 Ne bbugwe
w'ekibuga yalina emisingi kkumi n'ebiri, ne kubaako amannya kkumi n'abiri
ag'abatume ekkumi n'ababiri ab'Omwana gw'endiga. 15 Naye eyayogera
nange yalina ekigera olumuli olwa zaabu okugera ekibuga, n'emiryango
gyakyo, ne bbugwe waakyo. 16 N'ekibuga kyenkanyankanyizibwa enjuyi
zonna, n'obuwanvu bwakyo buli ng'obugazi, n'agera ekibuga n'olumuli,
amabanga kakumi mu enkumi bbiri: obuwanvu n'obugazi n'obugulumivu
bwakyo bwenkanankana. 17 N'agera bbugwe waakyo, emikono kikumi mu
ana mu ena, ekigera ky'omuntu, kye kya malayika. 18 N'okuzimbibwa kwa
bbugwe waakyo kwa yasepi: n'ekibuga kya zaabu ennungi,
ng'endabirwamu ennungi. 19 Emisingi gya bbugwe w'ekibuga
gyayonjebwa na buli jjinja ery'omuwendo omungi. Omusingi
ogw'olubereberye yasepi; ogw'okubiri safiro; ogw'okusatu kalukedoni;
ogw'okuna lya nnawandagala; 20 ogw'okutaano sadonukisi;
ogw'omukaaga sadiyo; ogw'omusanvu kerusoliso; ogw'omunaana berulo;
ogw'omwenda topazi; ogw'ekkumi kerusoperaso; ogw'ekkumi n'ogumu
kuwakinso; ogw'ekkumi n'ebiri amesusito. 21 N'emiryango ekkuni n'ebiri
luulu kkumi na bbiri, buli gumu ku miryango gwali gwa luulu emu:
n'oluguudo olw'ekibuga zaabu ennungi, ng'endabirwamu etangalijja, 22 So
ssaalabamu yeekaalu mu kyo: kubanga Mukama Katonda Omuyinza
w'ebintu byonna, n'Omwana gw'endiga, ye yeekaalu yaakyo. 23 So
ekibuga tekyetaaga njuba newakubadde omwezi, okukyakira: kubanga
ekitiibwa kya Katonda kyakimulisa, n'ettabaaza yaakyo ye Mwana
gw'endiga. 24 N'amawanga ganaatambuliranga mu musana gwakyo: ne
bakabaka b'ensi baleeta ekitiibwa kyabwe mu kyo. 25 N'emiryango
gyakyo tegiggalwenga n'akatono emisana (kubanga eyo ekiro
tekiibengayo); 26 era balireeta ekitiibwa n'ettendo ery'amawanga mu kyo:
27 so temuliyingira mu kyo n'akatono ekintu kyonna ekitali kirongoofu
newakubadde akola eky'omuzizo n'obulimba: wabula abo bokka
abawandiikiddwa mu kitabo eky'obulamu eky'Omwana gw'endiga.

22:1 Yandaga omugga ogw'amazzi ag'obulamu, ogumasamasa

ng'endabirwamu, nga guva mu ntebe ya Katonda n'ey'Omwana gw'endiga,
2 wakati w'oluguudo lwakyo. Era eruuyi n'eruuyi ew'omugga omuti
ogw'obulamu, ogubala ebibala ekkumi n'ebibiri, oguleeta ekibala kyagwo
buli mwezi: n'amalagala g'omuti ga kuwonya amawanga. 3 So teribaayo
nate kikolimo: n'entebe ya Katonda n'ey'Omwana gw'endiga eneebeeranga
omwo: n'abaddu be banaamuweerezanga, 4 era banaamulabanga amaaso
ge; era erinnya lye linaabanga mu byenyi byabwe. 5 So teebenga kiro nate;
so tebeetaaga kumulisa kwa ttabaaza n'omusana gw'enjuba; kubanga
Mukama Katonda anaabawanga omusana: era banaafuganga emirem be
n'emirembe. 6 N'aŋŋamba nti Ebigambo bino bya bwesige era bya nazima:
era Mukama Katonda ow'emyoyo gya bannabbi yatuma malayika we
okulaga abaddu be ebigwanira okubaawo amangu. 7 Era, laba, njija
mangu. Aweereddwa omukisa akwata ebigambo eby'obunnabbi
obw'ekitabo kino. 8 Nange Yokaana nze anawulira ne ndaba bino. Bwe
nnawulira ne ndaba, ne nvuunama okusinza mu maaso g'ebigere bya
malayika andaga bino. 9 N'aŋŋamba nti Laba tokola bw'etyo: ndi muddu
munno era ow'omu baganda bo bannabbi, n'abo abakwata ebigambo
eby'ekitabo kino: sinza Katonda. 10 N'aŋŋamba nti Toteeka kabonero ku
bigambo eby'obunnabbi obw'ekitabo kino; kubanga obudde buli kumpi. 11
Ayonoona abeere ng'akyayonoona: era omugwagwa abeere ng'akyali
mugwagwa: era n'omutuukirivu, abeere ng'akyakola obutuukirivu: era
n'omutukuvu, abeere ng'akyali mutukuvu. 12 Laba, njija mangu; n'empeera
yange eri nange, okusasula buli muntu ng'omulimu gwe bwe guli. 13 Nze
Alufa ne Omega, ow'olubereberye era omukoobezi, okusooka
n'enkomerero. 14 Baweereddwa omukisa abayoza ebyambalo byabwe,
balyoke babeere n'obuyinza ku muti ogw'obulamu, era balyoke bayingire
mu lubuga nga bayita mu miryango. 15 Ebweru ye eri embwa, n'abalogo,
n'abenzi, n'abassi, n'abasinza ebifaananyi, na buli ayagala n'akola obulimba.
16 Nze Yesu ntumye malayika wange okubategeeza mmwe ebyo
olw'ekkanisa. Nze ndi kikolo era omuzukkulu wa Dawudi, emmunyeenye
eyaka ey'enkya. 17 Era Omwoyo n'omugole boogera nti Jjangu. Naye
awulira ayogere nti Jjangu. Naye alina ennyonta ajje: ayagala atwale
amazzi ag'obulamu buwa. 18 Ntegeeza buli muntu awulira ebigambo

eby'obunnabi obw'ekitabo kino nti Omuntu yenna bw'ayongerangako ku
byo, Katonda alyongerako ku ye ebibonyoobonyo ebiwandiikiddwa mu
kitabo kino: 19 era omuntu yenna bw'aggyangamu mu bigambo
eby'ekitabo eky'obunnabbi buno, Katonda aliggyako omugabo gwe ku muti
ogw'obulamu, ne mu kibuga ekitukuvu, ebiwandiikiddwa mu kitabo kino.
20 Ategeeza bino ayogera nti Weewaawo: njija mangu. Amiina: jjangu,
Mukama waffe Yesu. 21 Ekisa kya Mukama waffe Yesu kibeerenga
n'abatukuvu Amiina.